

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES CAPITALE adoptant le projet de plan d'aménagement directeur « Mediapark»	BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT GOEDKEURING van het ontwerp van richtplan van aanleg 'Mediapark'
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu l'article 39 de la Constitution;	Gelet op artikel 39 van de Grondwet;
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment ses articles 6, §1er, I, 1°, et 20 ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid de artikelen 6, § 1, I, 1°, en 20;
Vu la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises du 12 janvier 1989, notamment son article 8 ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 8;
Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) et, notamment, ses articles 30/1 à 30/11 insérés par l'ordonnance du 30 novembre 2017 réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes ;	Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) en meer bepaald de artikelen 30/1 tot 30/11 ervan, toegevoegd door de ordonnantie van 30 november 2017 tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de ordonnantie van 5 juni 1997 over de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante bepalingen;
Considérant que ces dispositions insèrent un nouvel outil de planification régionale dans le droit de l'aménagement du territoire en Région Bruxelles-Capitale, appelé plan d'aménagement directeur(PAD) ;	Overwegende dat met deze bepalingen een nieuw instrument voor de gewestelijke planning wordt toegevoegd aan de wet inzake ruimtelijke ordening in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, richtplan van aanleg (RPA) genoemd;
Que cet outil entend faire une synthèse des outils préexistants, en intégrant la vocation stratégique des Schémas Directeurs et en incorporant un volet réglementaire visant à assurer la mise en œuvre des objectifs stratégiques en les formalisant dans des prescriptions littérales et graphiques ;	Dat dit instrument tot doel heeft een synthese te maken van alle bestaande instrumenten, met toevoeging van het strategisch doel van de richtplannen en met opname van een verordenend luik om de toepassing te verzekeren van strategische doelstellingen door deze te formaliseren in schriftelijke en grafische voorschriften;
Que le PAD indique les grands principes d'aménagement, entre autres, le programme des affectations, la structuration des voiries, des espaces publics et du paysage, les caractéristiques des constructions, la protection du patrimoine, la mobilité et le stationnement.	Dat het RPA de grote inrichtingsprincipes vermeldt, onder andere, het programma van de bestemmingen, de structurering van de wegen, de openbare ruimten en het landschap, de kenmerken van de bouwwerken, de bescherming van het erfgoed, de mobiliteit en het parkeren;
Vu le Plan Régional de Développement Durable (PRDD) approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 12 juillet 2018, publié au Moniteur belge le 5 novembre 2018 ;	Gelet op het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO), goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 12 juli 2018, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 5 november 2018;
Vu l'arrêté de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 adoptant le plan régional d'affectation du sol (PRAS) ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001 tot goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan (GBP);
Vu l'article 30/3, §1er, alinéa 2 du COBAT, qui soumet le projet d'un plan d'aménagement directeur à un processus d'information et de participation avec le public concerné organisé par l'administration en	Gelet op artikel 30/3, § 1, lid 2 van het BWRO, dat het ontwerp van RPA onderwerpt aan een voorlichtings- en participatieprocedure met het betrokken publiek, georganiseerd door het bestuur belast met de

charge de la Planification territoriale, préalablement à son adoption par le Gouvernement ;	territoriale planning voordat het door de Regering wordt aangenomen;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2018 relatif au processus d'information et de participation du public préalable à l'élaboration des plans d'aménagement directeurs ;	Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2018 betreffende het informatie- en participatieproces voor het publiek voorafgaand aan de uitwerking van de ontwerpen van richtplan van aanleg;
Vu l'arrêté ministériel du 8 mai 2018, publié au Moniteur Belge le 14 mai 2018, aux termes duquel le Ministre en charge de l'Aménagement du Territoire a donné instruction à l'administration d'élaborer un projet de PAD pour le site Mediapark ;	Gelet op het ministerieel besluit van 8 mei 2018, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 14 mei 2018, waarbij de minister belast met Ruimtelijke Ordening het bestuur instructie heeft gegeven om over te gaan tot de uitwerking van een ontwerp van RPA voor de Mediapark site;
Attendu que la procédure d'information et de participation visée par l'arrêté du 3 mai 2018 a été mise en œuvre ;	Overwegende dat de informatie- en participatieprocedure zoals bedoeld in het besluit van 3 mei 2018 werd ingesteld;
Que le public a été informé et consulté en date des 5 et 6 juin 2018 lors de réunions organisées dans les bureaux de l'Administration en charge de la planification territoriale au cours desquelles l'Administration a présenté les informations visées à l'art. 2 §1er de l'arrêté du 3 mai 2018 et permis au public présent de faire valoir ses questions et observations ; Qu'un PV a été rédigé en suite de ces réunions ; qu'il comprend les observations formulées par le public et a été mis à sa disposition conformément à l'article 3 de l'arrêté du 3 mai 2018 ;	Dat het publiek op 5 en 6 juni 2018 werd geïnformeerd en geraadpleegd tijdens vergaderingen in de kantoren van het bestuur belast met de territoriale planning, tijdens dewelke het bestuur de informatie bedoeld in art. 2, §1 van het besluit van 3 mei 2018 heeft voorgesteld en het aanwezige publiek de mogelijkheid heeft geboden zijn vragen en opmerkingen kenbaar te maken; dat naar aanleiding van deze vergaderingen een verslag is opgesteld; dat dit verslag de door het publiek geformuleerde opmerkingen bevat en ter beschikking werd gesteld overeenkomstig artikel 3 van het besluit van 3 mei 2018;
Qu'un rapport de synthèse a été rédigé ensuite de cette phase d'information et de participation ; qu'il comprend notamment la synthèse des principales observations et interrogations formulées par le public concerné à propos du premier projet de plan envisagé; Que ce rapport de synthèse est joint au premier projet de plan ;	Dat er vervolgens een synthesesrapport werd opgesteld over deze informatie- en participatiefase; dat dit rapport onder meer de synthese van de belangrijkste opmerkingen en vragen van het betrokken publiek over het bedoelde eerste ontwerp van RPA bevat; Dat dit syntheseverslag bij het eerste ontwerp van RPA is gevoegd;
Vu l'arrêté de Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 février 2019 adoptant le premier projet de plan d'aménagement directeur et le rapport sur les incidences environnementales qui y était joint ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 februari 2019 tot goedkeuring van het eerste ontwerp van richtplan van aanleg en het milieueffectenrapport dat erbij was gevoegd;
Considérant que le projet de PAD doit être soumis à enquête publique dans chacune des communes de la Région concernées par ledit projet en application de l'article 30/5, §1er du CoBAT ; que la notion de commune concernée doit être interprétée à la lumière de la notion de public affecté ou susceptible d'être affecté, au sens de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, ainsi qu'à la lumière de la notion de public concerné au sens de la Convention d'Aarhus sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement ; que les communes concernées sont donc celles dont les	Overwegende dat het ontwerp van RPA moet worden onderworpen aan een openbaar onderzoek in elk van de gemeenten van het Gewest die betrokken zijn bij dit ontwerp, in overeenstemming met artikel 30/5, §1 van het BWRO; dat het begrip 'betrokken gemeente' moet worden geïnterpreteerd in het licht van het begrip 'betrokken publiek' of 'waarschijnlijk betrokken publiek' in de zin van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's, en in het licht van het begrip 'betrokken publiek' in de zin van het Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden; dat de betrokken

habitants seront ou risqueront d'être affectés ou touchés par les incidences environnementales potentiellement induites par le projet de PAD. Que le RIE a identifié comme communes concernées par le projet de PAD les communes de Schaerbeek, d'Evere et de Woluwe-Saint-Lambert – sur le territoire desquelles s'inscrit le périmètre de PAD ;	gemeenten dus de gemeenten zijn waarvan de inwoners zullen of kunnen worden betrokken bij getroffen door de milieueffecten die het ontwerp van RPA mogelijk kan teweegbrengen; dat in het MER de gemeenten Schaarbeek, Evere en Sint-Lambrechts-Woluwe, op wier grondgebied de perimeter van het RPA ligt, geïdentificeerd zijn als bij het RPA betrokken gemeenten;
Vu les réclamations et observations émises lors de l'enquête publique sur le projet de plan d'aménagement Directeur « Mediapark » qui s'est déroulée du 27 février au 29 avril 2019;	Gelet op de klachten en opmerkingen die werden gemaakt tijdens het openbaar onderzoek over het richtplan van aanleg 'Mediapark' dat heeft plaatsgevonden van 27 februari tot 29 april 2019;
Considérant que, conformément à l'article 30/5 et à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux enquêtes publiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et d'environnement, le Gouvernement a soumis le premier projet de plan simultanément aux avis d'instances et administration et avis des conseils communaux concernés ;	Overwegende dat, in overeenstemming met artikel 30/5 en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de openbare onderzoeken op het gebied van ruimtelijke ordening, stedenbouw en milieu, de Regering het eerste ontwerp van RPA tegelijkertijd voor advies heeft voorgelegd aan de instanties en administraties en aan de betrokken gemeenteraden;
Vu l'avis des communes émis par les conseils communaux : Conseil communal de Woluwe-Saint-Lambert en date du 08.04.2019 ; Conseil communal de Schaerbeek en date du 04.04.2019 ; Vu l'absence d'avis du conseil communal d'Evere ;	Gelet op het advies van de gemeenten uitgebracht door de gemeenteraden: gemeenteraad van Sint-Lambrechts-Woluwe van 08.04.2019; gemeenteraad van Schaarbeek van 04.04.2019; gelet op het ontbreken van een advies van de gemeenteraad van Evere;
Vu l'avis du 21.03.2019 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het advies van 21.03.2019 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'avis du 13.03.2019 du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het advies van 13.03.2019 van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'avis du 29.03.2019 de la Commission royale des Monuments et des Sites ;	Gelet op het advies van 29.03.2019 van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen;
Vu l'avis du 25.03.2019 de la Commission régionale de mobilité ;	Gelet op het advies van 25.03.2019 van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;
Vu l'absence d'avis du Conseil consultatif du logement	Gelet op het ontbreken van een advies van de Adviesraad voor huisvesting;
Vu l'avis du 28.03.2019 de Perspective.brussels ;	Gelet op het advies van 28.03.2019 van perspective.brussels;
Vu l'avis du 21.03.2019 de Bruxelles Environnement ;	Gelet op het advies van 21.03.2019 van Leefmilieu Brussel;
Vu l'avis du 19.11.2019, de la Commission Régionale de Développement ;	Gelet op het advies van 19.11.2019 van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie;
Considérant que, à la suite des réclamations émises dans le cadre de l'enquête publique, des avis des instances consultatives, et de l'avis de la Commission Régionale de Développement, le Gouvernement a décidé de modifier substantiellement le premier projet de PAD « Mediapark » ;	Overwegende dat, naar aanleiding van de tijdens het openbaar onderzoek geuite bezwaren, de adviezen van de adviesorganen en het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, de regering besloten heeft het eerste ontwerp van het RPA 'Mediapark' ingrijpend te wijzigen;

<p>Vu l'article 30/6 du CoBAT qui dispose que :</p> <p>« Dans les soixante jours de la réception de l'avis de la Commission régionale ou de l'échéance qui lui était imparti pour rendre cet avis, le Gouvernement, après avoir pris connaissance des résultats de l'enquête et des avis émis, peut soit adopter définitivement, soit modifier le plan d'aménagement directeur.</p> <p>Dans le premier cas, il motive sa décision sur chaque point à propos duquel il s'est écarté des avis ou des réclamations et observations émises lors de l'enquête.</p> <p>Dans le second cas, sauf si les modifications sont mineures et ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, le projet modifié est à nouveau soumis aux actes d'instruction, conformément à l'article 30/5 (...) » ;</p>	<p>Gelet op artikel 30/6 van het BWRO dat als volgt luidt:</p> <p>'Na kennis te hebben genomen van de resultaten van het onderzoek en van de uitgebrachte adviezen, kan de Regering binnen zestig dagen na de ontvangst van het advies van de Gewestelijke Commissie of de vervalddag van de haar toebedeelde termijn voor het uitbrengen van dit advies, hetzij het richtplan van aanleg definitief goedkeuren, hetzij beslissen om het te wijzigen.</p> <p>In het eerste geval omkleedt zij haar beslissing met redenen op elk punt waarop zij afwijkt van de adviezen of bezwaren en opmerkingen die werden uitgebracht tijdens het onderzoek.</p> <p>In het tweede geval, behalve wanneer de wijzigingen van ondergeschikt belang zijn en niet van dien aard dat ze noemenswaardige gevolgen kunnen hebben voor het leefmilieu, wordt het gewijzigde ontwerp opnieuw voorgelegd voor onderzoek, overeenkomstig artikel 30/5 (...);</p>
<p>Considérant que les modifications apportées au projet de PAD visaient notamment à renforcer les ambitions du PAD en termes de biodiversité et de durabilité ; Que, concrètement, ces options se sont traduites, notamment, par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suppression des sites H et IJK et de la voirie desservant ces sites au bénéfice du parc public central et de la protection de la biodiversité. - Diminution des superficies bâties et des hauteurs maximales des sites M et N : <ul style="list-style-type: none"> • réduction de 5.000 m² au total sur ces deux sites ; • réduction du repère paysager à 50 m au lieu de 70 m de haut ; • regroupement de ces sites, pour former un seul site repris dorénavant sous l'appellation « J » ; • élargissement de l'entrée Sud-Ouest du Mediapark pour permettre le passage d'un ligne de tram ; - Diminution des superficies bâties et des hauteurs maximales des sites A, B, F, G : <ul style="list-style-type: none"> • Réduction de 5.000 m², répartis entre -1000 m² pour le site A, -1000m² pour le site B, -2000m² pour le site F, -1000m² pour le site G ; • Réduction de la hauteur maximum des repères paysagers sur les sites F et G à 45 m au lieu de 50 m ; - Réduction de l'emprise au sol du site E ; - Agrandissement de la superficie de parc (d'environ 8ha à environ 10ha) et affirmation du caractère boisé de ce parc en particulier dans la zone est du périmètre ; - Création de périmètres de protection accrue de la biodiversité inaccessibles au public au 	<p>Overwegende dat deze wijzigingen aan het ontwerp van RPA met name tot doel hadden de ambities van het RPA op het gebied van biodiversiteit en duurzaamheid te versterken; Dat deze opties, concreet, met name hebben geleid tot:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De schrapping van de sites H, I, J en K en de weg die deze huizenblokken bedient, ten gunste van het centrale openbare park en de bescherming van de biodiversiteit. - De vermindering van de bebouwde oppervlakte en de verlaging van de maximumhoogte van de sites M en N: <ul style="list-style-type: none"> • vermindering van 5.000 m² in totaal voor wat deze twee sites betreft; • verlaging van het landschappelijk herkenningspunt tot 50 m in plaats van 70 m hoogte; • herconfiguratie van deze sites tot één enkele site, die nu 'J' wordt genoemd; • verbreding van de zuidwestelijke ingang van het Mediapark om de doorgang van een tramlijn mogelijk te maken; - De vermindering van de bebouwde oppervlakte en verlaging van de maximale hoogtes van de sites A, B, F, G: <ul style="list-style-type: none"> • vermindering van 5.000 m², verdeeld over -1.000 m² voor site A, -1.000 m² voor site B, -2.000m² voor site F, -1.000m² voor site G; • verlaging van de maximumhoogte van de landschappelijk herkenningspunten op sites F en G tot 45 m in plaats van 50 m; - De vermindering van de grondinname van site E; - De vergroting van de oppervlakte van het park (van ongeveer 8 ha tot ongeveer 10 ha) en de bevestiging van het bosrijke karakter van het

<p>sein du parc (min. 2ha) ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconfiguration de la voirie bus une « voie centrale » réservée en priorité aux modes actifs, pouvant être affectée à la circulation des transports en commun si ce besoin se confirme ; - Création d'une continuité végétalisée à l'arrière du site F ; - Obligation de planter les voiries, traversées de parc et venelles; - Obligation pour les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements d'être conçus de façon à favoriser la biodiversité; - Amélioration de la gestion des eaux de ruissèlement au sein du périmètre ; - Spécialisation des activités économiques en lien avec le secteur des médias, tout en laissant la possibilité à des activités hors domaine des médias de s'implanter dans les zones de forte mixité sous diverses conditions ; - Minimisation du stationnement automobile souterrain et maximisation du stationnement vélo lors des constructions ; - Volonté de favoriser les principes de l'économie circulaire : tant pour la mise en œuvre du plan que dans les fonctionnements ultérieurs du quartier ; - Diminution de l'emprise du parking souterrain sur la zone de parc ; - Elargissement de la zone d'espaces structurants pour inclure le tracé de la ligne de tram ; - Ouverture de la mixité des fonctions en zone de forte mixité aux activités productives média ou non média ainsi qu'aux bureaux non média. 	<p>park, in het bijzonder in het oostelijke deel van de perimeter;</p> <ul style="list-style-type: none"> - De aanleg van niet openbaar toegankelijke perimeters voor een grotere bescherming van de biodiversiteit binnen het park (min. 2 ha); - De herconfiguratie van de busroute tot een "centrale weg" die in de eerste plaats bestemd is voor actieve vervoerswijzen en indien nodig aan het openbaar vervoer kan worden toegewezen; - De aanleg van een begroeide continuïteit aan de achterzijde van site F; - De verplichting om de wegen, doorsteken van het park, en steegjes te beplanten; - De verplichting om gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden zodanig aan te leggen dat de biodiversiteit er wordt gemaximaliseerd; - De verbetering van het beheer van het afvloeiingswater binnen de perimeter; - De specialisatie van de economische activiteiten met betrekking tot de mediasector, waarbij de mogelijkheid wordt opengelaten voor niet-media activiteiten in sterk gemengde gebieden onder uiteenlopende voorwaarden; - De minimalisering van de ondergrondse parkeerplaatsen en de maximalisering van de fietsenstallingen bij de bouwwerken; - Streven om de beginselen van de circulaire economie te bevorderen: zowel bij de uitvoering van het plan als bij het latere functioneren van de wijk. - De vermindering van de ruimte die door de ondergrondse parking in het parkgebied wordt ingenomen; - De uitbreiding van het gebied van structurerende ruimten om het tracé van de tramlijn op te nemen; - De openstelling van de mix van functies in sterk gemengde gebieden voor kantoren en productieactiviteiten in de media en niet-mediasector.
<p>Considérant qu'en l'espèce, le Gouvernement a constaté que les modifications apportées au projet de PAD ne pouvaient être, en tout ou en partie, qualifiées de mineures et/ou non-susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement ;</p>	<p>Overwegende dat, in het onderhavige geval, de Regering heeft vastgesteld dat de in het ontwerp van RPA aangebrachte wijzigingen niet, geheel of gedeeltelijk, als gering konden worden aangemerkt en/of als wijzigingen die geen significante gevolgen kunnen hebben voor het milieu;</p>
<p>Considérant, en application des articles 30/5 et 30/6 du CoBAT, qu'il a été décidé de resoumettre le présent projet de PAD tel que modifié et le rapport sur les incidences environnementales et son addendum à une nouvelle enquête publique et aux avis des instances consultatives ;</p>	<p>Overwegende dat, overeenkomstig de artikelen 30/5 en 30/6 van het BWRO, besloten is dit gewijzigde ontwerp van RPA en het milieu-effectenrapport en het bijbehorende addendum aan een nieuw openbaar onderzoek en aan de adviezen van de adviesorganen te onderwerpen;</p>
<p>Que ce second projet de plan d'aménagement directeur est motivé par rapport aux réclamations et observations émises durant l'enquête publique relative à celui-ci, des avis émis et transmis par les communes et les instances consultatives et par rapport à ses</p>	<p>Dat dit tweede ontwerp van het richtplan van aanleg is ingegeven door de klachten en opmerkingen die tijdens het openbaar onderzoek zijn geuit, de adviezen die door de gemeenten en de adviesorganen zijn uitgebracht en doorgegeven, en de gevolgen voor het</p>

incidences environnementales;	milieu;
Tables des matières I. Périmètre du site « Mediapark » – considérations générales II. Contenu et effets de droit du PAD III. Objectifs du PRDD poursuivis par le PAD IV. Ambitions du projet de PAD V. Principes urbanistiques spécifiques au projet de PAD VI. Rapport sur les incidences environnementales et son addendum VII. Synthèse des avis ainsi que des réclamations et observations émises dans le cadre de l'enquête publique – Motivation de l'arrêté du Gouvernement adoptant le projet de PAD VIII. Rapport d'évaluation 'test égalité des chances' IX. Annexes	Inhoudsopgave I. Perimeter van de 'Mediapark' site - Algemene beschouwingen II. Inhoud en rechtseffecten van het RPA III. Door het RPA nagestreefde doelstellingen van het GPDO IV. Ambities van het ontwerp van RPA V. Stedenbouwkundige principes van het ontwerp van RPA VI. Milieueffectenrapport en het addendum VII. Samenvatting van de adviezen, opmerkingen en bezwaren geformuleerd in het kader van het openbaar onderzoek - Motivatie van het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het ontwerp van RPA VIII. Evaluatierapport 'gelijkekansentest' IX. Bijlagen
I. Périmètre du site de « Mediapark » - considérations générales	I. Perimeter van de 'Mediapark' site - Algemene beschouwingen
<p>Considérant que le présent projet de plan porte sur l'actuel site des radios-télévisions publiques belges, compris entre le boulevard Auguste Reyers, la place des Carabiniers, la rue Henri Evenepoel, l'avenue Jacques Georgin et la rue Colonel Bourg, pour une superficie d'environ 20ha ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp betrekking heeft op de huidige site van de Belgische openbare radio en televisieomroepen, gelegen tussen de Auguste Reyerslaan, het Karabiniersplein, de Henri Evenepoelstraat, de Jacques Georginlaan en de Kolonel Bourgstraat;</p>
<p>Que ce périmètre correspond au périmètre visé par l'arrêté ministériel du 8 mai 2018 ;</p> <p>Que ce périmètre s'étend sur le territoire de la Commune de Schaerbeek ainsi qu'à la limite des territoires des Communes voisines d'Evere et de Woluwe-Saint-Lambert ;</p> <p>Que ce périmètre s'inscrit au croisement d'axes routiers majeurs, soit la moyenne ceinture et l'autoroute E40, et qu'il bénéficie d'une position centrale à l'échelle de la métropole bruxelloise tout en étant connecté au reste du pays et stratégiquement situé par rapport à l'aéroport de Zaventem ;</p> <p>Que ce périmètre correspond au site actuel des radios-télévisions publiques belges, la RTBF et la VRT, qu'il s'étend du boulevard Reyers à l'ouest jusqu'à l'avenue Georgin à l'est ;</p> <p>Qu'afin de permettre un réaménagement d'ensemble cohérent, ce périmètre inclut également une bande de parcelles située au nord de l'actuel site des radios-télévisions publiques belges, entre ce dernier et la rue Henry Evenepoel ; deux parcelles appartenant à la RTBF situées au sud-ouest de l'actuel site des radios-télévisions publiques belges, au fond de l'impasse de la</p>	<p>Dat deze perimenter overeenkomt met de perimenter bedoeld in het ministerieel besluit van 8 mei 2018;</p> <p>Dat deze perimenter zich uitstrekt over het grondgebied van de gemeente Schaerbeek evenals de grens van het grondgebied van de naburige gemeentes Evere en Sint-Lambrechts-Woluwe;</p> <p>Dat deze perimenter ligt op de kruising van belangrijke verkeersassen, zijnde de Middenring en de E40-snelweg, en dat hij een centrale positie geniet op schaal van de Brusselse metropool en verbonden is met de rest van het land en tevens strategisch gelegen is ten opzichte van de luchthaven van Zaventem;</p> <p>Dat deze perimenter overeenkomt met de huidige site van de openbare Belgische radio- en televisieomroepen, de RTBF en de VRT, en dat hij zich uitstrekt van de Reyerslaan in het westen tot aan de Georginlaan in het oosten;</p> <p>Dat, opdat een coherente globale ontwikkeling mogelijk zou worden, deze perimenter ook een strook percelen omvat gelegen in het noorden van de huidige site van de Belgische openbare radio- en televisieomroepen, tussen die laatste en de Henri Evenepoelstraat; twee percelen die toebehoren tot de RTBF gelegen in het zuidwesten van de huidige site</p>

<p>rue Colonel Bourg ; une bande de parcelles reprises en zone d'habitation au PRAS, situées également au sud-ouest de l'actuel site des radios- télévisions publiques belges ;</p>	<p>van de Belgische openbare radio- en televisieomroepen, aan het einde van de doodlopende steeg van de Kolonel Bourgstraat; een strook percelen die op het GBP als woonzone staan aangegeven, eveneens gelegen in het zuidwesten van de huidige site van de Belgische openbare radio- en televisieomroepen;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de plan est inclus dans la Zone-levier n°12 dite « RTBF-VRT » visée par l'ancien Plan Régional de Développement ;</p> <p>Qu'à ce titre, la Zone-levier n°12 a fait l'objet d'un Schéma Directeur adopté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 25 novembre 2010 ;</p> <p>Que l'ambition de ce Schéma directeur, aujourd'hui en phase de développement, est de regagner de l'espace sur l'autoroute, de construire de nouveaux logements, de créer un parc public, de développer un médium et de réaménager la chaussée de Louvain;</p> <p>Que le périmètre du projet de PAD est inclus dans le « pôle Reyers », identifié dans la Déclaration de politique générale du Gouvernement pour la législature 2014-2019 en tant que l'un des dix « pôles de développement territorial prioritaires » et l'un des quatre « pôles de compétitivité » de la Région, dédié à la communication et à l'image;</p> <p>Qu'une convention de collaboration pour le réaménagement du site RTBF-VRT a été conclue entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune de Schaerbeek, la RTBF et la VRT le 9 décembre 2013 ;</p> <p>Que cette convention vise l'élaboration, l'évaluation environnementale et le suivi de la réalisation d'un masterplan, aujourd'hui en partie présenté sous le projet urbain « mediapark.brussels » ;</p> <p>Que le PRDD abonde dans le même sens et identifie ce site comme l'un des douze pôles de développement prioritaires dans le cadre de la stratégie de mobilisation du potentiel et des ressources foncières qu'il propose ;</p> <p>Que le PRDD insiste sur la localisation idéale du territoire Reyers, situé à mi-parcours entre le Quartier européen et l'aéroport ;</p> <p>Considérant que la Région bruxelloise enregistre une croissance démographique ; Qu'en égard aux statistiques et prévisions du Service public fédéral (Bureau du plan) et de l'Institut Bruxellois de Statistiques et d'Analyses (IBSA), cette croissance a vocation à perdurer jusqu'au milieu du XXIe siècle ;</p> <p>Que mobiliser le foncier et répondre aux besoins actuels et futurs en matière de logements,</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp is opgenomen in Hefboomzone nr. 12, 'RTBF-VRT' in het oude gewestelijk ontwikkelingsplan;</p> <p>Dat Hefboomzone nr. 12 daardoor reeds het voorwerp uitmaakt van een richtschema goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 25 november 2010;</p> <p>Dat de ambitie van dit richtschema, vandaag in ontwikkelingsfase, is om ruimte terug te winnen op de snelweg, nieuwe woningen te bouwen, een publiek park te creëren, een mediapool te ontwikkelen en de Leuvensesteenweg opnieuw aan te leggen;</p> <p>Dat de perimeter van het ontwerp van RPA is opgenomen in de 'Reyerspool', die in de Algemene beleidsverklaring van de Regering voor de legislatuur 2014-2019 werd geïdentificeerd als een van de tien 'prioritaire polen van territoriale ontwikkeling' en een van de vier 'competitiviteitspolen' van het Gewest, gewijd aan communicatie en beeld;</p> <p>Dat op 9 december 2013 een samenwerkingsovereenkomst werd gesloten voor de heraanleg van de RTBF-VRT-site tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaerbeek, de RTBF en de VRT;</p> <p>Dat deze overeenkomst gericht is op het uitwerken, de milieubeoordeling en de follow-up van de realisatie van een masterplan, vandaag deels weergegeven in het stadsproject 'mediapark.brussels';</p> <p>Dat het GPDO deze visie voortzet en de site identificeert als een van de twaalf prioritaire ontwikkelingspolen in het kader van de strategie voor de mobilisering van het potentieel en de grondreserves;</p> <p>Dat het GPDO wijst op de ideale locatie van het Reyersgebied, halverwege tussen de Europese wijk en de luchthaven;</p> <p>Overwegende dat het Brussels Gewest een aanhoudende demografische groei kent; dat op basis van de statistieken en voorspellingen van de Federale Overheidsdienst (Planbureau) en het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) deze groei nog zal aanhouden tot het midden van de 21ste eeuw;</p> <p>Dat het benutten van de grondreserves en het beantwoorden aan de huidige en toekomstige</p>

<p>équipements et services associés est indispensable ;</p> <p>Considérant la nécessité de rencontrer les besoins relevés en matière de logements, d'équipements, notamment scolaires, d'activités économiques, de mobilité et de paysage sur le site par l'étude de définition réalisée par l'Agence de Développement Territorial et approuvée par le Gouvernement le 18 avril 2013 ;</p> <p>Considérant l'enjeu régional majeur identifié dans le PRDD de développer une cité des médias et la concentration exceptionnelle d'activités médias dans le quartier Reyers, autour des sièges des radios-télévisions RTBF et VRT ;</p> <p>Considérant la volonté affirmée de la RTBF et la VRT de moderniser leurs installations et de participer au réaménagement du site sur lequel elles sont déjà implantées ;</p> <p>Considérant la position géographique stratégique du site et la nécessité de le désenclaver au travers de l'aménagement de nouveaux espaces publics et le renforcement de son accessibilité aux modes actifs et aux transports en commun ;</p> <p>Considérant l'opportunité pour le développement régional d'aménager un nouveau quartier bruxellois répondant à l'objectif de mixité sociale et organisé autour d'un espace vert qualitatif ;</p>	<p>behoefte inzake woningen, voorzieningen en bijbehorende diensten onontbeerlijk is;</p> <p>Gelet op de noodzaak om tegemoet te komen aan de verhoogde nood aan huisvesting, voorzieningen, onder meer voor onderwijs, economische activiteiten, mobiliteit en landschappen op de site, zoals vastgesteld door de definitiestudie uitgevoerd door het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling en goedgekeurd door de Regering op 18 april 2013;</p> <p>Gelet op het grote gewestelijke belang, dat werd vastgesteld in het GPDO, van het ontwikkelen van een mediastad en de uitzonderlijke concentratie van media-activiteiten in de Reyerswijk rond de zetels van de radio- en tv-omroepen RTBF en VRT;</p> <p>Gelet op de uitgesproken wens van de RTBF en de VRT om hun installaties te moderniseren en bij te dragen tot de heraanleg van de site waarop ze reeds gevestigd zijn;</p> <p>Gelet op de strategische geografische ligging van de site en de noodzaak om hem te ontsluiten via de aanleg van nieuwe openbare ruimten en de versterking van de bereikbaarheid voor actieve vervoerswijzen en het openbaar vervoer;</p> <p>Gelet op de kans voor de gewestelijke ontwikkeling om een nieuwe Brusselse wijk aan te leggen die voldoet aan de doelstelling van een sociale mix en die georganiseerd is rond een hoogwaardige groene ruimte;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de plan se limite au périmètre strictement nécessaire à la réalisation et à l'accessibilité du projet urbain « mediapark.brussels », développé par la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune de Schaerbeek, la RTBF et la VRT dans le cadre de leur convention du 9 décembre 2013 et visant le réaménagement du site RTBF-VRT, dans le prolongement du Schéma Directeur adopté pour la Zone-levier n°12 dite « RTBF-VRT » visée par l'ancien Plan Régional de Développement, que le nouveau PRDD identifie comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaire ;</p> <p>Que ce projet urbain a pour ambition de créer un nouveau quartier bruxellois, aménagé autour d'un parc urbain de environ 10 hectares et des futurs nouveaux sièges de la RTBF et de la VRT et d'y développer une nouvelle forme de mixité entre les activités relevant du secteur des médias ou non, et l'habitation ;</p> <p>Qu'il entend renforcer la place du secteur des médias au sein de la capitale à travers la création d'un pôle économique et de formation dédié aux technologies de l'information et de la communication ;</p> <p>Qu'il prévoit le désenclavement de l'ensemble du site</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter die strikt noodzakelijk is voor de realisatie en de bereikbaarheid van het stadsproject 'mediapark.brussels', ontwikkeld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaerbeek, de RTBF en de VRT in het kader van hun overeenkomst van 9 december 2013 en met het oog op de heraanleg van de RTBF-VRT-site in het verlengd van het richtschema goedgekeurd voor hefboomzone nr. 12, 'RTBF-VRT', beoogd door het oude Gewestelijk Ontwikkelingsplan, door het nieuwe GPDO geïdentificeerd als een van de twaalf prioritaire interventiepolen;</p> <p>Dat de ambitie van dit stadsproject is om een nieuwe Brusselse wijk te creëren, ontwikkeld rond een stadspark van ongeveer 10 hectare en de toekomstige nieuwe zetels van de RTBF en de VRT, en om een nieuwe vorm van gemengdheid te ontwikkelen tussen activiteiten in de mediasector of niet, en woningen;</p> <p>Dat het plan bedoeld is om de plaats van de mediasector in de hoofdstad te versterken door de oprichting van een economisch en opleidingscentrum voor informatie- en communicatietechnologieën;</p> <p>Dat het voorziet in de ontsluiting van de hele site door</p>

<p>en assurant son accessibilité et sa traversée par les modes actifs et les transports en commun, notamment par l'aménagement de franchissements est-ouest et nord-sud réservés aux modes actifs ;</p>	<p>de bereikbaarheid ervan en de doorkruising ervan door de actieve vervoerswijzen en het openbaar vervoer te waarborgen, met name door de ontwikkeling van oost-west- en noord-zuidverbindingen die voorbehouden zijn aan de actieve vervoerswijzen;</p>
<p>Qu'il rencontre ainsi directement l'objectif assigné pour le pôle Reyers dans la déclaration de politique générale du Gouvernement pour la législature 2014-2019 pour répondre à la croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale, défini en ces termes : « <i>construire du logement accessible et adapté répondant à l'objectif de mixité sociale, de nouveaux espaces publics ainsi que des équipements d'intérêt général tout en favorisant l'installation de nouvelles entreprises à Bruxelles et en garantissant une bonne desserte en transports publics</i> » en assurant « <i>la qualité de vie et la qualité architecturale et paysagère de ces nouveaux quartiers</i> » ;</p>	<p>Dat het aldus rechtstreeks beantwoordt aan de doelstelling die voor de Reyerspool is vastgesteld in de algemene beleidsverklaring van de Regering voor de legislatuur 2014-2019 om in te spelen op de demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als volgt gedefinieerd: '<i>betaalbare en aangepaste woningen bouwen die beantwoorden aan de doelstelling van de sociale mix, nieuwe openbare ruimten en uitrustingen van algemeen nut, en daarbij de vestiging van nieuwe ondernemingen in Brussel bevorderen en een goede bereikbaarheid met het openbaar vervoer waarborgen</i>' door '<i>de kwaliteit van leven, architectuur en landschap in deze nieuwe wijken</i>' te waarborgen;</p>
<p>Que le développement et la mise en œuvre d'un tel projet urbain impliquent de coordonner les interventions de plusieurs acteurs publics supra-locaux, régionaux, communautaires et communaux ;</p>	<p>Dat de ontwikkeling en de uitvoering van een dergelijk stadsproject de coördinatie impliceert van de interventies van meerdere supralokale, communautaire, gewestelijke en gemeentelijke openbare actoren;</p>
<p>Que le projet de plan se justifie tant par la vision d'aménagement stratégique et réglementaire d'ensemble de portée régionale qui y est déclinée que par la diversité d'acteurs impliqués dans sa réalisation, ce qu'aucun autre instrument ne permet ;</p>	<p>Dat het ontwerpplan gerechtvaardigd is zowel door de algemene strategische en regelgevende planningsvisie met gewestelijke reikwijdte die het bevat als door de diversiteit van de actoren die bij de uitvoering ervan betrokken zijn, wat bij geen enkel ander instrument mogelijk is;</p>

II. Contenu et effets du plan d'aménagement directeur	II. Inhoud en gevolgen van het richtplan van aanleg
<p>Vu l'article 30/2 du CoBAT, prévoyant le contenu d'un PAD : « <i>Le plan d'aménagement directeur s'inscrit dans les orientations du plan régional de développement en vigueur le jour de son adoption et indique les grands principes d'aménagement ou de réaménagement du territoire qu'il vise, en termes, notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>de programme des affectations ;</i> - <i>de structuration des voiries, des espaces publics et du paysage ;</i> - <i>de caractéristiques des constructions ;</i> - <i>de protection du patrimoine ;</i> - <i>de mobilité et de stationnement »</i> 	<p>Gelet op artikel 30/2 van het BWRO, dat de inhoud van een RPA omschrijft: '<i>Het richtplan van aanleg gaat uit van de richtsnoeren van het gewestelijk ontwikkelingsplan dat van kracht is op de dag dat het wordt goedgekeurd en geeft de grote principes aan voor de inrichting of herinrichting van het grondgebied waarop het betrekking heeft, met name op het vlak van:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>programmering van de bestemmingen;</i> - <i>de structurering van de wegen, de openbare ruimten en het landschap;</i> - <i>de kenmerken van de constructies;</i> - <i>de bescherming van het erfgoed;</i> - <i>mobilititeit en parkeren'</i>
<p>Considérant que le projet de PAD s'inscrit dans les orientations du plan régional de développement en vigueur le jour de son adoption et indique les grands principes d'aménagement ou de réaménagement du territoire qu'il vise, en termes notamment de programmes des affectations, de structuration des voiries, des espaces publics et du paysage, de caractéristiques des constructions, de protection du patrimoine, de mobilité et de stationnement (art. 30/2 du CoBAT);</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp-RPA uitgaat van de richtsnoeren van het gewestelijk ontwikkelingsplan dat van kracht is op de dag dat het wordt goedgekeurd en de grote principes aangeeft voor de inrichting of de herinrichting van het grondgebied waarop het betrekking heeft, met name op het vlak van programmering van de bestemmingen, structurering van de wegen, de openbare ruimten en het landschap, kenmerken van de constructies, bescherming van het erfgoed en mobiliteit en parkeren (art. 30/2 van het BWRO);</p>
<p>Considérant que le présent projet de plan comprend un volet informatif, dépourvu de toute valeur juridique, contenant un historique du site, le diagnostic, les enjeux et objectifs, l'évolution du plan, la description de la situation existante et un mode d'emploi ;</p>	<p>Overwegende dat het huidige ontwerp van RPA een informatief luik omvat, zonder enige rechtswaarde, met een historisch overzicht van de site, de diagnose, de uitdagingen en doelstellingen, de evolutie van het plan, evenals de beschrijving van de bestaande toestand en een handleiding;</p>
<p>Que le présent projet de plan comprend un volet stratégique, reflétant les ambitions de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce territoire d'intérêt régional et contenant des indications et recommandations littérales et des schémas (art. 30/9 du CoBAT) ;</p>	<p>Overwegende dat het huidige ontwerp van RPA een strategisch luik omvat, dat de ambities van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weerspiegelt voor dit grondgebied van gewestelijk belang en dat schriftelijke aanwijzingen en aanbevelingen bevat, naast schetsen (art. 30/9 van het BWRO);</p>
<p>Que ce volet stratégique a valeur indicative et comprend dès lors des balises appelées à guider les auteurs de projets, sans toutefois empêcher la réalisation d'un projet qui n'y correspond pas précisément, puisqu'il est possible, le cas échéant, de s'en départir moyennant due motivation et tout en respectant l'essence même des options stratégiques établies ;</p>	<p>Dat dit strategische luik een indicatieve waarde heeft en richtlijnen bevat om initiatiefnemers van projecten te gidsen, zonder echter de uitvoering van projecten die er niet exact mee overeenstemmen te verhinderen, omdat er desgevallend, met een correcte motivatie, van afgeweken kan worden, waarbij de inhoud zelf van de opgestelde strategische opties geëerbiedigd wordt;</p>
<p>Que les options stratégiques sont spatialisées et articulées soit à l'échelle de l'ensemble du périmètre, soit à l'échelle de ses différents sites précisément identifiés ;</p>	<p>Dat de strategische opties ruimtelijk worden gemaakt en worden uitgewerkt hetzij op het niveau van de perimenter, hetzij op het niveau van de verschillende nauwkeurig geïdentificeerde sites;</p>

Que ce volet stratégique reflète les ambitions de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce territoire d'intérêt régional, dont les principes seront appelés à être mis en œuvre dans le cadre de la réalisation de projets plus précis ;	Dat dit strategische luik de ambities van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weerspiegelt voor dit gebied van gewestelijk belang, waarvan de principes zullen worden toegepast in het kader van de uitvoering van meer uitgewerkte projecten;
Que le présent projet de plan comprend un volet réglementaire à valeur obligatoire, composé de prescriptions littérales et de prescriptions graphiques détaillant, à l'échelle pertinente, les éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence du développement poursuivi ;	Dat het huidige ontwerp van RPA een verordenend luik met bindende waarde omvat, bestaande uit zowel schriftelijke als grafische voorschriften die op relevante schaal de onveranderlijke elementen beschrijven waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verplicht karakter wil geven om de samenhang van de beoogde ontwikkeling te garanderen;
Que les dispositions réglementaires du PAD abrogent, pour le périmètre concerné, les dispositions du plan régional d'affectation du sol et du règlement d'urbanisme, ainsi que les dispositions réglementaires des plans régionaux et communaux de mobilité et des permis de lotir, qui y sont contraires ;	Dat de verordenende bepalingen van het RPA voor de betreffende perimeter afwijken van de bepalingen van het gewestelijk bestemmingsplan en de stedenbouwkundige verordening en de verordenende bepalingen van de gewestelijke en gemeentelijke mobiliteitsplannen en de verkavelingsvergunningen, die ertegen indruisen;
Que le développement d'un site localisé au sein du périmètre du présent PAD doit être considéré au regard du respect strict du volet réglementaire mais également de la conformité des développements aux orientations stratégiques prévues aux différentes échelles ;	Dat de ontwikkeling van een site binnen de perimeter van dit RPA derhalve moet worden beoordeeld in het licht van de strikte naleving van het verordenende luik, maar ook van de conformiteit van de ontwikkelingen met de strategische oriëntaties waarin op de verschillende niveaus is voorzien;
Que seule une lecture combinée des trois volets du PAD (informatif, stratégique et réglementaire) offre la vision globale des options du présent projet de plan ;	Dat enkel een gecombineerde lezing van het strategische en het verordenende luik een algemeen beeld biedt op de opties van dit ontwerp van RPA;
Que les prescriptions réglementaires du PAD peuvent impliquer des restrictions à l'usage de la propriété, l'interdiction de bâtir y comprise (art. 30/10 du CoBAT).	Dat de verordenende voorschriften van het RPA beperkingen met zich mee kunnen brengen met betrekking tot het gebruik van eigendom, met inbegrip van een verbod om er te bouwen (art. 30/10 van het BWRO).

<p>I. Objectifs du plan régional de développement durable poursuivis par le projet de plan d'aménagement directeur Mediapark</p>	<p>I. Doelstellingen van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling die door het ontwerp van richtplan van aanleg Mediapark worden nagestreefd</p>
<p>Vu l'article 30/2 du CoBAT, qui précise qu'un plan d'aménagement directeur s'inscrit dans les orientations du plan régional de développement en vigueur le jour de son adoption ;</p>	<p>Gelet op artikel 30/2 van het BWRO, dat preciseert dat een richtplan van aanleg past binnen de oriëntaties van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, zoals dat van kracht is op de dag dat het wordt goedgekeurd;</p>
<p>Vu le Plan Régional de Développement Durable dans sa version définitive approuvée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 12 juillet 2018 (ci-après « PRDD ») ;</p>	<p>Gelet op het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling in zijn definitieve versie, goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 12 juli 2018 (hierna 'GPDO');</p>
<p>Considérant que le PRDD articule l'aménagement du territoire et les projets régionaux autour de quatre grands thèmes, lesquels identifient différentes stratégies :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mobiliser le territoire pour construire l'armature du développement territorial et développer de nouveaux quartiers <ul style="list-style-type: none"> o Stratégie 1/ Mobiliser le potentiel et les ressources foncières o Stratégie 2/ Proposer une densification raisonnée o Stratégie 3/ Actions futures pour le logement social à Bruxelles 2. Mobiliser le territoire pour développer un cadre de vie agréable, durable et attractif <ul style="list-style-type: none"> o Stratégie 1/ Les équipements comme supports de la vie quotidienne o Stratégie 2/ Les espaces publics et les espaces verts comme supports de la qualité du cadre de vie o Stratégie 3/ Améliorer l'équilibre entre les quartiers o Stratégie 4/ Défendre et promouvoir le patrimoine urbain comme vecteur d'identité et d'attractivité o Stratégie 5/ Renforcer le paysage naturel o Stratégie 6/ Préserver et améliorer le patrimoine naturel régional 3. Mobiliser le territoire pour développer l'économie urbaine <ul style="list-style-type: none"> o Stratégie 1/ Soutenir les fonctions économiques dans leur dimension spatiale o Stratégie 2/ Requalifier la place des secteurs économiques o Stratégie 3/ Soutenir l'économie de proximité et l'emploi local 4. Mobiliser le territoire pour favoriser le déplacement multimodal ; 	<p>Overwegende dat in het GPDO de ruimtelijke ordening en gewestelijke projecten rond vier hoofdthema's worden gegroepeerd, waarin verschillende strategieën worden geïdentificeerd:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Het grondgebied inzetten om het kader van de territoriale ontwikkeling vast te leggen en nieuwe wijken te creëren <ul style="list-style-type: none"> o Strategie 1/ Vastgoedpotentieel en vastgoedreserves mobiliseren o Strategie 2/ Een beheerste verdichting voorstellen o Strategie 3/ Toekomstige acties voor de sociale huisvesting in Brussel 2. Het grondgebied inzetten voor de ontwikkeling van een aangename, duurzame en aantrekkelijke leefomgeving <ul style="list-style-type: none"> o Strategie 1/ De uitrustingen als ondersteuning van het dagelijks leven o Strategie 2/ Openbare ruimte en groenvoorzieningen als ondersteuning van de kwaliteit van de leefomgeving o Strategie 3/ Zorgen voor een beter evenwicht tussen de wijken o Strategie 4/ Het stedelijk erfgoed beschermen en in de kijker plaatsen als drager van identiteit en aantrekkelijkheid o Strategie 5/ Het natuurlijke landschap versterken o Strategie 6/ Het gewestelijke natuurlijke erfgoed in stand houden en verbeteren 3. Het grondgebied inzetten voor de ontwikkeling van de stedelijke economie <ul style="list-style-type: none"> o Strategie 1/ De economische functies in hun ruimtelijke dimensie ondersteunen o Strategie 2/ De plaats van de economische sectoren herkwalficeren o Strategie 3/ De lokale economie en de lokale werkgelegenheid ondersteunen 4. Het grondgebied inzetten om multimodale verplaatsingen te bevorderen;

<p>Considérant que le PRDD identifie par ailleurs 12 sites prioritaires de développement, dont le pôle « Reyers », pour lequel il relève, outre les deux nouveaux sièges de la RTBF et de la VRT, les plus-values suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la construction, à terme, de 2.000 à 3.000 nouveaux logements accueillant environ 6.000 nouveaux habitants ; - des équipements et services de proximité (crèche, école, commerces...) pour répondre aux besoins des habitants ; - des surfaces pour de nouvelles entreprises innovantes créatrices d'emplois, des écoles supérieures et des équipements publics liés au secteur des médias ; - un parc urbain dédié aux événements, mais aussi à la promenade et aux loisirs ; - une mobilité apaisée 	<p>Overwegende dat in het GPDO ook 12 prioritaire ontwikkelingssites worden aangewezen, waaronder de 'Reyerspool', waarvoor het plan, naast de twee nieuwe hoofdkantoren van de RTBF en de VRT, de volgende meerwaarden opsomt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de bouw op termijn van 2.000 tot 3.000 nieuwe woningen voor ongeveer 6.000 nieuwe bewoners; - lokale voorzieningen en diensten (crèche, school, winkels) voor de bewoners; - ruimte voor nieuwe innovatieve bedrijven die banen creëren en voor hogescholen en publieke voorzieningen die aan de mediasector gelinkt zijn; - een stadspark dat plaats biedt voor evenementen, maar ook voor wandelingen en ontspanning; - een verkeersluwe mobiliteit.
<p>Considérant que le projet de plan s'inscrit pleinement dans les orientations et ambitions du PRDD, qui fait état de nombreuses possibilités de restructuration de l'espace (tissus inachevés, tissus peu cohérents...), notamment dans tous les anciens quartiers industriels au bâti dense, mais peu structuré ;</p> <p>Que le PRDD reprend le site couvert par le périmètre du projet de plan dans le Pôle Reyers, identifié comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaires à l'urbanisation identifiés dans la stratégie de mobilisation du potentiel et des ressources foncières qu'il propose au sein de l'axe 1 – Mobiliser le territoire pour construire l'armature du développement territorial et développer de nouveaux quartiers ;</p> <p>Que le présent projet de plan constitue une mesure d'opérationnalisation du PRDD et de son premier axe et répond littéralement à l'objectif qu'il définit pour le pôle Reyers au travers de l'aménagement autour des nouveaux sièges de la RTBF et de la VRT, d'un parc urbain d'environ 10 hectares, qui sera le cœur d'un tout nouveau quartier bruxellois avec une mobilité apaisée, comprenant notamment la construction de logements et les équipements qui leur sont complémentaires, et le développement d'un pôle de compétitivité et de la communication et de l'image ;</p> <p>Que le présent projet de plan participe par ailleurs à l'augmentation de l'emprise publique et des espaces verts dans les quartiers denses, conformément à la stratégie d'utilisation des espaces publics et des espaces verts comme supports de la qualité du cadre de vie de l'axe 2 (Mobiliser le territoire pour développer un cadre de vie agréable, durable et attractif), en offrant un grand espace vert public dans la zone de renforcement du caractère vert des intérieurs d'îlots ; qu'il renforce aussi le maillage vert dans un quartier identifié comme déficitaire par le PRDD, que ce parc</p>	<p>Overwegende dat het ontwerpplan volledig past binnen de beleidskeuzes en ambities van het GPDO, waarin wordt vermeld dat er veel herstructureringsmogelijkheden bestaan voor de ruimte (onafgewerkte weefsels, weinig coherente weefsels, ...), vooral in alle oude industriewijken waar de dichte bebouwing weinig gestructureerd is;</p> <p>Dat het GPDO de site die binnen de perimeter van het ontwerpplan valt, in de Reyerspool opneemt, die als een van de twaalf prioritaire interventiepolen voor verstedelijking is aangemerkt in de strategie voor de mobilisering van het potentieel en de grondreserves die in het GPDO worden voorgesteld in het kader van pijler 1 - Het grondgebied inzetten om het kader van de territoriale ontwikkeling vast te leggen en nieuwe wijken te creëren;</p> <p>Dat het onderhavige ontwerpplan een operationaliseringsmaatregel van het GPDO en zijn eerste pijler vormt en letterlijk beantwoordt aan de doelstelling die het voor de Reyers-pool vastlegt door de aanleg rond de nieuwe zetels van de RTBF en de VRT van een stadspark van ongeveer 10 hectare, dat het hart zal vormen van een gloednieuwe Brusselse verkeersluwe wijk, met inbegrip van onder meer de bouw van woningen en de bijbehorende voorzieningen, en de ontwikkeling van een competitiviteitspool en een pool voor de communicatie en beeldensector;</p> <p>Dat het onderhavige ontwerpplan ook bijdraagt tot de uitbreiding van de openbare grondoppervlakte en de groene ruimten in de dichtbevolkte wijken, overeenkomstig de strategie om de openbare en de groene ruimten te gebruiken als ondersteuning voor de kwaliteit van de leefomgeving van pijler 2 - Het grondgebied inzetten voor de ontwikkeling van een aangename, duurzame en aantrekkelijke leefomgeving, door te voorzien in een grote openbare groene ruimte in het gebied waar het groene karakter van de binnenterreinen van de huizenblokken wordt</p>

<p>comprendra une partie boisée et des périmètres de protection accrue de la biodiversité afin de favoriser le maintien dans un état de conservation favorable de la biodiversité ;</p>	<p>versterkt; dat het tevens het groene netwerk versterkt in een wijk die in het GPDO als een wijk met schaarste wordt aangemerkt, en dat dit park een bebost gedeelte zal omvatten en een perimeter met verhoogde bescherming van de biodiversiteit om het behoud van de biodiversiteit in een gunstige staat van instandhouding te bevorderen;</p>
<p>Qu'en ce qui concerne la création de 2000 à 3000 logements, évoqué par le PRDD, le processus itératif d'élaboration du PAD a montré que cette ambition du PRDD conduisait à une densité qui ne permettait pas de maintenir, simultanément à la construction de logements, une surface d'espaces verts suffisante pour garantir un niveau de biodiversité satisfaisant et les espaces verts récréatifs souhaités; Que le programme du PAD a dès lors été réduit par rapport au PRDD; Que le nombre de logements prévus s'élève aujourd'hui à environ 1400 ; que la diminution du nombre de logements s'est essentiellement faite au travers de la suppression des anciens sites H et IJK, au Sud-Est du périmètre du PAD Mediapark afin de conserver un espace boisé de dimension importante; Que, de cette manière, le PAD organise un cœur de site affecté au maintien de la biodiversité, tout en rencontrant au moins partiellement les objectifs de production de logements;</p>	<p>Dat wat de in het GPDO genoemde bouw van 2.000 tot 3.000 woningen betreft, bij het iteratieve proces voor de uitwerking van het RPA is gebleken dat deze ambitie van de GPDO leidt tot een dichtheid die het niet mogelijk maakt om tegelijk met de bouw van woningen een voldoende oppervlakte aan groene ruimten in stand te houden om een bevredigend niveau van biodiversiteit en de gewenste recreatieve groene ruimten te garanderen; Dat het programma van het RPA bijgevolg is ingeperkt ten opzichte van het GPDO; Dat het aantal geplande wooneenheden nu ongeveer 1.400 bedraagt; Dat de vermindering van het aantal wooneenheden voornamelijk werd bereikt door het schrappen van de voormalige locaties H en IJK, in het zuidoosten van de perimeter van het RPA Mediapark, teneinde een grote beboste ruimte te behouden; Dat het RPA op die manier een kern van de site organiseert die bestemd is voor het behoud van de biodiversiteit, terwijl ten minste gedeeltelijk wordt voldaan aan de doelstellingen inzake woningbouw;</p>
<p>Que le présent projet de plan participe également au renforcement de l'axe économique le reliant au Campus de la Plaine, voué à l'économie de la connaissance et des nouvelles technologies ; qu'il clarifie la place de l'activité économique, notamment liée au secteur de la communication, de l'image et du numérique au sein du territoire à travers un pôle médias ; qu'il privilégie sa cohabitation avec les autres fonctions urbaines, dont l'habitat, tel que visés par les stratégies à l'axe 3 – Mobiliser le territoire pour le développement de l'économie urbaine du PRDD ;</p>	<p>Dat het huidige ontwerpplan ook bijdraagt aan de versterking van de economische as die de site verbindt met de Pleincampus, gewijd aan de economie van de kennis en de nieuwe technologieën; dat het de plaats van de economische activiteit, met name verbonden met de sector communicatie, beeld en de digitale wereld binnen het grondgebied verduidelijkt door middel van een mediapool; dat het de voorkeur geeft aan het samengaan ervan met de andere stedelijke functies, waaronder huisvesting, zoals bedoeld in de strategieën van pijler 3 van het GPDO - Het grondgebied mobiliseren voor de ontwikkeling van de stedelijke economie;</p>
<p>Que le présent projet de plan s'inscrit dans une stratégie de déplacement multimodal, en lien direct avec l'une des voiries pénétrantes de la Région qu'est la E40, conformément à l'axe 4 – Mobiliser le territoire pour favoriser le déplacement multimodal du PRDD ; que l'accès au site pourra se faire via une mobilité apaisée notamment grâce à la possible implantation d'une ligne de tram passant au sein du site avant de longer celui-ci et la possibilité d'implanter une ligne de transport en commun au cœur du site, mais également en mettant à l'honneur les modes actifs de déplacement au travers de voiries leur étant dédiées, les seules voiries accessibles aux véhicules étant reléguées en bordure du site, via des voiries en boucles ;</p>	<p>Dat dit ontwerp van RPA deel uitmaakt van een multimodale verplaatsingsstrategie, rechtstreeks gekoppeld aan een van de invalswegen van het Gewest, de E40, overeenkomstig pijler 4 van het GPDO - Het grondgebied inzetten om de multimodale verplaatsingen te bevorderen; dat de toegang tot de site mogelijk zal zijn via een autoluwe mobiliteit, met name dankzij de mogelijke aanleg van een tramlijn die door de site passeert en er vervolgens omheen rijdt, en de mogelijkheid om een openbaarvervoerslijn in het hart van de site aan te leggen, maar ook door een voorname plaats toe te kennen aan actieve vervoermiddelen via wegen die voor hen bestemd zijn, terwijl de enige wegen die voor voertuigen toegankelijk zijn, aan de rand van de site liggen, via lussen;</p>

Considérant qu'il ressort de tout ce qui précède que le projet de PAD s'inscrit dans les orientations et objectifs du PRDD en vigueur le jour de son adoption, conformément à l'article 30/2 du CoBAT ;	Overwegende dat uit het bovenstaande blijkt dat het ontwerp van RPA in overeenstemming is met de richtsnoeren en doelstellingen van het op de dag van de goedkeuring geldende GPDO, overeenkomstig artikel 30/2 van het BWRO;
---	---

IV. Ambitions du projet de plan d'aménagement directeur Mediapark	IV. Ambities van het ontwerp van richtplan van aanleg Mediapark
<p>Considérant que le projet de PAD se structurait initialement autour de 10 objectifs ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp-RPA oorspronkelijk was opgebouwd rond tien ambities;</p>
<p>Que, suite aux réclamations et avis émis lors de la première enquête publique qui s'est déroulée du 27 février au 29 avril 2019, le projet de PAD a été modifié ;</p>	<p>Dat naar aanleiding van de klachten en adviezen die tijdens het eerste openbaar onderzoek, dat plaatsvond van 27 februari tot en met 29 april 2019, werden geuit, het ontwerp van RPA is gewijzigd;</p>
<p>Que suite à ces modifications, les ambitions du PAD ont été redéfinies autour des 12 axes suivants, dont deux (axes 3 et 5) ont été ajoutés:</p>	<p>Dat als gevolg van deze wijzigingen de ambities van het RPA opnieuw zijn gedefinieerd rond de volgende 12 pijlers, waarvan er twee (pijlers 3 en 5) zijn toegevoegd:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliminer les barrières urbaines actuelles. 2. Densifier le site et créer un nouveau quartier dynamique et structurant à l'échelle de la métropole. 3. Répondre, par la création d'équipements publics, aux besoins des habitants actuels et futurs, 4. Profiter de la présence d'un grand espace vert à l'intérieur du site de la VRT et la RTBF pour créer un grand parc d'envergure régionale qui viendra renforcer la structure des grands espaces ouverts de Bruxelles. 5. Penser un projet urbain conciliant pour protéger et conserver la biodiversité existante sur le site par la protection de leur habitat et mise en place de mesures de préservation. 6. Penser un projet urbain dans le respect de la topographie existante du site (dénivelés, buttes). 7. Prévoir les fonctions et les aménagements adéquats pour développer le pôle médias. 8. Réduire au maximum la place de la voiture tout en respectant les contraintes de chacun des programmes. 9. Anticiper l'évolution des besoins en termes d'offre de transport public. 10. Organiser des accès au site qui garantissent une accessibilité optimale tout en respectant le caractère résidentiel de certaines voiries avoisinantes. 11. Proposer un projet d'aménagement avec des ambitions environnementales et une attention particulière aux points suivants : <ul style="list-style-type: none"> - lutter contre le changement climatique, - préserver les ressources naturelles (notamment améliorer la gestion locale de l'eau), - limiter l'imperméabilisation des sols et travailler sur les possibilités d'infiltration pour rejeter le moins possibles dans les égouts, - utiliser l'eau comme élément de composition de l'aménagement urbain, 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De bestaande stedelijke barrières opheffen. 2. De site verdichten en een nieuwe dynamische en structurerende wijk op grootstedelijke schaal creëren. 3. Voorzien in de behoeften van de huidige en toekomstige bewoners door het creëren van openbare voorzieningen. 4. Gebruik maken van de aanwezigheid van een grote groene ruimte binnen de VRT- en RTBF-site om een groot park op gewestelijke schaal te creëren dat de structuur van de grote open ruimtes in Brussel zal versterken. 5. Een stadsproject ontwerpen om de bestaande biodiversiteit op het terrein te beschermen en in stand te houden door de habitat te beschermen en instandhoudingsmaatregelen toe te passen. 6. Een stedelijk project bedenken dat de bestaande topografie van de site (niveauverschillen, heuvels) respecteert. 7. Zorgen voor de gepaste functies en faciliteiten om de mediapool te ontwikkelen. 8. De plaats van de auto zo veel mogelijk beperken, met inachtneming van de beperkingen van elk van de programma's. 9. Anticiperen op de evolutie van de behoeften inzake het openbaar vervoersaanbod. 10. Toegangen tot de site organiseren die een optimale toegankelijkheid garanderen met respect voor het residentiële karakter van sommige omliggende wegen. 11. Een ontwikkelingsproject voorstellen met milieuambities en bijzondere aandacht voor de volgende punten: <ul style="list-style-type: none"> - bestrijding van de klimaatverandering, - behoud van natuurlijke hulpbronnen (inclusief verbetering van het lokale waterbeheer), - beperking van de ondoorlaatbaarheid van de bodem en verbetering van de infiltratiemogelijkheden om de afvoer naar de riolering tot een minimum te beperken,

<p>- optimiser l'utilisation de l'espace. 12. Concevoir un projet urbain raisonnable qui propose un équilibre entre qualité et coût des ouvrages publics.</p> <p>Considérant que les deux axes nouveaux ont pour effet de compléter le PAD pour mieux rencontrer les besoins des habitants actuels et futurs et renforcer les ambitions du plan en termes de conservation de la biodiversité;</p>	<p>- gebruik van water als onderdeel van de ruimtelijke ordening van de stad, - optimalisering van het gebruik van de ruimte. 12. Een redelijk stadsproject ontwerpen dat een evenwicht biedt tussen kwaliteit en de kostprijs van de openbare werken.</p> <p>Overwegende dat de twee nieuwe pijlers leiden tot een aanvulling van het RPA om beter in te spelen op de behoeften van de huidige en toekomstige bewoners en om de ambities van het plan inzake het behoud van de biodiversiteit te versterken;</p>
---	--

II. Principes urbanistiques spécifiques du projet de plan d'aménagement directeur Mediapark	II. Specifieke stedenbouwkundige principes van het ontwerp van richtplan van aanleg Mediapark
Considérant que les grandes lignes du plan peuvent être résumées en quatre grands principes urbanistiques spécifiques pour la zone ;	Overwegende dat de hoofdlijnen van het plan kunnen worden samengevat in vier belangrijke specifieke stedenbouwkundige beginselen voor het gebied;
<u>VI.I Le réenchantement de Reyers</u>	<u>VI.I Nieuwe glans voor Reyers:</u>
<p>Considérant que les projets mediapark.brussels, Parkway-E40 et la requalification du boulevard Reyers amorcent le renouvellement profond du quartier Reyers ;</p> <p>Que les alentours du site sont en pleine mutation et que son caractère routier va progressivement laisser une place aux modes actifs (piétons, cyclistes, etc.) ; Que dans l'emprise de son périmètre, le présent projet de plan définit plusieurs lignes de conduite pour parvenir à ce réenchantement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Développer les espaces publics de manière à générer de nouvelles centralités au service de l'attractivité du futur quartier mais également de manière à préserver son caractère vert afin de permettre de maintenir la biodiversité dans un état de conservation favorable ; - Promouvoir une mobilité active couplée aux transports en commun (voie centrale pouvant être affectée à la circulation des transports en commun et modification du projet de PAD pour élargir l'entrée sud-ouest du mediapark de manière à garantir le passage du tramway), multiplier les connexions et mettre en place une stratégie de stationnement raisonnée ; - Proposer une mixité fonctionnelle ; 	<p>Overwegende dat de projecten mediapark.brussels, 'Parkway-E40' en de herinrichting van de Reyerslaan de eerste stappen zijn in de grondige vernieuwing van de Reyerswijk;</p> <p>Dat de omgeving van de site een belangrijke transformatie ondergaat en dat het overheersende autoverkeer geleidelijk plaats zal maken voor actieve vervoerswijzen (voetgangers, fietsers enz.); Dat op de grondinname van de perimeter verschillende richtsnoeren worden vastgesteld om deze nieuwe glans te verwezenlijken:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De openbare ruimten zodanig ontwikkelen dat er nieuwe centraliteiten ontstaan die de aantrekkelijkheid van de toekomstige wijk dienen, maar ook zodanig dat het groene karakter ervan behouden blijft om de biodiversiteit in een gunstige staat van instandhouding te behouden; - De actieve mobiliteit in combinatie met het openbaar vervoer bevorderen (centrale rijstrook voor het openbaar vervoer en wijziging van het ontwerp van RPA om de zuidwestelijke toegang tot het mediapark te verbreden om de doorgang van de tram te garanderen), het aantal aansluitingen verhogen en een beredeneerde parkeerstrategie toepassen; - Een functionele mix aanbieden;
<u>VI.II Les rez-de-chaussée d'un écosystème urbain</u>	<u>VI.II De benedenverdiepingen van een stedelijk ecosysteem</u>
<p>Considérant que le projet mediapark.brussels affirmera son fonctionnement en tant que pôle médian dans son rapport au sol ;</p> <p>Que les rez-de-chaussée auront pour ambition de s'ouvrir à la ville, de devenir les facteurs déclencheurs d'un nouveau quartier de ville, urbain, habité et inclusif;</p> <p>Que pour que cette nouvelle équation urbaine soit complète, la qualification des rez-de-chaussée doit se faire en lien avec les espaces publics, dans une hiérarchie qui se décline comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un rez de parc « capable » et animé, support de la ville plurielle ; - Des rues et venelles, surfaces « capables » fonctionnelles et urbaines ; 	<p>Overwegende dat het project mediapark.brussels zijn werking als mediapool zal bevestigen in zijn relatie tot de bodem;</p> <p>Dat de benedenverdiepingen zich moeten openstellen voor de stad, om de drijvende kracht te worden voor een nieuwe, stedelijke, levendige en inclusieve stadswijk;</p> <p>Dat, om dit nieuwe stadsmodel te voltooien, de benedenverdiepingen gedefinieerd moeten worden in samenhang met de openbare ruimten, in een hiërarchie die als volgt is opgesplitst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Een levendige benedenverdieping in een park, als drager van de veelzijdige stad; - Straten en steegjes, functionele en stedelijke oppervlakken;
<u>VI.III Un parc urbain, vecteur de biodiversité</u>	<u>VI.III Een stadspark, vector van biodiversiteit</u>

<p>Considérant que le parc urbain a la particularité d'allier à la fois la fonction de poumon vert dans un quartier en carence d'espace public et être support de multiples usages.</p> <p>Qu'il sert notamment dans sa partie Ouest de surface d'échange favorisant la rencontre entre les différents acteurs de l'écosystème média.</p> <p>Que la partie Est du site est consolidée dans sa dimension végétale; Qu'un accent particulier a été mis sur le maintien dans un état de conservation favorable de la faune et de la flore au sein de ce parc ;</p> <p>Que ce parc constitue ainsi un lieu de destination en soi à l'échelle du quartier, voire au-delà ;</p> <p>Que pour composer ce vaste espace, le plan détermine plusieurs lignes de conduites :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Continuité et (bio)diversité ; - Gestion de la topographie et de l'eau ; - Des patrimoines à ménager ; 	<p>Overwegende dat het stadspark zich onderscheidt doordat het de functie van groene long in een wijk zonder openbare ruimte combineert met een draagvlak voor meervoudig gebruik;</p> <p>Dat het in het westelijke deel met name dient als een uitwisselingsoppervlak dat de ontmoeting tussen de verschillende spelers in het media-ecosysteem bevordert;</p> <p>Dat het oostelijke deel van de site in zijn vegetatiedimensie wordt versterkt; Dat bijzondere nadruk is gelegd op het behoud van de fauna en flora in het park in een gunstige staat van instandhouding;</p> <p>Dat het park aldus een bestemming op zich vormt op de schaal van de wijk, of zelfs daarbuiten;</p> <p>Dat in het plan verschillende richtsnoeren worden vastgesteld om deze enorme ruimte vorm te geven:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Continuïteit en (bio)diversiteit; - Topografie en waterbeheer; - Met respect te behandelen erfgoed;
<p><u>VI.IV Désir d'une nouvelle relation ville nature</u></p>	<p><u>VI.IV De wens om een nieuwe relatie tussen stad en natuur tot stand te brengen.</u></p>
<p>Considérant qu'un objectif de la Région Bruxelles-Capitale est la production ambitieuse et qualitative de logements ;</p> <p>Que le présent projet de plan offre toutes les qualités pour devenir un laboratoire des typologies architecturales, déclinant plusieurs modes d'habiter la ville dense dans une relation étroite avec la nature;</p> <p>Que tout ce qui renforcera ce sentiment d'habiter un quartier avec une relation particulière avec la nature devra être mis en évidence ;</p> <p>Que le présent plan distingue plusieurs manières de travailler cette relation ville-nature :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proposer une diversité des formes d'habiter et d'habitats ; - Mettre en place un laboratoire des qualités d'habiter ; - Voir le parc et se protéger ; - Faire entrer le parc dans les parcelles privées ; <p>Que la nature a aussi ses priorités en termes de conservation des habitats et espèce, avec cette conséquence que des parties du parc ne seront pas accessibles au public.</p>	<p>Overwegende dat een van de doelstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de ambitieuze en kwalitatieve productie van woningen is;</p> <p>Dat dit ontwerpplan alle kwaliteiten biedt om een laboratorium van architecturale typologieën te worden, waarbij verschillende manieren van leven in de dichte stad in nauwe relatie met de natuur aan bod komen;</p> <p>Dat alles wat dit gevoel van te wonen in een wijk met een bijzondere relatie met de natuur versterkt, moet worden benadrukt;</p> <p>Dat dit plan verschillende manieren onderscheidt om te werken aan deze relatie tussen stad en natuur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Een diversiteit aan woonvormen en habitats voorstellen; - Een laboratorium van woonkwaliteiten opzetten; - Het park zien en zichzelf beschermen; - Het park laten doordringen in privépercelen; <p>Dat de natuur ook haar prioriteiten heeft wat de instandhouding van habitats en soorten betreft, met als gevolg dat delen van het park niet openbaar toegankelijk zullen zijn.</p>

VI. Rapport sur les incidences environnementales et son addendum	VI. Milieueffectenrapport en het addendum
Vu la Directive 2001/42/CE du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;	Gelet op Richtlijn 2001/42/EG van de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's;
Vu l'article 30/3, §1er, alinéa 1er du COBAT, qui soumet le projet d'un plan d'aménagement directeur à un rapport sur les incidences environnementales (RIE);	Gelet op artikel 30/3 §1, 1e lid van het BWRO, dat het ontwerp van het richtplan van aanleg onderwerpt aan een milieueffectenrapport (MER);
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2018 fixant la structure des rapports sur les incidences environnementales afférents à l'élaboration, la modification ou l'abrogation des plans et règlements visés aux Titres II & III du COBAT ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2018 tot vaststelling van de structuur van de milieueffectenrapporten behorend bij de uitwerking, wijziging of opheffing van de plannen en verordeningen bedoeld in de titels II & III van het BWRO ;
Considérant que Bruxelles Environnement a remis un avis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales ;	Overwegende dat Leefmilieu Brussel een advies heeft uitgebracht over het ontwerp van bestek van het milieueffectenrapport;
Considérant que le RIE a été élaboré en parallèle et de façon itérative avec le projet de plan afin d'évaluer l'impact sur l'environnement des propositions spatiales et programmatiques ;	Overwegende dat het MER parallel en op een iteratieve manier met het ontwerp-plan werd uitgewerkt teneinde de impact van de ruimtelijke en programmatische voorstellen op het milieu te evalueren;
Considérant que le projet de PAD s'inscrit dans les recommandations du RIE au travers d'un travail itératif tout au long du processus d'élaboration ;	Overwegende dat het RPA-ontwerp kadert in de aanbevelingen van het MER via een iteratief proces dat tijdens de volledige duur van het uitwerkingsproces plaatsvond;
Considérant que le projet de PAD et son RIE ont été soumis à une première enquête publique du 27 février au 29 avril 2019 ;	Overwegende dat het RPA-ontwerp en het bijbehorende MER van 27 februari tot 29 april 2019 aan een eerste openbaar onderzoek zijn voorgelegd;
Considérant les modifications apportées au projet de PAD sur la base des avis et remarques émises lors de la première enquête publique ;	Gelet op de wijzigingen die aan het ontwerp van RPA zijn aangebracht op basis van de adviezen en opmerkingen die tijdens het eerste openbaar onderzoek zijn geformuleerd;
Considérant que le RIE a fait objet d'un addendum en vue de présenter et d'analyser les incidences potentielles des modifications du projet de PAD modifié par rapport au projet de PAD initial, et ce dans les différents domaines environnementaux ; Que, sur cette base, les recommandations du RIE ont été adaptées ; Que le projet de PAD modifié s'inscrit dans celles-ci, au travers d'un travail itératif tout au long du processus d'élaboration de cet addendum ;	Overwegende dat ter aanvulling van het MER een addendum is opgesteld om de mogelijke gevolgen van de wijzigingen van het gewijzigd ontwerp van RPA ten opzichte van het oorspronkelijke ontwerp van RPA op de verschillende milieugebieden te presenteren en te analyseren; Dat op basis daarvan de aanbevelingen van het MER zijn aangepast; Dat het gewijzigde ontwerp van RPA in overeenstemming is met deze aanbevelingen, door iteratieve werkzaamheden tijdens het gehele proces van opstelling van dit addendum;
Considérant que le projet de plan intègre, tantôt dans son volet stratégique, tantôt dans son volet réglementaire, la majorité des recommandations émises au cours de l'élaboration du rapport sur les	Overwegende dat het ontwerpplan, zowel wat het strategische als wat het verordenende luik betreft, het merendeel van de tijdens de opstelling van het milieueffectenrapport gedane aanbevelingen

incidences environnementales, à l'exception des aspects qui ne relèvent pas du degré de détail du plan et qui devront être examinés à l'occasion des demandes de permis ;	overneemt, met uitzondering van de aspecten die niet binnen de mate van gedetailleerdheid van het plan vallen en die in het kader van de vergunningsaanvragen zullen moeten worden onderzocht;
Considérant qu'au terme de tout le processus d'analyse, les recommandations suivantes du RIE n'ont toutefois pas été intégrées dans le présent projet de plan ;	Overwegende dat na afloop van het volledige analyseproces, de volgende aanbevelingen van het MER echter niet werden opgenomen in dit ontwerpplan;
Que le présent projet de plan ne précise pas que la hauteur de construction est entendue « étages techniques compris » comme cela est prévu dans le titre I du règlement régional d'urbanisme alors que le RIE considère plus judicieux de le spécifier étant donné le risque d'abrogation implicite de cette réglementation ;	Dat in het onderhavige ontwerp van RPA niet wordt gespecificeerd dat onder bouwhoogte wordt verstaan 'technische verdiepingen inbegrepen' zoals bepaald in titel I van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening, terwijl het volgens het MER beter is dit te specificeren gezien het risico op een impliciete afwijking van deze verordening;
Qu'il est considéré que le PAD n'abroge pas la définition de hauteur de construction comme prévue dans le RRU ;	Dat ervan wordt uitgegaan dat het RPA de definitie van bouwhoogte in de GSV niet opheft;
Que le présent projet de plan ne prévoit pas de limite maximale à la fonction de logement par site constructible dans ses prescriptions réglementaires, comme le suggère le RIE ;	Dat het huidige ontwerp van RPA in zijn verordenende voorschriften niet voorziet in een maximumgrens voor de huisvestingsfunctie per bebouwbare site, zoals in het MER wordt gesuggereerd;
Que le présent projet de plan prévoit d'autres mesures pour garantir une mixité fonctionnelle par site, comme l'exclusion de la fonction de logement du rez-de-chaussée (à l'exception des sites F et G) ;	Dat het huidige ontwerp van RPA voorziet in verdere maatregelen om een mix van functies per site te waarborgen, zoals het uitsluiten van de huisvestingsfunctie op de benedenverdieping (met uitzondering van de sites F en G);
Que le présent projet de plan n'autorise pas spécifiquement la réalisation de grands commerces spécialisés au-dessus d'une certaine taille, comme le suggère le RIE ;	Dat het huidige ontwerp van RPA niet specifiek toestaat dat er grote speciaalzaken boven een bepaalde omvang, zoals in het MER wordt voorgesteld, tot stand worden gebracht;
Que le présent projet de plan ne veut pas autoriser l'installation d'un centre commercial au sein de son périmètre ; que de grands commerces spécialisés apportent un risque d'incidences mobilité trop important et porteraient atteinte aux objectifs poursuivis par le plan ;	Dat het huidige ontwerp van RPA geen winkelcentrum binnen zijn perimeteer wil toestaan; dat grote speciaalzaken een te groot risico op mobiliteitseffecten met zich meebrengen en de doelstellingen van het plan zouden ondermijnen;
Que par ailleurs, diverses recommandations ont été émises, mais ne peuvent être retranscrites dans le présent projet de plan, qui reste un outil de planification régionale, car elles ne relèvent pas du niveau de détail dudit plan, étant entendu que l'objectif du RIE est également d'attirer l'attention des autorités sur certains aspects du projet appelés à être traités lors des phases d'autorisation ultérieures ;	Dat er voorts verschillende aanbevelingen zijn gedaan die echter niet kunnen worden opgenomen in dit ontwerp van RPA, dat een gewestelijk planningsinstrument blijft, aangezien ze niet binnen de mate van gedetailleerdheid van dit plan vallen, met dien verstande dat het MER ook bedoeld is om de aandacht van de autoriteiten te vestigen op bepaalde aspecten van het project die in de volgende vergunningsfasen zullen moeten worden behandeld;
Que ces recommandations sont reprises au Chapitre	Dat deze aanbevelingen zijn opgenomen in hoofdstuk

<p>6.2 « Objectifs et Synthèse » du RIE, sous la section « recommandations qui accompagnent » ;</p>	<p>6.2 'Doelstellingen en samenvatting' van het MER, onder het punt 'begeleidende aanbevelingen';</p>
<p>Considérant que le RIE précise que la localisation du projet de Mediapark sur le site de la VRT et RTBF est justifiée en ces termes : <i>« La réalité du terrain et la conjoncture permettent donc le redéploiement d'un site d'envergure, en réponse aux besoins des différents acteurs en présence, à l'intérêt général pour la réussite du projet et l'opportunité à l'échelle régionale » ;</i></p>	<p>Overwegende dat in het MER in de volgende bewoordingen wordt gespecificeerd dat de locatie van het Mediapark-project op de site van de VRT en de RTBF gerechtvaardigd is: <i>'De realiteit ter plaatse en de economische situatie maken het dus mogelijk om een grote site te herinrichten, om tegemoet te komen aan de behoeften van de verschillende betrokken partijen, rekening houdend met het feit dat het welslagen van het project in het algemeen belang is en de kansen die het biedt op gewestelijk niveau';</i></p>
<p>Que les conclusions générales du rapport sur les incidences environnementales confirment que : <i>« Le volet stratégique offre une lecture très complète du projet, avec énormément de détails traduisant la richesse de la réflexion et son degré d'aboutissement très fin pour cette échelle de projet. Les prescriptions du volet réglementaire du PAD traduisent les grandes lignes mises en avant par le scénario préférentiel, pour les différentes thématiques analysées (morphologie urbaine et densité, mixité des fonctions, stratégie de mobilité, usages et hiérarchie des espaces publics, préservation de la biodiversité...).</i> <i>Les recommandations et suggestions formulées ont été prises en compte dans la dernière mouture du PAD.</i> <i>Quelques points d'attention sont encore mis en avant pour affiner certaines notions. Il est toutefois possible de conclure sur le fait que le projet de PAD constitue un document ambitieux sur le fond, complet et compréhensible dans sa forme. » ;</i></p>	<p>Dat de algemene conclusies van het milieueffectenrapport het volgende bevestigen: <i>'Het strategische luik biedt een zeer volledige analyse van het project, met enorm veel details die de rijkdom van de denkoefening en de afwerkingsgraad, die erg fijn is voor deze projectschaal, weergeven. De voorschriften van het verordenende luik van het RPA beschrijven de grote lijnen van het voorkeursscenario, voor de verschillende geanalyseerde thema's (stedelijke morfologie en dichtheid, diversiteit van de functies, mobiliteitsstrategie, gebruiksvormen en hiërarchie van de openbare ruimte, behoud van de biodiversiteit ...).</i> <i>De geformuleerde aanbevelingen en suggesties werden in aanmerking genomen in de laatste versie van het RPA.</i> <i>Er worden nog enkele aandachtspunten naar voren gebracht om bepaalde begrippen te verfijnen. We kunnen echter besluiten dat het ontwerp van RPA een document vormt dat ambitieus is qua inhoud en volledig en begrijpelijk qua vorm.'</i></p>
<p>Considérant que le projet de plan intègre, tantôt dans son volet stratégique, tantôt dans son volet réglementaire, la majorité des recommandations émises dans le cadre de l'addendum du RIE, à l'exception des aspects qui ne relèvent pas du degré de détail du plan et qui devront être examinés à l'occasion des demandes de permis ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerpplan, zowel wat het strategische als wat het verordenende luik betreft, het merendeel van de in het kader van het addendum van het MER gedane aanbevelingen overneemt, met uitzondering van de aspecten die niet binnen de mate van gedetailleerdheid van het plan vallen en die in het kader van de vergunningsaanvragen zullen moeten worden onderzocht;</p>
<p>Considérant qu'au terme de tout le processus d'analyse, la recommandation suivante de l'addendum n'a toutefois pas été intégrée dans le présent projet de plan ; Que la recommandation visant au maintien de tous les espaces boisés en partie est, dont le déboisement n'est pas strictement nécessaire à la construction des bâtiments E, F et G ou de la voie centrale, ne sera pas suivie puisqu'un déboisement partiel de la partie Est du périmètre sera également nécessaire pour</p>	<p>Overwegende dat na afloop van het volledige analyseproces, de volgende aanbeveling van het addendum echter niet werd opgenomen in dit ontwerpplan; Overwegende dat de aanbeveling voor de handhaving van alle beboste ruimten in het oostelijke deel, waarvan de ontbossing niet strikt noodzakelijk is voor de bouw van de gebouwen E, F en G of de centrale weg, niet zal worden gevolgd aangezien een gedeeltelijke ontbossing van het oostelijke deel van</p>

<p>l'aménagement de l'arc Nord et de la porte Georjin, qui jouent un rôle déterminant dans l'accessibilité du périmètre ;</p>	<p>de perimeter ook noodzakelijk zal zijn voor de aanleg van de noordboog en de Georjin-poort, die een doorslaggevende rol spelen in de bereikbaarheid van de perimeter;</p>
<p>Considérant qu'au terme de tout le processus d'analyse, diverses recommandations ont été émises, mais ne peuvent être retranscrites dans le présent projet de plan, qui reste un outil de planification régionale, car elles ne relèvent pas du niveau de détail dudit plan, étant entendu que l'objectif de l'addendum du RIE est également d'attirer l'attention des autorités sur certains aspects du projet appelés à être traités lors des phases d'autorisation ultérieures ;</p>	<p>Overwegende dat er tijdens het hele analyseproces verschillende aanbevelingen zijn gedaan, die echter niet kunnen worden opgenomen in dit ontwerp van RPA, dat een gewestelijk planningsinstrument blijft, aangezien ze niet binnen de mate van gedetailleerdheid van dit plan vallen, met dien verstande dat het addendum bij het MER ook bedoeld is om de aandacht van de autoriteiten te vestigen op bepaalde aspecten van het project die in de volgende vergunningsfasen zullen moeten worden behandeld;</p>
<p>Que les recommandations suivantes relèvent de l'opérationnalisation du projet de PAD :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Urbanisme : <ul style="list-style-type: none"> • Analyser précisément le tracé des voies de tram et la qualité de leur intégration paysagère. Veiller spécifiquement à : <ul style="list-style-type: none"> • Minimiser leur impact contraignant sur les activités en pied d'immeuble (terrasses horeca) du site B ; • Garantir la mise en valeur de la Tour Reyers. Il est à noter que la reconfiguration de la voirie offre des opportunités de revoir l'aménagement des rez-de-chaussée des bâtiments Silver et Diamant en lien avec ces nouveaux espaces publics et le passage du tram. • Les emprises des différents chantiers sont à anticiper pour minimiser les incidences négatives de leurs débordements (zones de manœuvres, espaces de stockage, locaux de chantier...). Ceci se fera en tenant compte autant que possible du projet final, en ce compris les espaces publics, à réaménager ou non. • Les installations temporaires (voiries, parkings, zones de stockage...) seront tracées et dimensionnées avec la plus grande parcimonie afin de minimiser l'impact sur la faune et la flore (voir le chapitre Faune et Flore). • Le planning d'urbanisation veillera à gérer le nombre et la localisation des chantiers ayant lieu simultanément, en évitant de créer des situations trop critiques localement. Un étalement « en cascade » sera privilégié, afin que les derniers chantiers ne démarrent que lorsque les premiers seront achevés. • Il conviendra de mettre en place une gestion du charroi lié aux chantiers, en 	<p>Dat de volgende aanbevelingen onder de operationalisering van het ontwerp van RPA vallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stedenbouw: <ul style="list-style-type: none"> • Het tracé van de tramsporen en de kwaliteit van hun landschappelijke inpassing nauwkeurig analyseren. Met name zorgen voor het volgende: <ul style="list-style-type: none"> • De hinderlijke impact op de activiteiten aan de voet van het gebouw (horecaterrassen) op site B tot een minimum beperken; • Ervoor zorgen dat de Reyerstoren tot zijn recht komt; Merk op dat de herinrichting van de wegen mogelijkheden biedt om de inrichting van de benedenverdiepingen van de Silver- en Diamantgebouwen te herzien in samenhang met deze nieuwe openbare ruimten en de doortocht van de tram. • Er moet worden geanticipeerd op de grondinname van de verschillende bouwplaatsen om de negatieve gevolgen van hun overschrijdingen (manoeuvreerzones, opslagruimten, werflokale enz.) tot een minimum te beperken. Daarbij moet zoveel mogelijk rekening worden gehouden met het uiteindelijke project, met inbegrip van de al dan niet opnieuw in te richten openbare ruimten. • Tijdelijke installaties (wegen, parkeerterreinen, opslagplaatsen enz.) worden met de grootste zorgvuldigheid aangelegd en gedimensioneerd om het effect op de fauna en flora tot een minimum te beperken (zie het hoofdstuk over de fauna en flora). • Bij de stedenbouwkundige planning moet erop worden toegezien dat het aantal en de ligging van de bouwplaatsen die tegelijkertijd plaatsvinden, in goede banen worden

<p>particulier à travers la planification des accès, de manière à minimiser l'impact de la phase de chantiers sur l'environnement naturel et humain ainsi que sur la mobilité au sein du quartier.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les mesures pouvant minimiser les nuisances acoustiques sont à privilégier, surtout durant la phase de démantèlement des installations existantes (horaires de travail...). <p>- Social et économie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vu l'absence de seuil minimum de logements à finalité sociale, voir comment établir une stratégie spécifique permettant d'atteindre cet objectif. Ceci peut se faire à travers les fiches de lots qui seront réalisées ultérieurement. • Il conviendrait de mener une veille active, tout au long des développements, sur les besoins réels en équipements et commerces, afin de pouvoir les ajuster au mieux selon les besoins, qui sont par nature évolutifs. La Task Force Equipements ainsi que hub.brussels peuvent être mobilisés en support. • Parcours de transition pour l'occupation des rez-de-chaussée : de façon générale, le développement du projet Mediapark nécessite la mise en place d'un parcours de transition permettant notamment de communiquer sur le projet, de susciter de l'adhésion, d'organiser des animations, de mettre à jour le diagnostic de terrain, etc. Les immeubles en attente de démantèlement sont une opportunité pour le faire dans une première phase, et les rez-de-chaussée en attente d'occupants peuvent l'être dans une seconde phase. <p>- Mobilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prévoir le phasage de la ligne de tram pour qu'elle puisse être opérationnelle dès l'arrivée des nouveaux usagers. C'est essentiel d'un point de vue stratégie de mobilité pour saisir cette grande opportunité de report modal. C'est évident du point de vue de la conception des espaces publics également (éviter le chantier tram dans un espace public tout juste aménagé) ; • Veiller ultérieurement à ce que le passage des véhicules de services au sein du site soit organisé en minimisant l'impact sur les espaces environnants, ainsi que la faune et la flore locale. <p>- Acoustique :</p>	<p>geleid, zodat er lokaal geen al te problematische situaties ontstaan. De voorkeur gaat uit naar een trapsgewijze fasering, zodat de laatste werkzaamheden pas beginnen als de eerste zijn voltooid.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er moet een beheer van het bouwverkeer worden ingevoerd, in het bijzonder via een planning van de toegangen, om het effect van de bouwfase op het natuurlijke en menselijke milieu en op de mobiliteit binnen de wijk tot een minimum te beperken. • Maatregelen om de geluidshinder tot een minimum te beperken verdienen de voorkeur, vooral tijdens de ontmantelingsfase van de bestaande installaties (werktijden enz.). <p>- Sociaal en economisch</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gezien het ontbreken van een minimumdrempel voor woningen met sociale doeleinden, moet worden nagegaan hoe een specifieke strategie kan worden vastgesteld om deze doelstelling te bereiken. Dit kan gebeuren via de perceelfiches die later zullen worden opgesteld. • Het zou raadzaam zijn om tijdens de ontwikkelingen een actieve monitoring te verrichten van de reële behoeften aan voorzieningen en handelszaken, zodat deze zo goed mogelijk kunnen worden aangepast aan de behoeften, die van nature evolueren. De taskforce Voorzieningen alsook hub.brussels kunnen worden ingeschakeld om ondersteuning te bieden. • Overgangstraject voor de ingebruikneming van de benedenverdiepingen: in het algemeen vereist de ontwikkeling van het Mediapark-project de invoering van een overgangstraject dat de communicatie over het project, het creëren van draagvlak, de organisatie van activiteiten, de actualisering van de terreindiagnose enz. mogelijk maakt. In een eerste fase kunnen daar de te ontmantelen gebouwen voor worden gebruikt, en in een tweede fase de benedenverdiepingen die nog wachten op gebruikers. <p>- Mobiliteit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De fasering van de tramlijn zo plannen dat ze operationeel kan zijn zodra de nieuwe gebruikers aankomen. Vanuit het oogpunt van de mobiliteitsstrategie is het van essentieel belang deze grote
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Effectuer le chantier du tram en même temps que les chantiers des immeubles voisins. - Être humain : <ul style="list-style-type: none"> • Travailler à la constitution d'une identité sur le site, avec les usagers et riverains du site. Que ce soit en termes de projets, de qualité architecturale, de programmation des espaces ouverts et d'appropriation possible. Le programme (même bâti) devrait pouvoir conserver des lieux à définir par la communauté locale. • L'établissement d'une stratégie de transition sera nécessaire pour l'activation du site, de ces espaces ouverts par les futurs usagers, mais également pour apporter des solutions adéquates en termes de qualité de vie tout au long des phases de développement du projet. • Veiller à la qualité de la gestion des espaces ouverts plantés de façon à assurer le confort d'utilisation par les différents groupes d'usagers (feuilles, fruits, etc.). - Air : <ul style="list-style-type: none"> • Favoriser le recours à des énergies non polluantes ; - Eau et réseau : <ul style="list-style-type: none"> • L'ambition pour la gestion des eaux pluviales in situ doit être maintenue dans les phases ultérieures de développement du projet. Pas uniquement sur le plan paysager, mais également en tant qu'ambition pour la gestion technique des eaux, au sein de chaque construction. • L'évaluation de l'imperméabilisation sur le site dans les phases ultérieures de développement devra se faire compte tenu des constructions en sous-sol. • Le dimensionnement et les raccordements exacts de réseaux devront être réalisés en coordination avec les concessionnaires compétents, afin de respecter les caractéristiques techniques spécifiques. • Le tracé des réseaux, sera réalisé dans le respect du biotope à maintenir. - Faune et Flore : <ul style="list-style-type: none"> • Une bande de clairière ouverte, accessible au public peut être aménagée si les écotones (bordures de forêts) sont travaillés pour créer un gradient de végétation (buissons, herbacées) et constituer une zone tampon. La programmation de la clairière doit éviter les perturbations fortes pour les espèces forestières à proximité ; 	<p>kans op een modal shift te grijpen. Dit spreekt ook voor zich vanuit het oogpunt van het ontwerp van de openbare ruimten (bouwwerkzaamheden voor de tram vermijden in een net aangelegde openbare ruimte);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er vervolgens over waken dat de doorgang van dienstvoertuigen binnen de site zodanig wordt georganiseerd dat het effect op de aangrenzende ruimten en de plaatselijke flora en fauna tot een minimum wordt beperkt. - Akoestiek: <ul style="list-style-type: none"> • De bouwwerkzaamheden voor de tram gelijktijdig uitvoeren met de bouwwerkzaamheden voor de naburige gebouwen. - De mens: <ul style="list-style-type: none"> • Werken aan de vorming van een identiteit op de site, met de gebruikers en omwonenden van de site. Het kan daarbij gaan om projecten, de architecturale kwaliteit, de programmering van de open ruimten en hun mogelijke toe-eigening. Het programma (ook voor de gebouwen) moet door de plaatselijke gemeenschap te bepalen locaties kunnen behouden. • De vaststelling van een overgangsstrategie zal noodzakelijk zijn voor de activering van de site, van deze open ruimten door de toekomstige gebruikers, maar ook om adequate oplossingen te bieden in termen van levenskwaliteit gedurende de ontwikkelingsfasen van het project. • Zorgen voor de kwaliteit van het beheer van de beplante open ruimten zodat het gebruikscomfort voor de verschillende gebruikersgroepen (vallende bladeren, fruit enz.) gewaarborgd is. - Lucht: <ul style="list-style-type: none"> • Het gebruik van niet-verontreinigende energiebronnen bevorderen; - Water en waterleidingnet: <ul style="list-style-type: none"> • De ambitie voor het regenwaterbeheer in situ moet in de latere ontwikkelingsfasen van het project worden gehandhaafd. Niet alleen wat het landschap betreft, maar ook als ambitie voor het technische waterbeheer binnen elk bouwwerk. • Bij de evaluatie van de ondoordringbaarheid op de site in de latere ontwikkelingsfasen moet rekening worden gehouden met de ondergrondse bouwwerken. • De dimensionering en de exacte
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • Fournir le plus possible d'habitats de substitution pour le lérot avant la destruction des habitats existants. Les plantations doivent être prévues le plus tôt possible en vue de constituer des habitats fonctionnels à divers stades de développement afin de garantir une offre en continu sur le long terme pour le lérot. Le choix des essences et le type de plantation prendra en compte cette contrainte de temps. Une possibilité est de planter des massifs forestiers selon la méthode Miyawaki (massifs denses à croissance rapide) aux endroits que l'on souhaite déminéraliser (crèche, parking,...) ; • En phase de chantier, limiter le passage des machines aux zones strictement nécessaires qui seront choisies pour leur impact limité sur les habitats (zones déjà artificialisées, zones non boisées ; • Ne pas dépolluer les sols des zones boisées qui seront maintenues inaccessibles au public. Les risques écotoxiques pour la faune sont largement inférieurs à ceux encourus par la destruction de l'habitat forestier ; • Placer des bordures en bois le long des sentiers pour dissuader les piétons et les chiens de se balader dans la forêt et de causer des nuisances à la faune ; • En cas de déboisement, éviter les périodes sensibles pour la faune : période de reproduction, d'hivernage... Cette recommandation peut être délicate à suivre puisqu'elle doit être adaptée en fonction des espèces présentes ; • Avant tout abattage, inspecter les grands arbres à la recherche de gîtes ou de colonies de maternité de chauves-souris et inspecter la couronne pour les nids d'oiseaux (par exemple le Corbeau freux) et de lérots. Déplacer les nids dans des arbres préservés le cas échéant ; • Avant toute démolition de bâtiment existant, inspecter les grands arbres à la recherche de gîtes ou de colonies de maternité de pipistrelles. Des mesures spécifiques devront être mises en œuvre le cas échéant ; • Dans les espaces jugés à risque phytosanitaire, utiliser des techniques de gestion bien établies. Il s'agit d'une combinaison d'éclaircissement et d'entretien en taillis des arbres adultes et de régénération spontanée et plantation d'arbres et arbustes 	<p>aansluitingen van de netten moeten worden uitgevoerd in samenspraak met de bevoegde concessiehouders, om de specifieke technische kenmerken na te leven.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het tracé van de netwerken zal worden uitgevoerd met inachtneming van de te behouden biotoop. <p>- Fauna en flora:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Een voor het publiek toegankelijke open plek in het bos kan worden gecreëerd als de ecotonen (bosranden) worden bewerkt om een vegetatiegradiënt (struiken, grassen) en een bufferzone te creëren. Bij de programmering van de open plek in het bos moeten sterke verstoringen voor de bossoorten in de nabijheid worden vermeden; • Zorgen voor zoveel mogelijk alternatieve habitats voor de eikelmuisen voordat de bestaande habitats worden vernietigd. De aanplantingen moeten zo vroeg mogelijk worden gepland om functionele habitats in verschillende stadia van ontwikkeling aan te bieden, zodat de eikelmuisen op lange termijn verzekerd zijn van een continu aanbod. Bij de keuze van de soorten en het type beplanting moet met deze tijdsvereiste rekening worden gehouden. Een mogelijkheid is het planten van bosschages volgens de Miyawaki-methode (dichte, snelgroeiende bosschages) op plaatsen waar ontharding gewenst is (kinderdagverblijf, parkeerplaats enz.); • Tijdens de bouwfase de doorgang van machines beperken tot de strikt noodzakelijke gebieden die zullen worden gekozen vanwege hun beperkte impact op de habitats (reeds ontwikkelde gebieden, niet-beboste gebieden); • De bodems van de beboste gebieden, die ontoegankelijk blijven voor het publiek, niet verontreinigen. De ecotoxische risico's voor de fauna zijn veel kleiner dan de risico's die gepaard gaan met de vernietiging van de boshabitat; • Houten randen plaatsen langs de paden om voetgangers en honden te ontmoedigen het bos in te gaan en overlast te veroorzaken voor de fauna; • In het geval van ontbossing, gevoelige perioden voor de fauna vermijden: voortplantingsperiode, overwinteringsperiode enz. Deze aanbeveling kan moeilijk te volgen zijn omdat ze moet worden aangepast aan
---	--

<p>additionnels ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Préserver les arbres situés à proximité des futures voies de circulation en évitant les dommages accidentels aux branches et racines et la compaction des sols ; • Adopter un tracé pour la voie centrale et l'arc nord qui permette de déboiser au minimum. Constituer une connexion écologique de part et d'autre de ces traversées, afin de ne pas constituer un obstacle au passage de la faune. Celle-ci peut prendre la forme de rangées d'arbres aux larges canopées qui se touchent ou d'autres solutions (pergolas végétalisées, cordages, passerelles à petite faune...); • Éviter les activités récréatives trop bruyantes à proximité des espaces boisés ; • Récréer d'autres types d'habitats au sein des espaces ouverts, notamment les prairies fleuries indigènes, qui bénéficieront à toute la faune du site (liste de plantes en fin de paragraphe) ; • Prêter une attention particulière aux frênes (<i>Fraxinus excelsior</i>) : ceux-ci sont sensibles à une maladie fongique, l'antracnose du frêne. Inclure cette espèce aux seins de zones denses où l'espace sera repris par une autre espèce en cas de mort de l'arbre, plutôt qu'en tant qu'arbre solitaire en milieu urbain ; <p>- Flux de matériaux – déchets :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optimiser la circularité des matériaux issus des déconstructions : • Privilégier le maintien de bâtiments, ou de leurs sous-sol là où cela s'avère possible d'un point de vue technique. La possibilité de valoriser les parkings souterrains existant doit être analysée : cela permettrait d'une part de valoriser ces espaces, éventuellement pour diminuer les besoins en nouvelles infrastructures de stationnement par ailleurs. D'autres utilisations sont possibles pour ces espaces : bassin d'orage, maintien d'espaces de stockages... ; • Avoir recours à la déconstruction sélective et réintégrer les matériaux récupérés dans les filières de réemploi. Idéalement pour la réutilisation de certains matériaux issus des déconstructions directement sur le site : dans le contexte du développement urbain où la réhabilitation d'anciens bâtiments est un défi majeur, la minimisation des déchets et le 	<p>de aanwezige soorten;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grote bomen vóór het kappen controleren op verblijfplaatsen of kraamkolonies van vleermuizen en de boomkruinen controleren op vogelnesten (bv. roeken) en eikelmuizen. In voorkomend geval de nesten verplaatsen naar behouden bomen; • Vóór de sloop van bestaande gebouwen controleren of er verblijfplaatsen of kraamkolonies van dwergvleermuizen zijn. In voorkomend geval moeten specifieke maatregelen worden genomen; • In ruimten met fytosanitaire risico's gebruikmaken van beproefde beheerstechnieken. Het gaat om een combinatie van uitdunnen en onderhouden van het onderhoud van de volwassen bomen en spontane regeneratie en aanplant van extra bomen en struiken; • Behoud van de bomen in de buurt van toekomstige verkeersroutes door onopzettelijke beschadiging van takken en wortels en bodemverdichting te voorkomen; • Een tracé kiezen voor de centrale weg en de noordboog waarbij zo weinig mogelijk bomen hoeven te worden gekapt. Een ecologische verbinding tot stand brengen aan weerszijden van deze doorgangen, zodat de doortocht van de fauna niet wordt belemmerd. Die verbinding kan de vorm aannemen van rijen bomen met brede kruinen (begroeide pergola's, touwen, loopbruggen voor kleine fauna enz.); • Al te lawaaierige recreatieve activiteiten in de buurt van de beboste gebieden vermijden; • Andere habitattypes tot stand brengen binnen de open ruimten, met name inheemse bloemenweiden, die de gehele fauna van de site ten goede komen (lijst van planten aan het eind van de paragraaf); • Bijzondere aandacht besteden aan de essen (<i>Fraxinus excelsior</i>): ze zijn gevoelig voor een schimmelziekte, de antracnose (boomkanker) van de es. Deze soort liever opnemen in dichte gebieden waar de ruimte door een andere soort zal worden ingenomen als de boom sterft, dan als solitaire boom in een stedelijke omgeving; <p>- Materiaalstromen - afval:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optimalisering van de circulariteit van
--	--

<p>recyclage des matériaux prennent toute leur importance ;</p>	<p>materialen uit de afbraakwerkzaamheden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De voorkeur geven aan het behoud van gebouwen, of de ondergrondse verdiepingen ervan, waar dat technisch mogelijk is. De mogelijkheid om de bestaande ondergrondse parkeergarages te benutten, moet worden onderzocht: hierdoor zouden deze ruimten kunnen worden gevaloriseerd, eventueel om de behoefte aan nieuwe parkeerfaciliteiten te verminderen. Voor deze ruimten zijn andere gebruiksvormen mogelijk: stormbekkens, behoud als opslagruimten ... • Selectieve afbraakprocessen toepassen en teruggewonnen materialen opnieuw integreren in de hergebruikcircuits, idealiter voor het hergebruik van bepaalde materialen uit de afbraak rechtstreeks op de site: in de context van de stadsontwikkeling, waar het herstel van oude gebouwen een grote uitdaging is, worden afvalbeperking en de recyclage van materialen zeer belangrijk.
<p>Considérant que le RIE met en exergue la présence de lérots (Eliomys quercinus) dans le périmètre du PAD ;</p> <p>Que le lérot constitue une espèce bénéficiant d'une protection stricte sur l'ensemble du territoire régional ainsi qu'une espèce d'intérêt régional au sens de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature ; Que les habitats de ces lérots sont plus spécifiquement localisés dans l'actuel bois Georgin ainsi que dans une moindre mesure dans l'espace vert au pied de la tour Reyers ;</p> <p>Que, comme le confirme l'addendum du RIE, depuis 2001, une augmentation des observations de lérots a été constatée, en particulier à l'est de Bruxelles ; que les observations, remises à jour en 2021 confirment ce constat ; que Bruxelles-Environnement, dans sa synthèse de l'état de la nature en Région de Bruxelles-Capitale publiée en décembre 2022, relève que l'aire de répartition des lérots à Bruxelles est en augmentation ; que Bruxelles-Environnement a relevé 21 sites en région Bruxelloise dans lesquels le lérot a pu être observé ; que ces observations récentes sont donc rassurantes sur l'évolution de la population de lérots au sein du territoire régional ; que la question du maintien du lérot dans un état de conservation favorable ne se limite donc pas spécifiquement au périmètre du projet de PAD ; que la présence du lérot au sein de ce périmètre doit toutefois être prise en compte comme un maillon de l'aire de répartition des</p>	<p>Overwegende dat het MER wijst op de aanwezigheid van eikelmuisen (Eliomys quercinus) binnen de perimeter van het RPA;</p> <p>Dat de eikelmuis een soort is die in het hele gewestelijke grondgebied een strikte bescherming geniet en een soort van gewestelijk belang is in de zin van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud; Dat de habitats van deze eikelmuisen zich meer bepaald in het huidige Georginbos en, in mindere mate, in de groene ruimte aan de voet van de Reyerstoren bevinden;</p> <p>Dat, zoals bevestigd door het addendum bij het MER, sinds 2001 een toename van het aantal waarnemingen van eikelmuisen is vastgesteld, met name ten oosten van Brussel; dat de waarnemingen, bijgewerkt in 2021, deze vaststelling bevestigen; dat Leefmilieu Brussel in zijn overzicht van de staat van de natuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gepubliceerd in december 2022, opmerkt dat het verspreidingsgebied van de eikelmuis in Brussel toeneemt; dat Leefmilieu Brussel 21 locaties in het Brusselse Gewest heeft vastgesteld waar de eikelmuis is waargenomen; dat deze recente waarnemingen dus geruststellend zijn wat betreft de evolutie van de populatie van de eikelmuis binnen het grondgebied van het Gewest; dat de kwestie van het behoud van de eikelmuis in een gunstige staat van instandhouding dus niet specifiek beperkt is tot de perimeter van het ontwerp van RPA; dat de aanwezigheid van de eikelmuis binnen deze perimeter</p>

<p>lérots à Bruxelles ;</p> <p>Que la biodiversité constitue un enjeu sociétal important, tant pour sa valeur intrinsèque que pour les nombreux services qu'elle rend aux habitants de Bruxelles ; Qu'il importe de limiter les impacts du développement urbain sur cette biodiversité;</p>	<p>echter in aanmerking moet worden genomen als een schakel in het verspreidingsgebied van eikelmuisen in Brussel;</p> <p>Dat biodiversiteit een belangrijke maatschappelijke kwestie is, zowel wegens de intrinsieke waarde ervan als wegens de vele diensten die ze aan de Brusselaars levert; Dat het belangrijk is de impact van de stedelijke ontwikkeling op die biodiversiteit te beperken;</p>
<p>Considérant que le RIE a évalué différents scénarii et en a retenu un scénario préférentiel ;</p> <p>Que le scénario tendanciel, envisage l'évolution probable de la zone, à législation inchangée, en prenant en compte une maximisation du potentiel constructible, selon les possibilités offertes par le PRAS et le RRU, et qui entraînait une fragmentation et une réduction de la taille du parc ;</p> <p>Que la situation planologique actuelle est celle du PRAS ; que la zone concernée par le présent projet de PAD est couverte par trois affectations : zone d'équipement d'intérêt collectif ou de service public, zone mixte, et une petite zone de cimetière ; qu'à l'exception de la petite zone de cimetière, toute la zone concernée par le projet est constructible ; qu'en situation de fait, la partie Est du périmètre du projet de PAD est composée d'une zone boisée laquelle accueille une part importante de la population de lérots ;</p> <p>que la situation planologique du périmètre, telle qu'elle se présente actuellement, n'est pas adaptée au maintien dans un état de conservation favorable de la population de lérot, puisqu'elle permet de construire dans les zones boisées occupées par la majorité de la population de lérots ;</p> <p>Que le scénario « tendanciel » non seulement ne permet pas d'atteindre les objectifs du PAD, mais aura un impact plus important sur la biodiversité si les affectations prévues au PRAS sont mises en œuvre ; Qu'il ne s'agit donc pas d'une solution satisfaisante au regard de l'objectif de maintien dans un état de conservation favorable des lérots;</p>	<p>Overwegende dat in het MER verschillende scenario's zijn beoordeeld en een voorkeursscenario is geselecteerd;</p> <p>Overwegende dat het ontwikkelingsscenario de vermoedelijke evolutie van het gebied beoogt, bij ongewijzigde wetgeving, rekening houdend met een maximalisering van het bouwpotentieel, volgens de mogelijkheden geboden door het GBP en de GSV, wat zou leiden tot een versnippering en een vermindering van de omvang van het park;</p> <p>Dat de huidige planologische situatie die van het GBP is; dat het gebied waarop het huidige ontwerp van RPA betrekking heeft, onder drie bestemmingen valt: een gebied van voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, een gemengd gebied en een klein begraafplaatsgebied; dat, met uitzondering van het kleine begraafplaatsgebied, het gehele gebied waarop het ontwerp betrekking heeft bebouwbaar is; dat het oostelijke deel van de perimeter van het ontwerp van RPA in de feitelijke toestand bestaat uit een bebost gebied waar een aanzienlijk deel van de eikelmuispopulatie leeft;</p> <p>Dat de planologische toestand van de perimeter in zijn huidige vorm niet geschikt is om de eikelmuispopulatie in een gunstige staat van instandhouding te behouden, aangezien zij bebouwing mogelijk maakt in de beboste gebieden waar het grootste deel van de eikelmuispopulatie leeft;</p> <p>Dat met het ontwikkelingsscenario niet alleen de doelstellingen van het RPA niet kunnen worden bereikt, maar dat het een groter effect op de biodiversiteit zal hebben indien de in het GBP geplande bestemmingen worden uitgevoerd; Dat het derhalve geen bevredigende oplossing is wat betreft de doelstelling om een gunstige staat van instandhouding voor de eikelmuisen te handhaven;</p>
<p>Considérant que les autres scénarii étudiés n'avaient pas de grandes différences au niveau de leur impact sur la faune locale ;</p> <p>Que des réflexions approfondies ont eu lieu autour du scénario préférentiel et de son impact sur le développement, le maintien ou le rétablissement de la population de lérot, et de manière plus générale de</p>	<p>Overwegende dat de andere bestudeerde scenario's niet veel verschillen qua effect op de plaatselijke fauna;</p> <p>Dat het voorkeursscenario en de gevolgen ervan voor de ontwikkeling, het behoud of het herstel van de eikelmuispopulatie en meer in het algemeen van alle in de perimeter aanwezige fauna en flora in een gunstige</p>

<p>l'ensemble de la faune et de la flore présente dans le périmètre, dans un état de conservation favorable ; que ces réflexions ont amenées le projet de PAD à être adapté sur un certain nombre de points, tout en suivant les recommandations établies par le RIE sur la thématique « faune et flore » dès lors qu'elle relève du degré de généralité du plan ;</p>	<p>staat van instandhouding grondig zijn bestudeerd; dat deze overwegingen ertoe hebben geleid dat het ontwerp van RPA op een aantal punten is aangepast, waarbij de door het MER opgestelde aanbevelingen met betrekking tot het onderwerp 'fauna en flora' zijn gevolgd aangezien dat thema binnen de algemeenheidsgraad van het plan valt;</p>
<p>Considérant ainsi que la taille du parc a été augmentée passant d'environ 8ha dans le premier projet de PAD à environ 10ha dans le projet actuel ; que cette augmentation a pu se faire au travers de la suppression des anciens sites IJK et H ainsi qu'au travers de la réduction de l'emprise du site E ; Qu'outre la suppression des anciens sites IJK et H, la densité globale du projet de PAD a été revue à la baisse (-5000m² pour les anciens sites M et N ; -1000 m² pour le site A ; -1000m² pour le site B ; - 2000m² pour le site F ; -1000m² pour le site G) ; que ces évolutions permettront à la population de lérots (ainsi qu'à la faune et la flore dans son ensemble) de jouir d'une plus grande superficie d'espaces de parc qu'envisagée initialement sur lesquels la pression de l'activité humaine a été diminuée ;</p>	<p>Overwegende dat de omvang van het park is vergroot van ongeveer 8 ha in het eerste ontwerp van RPA tot ongeveer 10 ha in het huidige ontwerp; Dat deze toename is bereikt door de schrapping van de voormalige sites IJK en H alsmede door de vermindering van de grondinname van site E; Dat naast de schrapping van de voormalige sites IJK en H, de totale dichtheid van het ontwerp van RPA naar beneden is bijgesteld (- 5.000 m² voor de voormalige sites M en N); - 1.000 m² voor site A; - 1.000 m² voor site B; - 2.000 m² voor site F; - 1.000m² voor site G); Dat deze wijzigingen de eikelmuispopulatie (en de fauna en flora als geheel) in staat zullen stellen te genieten van een grotere oppervlakte aan parkruimten dan oorspronkelijk gepland, waar bovendien de druk van de menselijke activiteit is afgenomen;</p>
<p>Que le projet de PAD a également été retravaillé sur l'aspect qualitatif du parc, en maintenant d'une part un périmètre d'espaces verts principalement destinée à la réalisation d'un espace boisé ; que des périmètres de protection accrue de la biodiversité sont également prévus par le PAD pour une superficie totale minimale de 2ha ; que ces périmètres seront rendus inaccessibles au public et permettront aux espèces animales de retrouver une qualité d'habitat équivalente à celle que l'on peut retrouver en milieu naturel, étant entendu que ladite espèce bénéficiera de l'ensemble de la zone de parc ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA ook is herwerkt met betrekking tot het kwalitatieve aspect van het park, door een perimeter van groene ruimten te handhaven die hoofdzakelijk bestemd zijn voor de aanleg van een beboste ruimte; Dat het RPA ook voorziet in perimeters voor een verhoogde bescherming van de biodiversiteit voor een totale minimumoppervlakte van 2 ha; Dat deze perimeters ontoegankelijk zullen worden gemaakt voor het publiek en dat ze diersoorten in staat zullen stellen een habitat van gelijkwaardige kwaliteit te vinden als in een natuurlijke omgeving, met dien verstande dat deze diersoorten van het gehele parkgebied zullen kunnen profiteren;</p>
<p>Que le projet de PAD prévoit également un grand nombre de liaisons écologiques au sein du périmètre, et plus spécifiquement au sein des parties du parc ayant vocation à être plus minéralisées (parvis des médias, porte Georgin), le long des traversées de parc, des venelles et voiries et d'une zone de recul à l'arrière du site F ; que ces liaisons auront non seulement vocation à permettre à la faune locale, dont le lérot, de se déplacer au sein du parc mais également de rejoindre l'extérieur du périmètre pour rejoindre d'autres zones d'habitat;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA ook voorziet in een groot aantal ecologische verbindingen binnen de perimeter, en meer bepaald binnen de delen van het park die bestemd zijn om meer verhard te worden (Mediaplein, Georgin-poort), langs de parkdoorsteken, steegjes en wegen en een achteruitbouwstrook aan de achterzijde van site F; Dat deze verbindingen de plaatselijke fauna, waaronder de eikelmuisen, niet alleen in staat zullen stellen zich binnen het park te verplaatsen, maar ook om de buitenkant van de perimeter te bereiken om andere habitatgebieden te bereiken;</p>
<p>Que le projet de PAD prévoit également le développement des zones constructibles en lien avec la biodiversité en imposant que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité et en prévoyant certains aménagements en zone de parc, tels que des nichoirs ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA ook voorziet in de ontwikkeling van bebouwbare gebieden in verband met de biodiversiteit door te eisen dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving en de paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd en door te voorzien in bepaalde inrichtingen in het parkgebied, zoals nestkastjes;</p>
<p>Qu'enfin, le projet de PAD préconise également la</p>	<p>Dat tot slot in het ontwerp van RPA ook wordt</p>

<p>rédaction d'un plan de gestion spécifique aux lérôts puisque à ce stade, ni le planning, ni le phasage précis, ni l'organisation des chantiers n'est connu ; que ce plan de gestion des lérôts permettra de s'assurer que le maintien ou le rétablissement de la population de lérôts dans un état de conservation favorable ne soit pas compromis par des choix de planning, phasage ou projets inconsidérés ;</p> <p>Considérant que ces différentes mesures, exposées de façon générale, vont dans le sens du maintien de la population de lérôts dans un état de conservation favorable, tout en permettant de rencontrer, en leur principe, les autres objectifs d'intérêt public majeur à la base de l'adoption du plan ;</p>	<p>aanbevolen een specifiek beheersplan voor de eikelmuisen op te stellen, aangezien in dit stadium noch de planning, noch de precieze fasering, noch de organisatie van de bouwplaatsen bekend is; Dat dit beheersplan voor de eikelmuisen ervoor zal zorgen dat het behoud of het herstel van de eikelmuispopulatie in een gunstige staat van instandhouding niet in het gedrang komt door ondoordachte plannings-, faserings- of projectkeuzes;</p> <p>Overwegende dat deze verschillende maatregelen, die in het algemeen zijn toegelicht, in de richting gaan van de handhaving van de eikelmuispopulatie in een gunstige staat van instandhouding, terwijl de andere doelstellingen van groot openbaar belang op grond waarvan het plan is aangenomen, in beginsel kunnen worden verwezenlijkt;</p>
<p>Considérant que le Gouvernement a sollicité l'avis de Bruxelles-Environnement sur la compatibilité de principe du projet de PAD tel que modifié, avec le maintien ou le rétablissement de la population de lérôts dans un état de conservation favorable, étant entendu que devront être sollicités à l'occasion de sa mise en œuvre des dérogations, en application des articles 83 et suivant de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature, qui reposeront sur les raisons impératives d'intérêt public majeur, y compris de nature sociale ou économique ;</p> <p>Que l'avis rendu par Bruxelles-Environnement indique que les recommandations exposées dans le RIE sont rédigées de manière à permettre de sauver le cœur de l'habitat de la population de lérôts présente sur le site et qu'elles posent les bases pour le développement d'un site qui s'avère nettement plus respectueux de l'habitat du lérôt que le 1^{er} projet de PAD ; que néanmoins, le projet modifie la situation existante (évolution d'un site fermé, sans activité humaine, à un site majoritairement ouvert au public) et que l'objectif de maintien ou rétablissement de la population de lérôt dans le périmètre se jouera dans le détail, la précision et la nécessaire collaboration avec des spécialistes, à chaque étape du développement du périmètre ; qu'il est primordial de miser sur une extrême qualité de l'aménagement des espaces publics et de leur gestion ultérieure, mais également lors des chantiers, qu'elle que soit la phase de réalisation du PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de Regering het advies van Leefmilieu Brussel heeft gevraagd over de principiële verenigbaarheid van het gewijzigde ontwerp van RPA met het behoud of het herstel van de eikelmuispopulatie in een gunstige staat van behoud, met dien verstande dat bij de uitvoering ervan afwijkingen zullen moeten worden gevraagd in toepassing van de artikelen 83 en volgende van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, die gebaseerd zullen zijn op dwingende redenen van groot openbaar belang, met inbegrip van redenen van sociale of economische aard;</p> <p>Uit het advies van Leefmilieu Brussel blijkt dat de aanbevelingen in het MER zodanig zijn opgesteld dat de kernhabitat van de in het gebied aanwezige eikelmuispopulatie kan worden gered en dat zij de basis leggen voor de ontwikkeling van een gebied dat veel meer rekening houdt met de habitat van de eikelmuis dan het eerste ontwerp van RPA; dat het ontwerp niettemin de bestaande situatie wijzigt (evolutie van een gesloten gebied, zonder menselijke activiteit, naar een gebied dat hoofdzakelijk openstaat voor het publiek) en dat de doelstelling van het behoud of het herstel van de eikelmuispopulatie in de perimeter zal afhangen van de details, de precisie en de noodzakelijke samenwerking met specialisten, in elke fase van de ontwikkeling van de perimeter; dat het van essentieel belang is te vertrouwen op de extreme kwaliteit van de ontwikkeling van de openbare ruimten en het latere beheer ervan, maar ook tijdens de werkzaamheden, ongeacht de fase van het RPA;</p>
<p>Que Bruxelles-Environnement insiste pour que chaque projet qui sera mis en oeuvre se conforme aux recommandations du RIE relatives à la protection de la biodiversité (auquel, pour rappel, le PAD se conforme pour les recommandations relevant de son degré de généralité) ainsi qu'aux « annexes 2 et 4 » (les "annexes 2 et 4" mentionnées par BE dans leur avis correspondant en fait aux annexes 1 et 2 du rapport de Natuurpunt) du rapport de Natuurpunt ; que Bruxelles-</p>	<p>Dat Leefmilieu Brussel erop staat dat elk project dat zal worden uitgevoerd, voldoet aan de aanbevelingen van het MER met betrekking tot de bescherming van de biodiversiteit (waaraan, ter herinnering, het RPA voldoet voor de aanbevelingen met betrekking tot de mate van algemeenheid ervan), alsook aan de 'bijlagen 2 en 4' (de 'bijlagen 2 en 4' die door Leefmilieu Brussel in haar advies worden genoemd, komen in feite overeen met de bijlagen 1 en 2 van het rapport van</p>

<p>Environnement insiste également sur deux points spécifiques, à savoir le maintien de connexions permettant la perméabilité du périmètre vers d'autres sites (notamment la connexion Est-Ouest), et le maintien d'une couche de terre suffisante pour accueillir des arbres fruitiers au-dessus de la zone de parking souterrain en surimpression de la zone de parc ;</p>	<p>Natuurpunt) van het rapport van Natuurpunt; dat Leefmilieu Brussel ook aandringt op twee specifieke punten, namelijk het behoud van verbindingen die de permeabiliteit van de perimeter naar andere terreinen (met name de oost-westverbinding) mogelijk maken, en het behoud van een voldoende dikke bodemlaag voor fruitbomen boven de ondergrondse parking in overdruk met de parkzone;</p>
<p>Que le second projet de PAD respecte parfaitement l'avis rendu par Bruxelles-Environnement pour ce qui relève de son degré de généralité, en suivant les recommandations établies par le RIE en matière de biodiversité ; que le projet de PAD répond aux deux points spécifiques soulevés par Bruxelles-Environnement ;</p>	<p>Dat het tweede ontwerp van RPA het advies van Leefmilieu Brussel volledig respecteert wat betreft de mate van algemeenheid, door de aanbevelingen van het MER inzake biodiversiteit op te volgen; dat het ontwerp van RPA ingaat op de twee specifieke punten die door Leefmilieu Brussel aan de orde zijn gesteld;</p>
<p>Que le projet de PAD prévoit ainsi, dans son volet stratégique, que les venelles, voiries de dessertes et traversées de parc soient plantées de manière suffisamment dense, et avec des arbres dont les couronnes se touchent, et que des connexions biologiques soient prévues en périphérie du périmètre pour permettre à la petite faune de se déplacer en travers du site et vers les zones végétales situées en dehors du périmètre du projet de PAD ; que cette vision stratégique a été traduite dans le volet réglementaire du projet de PAD qui impose que les espaces structurants, venelles, voiries et traversées de parc soient plantés, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières ; que les connexions écologiques sont également assurées par l'obligation pour les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements d'être conçus de façon à favoriser la biodiversité, et par la zone de parc qui est affectée principalement à la végétation, et dans laquelle des périmètres spécifiques favorables aux lérots et à la faune de manière générale sont prévus (périmètres de protection accrue de la biodiversité et périmètre d'espaces verts) ;</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA bepaalt dat de steegjes, dienstwegen en doorsteken van het park voldoende dicht worden beplant, met bomen waarvan de kronen elkaar raken, en dat aan de rand van de perimeter biologische verbindingen worden aangebracht om de kleine fauna in staat te stellen zich over het terrein en naar de buiten de perimeter van het ontwerp van RPA gelegen vegetatiezones te verplaatsen; dat deze strategische visie is vertaald in het verordenende luik van het ontwerp van RPA, dat voorschrijft dat de structurende ruimten, de steegjes, de wegen en de doorsteken van het park op een continue en regelmatige wijze worden beplant met struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedende soorten; dat ecologische verbindingen ook worden gewaarborgd door de verplichting dat gebouwen, installaties en hum omgeving en de paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd, en door het parkgebied, dat hoofdzakelijk voor vegetatie is bestemd en waarin specifieke perimeters zijn voorzien die gunstig zijn voor eikelmuizen en de fauna in het algemeen (perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit en perimeter van groene ruimten);</p>
<p>Que le projet de PAD prévoit, en son volet stratégique, que les parkings souterrains situés en zone de parc soient couverts de terre arable sur une hauteur minimale de 2 mètres permettant de planter des arbres de grand développement ; que cette zone de parking en surimpression ne peut contrevenir à l'affectation de la zone de parc, laquelle est affectée principalement à la végétation ;</p>	<p>In het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt bepaald dat ondergrondse parkeerterreinen in het parkgebied tot een minimumhoogte van 2 meter met steelaarde worden bedekt, waardoor de aanplant van grote bomen mogelijk wordt; deze parkeergebied in overdruk kan niet in strijd zijn met de bestemming van het parkgebied, dat hoofdzakelijk voor vegetatie is bestemd;</p>
<p>Considérant que l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature organise un mécanisme de dérogation (art. 83 et suivants) pour une série de d'actes portant atteinte aux espèces strictement protégées en vertu de cette ordonnance ;</p>	<p>Overwegende dat de ordonnantie van 1 maart 2012 inzake het natuurbehoud voorziet in een afwijkingsmechanisme (art. 83 e.v.) voor een reeks handelingen die gevolgen hebben voor soorten die krachtens deze ordonnantie strikte bescherming genieten;</p>
<p>Que de telles dérogations devront être demandées</p>	<p>Overwegende dat telkens wanneer dat nodig is om</p>

<p>chaque fois que nécessaire ; Que le projet de PAD, du fait qu'il ne contient pas le détail des aspects opérationnels de sa mise en œuvre (planning, phasage et projets précis), dispose d'un degré de généralité trop important pour formuler au stade de l'adoption du plan une demande de dérogation conformément aux articles 83 et suivants de l'ordonnance précitée ;</p>	<p>dergelijke afwijkingen zal moeten worden verzocht; Dat het ontwerp van RPA, omdat het geen details bevat over de operationele aspecten van de uitvoering ervan (planning, fasering en specifieke projecten), te algemeen van aard is om in het stadium van de goedkeuring van het plan een verzoek om afwijking overeenkomstig de artikelen 83 en volgende te formuleren;</p>
<p>Que de telles dérogations devront être sollicitées par les demandeurs de permis d'urbanisme sur la base du plan de gestion des lérots évoqué plus haut, de façon à s'assurer du maintien de la population dans un état de conservation favorable;</p>	<p>Dat dergelijke afwijkingen door de aanvragers van een stedenbouwkundige vergunning moeten worden aangevraagd op basis van het bovengenoemde beheersplan voor de eikelmuispopulatie, zodat die populatie in een gunstige staat van instandhouding kan worden gehouden;</p>
<p>Que ces dérogations seront motivées par l'intérêt public majeur pour la Région du développement du site « mediapark » ; Que le PRDD reprend en effet le site couvert par le périmètre du projet de plan dans le Pôle Reyers, repris comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaires à l'urbanisation identifiés dans la stratégie de mobilisation du potentiel et des ressources foncières qu'il propose au sein de l'axe 1 – Mobiliser le territoire pour construire l'armature du développement territorial et développer de nouveaux quartiers ; Que le PRDD insiste sur la localisation idéale du territoire Reyers, situé à mi-parcours entre le Quartier européen et à l'aéroport ;</p>	<p>Dat deze afwijkingen zullen worden gerechtvaardigd door het grote openbare belang voor het Gewest van de ontwikkeling van de Mediaparksite; Dat het GPDO de site die binnen de perimeter van het ontwerp-plan valt, immers in de Reyers-pool opneemt, die als een van de twaalf prioritaire interventiepolen voor verstedelijking is opgenomen in de strategie voor de mobilisering van het potentieel en de grondreserves die in het GPDO worden voorgesteld in het kader van pijler 1 - Het grondgebied benutten om het kader van de territoriale ontwikkeling vast te leggen en nieuwe wijken te creëren; Dat in het GPDO met nadruk wordt gewezen op de ideale ligging van het Reyersgebied, halverwege tussen de Europese wijk en de luchthaven;</p>
<p>Que l'enjeu régional majeur est de développer un pôle médias disposant des fonctions et des aménagements adéquats pour son développement dans le périmètre du projet de PAD, justifié par la concentration exceptionnelle d'activités médias dans le quartier Reyers, autour des sièges des radios-télévisions RTBF et VRT ;</p>	<p>Dat het grote gewestelijke belang erin bestaat een mediapool te ontwikkelen die beschikt over passende functies en inrichtingen voor de ontwikkeling ervan binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, gerechtvaardigd door de uitzonderlijke concentratie van media-activiteiten in de Reyerswijk rond de zetels van de radio- en tv-omroepen RTBF en VRT;</p>
<p>Que la Région bruxelloise enregistre également une croissance démographique qui a vocation à perdurer jusqu'au milieu du XXIe siècle; Que mobiliser le foncier et répondre aux besoins actuels et futurs en matière de logements, équipements et services associés par la création un nouveau quartier dynamique et structurant à l'échelle de la métropole est indispensable ;</p>	<p>Dat het Brusselse Gewest ook een demografische groei kent die waarschijnlijk tot het midden van de 21e eeuw zal blijven duren; Dat het van essentieel belang is de grondreserve te benutten en tegemoet te komen aan de huidige en toekomstige behoeften aan woningen, voorzieningen en bijbehorende diensten door een nieuwe dynamische en structurerende wijk op de schaal van de metropool te creëren;</p>
<p>Que la Région a également pour objectif de développer un parc d'envergure régionale accessible en grande partie au public dans un quartier en carence d'espaces verts;</p>	<p>Dat het Gewest ook een park met gewestelijke uitstraling wil ontwikkelen dat grotendeels toegankelijk is voor het publiek in een gebied met een tekort aan groene ruimten;</p>
<p>Que la nécessité de rencontrer les besoins relevés en matière de logements, d'équipements, d'activités économiques, de mobilité et de paysage sur le site est confirmée par l'étude de définition réalisée par l'Agence de Développement Territorial et approuvée par le Gouvernement le 18 avril 2013 ;</p>	<p>Dat de noodzaak om tegemoet te komen aan de verhoogde nood aan huisvesting, voorzieningen, economische activiteiten, mobiliteit en landschappen op de site wordt bevestigd door de definitiestudie uitgevoerd door het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling en goedgekeurd door de Regering op 18 april 2013;</p>

<p>VII. Synthèse des avis ainsi que des réclamations et observations émises dans le cadre de l'enquête publique – Motivation de l'arrêté du Gouvernement adoptant le projet de PAD</p>	<p>VII. Samenvatting van de adviezen, de opmerkingen en de bezwaren geformuleerd in het kader van het openbaar onderzoek - Motivatie van het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het ontwerp van RPA</p>
<p>Considérant que les réponses du Gouvernement aux réclamations et observations émises dans le cadre de l'enquête publique, ainsi qu'aux avis émis dans le cadre de l'instruction du projet de PAD sont reprises ci-après, sans préjudice des réponses du Gouvernement, telles que reprises ci-avant, liées aux réclamations et observations formulées dans le cadre du processus d'information et de participation préalables, lesquelles sont censées être reproduites ci-après, sous réserve des émendations éventuelles y apportées ;</p>	<p>Overwegende dat de antwoorden van de Regering op de bezwaren en de opmerkingen die in het kader van het openbaar onderzoek werden geformuleerd en op de adviezen die in het kader van de onderzoek van het ontwerp van RPA werden geformuleerd hierna worden vermeld, zonder afbreuk te doen aan de antwoorden van de Regering, zoals hierboven vermeld, in verband met de bezwaren en de opmerkingen die werden geformuleerd in het kader van het voorafgaande participatie- en informatieproces, die worden geacht hierna te worden weergegeven, onder voorbehoud van eventuele wijzigingen die eraan worden aangebracht;</p>
<p>VIII.I. Procédure</p>	<p>VIII.I. Procedure</p>
<p>A. Objectifs généraux du plan</p>	<p>A. Algemene doelstellingen van het plan</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants sont favorables au développement d'un nouveau quartier sur le site et à la refonte du quartier Meiser ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten voorstander zijn van de ontwikkeling van een nieuwe wijk op de site en de herinrichting van de Meiser-wijk;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants ont un avis positif à l'égard du plan au motif que ; il présente d'indéniables atouts et opportunités que le quartier gagne à saisir ; il pourra apporter de l'air frais au quartier ; il permettra de redynamiser le quartier et le site actuellement sous-utilisé ; il poursuit un objectif de modernisation du quartier Reyers au travers d'une planification plus ciblée des activités économiques liées aux médias, du logement et des espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten positief staan tegenover het plan omdat: het onmiskenbare troeven en kansen biedt ten bate van de wijk; het een frisse wind door de wijk kan laten waaien; het de revitalisering van de wijk en de momenteel onderbenutte site mogelijk maakt; het de doelstelling nastreeft om de Reyerswijk te moderniseren door een meer gerichte planning van media-gerelateerde economische activiteiten, woningen en openbare ruimten;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le site verra se développer les nouveaux sièges de la RTBF et de la VRT, un nouveau quartier mixte de grande qualité avec la construction de 2.000 à 3.000 logements et les équipements (19.000 m²), commerces (24.000 m²), cinéma, crèche, école qui leur sont complémentaires, un pôle économique de compétitivité et de la communication et de l'image (30.000 m²), un parc urbain de 8 hectares, une mobilité apaisée ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop wijst dat op de site de nieuwe hoofdzetels van de RTBF en de VRT zullen worden ontwikkeld, alsook een nieuwe hoogwaardige gemengde wijk met de bouw van 2.000 tot 3.000 woningen en bijbehorende voorzieningen (19.000 m²), handelszaken (24.000 m²), een bioscoop, een kinderdagverblijf en een school, een economische pool voor competitiviteit, communicatie en beeld (30.000 m²), een stadspark van 8 hectare en een autoluwe mobiliteit;</p>
<p>Considérant que des réclamants saluent les options retenues par l'auteur du RIE, en ce qu'elles permettent d'aboutir à un projet d'envergure cohérent qui constitue un atout pour Bruxelles ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de door de auteur van het MER gekozen opties toejuichen, omdat die het mogelijk maken een coherent grootschalig project tot stand te brengen dat een troef voor Brussel vormt;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève la vocation régionale et métropolitaine du site, et qu'un tel pôle a un</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wijst op de gewestelijke en grootstedelijke roeping van de site en</p>

<p>développement qui va au-delà de la logique de quartier et présente un pouvoir d'attractivité potentielle large ; qu'elle critique le plan au motif qu'il ne met pas suffisamment en avant l'envergure régionale et métropolitaine du site ; qu'elle rappelle l'importance d'avoir une vision régionale et métropolitaine qui nécessite un imaginaire plus large intégrant à la fois la ville et son histoire et pas seulement un centre média, que cette dimension doit faire partie du projet et être plus explicite dans le plan ;</p>	<p>dat een dergelijke pool een ontwikkeling kent die de wijklogica overstijgt en een brede potentiële aantrekkingskracht heeft; dat ze het plan bekritiseert omdat het de gewestelijke en grootstedelijke reikwijdte van de site onvoldoende benadrukt; dat ze herinnert aan het belang van een gewestelijke en grootstedelijke visie die een bredere verbeelding vereist waarin zowel de stad als haar geschiedenis worden geïntegreerd en niet alleen een mediacentrum, en dat deze dimensie deel moet uitmaken van het ontwerp en in het plan explicieter aan bod moet komen;</p>
<p>Considérant que la dimensions régionale et métropolitaine du projet de PAD se retrouve dans ses ambitions ; qu'en effet la création d'environ 1400 logements permettra de répondre, au moins en partie, à la croissance démographique attendue sur le territoire régionale ; qu'une autre ambition du projet de PAD est de créer un parc d'envergure régionale ; que le pôle média visé par le projet de PAD est unique en Région de Bruxelles-Capitale et que son rayonnement dépassera le territoire régional; qu'en termes d'équipement, le volet stratégique du projet de PAD précise bien que des équipements publics à rayonnement régional pourraient être envisagés dans le périmètre sous réserve d'analyses ; que le traitement architectural des portes d'entrée du site doit illustrer le rayonnement métropolitain et international du mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat de gewestelijke en grootstedelijke dimensie van het ontwerp van RPA tot uiting komt in de ambities ervan; dat met de bouw van ongeveer 1.400 woningen immers ten minste gedeeltelijk kan worden ingespeeld op de verwachte demografische groei op het gewestelijk grondgebied; dat een andere ambitie van het ontwerp van RPA erin bestaat een park van gewestelijke omvang te creëren; dat de door het ontwerp van RPA beoogde mediapool uniek is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat de invloed ervan verder zal reiken dan het gewestelijk grondgebied; dat, wat de voorzieningen betreft, in het strategische luik van het ontwerp van RPA duidelijk wordt gesteld dat openbare voorzieningen met een gewestelijke uitstraling kunnen worden overwogen binnen de perimeter, onder voorbehoud van analyses; dat de architecturale behandeling van de toegangspoorten van de site de grootstedelijke en internationale uitstraling van het mediapark moet illustreren;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il s'affranchit de toute la réglementation applicable ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten het plan bekritisieren omdat het zich onttrekt aan de hele toepasselijke regelgeving;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD définit les grands principes d'aménagement ou de réaménagement du territoire d'intérêt régional ; qu'il est donc propre au PAD de définir un nouveau cadre réglementaire ;</p>	<p>Overwegende dat in het ontwerp van RPA de belangrijkste beginselen voor de ontwikkeling of herontwikkeling van het grondgebied van gewestelijk belang worden omschreven; dat het RPA dus een nieuw verordend kader moet definiëren;</p>
<p>Que c'est pour cette raison que l'article 30/9, §2 du CoBAT énonce que « <i>les dispositions réglementaires du plan d'aménagement directeur abrogent, dans le ou les périmètre(s) où elles sont applicables, les dispositions du plan régional d'affectation du sol, du plan particulier d'affectation du sol et du règlement d'urbanisme, ainsi que les dispositions réglementaires des plans régionaux et communaux de mobilité et des permis de lotir, qui y sont contraires.</i> »</p> <p>Qu'en cela, il n'y a pas d'obligation que le plan suive toutes les réglementations en vigueur ;</p>	<p>Dat om die reden artikel 30/9, § 2 van het BWRO het volgende stelt: '<i>De verordenende bepalingen van het richtplan van aanleg heffen, binnen de perimeter(s) waar ze van toepassing zijn, de bepalingen op van het gewestelijk bestemmingsplan, het bijzonder bestemmingsplan en de stedenbouwkundige verordening, evenals de verordenende bepalingen van de gewestelijke en gemeentelijke mobiliteitsplannen en van de verkavelingsvergunningen, die ermee in tegenspraak zijn.</i>'</p> <p>Dat het plan in dat opzicht niet verplicht is alle geldende reglementeringen te volgen;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening</p>

<p>projet ne répond pas à un besoin du quartier, au motif que les riverains n'ont pas été consultés ;</p>	<p>zijn dat het project niet inspeelt op een behoefte van de wijk, omdat de buurtbewoners niet zijn geraadpleegd;</p>
<p>Considérant que le périmètre dans lequel se développe le projet de PAD constitue l'un des douze pôles d'intervention prioritaire définis par le PRDD (Plan Régional de Développement Durable) qui méritent un investissement particulier afin de concrétiser à court et moyen terme leur potentiel de développement ;</p> <p>Que le PRDD définit le pôle Reyers, lequel englobe notamment le périmètre du projet de PAD, comme un pôle de développement important ;</p> <p>Que le PRDD prévoit la construction de nouveaux logements, la création d'un parc public et le développement d'un pôle média ;</p> <p>Que les citoyens ont été consultés lors de l'adoption du PRDD dans le cadre d'une enquête publique qui s'est déroulée du 13 janvier au 13 mars 2017;</p> <p>Que le projet de PAD a pour ambition d'affirmer le site comme un quartier dédié au secteur des médias au sens large, mais également de créer un morceau de ville ouvert comportant des logements, des équipements d'intérêt collectif et/ou de service public, du commerce et également un grand parc urbain d'envergure régionale ; que les citoyens ont été consultés lors de l'élaboration du projet de PAD dans le cadre « du processus d'information et de participation avec le public concerné », conformément à l'article 30/3 du CoBAT ;</p> <p>Que les citoyens ont également été consultés dans le cadre de la première enquête publique qui s'est tenue du 27 février au 29 avril 2019 ; que leurs observations et réclamations ont été lues et traitées et que certaines de celles-ci ont pu engendrer des modifications du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter waar het ontwerp van RPA wordt ontwikkeld, een van de twaalf prioritaire interventiepolen is die in het GPDO (Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling) zijn vastgesteld en die een bijzondere investering verdienen om hun ontwikkelingspotentieel op korte en middellange termijn te concretiseren;</p> <p>Dat in het GPDO de Reyerspool, die de perimeter van het ontwerp van RPA omvat, als een belangrijke ontwikkelingscluster wordt gedefinieerd;</p> <p>Dat het GPDO voorziet in de bouw van nieuwe woningen, de aanleg van een openbaar park en de ontwikkeling van een mediapool;</p> <p>Dat de burgers bij de goedkeuring van het GPDO zijn geraadpleegd door middel van een openbaar onderzoek dat plaatsvond van 13 januari tot 13 maart 2017;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA tot doel heeft de site te bevestigen als een wijk voor de mediasector in de ruimste zin, maar ook om een stukje open stad te creëren met woningen, voorzieningen van openbaar belang en/of openbare diensten, handel en ook een groot stadspark met gewestelijke uitstraling; dat de burgers tijdens de uitwerking van het ontwerp van RPA zijn geraadpleegd in het kader van 'het voorlichtings- en participatieproces met het betrokken publiek', overeenkomstig artikel 30/3 van het BWRO;</p> <p>Dat de burgers ook zijn geraadpleegd in het kader van het eerste openbaar onderzoek dat van 27 februari tot en met 29 april 2019 heeft plaatsgevonden; dat hun opmerkingen en klachten werden gelezen en verwerkt en dat sommige daarvan hebben geleid tot wijzigingen in het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le projet est trop ambitieux, notamment en termes de densité ; que l'ajout de 4000 à 6000 nouveaux habitants et/ou usagers rendra le quartier invivable ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het project te ambitieus is, met name wat de dichtheid betreft; dat de toevoeging van 4.000 tot 6.000 nieuwe bewoners en/of gebruikers de wijk onleefbaar zal maken;</p>
<p>Considérant que les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale concordent et concluent à un accroissement global de la population bruxelloise à moyen et long terme ;</p> <p>Qu'un consensus existe en matière de développement urbain et vise à optimiser l'usage des équipements collectifs en limitant l'étalement urbain ;</p>	<p>Overwegende dat de recente demografische vooruitzichten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeenstemmen en besluiten tot een globale aangroei van de Brusselse bevolking op middellange en lange termijn;</p> <p>Dat er een consensus bestaat op het gebied van stedelijke ontwikkeling en dat het de bedoeling is het gebruik van openbare voorzieningen te optimaliseren door de stedelijke wildgroei te beperken;</p>

<p>Qu'à Bruxelles, plusieurs études et déclarations du Gouvernement ont déterminé le besoin de densifier raisonnablement le tissu urbain existant en vue de créer une région polycentrique garantissant la qualité de vie ;</p>	<p>Dat in Brussel meerdere studies en regeringsverklaringen hebben uitgewezen dat de behoefte bestaat om de stedelijke structuur te verdichten, om een polycentrisch gewest te creëren dat de levenskwaliteit verzekert;</p>
<p>Que les principes du projet Mediapark.brussels, en ce compris le nombre ambitieux de logements à réaliser, ont déjà été adoptés par le Gouvernement dans sa décision du 18 avril 2013 et confirmés dans sa décision du 12 janvier 2017 ;</p>	<p>Dat de principes van het project 'mediapark.brussels', met inbegrip van het ambitieuze aantal te bouwen woningen, reeds door de Regering zijn vastgesteld in haar besluit van 18 april 2013 en zijn bevestigd in haar besluit van 12 januari 2017;</p>
<p>Considérant que plusieurs scénarii du plan avec des densités différentes ont été étudiés dans le rapport sur les incidences environnementales ; que le projet de PAD s'inscrit dans le scénario préférentiel et les conclusions du rapport sur les incidences environnementales ;</p>	<p>Overwegende dat in het milieueffectenrapport verschillende scenario's van het plan met verschillende dichtheden zijn bestudeerd; dat het ontwerp van RPA aansluit op het voorkeursscenario en de conclusies van het milieueffectrapport;</p>
<p>Que la densité générale du projet Mediapark.brussels a été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan Mediapark suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales, permettant ainsi de réduire l'impact sur la mobilité et de diminuer certains gabarits, notamment aux endroits avec un potentiel élevé d'incidences par rapport aux vis-à-vis ou à l'ombrage ; que le nombre de logements a également été revu à la baisse dans le deuxième projet de PAD en passant de 2000 à environ 1400 nouveaux logements, notamment dans le but de conserver une plus large zone boisée en faveur de la conservation de la biodiversité mais également pour répondre aux nombreuses réclamations de riverains qui faisaient état d'une densité projetée trop importante dans le périmètre du projet de PAD ;</p>	<p>Dat de totale dichtheid van het project 'mediapark.brussels' naar beneden is bijgesteld ten opzichte van de dichtheid van het Masterplan Mediapark naar aanleiding van de conclusies van de milieueffectenstudie, waardoor de gevolgen voor de mobiliteit kunnen worden beperkt en bepaalde bouwprofielen kunnen worden verkleind, met name op de plaatsen met een groot potentieel effect in verband met inkijk of beschaduwing; dat het aantal woningen ook in het tweede ontwerp van RPA is teruggebracht van 2000 tot ongeveer 1400 nieuwe woningen, met name om een groter bosgebied te behouden ten behoeve van het behoud van de biodiversiteit, maar ook om tegemoet te komen aan de talrijke klachten van omwonenden, die erop hadden gewezen dat de geplande dichtheid binnen de perimenter van het ontwerp van RPA te hoog was;</p>
<p>Que les anciens sites IJK et H, d'une constructibilité maximale respective de 33.000m² et 18.000m² et affectés en zone d'habitation, ont été supprimés, que le site F, affecté en zone d'habitation, a vu sa constructibilité réduite de 2.000m², que les sites A, B et G, affectés en zone mixte, ont vu leur constructibilité réduite de 1.000m² chacun, que les anciens sites N et M (regroupés sous le site J dans le nouveau projet de PAD), affectés en zone mixte, ont vu leur constructibilité réduite de 5.000m² ;</p>	<p>Dat de voormalige sites IJK en H, met een maximale bebouwbaarheid van respectievelijk 33.000 m² en 18.000 m² en bestemd als woongebied, werden geschrapt, dat de bebouwbare oppervlakte van site F, bestemd als woongebied, met 2.000 m² werd verminderd; dat de bebouwbare oppervlakte van de sites A, B en G, bestemd als gemengd gebied, met 1.000 m² per site werd verminderd, dat de bebouwbare oppervlakte van de voormalige sites N en M (samen gevoegd tot site J in het nieuwe ontwerp van RPA), bestemd als gemengd gebied, met 5.000 m² werd verminderd;</p>
<p>Que la mise à jour du RIE en suite de l'adoption du deuxième projet de PAD relève une diminution de la fonction « logement » de 51.163m², passant de 203.835m² à 152.672m² ;</p>	<p>Dat uit de actualisering van het MER na de goedkeuring van het tweede ontwerp van RPA blijkt dat de functie 'huisvesting' met 51.163 m² is afgenomen, van 203.835 m² tot 152.672 m²;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il constitue un « habillage » pour reconstruire les bâtiments affectés aux activités médias existants sur le site et construire de nouveaux logements, avant</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten het plan bekritisieren als een 'dekmantel' om de bestaande mediagebouwen op de site herop te bouwen en nieuwe woningen te bouwen, eerder dan een</p>

d'offrir un parc public aux habitants du quartier et de préserver l'espace vert existant ;	openbaar park voor de wijkbewoners aan te leggen en de bestaande groene ruimte te behouden;
<p>Considérant que le projet de PAD prévoit d'affirmer le site comme un quartier dédié au secteur des médias et de construire des logements, sans pour autant que cela se fasse au détriment du parc urbain ;</p> <p>Que les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale concordent et concluent à un accroissement de la population bruxelloise à moyen et long terme ; qu'il apparaît donc nécessaire de développer la fonction « logement » ; qu'en outre dès lors que le PRDD a pour objectif de développer un pôle média dans le périmètre il apparaît nécessaire de conserver les activités médias au sein du périmètre en développant des sites pouvant être spécifiquement affectés aux bureaux actifs dans le domaine des médias, tout en laissant à d'autres types d'activités la possibilité de s'implanter dans la zone de forte mixité, sous certaines conditions ;</p> <p>Que toutefois les évolutions du projet de PAD vont dans le sens d'un plus grand parc, dont les dimensions ont été revues à la hausse, passant de 8ha à environ 10ha ; que le parc urbain est consolidé dans sa dimension végétale par la création d'un périmètre d'espaces verts principalement dédié à un espace boisé ; qu'il est également rendu accessible depuis trois accès principaux; que les 9,8ha d'espaces ouverts paysagers constituent ainsi un lieu de destination en soi à l'échelle du quartier, voire au-delà ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA van plan is de site te bekrachtigen als een wijk voor de mediasector en er woningen te bouwen, zonder dat dit ten koste gaat van het stadspark;</p> <p>Dat de recente demografische vooruitzichten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest allemaal in dezelfde richting gaan en tot de conclusie komen dat de Brusselse bevolking op middellange en lange termijn zal toenemen; dat het derhalve noodzakelijk lijkt de functie 'huisvesting' te ontwikkelen; dat het GPDO bovendien de ontwikkeling van een mediapool binnen de perimeter beoogt, lijkt het voorts noodzakelijk de media-activiteiten binnen de perimeter te houden door sites te ontwikkelen die specifiek kunnen worden toegewezen aan kantoren in de mediasector, terwijl andere soorten activiteiten de mogelijkheid krijgen om zich onder bepaalde voorwaarden in de sterk gemengde gebieden te vestigen;</p> <p>Dat de wijzigingen in het ontwerp van RPA echter in de richting gaan van een groter park, waarvan de afmetingen opwaarts zijn herzien van 8 ha tot ongeveer 10 ha; dat het stadspark op het vlak van beplanting wordt versterkt door de aanleg van een perimeter van groene ruimten die voornamelijk bestemd zijn voor een bebost gebied; dat het ook toegankelijk wordt gemaakt via drie hoofdtoegangen; dat de 9,8 ha aan aangelegde open ruimten zo een bestemmingsplek op zich vormen op de schaal van de wijk, en zelfs daarbuiten;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent quant à l'attractivité de la Région de Bruxelles-Capitale et du site du projet pour le projet de redéploiement des chaînes audio-visuelles et de développement des activités médias ;</p> <p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la capacité du plan à générer de nouveaux emplois, au vu notamment du coût du maintien de la VRT et de la RTBF sur le site et du fait que le soutien au secteur des producteurs de contenus et les nombreux incitants pour installer l'activité au sein du cluster Mediapark semblent dirigés vers les industries locales, pourtant l'offre impressionnante de bureaux et le rayonnement du projet de cluster sont tournés vers les acteurs internationaux ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de aantrekkelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de projectsite voor het project van de herstructurering van de audiovisuele zenders en de ontwikkeling van media-activiteiten in twijfel trekken;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten betwijfelen of het plan nieuwe banen kan opleveren, met name gezien de kosten voor het behoud van de VRT en de RTBF op de site en het feit dat de steun voor de sector van contentproducenten en de vele stimulansen om activiteiten binnen de Mediapark-cluster te vestigen op lokale industrieën gericht lijken te zijn, terwijl het indrukwekkende aanbod van kantooruimte en de uitstraling van het clusterproject op internationale spelers gericht zijn;</p>
<p>Considérant que le RIE confirme le potentiel du développement du site selon une répartition fonctionnelle similaire à celle du projet de PAD Mediapark ;</p> <p>Qu'à cet égard, Bruxelles est propice au développement des activités du secteur des médias, par ses fonctions politiques de capitale nationale et</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt bevestigd dat de site kan worden ontwikkeld volgens een functionele verdeling die vergelijkbaar is met die van het ontwerp van RPA 'Mediapark';</p> <p>Dat Brussel in dat opzicht een gunstige omgeving biedt voor de ontwikkeling van activiteiten in de mediasector dankzij de politieke functies als nationale</p>

<p>européenne, de par la présence d'entreprises locomotives (VRT, RTBF, RTL, BeTV, Rossel...) et de grandes universités ;</p>	<p>en Europese hoofdstad en de aanwezigheid van bedrijven die op dat vlak een voortrekkersrol innemen (VRT, RTBF, RTL, BeTV, Rossel ...) en enkele grote universiteiten;</p>
<p>Que le choix du site particulier Mediapark a été motivé, car celui-ci constitue l'une des trois zones privilégiées de concentration des entreprises média autour des sièges de la VRT et de la RTBF, que le quartier compte notamment 60 entreprises du secteur des médias et de la créativité qui occupent quelque 5.000 travailleurs ; que le périmètre se trouve dans un endroit stratégique, à mi-chemin entre le quartier européen et l'aéroport, très bien desservi en transports en commun, entre les stations Diamant et Meiser ; qu'il se trouve dans une position centrale à l'échelle métropolitaine entre la moyenne ceinture et l'autoroute E40 (futur Parkway), proche de Zaventem ;</p>	<p>Dat de keuze voor de specifieke site Mediapark is ingegeven door het feit dat ze een van de drie bevoorrechte gebieden is voor de concentratie van mediabedrijven rond de hoofdkantoren van de VRT en de RTBF, dat de wijk 60 bedrijven uit de media- en creatieve sector omvat die werk bieden aan ongeveer 5.000 werknemers; dat de perimeter strategisch is gelegen, halverwege de Europese wijk en de luchthaven, met uitstekende verbindingen met het openbaar vervoer tussen de stations Diamant en Meiser; dat hij centraal is gelegen op grootstedelijke schaal tussen de Middenring en de snelweg E40 (toekomstige Parkway), dicht bij Zaventem;</p>
<p>Qu'en outre le pôle Reyers est constitué d'entreprises créant le plus de valeur ajoutée, qu'il ressort de ce fait comme un pôle de développement prioritaire pour la Région qui peut faire converger efforts, intérêts et investissements ;</p>	<p>Dat de Reyerspool trouwens bestaat uit ondernemingen die de meeste meerwaarde bieden; dat de pool daardoor voor het Gewest een prioritaire ontwikkelingspool is, die inspanningen, belangen en investeringen kan samenbrengen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a pour but de fixer les grands principes de l'aménagement du territoire au regard des objectifs du PRDD;</p>	<p>Overwegende dat met het ontwerp van RPA wordt beoogd de belangrijkste beginselen van de ruimtelijke ordening met betrekking tot de doelstellingen van het GPDO vast te leggen;</p>
<p>Que toutefois, le projet de PAD prévoit une forme de mixité programmatique en créant des espaces dédiés aux activités économiques (bureaux, commerces, horeca...) qui induiront de facto une création d'emplois ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA echter voorziet in een vorm van programmatische mix door het creëren van ruimten voor economische activiteiten (kantoren, handelszaken, horeca enz.) die de facto zullen leiden tot het scheppen van werkgelegenheid;</p>
<p>Que l'addendum du RIE a révisé l'impact socio-économique du projet de PAD et indique que le nombre de nouveaux emplois devrait être d'environ 1446 ;</p>	<p>Dat het addendum bij het MER de socio-economische gevolgen van het voorgestelde ontwerp van RPA heeft herzien en aangeeft dat het aantal nieuwe banen naar verwachting ongeveer 1.446 zal bedragen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le développement du site comme pôle « média du 21e siècle » soit plus clairement affirmé dans la programmation des futurs événements prévus ; que la notion de campus soit mise en valeur de la même manière qu'est mise en valeur la réflexion sur l'espace public ; qu'à ce titre, les ambitions poursuivies en matière culturelle, d'équipements scolaires ou de formation, d'occupation des lieux, de normes de communication, d'intégration d'éléments relatifs à l'intelligence artificielle, etc. soient précisées ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wenst dat de ontwikkeling van de site als pool voor de 'media van de 21e eeuw' duidelijker wordt bekrachtigd in de programmering van de geplande toekomstige evenementen; dat het begrip 'campus' evenveel aandacht zou krijgen als de denkoefening over de openbare ruimte; dat in dit verband zou worden gespecificeerd welke ambities worden nagestreefd op het gebied van cultuur, onderwijs- of opleidingsvoorzieningen, ruimte-inname, communicatiestandaarden, de integratie van elementen in verband met artificiële intelligentie enz.;</p>
<p>Que le développement du site comme pôle « média du 21e siècle » constitue l'un des objectifs du projet de PAD ; que la programmation des futurs</p>	<p>Dat de ontwikkeling van de site als pool voor de 'media van de 21e eeuw' een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA is; dat de programmering</p>

<p>événements ne relève toutefois pas du contenu du projet de PAD ;</p> <p>Que le volet réglementaire du projet de PAD permet l'affectation de certaines zones en équipements; que dès lors que le projet de PAD permet l'implantation d'équipements en son périmètre et que le quartier sera axé autour de la dimension « media », il laisse la possibilité à des hautes écoles en lien avec les médias de s'implanter dans le périmètre, sans l'obliger ; qu'il n'appartient donc pas au PAD d'affirmer la notion de campus ; que le projet de PAD vise un rassemblement d'équipements (écoles secondaires et supérieures) et d'entreprises (RTBF, VRT, etc.) à orientation média et que par ailleurs la notion de « campus » (pour sa référence au milieu éducatif supérieur) paraît être limitée ; qu'en outre le parc urbain doit devenir un lieu de destination à l'échelle du quartier ; qu'ainsi, même si le PAD devait accueillir des établissements d'enseignement orienté média, le parc doit rester appropriable par les habitants du quartier, et non par les seuls futurs étudiants potentiels ;</p> <p>Que le projet de PAD contient de grandes lignes directrices en matière d'aménagement du territoire, qu'il ne lui appartient donc pas de préciser les ambitions poursuivies en matière culturelles, d'équipements scolaires ou de formation, d'occupation des lieux, de normes de communication, d'intégration d'éléments relatifs à l'intelligence artificielle ;</p>	<p>van de toekomstige evenementen echter niet onder de inhoud van het ontwerp van RPA valt;</p> <p>Dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA in de mogelijkheid voorziet om bepaalde zones te bestemmen voor voorzieningen; dat, aangezien het ontwerp van RPA de inplanting van voorzieningen binnen zijn perimeter toestaat en de wijk op de 'mediadimensie' zal zijn gericht, het de mogelijkheid openlaat voor de inplanting van hogescholen in verband met media binnen de perimeter, zonder dit te verplichten; dat het dus niet aan het RPA toekomt om het begrip campus te doen gelden; dat het ontwerp van RPA tot doel heeft mediagerichte voorzieningen (middelbare en hogere scholen) en bedrijven (RTBF, VRT enz.) samen te brengen en dat het begrip 'campus' (voor wat de verwijzing naar de sector van het hoger onderwijs betreft) beperkt lijkt; dat het stadspark bovendien een bestemmingsplek moet worden voor de hele wijk; dat dus, zelfs als het RPA mediageoriënteerde onderwijsinstellingen zou herbergen, de bewoners van de wijk, en niet alleen de potentiële toekomstige studenten, zich het park moeten kunnen toe-eigenen;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA de grote krachtlijnen op het vlak van de ruimtelijke ordening bevat, en dat het dus niet aan het RPA toekomt om de te verduidelijken welke ambities nagestreefd moeten worden op het gebied van cultuur, onderwijs- of opleidingsfaciliteiten, ruimte-inname, communicatienormen, de integratie van elementen met betrekking tot artificiële intelligentie;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que la stratégie de développement du site ne prend pas en compte l'importance de la zone en tant qu'un des principaux points d'entrée du trafic automobile à Bruxelles ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat de ontwikkelingsstrategie voor de site geen rekening houdt met het belang van het gebied als een van de belangrijkste toegangspunten voor het autoverkeer in Brussel;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de PAD n'englobe pas les grandes artères que constituent la E40 et le boulevard Reyers de façon à ne pas devoir définir d'options relatives à la gestion du trafic supralocal, mais que le projet de PAD permet certaines solutions au niveau local, notamment en intégrant la possibilité de prévoir un itinéraire de tram et un éventuel itinéraire de bus, mais également en prônant la mobilité active au niveau strictement local ;</p>	<p>Overwegende dat de grote verkeersaders van de E40 en de Reyerslaan niet binnen de perimeter van het ontwerp van RPA liggen, zodat er geen opties voor een supra-lokaal verkeersbeheer hoeven te worden vastgesteld, maar dat het ontwerp van RPA wel bepaalde oplossingen op lokaal niveau mogelijk maakt, met name door te voorzien in de mogelijkheid van een tramlijn en een eventuele buslijn, maar ook door op strikt lokaal niveau een actieve mobiliteit te bepleiten;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il manque d'ambition écologique, notamment en rasant la forêt existante sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek uiten op het plan omdat het te weinig ecologische ambitie toont, met name door het bestaande bos op de site te kappen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD traduit une volonté de conforter la forêt existante par de nouvelles plantations et en sauvegardant les arbres existants; que le projet de PAD Mediapark</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA de wil tot uiting komt om het bestaande bos te versterken door nieuwe aanplantingen en door de bestaande bomen te</p>

<p>contient un périmètre d'espaces verts principalement destiné à la réalisation d'un espace boisé ;</p> <p>Que les anciens sites IJK et H ont été supprimés de manière à permettre la création de ce périmètre d'espaces verts ;</p> <p>Qu'en outre le volet réglementaire prévoit des prescriptions relatives à l'obligation, pour l'ensemble des sites, que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité; que le volet stratégique prévoit par ailleurs que la stratégie de végétalisation des lots privés s'inscrit dans la continuité de l'aménagement des espaces publics et des abords du site et que ces espaces prolongent la végétalisation du site afin de créer des continuités végétales participant à la création de véritables corridors de biodiversité à travers le site ;</p>	<p>behouden; dat het ontwerp van RPA Mediapark een perimeter van groene ruimten bevat die hoofdzakelijk bestemd zijn voor de verwezenlijking van een beboste ruimte;</p> <p>Dat de voormalige IJK- en H-sites zijn geschrapt om de aanleg van die perimeter van groene ruimten mogelijk te maken;</p> <p>Dat het verordenende luik bovendien voor alle sites voorschriften voorziet in verband met de verplichting dat gebouwen, installaties en hun omgeving, evenals paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd; dat in het strategische luik ook wordt bepaald dat de beplantingsstrategie voor de privépercelen moet aansluiten bij de aanleg van de openbare ruimten en de nabije omgeving van de site en dat deze ruimten een verlenging vormen van de beplanting op de site om plantencontinuïteiten te creëren die bijdragen tot de totstandbrenging van echte biodiversiteitscorridors doorheen de hele site;</p>
<p>B. Interaction avec le bâti existant</p>	<p>B. Interactie met de bestaande gebouwen</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan précise comment le projet va s'intégrer et se fondre dans le tissu urbain existant ;</p> <p>Considérant que des réclamants estiment que le plan s'inscrit totalement à l'encontre des caractéristiques urbanistiques du quartier, auxquelles il ne s'intègre pas du tout ;</p> <p>Considérant que des réclamants estiment que le projet va déstructurer le quartier et lui faire perdre son charme et ses richesses naturelles ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que le plan soit complètement revu pour intégrer le quartier existant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan wordt gespecificeerd hoe het project in het bestaande stadsweefsel zal worden ingepast en hoe het erin zal opgaan;</p> <p>Overwegende dat reclamanten menen dat het plan volledig in strijd is met de stedenbouwkundige kenmerken van de wijk, waar het absoluut niet in past;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het project zal leiden tot structuurverlies van de wijk en tot een verlies van haar charme en natuurlijke rijkdom;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een volledige herziening van het plan teneinde de bestaande wijk te integreren;</p>
<p>Considérant que le RIE expose que le désenclavement du site, par sa connexion aux quartiers, doit prolonger autant que possible sa trame urbaine et que le développement du site devra se faire dans le respect de l'urbanisation à proximité immédiate ; qu'à cet égard, le RIE recommande que les typologies des nouvelles constructions interagissent avec celles des maisons traditionnelles et des immeubles existants, de créer des connexions avec les quartiers avoisinants en offrant des espaces de loisirs aux riverains et des réponses aux manques identifiés dans le quartier ; que le RIE expose également que la morphologie du site est atypique et offre l'occasion de composer une trame spécifique qui s'éloigne de la trame traditionnelle Bruxelloise ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt uiteengezet dat de ontsluiting van de site, via zijn aansluiting op de wijken, het stedelijk weefsel zoveel mogelijk moet uitbreiden en dat de ontwikkeling van de site de verstedelijking in de onmiddellijke omgeving moet respecteren; dat in het MER in dit verband wordt aanbevolen dat de typologieën van de nieuwe bouwwerken in wisselwerking staan met die van de traditionele huizen en de bestaande gebouwen, om verbindingen met de aangrenzende wijken tot stand te brengen door de bewoners ontspanningsruimten te bieden en in te spelen op de in de wijk vastgestelde tekortkomingen; dat in het MER ook wordt gesteld dat de morfologie van de site atypisch is en de mogelijkheid biedt om een specifiek raster samen te stellen dat afwijkt van het traditionele Brusselse raster;</p>

<p>Que le projet de PAD intègre ces recommandations, que le volet stratégique prévoit que les typologies architecturales de mediapark.brussels doivent instaurer un dialogue avec le tissu existant environnant, mimant tantôt les typologies basses de maisons en bande, réinterprétant tantôt l'architecture audacieuse et radicale des sièges TV existants ; que pour se faire, le projet de PAD prévoit des morphologies différentes en fonction des îlots, les îlots les plus proches des constructions existantes devant servir de « projet liant », dont les constructions nouvelles prolongent les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ; traduit dans le volet réglementaire du projet de PAD par des limitations de hauteur plus importante que pour les autres îlots ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA deze aanbevelingen verwerkt, dat het strategische luik bepaalt dat de architecturale typologieën van 'mediapark.brussels' een dialoog moeten aangaan met het bestaande omringende weefsel, waarbij soms de lage typologieën van rijhuizen worden nagebootst, en soms de gedurfde en radicale architectuur van de bestaande hoofdzetels van de televisieomroepen opnieuw wordt geïnterpreteerd; dat, om dit te bereiken, het ontwerp van RPA voorziet in verschillende morfologieën al naargelang van de huizenblokken, waarbij de blokken die het dichtst bij de bestaande bouwwerken liggen, moeten dienen als een 'verbindingsproject', waarin de nieuwe bouwwerken de bestaande bouwprofielen verlengen met een vrij lage en horizontale architectuur; een aspect dat in het verordenende luik van het ontwerp van RPA wordt vertaald door strengere hoogtebeperkingen dan voor de andere huizenblokken;</p>
<p>Que l'addendum du RIE en suite de l'adoption du second projet de PAD indique que les modifications apportées vont dans le sens d'un apaisement de la densité du site par rapport à la version précédente, grâce à une baisse des volumes construits ; qu'elles sont donc positives par rapport à l'intégration du périmètre dans le quartier existant ;</p>	<p>Dat het addendum bij het MER na de aanneming van het tweede ontwerp van RPA aangeeft dat de aangebrachte wijzigingen erop gericht zijn de dichtheid van de site te verminderen ten opzichte van de vorige versie, dankzij een verlaging van de gebouwde volumes; dat ze derhalve positief zijn voor wat de integratie van de perimeter in de bestaande wijk betreft;</p>
<p>Que le projet s'intègre donc en partie au cadre urbain environnant, mais s'en écarte sur d'autres points délibérément afin de constituer une trame spécifique et novatrice ; mais également afin de répondre aux ambitions du projet en termes de logements (pour répondre à la croissance démographique) et en termes de rayonnement métropolitain du projet de pôle média ;</p>	<p>Dat het project dus gedeeltelijk geïntegreerd is in het omringende stedelijke kader, maar er op andere punten bewust van afwijkt om een specifiek en vernieuwend raster te vormen, maar ook om de ambities van het project waar te maken op het gebied van huisvesting (om de demografische groei op te vangen) en op het gebied van de grootstedelijke uitstraling van het project voor een mediapool;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le plan nuira aux riverains ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het plan de omwonenden zal schaden;</p>
<p>Que le projet de PAD permettra aux riverains de bénéficier d'un espace vert actuellement clôturé et non accessible et de profiter d'aménagements qualitatifs tels que des restaurants, des commerces de proximité, des équipements, ...</p> <p>Que l'un des points importants de la stratégie territoriale du projet de PAD est la redynamisation (intitulée le « ré-enchantement ») du quartier Reyers ;</p> <p>Que le PRDD a déjà fixé les objectifs de réaménagement du secteur et vise à la création d'un tout nouveau quartier bruxellois de grande qualité, caractérisé par la proximité de ses activités, ouvert et agréable à vivre, tourné vers l'avenir et innovant dans sa conception urbanistique et architecturale, comme dans ses activités;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de omwonenden in staat zal stellen te profiteren van een groene ruimte die momenteel omheind en niet toegankelijk is en te profiteren van kwaliteitsvolle voorzieningen zoals restaurants, buurthandels, voorzieningen enz.</p> <p>Dat een van de belangrijke punten van de territoriale strategie van het ontwerp van RPA de revitalisering ('nieuwe glans' genaamd) van de Reyerswijk is;</p> <p>Dat het GPDO reeds de doelstellingen voor de herontwikkeling van de sector heeft vastgesteld en naar de creatie van een gloednieuwe Brusselse wijk van hoge kwaliteit streeft, gekenmerkt door de nabijheid van haar activiteiten, open en aangenaam om in te leven, toekomstgericht en innovierend in haar stedenbouwkundige en architecturale vormgeving, alsook in haar activiteiten;</p>

<p>Considérant que des réclamants craignent que le plan implique une dévaluation importante des immeubles voisins, au motif que ces derniers seront privés de vue et d'ensoleillement ; notamment après la construction des immeubles projetés sur le site, au sud-est ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vrezen dat het plan zal leiden tot een aanzienlijke waardevermindering van de naburige gebouwen, omdat ze van hun uitzicht en zoninval zullen worden beroofd, in het bijzonder na de bouw van de geplande gebouwen in het zuidoosten van de site;</p>
<p>Considérant que des réclamants craignent que le projet implique une augmentation des prix du marché de l'immobilier, et la création d'une bulle immobilière ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vrezen dat het project zal leiden tot een stijging van de prijzen op de vastgoedmarkt en het ontstaan van een vastgoedzeepbel;</p>
<p>Considérant que les impacts des nouvelles constructions sur les immeubles existants seront étudiés au cas par cas à l'occasion des demandes de permis ; qu'en tout état de cause la prescription 0.9 du projet de PAD indique que « la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords » ; que cette prescription garantit donc que les nouvelles constructions respecteront les immeubles existants voisins ;</p> <p>Qu'en ce qui concerne les constructions projetées au sud-est du site, dès lors que les anciens sites H et IJK ont été supprimés, le nombre de constructions projeté au sud-est du périmètre a drastiquement diminué de sorte que l'impact des constructions envisagées sur les bâtiments existants aux abords du site est nettement réduit; Qu'il est renvoyé pour le surplus, à l'examen des réclamations afférentes à l'impact du projet sur l'ensoleillement ;</p> <p>Considérant que la raison d'être du projet de PAD est d'indiquer les grands principes d'aménagement ou de réaménagement du territoire qu'il vise ; que le projet permet notamment d'offrir un parc urbain dans un quartier en manque d'espace vert et différentes aménités (commerces, Horeca, ...) et équipements (crèches, écoles...) dont bénéficieront les occupants des immeubles des quartiers avoisinants, ce qui pourrait avoir un impact sur le prix de l'immobilier ; que cet impact doit toutefois être relativisé puisque le projet de PAD entend permettre de mettre sur le marché une offre importante de logements ; qu'en tout état de cause, il n'appartient pas au projet de PAD de réglementer le prix du marché immobilier ;</p>	<p>Overwegende dat het effect van de nieuwe bouwwerken op bestaande gebouwen geval per geval zal worden bestudeerd bij de vergunningsaanvragen; dat in elk geval voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA aangeeft dat 'de hoogte van de nieuwe gebouwen bijdraagt tot het creëren van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke compositie, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en de omgeving ervan'; dat dit voorschrift bijgevolg garandeert dat de nieuwe bouwwerken de naburige bestaande gebouwen zullen respecteren;</p> <p>Dat wat de geplande bouwwerken in het zuidoosten van de site betreft, het aantal geplande bouwwerken in het zuidoosten van de perimeter drastisch verminderd is, aangezien de voormalige sites H en IJK zijn geschrapt, zodat de impact van de geplande bouwwerken op de bestaande gebouwen in de nabije omgeving van de site duidelijk is verminderd; Dat voor het overige wordt verwezen naar het onderzoek van de bezwaren betreffende de gevolgen van het project voor de zoninval;</p> <p>Overwegende dat de bestaansreden van het ontwerp van RPA erin bestaat de grote (her)aanlegprincipes van het betrokken grondgebied aan te geven; dat het ontwerp het onder meer mogelijk maakt een stadspark aan te bieden in een wijk met een tekort aan groene ruimte en verschillende gemakken (handelszaken, horeca ...) en voorzieningen (kinderdagverblijven, scholen ...) waarvan de bewoners en gebruikers van de gebouwen in de aangrenzende wijken zullen profiteren, wat gevolgen zou kunnen hebben voor de vastgoedprijzen; dat dit effect evenwel moet worden gerelativeerd aangezien het ontwerp van RPA tot doel heeft dat een aanzienlijk aanbod van woningen op de markt kan worden gebracht; dat het hoe dan ook niet aan het ontwerp van RPA toekomt om de prijzen op de vastgoedmarkt te reguleren;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que les perspectives de et vers l'avenue Émile Max et celles adjacentes soient préservées, de façon à renforcer les liens avec le site ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wenst dat de stadsgezichten op en vanaf de Emile Maxlaan en de aangrenzende stadsgezichten behouden blijven met het oog op een versterking van de verbindingen met de site;</p>

<p>Considérant que l'avenue Émile Max et celles adjacentes sont situées de l'autre côté du boulevard Reyers ; que ces avenues donnent sur les immeubles « Silver » et « Diamant » qui se situent en dehors du périmètre du projet de PAD ; qu'elles donneront également sur la porte Meiser ; que cette porte constituera une vitrine du Mediapark en lien direct avec la Ville et qu'elle doit donc être à l'image de ses ambitions ; qu'elle donne à lire l'entrée d'un parc urbain densément végétalisé par des plantations généreuses créant un écran végétal le long du boulevard Reyers ; que l'avenue Émile Max donnera plus spécifiquement sur une nouvelle voirie en boucle entourant le site J ; que des perspectives de et vers l'avenue Émile Max et les voiries adjacentes seront maintenues dans les limites du périmètre du projet de PAD;</p>	<p>Overwegende dat de Emile Maxlaan en de aangrenzende lanen zich aan de andere kant van de Reyerslaan bevinden; dat deze lanen uitkijken op de Silver- en Diamantgebouwen, die zich buiten de perimeter van het ontwerp van RPA bevinden; dat ze ook uitkijken op de Meiserpoort; dat deze poort een uitstalraam van het Mediapark zal vormen in directe verbinding met de stad en dat de poort dus zijn ambities moet weerspiegelen; dat de poort uitzicht biedt op de ingang van een dicht begroeid stadspark met een rijke beplanting die een plantenscherm langs de Reyerslaan creëert; dat de Emile Maxlaan meer specifiek zal uitgeven op een nieuwe lusvormige weg rond site J; dat de stadsgezichten van en naar de Emile Maxlaan en de aangrenzende wegen zullen worden behouden binnen de grenzen van de perimeter van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan se situe dans une approche globale appliquée au niveau local (penser globalement et agir localement) ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan zou kaderen binnen een globale aanpak die op lokaal niveau wordt toegepast (globaal denken en lokaal handelen);</p>
<p>Considérant que le projet de PAD est une application locale d'une vision plus globale ; qu'il se situe dans le Pôle Reyers, identifié comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaires à l'urbanisation identifiés par le PRDD, qui articule l'aménagement du territoire et les projets régionaux autour de 4 grands thèmes ; qu'il constitue également une approche globale de l'aménagement de la zone ; que l'agissement local sera d'avantage décliné au travers des demandes de permis propre à chacun des futurs projets ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA een lokale toepassing is van een meer globale visie; dat het gelegen is in de Reyerspool, die is aangewezen als een van de twaalf prioritaire interventiepolen voor verstedelijking die zijn vastgesteld door het GPDO, die de gewestelijke ruimtelijke ordening en de gewestelijke projecten structureert rond vier grote thema's; dat het ook een globale aanpak van de ontwikkeling van het gebied vormt; dat het lokale optreden verder zal worden uitgewerkt via de vergunningsaanvragen voor elk van de toekomstige projecten;</p>
<p>C. Périmètre du plan</p>	<p>C. Perimeter van het plan</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le périmètre se trouve dans un endroit stratégique, à mi-chemin entre le quartier européen et l'aéroport, très bien desservi en transports en commun, entre les stations Diamant et Meiser ; qu'il se trouve dans une position centrale à l'échelle métropolitaine entre la moyenne ceinture et l'autoroute E40 (futur Parkway), proche de Zaventem ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat de perimeter strategisch gelegen is, halverwege tussen de Europese wijk en de luchthaven, met uitstekende verbindingen met het openbaar vervoer, tussen de stations Diamant en Meiser; dat hij centraal gelegen is op grootstedelijke schaal tussen de Middenring en de E40 (toekomstige Parkway), dicht bij Zaventem;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le périmètre du plan au motif que celui-ci est sous-dimensionné et insuffisant pour réaliser les objectifs du plan et assurer l'accessibilité du site, compte tenu notamment des autres projets de réaménagement du quartier en cours d'étude ou de réalisation ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de perimeter van het plan omdat die te klein is en ontoereikend is om de doelstellingen van het plan te verwezenlijken en de bereikbaarheid van de site te waarborgen, met name gelet op de andere herinrichtingsprojecten van de wijk die momenteel worden bestudeerd of uitgevoerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du volet stratégique du plan soit élargi, de façon à proposer une vision stratégique globale et des mesures d'intervention efficaces pour atteindre les</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de perimeter van het strategische luik van het plan te verruimen, teneinde een algemene strategische visie en doeltreffende interventiemaatregelen voor te</p>

<p>objectifs poursuivis, et à assurer la cohérence du plan avec les autres projets de réaménagement du quartier en cours ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent la couverture de l'entrée de la E40 afin de retisser les liens entre les quartiers existants de part et d'autre ; que d'autres relèvent que les infrastructures de l'entrée de la E40 constituent déjà une dalle bétonnée sur laquelle des constructions pourraient être développées (de façon similaire à Louvain-la-Neuve), au lieu de supprimer le « poumon vert » existant sur le site envisagé ; qu'ils demandent que les zones constructibles du plan soient déplacées sur la dalle couvrant la E40 ;</p> <p>Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que le périmètre du plan soit élargi pour intégrer les « portes » évoquées dans le volet stratégique, la place Meiser, le petit cul-de-sac de la rue Colonel Bourg vers la porte Diamant, les parcelles attenantes jusqu'à la E40 y compris la rue Colonel Bourg, les voiries entourant le site incluant le rond-point Lebrun-Evenepoel, le rond-point Georgin-Mommaerts, le boulevard Reyers et ses abords ;</p>	<p>stellen om de nagestreefde doelstellingen te verwezenlijken, en de samenhang van het plan met de andere lopende projecten voor de herinrichting van de wijk te waarborgen;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten wensen dat de ingang van de E40 wordt overdekt om de banden tussen de bestaande wijken aan weerszijden te herstellen; dat anderen erop wijzen dat de infrastructuur bij de ingang van de E40 reeds een betonnen plaat vormt waarop bouwwerken zouden kunnen worden ontwikkeld (naar het voorbeeld van Louvain-la-Neuve), in plaats van de bestaande 'groene long' op de geplande site te schrappen; dat zij wensen dat de bebouwbare gebieden van het plan worden verplaatst naar de plaat die de E40 overdekt;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten, onder meer de gemeente Schaarbeek, vragen dat de perimeter van het plan zou worden verruimd om er de in het strategische luik vermelde 'poorten' in op te nemen, alsook het Meiserplein, de kleine doodlopende weg van de Kolonel Bourgstraat in de richting van de Diamantpoort, de percelen grenzend aan de E40 met inbegrip van de Kolonel Bourgstraat, de wegen rond de site met inbegrip van de rotonde Lebrun-Evenepoel, de rotonde Georgin-Mommaerts, de Reyerslaan en omgeving;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de PAD correspond au périmètre visé par l'arrêté ministériel du 8 mai 2018 ; que le périmètre du projet de PAD est inclus dans celui de la Zone-levier n°12 dite « RTBF-VRT » visée par l'ancien Plan Régional de Développement ; Qu'à ce titre, il a déjà fait l'objet d'un Schéma Directeur adopté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 25 novembre 2010 ; Que ce site correspond au « pôle Reyers », identifié dans la Déclaration de politique générale du Gouvernement pour la législature 2014-2019 en tant que l'un des dix « pôles de développement territorial prioritaires » et l'un des quatre « pôles de compétitivité » de la Région dédié à la communication et à l'image ;</p> <p>Que le périmètre du projet de PAD se limite au périmètre strictement nécessaire à la réalisation et à l'accessibilité du projet urbain « mediapark.brussels », développé par la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune de Schaerbeek, la RTBF et la VRT dans le cadre de leur convention du 9 décembre 2013 et visant le réaménagement du site RTBF-VRT, dans le prolongement du Schéma Directeur adopté pour la Zone-levier n°12 dite « RTBF-VRT » visée par l'ancien Plan Régional de Développement, que le nouveau PRDD identifie comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaire ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA overeenstemt met de perimeter bedoeld in het ministerieel besluit van 8 mei 2018; dat de perimeter van het ontwerp van RPA deel uitmaakt van die van de hefboomzone nr. 12 'RTBF-VRT' zoals bedoeld in het vroegere Gewestelijk Ontwikkelingsplan; Dat de perimeter als zodanig reeds het voorwerp uitmaakte van een richtschema dat op 25 november 2010 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd goedgekeurd; Dat deze site overeenstemt met de 'Reyerspool', die in de Algemene Beleidsverklaring van de Regering voor de regeerperiode 2014-2019 was aangeduid als een van de tien 'prioritaire territoriale ontwikkelingspolen' en een van de vier 'competitiviteitspolen' van het Gewest voor communicatie en beeld;</p> <p>Dat de perimeter van het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter die strikt noodzakelijk is voor de realisatie en de bereikbaarheid van het stadsproject 'mediapark.brussels', ontwikkeld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaarbeek, de RTBF en de VRT in het kader van hun overeenkomst van 9 december 2013 en met het oog op de heraanleg van de RTBF-VRT-site in de verlenging van het richtschema goedgekeurd voor hefboomzone nr. 12, 'RTBF-VRT', vastgelegd in het oude Gewestelijk Ontwikkelingsplan, door het nieuwe GPDO geïdentificeerd als een van de twaalf prioritaire interventiepolen;</p>

<p>Considérant que l'un des objectifs prioritaires du projet de PAD est de relier le site au reste de la Ville en désenclavant celui-ci ; que le parc urbain aura notamment une fonction de poumon vert au sein d'un quartier en carence d'espace public ; que le potentiel constructible et de reconversion le long de l'E40 n'est pas suffisant pour répondre aux besoins régionaux actuels et futurs en matière de logements ; que ce potentiel fait par ailleurs partie d'un projet distinct « Parkway E40 »</p>	<p>Overwegende dat een van de prioritaire doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat de site met de rest van de stad te verbinden door hem te ontsluiten; dat het stadspark onder meer de functie van een groene long zal hebben in een wijk met een tekort aan openbare ruimte; dat het bouw- en herinrichtingspotentieel langs de E40 niet volstaat om aan de huidige en toekomstige gewestelijke woonbehoeften te voldoen; dat dit potentieel ook deel uitmaakt van een bijzonder project, 'Parkway E40';</p>
<p>Considérant que les portes dont il est question dans le volet stratégique du projet de PAD font partie intégrante du périmètre de celui-ci ; que le fond du cul-de-sac de la rue Colonel Bourg est inclus dans le périmètre du projet de PAD ; qu'une extension du périmètre du projet de PAD incluant le rond-point au croisement des rues Lebrun et Evenepoel, le rond-point au croisement des avenues Georgin et Mommaerts et le boulevard Reyers et ses abords n'est pas nécessaire du point de vue de la planification pour réaliser un projet mixte dans l'extension proposée, les prescriptions du PRAS actuel étant suffisamment flexibles ;</p>	<p>Overwegende dat de in het strategische luik van het ontwerp van RPA bedoelde poorten een integrerend deel van de perimeter ervan uitmaken; dat het achterste van de doodlopende weg van de Kolonel Bourgstraat in de perimeter van het ontwerp van RPA is opgenomen; dat een uitbreiding van de perimeter van het ontwerp van RPA inclusief de rotonde op het kruispunt van de Lebrunstraat en de Evenepoelstraat, de rotonde op het kruispunt van de Georginlaan, de Mommaertsiaan en de Reyerslaan en de omgeving ervan planologisch niet noodzakelijk is om een gemengd project in de voorgestelde uitbreiding te realiseren, aangezien de voorschriften van het huidige GBP voldoende flexibel zijn;</p>
<p>Considérant que le Conseil de l'Environnement constate que les projets Mediapark et Parkway sont menés séparément au motif que Bruxelles Mobilité gère le réaménagement du boulevard Reyers et ses abords ; que le Conseil de l'Environnement recommande que le volet stratégique du plan englobe le boulevard Reyers et ses abords afin d'assurer la cohérence et une réflexion globale, notamment au regard de la mobilité ;</p>	<p>Overwegende dat de Raad voor het Leefmilieu constateert dat de Mediapark- en Parkway-projecten bijzonder worden uitgevoerd, omdat Brussel Mobiliteit de herinrichting van de Reyerslaan en omgeving beheert; dat de Raad voor het Leefmilieu aanbeveelt dat het strategische luik van het plan de Reyerslaan en omgeving zou omvatten, teneinde de samenhang en een algemene denkoefening, met name op het gebied van mobiliteit, te waarborgen;</p>
<p>Considérant que la vision stratégique du projet de PAD intègre les conclusions du Masterplan E40, approuvé par le Gouvernement, qui inclut une vision globale sur la mobilité et les transformations des grandes infrastructures (E40, boulevard Reyers, etc.) du quartier Reyers ; que le projet de PAD intègre une vision stratégique sur les espaces publics à une échelle régionale ;</p>	<p>Overwegende dat de strategische visie van het ontwerp van RPA de conclusies bevat van het door de regering goedgekeurde Masterplan E40, dat een globale visie op mobiliteit en de omvorming van de grote infrastructuur (E40, Reyerslaan enz.) van de Reyerswijk omvat; dat het ontwerp van RPA een strategische visie op de openbare ruimten op gewestelijke schaal behelst;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le changement attendu dans la structure urbaine et la requalification de l'autoroute E40 posent la question des liens avec la rue Colonel Bourg ; que l'interface entre le site et les bâtiments Diamant et la Silver Tower devrait être questionnée ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat de verwachte verandering van de stedelijke structuur en de herinrichting van de snelweg E40 vragen doen rijzen over de verbindingen met de Kolonel Bourgstraat; dat de interface tussen de site en het Diamantgebouw en de Silver Tower ter discussie moet worden gesteld;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de PAD n'inclut pas la requalification de l'autoroute E40 ; que ce périmètre n'est pas en lien direct avec la rue Colonel Bourg puisqu'il en est séparé par un ensemble d'immeubles existants situés le long de</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA niet de herdefiniëring van de snelweg E40 omvat; dat deze perimeter niet rechtstreeks verbonden is met de Kolonel Bourgstraat aangezien hij ervan gescheiden is door een groep bestaande</p>

<p>cette rue ; que des liens sont toutefois prévus vers la rue Colonel Bourg au travers d'une voie centrale réservée aux modes actifs traversant le site et reliant les rues Evenepoel et Colonel Bourg ; que cette voie centrale pourra être affectée à la circulation de transports en commun ; qu'une voirie en boucle est également prévue au niveau de la porte Diamant et que celle-ci relie la rue Colonel Bourg au boulevard Reyers ;</p> <p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prend en compte l'interface entre le site et les bâtiments Diamant et la Silver Tower en requérant que la porte Diamant intègre les abords de ces immeubles ;</p>	<p>gebouwen langs deze straat; dat er echter verbindingen met de Kolonel Bourgstraat gepland zijn via een centrale weg voor actieve vervoerswijzen die de site doorkruist en de Evenepoelstraat en de Kolonel Bourgstraat met elkaar verbindt; dat deze centrale weg kan worden gebruikt voor openbaar vervoer; dat er ook een lusvormige weg is gepland ter hoogte van de Diamantpoort en dat die de Kolonel Bourgstraat met de Reyerslaan verbindt;</p> <p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA rekening houdt met de interface tussen de site en het Diamantgebouw en de Silver Tower door te eisen dat de omgeving van deze gebouwen zou worden opgenomen bij de Diamantpoort;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime qu'il ne s'agit pas tant d'élargir le périmètre du plan, mais plutôt de prendre en compte, au sein d'un périmètre d'observation et d'analyse, les projets dans les quartiers alentours, afin d'avoir une vision globale de ces futures interventions et que le plan puisse préciser les orientations souhaitables pour assurer les développements de ces projets en cohérence avec celui du site ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het er niet zozeer om gaat de perimeter van het plan te vergroten, maar dat binnen een perimeter van observatie en analyse rekening moet worden gehouden met de projecten in de omliggende wijken, zodat een globale visie op deze toekomstige ingrepen ontstaat en het plan de gewenste richtsnoeren kan aangeven om de ontwikkelingen van deze projecten in samenhang met die van de site te waarborgen;</p>
<p>Considérant que le RIE a défini un périmètre d'étude plus large que le périmètre du projet de PAD, ainsi qu'un espace de coordination avec le projet de Parkway E40 ; que les projets avoisinants ont notamment été pris en compte en matière de mobilité ; que les recommandations du RIE, notamment celles visant à minimiser la place de la voiture au sein du projet de PAD ont été intégrées au sein du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER een grotere studieperimeter is vastgesteld dan de perimeter van het ontwerp van RPA, alsmede een ruimte voor coördinatie met het project van de Parkway E40; dat rekening is gehouden met de aangrenzende projecten op het gebied van mobiliteit; dat de aanbevelingen van het MER, met name die om de plaats van de auto binnen het ontwerp van RPA tot een minimum te beperken, in het ontwerp van RPA zijn verwerkt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du volet réglementaire du plan soit limité aux zones d'affectation du PRAS pour lesquelles une modification de ce plan est nécessaire ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken dat de perimeter van het verordenende luik van het plan wordt beperkt tot de bestemmingsgebieden van het GBP waarvoor een wijziging van dit plan noodzakelijk is;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD constitue un nouvel outil d'aménagement distinct du PRAS, qui peut prévoir des dispositions réglementaires littérales et graphiques relatives aux affectations qu'il prévoit, de façon à former un tout cohérent, en exposant de façon explicite les éléments que le Gouvernement vise à permettre dans chaque nouvelle zone créée ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA een nieuw, van het GBP onderscheiden inrichtingsinstrument vormt, dat schriftelijke en grafische verordenende bepalingen voor de geplande bestemmingen kan opstellen, om een samenhangend geheel tot stand te brengen, waarin expliciet wordt aangegeven welke elementen de Regering in elk nieuw gecreëerd gebied wil toelaten;</p>
<p>Considérant que dans un souci de cohérence et de clarté, l'ensemble du périmètre du site doit être visé par le volet réglementaire ; que l'article 30/9, §2 du CoBAT énonce que « <i>les dispositions réglementaires du plan d'aménagement directeur abrogent, dans le ou les périmètre(s) où elles sont applicables, les dispositions du plan régional d'affectation du sol, du</i></p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik omwille van de samenhang en de duidelijkheid de hele site moet beogen; dat in artikel 30/9, § 2 van het BWRO het volgende wordt bepaald: '<i>De verordenende bepalingen van het richtplan van aanleg heffen, binnen de perimeter(s) waar ze van toepassing zijn, de bepalingen op van het gewestelijk bestemmingsplan,</i></p>

<p><i>plan particulier d'affectation du sol et du règlement d'urbanisme, ainsi que les dispositions réglementaires des plans régional et communaux de mobilité et des permis de lotir, qui y sont contraires. »</i></p>	<p><i>het bijzonder bestemmingsplan en de stedenbouwkundige verordening, evenals de verordenende bepalingen van de gewestelijke en gemeentelijke mobiliteitsplannen en van de verkavelingsvergunningen die ermee in tegenspraak zijn.'</i></p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du plan soit élargi pour intégrer le réaménagement du rond-point entre l'avenue Léonard Mommaerts et l'avenue Jacques Georgin afin de donner du sens à la porte Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om de perimeter van het plan uit te breiden met de herinrichting van de rotonde tussen de Léonard Mommaertslaen en de Jacques Georginlaen, teneinde de Georginpoort betekenisvol te maken;</p>
<p>Considérant qu'une extension du périmètre du plan incluant le rond-point au croisement des avenues Georgin et Mommaerts et ses terrains avoisinants n'est pas nécessaire du point de vue de la planification pour réaliser un projet mixte dans l'extension proposée, les prescriptions du PRAS, de la ZEMU actuelle sont suffisamment flexibles ; qu' un geste architectural fort sur la parcelle proposée au croisement des avenues Georgin et Mommaerts, dont le gabarit proposé sort du cadre du RRU en vigueur, ne s'inscrit pas dans les principes du PRDD ; que la proposition d'extension de périmètre ne semble alors pas suffisamment fondée ;</p>	<p>Overwegende dat een uitbreiding van de perimeter van het plan, met inbegrip van de rotonde op het kruispunt van de Georginlaen en de Mommaertslaen en de omliggende terreinen, uit planologisch oogpunt niet noodzakelijk is om een gemengd project tot stand te brengen in de voorgestelde uitbreiding, daar de voorschriften van het GBP en van het huidige OGSO voldoende flexibel zijn; dat een sterk architecturaal gebaar op het voorgestelde perceel op de kruising van de Georginlaen en de Mommaertslaen, waarvan het voorgestelde bouwprofiel buiten het kader van de huidige GSV valt, niet strookt met de beginselen van de GPDO; dat de voorgestelde uitbreiding van de perimeter derhalve onvoldoende gefundeerd lijkt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du plan soit élargi pour intégrer l'îlot Émeraude et en définir l'emprise et l'alignement des voiries ainsi que les fronts de bâtisse, afin que son aménagement soit conforme au volet stratégique du plan et au développement de la porte Diamant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten wensen dat de perimeter van het plan wordt uitgebreid om het Émeraude-blok erin op te nemen en de grondinname ervan alsook de rooilijn van de wegen en de bouwlijnen te definiëren, zodat de aanleg ervan in overeenstemming is met het strategische luik van het plan en de ontwikkeling van de Diamantpoort;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du plan soit élargi pour intégrer les deux maisons isolées dans le cul-de-sac de la rue Colonel Bourg afin d'aménager la porte Diamant de manière cohérente vers la place Diamant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om de perimeter van het plan uit te breiden tot de twee alleenstaande huizen in de doodlopende weg van de Kolonel Bourgstraat om de Diamantpoort op coherente wijze te ontwikkelen in de richting van het Diamantplein;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) et la Commune de Schaerbeek, demandent que le périmètre du plan soit élargi pour intégrer les immeubles Silver Building, Diamant Building et du futur projet Frame situées le long du boulevard Reyers à côté du site A ; de façon à diminuer les gabarits des immeubles projetés au niveau de la porte Meiser ; certains arguant que ces deux immeubles existants sont des erreurs, tant au regard de leur gabarit, leurs proportions et leur caractère architectural médiocre que par rapport à leur fonction et à la coupure qu'ils créent entre le boulevard Reyers et le site ; et que l'intégration de ces immeubles dans le plan permettra d'assurer leur rénovation, leur reconversion et/ou leur développement en conformité avec les prescriptions</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) en de gemeente Schaarbeek, wensen dat de perimeter van het plan wordt uitgebreid met de Silver Building, de Diamant Building en het toekomstige Frame-project, gelegen langs de Reyerslaen naast site A; teneinde de bouwprofielen van de geplande gebouwen ter hoogte van de Meiserpoort te verlagen; sommigen argumenteren dat deze twee bestaande gebouwen vergissingen zijn, zowel wat hun bouwprofiel en alledaagse architecturaal karakter betreft als wat hun functie en de breuk die zij tussen de Reyerslaen en de site vormen betreft; en dat de integratie van deze gebouwen in het plan het mogelijk zal maken hun renovatie, reconversie en/of ontwikkeling te waarborgen in overeenstemming met de strategische voorschriften van het plan teneinde de</p>

<p>stratégiques du plan pour améliorer l'ouverture du site sur le boulevard Reyers et assurer une réalisation cohérente de la porte « Diamant » ;</p>	<p>openstelling van de site naar de Reyerslaan te verbeteren en een coherente verwezenlijking van de Diamantpoort te waarborgen;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de PAD se limite au périmètre strictement nécessaire à la réalisation et à l'accessibilité du projet urbain « mediapark.brussels », développé par la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune de Schaerbeek, la RTBF et la VRT dans le cadre de leur convention du 9 décembre 2013 et visant le réaménagement du site RTBF-VRT, dans le prolongement du Schéma Directeur adopté pour la Zone-levier n°12 dite « RTBF-VRT » visée par l'ancien Plan Régional de Développement, que le nouveau PRDD identifie comme l'un des douze pôles d'intervention prioritaire ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter die strikt noodzakelijk is voor de realisatie en de bereikbaarheid van het stadsproject 'mediapark.brussels', ontwikkeld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaerbeek, de RTBF en de VRT in het kader van hun overeenkomst van 9 december 2013 en met het oog op de heraanleg van de RTBF-VRT-site in de verlenging van het richtschema goedgekeurd voor hefboomzone nr. 12, 'RTBF-VRT', vastgesteld in het oude Gewestelijk Ontwikkelingsplan, door het nieuwe GPDO geïdentificeerd als een van de twaalf prioritaire interventiepolen;</p>
<p>Considérant que le site émeraude est situé à front de boulevard Reyers, au débouché de l'E40 et de la future « Supersurface », entre la station de pré-métro Diamant et l'entrée du nouveau quartier mediapark.brussels ;</p>	<p>Overwegende dat de Émeraude-site gelegen is tegenover de Reyerslaan, bij de uitgang van de E40 en de toekomstige 'Supersurface', tussen het premetrostation Diamant en de ingang van de nieuwe wijk mediapark.brussels;</p>
<p>Considérant que l'aménagement de la porte diamant ne nécessite pas l'intégration, dans le périmètre du PAD, des deux maisons isolées dans le cul-de-sac de la rue Colonel Bourg ;</p>	<p>Overwegende dat het voor de ontwikkeling van de Diamantpoort niet vereist is dat de twee alleenstaande huizen in de doodlopende weg van de Kolonel Bourgstraat worden opgenomen in de perimeter van het RPA;</p>
<p>Considérant qu'il n'est nul besoin d'intégrer les immeubles Silver et Diamant dans le périmètre du projet de PAD pour assurer la réalisation de ses objectifs ; que les immeubles situés sur la porte Meiser ont volontairement des gabarits plus importants que le reste du site afin de marquer l'entrée du mediapark ; que l'intégration des immeubles Silver et Diamant dans le périmètre ne changera pas le parti urbanistique du projet de PAD concernant les entrées du site;</p>	<p>Overwegende dat het absoluut niet nodig is de Silver- en Diamantgebouwen in de perimeter van het ontwerp van RPA te integreren om de verwezenlijking van de doelstellingen ervan te waarborgen; dat de gebouwen aan de Meiserpoort bewust grotere bouwprofielen hebben dan de rest van het site om de ingang van het Mediapark aan te geven; dat de integratie van de Silver- en Diamantgebouwen in de perimeter de stedenbouwkundige intentie van het ontwerp van RPA met betrekking tot de ingangen van de site niet zal veranderen;</p>
<p>D. Contenu du projet de PAD</p>	<p>D. Inhoud van het ontwerp van RPA</p>
<p>1. Cahier/volet informatif</p>	<p>1. Informatief luik</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) propose d'ajouter un bref historique du projet dans le volet informatif en mentionnant les études et réflexions préliminaires réalisées en amont, au motif que cela permettrait de résumer toutes les questions de contexte et d'analyse et de mieux comprendre le plan ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) voorstelt om in het informatieve luik een korte geschiedenis van het project toe te voegen door melding te maken van de voorafgaande studies en beschouwingen die in het voortraject zijn verricht, omdat dit het mogelijk zou maken alle contextuele en analytische kwesties samen te vatten en het plan beter te begrijpen;</p>
<p>Considérant que le volet informatif du projet de PAD contient une partie intitulée « L'évolution du Masterplan au fil de l'étude » qui représente déjà un historique du projet qui permet de comprendre les réflexions ayant abouties au projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het informatieve luik van het ontwerp van RPA een hoofdstuk bevat met de titel 'De evolutie van het Masterplan in de loop van de studie', dat reeds een geschiedenis van het ontwerp weergeeft die inzicht mogelijk maakt in de denkoefeningen die tot het ontwerp van RPA hebben geleid;</p>

Considérant que des réclamants relèvent une erreur dans le fond de plan, en ce que deux églises sont reprises comme l'église Saint-Joseph alors qu'une de ces églises est l'église Divin Sauveur ;	Overwegende dat sommige reclamanten wijzen op een vergissing in de basiskaart, in die zin dat twee kerken worden aangeduid als de Sint-Jozefskerk, terwijl een van deze kerken de Goddelijke Zaligmakerskerk is;
Considérant que cette erreur matérielle a été corrigée dans les illustrations du volet stratégique ; qu'aucune de ces deux églises n'est comprise dans le périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat deze materiële fout is gecorrigeerd in de illustraties van het strategische luik; dat geen van beide kerken is opgenomen in de perimenter van het ontwerp van RPA;
2. Volet stratégique	2. Strategisch luik
I. Observations générales	I. Algemene opmerkingen
Considérant que des réclamants relèvent que le plan dispose d'un volet stratégique très argumenté dont le contenu témoigne de la forte ambition de la Région bruxelloise d'élever le débat urbanistique et architectural dans la capitale ;	Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat het plan een zeer goed onderbouwd strategisch luik heeft, waarvan de inhoud getuigt van de sterke ambitie van het Brussels Gewest om het niveau van het stedenbouwkundig en architecturaal debat in de hoofdstad op te krikken;
Considérant que le plan d'aménagement directeur s'inscrit dans les orientations du PRDD et indique les grands principes d'aménagement ou de réaménagement du territoire qu'il vise ; Que la planification territoriale répond aux besoins régionaux et locaux identifiés ou prévisibles sur un territoire donné tout en renforçant la qualité de vie sur ce territoire ; Qu'en l'occurrence, le projet de PAD propose un projet de logements important pour répondre aux besoins régionaux relevés, mais également l'aménagement d'un nouveau parc public d'environ 10ha, des commerces et des équipements de proximité qui répondent aux besoins actuels et futurs des habitants du quartier ;	Overwegende dat het richtplan van aanleg in overeenstemming is met de richtsnoeren van het GPDO en de voornaamste beginselen van de aanleg of heraanleg van het beoogde grondgebied aangeeft; Dat de territoriale planning beantwoordt aan de vastgestelde of te verwachten gewestelijke en lokale behoeften op een bepaald grondgebied en tegelijk de levenskwaliteit op dat grondgebied versterkt; Dat in casu het ontwerp van RPA een aanzienlijk huisvestingsproject voorstelt om te voldoen aan de vastgestelde gewestelijke behoeften, maar ook de aanleg van een nieuw openbaar park van ongeveer 10 hectare, handelszaken en lokale voorzieningen die voldoen aan de huidige en toekomstige behoeften van de bewoners van de wijk;
Considérant que des réclamants craignent que le volet stratégique du plan soit interprété trop largement dans le cadre de la mise en œuvre du projet et qu'il s'écarte de ce fait des objectifs et de la vision qu'il défend ;	Overwegende dat sommige reclamanten vrezen dat het strategische luik van het plan in het kader van de uitvoering van het project te ruim zal worden geïnterpreteerd, zodat zal worden afgeweken van de voorgestane doelstellingen en visie;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la valeur réglementaire et la force obligatoire du volet stratégique, la manière dont ce volet sera mis en œuvre lors de la réalisation des projets, les acteurs qui veilleront à sa bonne application, les arguments juridiques qui permettront de garantir sa bonne application ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij de verordenende waarde en de dwingende kracht van het strategische luik, de wijze waarop dit luik tijdens de uitvoering van de projecten zal worden toegepast, de actoren die voor de correcte toepassing ervan zullen zorgen en de juridische argumenten die de correcte toepassing ervan zullen waarborgen;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD reflète les ambitions de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce territoire d'intérêt régional qui représente l'un des douze pôles d'intervention prioritaire au sein du PRDD qui incitait à la création d'un grand parc public, d'un pôle média, de logements..., et dont les principes seront appelés à être mis en œuvre dans le cadre de la réalisation de	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de ambities van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weerspiegelt voor dit gebied van gewestelijk belang, dat een van de prioritaire interventiepolen is binnen het GPDO, dat oproept tot de creatie van een groot openbaar park, een mediapool, woningen enz. en waarvan de principes ook zullen worden toegepast in het kader van de

<p>projets plus précis ;</p> <p>Que le volet stratégique a valeur indicative et comprend dès lors des balises appelées à guider les auteurs de projets, sans toutefois empêcher la réalisation d'un projet qui n'y correspond pas précisément, puisqu'il est possible, le cas échéant, de s'en départir moyennant due motivation et tout en respectant l'essence même des options stratégiques établies ;</p> <p>Que les éléments contenus dans ce volet stratégique qui n'ont pas été inclus dans le volet réglementaire ne constituent pas des éléments auxquels la Région a souhaité donner un caractère invariant ;</p>	<p>uitvoering van meer concreet uitgewerkte projecten;</p> <p>Dat dit strategische luik een indicatieve waarde heeft en richtlijnen bevat om initiatiefnemers van projecten richting te geven, zonder echter de uitvoering van projecten die er niet exact mee overeenstemmen te verhinderen, omdat er desgevallend, met een correcte motivatie, van afgeweken kan worden, waarbij de inhoud zelf van de opgestelde strategische opties geëerbiedigd wordt;</p> <p>Dat de elementen van het strategische luik die niet in het verordenende luik zijn opgenomen, geen elementen vormen waaraan het Gewest een onveranderlijk karakter heeft willen verlenen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur les relations entre les volets stratégique et réglementaire et la primauté de l'un sur l'autre au vu des incohérences qui existent entre les deux ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen hebben bij de relatie tussen het strategische luik en het verordenende luik en de voorrang van het ene boven het andere, gezien de inconsistenties die tussen beide bestaan;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD comprend un volet stratégique, contenant des indications et recommandations littérales et des schémas ;</p> <p>Que le présent projet de PAD comprend un volet réglementaire à valeur obligatoire, composé de prescriptions littérales et de prescriptions graphiques détaillant, à l'échelle pertinente, les éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence des développements poursuivis ;</p> <p>Que le volet réglementaire traduit donc les aspects principaux du volet stratégique sous forme de prescriptions à valeur obligatoire, induisant de fait une cohérence entre les deux volets ;</p> <p>Qu'en outre, certaines indications du volet stratégique renvoient explicitement vers les prescriptions du volet réglementaire correspondant ; qu'il n'existe pas d'incohérences entre le volet stratégique et le volet réglementaire ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA een strategisch luik omvat, met schriftelijke aanwijzingen en aanbevelingen en schema's;</p> <p>Dat het huidige ontwerp van RPA een verordenend luik met bindende waarde omvat, bestaande uit zowel schriftelijke als grafische voorschriften die op relevante schaal de onveranderlijke elementen beschrijven waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verplicht karakter wil geven om de samenhang van de beoogde ontwikkelingen te garanderen;</p> <p>Dat het verordenende luik derhalve de belangrijkste aspecten van het strategische luik vertaalt in bindende voorschriften en aldus de samenhang tussen beide luiken waarborgt;</p> <p>Dat sommige aanwijzingen in het strategische luik bovendien uitdrukkelijk naar de voorschriften van het overeenkomstige verordenende luik verwijzen; dat er geen tegenstrijdigheden zijn tussen het strategische luik en het verordenende luik;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent la présentation graphique du volet stratégique du plan, au motif que celle-ci est très compliquée à comprendre, que beaucoup d'éléments sont présentés de manière trompeuse en vue de donner une image idyllique et non réaliste du quartier (montgolfières, ballons dans le ciel, arbres au milieu des maisons...), que des éléments essentiels du plan ne sont pas représentés clairement, tels que les gabarits des constructions projetées ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek uiten op de grafische presentatie van het strategische luik van het plan, omdat die zeer moeilijk te begrijpen is, omdat veel elementen op een misleidende manier worden gepresenteerd om een idyllisch en onrealistisch beeld van de wijk te geven (luchtballonnen, ballonnen in de lucht, bomen midden tussen de huizen enz.), en omdat essentiële elementen van het plan niet duidelijk worden weergegeven, zoals de bouwprofielen van de geplande bouwwerken;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été rédigé de manière à être perceptible par le plus grand nombre ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA zodanig is opgesteld dat het door zoveel mogelijk mensen te</p>

<p>Qu'une attention particulière a été mise sur les éléments de langage et les supports graphiques pour rendre le discours plus compréhensible ;</p> <p>Que toutefois les représentations graphiques reprises au sein du volet stratégique ont vocation à faciliter la compréhension du volet stratégique du projet de PAD en mettant en scène ce que pourrait représenter l'aménagement futur du site ; que ces représentations graphiques n'ont donc qu'une valeur informative et illustrative, mais qu'elles ne représentent pas en détail le futur du périmètre ;</p>	<p>begrijpen is;</p> <p>Dat er bijzondere aandacht is besteed aan het taalgebruik en de grafische vormgeving om het discours begrijpelijker te maken;</p> <p>Dat de in het strategische luik opgenomen grafische voorstellingen echter bedoeld zijn om het begrip van het strategische luik van het ontwerp van RPA te vergemakkelijken door te laten zien wat de toekomstige ontwikkeling van de site zou kunnen inhouden; dat deze grafische voorstellingen derhalve slechts informatief en illustratief zijn, maar de toekomst van het gebied niet in detail weergeven;</p>
---	--

VIII. Synthèse des avis ainsi que des réclamations et observations émises dans le cadre de l'enquête publique – Motivation de l'arrêté du Gouvernement adoptant le projet de PAD	VI. Samenvatting van de adviezen, de opmerkingen en de bezwaren geformuleerd in het kader van het openbaar onderzoek - Motivering van het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het ontwerp van RPA
1. Observations détaillées	1. Specifieke opmerkingen
1.1. Ré-enchanter le quartier Reyers	1.1. De Reyerswijk opnieuw aantrekkelijk maken
1.1.1. Le Ré-enchantement du quartier Reyers – les espaces publics	1.1.1. De Reyerswijk opnieuw aantrekkelijk maken – de openbare ruimten
Considérant que des réclamants sont favorables à l'ouverture des espaces verts existants au travers de la création d'un parc public, dont l'accès est actuellement limité aux employés de la RTBF et de la VRT, au motif que ledit parc constituera un espace unificateur entre les divers bâtiments du site, dont les nouveaux sièges de la RTBF et la VRT ;	Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van de openstelling van de bestaande groene ruimten door de aanleg van een openbaar park dat momenteel alleen toegankelijk is voor het RTBF- en VRT-personeel, omdat het bewuste park een verbindende ruimte zal vormen tussen de verschillende gebouwen van de site met onder andere de nieuwe hoofdzetels van de RTBF en de VRT;
Considérant que des réclamants sont favorables à la démolition des bâtiments existants au centre du site en vue de l'aménagement d'un parc public ;	Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van de afbraak van de bestaande gebouwen in het midden van de site met het oog op de aanleg van een openbaar park;
Considérant que le projet de PAD prévoit la démolition des immeubles existants au centre du site et l'aménagement, toujours au centre du site, d'un parc largement accessible au public ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in de afbraak van de bestaande gebouwen in het midden van de site en de aanleg, ook in het midden van de site, van een park dat ruim toegankelijk is voor het publiek;
Considérant que des réclamants estiment que le plan participe au désenclavement du site et à son ouverture aux habitants du quartier et aux Bruxellois ; que la création d'un parc urbain en face du boulevard Reyers est une bonne initiative pour favoriser l'amélioration et le ré-enchantement du quartier ;	Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het plan bijdraagt tot de openstelling van de site voor zowel de wijkbewoners als alle Brusselaars; dat de aanleg van een stadspark tegenover de Reyerslaan een mooi initiatief is om de kwaliteit van de wijk te verbeteren en de wijk opnieuw aantrekkelijk te maken;
Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) relève que le plan porte une ambition très forte en ce qui concerne la qualité des espaces publics ; que le projet s'articule lui-même autour d'un nouveau grand espace ouvert public qui connecte le projet aux différents espaces publics existants du quartier tels que la place Meiser, la porte Diamant, le boulevard Reyers, etc. ; qu'il conviendra de garantir que l'ensemble de ces espaces soit aménagé ou réaménagé en cohérence avec la philosophie globale du projet pour que chacun d'eux puisse jouer son rôle ;	Overwegende dat de administratie belast met territoriale planning (Perspective) opmerkt dat het plan zeer ambitieus is wat betreft de kwaliteit van de openbare ruimten; dat het project zelf gestructureerd is rond een nieuwe grote en open openbare ruimte die het project verbindt met de verschillende bestaande openbare ruimten in de wijk zoals het Meiserplein, de Diamantpoort, de Reyerslaan enzovoort; dat er zal moeten worden voorzien in garanties om al deze ruimten (opnieuw) aan te leggen in overeenstemming met de globale filosofie van het project opdat elke ruimte haar rol zou kunnen vervullen;
Considérant que le projet de plan contient bien des espaces verts accessibles au public ; que l'aménagement précis des espaces publics ne relève pas du degré de détail du projet de PAD ; que toutefois le volet stratégique contient les balises appelées à guider les auteurs de projets, dont les invariants sont traduits dans le volet réglementaire ;	Overwegende dat het ontwerpplan weliswaar voor het publiek toegankelijke groene ruimten bevat, maar dat de precieze inrichting van de openbare ruimten niet binnen het detailniveau van het ontwerp van RPA valt; dat het strategische luik echter de richtsnoeren bevat die bedoeld zijn als leidraad voor de ontwerpers, waarvan de invarianten worden vertaald in het

que dès lors, les espaces publics seront aménagés en cohérence avec la philosophie globale du projet ;	verordenende luik; dat de openbare ruimten derhalve zullen worden ingericht overeenkomstig de globale filosofie van het project;
Option de spatialisation	Optie van verruimtelijking
Considérant que des réclamants s'interrogent sur le gabarit des constructions projetées à la limite du périmètre du plan, et s'inquiètent que celles-ci forment un long mur infranchissable, imperméable aux modes actifs ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen hebben bij de afmetingen van de geplande constructies op de grens van de perimeter van het plan en ongerust zijn over het feit dat die constructies een lange niet-oversteekbare muur vormen die ondoordringbaar is voor de actieve vervoerswijzen;
Considérant que l'un des objectifs principaux du projet de PAD Mediapark consiste à désenclaver le site ;	Overwegende dat een van de hoofddoelstellingen van het ontwerp van RPA Mediapark erin bestaat de site te ontsluiten;
Que le volet réglementaire du projet de PAD prévoit la création de venelles au sein de certains sites bâtis, qui permettent un accès au parc urbain pour les modes actifs ;	Dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA voorziet in de creatie van steegjes binnenin sommige bebouwde sites waardoor de actieve vervoerswijzen toegang krijgen tot het stadspark;
Que le plan des implantations démontre bien la porosité du site aux modes actifs via l'Arc Nord (qui traverse le site d'est en ouest), le franchissement nord-sud et la voie centrale;	Dat het inplantingsplan duidelijk laat zien dat de site toegankelijk is voor actieve vervoerswijzen via de noordboog (die de site van oost naar west doorkruist), de noord-zuidverbinding en de centrale weg;
Considérant que plusieurs réclamants critiquent le plan en ce qu'il est axé sur lui-même et n'apporte pas de valeur aux quartiers existants ; que l'urbanisation du site se fera au détriment des riverains du site ; que le projet va créer un îlot indépendant du reste du quartier, entouré d'une ceinture de bâtiments aux gabarits beaucoup trop élevés ;	Overwegende dat meerdere reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het op zichzelf is gericht en geen waarde creëert voor de bestaande wijken; dat de verstedelijking van de site nadelig zal zijn voor de omwonenden van de site; dat het project een huizenblok zal doen ontstaan dat niet verbonden is met de rest van de wijk, omgeven door een gordel van veel te hoge gebouwen;
Considérant que le RIE a mis en exergue que le site tel qu'il se présente actuellement est peu visible et représente une véritable coupure à l'échelle du quartier, notamment dû à la complexité de ses accès, peu lisibles et peu intuitifs pour les non-initiés ;	Overwegende dat het MER erop heeft gewezen dat de site in zijn huidige vorm nauwelijks zichtbaar is en een echte breuklijn binnen de wijk vertegenwoordigt, inzonderheid te wijten aan de complexiteit van de toegangen die vrij onleesbaar zijn en niet bijzonder intuïtief zijn voor niet-ingewijden;
Que, partant, le désenclavement du site constitue un objectif du projet de PAD, à l'échelle du quartier l'un des objectifs du projet de PAD est d'éliminer les barrières urbaines actuelles en proposant des fonctions et des aménagements qui permettent de relier le site au reste de la ville ;	Dat de ontsluiting van de site bijgevolg een doelstelling is van het ontwerp van RPA; op het niveau van de wijk bestaat een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin de huidige stedelijke barrières neer te halen door functies en inrichtingen voor te stellen die toelaten de site met de rest van de stad te verbinden;
Que pour se faire, le projet de PAD prévoit notamment l'amélioration de l'accessibilité au site qui doit faciliter l'appropriation du parc urbain par les habitants des alentours ; qu'à cet égard, l'amélioration de l'accessibilité par l'arrivée d'un tramway aux abords du site va dans ce sens ; que le plan a d'ailleurs été modifié de manière à élargir l'entrée sud-ouest du mediapark vers Diamant ; que le projet de PAD a également été modifié de manière à agrandir l'espace structurant afin qu'il relie les portes Meiser et Diamant entre elles et qu'il puisse être affecté à la circulation	Dat het ontwerp van RPA daartoe inzonderheid voorziet in de verbetering van de toegankelijkheid van de site, die ertoe moet leiden dat de omwonenden zich het stadspark vlotter gaan toe-eigenen; dat de verbetering van de toegankelijkheid door de aankomst van een tram in de directe omgeving van de site hieraan bijdraagt; dat het plan overigens werd gewijzigd om de zuidwestelijke ingang van het Mediapark in de richting van Diamant te verbreden; dat het ontwerp van RPA ook werd gewijzigd met als doel de structurerende ruimte te vergroten teneinde

<p>des transports en commun pour garantir le passage du tramway au cœur du quartier ;</p> <p>Que l'un des objectifs programmatiques du projet de PAD est de mettre à disposition une offre de services ouverts aux quartiers alentours ; que le projet de PAD permet également la création d'un parc urbain accessible à tous dans un quartier en carence d'espaces publics ;</p> <p>Que les gabarits des immeubles n'enferment donc en rien le Mediapark sur lui-même ;</p>	<p>de Meiserpoort en de Diamantpoort met elkaar te verbinden en om die ruimte te kunnen bestemmen voor het openbaar vervoer om de doorgang van de tram in het hart van de wijk te garanderen;</p> <p>Dat een van de programmatische doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat een reeks diensten aan te bieden voor de omliggende wijken; dat het ontwerp van RPA het ook mogelijk maakt een voor iedereen toegankelijk stadspark aan te leggen in een wijk met een tekort aan openbare ruimten;</p> <p>Dat de afmetingen van de gebouwen er dus helemaal niet toe leiden dat het Mediapark volledig wordt afgesloten van zijn omgeving;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants critiquent le plan au motif que le projet est orienté sur lui-même, en orientant tous les flux vers les allées centrales entourées de constructions hautes ; que cette configuration va cacher le parc à l'intérieur du site fermé par de hautes constructions qui priveront les voisins de vue sur ce dernier ainsi que de lumière et d'ensoleillement ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het project op zichzelf is gericht, door de stromen te oriënteren naar de centrale paden die omgeven zijn door hoge constructies; dat deze configuratie ertoe zal leiden dat het park aan het zicht wordt onttrokken binnenin de site die wordt afgesloten door middel van hoge constructies die voor de burens het uitzicht op de site zullen wegnemen en hen ook zullen beroven van licht en zoninval;</p>
<p>Considérant que l'implantation de l'espace public au centre du site et pas aux abords s'inscrit dans les conclusions du RIE afin d'assurer le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « Est » du parc public et que cette masse critique correspond aux zones identifiées par une étude phytosanitaire comme les zones avec une majorité d'arbres en bonne santé ;</p> <p>Que le site sera perméable au travers de plusieurs accès (portes Meiser, Diamant et Georgan, venelles, voiries en boucle, arc nord, franchissement nord-sud, voie centrale) ;</p> <p>Considérant que les implantations des gabarits plus élevés ne sont que ponctuelles et permettent des vues sur le parc de part et d'autre ; ceux-ci sont suffisamment éloignés des bâtiments existants et orientés vers un espace public à taille adéquate ;</p> <p>Que le volet stratégique propose différentes morphologies, dont celle de « projets liants » pour les sites situés au plus près des constructions existantes ; que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés lors des</p>	<p>Overwegende dat de inplanting van de openbare ruimte in het midden van de site en niet aan de randen in overeenstemming is met de conclusies van het MER om te zorgen voor het behoud van een kritische massa van bestaande vegetatie als basis voor de aanleg van het oostelijk deel van het openbare park en dat deze kritische massa overeenkomt met de zones die in een fytosanitaire studie zijn aangemerkt als de zones met een meerderheid aan gezonde bomen;</p> <p>Dat de site doorlaatbaar zal zijn via meerdere toegangen (Meiser-, Diamant- en Georganpoort, steegjes, wegen in een lus, noordboog, noord-zuidverbinding, centrale weg);</p> <p>Overwegende dat de inplantingen van de hogere constructies er enkel op specifieke plaatsen komen en aan weerskanten uitzicht op het park mogelijk maken; ze liggen op voldoende afstand van de bestaande gebouwen en zijn gericht op een openbare ruimte met passende afmetingen;</p> <p>Dat het strategische luik verschillende morfologieën voorstelt waaronder die van 'verbindende projecten' voor de sites die het dichtst bij de bestaande constructies liggen; dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen bijdraagt tot een ruimtelijk evenwichtige stedelijke samenstelling, met respect voor de bestaande gebouwen op en rond de site; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren in het kader van de</p>

<p>demandes de permis au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;</p> <p>Que l'impact des futurs projets sur les immeubles voisins en termes de vues, de lumière et d'ensoleillement devra être étudié plus précisément au stade des demandes de permis d'urbanisme propre à chaque projet ;</p>	<p>vergunningaanvragen, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;</p> <p>Dat de impact van de toekomstige projecten op de aangrenzende gebouwen wat betreft uitzicht, licht en zoninval nauwkeuriger zal moeten worden bestudeerd in de fase van de aanvragen van stedenbouwkundige vergunning eigen aan elk project;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit un « bloc traversable » de part en part, au motif que celui-ci va entraîner des menaces sérieuses et objectives sur la mobilité ; que le projet prévoit uniquement des axes traversants en vis-à-vis des axes existants comme seules ouvertures vers le quartier avoisinant ; que le projet n'est pas ergonomique ni pratique pour les utilisateurs ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het voorziet in een blok dat van de ene naar de andere kant 'oversteekbaar' is, daar dit ernstige en objectieve bedreigingen meebrengt voor de mobiliteit; dat het ontwerp enkel voorziet in overstekende assen ten opzichte van de bestaande assen als enige openingen naar de aangrenzende wijk; dat het project niet ergonomisch of praktisch is voor de gebruikers;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a pour objectif de modifier le site actuellement contourné en un site traversé ; que pour assurer l'intégration de ce nouveau quartier dans son contexte, une amélioration de la perméabilité naturelle du site est indispensable ; que cette perméabilité et ces possibilités de traverser le site sont orientées vers les modes actifs ; que cette volonté de favoriser les modes actifs permet de répondre aux défis posés par la mobilité des véhicules aux alentours du site ;</p> <p>Que le site sera uniquement traversable par les modes actifs, à l'exception de la voie centrale qui pourra être affectée au passage de transports en commun et de l'espace structurant affecté au passage du tram ; que seules les voiries en boucles pourront être utilisées par des véhicules automobiles privés ; que pour des raisons de sécurité, d'entretien et de bon fonctionnement des différentes fonctions représentées au sein du site, l'espace structurant, les venelles et le parc seront occasionnellement accessibles aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA als doel heeft de site waar het verkeer vandaag omheen wordt omgeleid te wijzigen in een site die wordt overgestoken; dat, met het oog op de integratie van deze nieuwe wijk in zijn context, een verbetering van de natuurlijke doorlaatbaarheid van de site noodzakelijk is; dat deze doorlaatbaarheid en deze mogelijkheden om de site over te steken, worden gericht op de actieve vervoerswijzen; dat dit streven om de actieve vervoerswijzen te bevorderen toelaat tegemoet te komen aan de uitdagingen op het vlak van de mobiliteit van de voertuigen in de omgeving van de site;</p> <p>Dat de site enkel oversteekbaar zal zijn voor de actieve vervoerswijzen, met uitzondering van de centrale weg die zal kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer en van de structurerende ruimte die door de tram zal kunnen worden gebruikt; dat alleen de wegen in een lus zullen mogen worden gebruikt door personenauto's; dat, om redenen van veiligheid, onderhoud en goede werking van de verschillende functies die binnen de site vertegenwoordigd zijn, de structurerende ruimte, de steegjes en het park van tijd tot tijd toegankelijk zullen zijn voor de voertuigen van de hulpdiensten en voor voertuigen bestemd voor verhuizing, levering en onderhoud;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent du fait que le site ne soit pas bien intégré dans les quartiers qui l'entourent et qu'il devienne un quartier isolé et peu accessible aux riverains ; que le plan risque de créer un quartier « ghetto » ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich zorgen maken over het feit dat de site niet goed geïntegreerd zal zijn in de omliggende wijken en aldus een geïsoleerde en moeilijk toegankelijke wijk voor de omwonenden zal worden; dat het plan het risico inhoudt een 'gettowijk' te creëren;</p>
<p>Considérant que le parc urbain prévu au sein du site sera accessible par tous ; que ce parc urbain doit devenir un lieu de destination en soi ; que le périmètre du projet de PAD, à l'exception des périmètres de</p>	<p>Overwegende dat het binnen de site geplande stadspark voor iedereen toegankelijk zal zijn; dat dit stadspark een plaats van bestemming op zich moet worden; dat de perimeter van het ontwerp van RPA,</p>

<p>protection accrue de la biodiversité, sera accessible à tous, et pas seulement à ses futurs habitants ; que le périmètre sera notamment accessible en transports en commun, notamment par tram, qu'à cet égard le projet de PAD a été modifié de manière à faciliter le passage du tram au sein du périmètre, entre les portes Meiser et Diamant ; qu'il n'y a pas lieu de ce fait de s'inquiéter de la ghettoïsation du nouveau quartier ;</p>	<p>met uitzondering van de perimeters voor verhoogde bescherming van de biodiversiteit, voor iedereen toegankelijk zal zijn, niet alleen voor de toekomstige bewoners; dat de perimeter inzonderheid toegankelijk zal zijn met het openbaar vervoer, meer bepaald met de tram, en dat het ontwerp van RPA in dit opzicht werd gewijzigd om de doorgang van de tram binnen de perimeter te bevorderen, tussen de Meiser- en de Diamantpoort; dat er bijgevolg geen reden is om te vrezen voor het feit dat de nieuwe wijk een getto zou worden;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'intégration des immeubles de la rue Evenepoel dans le projet, en ce compris pendant la phase de chantier, sur la cohabitation des futures constructions avec les immeubles existants de cette rue, sur l'accessibilité du parc urbain pour ses habitants ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de integratie van de gebouwen van de Evenepoelstraat in het ontwerp, ook tijdens de fase van de bouwwerken, alsook bij de cohabitatatie van de toekomstige constructies met de bestaande gebouwen in deze straat en bij de toegankelijkheid van het stadspark voor de bewoners van de genoemde straat;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD contient les grands principes d'aménagement de la zone, que l'opérationnalisation du site, dont la phase de chantier, ne relève pas du degré de détail du projet de PAD ; que les éventuelles nuisances causées par le chantier et les nouvelles constructions du site D sur les immeubles situés rue Evenepoel devront être analysées ultérieurement, lors des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA de grote principes van aanleg van de zone bevat, dat de operationalisering van de site, met inbegrip van de fase van de bouwwerken, niet tot het detailniveau van het ontwerp van RPA behoort; dat de eventuele overlast als gevolg van de werken en de nieuwe constructies van site D ten aanzien van de gebouwen in de Evenepoelstraat later zal moeten worden geanalyseerd, ter gelegenheid van de aanvragen van stedenbouwkundige vergunning;</p>
<p>Qu'en ce qui concerne les grands principes d'aménagement, le volet stratégique du projet de PAD prévoit qu'un dialogue avec le tissu urbain existant doit pouvoir être instauré ; que le site D, en lien direct avec les immeubles sis rue Evenepoel, doit ainsi prendre la morphologie d'un projet liant, qui prolonge les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ; que cette morphologie a été traduite dans le volet réglementaire, qui limite la hauteur du site D à 21m, sans repère paysager ; qu'une telle hauteur reste toutefois nécessaire eu égard à l'objectif de densité recherché par la Région ;</p>	<p>Dat, wat betreft de grote principes van aanleg, het strategische luik van het ontwerp van RPA erin voorziet dat een dialoog met het bestaande stadsweefsel tot stand moet kunnen worden gebracht; dat de site D, die rechtstreeks verbonden is met de gebouwen in de Evenepoelstraat, aldus de morfologie moet krijgen van een verbindend ontwerp dat de bestaande constructies verlengt met een veeleer lage en horizontale architectuur; dat deze morfologie werd omgezet in het verordenende luik dat de hoogte van de constructies op site D beperkt tot 21 meter zonder dat ze een landschappelijk baken kunnen vormen; dat een dergelijke hoogte echter noodzakelijk blijft in het licht van de doelstelling inzake dichtheid die het Gewest nastreeft;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), demandent de veiller à la bonne intégration des trois immeubles de logements existants au sud-est du site, en diminuant les gabarits des constructions projetées à l'est du site de façon à permettre une plus grande perméabilité des vues sur le parc et à diminuer la densité de cette partie du site au profit des usagers et des aménagements du bois Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, onder wie het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), vragen om te waken over de goede integratie van de drie bestaande woongebouwen in het zuidoosten van de site, door de afmetingen van de geplande constructies in het oosten van de site te verminderen teneinde een grotere doorlaatbaarheid van het uitzicht op het park mogelijk te maken en de dichtheid van dit deel van de site te kunnen verminderen ten voordele van de gebruikers en de aanleg van het Georginbos;</p>

<p>Considérant que le deuxième projet de PAD induit la suppression des anciens sites IJK et H, que ces sites étaient situés au plus près des trois immeubles existants au sud-est du site ; que dès lors les vues depuis ces immeubles vers le parc ne seront pas entravées ;</p>	<p>Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA leidt tot de schrapping van de oude sites I, J, K en H die het dichtst bij de drie bestaande woongebouwen in het zuidoosten van de site waren gelegen; dat, bijgevolg, het uitzicht vanaf deze woongebouwen naar het park niet wordt belemmerd;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) relève que le tissu urbain existant n'est pas en relation directe avec la zone d'espace ouvert créée au centre du nouveau quartier, mais qu'il faut considérer le grand parc public projeté comme un nouveau centre de gravité dont le rayonnement sera beaucoup plus large que la seule façade bâtie en bordure immédiate du parc ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met territoriale planning (Perspective) opmerkt dat het bestaande stadsweefsel niet rechtstreeks verbonden is met de zone van open ruimte die in het midden van de nieuwe wijk wordt gecreëerd, maar dat het geplande grote openbare park moet worden gezien als een nieuw zwaartepunt dat een veel grotere uitstraling zal hebben dan enkel de gevel die vlak aan de rand van het park wordt opgetrokken;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) estime que le plan s'inscrit dans son contexte bâti en ce qu'il permet de reconstruire des bordures aux abords du périmètre ; que l'option de spatialisation donnera aux habitants existants et futurs, un espace extérieur, vert, partagé, dans un quartier aujourd'hui dépourvu d'espace public de qualité ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met territoriale planning (Perspective) van mening is dat het plan aansluit bij zijn bebouwde context daar het toelaat randen te heropbouwen aan de rand van de perimeter; dat de optie van verruimtelijking voor de bestaande en toekomstige bewoners een groene en gedeelde buitenruimte zal creëren in een wijk die vandaag geen kwaliteitsvolle openbare ruimten heeft;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) estime qu'il y a lieu de privilégier tout renforcement des liens accrochant le tissu urbain et la zone d'espace ouvert de façon à garantir son accessibilité universelle ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met territoriale planning (Perspective) meent dat er reden is om voorrang te geven aan elke versterking van de banden tussen het stadsweefsel en de zone van open ruimte met als doel de universele toegankelijkheid ervan te garanderen;</p>
<p>Considérant que l'un des objectifs principaux du projet de PAD Mediapark consiste à désenclaver le site ;</p> <p>Que le volet réglementaire du projet de PAD prévoit la création de venelles au sein de certains sites bâtis, qui permettent un accès au parc urbain pour les modes actifs ; qu'à cet égard, l'amélioration de l'accessibilité par l'arrivée d'un tramway au cœur du site doit faciliter l'appropriation du parc urbain par les habitants alentour ;</p> <p>Que le projet de PAD prévoit la création d'une voirie centrale pouvant être affectée à la circulation des transports en commun ; qu'une nouvelle ligne de tram est également prévue au sein du site et bordant celui-ci ;</p> <p>Que le plan des implantations démontre bien la porosité du site aux modes actifs via les différentes traversées de parc ;</p>	<p>Overwegende dat een van de hoofddoelstellingen van het ontwerp van RPA Mediapark erin bestaat de site te ontsluiten;</p> <p>Dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA voorziet in de creatie van steegjes binnenin sommige bebouwde sites waardoor de actieve vervoerswijzen toegang krijgen tot het stadspark; dat, in verband hiermee, de verbetering van de toegankelijkheid door de aankomst van een tram in het hart van de site ertoe moet leiden dat de omwonenden zich het stadspark vlotter gaan toe-eigenen;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA voorziet in de creatie van een centrale weg die kan worden bestemd voor het openbaar vervoer; dat er ook een nieuwe tramlijn is gepland binnen de site en aan de rand ervan;</p> <p>Dat het inplantingsplan duidelijk laat zien dat de site toegankelijk is voor de actieve vervoerswijzen via de verschillende paden die het park doorkruisen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la conception des espaces publics et paysagers ; que d'autres critiquent le travail paysager réalisé, au motif que celui-ci est négligé ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen hebben bij het ontwerp van de openbare ruimten en de landschappelijke gebieden; dat anderen kritiek hebben op het gerealiseerde landschapswerk omdat</p>

	het blijkt geeft van nalatigheid;
<p>Considérant que le volet stratégique du PAD recommande le développement d'espaces publics et paysagers, notamment le parc urbain qui sera constitué d'un enchaînement de pièces paysagères de caractéristiques spatiales contrastées et support d'usages divers ; ainsi que les venelles et rues secondaires qui devront présenter des qualités paysagères ; que les portes d'entrée du périmètre devront être marquées d'une architecture remarquable ;</p> <p>Que cette vision stratégique a été traduite dans le volet réglementaire au travers de nouvelles prescriptions ; que le volet réglementaire prévoit dorénavant que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements sont conçus de façon à favoriser la biodiversité et que la zone de parc doit être aménagée pour remplir son rôle notamment paysager ;</p> <p>Que la conception précise des espaces publics et paysagers ne relève pas du degré de détail du plan ;</p> <p>Considérant qu'un concours pour la réalisation des espaces publics a été lancé par BELIRIS, qu'un projet a été sélectionné pour ses qualités, que le travail de l'équipe lauréate est suivi par un comité d'accompagnement;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het RPA aanbeveelt om open ruimten en landschappelijke gebieden te ontwikkelen, inzonderheid het stadspark dat zal bestaan uit een opeenvolging van landschappelijke delen met contrasterende ruimtelijke kenmerken en voor verschillende gebruiken zal kunnen worden aangewend; hetzelfde geldt voor de steegjes en secundaire straten die landschappelijke kwaliteiten zullen moeten bezitten; dat de toegangspoorten tot de perimenter een opmerkelijke architectuur moeten krijgen;</p> <p>Dat deze strategische visie in het verordenende luik werd vertaald in nieuwe voorschriften; dat het verordenende luik nu bepaalt dat gebouwen, installaties en hun omgeving, evenals paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd en dat het parkgebied moet worden aangelegd om met name zijn rol in het landschap te vervullen;</p> <p>Dat het precieze ontwerp van de openbare en landschappelijke ruimten niet tot het detailniveau van het plan behoort;</p> <p>Overwegende dat BELIRIS een wedstrijd heeft gelanceerd voor de realisatie van de openbare ruimten, dat een project werd geselecteerd op basis van zijn kenmerken, dat het werk van het winnende team wordt gevolgd door een begeleidingscomité;</p>
Alternatives	Alternatieven
<p>Considérant que le Conseil de l'Environnement demande que le projet soit revu afin de préserver les espaces verts existants tout en ouvrant le site vers l'extérieur ;</p> <p>Considérant que l'un des objectifs principaux du projet de PAD est de désenclaver le site pour rendre celui-ci accessible à tous ; que le projet de PAD prévoit par ailleurs un parc urbain public en garantissant son accessibilité au public ; que le second projet de PAD a permis d'agrandir le parc urbain de 8ha à 9,8ha ;</p> <p>Qu'il n'est pas question de raser le bois actuellement présent dans le périmètre ;</p> <p>Que le volet stratégique a été revu de manière à recommander que la nature forestière du Bois Georjin à l'est du site soit protégée autant que possible ;</p> <p>Que le projet de plan a été modifié de façon à supprimer les anciens sites IJK et H afin de préserver une plus grande partie du bois existant ; que le volet réglementaire reprend un périmètre d'espaces verts</p>	<p>Overwegende dat de Raad voor het Leefmilieu vraagt om het ontwerp te herzien met als doel de bestaande groene ruimten te behouden en tegelijk de site open te stellen ten opzichte van zijn buitenomgeving;</p> <p>Overwegende dat een van de hoofddoelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat de site te ontsluiten en voor eender wie toegankelijk te maken; dat het ontwerp van RPA bovendien voorziet in de ontwikkeling van een openbaar stadspark met garanties voor de toegankelijkheid ervan voor het publiek; dat het tweede ontwerp van RPA heeft toegelaten het stadspark te vergroten van 8 tot 9,8 ha;</p> <p>Dat het in geen geval de bedoeling is het bos dat vandaag deel uitmaakt van de perimenter te kappen;</p> <p>Dat het strategische luik werd herzien met als doel de aanbeveling te formuleren om de natuur in het Georjinbos in het oosten van de site zoveel mogelijk te beschermen;</p> <p>Dat het ontwerpplan werd gewijzigd teneinde de voormalige sites I, J, K en H te schrappen en aldus een groter deel van het bestaande bos te behouden; dat het verordenende luik een perimenter bevat van</p>

<p>couvrant la partie sud-est du périmètre et principalement destinée aux espaces boisés ;</p> <p>Que le projet de PAD a également été modifié de manière à imposer que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité ;</p>	<p>groene ruimten in het zuidoostelijk deel van de perimeter, voornamelijk bestemd voor beboste ruimten;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA ook is gewijzigd om op te leggen dat gebouwen, installaties en hun omgeving, evenals paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent la création d'un nouveau quartier ouvert, composé de constructions basses, aérées et espacées en bordure du site, afin de garantir son accès depuis toutes les rues adjacentes, et de constructions plus hautes au milieu du site dont la hauteur ne dépasserait pas le double de celles des constructions voisines ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een nieuwe open wijk te creëren, bestaande uit lage en luchtige constructies met voldoende tussenruimte aan de rand van de site, om de toegang ertoe te garanderen vanuit alle aangrenzende straten, alsook uit hogere constructies in het midden van de site die echter niet hoger zouden zijn dan tweemaal de hoogte van de aangrenzende constructies;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD prévoit l'implantation des zones constructibles aux abords du site pour assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité, et pour assurer le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ;</p> <p>Que cette implantation permet d'éviter le morcellement du parc urbain, un tel morcellement n'étant pas favorable à la biodiversité ;</p> <p>Que la réduction de la hauteur des immeubles nécessiterait de plus grandes surfaces constructibles pour respecter l'objectif de densité recherché par la Région ; qu'un tel aménagement aurait pour effet de réduire l'emprise du parc urbain, ce qui ne correspond pas aux objectifs de développement d'une ville durable tels que définis par la Région ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in de inplanting van bebouwbare zones aan de rand van de site, om ervoor te zorgen dat een open ruimte van voldoende omvang wordt gehandhaafd om te voorzien in een centrale openbare ruimte van hoge kwaliteit evenals het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het oostelijk deel van het openbare park;</p> <p>Dat deze inplanting toelaat de versnippering van het stadspark te vermijden, daar een dergelijke versnippering niet bevorderlijk is voor de biodiversiteit;</p> <p>Dat de vermindering van de hoogte van de gebouwen grotere bebouwbare oppervlakten zou vereisen om tegemoet te komen aan het doel van verdichting dat het Gewest nastreeft; dat een dergelijke ontwikkeling tot gevolg zou hebben dat de grondinname van het stadspark kleiner wordt, wat niet beantwoordt aan de ontwikkelingsdoelstellingen van een duurzame stad zoals het Gewest die heeft gedefinieerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants suggèrent la création d'espaces verts multiples, de tailles et de formes variées, tels que des « squares », placés avec soin au centre des constructions, plutôt qu'un parc central, au motif qu'un parc similaire existe à proximité (parc Josaphat) et qu'une telle spatialisation permettra de réduire les gabarits et conserver les qualités des immeubles voisines ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen om meerdere groene ruimten te creëren, met verschillende afmetingen en vormen, zoals 'squares', die zorgvuldig in het midden van de constructies worden geplaatst, veeleer dan een centraal gelegen park, omdat een dergelijk park al bestaat in de buurt (Josaphatpark) en een dergelijke verruimtelijking zal toelaten de afmetingen van de gebouwen te verkleinen en de kenmerken van de aangrenzende gebouwen te behouden;</p>
<p>Considérant que le choix d'un grand parc est justifié par le rôle de poumon vert que jouera ce nouveau parc urbain dans un quartier en carence d'espace public et qu'il constituera le support de multiples usages ; que l'un des objectifs est de faire de ce parc urbain un lieu de destination en soi à l'échelle locale, voire supra-locale ; qu'un tel objectif ne pourra être rencontré au travers de multiples squares de dimensions plus réduites ; qu'un autre objectif est la</p>	<p>Overwegende dat de keuze voor een groot park wordt gerechtvaardigd door de rol van groene long die dit nieuwe stadspark zal spelen in een wijk waar het ontbreekt aan openbare ruimte en dat het voor tal van doeleinden zal kunnen worden gebruikt; dat een van de doelstellingen erin bestaat van dit stadspark een plaats van bestemming op zich te maken op lokaal of zelfs bovenlokaal niveau; dat een dergelijke doelstelling niet kan worden bereikt met de aanleg van</p>

<p>conservation de la biodiversité, que le morcellement proposé ne sera pas favorable au maintien dans un état de conservation favorable de la biodiversité ;</p> <p>Qu'il sert notamment de surface d'échange favorisant la rencontre entre les différents acteurs de l'écosystème média ;</p>	<p>meerdere squares van kleinere afmetingen; dat een andere doelstelling bestaat in het behoud van de biodiversiteit, dat de voorgestelde versnippering niet bevorderlijk zal zijn voor het behoud van de biodiversiteit in een gunstige staat van instandhouding;</p> <p>Dat het met name dient als een uitwisselingsoppervlak dat de ontmoeting tussen de verschillende spelers in het media-ecosysteem bevordert;</p>
<p>Considérant que des réclamants regrettent que l'option du maintien du quartier existant n'ait pas été retenue dans le projet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten betreuren dat de optie van behoud van de bestaande wijk niet in aanmerking is genomen in het ontwerp;</p>
<p>Considérant que le RIE a analysé une alternative 0, dite alternative tendancielle, qui se penche sur la réalisation possible du projet en l'absence de PAD et envisage l'évolution probable de la zone, à législation inchangée, en prenant en compte une maximisation du potentiel constructible, selon les possibilités offertes par le PRAS et le RRU ;</p> <p>Que cette alternative tendancielle a plusieurs conséquences en termes de programme, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'ambition média est préservée ; - Le potentiel de développement de logement est maximisé et induit une augmentation du potentiel constructible par rapport au Masterplan ; - Le pourcentage de commerce est maintenu ; - Le pourcentage d'équipements à destination du quartier risque d'être nettement réduit, sauf le cas échéant recours à la PG 0.7 du PRAS qui présuppose un examen de compatibilité avec les zones d'affectation existantes au PRAS ; - La partie parc dans la partie est, est grignotée au profit de la réalisation de logements privés ; <p>Que cette alternative tendancielle ne permet donc pas de répondre aux objectifs du PRDD, notamment la création d'un parc urbain et la création d'un quartier dynamique, puisque ce quartier disposerait de peu d'équipements par rapport à ce que prévoit le projet de PAD, raisons pour lesquelles cette alternative n'a pas été retenue ;</p> <p>Qu'en outre cette alternative tendancielle, en ce qu'elle grignote la partie actuellement boisée à l'est du périmètre, ne permet pas de maintenir la biodiversité dans un état de conservation favorable dans le périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat het MER een analyse heeft gemaakt van een alternatief 0, trendmatig alternatief genoemd, dat zich buigt over de mogelijke uitvoering van het project zonder RPA en de vermoedelijke evolutie van het gebied beoogt, bij ongewijzigde wetgeving, rekening houdend met een maximalisering van het bouwpotentieel, volgens de mogelijkheden geboden door het GBP en de GSV;</p> <p>Dat dit trendmatige alternatief meerdere gevolgen heeft op het vlak van het programma, te weten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De media-ambitie blijft behouden; - Het woningbouwpotentieel wordt gemaximaliseerd en leidt tot een toename van het bouwpotentieel ten opzichte van het Masterplan; - Het percentage handelszaken blijft behouden; - Het risico bestaat dat het percentage voorzieningen voor de wijk aanzienlijk wordt verlaagd, behalve wanneer een beroep wordt gedaan op AV 0.7 van het GBP, dat een onderzoek naar de verenigbaarheid met de bestaande bestemmingsgebieden van het GPB veronderstelt; - Het stuk park in het oostelijk deel wordt een stukje kleiner ten gunste van de bouw van particuliere woningen; <p>Dat dit trendmatige alternatief bijgevolg niet toelaat te beantwoorden aan de doelstellingen van het GPDO, inzonderheid de creatie van een stadspark en de creatie van een dynamische wijk, daar het gevaar bestaat dat deze wijk zou beschikken over weinig voorzieningen ten opzichte van het ontwerp van RPA; om deze redenen werd dit alternatief niet verder in aanmerking genomen;</p> <p>Dat dit trendmatige alternatief bovendien, door te knabbelen aan het huidige beboste deel in het oosten van de perimeter, niet toelaat de biodiversiteit in een gunstige staat van instandhouding te behouden binnen de perimeter;</p>

<p>Considérant que plusieurs réclamants demandent que le plan envisage en priorité de rénover les immeubles vides existants aux alentours avant de construire du logement sur le site ; que d'autres demandent d'attendre la rénovation et/ou la réaffectation des immeubles vides à proximité du site avant de définir sa densité ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten vragen dat het plan bij voorrang zou overwegen om de bestaande leegstaande gebouwen in de omgeving te renoveren alvorens woningen op de site te bouwen; dat anderen vragen te wachten op de renovatie en/of herbestemming van de leegstaande gebouwen in de nabijheid van de site alvorens de dichtheid van de site te bepalen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande de prendre en compte la rénovation de manière concomitante de nombreux immeubles et maisons vides alentour, afin d'éviter les phénomènes de ghettoïsation ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vraag steunt om rekening te houden met de gelijktijdige renovatie van vele leegstaande gebouwen en huizen in de omgeving, met als doel fenomenen van gettovorming te voorkomen;</p>
<p>Considérant que le besoin de densification en Région bruxelloise ne pourrait être rencontré que par la seule rénovation des immeubles existants ; qu'en outre la rénovation hypothétique des immeubles ne relevant pas du domaine public ne relève pas de la Région ; que le projet Mediapark porte d'autres ambitions que la densification (quartier média, désenclavement du site, création d'un parc urbain dans un quartier en carence d'espaces publics...); que le réaménagement du périmètre du projet de PAD est donc nécessaire ;</p>	<p>Overwegende dat er niet kan worden voldaan aan de nood aan verdichting in het Brussels Gewest door enkel bestaande gebouwen te renoveren; dat, bovendien, de hypothetische renovatie van gebouwen die geen deel uitmaken van het openbaar domein, niet tot de bevoegdheid van het Gewest behoort; dat het project Mediapark andere ambities koestert dan verdichting (mediawijk, ontsluiting van de site, creatie van een stadspark in een wijk waar het ontbreekt aan openbare ruimten ...); dat de herinrichting van de perimeter van het ontwerp van RPA bijgevolg noodzakelijk is;</p>
<p>Portes</p>	<p>Poorten</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan développe trois nouvelles centralités de proximité : « Diamant », « Georgin », « Meiser », qui seront marquées par une architecture remarquable et permettront d'inscrire le quartier dans le tissu urbain existant, tout en offrant une vitrine rayonnante pour le site ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan drie nieuwe centrale zones in de wijk ontwikkelt: 'Diamant', 'Georgin', 'Meiser', die zullen worden gekenmerkt door een opmerkelijke architectuur en het mogelijk zullen maken de wijk te laten aansluiten op het bestaande stedelijke weefsel en tegelijkertijd een mooi uitstalraam te creëren voor de site;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent les portes du site en ce qu'elles ne sont pas suffisantes pour assurer l'ouverture du quartier et que le volet stratégique reste confus à ce sujet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de poorten van de site, omdat die volgens hen niet volstaan om de openstelling van de wijk te verzekeren en omdat het strategische luik in dit verband geen duidelijkheid schept;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD identifie trois « portes » du projet comme des espaces publics d'entrée généreux destinés aux modes actifs, concentrant une densité de services publics ; que les portes fonctionnent comme accroches aux pôles multimodaux Meiser et Diamant à l'ouest, et au quartier ZEMU et Projet de paduwa à l'est ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA drie 'poorten' van het project identificeert als ruime openbare ruimten die toegang bieden voor actieve vervoerswijzen, met een concentratie van dichtheid aan openbare diensten; dat de poorten werken als aansluitingen met de multimodale knooppunten Meiser en Diamant in het westen en de wijk OGSO en het project Paduwa in het oosten;</p>
<p>Que ces portes sont implantées le long des parcours principaux, mais qu'il ne s'agit pas des seules entrées dans le quartier ; que des venelles permettent d'entrer dans le parc urbain ; que ce parc s'ouvre également à la ville via les différentes traversées de parc (Arc Nord, Franchissement nord-sud et Voie centrale) et les</p>	<p>Dat deze poorten langs de hoofdroutes gelegen zijn, maar dat ze niet de enige ingangen van de wijk zijn; dat steegjes toegang bieden tot het stadspark; dat dit park zich ook opent ten opzichte van de stad via de verschillende paden die het park doorkruisen (noordboog, noord-zuidverbinding en centrale weg)</p>

<p>seuils Evenepoel et Émile Max (voiries en boucle) ;</p> <p>Qu'elles participent au désenclavement du périmètre en ligne avec les objectifs du projet de PAD ;</p>	<p>en de drempels Evenepoel en Emile Max (wegen in een lus);</p> <p>Dat ze bijdragen tot de ontsluiting van de perimeter overeenkomstig de doelstellingen van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les « portes » du site projetées soient revues, notamment celles donnant sur la place Meiser et la place des Carabiniers, en tenant compte du tracé de la future ligne de tram 25 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de geplande 'poorten' van de site te herzien, inzonderheid die welke uitgeven op het Meiserplein en het Karabiniersplein, rekening gehouden met het tracé van de toekomstige tramlijn 25;</p>
<p>Considérant que le deuxième projet de PAD prend en compte le tracé d'une future ligne de tram desservant le périmètre ; que l'addendum à la version initiale du RIE détermine le tracé de cette future ligne de tram ; que celle-ci passe notamment par les portes Meiser et Diamant ; que si celle-ci aura des implications sur l'usage des espaces publics, elle n'implique pas une redéfinition complète des espaces publics qu'elle parcourt ; que l'aménagement précis de ces portes ne relève pas du degré de détail du projet de PAD ;</p> <p>Qu'en revanche le projet de PAD a revu l'implantation du site J (anciens sites N et M), de manière à libérer un plus grand espace entre ce site et les bâtiments Diamant et Silver situés le long du boulevard Reyers ; que cet espace plus important permettra d'assurer le passage du tram au travers de la porte Diamant ; qu'en outre le projet de PAD a également agrandi l'espace structurant de manière à lui faire relier les portes Meiser et Diamant et à ce qu'il puisse être affecté à la circulation des transports en commun ;</p>	<p>Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA rekening houdt met het tracé van een toekomstige tramlijn die de perimeter bedient; dat het addendum bij de initiële versie van het MER het tracé van deze toekomstige tramlijn vastlegt; dat deze lijn inzonderheid via de poorten Meiser en Diamant loopt; dat ze enerzijds gevolgen zal hebben voor het gebruik van de openbare ruimten, maar anderzijds geen volledige herdefinitie vereist van de openbare ruimten die deze lijn doorkruist; dat de gedetailleerde aanleg van deze poorten niet tot het detailniveau van het ontwerp van RPA behoort;</p> <p>Dat, integendeel, het ontwerp van RPA de inplanting van site J (voormalige sites N en M) heeft aangepast teneinde meer ruimte vrij te maken tussen deze site en de gebouwen Diamant en Silver langs de Reyerslaan; dat deze grotere ruimte de doorgang van de tram door de Diamantpoort mogelijk zal maken; dat het ontwerp van RPA bovendien de structurerende ruimte heeft vergroot opdat deze ruimte de poorten Meiser en Diamant met elkaar zou verbinden en zou kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que la place Diamant est appelée à devenir un croisement important suite à la requalification de la E40 ; que le plan met l'accent sur la porte « Meiser », mais ne développe pas d'analyse concernant l'articulation avec la place Diamant ; que la Commission demande qu'une articulation soit créée entre la station de métro, l'entrée du site et le futur Parkway au niveau de la porte Diamant ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le plan soit complété au sujet du développement du parvis du projet Frame, situé hors périmètre, et de la sortie de la rue Colonel Bourg ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het Diamantplein als gevolg van de herkwalificatie van de E40 een belangrijk kruispunt zal worden; dat het plan de nadruk legt op de poort 'Meiser', maar geen analyse maakt van haar verbinding met het Diamantplein; dat de Commissie vraagt om een verbinding te creëren tussen het metrostation, de toegang tot de site en de toekomstige parkway bij de Diamantpoort;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om het plan aan te vullen wat betreft de ontwikkeling van het voorplein van het project Frame, dat buiten de perimeter is gelegen, en van de uitgang van de Kolonel Bourgstraat;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié, que l'articulation entre l'entrée du site, le futur parkway et la station de prémétro a été approfondie ; que cette articulation, ainsi que celle avec le futur tram, se fait au niveau de la porte Diamant ; que l'ancien site N a</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd, dat de verbinding tussen de ingang van de site, de toekomstige parkway en het premetrostation grondiger werd uitgewerkt; dat deze verbinding, alsook die met de toekomstige tram, er komt ter</p>

<p>été fusionné avec l'ancien site M pour former le site J ; que cette manière de faire permet d'élargir l'entrée du périmètre au niveau de la porte Diamant ; qu'en outre le projet de PAD a également agrandi l'espace structurant de manière à lui faire relier les portes Meiser et Diamant et à ce qu'il puisse être affecté à la circulation des transports en commun ; que le volet stratégique du projet de PAD exprime le rôle de la porte Diamant dans cette interconnexion en précisant qu'elle se connecte avec les espaces publics de Parkway, et joue le rôle de plateforme multimodale entre le pré-métro et le futur tramway ;</p>	<p>hoogte van de Diamantpoort; dat de voormalige site N werd samengevoegd met de voormalige site M om de site J te vormen; dat deze manier van werken toelaat de toegang tot de perimeter bij de Diamantpoort te verbreden; dat het ontwerp van RPA bovendien de structurerende ruimte heeft vergroot opdat deze ruimte de poorten Meiser en Diamant met elkaar zou verbinden en zou kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de rol van de Diamantpoort in deze verbinding beschrijft en bepaalt dat ze een verbinding vormt met de openbare ruimten van de parkway en de rol speelt van multimodaal platform tussen de premetro en de toekomstige parkway;</p>
<p>Considérant que le projet Frame est situé en dehors du périmètre ; que la sortie depuis le site vers la rue Colonel Bourg se fait par la voirie en boucle au sud-ouest du site ; que le volet stratégique prévoit que la mesure du profil en travers des voiries circulé est la somme de la chaussée (6.40 m en double sens de circulation), une frange plantée qui peut accueillir éventuellement une surface de stationnement (2,50m) réservée aux véhicules de service (taxi, livraison), PMR et, car sharing et des trottoirs suffisamment larges pour garantir une fluidité de la circulation piétonne et d'éventuels programmes et que la somme de ces "lanières" crée un plateau d'environ 20m, qui a été systématisé pour tous les profils en travers du projet urbain avec comme invariant une chaussée de 6.40m ; qu'un aménagement plus précis encore de la voirie servant de sortie vers la rue Colonel Bourg relève d'un degré de précision trop élevé pour le projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het project Frame buiten de perimeter is gelegen; dat de uitgang van de site naar de Kolonel Bourgstraat loopt via de weg in een lus in het zuidwesten van de site; dat het strategische luik bepaalt dat het dwarsprofiel van de verkeerswegen de som is van de rijweg (6,40 meter met twee rijrichtingen), een groene rand die eventueel een parkeerstrook kan ontvangen (2,50 meter) voor dienstvoertuigen (taxi's, leveringen), PBM en autodelen, en voldoende brede voetpaden om een vloeiend voetgangersverkeer en eventuele programma's te verzekeren, en dat som van deze 'stroken' een platform vormt van ca. 20 meter dat systematisch wordt toegepast op alle dwarsprofielen van het stedelijke project, met als invariant een weg van 6,40 meter; dat een nog nauwkeuriger aanleg van de rijweg die dient als uitgang naar de Kolonel Bourgstraat behoort tot een detailniveau dat te hoog is voor het ontwerp van RPA;</p>
<p>1.1.2. Le Ré-enchantement du quartier Reyers – Un quartier connecté</p>	<p>1.1.2. De Reyerswijk opnieuw aantrekkelijk maken – Een verbonden wijk</p>
<p>Considérant que des réclamants sont favorables au fait que le volet stratégique tende à rendre le quartier Reyers plus accessible ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten positief staan tegenover het feit dat het strategische luik ertoe strekt de Reyerswijk toegankelijker te maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), relèvent que la mobilité projetée sur et autour du site est primordiale à son bon fonctionnement, mais également à sa bonne intégration dans son environnement ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, onder wie het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), opmerken dat de geplande mobiliteit op en rond de site uiterst belangrijk is voor de goede werking ervan maar ook voor zijn goede integratie in zijn omgeving;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que la venue d'un grand nombre d'usagers, soit 5.000 travailleurs et les habitants de 2.000 logements prévus par le plan, va générer une forte pression sur la mobilité ; que l'étude MUSTI réalisée par Bruxelles Mobilité a clairement démontré que le projet va générer une augmentation du trafic sur les voiries radiales et les voiries interquartiers ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat de komst van een groot aantal gebruikers, i.e. 5.000 werknemers en de bewoners van 2.000 woningen waarin het plan voorziet, zal leiden tot grote druk op de mobiliteit; dat de MUSTI-studie van Brussel Mobiliteit duidelijk heeft aangetoond dat het project zal leiden tot een toename van het verkeer op de radiale wegen en de interwijkenwegen;</p>
<p>Que le plan favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau</p>	<p>Dat het plan een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het</p>

<p>viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes actifs de déplacement;</p> <p>Qu'en outre, le nombre de logements a été revu à la baisse dans le second projet de PAD pour atteindre environ 1.400 logements (au lieu de 2.000 logements dans la première version du projet de PAD) ; que le nombre de nouveaux emplois générés sur le site a été évalué à environ 1400 par l'addendum du RIE (au lieu d'environ 1800 emplois dans la première version du projet de PAD) ce qui impliquera une diminution du nombre d'occupants et donc du trafic y lié;</p>	<p>wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van actieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat, bovendien, het aantal woningen in het tweede ontwerp van RPA werd verlaagd tot ca. 1.400 woningen (in plaats van 2.000 woningen in de eerste versie van het ontwerp van RPA); dat het aantal nieuwe banen dat op de site wordt gegenereerd, op ca. 1.400 werd geraamd in het addendum van het MER (in plaats van ca. 1.800 banen in de eerste versie van het ontwerp van RPA), wat een daling van het aantal gebruikers en dus een afname van het daarmee verbonden verkeert impliceert;</p>
<p>Stratégie mobilité</p>	<p>Mobiliteitsstrategie</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le périmètre considéré par le RIE dans son volet mobilité, et sur la prise en compte des quartiers situés de l'autre côté de la E40 dans ce cadre ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de perimeter waarmee het MER rekening houdt in het mobiliteitsgedeelte en bij het feit dat er in dit kader rekening wordt gehouden met de wijken aan de andere kant van de E40;</p>
<p>Considérant que la zone étudiée par le RIE dans le cadre des incidences du projet de PAD en termes de mobilité comprend le site lui-même ; le périmètre élargi délimité par les voiries : av. des Cerisiers, av. Herbert Hoover, av. de Mars, rue du Colonel Bourg, rue Grosjean, chaussée de Louvain, bd A.Reyers et Carrefour Diamant ; et le périmètre alentour jusqu'aux grands axes de desserte : E40, moyenne ceinture et au-delà, de manière à inclure la gare Meiser, chaussée de Louvain, avenues Cicéron et des Communautés ; qu'il n'est pas opportun de prendre en compte la circulation de l'autre côté de la E40, cette dernière formant une véritable barrière entre le périmètre du site et les quartiers situés au-delà de la E40 ;</p>	<p>Overwegende dat het gebied dat het MER bestudeert in het kader van de effecten van het ontwerp van RPA op het vlak van mobiliteit, de site zelf omvat; de uitgebreide perimeter die wordt afgebakend door de volgende wegen: Kerselarenlaan, Herbert Hooverlaan, Maartlaan, Kolonel Bourgstraat, Grosjeanstraat, Leuvensesteenweg, A. Reyerslaan en het kruispunt Diamant; en de omliggende perimeter tot aan de grote toegangswegen: E40, middenring en verder, om ook het Meiserstation, de Leuvensesteenweg, de Cicerolaan en de Gemeenschappenlaan te omvatten; dat het niet past rekening te houden met het verkeer aan de overkant van de E40, daar deze laatste een echte grens vormt tussen de perimeter van de site en de wijken aan de overkant van de E40;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce que sa stratégie de mobilité est insuffisamment développée et irréaliste au vu des conditions actuelles de circulation sur et autour du site ; qu'il ne propose pas de solutions viables et suffisantes pour répondre aux besoins des futurs occupants et usagers du site, en tenant compte des chantiers de voiries futurs et en cours ; qu'il ne tient pas compte des objectifs régionaux visés par le projet de PAD régional de mobilité « good move » qui s'inscrit dans une optique de transformation des habitudes de déplacement en faveur d'une mobilité plus douce ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat zijn mobiliteitsstrategie onvoldoende is uitgewerkt en onrealistisch is, gelet op de huidige verkeerssituatie op en rond de site; dat het plan geen leefbare en toereikende oplossingen voorstelt om tegemoet te komen aan de behoeften van de toekomstige bewoners en gebruikers van de site, rekening gehouden met de toekomstige en huidige werven voor wegenwerken; dat het plan geen rekening houdt met de gewestelijke doelstellingen van het gewestelijk plan Good Move, dat aansluit bij een optiek van verandering van de verplaatsingsgewoonten ten gunste van een zachtere mobiliteit;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE quant à l'évaluation de l'impact du projet en termes de mobilité, au motif que l'interaction entre le plan et les projets de réaménagement des voiries avoisinantes,</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het MER wat betreft de evaluatie van de impact van het ontwerp inzake mobiliteit, omdat de wisselwerking tussen het plan en de projecten voor</p>

<p>du boulevard Reyers et du Parkway E40 n'ont pas été étudiés de manière suffisamment approfondie ;</p>	<p>heraanleg van de aangrenzende wegen, de Reyerslaan en de E40-parkway niet op voldoende grondige wijze werden bestudeerd;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) est d'avis que le principe même de densification visée par le projet doit s'accompagner de mesures de mobilité fortes ; que ce nouveau développement doit faire preuve d'exemplarité en matière de mobilité (mobilité « Good Move ») ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het principe zelf van verdichting, zoals beoogd door het ontwerp, gepaard moet gaan met sterke mobiliteitsmaatregelen; dat deze nieuwe ontwikkeling als voorbeeld moet dienen op het vlak van mobiliteit ('Good Move'- mobiliteit);</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) rappelle l'importance de prendre en compte un périmètre d'analyse afin d'intégrer les divers projets alentour qui auront un impact important, notamment en termes de mobilité, sur le développement du projet ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop wijst dat het belangrijk is rekening te houden met een analyseperimeter om de verschillende omliggende projecten te integreren die een belangrijke impact zullen hebben op de ontwikkeling van dit project, met name op het gebied van mobiliteit;</p>
<p>Considérant que le RIE préconise notamment de minimiser la présence de la voiture au sein même du site, via des aménagements adaptés en favorisant la création de systèmes de boucles sur le site (plutôt que de culs-de-sac) ; de mettre en place de solutions alternatives à la possession individuelle d'une voiture en créant une offre renforcée en matière de véhicules partagés ; de permettre le passage de transports en commun au sein du périmètre ; de prévoir des locaux de stationnement positionnés, aménagés et dimensionnés en conséquence au sein des espaces privés ; de prévoir des espaces destinés aux modes actifs roulant dans les espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat het MER met name aanbeveelt de aanwezigheid van de auto op de site zelf zoveel mogelijk terug te dringen via passende ontwikkelingen door de aanleg van lussystemen op de site (in plaats van doodlopende straten) aan te moedigen; om alternatieve oplossingen in te voeren voor individueel autobezit door een groter aanbod van deelauto's te creëren; om de doorgang van openbaar vervoer binnen de perimeter mogelijk te maken; om te voorzien in parkeerplaatsen binnen privéruimten die dienovereenkomstig worden geplaatst, aangelegd en gedimensioneerd; om te voorzien in ruimten bestemd voor actieve vervoerswijzen in de openbare ruimten;</p>
<p>Que le projet de PAD a revu la densité de logements à la baisse ; que les modifications apportées au projet de PAD permettent également de revoir à la baisse le nombre de nouveaux emplois créés ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de dichtheid van woningen heeft verminderd; dat de aan het ontwerp van RPA aangebrachte wijzigingen ook toelaten het aantal nieuwe banen naar beneden bij te stellen;</p>
<p>Que cette diminution de la densité a un impact positif en termes de mobilité ; que le RIE relève que la situation demeure contraignante et que les recommandations initialement indiquées par le RIE demeurent d'application ;</p>	<p>Dat deze vermindering van de dichtheid een positieve impact heeft op de mobiliteit; dat in het MER wordt opgemerkt dat de situatie moeilijk blijft en dat de aanvankelijk in het MER aangegeven aanbevelingen van toepassing blijven;</p>
<p>Considérant qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; qu'une ligne de tram est prévue au sein du site entre les portes Meiser et Diamant ; que la voie centrale pourra également être affectée à la circulation de transports en commun si le besoin se confirme ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p>	<p>Overwegende dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde situatie op de weg in de wijk te verbeteren; dat er op de site een tramlijn is gepland tussen de poorten Meiser en Diamant; dat de centrale weg ook zal kunnen dienen voor het openbaar vervoer zo de behoefte daaraan wordt bevestigd; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande openbaarvervoerslijnen in het Gewest wordt gepland;</p>
<p>Que le projet du PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op</p>

<p>réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs via les aménagements prévus ;</p>	<p>het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen via de geplande ontwikkelingen;</p>
<p>Que les différentes recommandations du RIE ont été intégrées dans le projet de PAD au travers de la création de deux voiries en boucle en bordure de périmètre ; de la réservation d'espaces de stationnement pour véhicules partagés au niveau des voiries ; de la création d'une voie centrale qui pourra être affectée à la circulation des transports en commun au sein du site ; en prévoyant des locaux vélos dont le volet stratégique indique que leur surface doit être généreuse et prendre en compte l'évolution des modes de déplacement comme alternative à la voiture individuelle ; et en prévoyant, dans le volet stratégique, que les voiries disposent de 20,00m de surface capable pour tout usage, permettant de libérer plus d'espaces pour les modes actifs ; que de manière générale, le projet de PAD favorise les modes de déplacements actifs puisque le site ne sera traversable que via ces modes de déplacements et les déplacements en transports en commun ;</p>	<p>Dat de verschillende aanbevelingen van het MER in het ontwerp van RPA werden opgenomen via de creatie van twee wegen in een lus aan de rand van de perimeter, de aanleg van voorbehouden parkeerplaatsen voor deelvoertuigen langs de wegen, de creatie van een centrale weg die zal kunnen dienen voor het openbaar vervoer binnen de site, door te voorzien in fietslokalen in verband waarmee het strategische luik bepaalt dat ze ruim voldoende oppervlakte moeten bezitten en rekening moeten houden met de evolutie van de vervoerswijzen als alternatief voor de personenauto, alsook door in het strategische luik te bepalen dat de wegen moeten beschikken over 20 meter aan oppervlakte die in aanmerking komt voor eender welk gebruik, waardoor er meer ruimte kan worden vrijgemaakt voor actieve vervoerswijzen; dat, algemeen, het ontwerp van RPA de actieve vervoerswijzen bevordert daar de site enkel zal kunnen worden overgestoken met deze vervoersmiddelen en via het openbaar vervoer;</p>
<p>Que la vision stratégique du projet de PAD intègre les conclusions du Masterplan E40, approuvé par le Gouvernement, qui inclut une vision globale sur la mobilité et les transformations des grandes infrastructures (E40, boulevard Reyers, etc.) du quartier Reyers ;</p>	<p>Dat de strategische visie van het ontwerp van RPA de conclusies bevat van het door de Regering goedgekeurde Masterplan E40, dat een globale visie op mobiliteit en de omvorming van de grote infrastructuur (E40, Reyerslaan enz.) van de Reyerswijk omvat;</p>
<p>Que les instances régionales compétentes pour le développement du Plan régional de Mobilité Good Move ont été associées au développement du projet de PAD afin d'assurer la cohérence entre ces deux plans ; que le plan favorise une mobilité plus douce en créant une mixité fonctionnelle limitant les déplacements en voiture et en favorisant les modes actifs de transport ;</p>	<p>Dat de bevoegde gewestelijke instanties voor de ontwikkeling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan Good Move betrokken werden bij de ontwikkeling van dit ontwerp van RPA om de samenhang tussen beide te verzekeren; dat het plan een zachtere mobiliteit bevordert via de creatie van functiegemengdheid waarbij verplaatsingen met de auto worden beperkt en door actieve vervoerswijzen te bevorderen;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) demande de veiller à garder de la cohérence entre les ambitions en matière de mobilité et la réalité sur le terrain en adaptant l'offre de mobilité ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) vraagt om ervoor te zorgen dat de samenhang tussen de ambities inzake mobiliteit en de realiteit op het terrein wordt gehandhaafd door het mobiliteitsaanbod aan te passen;</p>
<p>Considérant que la densité générale du projet de PAD a été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales, permettant ainsi notamment de réduire l'impact sur la mobilité ; qu'il a à nouveau été revu à la baisse en suite de la première enquête publique ; que l'offre en matière de mobilité sera adaptée notamment grâce au passage d'un tramway au sein et aux abords du site ;</p>	<p>Overwegende dat de algemene dichtheid van het ontwerp van RPA werd verminderd in vergelijking met de in het Masterplan vastgestelde dichtheid als gevolg van de conclusies van de milieueffectenstudie, wat inzonderheid toelaat de impact op de mobiliteit te beperken; dat die dichtheid opnieuw werd verminderd als gevolg van het eerste openbaar onderzoek; dat het mobiliteitsaanbod zal worden aangepast, inzonderheid dankzij de doorgang van een tramlijn op</p>

<p>Que le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs ;</p>	<p>en rond de la perimeter;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) constate que de nombreux projets en lien avec la mobilité et le réaménagement des infrastructures sont en cours ou projetés aux alentours du périmètre du site ; qu'il demande que ces aménagements soient compatibles avec l'accessibilité du site Mediapark, pour que les ambitions en matière de mobilité et de réduction d'usage de la voiture individuelle puissent être concrétisées par la mise en place d'alternatives cohérentes, telles que l'augmentation de la fréquence des transports en commun, la mise en exergue des modes de déplacements partagés, etc. ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) vaststelt dat vele projecten in verband met mobiliteit en de herinrichting van de infrastructuur in uitvoering of gepland zijn rond de perimeter van de site; dat deze raad vraagt dat deze ontwikkelingen verenigbaar zouden zijn met de toegankelijkheid van de site Mediapark, opdat de ambities op het vlak van mobiliteit en vermindering van het gebruik van de personenauto zouden kunnen worden geconcretiseerd door de invoering van coherente alternatieven zoals de verhoging van de frequentie van het openbaar vervoer, het feit gedeelde vervoerswijzen onder de aandacht te brengen enzovoort;</p>
<p>Considérant que le RIE tient compte des grands projets de réaménagement de la mobilité en cours ou projetés, notamment du réaménagement de la moyenne ceinture et du projet Parkway – E40 et a émis des recommandations qui ont été intégrées au projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het MER rekening houdt met de lopende of geplande grote projecten voor ontwikkeling van de mobiliteit, inzonderheid met de herinrichting van de middenring en het project Parkway - E40, en dat het aanbevelingen heeft geformuleerd die in het ontwerp van RPA werden opgenomen;</p>
<p>Considérant qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; qu'une ligne de tram est prévue au sein du site entre les portes Meiser et Diamant ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p>	<p>Overwegende dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde situatie op de weg in de wijk te verbeteren; dat er op de site een tramlijn is gepland tussen de poorten Meiser en Diamant; dat een verhoging van de frequentie van de bestaande openbaarvervoerslijnen in het Gewest door de MIVB op korte en middellange termijn wordt gepland;</p>
<p>Que le projet de PAD intègre des mesures pour améliorer considérablement les conditions pour les modes actifs en envisageant des espaces publics généreux et de qualité orientés vers les pôles multimodaux Meiser et Diamant, en fixant des franchissements piétons et cyclistes de ce site actuellement contourné et en s'accrochant au réseau existant des modes actifs (ICT, RER vélo...) ; que le projet de PAD propose dans son volet stratégique des passages pour modes actifs qui seront amenés à traverser le boulevard Reyers et qui sont à l'étude dans le projet d'aménagement du boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA maatregelen bevat voor een gevoelige verbetering van de voorwaarden voor actieve vervoerswijzen door te voorzien in ruim bemeten en kwaliteitsvolle openbare ruimten die gericht zijn op de multimodale knooppunten Meiser en Diamant, door het voor voetgangers en fietsers mogelijk te maken deze site te doorkruisen terwijl ze er vandaag omheen moeten en door aansluiting te zoeken bij het bestaande netwerk van actieve vervoerswijzen (ICT, FietsGEN ...); dat het ontwerp van RPA in zijn strategische luik doorgangen voor actieve vervoerswijzen voorstelt die de Reyerslaan zullen kruisen en die worden bestudeerd in het project tot aanleg van de Reyerslaan;</p>
<p>Que le volet stratégique prévoit la création d'une ligne</p>	<p>Dat het strategische luik voorziet in de creatie van een</p>

de tramway bordant le périmètre du projet de PAD ; que ces aménagements permettent également de proposer des alternatives à l'usage de la voiture ;	tramlijn langs de perimeter van het ontwerp van RPA; dat deze ontwikkelingen ook toelaten om alternatieven voor het gebruik van de auto voor te stellen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan propose une vision plus large en matière de mobilité qui permette beaucoup moins de voitures et plus de transports en commun ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan een bredere visie op mobiliteit zou voorstellen die toelaat het aantal voertuigen sterk te verminderen en het openbaar vervoer op significante wijze te bevorderen;
Considérant que plusieurs réclamants demandent que le plan propose une vision globale sur la mobilité du quartier entre l'E40, la place Diamant et la place Meiser ;	Overwegende dat meerdere reclamanten vragen dat het plan een globale visie op de mobiliteit van de wijk tussen de E40, het Diamantplein en het Meiserplein zou voorstellen;
Considérant que des réclamants demandent que le périmètre du plan soit élargi afin d'intégrer une stratégie de mobilité qui ne soit pas limitée au site actuel ; qu'ils demandent l'élaboration d'un plan de circulation à l'échelle du ring, de la E40, de la A201 et du quartier Reyers ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de perimeter van het plan uit te breiden en er een mobiliteitsstrategie in op te nemen die zich niet beperkt tot de huidige site; dat ze vragen een verkeersplan uit te werken op het niveau van de ring, de E40, de A201 en de Reyerswijk;
Considérant que le projet de PAD se limite au périmètre de l'actuel site des radio-télévisions publiques belge, compris entre le boulevard Auguste Reyers, la place des Carabiniers, la rue Henri Evenepoel l'avenue Jacques Georgin et la rue Colonel Bourg ; qu'il ne relève pas du projet de PAD de penser une vision plus large en termes de mobilité, mais bien d'assurer une forme de cohérence entre la vision de la mobilité en dehors du périmètre et sur le périmètre ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter van de huidige site van de Belgische openbare radio- en televisieomroepen, gelegen tussen de Auguste Reyerslaan, het Karabiniersplein, de Henri Evenepoelstraat, de Jacques Georginlaan en de Kolonel Bourgstraat; dat het niet de taak van het ontwerp van RPA is om een ruimere visie op mobiliteit uit te werken maar wel een zekere samenhang te garanderen tussen de mobiliteitsvisie buiten en binnen de perimeter;
Que la vision stratégique du projet de PAD intègre les conclusions du Masterplan E40, approuvé par le Gouvernement, qui inclut une vision globale sur la mobilité et les transformations des grandes infrastructures (E40, boulevard Reyers, etc.) du quartier Reyers ;	Dat de strategische visie van het ontwerp van RPA de conclusies bevat van het door de Regering goedgekeurde Masterplan E40, dat een globale visie op mobiliteit en de omvorming van de grote infrastructuur (E40, Reyerslaan enz.) van de Reyerswijk omvat;
Que dans le périmètre du projet de PAD, l'un des objectifs est de réduire au maximum la place de la voiture en faisant la part belle aux modes actifs et en développant l'offre de transport en commun, notamment au travers d'un tramway au sein et aux abords du périmètre et d'une voie centrale pouvant être affectée aux transports en commun et traversant le site du Nord au Sud ; que la stratégie du PAD en matière de mobilité est ainsi clairement orientée vers les modes actifs et vers un apaisement de la mobilité au sein du périmètre;	Dat, binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, een van de doelstellingen erin bestaat de plaats van de auto maximaal te beperken door voorrang te geven aan de actieve vervoerswijzen en het aanbod inzake openbaar vervoer te ontwikkelen, meer bepaald met een tramlijn binnen en rond de perimeter en met een centrale weg waarvan het openbaar vervoer gebruik kan maken en die van noord naar zuid door de site loopt; dat de strategie van het RPA inzake mobiliteit aldus duidelijk is gericht op de actieve vervoerswijzen en op het verkeerssluw maken van de perimeter;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet stratégique du plan soit complété par un plan mobilité clair et sans ambiguïté à l'échelle du site et du quartier, accompagné d'un plan de phasage en fonction des différentes phases de développement du plan et des scénarii de réaménagement du quartier ;	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt om het strategische luik van het plan aan te vullen met een duidelijk en ondubbelzinnig mobiliteitsplan voor de site en de wijk, samen met een faseringsplan in functie van de verschillende ontwikkelingsfasen van het plan en van de scenario's van herinrichting van de wijk;

<p>Considérant que le RIE préconise notamment de minimiser la présence de la voiture au sein même du site, via des aménagements adaptés en favorisant la création de systèmes de boucles sur le site (plutôt que de culs-de-sac) ; de mettre en place de solutions alternatives à la possession individuelle d'une voiture en créant une offre renforcée en matière de véhicules partagés ; de permettre le passage dans transports en commun au sein du périmètre ; de prévoir des locaux de stationnement positionnés, aménagés et dimensionnés en conséquence au sein des espaces privés ; de prévoir des espaces destinés aux modes actifs roulant dans les espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat het MER met name aanbeveelt de aanwezigheid van de auto op de site zelf zo veel mogelijk terug te dringen via passende ontwikkelingen door de aanleg van lussystemen op de site (in plaats van doodlopende straten) aan te moedigen; om alternatieve oplossingen in te voeren voor individueel autobezit door een groter aanbod van deelauto's te creëren; om de doorgang van het openbaar vervoer binnen de perimeter mogelijk te maken; om te voorzien in parkeerplaatsen binnen privéruimten die dienovereenkomstig worden geplaatst, aangelegd en gedimensioneerd; te voorzien in ruimten bestemd voor actieve vervoerswijzen in de openbare ruimten;</p>
<p>Que les différentes recommandations du RIE ont été intégrées dans le projet de PAD au travers de la création de deux voiries en boucle en bordure de périmètre ; de la réservation d'espaces de stationnement pour véhicules partagés au niveau des voiries ; de permettre le passage dans transports en commun au sein du périmètre; en prévoyant des locaux vélos dont le volet stratégique indique que leur surface doit être généreuse et prendre en compte l'évolution des modes de déplacement comme alternative à la voiture individuelle ; et en prévoyant, dans le volet stratégique, que les voiries disposent de 20,00m de surface capable pour tout usage, permettant de libérer plus d'espaces pour les modes actifs ; que de manière générale, le projet de PAD favorise les modes de déplacements actifs puisque le site ne sera traversable que via ces modes de déplacements (et les déplacements en transports en commun) ;</p>	<p>Dat de verschillende aanbevelingen van het MER in het ontwerp van RPA werden opgenomen via de creatie van twee wegen in een lus aan de rand van de perimeter, de aanleg van voorbehouden parkeerplaatsen voor deelvoertuigen langs de wegen, door de doorgang van het openbaar vervoer binnen de perimeter mogelijk te maken, door te voorzien in fietslokalen in verband waarmee het strategische luik bepaalt dat ze ruim voldoende oppervlakte moeten bezitten en rekening moeten houden met de evolutie van de vervoerswijzen als alternatief voor de personenauto alsook door in het strategische luik te bepalen dat de wegen moeten beschikken over 20 meter aan oppervlakte die in aanmerking komt voor eender welk gebruik, waardoor er meer ruimte kan worden vrijgemaakt voor de actieve vervoerswijzen; dat, algemeen, het ontwerp van RPA de actieve vervoerswijzen bevordert daar de site enkel zal kunnen worden overgestoken met deze verplaatsingsmiddelen en via het openbaar vervoer;</p>
<p>Que le projet de PAD a revu la densité de logements à la baisse ; que cette diminution de la densité a un impact positif en termes de mobilité ; que le RIE relève que la situation demeure contraignante et que les recommandations initialement indiquées par le RIE demeure d'application ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de dichtheid inzake woningen heeft verminderd; dat deze vermindering van de dichtheid een positieve impact heeft op de mobiliteit; dat in het MER wordt opgemerkt dat de situatie moeilijk blijft en dat de aanvankelijk in het MER aangegeven aanbevelingen van toepassing blijven;</p>
<p>Que le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs par les aménagements prévus;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen via de geplande ontwikkelingen;</p>
<p>Qu'il n'y a ainsi pas lieu de prévoir un plan de mobilité ; que la stratégie de mobilité développée par le projet de PAD apparaît clairement à la lecture de celui-ci ;</p>	<p>Dat er bijgevolg geen reden is om een mobiliteitsplan op te stellen; dat de door het ontwerp van RPA ontwikkelde mobiliteitsstrategie duidelijk naar voren komt uit de lezing van dit document;</p>
<p>Qu'il ne relève pas du degré de détail du projet de PAD de prévoir un plan spécifique relatif à la mobilité,</p>	<p>Dat het niet tot het detailniveau van het ontwerp van RPA behoort om te voorzien in een specifiek plan met</p>

<p>puisque le but du projet de PAD est de donner les grandes orientations relatives au réaménagement de du périmètre ;</p> <p>Qu'un phasage d'un plan de phasage en fonction des phases de développement du plan et des scénarii de réaménagement du quartier relève également d'un niveau de détail trop précis et en dehors de l'objet du PAD;</p>	<p>betrekking tot de mobiliteit, daar het doel van het ontwerp van RPA erin bestaat de grote oriënteringen betreffende de herontwikkeling van de perimeter te beschrijven;</p> <p>Dat de opmaak van een faseringsplan in functie van de ontwikkelingsfasen van het plan en van de scenario's voor herontwikkeling van de wijk eveneens behoort tot een te nauwkeurig detailniveau dat buiten het voorwerp van het RPA valt;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) est d'avis que le bon fonctionnement du plan doit être estimé en fonction de ses phases de développement et des phases prévisionnelles et scénarii proposés par le réaménagement du boulevard Reyers, la place Meiser et le master plan Parkway E40 ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat de goede werking van het plan moet worden beoordeeld in functie van de eigen ontwikkelingsfasen en de voorlopige fasen en scenario's die voorgesteld worden in het kader van de heraanleg van de Reyerslaan, het Meiserplein en het masterplan Parkway - E40;</p>
<p>Considérant qu'une demande de certificat d'urbanisme relative au réaménagement du Boulevard est actuellement en cours de traitement auprès d'Urban.brussels ; que lorsque le certificat d'urbanisme aura été délivré, une procédure de demande de permis d'urbanisme devra être introduite ; que le planning prévisionnel du réaménagement de ce Boulevard fait débiter les travaux en avril 2024 pour une durée de trois ans et demi, mais qu'aucune certitude n'existe à ce stade sur le planning de ce réaménagement ;</p>	<p>Overwegende dat een aanvraag van stedenbouwkundig attest betreffende de heraanleg van de laan momenteel in behandeling is bij urban.brussels; dat zodra het stedenbouwkundig attest zal zijn afgegeven, een aanvraag van stedenbouwkundige vergunning zal moeten worden ingediend; dat de voorlopige planning voor heraanleg van deze laan de werken van start doet gaan in april 2024 voor een periode van drie en een half jaar, maar dat er in het huidige stadium niet de minste zekerheid bestaat wat betreft de planning voor deze heraanleg;</p>
<p>Considérant que le projet Parkway E40 n'est pas encore prioritaire pour la Région et qu'aucun planning de développement n'existe encore pour ce projet ;</p>	<p>Overwegende dat het project Parkway - E40 nog niet prioritair is voor het Gewest en dat er voor dit project nog geen enkele planning inzake ontwikkeling bestaat;</p>
<p>Considérant que le projet de réaménagement de la place Meiser fait l'objet d'une étude ; que le Gouvernement attend l'introduction d'une demande de permis d'urbanisme pour le 1^{er} trimestre 2023 ; que l'extension de réseau Tram dit Médiapark et son tracé ont été arrêtés par le Gouvernement, suite à une étude de tracé initié par la STIB ;</p>	<p>Overwegende dat het project voor heraanleg van het Meiserplein het voorwerp is van een studie; dat de Regering wacht op de indiening van een aanvraag van stedenbouwkundige vergunning voor het 1ste kwartaal van 2023; dat de Regering als gevolg van een studie van tracé op initiatief van de MIVB heeft beslist tot de uitbreiding van het tramnet onder de naam Mediapark, en van zijn tracé;</p>
<p>Que ces différents projets en sont donc à des stades différents ; Que le PAD a été étudié en appréhendant les aménagements envisagés et a été conçu de façon à rendre possibles les aménagements projetés dans le périmètre du plan ; Que la mise en œuvre des aménagements envisagés ne sont pas un préalable indispensable à la définition du contenu du PAD; Qu'ils sont de nature à réduire l'impact du plan en terme de mobilité ; Que les questions de phasage et d'opérationnalisation du plan ne relèvent pas de son objet mais seront étudiées dans le cadre du suivi des incidences environnementales en application de l'article 30/11 du COBAT;</p>	<p>Dat deze verschillende projecten zich bijgevolg in verschillende stadia bevinden; dat het RPA is bestudeerd in het licht van de geplande ontwikkelingen en is ontworpen om de geplande ontwikkelingen mogelijk te maken binnen de perimeter van het plan; dat de uitvoering van de geplande ontwikkelingen geen essentiële voorwaarde is om de inhoud van het RPA te bepalen; dat zij de impact van het plan inzake mobiliteit kunnen verminderen; dat de kwesties van fasering en operationalisering van het plan niet behoren tot het voorwerp van het plan, maar zullen worden bestudeerd in het kader van de opvolging van de milieueffecten overeenkomstig artikel 30/11 van het</p>

	BWRO;
Considérant que des réclamants demandent que le volet mobilité du RIE soit élargi aux quartiers limitrophes de Woluwe-Saint-Lambert, tels que le quartier Constellations-Pléiades-Capricorne, le quartier Andromède, le quartier des « Mois » ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om het mobiliteitsgedeelte van het MER uit te breiden tot de aangrenzende wijken van Sint-Lambrechts-Woluwe zoals de wijk Sterrebeelden-Plejaden-Steenbok, de wijk Andromeda, de wijk Maanden;
Considérant que la zone étudiée par le RIE dans le cadre des questions de mobilité comprend le site et les quartiers aux alentours ; qu'il n'y a pas lieu d'élargir le périmètre d'étude à des quartiers aussi éloignés du site ; que le projet de PAD a un périmètre défini et qu'il ne s'agit pas d'un plan de mobilité à l'échelle régionale ;	Overwegende dat het gebied dat het MER bestudeert in het kader van de mobiliteitsvraagstukken, de site en de omliggende wijken omvat; dat er geen reden is om de studieperimeter uit te breiden tot wijken die op zo grote afstand van de site liggen; dat het ontwerp van RPA een welbepaalde perimeter heeft en dat het niet gaat om een mobiliteitsplan op gewestelijk niveau;
Que le RIE relève que le projet de PAD engendrera environ 820 déplacements automobiles par heure en heure de pointe ; que la division de ce flux selon les quatre directions (nord, sud, est et ouest) représente un maximum de 205 déplacements supplémentaires par direction, soit 3,5 voitures en plus par minute ; que cet impact n'est pas de nature à influencer significativement le trafic dans les quartiers, déjà séparés du site par la barrière urbaine que constitue l'E40 ;	Dat het MER opmerkt dat het ontwerp van RPA ca. 820 verplaatsingen met de auto per uur tijdens de spits zal genereren; dat de verdeling van deze stroom volgens de vier richtingen (noorden, zuiden, oosten en westen) neerkomt op maximaal 205 bijkomende verplaatsingen per richting, of 3,5 wagens meer per minuut; dat deze impact niet van dien aard is om een significante weerslag te hebben op het verkeer in de wijken die al van de site gescheiden zijn door de stedelijke barrière die wordt gevormd door de E40;
Qu'il n'est pas non plus de nature à influencer le projet Mediapark, au-delà des recommandations déjà émises en matière de mobilité ;	Dat de beschreven impact ook niet van dien aard is invloed te hebben op het project Mediapark, naast de aanbevelingen die al zijn geformuleerd met betrekking tot de mobiliteit;
Considérant que des réclamants demandent de tenir compte des avis émis sur le projet de parkway, notamment en ce qui concerne la maîtrise des flux de circulation et à la nécessité de lignes de transport en commun rapide dans l'axe ou parallèle au Parkway ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om rekening te houden met de adviezen die zijn verleend met betrekking tot het project Parkway, inzonderheid wat betreft de beheersing van de verkeersstromen en de noodzaak aan snelle lijnen van openbaar vervoer in de as van of parallel met de Parkway;
Considérant que le projet « Parkway – E40 » et le projet de PAD Mediapark constituent deux projets distincts couvrant deux périmètres distincts ;	Overwegende dat het project 'Parkway – E40' en het ontwerp van RPA Mediapark twee afzonderlijke projecten vormen voor twee duidelijk van elkaar onderscheiden perimeters;
Que les avis émis à propos du projet « Parkway-E40 » ne concernent que ce projet ;	Dat de adviezen die zijn verleend met betrekking tot het project 'Parkway - E40' enkel betrekking hebben op dit project;
Qu'il n'est donc pas pertinent de prendre ces avis en compte à l'occasion du projet de PAD Mediapark ;	Dat het dus niet relevant is om met deze adviezen rekening te houden wat betreft het ontwerp van RPA Mediapark;
Que toutefois la vision stratégique du projet de PAD intègre les conclusions du Masterplan E40, approuvé par le Gouvernement, qui inclut une vision globale sur la mobilité et les transformations des grandes infrastructures (E40, boulevard Reyers, etc.) du quartier Reyers ;	Dat de strategische visie van het ontwerp van RPA echter de conclusies bevat van het door de Regering goedgekeurde Masterplan E40, dat een globale visie op mobiliteit en de omvorming van de grote infrastructuur (E40, Reyerslaan enz.) van de Reyerswijk omvat;
Circulation automobile	Autoverkeer

<p>Considérant que des réclamants constatent que la voiture reste le moyen de transport privilégié ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vaststellen dat de auto het bevoorrechte vervoermiddel blijft;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD s'inscrit dans la politique régionale visant à promouvoir une mobilité durable tout en diminuant l'utilisation de la voiture sur le long terme ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA aansluit bij het gewestelijk beleid dat als doel heeft een duurzame mobiliteit te bevorderen en het autogebruik op lange termijn te verminderen;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il réduit les espaces de circulation automobile, au motif que cela pénalise les automobilistes et les navetteurs ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het plan de ruimten voor het autoverkeer vermindert, daar dit nadelig is voor automobilisten en pendelaars;</p>
<p>Considérant que le site est actuellement infranchissable puisqu'entouré d'une clôture sécurisée</p> <p>Que le projet de PAD prévoit la création de deux rues en boucles au sein du site ;</p> <p>Que le projet de PAD ne réduit donc pas les espaces de circulation, mais qu'il se contente uniquement de réaménager ces espaces au sein d'un site actuellement infranchissable ;</p>	<p>Overwegende dat de site momenteel niet kan worden overgestoken daar hij omgeven is door een beveiligde afsluiting;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA voorziet in de aanleg van twee straten in een lus binnen de perimeter van de site;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA de circulatieruimten dus niet verkleint, maar er enkel genoeg mee neemt deze ruimten opnieuw in te richten binnen een site die vandaag niet kan worden overgestoken;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il accorde trop d'espace à la circulation automobile, plus qu'aux autres fonctions sur le site telles que les activités média ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het te veel ruimte toekent aan het autoverkeer, meer dan aan de andere functies op de site zoals de media-activiteiten;</p>
<p>Considérant que l'un des objectifs du projet de PAD est d'accompagner la mutation des habitudes de mobilité ; que pour se faire, le projet de PAD prévoit un renforcement programmé du réseau de transport en commun sur le site et ses abords et favorise les modes actifs de transport au travers de deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs ;</p> <p>Que le périmètre ne contient que trois voiries; que les deux voiries accessibles aux véhicules automobiles particuliers sont situées en périphérie du site ; que le projet de PAD n'accorde donc pas un espace important à la circulation automobile, mais favorise au contraire au maximum les modes actifs de déplacement ; que le périmètre n'est ainsi traversable que via les modes actifs de déplacement et via les transports en commun;</p>	<p>Overwegende dat een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat de wijziging van de mobiliteitsgewoonten te begeleiden; dat het ontwerp van RPA daartoe voorziet in een geplande versterking van het openbaarvervoersnet op de site en in zijn omgeving en de actieve vervoerswijzen bevordert door middel van twee belangrijke hefbomen: de redenen om zich met de auto te verplaatsen beperken door te voorzien in functiegemengdheid en het gebruik van alternatieve vervoerswijzen vergemakkelijken;</p> <p>Dat er in de perimeter slechts drie wegen zijn; dat de twee wegen die toegankelijk zijn voor personenauto's aan de rand van de site liggen; dat het ontwerp van RPA dus niet veel ruimte toekent aan het autoverkeer, maar integendeel de actieve vervoerswijzen maximaal bevordert; dat de perimeter aldus enkel kan worden overgestoken met actieve vervoerswijzen en via het openbaar vervoer;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre de voitures supplémentaires qui sera impliqué par le projet ; qu'ils relèvent que le projet ne contient pas de données concernant le flux de voitures et de camions supplémentaire engendré par l'augmentation importante de la population et des activités sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij het aantal extra wagens dat het ontwerp van RPA zal genereren; dat ze opmerken dat het ontwerp geen gegevens bevat over de bijkomende stroom van auto's en vrachtwagens waartoe de sterke toename van de bevolking en de activiteiten op de site aanleiding zal geven;</p>

<p>Considérant que le RIE a analysé le flux de véhicules engendrés par chacun des scénarii ainsi que le flux de véhicules engendré par le scénario préférentiel ; que le RIE a ajusté cette analyse dans son addendum suite au deuxième projet de PAD ; que le flux de déplacements automobiles supplémentaires engendré par le projet de PAD est estimé à 5448 déplacements par jour ;</p>	<p>Overwegende dat het MER een analyse heeft gemaakt van de stroom van voertuigen die wordt gegenereerd door elk van de in overweging genomen scenario's alsook van de stroom van voertuigen waartoe het voorkeurscenario aanleiding geeft; dat het MER deze analyse heeft aangepast in zijn addendum als gevolg van het tweede ontwerp van RPA; dat de stroom aan bijkomende autobewegingen als gevolg van het ontwerp van RPA wordt geraamd op 5.448 verplaatsingen per dag;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la façon dont le quartier, déjà saturé, va savoir absorber le flux supplémentaire de 1000 voitures par heure impliqué par le projet, ainsi que sur le délai de mise en œuvre du plan ;</p> <p>Considérant que plusieurs réclamants, dont la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, s'inquiètent de l'augmentation de la circulation dans le quartier au vu de la densité projetée sur le site ; du report de circulation sur les axes perpendiculaires au site, tels que le quartier résidentiel Opale/Plasky, sur le territoire de la commune de Woluwe-Saint-Lambert dans des quartiers résidentiels tels que les quartiers des « mois », Constellations et Capricorne, sur les voies de passage au-dessus de la E40 entre le site et Woluwe, telles que la chaussée de Roodebeek, l'avenue de Mars, les avenues des Constellations, des Pléiades et des Deux Maisons ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de wijze waarop de wijk, die vandaag al verzadigd is, de extra stroom van 1.000 wagens per uur als gevolg van het ontwerp zal kunnen absorberen alsook bij de uitvoeringstermijn van het plan;</p> <p>Overwegende dat meerdere reclamanten, onder wie de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, zich zorgen maken over de toename van het verkeer in de wijk, gelet op de beoogde dichtheid van de site; over de verschuiving van het verkeer naar de assen die loodrecht liggen ten opzichte van de site zoals de woonwijk Opaal/Plasky, naar het grondgebied van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe in woonwijken zoals de wijken Maanden, Sterrenbeelden en Steenbok, naar de doorgangswegen boven de E40 tussen de site en Woluwe zoals de Roodebeeksesteenweg, de Maartlaan, de Sterrebeeldenlaan, de Plejadenlaan en de Tweehuizenstraat;</p>
<p>Considérant que le RIE expose que le scénario préférentiel n'engendrera un déplacement de 1000 véhicules par heure que durant les heures de pointe du matin (8h-9h) ; qu'un addendum du RIE en suite de la baisse de densité prévoit que le projet de PAD ne générera plus qu'environ 810 déplacements en heure de pointe (8h-9h) ;</p> <p>Que des améliorations sont attendues grâce aux travaux de réaménagements sur la moyenne ceinture ;</p> <p>Que le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs ;</p> <p>Qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt uiteengezet dat het voorkeurscenario enkel tijdens de ochtendspits (08.00-09.00 uur) zal leiden tot de verplaatsing van 1.000 voertuigen per uur; dat volgens een addendum van het MER als gevolg van de verlaging van de dichtheid het ontwerp van RPA nog maar ca. 810 verplaatsingen tijdens de ochtendspits (08.00-09.00 uur) zal genereren;</p> <p>Dat er verbeteringen worden verwacht dankzij de werkzaamheden van heraanleg op de middenring;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te onderzoeken; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de</p>

<p>court et moyen terme ;</p> <p>Qu'à cet égard, le projet de PAD a été modifié de telle manière qu'une ligne de tramway puisse être implantée entre la porte Meiser et la porte Diamant ; que la voirie centrale pourra être affectée au passage de transports en commun ;</p> <p>Que le projet de PAD s'inscrit donc dans l'objectif régional de diminuer la place de la voiture à Bruxelles et tente ainsi de diminuer au maximum le flux de voitures qu'il génère ;</p>	<p>frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA in verband hiermee werd gewijzigd opdat er een tramlijn zou kunnen worden ingeplant tussen de Meiserpoort en de Diamantpoort; dat de middenweg zal kunnen dienen voor de doorgang van het openbaar vervoer;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA dus aansluit bij de gewestelijke doelstelling om de plaats van de auto in Brussel te beperken en aldus probeert de autostroom waartoe het aanleiding geeft maximaal te verminderen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent de l'impact du projet en ce qu'il prévoit un seul accès et reporte le reste de la circulation automobile en bordure du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich zorgen maken over de impact van het ontwerp daar het voorziet in niet meer dan één toegang en de rest van het autoverkeer naar de rand van de site verplaatst;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD prévoit deux accès via deux rues en boucle en partie Ouest ;</p> <p>Que le faible nombre d'accès permet de conserver l'esprit parc et de garantir la qualité des espaces publics ; que ces espaces ne seront accessibles qu'aux modes actifs et aux transports en commun via la voie centrale et le passage du tram entre les portes Meiser et Diamant ; que le projet de PAD a été modifié sur ce point de manière à garantir la possibilité d'implanter une ligne de tram qui passera par ces deux portes ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in twee toegangen via twee straten in een lus in het westelijk deel;</p> <p>Dat het beperkt aantal toegangen toelaat de parkuitstraling te behouden en de kwaliteit van de openbare ruimten te garanderen; dat deze ruimten enkel toegankelijk zullen zijn voor actieve vervoerswijzen en het openbaar vervoer via de centrale weg en de doorgang van de tram tussen de Meiserpoort en de Diamantpoort; dat het ontwerp van RPA op dit punt werd gewijzigd om garanties te bieden voor de mogelijkheid een tramlijn in te planten die via deze twee poorten zal lopen;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) demande que l'impact des nouveaux aménagements projetés sur le site et l'augmentation du trafic automobile induit sur les rues avoisinantes soient étudiés en tenant compte du contexte actuel dans lequel ces voiries sont déjà saturées en heure de pointe ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) vraagt om een studie te voeren naar de impact van de geplande nieuwe ontwikkelingen op de site en naar de toename van het autoverkeer in de aangrenzende straten en daarbij rekening te houden met de huidige context waarbij deze wegen al verzadigd zijn tijdens de spits;</p>
<p>Considérant que le RIE a étudié l'impact du projet de PAD en matière de trafic automobile, en tenant compte du trafic actuel des rues avoisinantes ;</p>	<p>Overwegende dat het MER de impact van het ontwerp van RPA inzake autoverkeer heeft bestudeerd, rekening houdend met het huidige verkeer in de aangrenzende straten;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le RIE étudie l'impact du projet sur les différentes liaisons entre le site et le territoire de la Commune de Woluwe-Saint-Lambert ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het MER een onderzoek zou voeren naar de impact van het ontwerp op de verschillende verbindingen tussen de site en het grondgebied van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe;</p>
<p>Considérant que le périmètre d'étude du RIE sur la question de la mobilité est définie au regard du périmètre du plan et de ses incidences ; que le RIE a analysé l'impact du projet de PAD sur une zone étendue par rapport à celle du projet de PAD ; qu'il n'apparaît cependant pas opportun d'étudier toutes</p>	<p>Overwegende dat de studieperimeter van het MER m.b.t. het mobiliteitsvraagstuk wordt gedefinieerd ten opzichte van de perimeter van het plan en zijn effecten; dat het MER een analyse heeft gemaakt van de impact van het ontwerp van RPA op een groter gebied dan het gebied dat het voorwerp is van het</p>

<p>les liaisons jusqu'à la commune de Woluwe-Saint-Lambert ; que l'E40 constitue une barrière urbaine difficilement franchissable ce qui explique pourquoi le RIE ne s'est pas attardé sur les incidences du projet sur la mobilité au-delà de cette barrière ;</p>	<p>ontwerp van RPA; dat het echter niet opportuun lijkt om alle verbindingen tot aan de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe te bestuderen; dat de E40 een stedelijke barrière vormt die moeilijk oversteekbaar is, wat verklaart waarom het MER geen onderzoek heeft gevoerd naar de impact van het ontwerp op de mobiliteit voorbij deze barrière;</p>
<p>Que le RIE relève que le projet de PAD engendre environ 820 déplacements automobiles par heure en heure de pointe ; que la division de ce flux selon les quatre directions (nord, sud, est et ouest) représente une moyenne de 205 déplacements supplémentaires par direction, soit 3,5 voitures en plus par minute ; que cet impact n'est pas de nature à influencer significativement le trafic dans les quartiers, déjà séparés du site par la barrière urbaine que constitue l'E40 ;</p>	<p>Dat het MER opmerkt dat het ontwerp van RPA ca. 820 verplaatsingen met de auto per uur tijdens de spits genereert; dat de verdeling van deze stroom volgens de vier richtingen (noorden, zuiden, oosten en westen) neerkomt op gemiddeld 205 bijkomende verplaatsingen per richting, of 3,5 wagens meer per minuut; dat deze impact niet van dien aard is om een significante weerslag te hebben op het verkeer in de wijken die al van de site gescheiden zijn door de stedelijke barrière die wordt gevormd door de E40;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce qu'il ne propose aucune mesure concrète pour remédier aux problèmes de mobilité impliqués par le scénario retenu, qu'il n'étudie pas suffisamment les incidences de l'augmentation de la demande de mobilité et de stationnement (même si celle-ci est bien estimée), qu'il se contente de renvoyer aux projets de réaménagement du quartier en cours d'étude et de réalisation sans préciser si ces derniers tiennent compte de l'augmentation de trafic impliquée par le projet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het MER omdat het geen enkele concrete maatregel voorstelt voor de mobiliteitsproblemen waartoe het geselecteerde scenario aanleiding geeft, omdat het de effecten van de toegenomen mobiliteits- en parkeervraag niet voldoende bestudeert (ook al wordt die toename van de vraag wel geraamd), omdat het zich ertoe beperkt te verwijzen naar de projecten tot heraanleg van de wijk die in de fase van studie en uitvoering verkeren zonder nader te vermelden of deze laatste rekening houden met de verkeerstoename waartoe het ontwerp aanleiding geeft;</p>
<p>Considérant que le RIE ne se contente pas de renvoyer aux projets en cours, mais propose de véritables solutions concrètes pour tendre vers une évolution de la stratégie de mobilité, nécessaire dans un contexte de mobilité déjà saturé ; qu'il préconise notamment de minimiser la présence de la voiture au sein même du site, via des aménagements adaptés en favorisant la création de systèmes de boucles sur le site (plutôt que de culs-de-sac) ; de mettre en place des solutions alternatives à la possession individuelle de voiture en créant une offre renforcée en matière de véhicules partagés ; de permettre le passage de transports en commun au sein du périmètre ; de prévoir des locaux de stationnement positionnés, aménagés et dimensionnés en conséquence au sein des espaces privés ; de prévoir des espaces destinés aux modes actifs roulant dans les espaces publics ; que l'addendum du RIE expose que ces différentes recommandations restent d'application pour le second projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het MER zich er niet toe beperkt te verwijzen naar de projecten in uitvoering, maar echte concrete oplossingen voorstelt om te streven naar een evolutie van de mobiliteitsstrategie die noodzakelijk is in een context van reeds verzadigde mobiliteit; dat het MER met name aanbeveelt de aanwezigheid van de auto op de site zelf zoveel mogelijk terug te dringen via passende ontwikkelingen door de aanleg van lussystemen op de site (in plaats van doodlopende straten) aan te moedigen; om alternatieve oplossingen in te voeren voor individueel autobezit door een groter aanbod van deelauto's te creëren; om de doorgang van openbaar vervoer binnen de perimeter mogelijk te maken; om te voorzien in parkeerplaatsen binnen privéruimten die dienovereenkomstig worden geplaatst, aangelegd en gedimensioneerd; om te voorzien in ruimten bestemd voor actieve vervoerswijzen in de openbare ruimten; dat in het addendum van het MER wordt uiteengezet dat deze verschillende aanbevelingen van toepassing blijven voor het tweede ontwerp van RPA;</p>
<p>Que ces différentes recommandations ont été intégrées dans le projet de PAD pour ce qui relève de son degré de détail, qu'ainsi le projet prévoit la création de deux voiries en boucle qui constituent les seuls accès au site pour les véhicules automobiles (mis à</p>	<p>Dat deze verschillende aanbevelingen in het ontwerp van RPA werden opgenomen voor wat behoort tot zijn detailniveau; dat het ontwerp aldus voorziet in de creatie van twee wegen in een lus die de enige toegangen tot de site vormen voor auto's (met</p>

<p>part le nord de la voie centrale, pour rejoindre le parking du site F); la réservation d'espaces de stationnement pour véhicules partagés au niveau des voiries ; la mise en place de locaux vélos dont le volet stratégique indique que leur surface doit être généreuse et prendre en compte l'évolution des modes de déplacement comme alternative à la voiture individuelle ; la réservation la voirie en site propre notamment aux modes actifs ainsi qu'en prévoyant, dans le volet stratégique, que les voiries disposent de 20,00m de surface capable pour tout usage, permettant de libérer plus d'espaces pour les modes actifs ;</p> <p>Qu'en outre, la diminution de la densité liée aux modifications opérées dans le second projet de PAD va dans le sens d'un apaisement de la mobilité ;</p>	<p>uitzondering van het noorden van de centrale weg, om de verbinding te maken met de parking van site F), door te voorzien in fietslokalen in verband waarmee het strategische luik bepaalt dat ze ruim voldoende oppervlakte moeten bezitten en rekening moeten houden met de evolutie van de vervoerswijzen als alternatief voor de personenauto, door de weg in eigen bedding aan te leggen, inzonderheid voor actieve vervoerswijzen, alsook door in het strategische luik te bepalen dat de wegen moeten beschikken over 20 meter aan oppervlakte die in aanmerking komt voor eender welk gebruik, waardoor er meer ruimte kan worden vrijgemaakt voor de actieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat de vermindering van de dichtheid in verband met de in het tweede ontwerp van RPA doorgevoerde wijzigingen bovendien gaat in de richting van het verkeersluwer maken van de mobiliteit;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de limiter l'impact du projet en termes de circulation et d'augmentation du trafic automobile sur les voiries avoisinantes du site, notamment sur le boulevard Lambermont, la place Meiser, la rue Evenepoel, la rue Jules Lebrun, la place des Carabiniers ;</p> <p>Considérant que des réclamants s'opposent à toute augmentation du trafic automobile dans les rues avoisinantes du projet, telles que la rue Colonel Bourg ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de impact van het ontwerp te beperken op het vlak van circulatie en toename van het autoverkeer op de wegen die grenzen aan de site, inzonderheid de Lambermontlaan, het Meiserplein, de Evenepoelstraat, de Jules Lebrunstraat en het Karabiniersplein;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen elke toename van het autoverkeer in de straten die grenzen aan het project, zoals de Kolonel Bourgstraat;</p>
<p>Que le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs par les aménagements prévus;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via functiegemengdheid en het vergemakkelijken van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen via de geplande ontwikkelingen;</p>
<p>Que le projet de PAD intègre des mesures pour améliorer considérablement les conditions pour les modes actifs en envisageant des espaces publics généreux et de qualité orientés vers les pôles multimodaux Meiser et Diamant, en fixant des franchissements piétons et cyclistes de ce site actuellement contourné et en s'accrochant au réseau existant des modes actifs (ICT, RER vélo...) ; que le projet de PAD propose dans son volet stratégique des passages pour modes actifs traversant le boulevard Reyers, qui sont à l'étude dans le projet d'aménagement du boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA maatregelen bevat om de omstandigheden voor actieve vervoerswijzen aanzienlijk te verbeteren door te voorzien in ruim bemeten en hoogwaardige openbare ruimten die gericht zijn naar de multimodale knooppunten Meiser en Diamant, door het voor voetgangers en fietsers mogelijk te maken deze site te doorkruisen, terwijl ze er vandaag nog omheen moeten, en door aan te sluiten op het bestaande netwerk van actieve vervoerswijzen (ICT, FietsGEN enz.); dat het ontwerp van RPA in zijn strategische luik oversteekplaatsen voor actieve vervoerswijzen op de Reyerslaan voorstelt, die in het kader van het ontwikkelingsproject van de Reyerslaan worden bestudeerd;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié de manière à permettre le passage d'une ligne de tram entre les portes Meiser et Diamant ; qu'une telle ligne de tram permettra d'obtenir une meilleure desserte en</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de doorgang van een tramlijn tussen de poorten Meiser en Diamant mogelijk te maken; dat een dergelijke tramlijn een betere bediening met het openbaar</p>

transport en commun ; que la voie centrale pourra être affectée à la circulation des transports en commun de manière à encore mieux desservir le site;	vervoer mogelijk zal maken; dat de centrale weg zal kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer teneinde de site nog beter te bedienen;
Qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;	Dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te onderzoeken; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;
Que ces différents leviers doivent permettre de limiter l'augmentation du trafic automobile induit par le projet de PAD, notamment sur les rues avoisinantes ;	Dat deze verschillende hefboomen het mogelijk moeten maken de door het ontwerp van RPA veroorzaakte toename van het autoverkeer te beperken, met name in de aangrenzende straten;
Considérant que des réclamants s'opposent à la création d'un nouveau carrefour accessible depuis le boulevard Reyers au niveau de l'avenue Émile Max et d'une liaison automobile entre le site et le quartier Plasky ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de aanleg van een nieuw kruispunt dat vanaf de Reyerslaan toegankelijk is ter hoogte van de Émile Maxlaan en van een verbinding voor het autoverkeer tussen de site en de Plaskywijk;
Considérant que le RIE met en exerce les deux objectifs que la création du carrefour Reyers/EmileMax/Voirie interne permettra d'atteindre, à savoir faciliter l'insertion des véhicules sur Reyers, sur deux voies, limitant ainsi le temps de feu vert attribué à de tels mouvements, et stocker des véhicules sans gêner les accès au parking voisin ;	Overwegende dat het MER de aandacht vestigt op de twee doelstellingen die met de creatie van het kruispunt Reyers / Émile Max / interne weg kunnen worden verwezenlijkt, nl. het invoegen van voertuigen op twee rijstroken op de Reyerslaan bevorderen, evenals de duur van het groene licht voor dergelijke bewegingen, en de opslag van voertuigen zonder de toegangen tot de aangrenzende parking te hinderen;
Que la réalisation de ce carrefour garantit la nouvelle entrée au site mediapark depuis le nord de la nouvelle trémie bâtiment Silver ainsi qu'une connexion à pied et de plain-pied entre le quartier Plasky et Mediapark ;	Dat de realisatie van dit kruispunt een nieuwe toegang tot de site Mediapark garandeert vanaf het noorden van de nieuwe tunnelingang gebouw Silver evenals een voetgangers- en gelijkvloerse verbinding tussen de Plaskywijk en het Mediapark;
Que ce carrefour permet directement l'accès à la majorité des parkings du site ;	Dat dit kruispunt rechtstreeks toegang biedt tot de meeste parkings op de site;
Que la concentration des flux sur ce carrefour présente un intérêt pour les résidents/employés, mais doit également trouver sa place dans le cadre du réaménagement du boulevard Reyers et que son aménagement est à traiter en lien avec les réaménagements prévus sur le boulevard ;	Dat de concentratie van verkeersstromen op dit kruispunt van belang is voor bewoners/werknemers, maar ook haar plaats moet vinden in de heraanleg van de Reyerslaan en dat de aanleg ervan moet worden behandeld in verband met de geplande herontwikkelingen op de laan;
Considérant que des réclamants demandent que le site s'inscrive dans un réseau de « voies lentes » ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de site op te nemen in een netwerk van 'trage wegen';
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit de limiter la vitesse à 30km/h sur les voiries en boucle situées en partie ouest du site ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA voorziet in een snelheidsbeperking tot 30 km/uur op de wegen in een lus in het westelijk deel van de site;
Que le reste du site sera uniquement accessible aux	Dat de rest van de site enkel toegankelijk zal zijn voor

<p>modos actifs et occasionnellement aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ; que la limite de vitesse de circulation du site ne relève pas du degré de détail du Pad</p>	<p>actieve vervoerswijzen en occasioneel voor voertuigen van de hulpdiensten en voertuigen voor verhuizing, levering en onderhoud; dat de snelheidsbeperving voor het verkeer niet tot het detailniveau van het RPA behoort.</p>
<p>Modes actifs</p>	<p>Actieve vervoerswijzen</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan vise une mobilité vertueuse et exemplaire par une mobilité active et l'amélioration de la perméabilité du site par les modes actifs, avec un espace public de qualité ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan een deugdzame en voorbeeldige mobiliteit beoogt door middel van actieve mobiliteit en de verbetering van de toegankelijkheid van de site voor actieve vervoerswijzen, met een kwaliteitsvolle openbare ruimte;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), sont favorables à l'aménagement d'un site dédié aux modes actifs, dans lequel la voiture particulière n'a pas sa place, à un réaménagement du quartier en priorisant les piétons ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, onder wie het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), voorstander zijn van de aanleg van een site bestemd voor actieve vervoerswijzen, waar er geen plaats is voor personenauto's, en voor een herontwikkeling van de wijk die voorrang geeft aan voetgangers;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le projet soit beaucoup plus favorable à l'utilisation du vélo ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het ontwerp het gebruik van de fiets veel meer zou bevorderen;</p>
<p>Considérant que les modes actifs de déplacement, dont les déplacements en vélo, sont au cœur de l'aspect mobilité du projet de PAD Mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat de actieve vervoerswijzen, waaronder de verplaatsingen per fiets, centraal staan in het mobiliteitsaspect van het ontwerp van RPA Mediapark;</p>
<p>Que le projet de PAD s'inscrit dans les ambitions d'un quartier durable favorisant les modes actifs ; que le projet de PAD garantit, qu'il s'agisse de déplacements de vélo de proximité ou de déplacement inter-région, des cheminements vers Meiser, Diamant (dans les limites du périmètre du plan) et au travers du parc dans le sens nord-sud et est-ouest ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA aansluit bij de ambities van een duurzame wijk die de actieve vervoerswijzen bevordert; dat het ontwerp van RPA garanties biedt, of het nu gaat om fietsverplaatsingen in de nabijheid of binnen het Gewest, voor wegen naar Meiser, Diamant (binnen de grenzen van de perimenter van het plan) en door het park in de richtingen noord-zuid en oost-west;</p>
<p>Que seules les voiries en boucles, reléguées aux abords de la limite du périmètre du projet de PAD, sont utilisables par des véhicules automobiles particuliers ; que toutes les autres voiries au sens large (venelles et traversées de parc) sont destinées à la circulation des modes actifs (mis à part le nord de la voie centrale, pour rejoindre le parking du site F), et occasionnellement aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ;</p>	<p>Dat enkel de wegen in een lus, die naar de grenzen van de perimenter van het ontwerp van RPA zijn verdreven, kunnen worden gebruikt door personenauto's; dat alle overige wegen in ruime zin (steegjes en oversteekplaatsen in het park) bestemd zijn voor actieve vervoerswijzen (behalve het noorden van de centrale weg, om de parking van site F te bereiken) en occasioneel voor voertuigen van de hulpdiensten en voertuigen voor verhuizing, levering en onderhoud;</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que les vélos et trottinettes électriques ne constituent pas des alternatives de mobilité accessibles à tous ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten opmerken dat elektrische fietsen en steps geen mobiliteitsalternatieven zijn die voor eender wie toegankelijk zijn;</p>

<p>Considérant que le projet de PAD prévoit le renforcement programmé du réseau de transports en commun sur le site et ses abords, notamment par la création de la ligne de tram au sein ainsi qu'aux abords du site ; que la voirie centrale pourra également être affectée à la circulation des transports en commun ;</p> <p>Qu'il s'agit d'une autre alternative de mobilité accessible à ceux ne pouvant se déplacer ni à vélo ni en trottinette ;</p> <p>Qu'en outre, il sera possible de se rendre dans le Mediapark en voiture, puisque le volet stratégique recommande que des zones de parking sous-terrain accueillent les véhicules des usagers du Mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in de geprogrammeerde versterking van het openbaarvervoersnet op de site en in zijn omgeving, meer bepaald door de creatie van de tramlijn op en rond de site; dat de centrale weg eveneens zal kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer;</p> <p>Dat het gaat om een ander mobiliteitsalternatief dat toegankelijk is voor wie zich niet per fiets of met een step kan verplaatsen;</p> <p>Dat het bovendien mogelijk zal zijn met de auto naar het Mediapark te komen, daar het strategische luik aanbeveelt om te voorzien in ondergrondse parkings voor de voertuigen van de gebruikers van het Mediapark;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan met principalement l'accent sur l'aménagement de traversée nord-sud, mais que celle-ci n'est pas assez marquée et que le lien fonctionnel ne s'accompagne pas d'une image mentale ; que la Commission souligne la nécessité de mieux mettre en évidence cette liaison dans la trame qui sera dictée notamment par le traitement paysager ; que la Commission demande un texte explicite pour appuyer l'image mentale de cette liaison ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan voornamelijk de klemtoon legt op de aanleg van de doorsteek van noord naar zuid, maar dat deze doorsteek niet genoeg wordt gemarkeerd en dat de functionele verbinding niet wordt gekoppeld aan een mentaal beeld; dat de Commissie benadrukt dat deze verbinding beter onder de aandacht moet worden gebracht in het raster dat inzonderheid zal worden gedicteerd door de landschappelijke behandeling; dat de Commissie een expliciete tekst vraagt ter ondersteuning van het mentale beeld van deze verbinding;</p>
<p>Considérant que la prescription en surimpression n°4 du volet réglementaire définit le franchissement nord-sud comme un espace public ouvert destiné à la circulation des modes actifs, qui traverse le site du nord au sud en reliant la rue Verlaine à la porte Diamant ; qu'un tracé de son cheminement est repris au plan des affectations ; que son tracé précis sur la carte est toutefois indicatif ;</p>	<p>Overwegende dat het voorschrift in overdruk nr. 4 van het verordenende luik de doorsteek van noord naar zuid beschrijft als een open openbare ruimte bestemd voor het verkeer van de actieve vervoerswijzen, die de site van noord naar zuid doorkruist door de Verlainestraat te verbinden met de Diamantpoort; dat een tracé ervan is opgenomen in het bestemmingsplan; dat het precieze tracé ervan op de kaart echter enkel indicatieve waarde heeft;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le RIE recommande de faciliter les traversées est-ouest, de même qu'un franchissement aisé du boulevard ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) souligne l'importance de l'articulation à faire du site avec la moyenne ceinture ; qu'il s'agit notamment de privilégier les traversées vers l'avenue Émile Max et le square Plasky et de mieux prendre en compte l'intégration des stations Meiser et Diamant ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het MER aanbeveelt om de doorsteken van oost naar west te bevorderen alsook een vlotte kruising van de laan;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) het belang onderstreept van de verbinding die tussen de site en de middenring moet worden gecreëerd; dat het er inzonderheid om gaat voorrang te geven aan de oversteekplaatsen naar de Émile Maxlaan en de Plaskysquare en beter rekening te houden met de integratie van de stations Meiser en Diamant;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD expose que la création du carrefour Émile Max et d'un passage piéton dans l'axe de la rue Émile Max relève de la requalification du boulevard Reyers ; que le</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt uiteengezet dat de aanleg van het kruispunt Emile Max en van een voetgangersdoorgang in de as van de Emile Maxlaan</p>

<p>projet de PAD, dans les limites de son périmètre, permet cette requalification en prévoyant une voirie longeant le site A jusqu'aux abords du périmètre, en face de l'avenue Emile Max; que ce passage pour piéton favorisera le franchissement du boulevard pour les modes actifs ; qu'il s'agit d'une connexion piétonne et de plain-pied entre le quartier Plasky et mediapark ; que la traversée du site d'est en ouest est assurée par l'arc nord ;</p> <p>Considérant que la création du carrefour Reyers / Émile Max / voirie interne permet une connexion à la moyenne ceinture dans toutes les directions ; que le volet stratégique expose que le plan des mobilités des modes actifs joue la connexion et garantit des cheminements accessibles vers Meiser, Diamant ;</p>	<p>deel uitmaakt van de herdefiniëring van de Reyerslaan; dat het ontwerp van RPA, binnen de grenzen van zijn perimeter, deze herdefiniëring mogelijk maakt door te voorzien in een weg die langs site A loopt tot aan de rand van de perimeter, tegenover de Emile Maxlaan; dat deze oversteekplaats voor voetgangers de oversteek van de laan voor de actieve vervoerswijzen zal bevorderen; dat het een voetgangers- en gelijkvloerse verbinding is tussen de Plaskywijk en het Mediapark; dat bovendien de oversteek van de site van oost naar west wordt gewaarborgd door de noordboog;</p> <p>Overwegende dat de creatie van het kruispunt Reyers / Émile Max / interne weg een verbinding met de middenring in alle richtingen mogelijk maakt; dat het strategische luik uiteenzet dat het mobiliteitsplan van de actieve vervoerswijzen inzet op de verbinding en garanties biedt voor toegankelijke routes naar Meiser, Diamant;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan assure l'accessibilité du site aux modes actifs et participe au maillage des mobilités douces, en améliorant les liaisons cyclo-piétonnes sécurisées du site afin d'enrichir le réseau de pistes existantes ou à créer ; que les axes de circulation permettent de traverser le site jusqu'à l'avenue Plasky de manière fluide pour les piétons ; de passer du site à l'autre côté du boulevard Reyers en direction de la place Meiser, de la place Diamant, du quartier Schuman à pied ou à vélo à plusieurs endroits ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan garanties zou bieden voor de toegankelijkheid van de site voor de actieve vervoerswijzen en zou bijdragen tot het netwerk van zachte mobiliteit, door de beveiligde verbindingen voor fietsers en voetgangers van de site te verbeteren teneinde het netwerk van bestaande of nog te creëren paden uit te breiden; dat de verkeersassen voetgangers toelaten de site tot aan de Plasky laan op vlotte wijze over te steken; van de site naar de overkant van de Reyerslaan te gaan in de richting van het Meiserplein, het Diamantplein alsook te voet of met de fiets van de Schumanwijk naar meerdere andere plaatsen;</p>
<p>Considérant que des réclamants proposent l'aménagement d'une traversée cyclopiétonne aérienne entre le quartier Diamant et le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen om een hoger gelegen oversteekplaats voor fietsers en voetgangers aan te leggen tussen de site en de Diamantwijk;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande des réclamants en ce qui concerne les traversées et les liens reliant les quartiers alentour ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) het verzoek van sommige reclamanten inzake oversteken en verbindingen tussen de omliggende wijken steunt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent l'élaboration d'un plan cyclopiéton à l'échelle du plan et des quartiers environnants, s'intégrant dans le réseau cyclable régional ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een plan voor fietsers en voetgangers op het niveau van het plan en de omliggende wijken op te stellen en dat plan te integreren in het gewestelijk fietsroutenetwerk;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande de minimiser la présence de la voiture au sein même du site et de positionner les modes actifs comme de réelles solutions de mobilité quotidienne dans le cadre du développement d'un grand parc de médias ; que le plan intègre des mesures pour améliorer considérablement les conditions pour les modes actifs en envisageant des espaces publics généreux et de</p>	<p>Overwegende dat het MER aanbeveelt om de aanwezigheid van de auto binnen de site tot een minimum te beperken en de actieve vervoerswijzen te positioneren als reële oplossingen voor dagelijkse mobiliteit in het kader van de ontwikkeling van een groot mediapark; dat het plan maatregelen integreert om de voorwaarden voor actieve vervoerswijzen aanzienlijk te verbeteren door te voorzien in ruime en</p>

<p>qualité orientés vers les pôles multimodaux Meiser et Diamant, en fixant des franchissements piétons et cyclistes de ce site actuellement contourné et en s'accrochant au réseau existant des modes actifs (ICT, RER vélo...)</p>	<p>hoogwaardige openbare ruimten die gericht zijn op de multimodale knooppunten Meiser en Diamant, door de aanleg van voetgangers- en fietsoversteekplaatsen op deze locatie, die momenteel wordt overgeslagen, en door aan te sluiten op het bestaande netwerk van actieve vervoerswijzen (ICT, FietsGEN enz.);</p>
<p>Que le projet de PAD Mediapark crée un réseau de pistes cyclables mettant en réseau les ICR 1b et 2b en reliant les rues Jules Lebrun et l'avenue de Mars ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA Mediapark een netwerk van fietspaden creëert dat de GFR 1b en 2b met elkaar verbindt door de Jules Lebrunstraat en de Maartlaan met elkaar te verbinden;</p>
<p>Que le RIE recommande notamment la requalification de la Moyenne Ceinture afin de faciliter les traversées du boulevard ; que le futur carrefour Reyers/Émile Max/Voirie interne permettra aux modes actifs de traverser le boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat het MER inzonderheid aanbeveelt om de middenring te herdefiniëren om het oversteken van de laan gemakkelijker te maken; dat het toekomstige kruispunt Reyers / Émile Max / interne weg het voor de actieve vervoerswijzen mogelijk zal maken de Reyerslaan over te steken;</p>
<p>Que le périmètre du projet de PAD Mediapark correspond au site actuel des radio-télévisions publiques belges; qu'il n'appartient donc pas au projet de PAD de créer des pistes cyclables rejoignant l'avenue Plasky ou partant en direction de la place Meiser, Diamant ou du quartier Schuman ;</p>	<p>Dat de perimeter van het ontwerp van RPA Mediapark overeenstemt met de huidige site van de Belgische openbare radio- en televisieomroepen; dat het bijgevolg niet de taak van het ontwerp van RPA is om fietspaden aan te leggen om de verbinding te maken met de Plasky laan of die vertrekken in de richting van het Meiserplein, het Diamantplein of de Schumanwijk;</p>
<p>Transports en commun</p>	<p>Openbaar vervoer</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan vise une mobilité vertueuse et exemplaire par l'amélioration des transports en commun avec l'intégration de bus à haut niveau de service dans le parc urbain qui renforcera les connexions nord-sud entre la rue Evenepoel et la rue Colonel Bourg ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan streeft naar een deugdzame en voorbeeldige mobiliteit door de verbetering van het openbaar vervoer met de integratie van een bus met een hoog niveau van dienstverlening in het stadspark ter versterking van de noord-zuidverbindingen tussen de Evenepoelstraat en de Kolonel Bourgstraat;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) rappelle que le développement d'une bonne desserte en transport en commun est une condition préalable au développement de nouveaux quartiers pour garantir la bonne habitabilité des lieux dès le départ ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop wijst dat de ontwikkeling van een goede bediening door het openbaar vervoer een voorafgaande voorwaarde is voor de ontwikkeling van nieuwe wijken om de goede bewoonbaarheid van de locatie van bij het begin te garanderen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) est d'avis de renforcer d'une manière générale la desserte de transports en commun, au travers d'une desserte fine qui se greffe aux grands axes de transport en commun et dessert à la fois le site et assure une liaison est-ouest ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat de bediening door het openbaar vervoer algemeen moet worden versterkt door middel van een fijnmazige bediening die aansluit op de grote assen van openbaar vervoer en zowel de site bedient als een verbinding van oost naar west verzekert;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD est desservi par les transports en commun via le pôle multimodal Diamant ; que cette offre de transport en commun est complétée par une ligne de tram au sein du site et en bordure de celui-ci ; que l'addendum du RIE précise que cette ligne de tram desservira le site au travers de</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA door het openbaar vervoer wordt bediend via het multimodaal knooppunt Diamant; dat dit aanbod inzake openbaar vervoer wordt aangevuld door een tramlijn op en rond de site; dat het addendum van het MER bepaalt dat deze tramlijn de site zal bedienen met drie haltes, i.e.</p>

<p>trois arrêts : un le long du parc face au site A (façade est), un deuxième arrêt sera situé du côté de la porte Diamant et un troisième arrêt serait situé dans la rue Colonel Bourg, probablement à l'interface avec la ligne de bus ;</p>	<p>de eerste langs het park tegenover site A (oostelijke kant), een tweede aan de kant van de Diamantpoort en een derde in de Kolonel Bourgstraat, waarschijnlijk op het raakvlak met de buslijn;</p>
<p>Que la voirie centrale pourra être affectée au transport en commun, qui passerait à proximité immédiate des sièges VRT et RTBF et des logements situés le plus loin des pôles multimodaux ; que cet arrêt pourrait être desservi par une ligne de bus existante déviée ou une nouvelle ligne ;</p>	<p>Dat het openbaar vervoer gebruik zal kunnen maken van de centrale weg die vlakbij de zetels van de VRT en de RTBF zou passeren alsook in de onmiddellijke nabijheid van de woningen die het verst van de multimodale knooppunten liggen; dat deze halte zou kunnen worden bediend door een bestaande buslijn die wordt omgeleid of door een nieuwe lijn;</p>
<p>Qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p>	<p>Dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te onderzoeken; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce que la gestion de l'impact du projet en termes de mobilité repose en grande partie sur les transports en commun existants, sans que le projet ne prévoie d'augmenter leur capacité ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het beheer van de impact van het ontwerp inzake mobiliteit grotendeels berust op bestaand openbaar vervoer, zonder dat het ontwerp erin voorziet de capaciteit daarvan te verhogen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de maintenir des transports en commun de qualité sur et autour du site, tant en termes de fréquence et de fluidité que de confort ; que d'autres réclamants demandent d'augmenter la fréquence des transports en commun et leur arrivée en site propre ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om kwaliteitsvol openbaar vervoer op en rond de site te behouden, wat betreft zowel de frequentie als de vlotte doorstroming en het comfort; dat andere reclamanten vragen om de frequentie van het openbaar vervoer te verhogen alsook om voor dat openbaar vervoer te voorzien in een eigen bedding;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants critiquent le plan en ce que la seule ligne de bus projetée traversant le site venant renforcer l'offre de transports en commun existante ne sera pas suffisante pour répondre aux besoins des futurs usagers (15.000 personnes) et occupants (3.000 logements) du site en termes de mobilité ; que cette ligne comportant deux arrêts sur le site rabattra tous les voyageurs qu'elle transporte sur les deux lignes de tram existantes à proximité (soit les lignes 7 et 25) qui sont déjà saturées ;</p>	<p>Overwegende dat meerdere reclamanten kritiek hebben op het plan omdat de enige geplande buslijn door de site ter versterking van het bestaande aanbod inzake openbaar vervoer niet zal volstaan om tegemoet te komen aan de mobiliteitsbehoeften van de toekomstige gebruikers (15.000 personen) en bewoners (3.000 woningen) van de site; dat deze lijn met twee haltes op de site alle vervoerde reizigers zal doen overstappen op de twee bestaande tramlijnen in de buurt (lijn 7 en lijn 25) die vandaag al verzadigd zijn;</p>
<p>Considérant qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun</p>	<p>Overwegende dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te bestuderen; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging</p>

<p>existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p> <p>Que les solutions proposées en termes de mobilité ne se limitent pas à se reposer sur les infrastructures de transport en commun, mais également à favoriser les modes actifs au travers de deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs ;</p> <p>Que l'addendum du RIE expose que le projet modifié implique un déplacement supplémentaire d'environ 9000 personnes ; que le nombre de déplacements attendus a diminué de 2000 personnes par rapport à la première version du projet de PAD, grâce à la baisse de densité résultant de la modification du projet de PAD ; que cette diminution de la densité au sein du périmètre aura des conséquences bénéfiques sur la saturation des transports en commun existants aux abords du périmètre ;</p> <p>Que le projet de PAD a été modifié afin de garantir la possibilité d'installer une ligne de tram entre les portes Meiser et Diamant ; que le projet de PAD prévoit également la possibilité d'affecter la voie centrale à la circulation des transports en commun ;</p>	<p>van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p> <p>Dat de voorgestelde mobiliteitsoplossingen niet enkel steunen op de infrastructuur op het vlak van openbaar vervoer, maar ook de actieve vervoerswijzen bevorderen door middel van twee belangrijke hefboomen: de oorzaken voor verplaatsingen met de auto beperken door te voorzien in functiegemengdheid en het gebruik van alternatieve vervoerswijzen bevorderen;</p> <p>Dat het addendum van het MER bepaalt dat het gewijzigde ontwerp leidt tot de bijkomende verplaatsing van ca. 9.000 personen; dat het verwachte aantal verplaatsingen met 2.000 personen is gedaald ten opzichte van de eerste versie van het ontwerp van RPA, dankzij de vermindering van de dichtheid als gevolg van de wijziging van het ontwerp van RPA; dat deze vermindering van de dichtheid binnen de perimeter gunstige gevolgen zal hebben voor de verzadiging van het bestaand openbaar vervoer in de omgeving van de perimeter;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de mogelijkheid te garanderen van de aanleg van een tramlijn tussen de Meiserpoort en de Diamantpoort; dat het ontwerp van RPA ook voorziet in de mogelijkheid om de centrale weg te bestemmen voor het openbaar vervoer;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de Mobilité demande de renforcer les connexions structurantes du réseau de transports publics avec la chaussée de Louvain, la station de prémétro Diamant, une éventuelle future station Meiser et les différentes lignes de bus alentour ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de Mobilité demande d'améliorer l'offre radiale en transports publics notamment vers les gares SNCB, pour répondre au développement du site ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie vraagt om de structurerende verbindingen van het openbaarvervoersnetwerk met de Leuvensesteenweg, het premetrostation Diamant, een mogelijk toekomstig Meiserstation en de verschillende omliggende buslijnen te versterken;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie vraagt om het radiaal aanbod aan openbaar vervoer te versterken, meer bepaald naar de NMBS-stations, om tegemoet te komen aan de ontwikkeling van de site;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD Mediapark a pour objectif de réaménager le site RTBF/VRT ; qu'il n'est pas de son ressort de renforcer les connexions structurantes du réseau de transport en commun ; que toutefois une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark als doel heeft de site RTBF/VRT opnieuw aan te leggen; dat het niet de taak van het ontwerp van RPA is om de structurerende verbindingen van het openbaarvervoersnetwerk te versterken; dat echter een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te bestuderen; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p>

<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le type de transport en commun qui desservira le site, son tracé, ses connexions avec le parkway, son impact sur les voiries avoisinantes et l'aménagement des voiries avoisinantes, dont la place Meiser ; au vu des informations contraires mentionnées dans le plan, le projet de PAD mobilité « good move » et le PRDD ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij het type openbaar vervoer dat de site zal bedienen, het tracé ervan, de verbindingen met de parkway, de impact ervan op de omliggende wegen en de aanleg van de aangrenzende wegen, waaronder het Meiserplein, rekening houdend met de tegenstrijdige informatie die is opgenomen in het plan, het ontwerp van RPA mobiliteit Good Move en het GPDO;</p>
<p>Considérant que le site sera desservi par une ligne de tramway, et potentiellement par des transports en commun passant au sein du périmètre via la voie centrale ;</p> <p>Que le projet de PAD a été modifié de manière à assurer le passage d'une ligne de tramway au sein du périmètre via la porte Meiser et depuis la future station Meiser ; qu'il quittera le périmètre par la porte Diamant et la rue Colonel Bourg en longeant le périmètre du projet de PAD ;</p> <p>Que les aménagements des voiries avoisinant le site du projet de PAD Mediapark ne relèvent pas de son périmètre ;</p> <p>Que le RIE fait toutefois plusieurs recommandations concernant l'aménagement des voiries aux alentours du site ; qu'il précise toutefois que ces aménagements précis de réseau ne pourront être élaborés qu'en coordination avec les opérateurs, lorsque les développements urbains seront plus concrets ;</p>	<p>Overwegende dat de site zal worden bediend door een tramlijn en potentieel door openbaar vervoer dat via de centrale weg door de perimeter loopt;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de doorgang van een tramlijn binnen de perimeter te verzekeren via de Meiserpoort en vanaf het toekomstige station Meiser; dat deze tramlijn de perimeter zal verlaten via de Diamantpoort en de Kolonel Bourgstraat en langs de perimeter van het ontwerp van RPA zal lopen;</p> <p>Dat de aanleg van de wegen die grenzen aan de site van het ontwerp van RPA Mediapark niet tot het toepassingsgebied van het ontwerp van RPA behoort;</p> <p>Dat het MER echter meerdere aanbevelingen formuleert wat betreft de aanleg van de wegen rond de site; dat het echter bepaalt dat deze precieze ontwikkelingen van het netwerk enkel zullen kunnen worden uitgewerkt in overleg met de operatoren, zodra de stedelijke ontwikkelingen concreter zijn;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il ne prévoit aucune nouvelle ligne structurante de transport en commun ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan daar het in geen enkele nieuwe structurerende lijn van openbaar vervoer voorziet;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié de manière à prévoir une ligne de tramway au sein du site et en bordure de celui-ci ;</p> <p>Que la voie centrale pourra également être affectée à la circulation des transports en commun ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om te voorzien in een tramlijn op en rond de site;</p> <p>Dat de centrale weg ook kan worden bestemd voor het openbaar vervoer;</p>
<p>Considérant que la Commune de Woluwe-Saint-Lambert estime que le projet de nouveau quartier à la mobilité « apaisée » doit être desservi par une infrastructure plus ambitieuse que la traversée du site par un bus ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe van mening is dat het ontwerp van een nieuwe 'verkeersluwe' wijk moet worden bediend door een infrastructuur die blijk geeft van meer ambitie dan de oversteek van de site door een bus;</p>
<p>Considérant que le RIE préconise l'implantation d'une ligne de bus sur le site ; que cette recommandation a été intégrée par le projet de PAD, qui prévoit la possibilité d'affecter la voie centrale à la circulation de transports en commun ;</p> <p>Que le RIE recommandait également de prolonger le long de l'E40 le tram 94 ; et que l'offre de bus devrait être complétée de solutions plus structurantes du type</p>	<p>Overwegende dat het MER de inplanting van een buslijn op de site aanbeveelt; dat deze aanbeveling werd opgenomen in het ontwerp van RPA, dat voorziet in de mogelijkheid om de centrale weg te bestemmen voor het openbaar vervoer;</p> <p>Dat het MER ook de aanbeveling formuleerde om tramlijn 94 te verlengen langs de E40 en het busaanbod aan te vullen met meer structurerende</p>

<p>tram ; que ces recommandations ont été mises en œuvre en suite de la modification du projet de PAD, en prévoyant le passage d'une ligne de tram au sein du site et en bordure de celui-ci ; que s'il ne s'agit pas de la prolongation de l'ancienne ligne de tram 94, le tracé de cette nouvelle ligne suit le tracé de la E40 ;</p>	<p>oplossingen van het type tram; dat deze aanbevelingen werden geformuleerd na de wijziging van het ontwerp van RPA, door te voorzien in een tramlijn op en rond de site; dat het niet gaat om de verlenging van de oude tramlijn 94 maar dat het tracé van deze nieuwe lijn het tracé van de E40 volgt;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le tracé de la ligne de bus par la rue H. Verriest et entre les deux parcs, au motif que ce tracé est peu réaliste, que cette ligne empruntera des axes routiers très lents et qu'elle sera source de nuisances sonores, alors que le parc qu'elle traverse doit être un endroit calme et relaxant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het tracé van de buslijn via de H. Verrieststraat en tussen beide parken omdat dit tracé niet bijzonder realistisch is, deze lijn zeer trage verkeersassen zal volgen en een bron zal zijn van geluidshinder, terwijl het park waardoor deze lijn loopt nu net een kalme en ontspannende plek moet zijn;</p>
<p>Considérant que des réclamants suggèrent que la ligne passe par l'avenue Jacques Georgin ; que d'autres demandent le déplacement de la ligne de bus en périphérie du site ou plus à l'ouest de celui-ci ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen dat de lijn over de Jacques Georginlaan zou lopen; dat anderen vragen om de buslijn naar de periferie van de site of meer naar het westen daarvan te verplaatsen;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le tracé de la voie bus au motif que son alignement est imprécis et semble avoir été pensé après l'implantation des futures constructions ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het tracé van de buslijn omdat het tracé ervan onnauwkeurig is en lijkt te zijn bedacht nadat de toekomstige constructies werden ingeplant;</p>
<p>Considérant que le RIE a mis en exergue que les deux arrêts les mieux desservis, soit Diamant et Meiser ainsi que la gare de Meiser sont excentrés par rapport au site et ne couvre qu'une partie de la zone ouest du site, aux abords du boulevard ; que le site est insuffisamment desservi dans la situation actuelle, en particulier dans la zone est du site</p>	<p>Overwegende dat het MER erop heeft gewezen dat de twee haltes die het best worden bediend, i.e. Diamant en Meiser, alsook het Meiserstation verwijderd liggen van het centrum van de site en slechts een deel van het westelijk deel van de site, aan de rand van de laan, bestrijken; dat de site in de huidige situatie onvoldoende wordt bediend, inzonderheid in het oostelijk deel van de site;</p>
<p>Que le RIE recommande de faire monter progressivement en puissance le mode bus en cœur de site ; que cette recommandation a été suivie dans le projet de plan par l'intégration d'une voie centrale au cœur du périmètre qui pourra être affectée au passage de transports en commun ; que l'aménagement et l'affectation précis de cette voie seront déterminés au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Dat het MER aanbeveelt om de modus 'bus' geleidelijk te versterken in het hart van de site; dat deze aanbeveling werd gevolgd in het ontwerp plan door de integratie van een centrale weg in het hart van de perimeteer, die zal kunnen worden gebruikt voor het openbaar vervoer; dat de precieze aanleg en bestemming van deze centrale weg zullen worden vastgesteld in de fase van de aanvragen van stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Qu'au regard des recommandations du RIE, la réduction de la vitesse sur certains axes routiers permet la réduction des nuisances sonores ; que si cette voie venait à être affectée aux transports en commun, elle serait à circulation lente pour éviter les nuisances sonores</p>	<p>Dat, gelet op de aanbevelingen van het MER, de snelheidsvermindering op bepaalde verkeersassen toelaat de geluidshinder te verminderen; dat indien deze weg zou worden bestemd voor het openbaar vervoer, de snelheid van het verkeer er zou worden beperkt om geluidshinder te voorkomen;</p>
<p>Que la rue H. Verriest se situe en dehors du périmètre du projet de PAD et ne fait donc pas l'objet du projet de PAD ;</p>	<p>Dat de H. Verrieststraat buiten de perimeteer van het ontwerp van RPA ligt en bijgevolg geen deel uitmaakt van het toepassingsgebied van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié de manière à ce que la voie centrale soit complètement intégrée en zone de parc, avec prescription en surimpression ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA op zodanige wijze werd gewijzigd dat de centrale weg volledig is opgenomen in het parkgebied, met voorschrift in overdruk;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen</p>

<p>volonté de maintenir la voie déjà bitumée existante sur le site ; que des réclamants demandent que la voie bus traversant le site du nord au sud (zone EP-04) soit affectée en zone de maintien du bois existant et non en zone de voirie ;</p>	<p>stellen bij de wil om de bestaande reeds geasfalteerde weg op de site te behouden; dat sommige reclamanten vragen om aan de buslijn die de site van noord naar zuid doorkruist (gebied EP-04) een bestemming te geven van behoudszone voor het bestaande bos en niet van wegengebied;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié de manière à ce que la voie centrale soit complètement intégrée en zone de parc, avec prescription en surimpression ; que le tracé de cette voie centrale, en surimpression, est indicatif ; que son tracé précis ne sera connu qu'au stade des demandes de permis ;</p> <p>Qu'il n'y a pas de conflit entre la voie centrale à créer et la zone boisée ; que la zone boisée est représentée par une prescription en surimpression au plan des affectations ; que cette zone est affectée à un espace principalement boisé ; que la prescription en surimpression reprenant le cheminement indicatif de la voie centrale ne passe pas par le périmètre de protection d'espaces verts ; que l'implantation de la voie centrale aura de facto comme conséquence l'abattage de certains arbres en dehors du périmètre d'espaces verts ; que l'implantation de cette voie centrale est toutefois un invariant du projet ; qu'elle permet aux modes actifs de facilement traverser le parc du Nord au Sud ; qu'elle pourra potentiellement être destinée à la circulation des transports en commun afin d'assurer une meilleure desserte en partie est du site ;</p> <p>Que l'intégration de cette voie centrale en zone de parc permet cependant d'assurer une végétalisation optimale des abords de celle-ci ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA op zodanige wijze werd gewijzigd dat de centrale weg volledig is opgenomen in het parkgebied, met voorschrift in overdruk; dat het tracé van deze centrale weg, in overdruk, indicatieve waarde heeft; dat het precieze tracé ervan pas gekend zal zijn in de fase van vergunningsaanvragen;</p> <p>Dat er geen conflict is tussen de te creëren centrale weg en het beboste gebied; dat het beboste gebied wordt weergegeven door een voorschrift in overdruk op het bestemmingsplan; dat dit gebied wordt bestemd voor een voornamelijk beboste ruimte; dat het voorschrift in overdruk met het indicatieve tracé van de centrale weg niet door het vrijwaringsgebied van groene ruimten loopt; dat de inplanting van de centrale weg er de facto toe zal leiden dat sommige bomen buiten het vrijwaringsgebied van groene ruimten worden geveld; dat de inplanting van deze centrale weg echter een invariant van het ontwerp is; dat ze het voor de actieve vervoerswijzen mogelijk maakt het park vlot van noord naar zuid te doorkruisen; dat deze centrale weg potentieel zal kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer teneinde een betere bediening van het oosten van de site te verzekeren;</p> <p>Dat de integratie van deze centrale weg in het parkgebied echter toelaat een optimale begroeiing van de omgeving ervan te verzekeren;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent la création d'une ligne de tram desservant le site, au motif que celle-ci est une condition de réussite du projet ;</p> <p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan intègre les possibilités d'implantation d'une ligne de tram traversant le site, et que le RIE étudie les incidences des variantes proposées ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent quels sont les engagements pris par la STIB et Bruxelles Mobilité dans le cadre de la mise en œuvre du plan, notamment à propos de la création de la ligne de tram supplémentaire envisagée à proximité du site ;</p> <p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il ne tient pas compte du futur tracé du tram 25, actuellement à l'étude par la STIB, qui pourrait assurer une desserte en transports en commun</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een tramlijn te creëren die de site bedient, omdat dit een voorwaarde is voor het welslagen van het project;</p> <p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat de mogelijkheden voor inplanting van een tramlijn die de site doorkruist in het plan zouden worden opgenomen en dat het MER de gevolgen van de voorgestelde varianten zou bestuderen;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen welke verbintenissen de MIVB en Brussel Mobiliteit aangaan in het kader van de uitvoering van het plan, meer bepaald met betrekking tot de aanleg van de beoogde bijkomende tramlijn in de nabijheid van de site;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het geen rekening houdt met het toekomstige tracé van tramlijn 25 dat momenteel wordt bestudeerd door de MIVB en dat</p>

<p>correspondant à l'ambition urbanistique et aux enjeux liés à la mobilité de ce futur quartier métropolitain ; qu'ils estiment que le RIE est caduque pour son volet mobilité ;</p>	<p>een bediening door het openbaar vervoer zou kunnen garanderen die beantwoordt aan de stedenbouwkundige ambitie en aan de uitdagingen op het vlak van mobiliteit voor deze toekomstige grootstedelijke wijk; dat ze van mening zijn dat het MER achterhaald is wat betreft het mobiliteitsgedeelte;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE quant à l'évaluation de l'impact du projet en termes de mobilité, au motif que le futur tracé du tram 25 actuellement à l'étude par la STIB n'a pas été pris en compte ; qu'ils demandent que le RIE étudie les incidences des variantes de lignes de tram envisagées sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het MER wat betreft de evaluatie van de impact van het project op het vlak van mobiliteit, omdat het toekomstige tracé van tram 25 dat momenteel wordt bestudeerd door de MIVB niet in aanmerking wordt genomen; dat ze vragen dat het MER de gevolgen bestudeert van de beoogde varianten van tramlijnen op de site;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), demandent que l'examen du futur tracé de la ligne de tram 25 soit pris en compte par le plan ; que les auteurs du plan attendent l'étude de la création d'une nouvelle ligne de tram sur le site à l'étude par la STIB afin de s'assurer de la cohérence du plan avec ses résultats ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), vragen dat het plan rekening zou houden met het onderzoek van het toekomstige tracé van tramlijn 25; dat de auteurs van het plan wachten op de studie van de creatie van een nieuwe tramlijn op de site, die door de MIVB wordt uitgevoerd, om zich ervan te vergewissen dat er sprake is van samenhang tussen het plan en de resultaten van voornoemde studie;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur les tracés envisagés pour la future ligne de tram 25, sur son impact sur le plan d'implantation du projet ; qu'ils demandent que le scénario d'une future ligne de tram sur le site soit rendu public ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de beoogde tracés voor de toekomstige tramlijn 25, bij de impact ervan op het inplantingsplan van het project; dat ze vragen om het scenario van een toekomstige tramlijn op de site openbaar te maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la future ligne de tram 25 passe à l'arrière du site A et des bâtiments Silver et Diamant de façon à relier le futur Parkway à la place Meiser, en prolongeant le porte Reyers ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de toekomstige tramlijn 25 aan de achterkant van site A en van de gebouwen Silver en Diamant zou lopen om de toekomstige Parkway te verbinden met het Meiserplein, met verlenging van de Reyerspoort;</p>
<p>Considérant que la Commune de Woluwe-Saint-Lambert demande que la future ligne de tram 25 traverse le site d'ouest en est et reliant Rogier/Meiser à l'UCL via le Parkway et l'avenue Thiry ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluve vraagt dat de toekomstige tramlijn 25 de site van west naar oost zou doorkruisen en Rogier/Meiser met de UCL zou verbinden via de Parkway en de Thiryiaan;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le tracé de la future ligne de tram s'intègre en harmonie à proximité de la grande esplanade prévue, en tenant compte des activités qui s'y tiendraient ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt dat het tracé van de toekomstige tramlijn op harmonieuze wijze in de nabijheid zou komen te liggen van de geplande grote esplanade, rekening houdend met de activiteiten die er zouden plaatsvinden;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que la création d'une ligne de bus en surface est moins impactant et doit être préférée à une ligne de tram souterraine, notamment d'un point de vue sonore et vibratoire ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat de creatie van een bovengrondse buslijn een minder grote impact zou hebben en voorrang moet krijgen boven een ondergrondse tramlijn, meer bepaald vanuit het oogpunt van geluidshinder en trillingen;</p>

<p>Considérant que des réclamants sont favorables à la création d'une ligne de tram souterraine à la place Meiser ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que le plan fasse l'objet de nouvelles mesures de publicité et d'une nouvelle enquête publique à la suite de l'ajout d'une ligne de tram sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van een ondergrondse tramlijn op het Meiserplein;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan het voorwerp zou zijn van nieuwe regelen van openbaarmaking en van een nieuw openbaar onderzoek als gevolg van de toevoeging van een tramlijn op de site;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié pour inclure le passage d'un tram au sein du site ainsi qu'au niveau de ses abords ; que la modification du projet de PAD a permis d'élargir l'entrée sud-ouest du mediapark vers Diamant pour garantir le passage du tramway au cœur du quartier ; que l'emprise des anciens sites N et M (devenu site J) a été réduite en conséquence afin de dégager de l'espace pour le passage de la ligne de tram ; qu'en outre le projet de PAD a également agrandi l'espace structurant de manière à lui faire relier les portes Meiser et Diamant et à ce qu'il puisse être affecté à la circulation des transports en commun ;</p> <p>Que le RIE détaille le tracé de cette ligne de tram ainsi que ses incidences ; que cette ligne traversera le site entre les portes Meiser, entre les sites A et B, que l'itinéraire se poursuit ensuite entre les bâtiments Silver/Diamant et le site J et que le tram sortira du périmètre du projet de PAD par la porte Diamant avant d'emprunter la rue Colonel Bourg, que trois arrêts dans le site ou à proximité sont prévus : un arrêt le long du parc face au site A (façade est), limitant ainsi l'impact sur l'espace public entre les sites A et B, que cet arrêt, à proximité de la tour Reyers jouira ainsi de sa visibilité et de sa dimension identitaire, un deuxième arrêt situé du côté de la porte Diamant ; un troisième arrêt situé dans la rue Colonel Bourg, probablement à l'interface avec la ligne de bus éventuelle;</p> <p>Considérant que le passage du tram à travers la partie ouest du site et le long de la rue Colonel Bourg modifie considérablement la qualité de la desserte en transport en commun, et donc diminue les impacts attendus par les flux automobiles ;</p> <p>Qu'en termes d'organisation des flux au sein du site, ce passage aura un impact non négligeable sur l'aménagement de l'espace public, sur l'espace disponible pour les autres fonctions le long du tracé et sur les usagers, donc sur les fronts bâtis des sites A, B et J (anciens sites N et M cf. chapitre urbanisme à ce sujet), qu'il permettra surtout d'améliorer la desserte en transport public sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de doorgang van een tram op en rond de site te integreren; dat de wijziging van het ontwerp van RPA toegelaten heeft de zuidwestelijke ingang van het Mediapark naar Diamant te verbreden om de doorgang van de tram in het hart van de wijk te garanderen; dat de grondinname van de vroegere sites N en M (nu samen site J) als gevolg daarvan werd verkleind om ruimte vrij te maken voor de doorgang van de tramlijn; dat het ontwerp van RPA bovendien ook de structurerende ruimte heeft vergroot opdat deze ruimte de poorten Meiser en Diamant zou verbinden en zou kunnen worden bestemd voor het openbaar vervoer;</p> <p>Overwegende dat het MER het tracé van deze tramlijn en de gevolgen ervan beschrijft; dat deze lijn de site zal doorkruisen tussen de poorten Meiser, tussen de sites A en B, dat het tracé vervolgens doorloopt tussen de gebouwen Silver/Diamant en site J en dat de tram de perimeter van het ontwerp van RPA zal verlaten via de Diamantpoort om vervolgens de Kolonel Bourgstraat te nemen, dat er is voorzien in drie haltes op de site of in de nabijheid ervan: een halte langs het park tegenover site A (oostelijke kant), waardoor de impact op de openbare ruimte tussen de sites A en B wordt beperkt, waarbij deze halte, in de buurt van de Reyersstoren, zal profiteren van de zichtbaarheid en de identiteitsdimensie van deze toren, een tweede halte aan de kant van de Diamantpoort, en een derde halte in de Kolonel Bourgstraat, waarschijnlijk op het raakvlak met de eventuele buslijn;</p> <p>Overwegende dat de passage van de tram door het westelijk deel van de site en langs de Kolonel Bourgstraat de kwaliteit van de bereikbaarheid met het openbaar vervoer aanzienlijk verandert en dus de verwachte impact op het autoverkeer vermindert;</p> <p>Dat, wat betreft de organisatie van de stromen binnen de site, deze doortocht een aanzienlijke invloed zal hebben op de inrichting van de openbare ruimte, op de ruimte die beschikbaar is voor de andere functies langs het tracé en op de gebruikers, en dus op de bebouwde fronten van de sites A, B en J (voormalige sites N en M, cf. het hoofdstuk over stedenbouw in dit verband), dat deze doortocht vooral zal toelaten de bediening door het openbaar vervoer op de site te verbeteren;</p>

<p>Considérant que la ligne de tram projetée sera réalisée en surface ; que le RIE relève un impact sonore dû au passage du tram ; qu'il formule plusieurs recommandations qui relèvent d'un degré de détail trop précis que pour être intégré dans le projet de PAD, mais dont il devra être tenu compte dans le cadre de sa mise en œuvre ; que pour ce qui relève du degré de détail du projet de PAD, le RIE recommande d'adapter l'architecture des nouvelles constructions aux contraintes sonores constantes liées notamment au passage du tram ; que cette recommandation a été intégrée au volet stratégique du projet de PAD qui recommande que les revêtements de sols mis en œuvre ou la vitesse le long de la ligne de tramway soient adaptés afin d'atténuer les nuisances acoustiques provoquées par le passage du tram ;</p> <p>Considérant que la place Meiser ne fait pas partie du périmètre du projet de PAD ; qu'il n'appartient donc pas au projet de PAD de prévoir la création d'une ligne de tram souterraine à cette place ;</p> <p>Considérant que le deuxième projet de PAD contient le tracé de la nouvelle ligne de tram ; que ce deuxième projet sera soumis à une seconde enquête publique ;</p>	<p>Overwegende dat de geplande tramlijn bovengronds zal worden aangelegd; dat het MER de aandacht vestigt op geluidsimpact als gevolg van het voorbijrijden van de tram; dat het meerdere aanbevelingen formuleert die te gedetailleerd zijn om te worden opgenomen in het ontwerp van RPA maar waarmee rekening zal moeten worden gehouden bij de uitvoering ervan; dat het MER, wat betreft het detailniveau van het ontwerp van RPA, aanbeveelt om de architectuur van de nieuwe constructies aan te passen aan de constante geluidsbeperkingen die meer bepaald verband houden met de passage van de tram; dat deze aanbeveling werd opgenomen in het strategische luik van het ontwerp van RPA, dat aanbeveelt om de geplande vloerbedekkingen of de snelheid langs de tramlijn aan te passen om de geluidshinder als gevolg van het voorbijrijden van de tram te matigen;</p> <p>Overwegende dat het Meiserplein geen deel uitmaakt van de perimeter van het ontwerp van RPA; dat het dus niet de taak van het ontwerp van RPA is om te voorzien in de creatie van een ondergrondse tramlijn op dit plein;</p> <p>Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA het tracé van de nieuwe tramlijn bevat; dat dit tweede ontwerp zal worden onderworpen aan een tweede openbaar onderzoek;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent la création d'une ligne de métro, au motif que celle-ci serait la seule solution envisageable en termes de transport en commun ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een metrolijn te creëren omdat dit de enige haalbare oplossing zou zijn op het vlak van openbaar vervoer;</p>
<p>Considérant qu'une ligne de tram et une éventuelle ligne de bus demandent moins d'aménagement qu'une ligne de métro ;</p> <p>Que le RIE indique que Meiser est appelé à devenir un pôle intermodal fort Metro/Tram/Bus (Métro : ligne de la moyenne ceinture) ; que le RIE indique également qu'une intervention structurelle dans l'offre de transport public est nécessaire via l'incorporation d'une ligne de bus complète supplémentaire ou à doubler la cadence sur une ligne et que le potentiel de développement de l'offre bus apparaît comme une solution à court et moyen terme, dans l'attente de solutions plus structurantes type tram ; que ces recommandations ont été mises en place par le projet de PAD qui intègre une voie centrale pouvant être affecté à la circulation des transports en commun (dont les bus) ; que le projet de PAD a été modifié de manière à permettre l'implantation d'une ligne de tram en partie Ouest du site ;</p> <p>Qu'une ligne de bus et une ligne de tram répondent de manière réaliste à l'augmentation de la demande ;</p>	<p>Overwegende dat een tramlijn en een eventuele buslijn minder ontwikkelingen vereisen dan een metrolijn;</p> <p>Dat het MER uiteenzet dat Meiser een sterk intermodaal knooppunt voor metro, tram en bus zal worden (metro: lijn van de middenring); dat het MER ook aangeeft dat een structurele ingreep in het openbaarvervoersaanbod noodzakelijk is via de integratie van een volledige bijkomende buslijn of via de verdubbeling van de frequentie op een lijn en dat het ontwikkelingspotentieel van het busaanbod een oplossing lijkt op korte en op middellange termijn, in afwachting van meer structurerende oplossingen van het type tram; dat deze aanbevelingen zijn toegepast door het ontwerp van RPA dat voorziet in een centrale weg die kan worden bestemd voor het openbaar vervoer (waaronder bussen); dat het ontwerp van RPA op zodanige wijze werd aangepast om de inplanting van een tramlijn in het westelijk deel van de site mogelijk te maken;</p> <p>Dat een buslijn en een tramlijn op realistische wijze tegemoetkomen aan de toename van de vraag;</p>

<p>Considérant que des réclamants demandent que la création de nouvelles lignes et/ou la déviation de lignes de transport en commun existantes sur le site ne se fassent pas au détriment du quartier avoisinant ; que la fréquence de ces futures lignes soit assurée pour garantir leur attractivité ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de aanleg van nieuwe lijnen en/of de omleiding van bestaande lijnen van het openbaar vervoer op de site niet ten koste zou (den) gaan van de aangrenzende wijk; dat de frequentie van deze toekomstige lijnen zou worden verzekerd om hun aantrekkingskracht te garanderen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD Mediapark a pour objectif de réaménager le site RTBF/VRT ; qu'il n'est pas de son ressort de renforcer les connexions structurantes du réseau de transport en commun en dehors de son périmètre ; que toutefois une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p> <p>Qu'au sein du périmètre du projet de PAD, celui-ci met tout en œuvre pour permettre le renforcement de l'offre de transports en commun en intégrant une voie centrale pouvant être affectée à la circulation de transports en commun ; que le projet de PAD a également été modifié pour inclure une ligne de tram ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark als doel heeft de site RTBF/VRT opnieuw aan te leggen; dat het niet de taak van het ontwerp van RPA is om de structurerende verbindingen van het openbaarvervoersnetwerk te versterken buiten de perimenter van dat ontwerp van RPA; dat echter een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te bestuderen; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA binnen zijn perimenter alles in het werk stelt om de versterking van het openbaarvervoersaanbod mogelijk te maken door de integratie van een centrale weg die kan worden bestemd voor het openbaar vervoer; dat het ontwerp van RPA ook werd gewijzigd met het oog op de integratie van een tramlijn;</p>
<p>Autres</p>	<p>Andere</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la charge de l'entretien des voiries et des espaces de circulation du plan ainsi de que leur éclairage, sur l'incorporation de ces voiries au domaine communal ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de belasting die bestaat in het onderhoud van de wegen en de verkeersruimten van het plan alsook bij de verlichting ervan, bij de integratie van deze wegen in het gemeentelijk domein;</p>
<p>Considérant que les questions relatives à l'entretien des voiries, des espaces de circulation et de leur éclairage ainsi que les questions de propriété ne relèvent pas de l'objet du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat kwesties zoals het onderhoud van de wegen en van de verkeersruimten en van de verlichting ervan evenals kwesties in verband met netheid niet tot het voorwerp van het ontwerp van RPA behoren;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent quant à la conciliation/l'interaction du plan avec le projet de PAD régional de mobilité « good move », alors que les voiries avoisinantes sont saturées ; que d'autres estiment qu'il est illogique d'adopter le plan avant l'approbation du plan régional de mobilité ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de verenigbaarheid/interactie van het plan ten opzichte van het ontwerp van RPA Gewestelijk Mobiliteitsplan 'Good Move', daar de aangrenzende wegen verzadigd zijn; dat anderen van mening zijn dat het niet logisch is het plan aan te nemen voorafgaand aan de goedkeuring van het gewestelijk mobiliteitsplan;</p>
<p>Considérant que les instances régionales compétentes pour le développement du Plan régional de Mobilité Good Move ont été associées au développement du projet de PAD afin d'assurer la cohérence entre ces deux plans ;</p>	<p>Overwegende dat de bevoegde gewestelijke instanties voor de ontwikkeling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan Good Move betrokken werden bij de ontwikkeling van dit ontwerp van RPA om de samenhang tussen beide plannen te verzekeren;</p>

Hors plan (Parkway)	Buiten plan (Parkway)
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le réaménagement des abords et des voiries avoisinantes du site ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que le réaménagement des voiries avoisinantes du site intervienne avant la mise en œuvre du plan ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij de herinrichting van de omgeving van de site en de aangrenzende wegen;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de aangrenzende wegen rond de site worden heringericht voordat het plan wordt uitgevoerd;</p>
<p>Considérant que le périmètre du projet de PAD correspond au site actuel des radiotélévisions publiques belges, la RTBF et la VRT, qu'il s'étend du boulevard Reyers à l'ouest jusqu'à l'avenue Georin à l'est ; qu'il inclut également une bande de parcelles situées au nord de l'actuel site des radiotélévisions publiques belges, entre ce dernier et la rue Henry Evenepoel ; deux parcelles appartenant à la RTBF situées au sud-ouest de l'actuel site des radiotélévisions publiques belges, au fond de l'impasse de la rue Colonel Bourg ; une bande de parcelles reprises en zone d'habitation au PRAS, situées également au sud-ouest de l'actuel site des radiotélévisions publiques belges, conformément au PRDD qui définit ce périmètre comme l'un des douze pôles de développement prioritaire ;</p> <p>Que le projet de PAD n'a pas vocation à réaménager les abords et voiries avoisinantes du site, situés en dehors de son périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van het ontwerp van RPA overeenstemt met de huidige site van de Belgische openbare omroepen RTBF en VRT, dat het zich uitstrekt van de Reyerslaan in het westen tot de Georinlaan in het oosten; dat het ook een strook percelen omvat ten noorden van de huidige site van de Belgische openbare omroepen, tussen deze site en de Henry Evenepoelstraat; twee percelen van de RTBF ten zuidwesten van de huidige site van de Belgische openbare omroepen, aan het einde van de doodlopende Kolonel Bourgstraat; een strook percelen die in het GBP is opgenomen als woongebied, eveneens ten zuidwesten van de huidige site van de Belgische openbare omroepen, overeenkomstig het GPDO dat deze perimeter definieert als een van de twaalf prioritaire ontwikkelingspolen;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA niet bedoeld is om de omgeving en de aangrenzende wegen van de site, die buiten de perimeter liggen, opnieuw in te richten;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent de la suppression d'une partie de la E40 et demandent davantage d'informations quant à ce sujet ;</p> <p>Considérant que des réclamants s'opposent à la transformation de l'entrée de la E40 en boulevard urbain, au motif que cela impliquera un report des problèmes de circulation en amont ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent l'aménagement de passerelles piétonnes au-dessus de la E40 de façon à ce que les habitants situés de l'autre côté puissent rallier le site et bénéficier de ses futures lignes de transport commun ;</p> <p>Considérant que la Commune de Woluwe-Saint-Lambert demande de réévaluer la mise en sens unique de l'avenue de Mars et d'un tronçon de l'avenue Hoover, envisagée dans le cadre du projet d'une éventuelle bretelle du Parkway ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten bezorgd zijn over de verwijdering van een deel van de E40 en vragen om meer informatie hierover;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de omvorming van de oprit van de E40 tot een stadsboulevard, omdat dit een verschuiving van de verkeershinder stroomopwaarts zou betekenen;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de bouw van voetgangersbruggen over de E40, zodat de bewoners aan de overkant de site kunnen bereiken en gebruik kunnen maken van de toekomstige openbaarvervoerslijnen;</p> <p>Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe verzoekt om de invoering van eenrichtingsverkeer op de Maartlaan en een gedeelte van de Hooverlaan, die wordt overwogen in het kader van het project voor een eventuele afrit voor Parkway, te herevalueren;</p>
<p>Considérant que la suppression d'une partie de la E40 ne relève pas du périmètre du projet de PAD ; qu'il s'agit d'un projet distinct « Parkway-E40 » ;</p> <p>Que la vision stratégique du projet de plan intègre les conclusions du Masterplan E40, approuvé par le Gouvernement, qui inclut une vision globale sur la</p>	<p>Overwegende dat de verwijdering van een deel van de E40 buiten de perimeter van het ontwerp van RPA valt; dat dit een bijzonder project 'Parkway - E40' is;</p> <p>Dat de strategische visie van het ontwerpplan de conclusies bevat van het door de Regering goedgekeurde Masterplan E40, dat een globale visie</p>

<p>mobilité et les transformations des grandes infrastructures (E40, boulevard Reyers, etc.) du quartier Reyers ;</p> <p>Que la mise en sens unique de l'avenue de Mars et d'un tronçon de l'avenue Hoover ne relève pas du périmètre du projet de PAD ;</p>	<p>op mobiliteit en de omvorming van de grote infrastructures (E40, Reyerslaan enz.) van de Reyerswijk omvat;</p> <p>Dat de invoering van eenrichtingsverkeer op de Maartlaan en een deel van de Hooverlaan buiten de perimeter van het ontwerp van RPA vallen;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, s'interrogent sur l'étude de mesures de réduction et d'apaisement de la circulation dans les rues avoisinantes, notamment pour les voiries passant au-dessus de la E40 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, de studie van verkeersverminderende en -luwe maatregelen in de aangrenzende straten in twijfel trekken, met name voor de wegen die over de E40 lopen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs dans son périmètre ; que toutefois le projet de PAD n'a pas vocation à prévoir des mesures de réduction et d'apaisement de la circulation dans les rues avoisinantes, qui sortent de son périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de gevolgen van nieuwe ontwikkelingen voor het wegennet beperkt via twee belangrijke hefboomen: de oorzaken van het autoverkeer via de functionele mix beperken en het gebruik van alternatieve vervoerswijzen binnen de perimeter van het RPA bevorderen; dat het ontwerp van RPA echter niet bedoeld is om te voorzien in verkeersverminderende en -luwe maatregelen in de aangrenzende straten, die buiten de perimeter van het RPA vallen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de rendre compréhensible l'implication/le croisement possible sur les axes de circulation du boulevard Reyers, du parkway, du quartier des pierres précieuses, de la station de trains ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de mogelijke implicatie/kruising op de verkeersassen van de Reyerslaan, de parkway, de edelstenenwijk, het treinstation begrijpelijk te maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan assure la fluidité du trafic tout au long du boulevard Reyers, de la place Meiser à la place Diamant, en prévoyant la reconstruction d'un viaduc ou la construction de tunnels ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan de doorstroming van het verkeer langs de Reyerslaan, van het Meiserplein tot het Diamantplein, waarborgt door te voorzien in de heraanleg van een viaduct of de aanleg van tunnels;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les bandes de circulation du boulevard Reyers soient regroupées au centre, soit à l'endroit où les vents dominants pourraient évacuer les rejets de la circulation vers le front non bâti du boulevard ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de rijstroken van de Reyerslaan te bundelen in het midden, namelijk op de plaats waar de overheersende wind de uitstoot van het verkeer naar de niet bebouwde zijde van de laan zou kunnen blazen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de clarifier le réaménagement projeté pour la place Meiser, et de prendre en compte les véhicules qui forcent le passage et bloquent totalement la circulation et le fait que cette place concentre trop d'usagers différents ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om verduidelijking over de beoogde herinrichting van het Meiserplein, en om rekening te houden met voertuigen die zich een weg door het verkeer banen waardoor het verkeer volledig vastloopt, en met het feit dat het verkeer op dit plein te veel verschillende gebruikers moet slikken;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent l'accès piéton de la place Meiser, au motif que celle-ci n'est pas optimale ni confortable et qu'elle doit de ce fait être revue et pensée en profondeur ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de voetgangerstoegang tot het Meiserplein, omdat deze niet optimaal of comfortabel zou zijn en derhalve grondig moet worden herbekeken en doordacht;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent qu'une liaison directe soit établie entre l'arrêt SNCB « Meiser »</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een rechtstreekse verbinding tussen de stopplaats</p>

et l'aéroport de Bruxelles-Zaventem ;	Meiser van de NMBS en de luchthaven Brussel-Zaventem;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'absence de ligne de métro jusqu'à la place Meiser ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het ontbreken van een metrolijn tot aan het Meiserplein;
Considérant que des réclamants demandent que le square Vergote bénéficie d'un aménagement paysager conforme à son caractère originel de promenade, relevé par le RIE ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het Vergotesquare wordt ingericht met landschapselementen in overeenstemming met zijn oorspronkelijke karakter als promenade, zoals opgemerkt in het MER;
Considérant que des réclamants demandent une meilleure liaison piétonne entre le côté impair vers Schaerbeek et le côté pair vers Woluwe-Saint-Lambert du square Vergote, qui ne soit pas cantonnée au passage souterrain existant ou à l'accès à la station de métro Georges Henri ; qu'ils demandent l'aménagement d'une passerelle et des passages pour piétons coordonnés avec les feux de circulation ;	Overwegende dat sommige reclamanten een betere voetgangersverbinding vragen tussen de oneven zijde van de Vergotesquare richting Schaerbeek en de even zijde richting Sint-Lambrechts-Woluwe, die niet beperkt blijft tot de bestaande onderdoorgang of tot de toegang tot het metrostation Georges Henri; dat zij vragen om de aanleg van een voetgangersbrug en oversteekplaatsen voor voetgangers die gecoördineerd worden met de verkeerslichten;
Considérant que des réclamants demandent la création d'une piste cyclable à double sens de chaque côté du boulevard Reyers depuis le rond-point Montgomery jusqu'à la place Meiser ;	Overwegende dat sommige reclamanten de aanleg van een tweerichtingsfietspad vragen aan beide zijden van de Reyerslaan vanaf de Montgomeryrotonde tot aan het Meiserplein;
Considérant que la Commune de Woluwe-Saint-Lambert demande des aménagements de sécurisation tels que l'élargissement des trottoirs, la création d'aménagements cyclables et, par exemple, d'un rond-point à l'intersection entre l'avenue de Mars et la chaussée de Roodebeek, au motif que ce carrefour est particulièrement dangereux et la place de l'automobile y est disproportionnée alors qu'il est prévu d'y installer le nouvel accès à l'Angelusinstituut et un « dépose-minute » ;	Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe vraagt om veiligheidsverbeteringen zoals bredere voetpaden, de aanleg van fietsinfrastructuur en, bijvoorbeeld, een rotonde op het kruispunt tussen de Maartlaan en de Roodebeeksteenweg, omdat dit kruispunt bijzonder gevaarlijk is en de auto er disproportioneel veel ruimte toebedeeld krijgt, terwijl het de bedoeling is om er de nieuwe toegang tot het Angelusinstituut en kiss & ride-plaatsen aan te leggen;
Considérant que des réclamants, dont la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, demandent une amélioration des liaisons avec le futur Parkway afin d'enrichir le réseau de voies piétonnes et cyclistes sécurisées (passerelles, pistes cyclables, aménagements qualitatifs) et de faire le lien avec les « quartiers à venelles » que sont les quartiers Capricorne et des Constellations ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, een verbetering vragen van de verbindingen met de toekomstige Parkway met het oog op een uitbreiding van het netwerk van beveiligde voet- en fietspaden (voetgangersbruggen, fietspaden, kwalitatieve inrichtingen) en om te zorgen voor een verbinding met de 'steegjeswijken' Steenbok en Sterrenbeelden;
Considérant que le boulevard Reyers ne fait pas partie du périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat de Reyerslaan geen deel uitmaakt van de perimenter van het ontwerp van RPA;
Considérant que le réaménagement de la place Meiser ne relève pas du périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat de herinrichting van het Meiserplein niet binnen de perimenter van het ontwerp van RPA valt;
Considérant que la création d'une liaison directe entre l'arrêt SNCB « Meiser » et l'aéroport de Bruxelles-Zaventem ainsi que la création d'une ligne de métro jusqu'à la place Meiser ne relèvent pas de l'objet du projet de PAD ;	Overwegende dat de aanleg van een rechtstreekse verbinding tussen de stopplaats Meiser van de NMBS en de luchthaven Brussel-Zaventem en de aanleg van een metrolijn tot aan het Meiserplein niet behoren tot het voorwerp van het ontwerp van RPA;

<p>Considérant que le square Vergote ne fait pas partie du périmètre du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de Vergotesquare geen deel uitmaakt van de perimeter van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que l'intersection entre l'avenue de Mars et la chaussée de Roodebeek ne fait pas partie du périmètre du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het kruispunt tussen de Maartlaan en de Roodebeeksteenweg geen deel uitmaakt van de perimeter van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD intègre bien les principes du PRDD par rapport à l'amélioration et l'extension du réseau des pistes cyclables : RER vélo et réseau ICT ; qu'il ne prévoit toutefois pas de liaisons avec le futur Parkway ni avec les « quartiers à Venelles » dès lors que ces sites se situent en dehors de son périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat de principes van het GPDO met betrekking tot de verbetering en uitbreiding van het fietspadennetwerk wel in het ontwerp van RPA zijn opgenomen: het Fiets-GEN en ICT-netwerk; dat het evenwel niet voorziet in verbindingen met het toekomstige Parkway of met de 'steegjeswijken', aangezien deze sites buiten de perimeter van het ontwerp van RPA liggen;</p>
<p>Considérant que le RIE a procédé à l'examen des incidences du plan en termes de mobilité dans le périmètre du projet de PAD et dans les îlots adjacents ; que le plan a intégré les recommandations qui relèvent de son degré de détail et de son périmètre afin de réduire ses incidences ;</p>	<p>Overwegende dat het MER de gevolgen van het plan op het vlak van mobiliteit binnen de perimeter van het ontwerp van RPA en in de aangrenzende huizenblokken heeft onderzocht; dat het plan de aanbevelingen die binnen zijn detailniveau en perimeter vallen, heeft verwerkt om deze gevolgen te beperken;</p>
<p>Que le RIE indique que des améliorations sont attendues grâce aux travaux de réaménagements sur la moyenne ceinture (diminution de la place de la voiture au profit des autres modes, optimisation des flux, optimisation du carrefour Meiser...);</p>	<p>Dat het MER aangeeft dat verbeteringen worden verwacht als gevolg van de herinrichtingswerken aan de middenring (minder ruimte voor de auto ten voordele van de andere modi, optimalisering van de stromen, optimalisering van het Meiserkruispunt enz.);</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les chiffres du RIE soient communiqués à Bruxelles Mobilité et que de nouveaux comptages soient réalisés maintenant que la phase intermédiaire des travaux de réaménagement du boulevard Reyers se termine, afin d'apprécier l'évolution du trafic ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de cijfers van het MER te bezorgen aan Brussel Mobiliteit en om nieuwe tellingen te verrichten nu de tussenfase van de werken voor de heraanleg van de Reyerslaan is afgerond, om de evolutie van het verkeer te beoordelen;</p>
<p>Considérant que le contexte global de mobilité évolue à Bruxelles et qu'il sera toujours en évolution ;</p>	<p>Overwegende dat de globale mobiliteitscontext in Brussel evolueert en zal blijven evolueren;</p>
<p>Que les principales conclusions que le RIE peut tirer du contexte global de mobilité à Bruxelles est de minimiser la présence de la voiture ; maximiser l'usage possible à un réseau de transports en commun de qualité et maximiser l'usage des modes actifs ;</p>	<p>Dat de belangrijkste conclusies die het MER uit de globale mobiliteitscontext in Brussel kan trekken erin bestaan de aanwezigheid van de auto tot een minimum te beperken, te zorgen voor een maximaal gebruik van een hoogwaardig openbaarvervoernetwerk en een maximaal gebruik van de actieve vervoerswijzen;</p>
<p>Que le projet de plan intègre les différentes recommandations du RIE allant en ce sens ;</p>	<p>Dat de verschillende aanbevelingen van het MER in die zin in het ontwerpplan zijn verwerkt;</p>
<p>Que l'évolution du cadre global de la mobilité à Bruxelles passe par le plan Good Move ;</p>	<p>Dat de globale evolutie van de mobiliteit in Brussel wordt bepaald door het plan Good Move;</p>
<p>Que les instances régionales compétentes pour le développement du Plan régional de Mobilité Good Move ont été associées au développement du projet de PAD afin d'assurer la cohérence entre ces deux plans ;</p>	<p>Dat de bevoegde gewestelijke instanties voor de ontwikkeling van het Gewestelijk Mobiliteitsplan Good Move betrokken werden bij de ontwikkeling van dit ontwerp van RPA om de samenhang tussen beide plannen te verzekeren;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le fait que</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek</p>

les bus De Lijn ne puissent être utilisés par les abonnés de la STIB que moyennant le paiement d'un supplément, ce qui réduit l'attrait de ce type de transports en commun ;	hebben op het feit dat abonnees van de MIVB enkel tegen betaling van een toeslag gebruik kunnen maken van de bussen van De Lijn, hetgeen de aantrekkelijkheid van dit type openbaar vervoer vermindert;
Considérant que les politiques de tarification de la STIB et de De Lijn ne relève pas du contenu du projet de PAD Mediapark ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark niet over het prijsbeleid van de MIVB en De Lijn gaat;
1.1.3. Le Ré-enchantement du quartier Reyers – Mobilisés pour la mobilité	1.1.3. De Reyerswijk opnieuw aantrekkelijk maken - Mobiliteit brengt je in vervoering
Stationnement automobile	Parkeren van auto's
Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) estime que le plan propose une gestion optimisée du stationnement automobile sur le site et offre des potentiels d'évolution raisonnée des pratiques en la matière ;	Overwegende dat bestuur de administratie belast met ruimtelijke ordening (Perspective) van mening is dat het plan een optimaler beheer van het parkeren van auto's op het terrein voorstelt en mogelijkheden biedt voor een doordachte evolutie van de parkeerpraktijken;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'offre de stationnement automobile qui sera créée par le projet ; qu'ils s'inquiètent de l'effet négatif du plan en termes de stationnement et d'augmentation du trafic dans les voiries avoisinantes, tels que les rues Evenepoel et Jules Lebrun ainsi que sur la place des Carabiniers ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het parkeeraanbod voor auto's dat door het project zal worden gecreëerd; dat zij zich zorgen maken over de negatieve impact van het plan op het parkeren en op de toename van het verkeer in de aangrenzende wegen, zoals de Evenepoel- en de Jules Lebrunstraat, alsmede op het Karabiniersplein;
Considérant que des réclamants demandent que le projet n'ait pas d'impact négatif en termes de stationnement dans le quartier et les rues avoisinantes ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het project geen negatieve gevolgen heeft voor het parkeren in de wijk en de aangrenzende straten;
Considérant que le projet favorise les modes actifs de déplacement au travers de deux leviers fondamentaux, à savoir la mixité fonctionnelle du site permettant de limiter les déplacements et la valorisation des modes actifs de déplacement ; qu'une telle stratégie de mobilité permettra de diminuer les besoins en stationnement ;	Overwegende dat het project actieve vervoerswijzen bevordert via twee fundamentele hefboomen, namelijk de functionele mix van de site, waardoor verplaatsingen kunnen worden beperkt, en de bevordering van actieve vervoerswijzen; dat een dergelijke mobiliteitsstrategie de parkeerbehoefte zal verminderen;
Que l'addendum du RIE expose que la réalisation de parkings ne constitue plus une nécessité dans la ville de demain, mais bien un luxe avec un impact environnemental conséquent et que la réalisation de ces parkings doit être optimisée, en favorisant la mise à distance de ces infrastructures par rapport aux lieux de destination et en concevant des parkings mutualisables ; que le RIE recommande d'affiner la stratégie de stationnement automobile, pour réduire à minima les taux d'emplacements de parking/unité de logement ou de surface ; que cette recommandation a été suivie dans le volet stratégique du projet de PAD qui recommande de minimiser le nombre de places de stationnement pour les véhicules et de maximiser l'offre de stationnement vélo ;	Dat het addendum bij het MER stelt dat de aanleg van parkings in de stad van de toekomst geen noodzaak meer is, maar een luxe met aanzienlijke gevolgen voor het milieu, en dat de aanleg van deze parkings moet worden geoptimaliseerd, door ervoor te ijveren dat deze infrastructuur verder weg van de plaats van bestemming wordt gebouwd en door parkings die in aanmerking komen voor gedeeld gebruik te ontwerpen; dat in het MER wordt aanbevolen de strategie voor het parkeren van auto's te verfijnen om het aantal parkeerplaatsen per wooneenheid of oppervlakte tot het strikte minimum te beperken; dat deze aanbeveling werd gevolgd in het strategische luik van het ontwerp van RPA, waarin wordt aanbevolen het aantal parkeerplaatsen voor auto's te beperken en te zorgen voor een maximaal aanbod fietsenstallingen;
Que l'addendum du RIE recommande également de concevoir des parkings mutualisés ; que cette recommandation a été intégrée dans le volet	Dat het addendum bij het MER ook het ontwerp van parkeerplaatsen voor gedeeld gebruik aanbeveelt; dat deze aanbeveling is opgenomen in het strategische luik

stratégique du projet de PAD qui recommande que les parkings mutualisés (bureaux/logements) soient privilégiés (avec espaces dédiés aux véhicules partagés) et soient situés sous les emprises des bâtiments construits ;	van het ontwerp van RPA, waarin wordt aanbevolen de voorkeur te geven aan parkeerplaatsen voor gedeeld gebruik (kantoren/woningen) (met specifieke plaatsen voor deelauto's) en dat deze onder de grondinname van de gebouwde gebouwen worden gerealiseerd;
Que chaque projet devra prévoir un nombre suffisant de places de stationnement pour les voitures (en sous-sol) et les vélos selon les taux de stationnement correspondant à la stratégie de mobilité régionale au moment de la demande de permis, en évitant un report sur les rues existantes ;	Dat elk project moet voorzien in voldoende parkeerplaatsen voor auto's (ondergronds) en fietsen volgens de parkeeraantallen die overeenstemmen met de gewestelijke mobiliteitsstrategie op het ogenblik van de vergunningsaanvraag, waarbij een verschuiving van de parkeerdruk naar de bestaande straten moet worden vermeden;
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit la réduction des espaces de stationnement des véhicules automobiles, au motif que cela pénalise les automobilistes et les navetteurs ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan om het aantal parkeerplaatsen voor auto's te verminderen, omdat dit de automobilisten en pendelaars benadeelt;
Considérant que l'offre actuelle de stationnement sur site est surdimensionnée par rapport aux normes du RRU ;	Overwegende dat het huidige parkeeraanbod op de site overgedimensioneerd is ten opzichte van de normen van de GSV;
Que le RIE recommande de trouver des solutions innovantes en matière de mutualisation des parkings ; d'encourager la mutualisation des véhicules ; que le projet de PAD intègre ces recommandations en prévoyant de privilégier les parkings mutualisés (avec espaces dédiés aux véhicules partagés) ; que de manières plus générales le RIE recommande de minimiser la présence de la voiture sur le site, que le projet de PAD intègre cette recommandation par deux leviers fondamentaux, à savoir la mixité fonctionnelle du site permettant de limiter les déplacements et la valorisation des modes actifs de déplacement ; que le volet stratégique du projet de PAD a été modifié pour prévoir également de maximiser le nombre de stationnements pour véhicules non motorisés ;	Dat het MER aanbeveelt innovatieve oplossingen te vinden op het gebied van het gedeeld gebruik van parkings; om het autodelen aan te moedigen; dat het ontwerp van RPA rekening houdt met deze aanbevelingen door de voorkeur te geven aan parkings voor gedeeld gebruik (met specifieke plaatsen voor deelauto's); dat het MER meer in het algemeen aanbeveelt de aanwezigheid van auto's op de site tot een minimum te beperken, dat het ontwerp van RPA rekening houdt met deze aanbeveling door middel van twee fundamentele hefboomen, namelijk de functionele mix van de site, die het mogelijk maakt het aantal verplaatsingen te beperken, en de bevordering van actieve vervoerswijzen; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA werd gewijzigd om ook te voorzien in een maximaal aantal parkeerplaatsen voor niet-gemotoriseerde voertuigen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie une solution structurelle pour tous les nouveaux résidents et visiteurs des constructions projetées sur le site ; qu'il prévoit une offre de stationnements souterrains suffisante ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan voorziet in een structurele oplossing voor alle nieuwe bewoners en bezoekers van de geplande bouwwerken op de site; dat het plan voorziet in voldoende ondergrondse parkeergelegenheid;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan vise une mobilité vertueuse et exemplaire par un stationnement en sous-sol mutualisé avec accès en périphérie du site ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan streeft naar een deugdzame en voorbeeldige mobiliteit via een ondergrondse parking voor gedeeld gebruik met toegang aan de rand van de site;
Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), sont favorables à l'optimisation et la mutualisation des emplacements de stationnement sur le site ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), voorstander zijn van een optimalisering en een gedeeld gebruik van de parkeerplaatsen op de site;
Considérant que des réclamants relèvent que les	Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen

<p>gestionnaires de surfaces commerciales de type grandes surfaces/supermarchés sont peu disposés à ce que leurs surfaces de stationnement soient utilisées par des tiers en dehors des heures d'ouverture ; qu'ils demandent que le plan encourage ce type de mutualisation ;</p>	<p>dat beheerders van commerciële oppervlakten zoals supermarkten weinig geneigd zijn om toe te staan dat hun parkeerplaatsen buiten de openingstijden door derden worden gebruikt; dat zij vragen dat het plan dit soort gedeeld gebruik aanmoedigt;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande de mutualisation des parkings, au motif que les parkings liés à des institutions sont vides à certaines heures et devraient être mis à disposition des habitants et autres utilisateurs du quartier, et que la mutualisation permettrait un gain de surface ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vraag voor een gedeeld gebruik van de parkings steunt, omdat de aan instellingen verbonden parkings op bepaalde uren van de dag leeg staan en ter beschikking zouden moeten worden gesteld van de bewoners en andere gebruikers van de wijk, en omdat gedeeld gebruik het mogelijk maakt om ruimte te winnen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD encourage la création de parkings mutualisés qui permettront d'optimiser le nombre de stationnements mis à disposition des véhicules particuliers à l'échelle du projet; que chaque projet devra prévoir un nombre suffisant de places de stationnement pour les voitures (en sous-sol) et les vélos selon les taux de stationnement correspondant à la stratégie de mobilité régionale au moment de la demande de permis, en évitant un report sur les rues existantes ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de realisatie van parkings voor gedeeld gebruik aanmoedigt, waardoor het aantal parkeerplaatsen voor personenwagens op de schaal van het project kan worden geoptimaliseerd; dat elk project moet voorzien in voldoende parkeerplaatsen voor auto's (ondergronds) en fietsen volgens de parkeeraantallen die overeenstemmen met de gewestelijke mobiliteitsstrategie op het ogenblik van de vergunningsaanvraag, waarbij een verschuiving van de parkeerdruk naar de bestaande straten moet worden vermeden;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement), demandent que le plan prévoie une offre de stationnement adaptée et mise à jour régulièrement en fonction des besoins du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel), vragen dat het plan voorziet in een aangepast en regelmatig bijgewerkt parkeeraanbod naargelang van de behoeften van de site;</p>
<p>Considérant qu'afin de répondre efficacement et d'adapter l'offre de stationnement aux besoins, celle-ci est quantifiée pour chaque projet au moment de sa réalisation, en tenant compte de l'évolution de l'offre en transport en commun ;</p>	<p>Overwegende dat, om doeltreffend te kunnen beantwoorden aan de behoeften en het parkeeraanbod hieraan te kunnen aanpassen, het aanbod voor elk project wordt gekwantificeerd op het moment dat het wordt uitgevoerd, rekening houdend met de ontwikkeling van het openbaar vervoeraanbod;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que la proposition de développer une offre de stationnement qualitative et adaptée soit déplacée dans le volet réglementaire afin de lui donner plus de poids, de s'assurer de sa mise à jour régulière au travers des permis d'environnement, et de permettre une transition modale au plus vite ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het voorstel om een kwalitatief en aangepast parkeeraanbod te ontwikkelen naar het verordenende luik wordt overgeheveld om het meer gewicht te geven, ervoor te zorgen dat het regelmatig wordt bijgewerkt via de milieuvergunningen, en zo spoedig mogelijk een modal shift mogelijk te maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan définisse des objectifs quantitatifs ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan kwantitatieve doelstellingen worden vastgelegd;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) estime que l'introduction de paramètres chiffrés pourrait pousser plus loin la logique de gestion optimisée du stationnement poursuivie par le plan ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met ruimtelijke ordening (Perspective) van mening is dat de invoering van becijferde parameters de logica van een geoptimaliseerd parkeerbeheer die met het plan wordt nagestreefd, kan bevorderen;</p>

<p>Considérant que le volet stratégique expose que l'offre de stationnement doit être suffisamment dimensionnée en taille et en nombre, tout en étant minimisée, dans l'esprit de favoriser les modes actifs de déplacement ; que chaque projet devra prévoir un nombre suffisant de places de stationnement pour les voitures (en sous-sol) selon les taux de stationnement correspondant à la stratégie de mobilité régionale au moment de la demande de permis ; que le volet réglementaire n'a donc pas voulu imposer un nombre d'emplacements de parking pour voiture précis ; que dès lors que le projet de PAD ne contient pas de disposition contraire au RRU relatif au nombre de places de stationnement, celui-ci trouve toujours à s'appliquer; que la question du nombre d'emplacements de stationnement pour véhicules est fixée entre 1 et 2 par logement dans le RRU ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik bepaalt dat het parkeeraanbod qua omvang en aantal voldoende gedimensioneerd moet zijn en tegelijkertijd zo beperkt mogelijk moet worden gehouden, met de bedoeling op die manier de actieve vervoerswijzen te bevorderen; dat elk project zal moeten voorzien in een voldoende aantal parkeerplaatsen voor auto's (ondergronds) volgens de parkeeraantallen die overeenstemmen met de gewestelijke mobiliteitsstrategie op het ogenblik van de vergunningsaanvraag; dat het verordenende luik dus niet beoogt een precies aantal parkeerplaatsen voor auto's op te leggen; dat, aangezien het ontwerp van RPA geen bepaling bevat die in strijd is met de GSV betreffende het aantal parkeerplaatsen, deze GSV nog steeds van toepassing is; dat de vraag naar het aantal parkeerplaatsen in de GSV is vastgelegd op 1 à 2 per woning;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il ne prévoit que 0,7 emplacement par logement contre 1,26 emplacement actuellement, ce qui impliquera un report de la demande de stationnement des futurs habitants et usagers du site dans les voiries avoisinantes ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het slechts 0,7 parkeerplaatsen per woning voorziet in plaats van de huidige 1,26 plaatsen, hetgeen betekent dat de parkeerbehoefte van toekomstige bewoners en gebruikers van de site zal verschuiven naar de aangrenzende wegen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié de manière à réduire sa densité, que le nombre de logements projetés a diminué pour passer d'environ 2000 à environ 1400 logements ; que la baisse de la densité dans le second projet de PAD implique une diminution du nombre de nouveaux usagers du mediapark ; que l'addendum du RIE estime ce nombre d'usagers à environ 9000 (au lieu de 11000 dans la première version du projet de PAD) ; que cette diminution du nombre d'usagers aura un impact positif sur le stationnement dans le périmètre et alentours ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de dichtheid ervan te verminderen, dat het aantal geplande woningen is afgenomen van ongeveer 2000 tot ongeveer 1400 woningen; dat de afname van de dichtheid in het tweede ontwerp van RPA een daling van het aantal nieuwe gebruikers van het mediapark inhoudt; dat het addendum bij het MER dit aantal gebruikers op ongeveer 9000 schat (in plaats van 11000 in de eerste versie van het ontwerp van RPA); dat deze daling van het aantal gebruikers een positief effect zal hebben op het parkeren binnen de perimenter en in de omgeving;</p>
<p>Que la stratégie du PAD de minimiser la place de la voiture au sein du site entre dans l'objectif de favoriser une mobilité vertueuse, grâce à des déplacements via les modes actifs et les transports en commun ; que le PAD suit les recommandations du RIE sur ce point ;</p>	<p>Dat de strategie van het RPA om het gebruik van auto's op de site tot een minimum te beperken in overeenstemming is met de doelstelling om een mobiliteit met een positief effect op mens en milieu te bevorderen dankzij verplaatsingen met actieve vervoerswijzen en met het openbaar vervoer; dat het RPA op dit punt de aanbevelingen van het MER volgt;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande d'une offre plus importante de stationnement réservée aux PMR ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vraag naar een groter parkeeraanbod voor PBM steunt;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique encourage le développement d'une offre de parking pour PMR en voirie; qu'il ne relève cependant pas du degré de précision du projet de PAD de prévoir le nombre d'emplacements PMR à prévoir ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik de ontwikkeling van een parkeeraanbod voor PBM op straat aanmoedigt; dat het evenwel buiten het detailniveau van het ontwerp van RPA valt om het aantal PBM-plaatsen aan te geven;</p>
<p>Que le nombre d'emplacements devant être réservés aux PMR est organisé par l'article 7 du Titre IV du RRU, lequel reste applicable dans le périmètre du projet de</p>	<p>Dat het aantal parkeerplaatsen dat voor PBM moet worden voorbehouden geregeld wordt door artikel 7 van titel IV van de GSV, dat binnen de perimenter van</p>

PAD pour les dispositions qui ne sont pas contraires au projet de PAD ;	het ontwerp van RPA van toepassing blijft voor de bepalingen die niet in strijd zijn met het ontwerp van RPA;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre d'emplacements projetés dans la zone de parking sous-terraine ainsi que sur l'identité du futur constructeur et gestionnaire ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het aantal geplande plaatsen in de ondergrondse parking en bij de identiteit van de toekomstige bouwer en beheerder;
Considérant que le nombre d'emplacements pour véhicules motorisés devra être calculé au moment de l'introduction des demandes de permis, au regard des règles prévues par le RRU, le CoBRACE et en tenant compte de l'évolution de l'offre de transport en commun ;	Overwegende dat het aantal parkeerplaatsen voor gemotoriseerde voertuigen zal moeten worden berekend op het ogenblik van de indiening van de vergunningsaanvragen, op basis van de in de GSV en het BWLKE vastgelegde regels en rekening houdend met de evolutie van het openbaarvervoeraanbod;
Que l'identité du gestionnaire de ces futurs parkings n'est pas encore connue et qu'il ne relève pas du contenu d'un plan d'aménagement de prévoir ce gestionnaire;	Dat de identiteit van de beheerder van deze toekomstige parkings nog niet is bekend en het niet tot de inhoud van een plan van aanleg behoort om in deze beheerder te voorzien;
Considérant que des réclamants, dont la Commission régionale de Mobilité, demandent que le parking projeté en sous-sol à l'ouest du site soit traversable et permettent aux automobilistes d'accéder au bâtiment de la VRT, sans qu'ils ne doivent contourner le site et emprunter les voiries locales (rue GeorGIN et rue Evenepoel) en venant de la E40 ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, vragen dat de geplande ondergrondse parking in het westen van de site een doorgang biedt en automobilisten toelaat om het VRT-gebouw te bereiken zonder om de site heen te moeten rijden en de lokale wegen (GeorGINstraat en Evenepoelstraat) te moeten gebruiken wanneer zij van de E40 komen;
Considérant que l'addendum du RIE relève que la création d'un passage nord-sud à l'ouest du périmètre, en sous-terrain constitue une opportunité qui offre plus de possibilités dans la répartition des flux, mais que celle-ci semble fortement compromise par les contraintes techniques liées à la démolition du bâtiment ;	Overwegende dat in het addendum bij het MER wordt opgemerkt dat de aanleg van een noord-zuiddoorgang in het westen van de perimeter, ondergronds, een opportuniteit vormt die meer mogelijkheden biedt voor de spreiding van de verkeersstromen, maar dat dit sterk in het gedrang lijkt te komen door de technische beperkingen in verband met de sloop van het gebouw;
Que le projet de PAD ne prévoit donc pas cette possibilité de connexion nord-sud ;	Dat het ontwerp van RPA derhalve niet voorziet in deze mogelijkheid van een noord-zuidverbinding;
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit la couverture des parkings en zone de parc par une couche de terres arables d'au moins 2 mètres, au motif que cette obligation risque d'avoir des conséquences importantes sur le coût d'investissement de ce parking qui risque d'être répercuté sur son coût d'utilisation, que de ce fait ce parking risque de manquer son objectif d'être une alternative valable aux parkings privatisés, que cette couche n'est pas nécessaire au vu de la maille dispersée d'arbres qui est projetée en surface dans les esquisses du projet, que le volet stratégique du plan doit se limiter à des recommandations de nature qualitative et non quantitative ; qu'ils proposent de modifier le plan comme suit : « la réalisation de ce parking tient compte de la vocation paysagère de la surface et doit prévoir des dispositifs qui permettent la plantation d'arbres à haute tige sur le Campo » ;	Overwegende dat de reclamanten kritiek hebben op het plan in die zin dat het voorziet in de bedekking van de parkings in het parkgebied met een laag teelaarde van ten minste 2 meter, omdat deze verplichting een aanzienlijke impact kan hebben op de investeringskosten van deze parking, die waarschijnlijk zullen worden doorberekend in de gebruikskosten ervan, dat de parking daardoor zijn doel zou missen om een geldig alternatief te vormen voor privéparkings, dat deze laag niet nodig is gezien het verspreide netwerk van bomen dat bovengronds in de schetsen van het ontwerp is gepland, dat het strategische luik van het plan beperkt moet blijven tot aanbevelingen van kwalitatieve en niet van kwantitatieve aard; dat zij voorstellen het plan als volgt te wijzigen: "bij de aanleg van deze parking wordt rekening gehouden met de landschappelijke bestemming van de oppervlakte en wordt voorzien in de aanplant van hoogstammige bomen op de Campo";

<p>Considérant que des réclamants, dont l'administration en charge de l'environnement et de l'énergie (Bruxelles Environnement), sont favorables à l'obligation de maintenir 2 mètres de terres arables au-dessus du parking projeté en sous-sol du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de administratie belast met milieu en energie (Leefmilieu Brussel), er voorstander van zijn de verplichting om 2 meter teelaarde boven de ondergronds geplande parking van de site te behouden;</p>
<p>Considérant qu'une couche de terre arable de minimum deux mètres est nécessaire pour la plantation d'arbres de grand développement ; que ces arbres permettent non seulement d'atteindre la vocation paysagère du parc urbain, mais également de favoriser le maintien et le développement de la biodiversité au sein de ces espaces ;</p>	<p>Overwegende dat een minimumlaag van twee meter teelaarde nodig is voor de aanplant van grote bomen; dat deze bomen niet alleen de landschappelijke bestemming van het stadspark mogelijk maken, maar ook het behoud en de ontwikkeling van de biodiversiteit in deze ruimten bevorderen;</p>
<p>Que le coût d'investissement de ce parking pourrait être réduit dès lors que le volet stratégique requiert de profiter de la topographie artificielle héritée du site pour proposer de nouveaux usages ; que le vide laissé par la démolition des constructions existantes ne doit pas être comblé (volume très important), mais conservé dans la mesure du possible et occupé par de nouveaux usages (parking);</p>	<p>Dat de investeringskosten van deze parking kunnen worden beperkt, aangezien het strategische luik vereist dat gebruik wordt gemaakt van de kunstmatige topografie van de site om nieuwe gebruiksmogelijkheden mogelijk te maken; dat de lege ruimte die ontstaat door de sloop van de bestaande gebouwen, niet moet worden opgevuld (zeer groot volume), maar zoveel mogelijk moet worden behouden en aangewend voor nieuwe gebruiksmogelijkheden (parking);</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent la création d'un parking de déstassement et la mise en place de solutions de transport associées ; que d'autres demandent la création d'un parking de dissuasion sous une partie de la dalle projetée au-dessus de l'entrée de la E40 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de aanleg vragen van een park & ride-parking met de inrichting van bijbehorende vervoersoplossingen; dat anderen de aanleg vragen van een park & ride-parking onder een deel van de geplande betonplaat boven de oprit van de E40;</p>
<p>Considérant que des membres de la Commission régionale de Mobilité plaident pour le maintien d'un P+R sur le site, alors que d'autres membres estiment qu'un P+R nuira au caractère de parc du site et souhaiteraient qu'il soit aménagé plus loin du centre-ville ;</p>	<p>Overwegende dat sommige leden van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie pleiten voor het behoud van een P+R op de site, terwijl anderen net menen dat een P+R afbreuk zal doen aan het parkkarakter van de site en daarom willen dat deze verder van het stadscentrum weg aangelegd wordt.</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande des réclamants de création d'un parking P+R et renvoie à la logique d'implantation définie par le PRDD ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vraag van de reclamanten om een P+R-parking aan te leggen steunt en hiervoor verwijst naar de inplantingslogica zoals die werd gedefinieerd in het GPDO;</p>
<p>Considérant qu'au vu de la densité du projet, il convient de conserver les places de parking qui seront créées pour les futurs occupants du Mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat het gezien de dichtheid van het project passend is om de parkeerplaatsen die voor de toekomstige bewoners van het Mediapark zullen worden gecreëerd, te behouden;</p>
<p>Que le RIE recommande la mutualisation des espaces de stationnement, que cette recommandation a été intégrée dans le volet stratégique du projet de PAD qui encourage la mutualisation des parkings (bureaux - logements) ;</p>	<p>Dat het MER het gedeeld gebruik van parkeerplaatsen aanbeveelt, dat deze aanbeveling is opgenomen in het strategische luik van het ontwerp van RPA dat het gedeeld gebruik van de parkings (kantoren - woningen) aanmoedigt;</p>
<p>Qu'un éventuel aménagement d'un parking P+R le long de l'E40 fait partie des réflexions de l'étude E40-</p>	<p>Dat een mogelijke aanleg van een P+R-parking langs de E40 deel uitmaakt van de bestudeerde opties in de</p>

<p>Parkway ; que le projet « Parkway » a un périmètre distinct du périmètre du projet de PAD ; que le RIE recommande pas la création d'un parking P+R dans le périmètre du PAD ;</p>	<p>E40-Parkway-studie; dat het project 'Parkway' een afzonderlijke perimeter heeft ten opzichte van het ontwerp van RPA; dat het MER de aanleg van een P+R-parking binnen de perimeter van het RPA niet aanbeveelt;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'existence d'objectifs quantitatifs quant à l'offre de borne de chargement pour les voitures électriques et d'emplacements pour les voitures partagées ; qu'ils demandent que le plan prévoie des recommandations visant à assurer une offre de véhicules partagés et des zones de stationnement spécifiques fixes ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten het bestaan van kwantitatieve doelstellingen voor het aanbod van oplaadpunten voor elektrische auto's en parkeerplaatsen voor deelauto's in twijfel trekken; dat zij vragen dat het plan aanbevelingen bevat om te zorgen voor een aanbod deelauto's en specifieke vaste parkeerzones;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime qu'il faut anticiper sur la disparition progressive de la voiture individuelle au profit de voitures partagées et prévoir un nombre suffisant d'emplacements pour ces véhicules, y compris pour des camionnettes ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat er geanticipeerd moet worden op de geleidelijke verdwijning van de personenwagen ten voordele van deelauto's om voldoende plaatsen voor dergelijke voertuigen te voorzien, met inbegrip van bestelwagens.</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD recommande que les espaces de stationnement pour véhicules motorisés intègrent des bornes de recharge électrique et que les voiries carrossables soient aménagées de manière à permettre le parcage de véhicules partagés (car sharing) ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen dat de parkeerplaatsen voor gemotoriseerde voertuigen worden uitgerust met elektrische oplaadpunten en dat de verharde wegen zo worden aangelegd dat er deelauto's kunnen worden geparkeerd (car sharing);</p>
<p>Que des objectifs quantitatifs en termes de bornes de stationnement et d'emplacements pour voiture partagée ne relèvent pas du degré de détail du projet de PAD ; que le volet stratégique recommande tout de même que le nombre de points de chargement électrique soit à même d'anticiper les mutations à venir ; que le nombre de ces bornes et de ces emplacements pour véhicules partagés devra être fixé au stade des demandes de permis sur base d'une évaluation des incidences ;</p>	<p>Dat kwantitatieve doelstellingen voor oplaadpalen en parkeerplaatsen voor deelauto's buiten het bestek van het ontwerp van RPA vallen; dat in het strategische luik echter wordt aanbevolen dat met het aantal elektrische oplaadpunten moet kunnen worden geanticipeerd op toekomstige evoluties; dat het aantal van deze oplaadpalen en parkeerplaatsen voor deelauto's in het stadium van de vergunningsaanvraag moet worden bepaald op basis van een effectenbeoordeling;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan maintienne l'offre existante d'emplacements de stationnement gratuits pour les riverains et, dans la mesure du possible, des navetteurs ; que les parkings mutualisés projetés soient gratuits pour les riverains ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan het bestaande aanbod gratis parkeerplaatsen voor buurtbewoners en, voor zover mogelijk, pendelaars handhaaft; dat de geplande parkeerplaatsen voor gedeeld gebruik gratis zijn voor buurtbewoners;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie une tarification cohérente des différents types d'emplacements de stationnement, de façon à inciter les automobilistes à se garer dans les parkings et éviter un report du stationnement en voirie ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan voorziet in een coherente tarifiering van de verschillende soorten parkeerplaatsen, zodat de automobilisten worden aangemoedigd om op de parkings te parkeren en een verschuiving naar parkeren op straat wordt vermeden;</p>
<p>Considérant que la politique tarifaire des parkings prévus sur le site ne relève pas du degré de détail du projet de PAD ; que ces politiques tarifaires seront fixées ultérieurement par les exploitants ;</p>	<p>Overwegende dat het prijsbeleid voor de op de site geplande parkeerplaatsen niet tot het detailniveau van het ontwerp van RPA behoort; dat dit prijsbeleid later door de uitbaters zal worden vastgelegd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie des mesures pour obliger les propriétaires de garages à stationner leurs véhicules devant et de ne</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om in het plan maatregelen op te nemen om garage-eigenaars te verplichten hun voertuigen voor hun</p>

pas occuper inutilement un emplacement de stationnement en voirie ;	garage te parkeren zodat ze niet onnodig een parkeerplaats op straat innemen;
Considérant qu'il ne relève pas du contenu d'un plan d'aménagement du sol de prévoir des règles liées au stationnement en voirie en dehors de son périmètre ;	Overwegende dat het niet tot de inhoud van een plan van aanleg behoort om te voorzien in regels betreffende parkeren op straat buiten de perimeter van het plan;
Stationnement vélo	Fietsparkeren
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie une offre de stationnement vélo cohérente, bien répartie, accessible et placée aux entrées stratégiques des immeubles et au plus proche des lieux de destination, afin d'éviter le développement de stationnement sauvage ; que le plan prévoit des emplacements et des dispositifs de livraison par vélo-cargo ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan voorziet in een samenhangend, goed gespreid, toegankelijk aanbod fietsparkeerplaatsen aan de strategische ingangen van de gebouwen en zo dicht mogelijk bij de plaats van bestemming, om wildparkeren van fietsen te vermijden; dat het plan voorziet in plaatsen en voorzieningen voor bezorgingen per bakfiets;
Considérant que le projet de PAD prévoit un renforcement de l'offre de stationnement des véhicules non motorisés et de sa visibilité ; que le projet de PAD prévoit que ces emplacements soient situés à proximité des équipements, commerces et espaces publics ; que pour chaque projet, tout est mis en œuvre pour maximiser l'offre et que l'accessibilité des parkings dédiés aux mobilités douces depuis l'espace public est exigée pour chacun des projets ; que le volet stratégique recommande également que la qualité des espaces de stationnement proposés prenne tout son sens dans l'anticipation des mutations à venir, parmi lesquels la démocratisation des vélos-cargo ; que la création d'emplacements et de dispositifs spécifiquement pour les vélos-cargo relève d'un niveau de précision trop élevé pour le plan ; que leur création devra être envisagée au niveau des demandes de permis ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in een versterking van het parkeeraanbod voor niet-gemotoriseerde voertuigen en de zichtbaarheid ervan; dat het ontwerp van RPA voorziet dat deze parkeerplaatsen in de nabijheid van voorzieningen, winkels en openbare ruimten worden aangelegd; dat voor elk project alles in het werk wordt gesteld om een maximaal aanbod te creëren en dat het voor elk project vereist is dat parkings voor zachte mobiliteit vanuit de openbare ruimte toegankelijk zijn; dat het strategische luik ook aanbeveelt om zo sterk mogelijk in te zetten op de goede kwaliteit van de voorgestelde parkeerplaatsen en zo te anticiperen op toekomstige evoluties, waaronder het feit dat steeds meer zal worden gebruikgemaakt van bakfietsen; dat het creëren van plaatsen en voorzieningen specifiek voor bakfietsen niet tot het detailniveau van het plan behoort; dat de creatie ervan in aanmerking moet worden genomen op het niveau van de vergunningsaanvragen;
Considérant que des réclamants demandent que l'offre de stationnement vélo de courtes durées soit suffisante et évolutive, afin de tenir compte des différents types de vélos utilisés (vélo cargo, vélo remorque, etc.) et de l'augmentation de ce moyen de transport ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om voldoende fietsparkeergelegenheid voor korte duur te creëren en die mee moet evolueren met de vraag, teneinde rekening te houden met de verschillende soorten fietsen die worden gebruikt (bakfietsen, fietskarren enz.) en met het toenemend gebruik van dit vervoermiddel;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD expose que la qualité des espaces proposés doit prendre tout son sens dans l'anticipation des mutations à venir et préconise que les dispositifs d'accroches et de rangements doivent également être à même d'anticiper les mutations à venir ; que pour le surplus, le type de dispositif d'accroche et de rangement ne relève pas du degré de détail du PAD et sera examiné plus en détail au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA staat dat er volop moet worden ingezet op de kwaliteit van de voorgestelde parkeerplaatsen om te anticiperen op toekomstige evoluties en dat wordt aanbevolen dat ook de hang- en opslagvoorzieningen moeten kunnen anticiperen op toekomstige evoluties; dat voor het overige het type hang- en opslagvoorziening niet onder het detailniveau van het RPA valt en in het stadium van de bouwvergunningsaanvraag nader zal worden onderzocht;
Considérant que des réclamants demandent que l'offre	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat

de stationnement vélo de longues durées réponde à des standards précis en termes d'accessibilité et de confort des usagers ;	het aanbod fietsparkeerplaatsen voor langdurig parkeren beantwoordt aan nauwkeurige normen inzake toegankelijkheid en gebruikersgemak;
Considérant que l'accessibilité des parkings dédiés aux mobilités douces depuis l'espace public est exigée pour chacun des projets ; que la qualité et l'accessibilité de cette offre de stationnement sont primordiales pour enclencher la mutation des mentalités ; que les auteurs de projets doivent donc veiller à faciliter l'usage de ces espaces en évitant tout obstacle et en dimensionnant correctement les circulations (portes, ...) ; que ces questions seront examinées plus en détail dans le cadre de l'évaluation des incidences des futures demandes de permis d'urbanisme ;	Overwegende dat voor elk van de projecten vereist is dat de parkeerplaatsen voor zachte mobiliteit toegankelijk zijn vanuit de openbare ruimte; dat de kwaliteit en de toegankelijkheid van dit parkeeraanbod essentieel zijn om een mentaliteitsverandering op gang te brengen; dat de projectontwerpers er derhalve voor moeten zorgen dat het gebruik van deze plaatsen wordt vergemakkelijkt door elke belemmering te vermijden en door de circulatie (deuren enz.) correct te dimensioneren; dat deze vragen meer in detail zullen worden onderzocht in het kader van de effectenbeoordeling van toekomstige aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
1.1.4. Le Ré-enchantement du quartier Reyers – la mixité fonctionnelle	1.1.4. De Reyerswijk opnieuw aantrekkelijk maken - de functionele mix
Considérant que des réclamants estiment que la mixité du site est souhaitable, pour autant qu'elle soit bien réfléchie pour être fonctionnelle ;	Overwegende dat sommige reclamanten menen dat functiegemengdheid van de site wenselijk is, mits ze voldoende doordacht is om functioneel te zijn;
Considérant que le projet de PAD Mediapark prévoit une mixité fonctionnelle conformément aux ambitions du PRDD qui vise à consolider la « ville de proximité » et de l'organiser autour de noyaux offrant une mixité fonctionnelle et une qualité de vie (équipements, logements, espaces publics et espaces verts) à l'échelle des quartiers ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark voorziet in een functionele mix in overeenstemming met de ambities van het GPDO, dat erop gericht is de 'nabijheidsstad' te consolideren en te organiseren rond kernen die een functionele mix en levenskwaliteit bieden (voorzieningen, woningen, openbare ruimten en groene ruimten) op wijkniveau;
Considérant que plusieurs réclamants sont favorables à la préservation du pôle média sur le site, à la création d'équipements à destination des habitants du quartier, tels que des infrastructures scolaires, à la création de nouveaux emplois, ainsi qu'au développement d'une certaine densité de logements ;	Overwegende dat verscheidene reclamanten voorstander zijn van het behoud van de mediapool op de site, het creëren van voorzieningen voor de bewoners van de wijk, zoals schoolinfrastructuur, het creëren van nieuwe jobs en het ontwikkelen van een bepaalde woondichtheid;
Considérant que l'objectif programmatique du projet de PAD est quadruple et s'articule autour de ; <ul style="list-style-type: none"> - L'éclosion d'un éco-système média ; - La création d'un quartier résidentiel offrant une grande qualité de vie ; - La mise en place de projets qualitatifs en résonance avec le mediapark et les usagers du parc ; - La mise à disposition d'une offre de services ouverte aux quartiers des alentours ; 	Overwegende dat de programmatische doelstelling van het ontwerp van RPA viervoudig is en draait om: <ul style="list-style-type: none"> - De ontwikkeling van een media-ecosysteem; - De bouw van een woonwijk met een hoge levenskwaliteit; - Het opzetten van kwalitatieve projecten die aansluiten bij het mediapark en de gebruikers van het park; - Het aanbieden van een reeks diensten die toegankelijk zijn voor de omliggende wijken;
Que le projet de PAD prévoit une plus grande densité de logements dans son périmètre au regard de la densité de logements dans les quartiers aux alentours ; que cette densité doit toutefois rester maîtrisée notamment par le traitement des espaces publics et par la qualité architecturale souhaitée ;	Dat het ontwerp van RPA voorziet in een grotere woondichtheid in zijn perimeter in verhouding tot de woondichtheid in de omliggende wijken; dat deze dichtheid echter beheerst moet blijven, met name door de behandeling van de openbare ruimten en door de gewenste architecturale kwaliteit;
Équipements	Voorzieningen
Considérant que des réclamants s'interrogent sur le type d'équipements projetés sur le site ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het voor de site geplande type

<p>Considérant que des réclamants demandent davantage d'équipements dont pourront bénéficier les occupants du site et du quartier avoisinant ; tels que des espaces de détente, des plaines de jeux, un espace culturel, une crèche, une école des devoirs ; tels que des équipements sportifs, une piscine, un parcours santé, des équipements de musculation, une piste d'athlétisme, un parcours de jogging ;</p>	<p>voorzieningen; Overwegende dat sommige reclamanten vragen om meer voorzieningen waar de bewoners van de site en van de aangrenzende wijk gebruik van kunnen maken, zoals ontspanningsruimten, speeltuinen, een culturele ruimte, een kinderdagverblijf, een huiswerkschool; zoals sportvoorzieningen, een zwembad, een fit-o-meter, fitnessstoestellen, een atletiekbaan, een joggingparcours;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit qu'au-delà de la "programmation média" du quartier spécialisé, d'autres programmes sont destinés aux habitants existants et futurs tels que des équipements publics (crèches, écoles supérieures, etc.) et des commerces de proximité ; que le volet réglementaire prévoit des zones de fortes mixités pouvant être affectées aux équipements d'intérêt collectif ou de service public ainsi que des zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public ; que le site F devra accueillir au minimum un établissement scolaire ; que mis à part l'aménagement d'un établissement scolaire sur le site F, qui constitue un invariant du projet de PAD, il ne relève pas du degré de détail du projet de PAD de prévoir, à ce stade, les types d'équipement qui devront être implantés sur le site et qui devront être déterminés dans les futures demandes de permis d'urbanisme sur base d'une évaluation des incidences ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt bepaald dat naast de 'mediaprogrammering' van de gespecialiseerde wijk, andere programma's bestemd zijn voor bestaande en toekomstige bewoners, zoals openbare voorzieningen (kinderdagverblijven, hogescholen enz.) en buurtwinkels; dat het verordenende luik voorziet in sterk gemengde gebieden die kunnen worden bestemd voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten; dat er op site F ten minste één school moet komen; dat, afgezien van de ontwikkeling van een school op site F, die een onveranderlijk element is van het ontwerp van RPA, het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om in dit stadium de soorten voorzieningen te voorzien die op de site zullen moeten worden ingeplant en die in toekomstige aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen op basis van een effectenbeoordeling zullen moeten worden bepaald;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prévoit des équipements en périphérie pour assurer les échanges et les liens avec les habitants des divers quartiers alentour ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan voorziet in voorzieningen aan de rand van de site om uitwisselingen en banden met de bewoners van de verschillende omliggende wijken te waarborgen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que l'offre d'équipements soit bien dimensionnée par rapport à la demande générée par les nouveaux habitants et usagers du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het voorzieningenaanbod goed wordt gedimensioneerd ten opzichte van de vraag die uitgaat van de nieuwe bewoners en gebruikers van de site;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan garantisse la réalisation d'une série d'équipements collectifs indispensables à la vie en ville, tels qu'une crèche, des installations sportives, une école des devoirs, des locaux à destination de la vie sociale du quartier, et ce au-delà des équipements projetés dans le site F ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het plan de realisatie garandeert van een reeks collectieve voorzieningen die essentieel zijn voor het wonen en leven in de stad, zoals een kinderdagverblijf, sportvoorzieningen, een huiswerkschool en lokalen voor het sociale leven van de wijk, en dit bovenop de voorzieningen die gepland zijn voor site F;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre d'écoles secondaires qui seront créées en plus de l'école supérieure de journalisme, au vu du déficit existant dans le quartier ; qu'ils demandent que l'implantation d'une école secondaire sur le site soit garantie, comme le recommande le RIE ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het aantal middelbare scholen dat naast de hogeschool voor journalistiek zal worden gecreëerd, gelet op het bestaande tekort in de wijk; dat zij vragen dat de vestiging van een middelbare school op de site wordt verzekerd, zoals aanbevolen in het MER;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) relève que le diagnostic réalisé dans le cadre de l'élaboration du</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met de ruimtelijke ordening (Perspective) in het kader van haar advies opmerkt dat de in het kader van de uitwerking</p>

<p>projet de du projet de PAD a mis en évidence le besoin de construction d'une école secondaire dans les environs du périmètre du plan ; qu'actuellement l'implantation d'une école secondaire au sein du projet Mediapark n'est pas formalisée en tant que telle dans le projet de PAD, mais n'est pas exclue sur le plan purement planologique ; qu'il conviendra de garantir la mise en œuvre concrète de cette option, si nécessaire en la sécurisant plus dans le plan, sans préjudice de l'équilibre à rechercher au niveau de la programmation globale pour assurer la réalisation d'un quartier de ville mixte, vivant et attractif ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) rencontre les demandes des réclamants sur la question des besoins en matières scolaires ; qu'elle demande que le plan garantisse la mise en œuvre de ces fonctions ;</p>	<p>van het ontwerp van RPA uitgevoerde diagnose de noodzaak van de bouw van een middelbare school in de nabijheid van de perimeter van het plan heeft aangetoond; dat de vestiging van een middelbare school binnen het Mediapark-project momenteel niet als zodanig is geformaliseerd in het ontwerp van RPA, maar op zuiver planologisch vlak niet is uitgesloten; dat de concrete uitvoering van deze optie zal moeten worden verzekerd, zo nodig door deze nader in het plan vast te leggen, zonder afbreuk te doen aan het evenwicht dat op het niveau van de globale programmering moet worden nagestreefd met het oog op de verwezenlijking van een gemengde, bruisende en aantrekkelijke stadswijk;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vragen van de reclamanten met betrekking tot de behoeften op het vlak van scholen bijtreedt; dat ze vraagt dat het plan de uitvoering van deze functies verzekert;</p>
<p>Considérant que la densité du projet de PAD a été revue à la baisse ; que l'addendum du RIE a donc réévalué les besoins en équipements scolaires induits ; que ces besoins ont diminué ; que le RIE relève que les études réalisées sur le quartier font état d'une offre suffisante d'équipements scolaires (écoles fondamentales) actuelle et projetée d'ici à 2030 dans le quartier, en dehors du périmètre du projet de PAD ; que les besoins en équipements scolaires induits par la programmation du site une fois développé sont évalués à 10.053 m², pour une superficie disponible de 12.811 m² ;</p> <p>Qu'au regard de ces données, il n'est plus nécessaire d'imposer la réalisation d'une école sur le site D, comme cela était prévu dans le premier projet de PAD ;</p> <p>Que le RIE recommande de favoriser une grande mixité potentielle dans les fonctions possibles au sein de chaque zone ; que cette recommandation a été intégrée dans le projet de PAD, qui encourage la création d'un quartier mixte dans lequel cohabiteront logements, bureaux, équipements d'intérêt collectif ou de service public, commerces et parc ; qu'à ce titre le volet stratégique du projet de PAD préconise de garantir l'offre de service et les aménités nécessaires pour renforcer l'attractivité du quartier ; que le volet réglementaire contient des zones de forte mixité et des zones équipements d'intérêt collectif ou de service public pouvant être affectées aux équipements d'intérêt collectif ou de service public ;</p>	<p>Overwegende dat de dichtheid van het ontwerp van RPA naar beneden werd bijgesteld; dat in het addendum bij het MER de behoeften aan schoolvoorzieningen derhalve opnieuw werden herbeoordeeld; dat deze behoeften zijn afgenomen; dat in het MER wordt opgemerkt dat uit de studies over de wijk blijkt dat, buiten de perimeter van het ontwerp van RPA, het huidige en toekomstige aanbod aan schoolvoorzieningen (basisscholen) in de wijk tot 2030 voldoende is; dat de behoeften aan schoolvoorzieningen als gevolg van de ontwikkeling van de site, zodra die ontwikkeld is, worden geraamd op 10.053 m², voor een beschikbare oppervlakte van 12.811 m²;</p> <p>Dat op basis van deze gegevens het niet langer noodzakelijk is de bouw van een school op site D op te leggen, zoals in het eerste ontwerp van RPA was voorzien;</p> <p>Dat in het MER wordt aanbevolen de voorkeur te geven aan een grote potentiële mix van mogelijke functies in elk gebied; dat deze aanbeveling is opgenomen in het ontwerp van RPA, waarin de totstandbrenging van een gemengde buurt met een combinatie van woningen, kantoren, voorzieningen van collectief belang of van openbare dienstverlening, winkels en een park, wordt aangemoedigd; dat in dit verband in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen het aanbod van diensten en voorzieningen te garanderen dat nodig is om de aantrekkingskracht van de wijk te versterken; dat het verordenende luik sterk gemengde gebieden en gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten bevat die kunnen worden bestemd voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prévoit un</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan</p>

parvis, un cinéma et des commerces pour permettre les échanges avec l'extérieur du site ;	voorziet in een voorplein, een bioscoop en winkels om uitwisselingen met de buitenwereld mogelijk te maken;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la nécessité de prévoir un cinéma sur le site, compte tenu du cinéma existant à proximité dans le centre DOCKS ; que d'autres s'opposent à la création d'un cinéma au motif que celui-ci n'est pas nécessaire ;	Overwegende dat sommige reclamanten de noodzaak van een bioscoop op het terrein in twijfel trekken, gezien de bestaande bioscoop in de buurt in het DOCKS-centrum; dat anderen zich verzetten tegen de realisatie van een bioscoop omdat deze niet nodig is;
Considérant que des réclamants proposent la création d'un musée ou d'une grande bibliothèque connectée, avec des espaces de jeux VR, audio, etc. en lieu et place d'un cinéma ;	Overwegende dat sommige reclamanten de bouw voorstellen van een museum of een grote verbonden bibliotheek, met ruimtes voor VR-games, audio enz. in plaats van een bioscoop;
Considérant que le RIE indique ainsi que la possibilité d'implanter un cinéma (ou autre infrastructure culturelle apparentée à un commerce) semble tout à fait compatible avec les fonctions prévues et que cette option offrirait une réponse à un besoin déjà identifié dans cette zone de Bruxelles étant donné l'absence d'équipement culturel à vocation métropolitaine en deuxième couronne à l'est de Bruxelles et la vocation emblématique du site ;	Overwegende dat het MER aldus aangeeft dat de mogelijkheid om een bioscoop (of andere culturele infrastructuur verwant met handelszaken) in te planten volledig verenigbaar lijkt met de geplande functies, en dat deze optie bovendien een antwoord zou bieden op een reeds vastgestelde behoefte in dit gebied van Brussel gelet op het ontbreken van grootstedelijke culturele voorzieningen in de tweede kroon in het oosten van Brussel en de emblematische bestemming van de site.
Que l'implémentation d'un cinéma et d'un outil de projection trouve son sens dans un écosystème média ; que toutefois le projet de PAD prévoit la possibilité de l'intégration d'un projet de loisir, comme un cinéma à Mediapark, mais ne l'impose pas ; que les incidences de l'implantation d'un cinéma ont été étudiées dans le rapport sur les incidences environnementales ;	Dat de implementatie van een bioscoop en een projectie-instrument thuishoort in een media-ecosysteem; dat het ontwerp van RPA echter voorziet in de mogelijkheid van de integratie van een vrijetijdsproject, zoals een bioscoop in het Mediapark, maar dit niet oplegt; dat de gevolgen van de implementatie van een bioscoop werden bestudeerd in het milieueffectenrapport;
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il annonce la création de crèches en tant qu'équipements, alors que celles-ci dépendront de la VRT et la RTBF et ne sont pas accessibles à tous ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het de bouw van kinderdagverblijven als voorzieningen aankondigt, terwijl deze bij de VRT en de RTBF zullen horen en niet voor iedereen toegankelijk zullen zijn;
Considérant qu'il n'appartient pas au PAD de réglementer les règles d'accès aux crèches de la VRT et de la RTBF ; que le RIE relève que les études réalisées sur le quartier font état d'une offre actuelle et projetée d'ici à 2030 suffisante ; qu'en tout état de cause, plusieurs zones du site permettent d'accueillir des équipements d'intérêt collectif tels que notamment des crèches indépendantes de la VRT et de la RTBF, pour répondre aux éventuels besoins en ce domaine ;	Overwegende dat het niet aan het RPA is om de regels voor de toegang tot de kinderdagverblijven van de VRT en de RTBF te regelen; dat in het MER wordt opgemerkt dat uit de studies die over de wijk zijn verricht, blijkt dat er tot 2030 voldoende aanbod is op dit moment en volgens de prognoses; dat in elk geval verschillende gebieden van de site ruimte bieden voor voorzieningen van collectief belang, zoals met name kinderdagverblijven, die losstaan van de VRT en de RTBF, om in eventuele behoeften op dit vlak te voorzien;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur le développement d'un campus média sur le site, et des alternatives envisagées en cas d'échec ;	Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij de ontwikkeling van een mediacampus op de site en bij de alternatieven die worden overwogen als men niet in dit opzet zou slagen;
Considérant que le RIE met en avant l'opportunité pour le projet de PAD de comporter des programmes	Overwegende dat in het MER wordt gewezen op de mogelijkheid om in het ontwerp van RPA programma's

<p>d'enseignement supérieur, d'avoir des infrastructures que les chercheurs peuvent tester, utiliser et exploiter directement ; que les établissements d'enseignement supérieur en lien avec les médias permettraient de renforcer l'objectif de faire éclore un éco-système média au sein du site ; que toutefois le volet réglementaire du projet de PAD n'impose pas l'affectation des sites à des établissements d'enseignements supérieurs en lien avec les médias ; afin de garantir, une grande flexibilité dans les affectations est prévue ;</p>	<p>voor hoger onderwijs op te nemen, te beschikken over infrastructures die onderzoekers rechtstreeks kunnen testen, gebruiken en uitbaten; dat hogeronderwijsinstellingen in verband met de media de doelstelling om een media-ecosysteem op de site tot stand te laten komen, zouden versterken; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA echter de bestemming van de sites aan hogeronderwijsinstellingen in verband met de media niet oplegt; dat, om dit te garanderen, een hoge mate van flexibiliteit bij de bestemmingen is voorzien;</p>
<p>Que le volet réglementaire du projet de PAD permet l'affectation de certaines zones en équipements; que dès lors que le projet de PAD permet l'implantation d'équipements en son périmètre et que le quartier sera axé autour de la dimension « media », il laisse la possibilité à de hautes écoles de s'implanter dans le périmètre, sans l'obliger ; qu'il n'appartient donc pas au PAD d'affirmer la notion de campus ; qu'en outre le parc urbain doit devenir un lieu de destination à l'échelle du quartier ; qu'ainsi, même si le PAD devait accueillir des établissements d'enseignement orientés média, le parc doit rester appropriable par les habitants du quartier, et non par les seuls futurs étudiants potentiels ;</p>	<p>Dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA in de mogelijkheid voorziet om bepaalde zones te bestemmen voor voorzieningen; dat, aangezien het ontwerp van RPA de inplanting van voorzieningen binnen zijn perimeter toestaat en de wijk op de 'mediadimensie' zal zijn gericht, het de mogelijkheid openlaat voor de inplanting van hogeronderwijsinstellingen binnen de perimeter, zonder dit te verplichten; dat het dus niet aan het RPA toekomt om zich als campus te profileren; dat het stadspark bovendien een bestemming moet worden voor de hele wijk; dat dus, zelfs als het RPA media-georiënteerde onderwijsinstellingen zou herbergen, het park toegankelijk moet blijven voor de bewoners van de wijk, en niet alleen voor potentiële toekomstige studenten;</p>
<p>Que la vision stratégique autour du périmètre de Mediapark n'est pas d'en faire un campus, mais un rassemblement d'équipements (écoles secondaires, écoles supérieures) et d'entreprises (RTBF, VRT, etc.) à orientation média, ou, dans la zone de forte mixité, et sous certaines conditions, actives dans d'autres secteurs ; que la notion de « campus » et sa connotation au milieu éducatif supérieur paraît trop limitée au regard des ambitions du projet de PAD ;</p>	<p>Dat de strategische visie rond de perimeter van het Mediapark niet tot doel heeft er een campus van te maken, maar wel een verzameling voorzieningen (middelbare scholen, hogescholen) en bedrijven (RTBF, VRT enz.) met een mediagerichte inslag, of actief in andere sectoren in sterk gemengde gebieden en saen onder bepaalde voorwaarden; dat het begrip 'campus' en de connotatie ervan met de omgeving van het hoger onderwijs te beperkt lijkt in het licht van de ambities van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent l'emplacement projeté des écoles médias, au motif que celles-ci sont trop proches des habitations existantes et réduiront la qualité de vie des riverains ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de beoogde locatie van de mediascholen, omdat zij te dicht bij de bestaande huizen staan en de levenskwaliteit van de omwonenden zullen verminderen;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié ; que celui-ci n'impose plus la création d'une école sur le site D, à proximité des immeubles existants, mais uniquement sur le site F ; que cette imposition provient des recommandations du RIE qui a procédé à un examen complet des incidences du plan ; que le positionnement de cette école entre la trame du quartier et l'entrée vers le parc permettrait tout à la fois de jouir de la proximité au parc (avec un lien en continu vers celui-ci), tout en profitant d'une meilleure visibilité et de conditions d'accès facilitées depuis le quartier ; que dès lors les nuisances pouvant être causées par l'affectation future des sites situés à proximité des immeubles existants devront</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA werd gewijzigd; dat die niet langer de oprichting van een school op site D, dicht bij de bestaande gebouwen, oplegt, maar alleen op site F; dat deze verplichting voortvloeit uit de aanbevelingen van het MER, dat overging tot een volledig onderzoek van de gevolgen van het plan; dat de plaats van deze school, tussen het weefsel van de wijk en de ingang van het park, de school in staat zou stellen van de nabijheid van het park te profiteren (dankzij een ononderbroken verbinding ermee), en tezelfdertijd te kunnen rekenen op een betere zichtbaarheid en een betere bereikbaarheid vanuit de wijk; dat bijgevolg de overlast die zou kunnen worden veroorzaakt door de</p>

être appréhendées au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	toekomstige bestemming van de sites in de nabijheid van de bestaande gebouwen in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen zal moeten worden onderzocht;
Que si d'autres écoles médias devaient venir s'implanter dans le périmètre, elles le seraient préférentiellement dans les zones d'équipement d'intérêt collectif et de service public ou dans les zones d'équipement d'intérêt collectif et de service public média ; que leurs éventuelles implantations concrètes relèvent d'un degré de détail trop poussé pour le projet de PAD ; que leurs incidences devront donc être étudiées au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Dat, indien er andere mediascholen in de perimeter zouden worden gevestigd, deze bij voorkeur zouden worden gesitueerd in de gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten of in gebieden voor voorzieningen van collectief belang en van openbare mediadiensten; dat hun mogelijke concrete inplantingen onder een te sterk detailniveau vallen voor het ontwerp van RPA; dat hun effecten derhalve zullen moeten worden bestudeerd in het stadium van de aanvragen voor een stedenbouwkundig vergunning;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que des formations portant sur les nouveaux métiers en lien avec les médias autres que celles dispensées par des écoles devraient également pouvoir trouver leur place sur le site ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat er op de site ook plaats zou moeten zijn voor opleidingen over nieuwe beroepen in verband met de media die niet door scholen worden aangeboden;
Considérant que rien n'empêche que des locaux de formation autres que celles dispensées par les écoles puissent s'implanter dans le périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat niets de vestiging van andere opleidingsruimten dan die van scholen binnen de perimeter van het ontwerp van RPA in de weg staat;
Commerces	Handelszaken
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prévoit le développement de commerces de proximité en périphérie du site ; qu'elle y est favorable dans la mesure où ce type d'affectation contribue à un cadre de vie agréable et au développement d'une ville « marchable » ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan voorziet in de ontwikkeling van buurtwinkels aan de rand van de site; dat zij daar voorstander van is aangezien dit type bestemming bijdraagt tot een aangenaam leefklimaat en de ontwikkeling van een stad 'binnen wandelafstand';
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit de nombreux commerces sur le site, au motif que ceux-ci représentent une concurrence évidente pour l'activité économique en place autour du site jusqu'aux communes voisines, compte tenu de la densité élevée de commerce (de type grandes surfaces) à moins de 1km du site ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het voorziet in talrijke winkels op de site, omdat deze een duidelijke concurrentie vormen voor de economische activiteit in de omgeving van de site tot in de naburige gemeenten, gelet op de hoge dichtheid van winkels (van het type supermarkten) op minder dan 1 km van de site;
Considérant que l'un des objectifs recherchés par le projet de PAD est de créer une mixité fonctionnelle sur le site ; qu'une telle mixité doit participer au réenchantement du quartier Reyers ; qu'elle permet également de limiter l'usage de la voiture en créant un pôle contenant les commerces nécessaires pour les habitants ;	Overwegende dat een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat een functionele mix op de site te creëren; dat een dergelijke mix moet bijdragen tot de nieuwe glans van de Reyerswijk; dat die het ook mogelijk maakt het gebruik van de auto te beperken door een centrum te creëren waarin de voor de bewoners noodzakelijke winkels zijn ondergebracht;
Que ces commerces permettront, en priorité, de répondre à la nouvelle demande induite par le réaménagement du site ; que le présent projet de PAD n'autorise pas spécifiquement la réalisation de grands commerces spécialisés au-dessus d'une certaine taille, comme le recommande le RIE ;	Dat met deze winkels bij voorrang kan worden voldaan aan de nieuwe vraag die door de herontwikkeling van de site ontstaat; dat het huidige ontwerp van RPA niet specifiek de realisatie toestaat van grote gespecialiseerde winkels die groter zijn dan een bepaalde omvang, zoals aanbevolen in het MER;

<p>Considérant que des réclamants, dont la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, relèvent que les surfaces commerciales projetées sur le site n'auront pas d'influence négative sur les commerces situés à proximité au motif qu'il n'y a pas de noyaux commerciaux sur le territoire des communes proches et que la E40 constitue une barrière urbaine forte par rapport aux commerces situés de l'autre côté ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, erop wijzen dat de op de site geplande commerciële oppervlakten geen negatieve invloed zullen hebben op de in de omgeving gevestigde handelszaken, omdat er op het grondgebied van de nabijgelegen gemeenten geen handelskernen zijn en de E40 een sterke stedelijke barrière vormt ten opzichte van de aan de andere kant gevestigde handelszaken;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie le développement de petits commerces de proximité sur le site ; que d'autres s'interrogent sur cette possibilité au vu du déclin des quartiers commerçants des communes avoisinantes ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan voorziet in de ontwikkeling van kleine buurtwinkels op de site; dat anderen deze mogelijkheid in twijfel trekken, gelet op de neergang van de winkelstraten in de naburige gemeenten;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD prévoit des commerces et des équipements de proximité pour répondre aux besoins actuels et futurs des habitants du quartier ; que le RIE met en exergue le fait que l'offre en commerces de proximité doit être renforcée avec le développement du projet Mediapark ; que le projet de PAD, malgré la baisse de densité impliquée par ses modifications, prévoit une densité d'habitation importante sur le site qui permettra d'approvisionner les futurs commerces en clients ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in buurtwinkels en -voorzieningen om te voorzien in de huidige en toekomstige behoeften van de bewoners van de wijk; dat het MER benadrukt dat het buurtwinkelaanbod moet worden versterkt met de ontwikkeling van het Mediapark-project; dat het ontwerp van RPA, ondanks de verminderde dichtheid die de wijzigingen impliceren, voorziet in een hoge woondichtheid op de site, waardoor de toekomstige winkels van klanten kunnen worden voorzien;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'opposent à l'installation de centre commercial ou de grands magasins sur le site, au motif que l'offre existante à proximité (Docks, Woluwe Shopping Center) est déjà suffisante;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de vestiging van een winkelcentrum of grootwarenhuizen op de site, omdat het bestaande aanbod in de omgeving (Docks, Woluwe Shopping Center) reeds voldoende is;</p>
<p>Considérant que le développement de la fonction de commerce a été étudié par le RIE, qui recommande de ne pas intégrer de typologie de commerce sous la forme d'un « centre commercial », mais une programmation complémentaire ambitieuse pour la création d'un nouveau quartier de ville ; que le volet réglementaire du projet de PAD, dans le cadre de la mixité fonctionnelle, autorise la réalisation de commerces au sein de tous les sites ; que les superficies maximales de ces commerces sont fixées pour chaque site ; que sur certains sites, les commerces peuvent atteindre une superficie maximale de 3.500m² par immeuble après avoir été soumis aux mesures particulières de publicité ; que seuls les commerces affectés aux activités de loisirs peuvent être portés jusqu'à 6.500m² par immeuble sur certains sites après mesures particulières de publicité ;</p>	<p>Overwegende dat de ontwikkeling van de handelsfunctie is bestudeerd in het MER, dat niet de integratie van een handelstypologie in de vorm van een 'winkelcentrum' aanbeveelt, maar wel een ambitieuze aanvullende programmering voor de ontwikkeling van een nieuwe stadswijk; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA, in het kader van de functionele mix, de realisatie van winkels op alle sites toestaat; dat de maximale oppervlakte van deze winkels voor elke site is vastgelegd; dat op bepaalde sites de winkels een maximale oppervlakte van 3.500 m² per gebouw kunnen bereiken na aan speciale regelen van openbaarmaking te zijn onderworpen; dat alleen winkels voor vrijetijdsbesteding op bepaalde sites na speciale regelen van openbaarmaking tot 6.500 m² per gebouw mogen worden vergroot;</p>
<p>Que le volet stratégique du projet de PAD préconise l'affectation à des commerces de proximité ;</p>	<p>Dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA de bestemming voor buurtwinkels wordt aanbevolen;</p>
<p>Qu'ainsi le projet de PAD n'autorise pas spécifiquement la réalisation de grands commerces spécialisés au-dessus des superficies décrites ci-dessus ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de bouw van grote gespecialiseerde winkels met een grotere dan de hierboven beschreven oppervlakten niet specifiek toestaat;</p>

Considérant que des réclamants demandent une mixité des équipements et des espaces commerciaux ;	Overwegende dat sommige reclamanten om een mix van voorzieningen en handelsruimten vragen;
Considérant que l'objectif du projet de PAD Mediapark est d'implanter une mixité fonctionnelle dans laquelle se retrouvent des commerces ainsi que des équipements d'intérêt collectif ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark tot doel heeft een functionele mix tot stand te brengen, met winkels en voorzieningen van collectief belang;
Considérant que des réclamants s'inquiètent des nuisances sonores générées par les activités HORECA qui pourront s'implanter dans les surfaces commerciales au rez-de-chaussée des immeubles ;	Overwegende dat sommige reclamanten bezorgd zijn over de geluidsoverlast van de HORECA-activiteiten die zouden kunnen worden ingeplant in de commerciële oppervlakten op de begane grond van de gebouwen;
Considérant que le RIE a mis en exergue différentes recommandations visant à éviter les nuisances acoustiques sur le site dû aux activités qui s'y dérouleront (horaires de fonctionnement strict, isolation acoustique contre les bruits de choc et bruits aériens en cas de mixité verticale, renforcement de l'isolation acoustique à proximité des sources de bruit...) ; que le projet de PAD a été modifié pour intégrer ces recommandations, pour ce qui relève de son degré de détail, que son volet stratégique préconise de minimiser les nuisances sonores en portant une attention particulière et en mettant en œuvre des mesures adéquates pour les bâtiments en lien avec les espaces publics et notamment le parvis des Média, ainsi que l'aménagement des espaces publics (ex. type de revêtement) ; que les différentes recommandations du RIE ne pourront être mises en œuvre concrètement qu'au stade des demandes de permis ;	Overwegende dat in het MER verschillende aanbevelingen zijn gedaan ter voorkoming van geluidsoverlast op de site als gevolg van de activiteiten die er zullen plaatsvinden (strikte openingstijden, akoestische isolatie tegen contactgeluid en luchtvaartverkeerslawaaï in geval van verticale mix, versterking van de akoestische isolatie in de buurt van geluidsbronnen); dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om deze aanbevelingen, voor wat tot zijn detailniveau behoort, te verwerken, dat in het strategische luik van het ontwerp wordt aanbevolen de geluidshinder tot een minimum te beperken door bijzondere aandacht te besteden aan en passende maatregelen te treffen voor de gebouwen in verband met de openbare ruimte en met name het Mediaparkvoorplein, alsmede de inrichting van de openbare ruimte (bijvoorbeeld: type bestrating); dat de verschillende aanbevelingen van het MER pas concreet kunnen worden uitgevoerd in het stadium van de vergunningsaanvragen;
Considérant que des normes de bruit de voisinage existent en région Bruxelloise afin de faciliter la cohabitation entre les logements et les établissements HORECA ;	Overwegende dat er in het Brussels Gewest geluidsnormen voor buurtlawaaï bestaan om het samengaan van woningen en horeca-etablisementen te vergemakkelijken;
Bureaux	Kantoren
Considérant que des réclamants critiquent la densité de bureaux projetée, au motif que l'offre de bureaux dans le quartier Reyers est déjà suffisante et qu'ils craignent qu'une partie importante des surfaces de bureaux projetées reste vide ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de geplande kantoordichtheid met het argument dat er in de Reyerswijk al voldoende kantooraanbod is en dat zij vrezen dat een groot deel van de geplande kantooruimte leeg zal blijven staan;
Considérant que le RIE expose que la fonction tertiaire n'est pas particulièrement florissante dans la zone et que la réalisation de bureaux n'aurait pas de sens en dehors de projets spécifiquement axés sur les médias et à travers la réalisation de concepts innovants de bureaux ; que le projet de PAD permet l'implantation de bureaux actifs dans le domaine des médias ; que toutefois le projet de PAD a été modifié pour permettre dans la zone de forte mixité, et sous respect de certaines conditions, l'affectation de bureaux actifs dans d'autres domaines que les médias, afin de laisser une plus grande souplesse dans le type de bureaux pouvant s'implanter dans le périmètre ;	Overwegende dat in het MER wordt gesteld dat de tertiaire functie in het gebied niet bijzonder floreert en dat de realisatie van kantoren niet zinvol is buiten specifiek op de media gerichte projecten en via de realisatie van innovatieve kantoorconcepten; dat het ontwerp van RPA de vestiging van kantoren in de mediasector toestaat; dat het ontwerp van RPA evenwel is gewijzigd om in het sterk gemengde gebied en onder bepaalde voorwaarden de bestemming mogelijk te maken van niet-mediakantoren, teneinde een grotere flexibiliteit mogelijk te maken in het soort kantoren dat in de perimeter kan worden gevestigd;

<p>Qu'en tout état de cause, le volet réglementaire du projet de PAD n'impose pas la création de bureaux, mais se limite à exposer que certaines zones peuvent notamment être affectées à du bureau ; qu'une réaffectation des éventuels bureaux vides restera donc possible à l'avenir ;</p>	<p>Dat in ieder geval het verordenende luik van het ontwerp van RPA de inrichting van kantoren niet oplegt, maar zich beperkt tot de verklaring dat bepaalde zones voor kantoordoeleinden kunnen worden bestemd; dat eventuele leegstaande kantoren dus in de toekomst een andere bestemming kunnen krijgen;</p>
<p>Médias</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan propose une offre diversifiée de locaux pour l'accueil d'une diversité d'entreprises média ; que le projet de plan a pour objectif également de développer un écosystème média et l'économie de la connaissance ; qu'une série d'initiatives de développement économique vise à encourager les synergies entre acteurs du secteur, telles que le clustering et mise en réseau, la présence d'institutions de recherche et d'enseignement, des espaces de coworking, un Fab-Lab, etc. ;</p>	<p>Media</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan een gediversifieerd aanbod van ruimten voorstelt waarin een verscheidenheid aan mediabedrijven kan worden ondergebracht; dat het ontwerpplan ook beoogt een media-ecosysteem en de kennis-economie te ontwikkelen; dat een reeks initiatieven voor economische ontwikkeling, zoals clustering en netwerkvorming, de aanwezigheid van onderzoeks- en onderwijsinstellingen, coworking spaces, een Fab-Lab enz., erop gericht zijn synergieën tussen de spelers in de sector aan te moedigen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur les stratégies mises en place pour attirer les entreprises actives dans le secteur des médias sur le site, et sur la consultation de ces dernières et l'évaluation de leurs besoins dans ce cadre ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij de strategieën die zijn ingevoerd om mediabedrijven op de site aan te trekken en zich de vraag stellen of deze bedrijven geconsulteerd werden en of hun behoeften in dit verband werden beoordeeld;</p>
<p>Considérant que l'une des ambitions du projet de PAD Mediapark est de faire éclore un écosystème média ; qu'au-delà de la VRT et de la RTBF, la présence d'autres grandes et petites entreprises médias autour du pôle Reyers crée d'ores et déjà un écosystème de fait, mais invisible ;</p>	<p>Overwegende dat een van de ambities van het ontwerp van RPA Mediapark erin bestaat om een media-ecosysteem tot stand te laten brengen; dat naast de VRT en de RTBF ook andere grote en kleine mediabedrijven die rond de Reyerspool aanwezig zijn, nu al een ecosysteem vormen dat helaas onzichtbaar is;</p>
<p>Que le RIE a mis en exergue que le périmètre constitue une opportunité intéressante pour le développement d'un pôle média (RTBF/VRT et autres) ;</p>	<p>Dat het MER heeft opgemerkt dat de perimeter een interessante mogelijkheid biedt voor de ontwikkeling van een mediapool (RTBF/VRT en andere);</p>
<p>Que les entreprises actives dans le secteur des médias ont eu la possibilité de faire part de leurs remarques dans le cadre de l'enquête publique ;</p>	<p>Dat bedrijven die actief zijn in de mediasector de kans hebben gekregen om in het kader van het openbaar onderzoek opmerkingen te maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent que l'offre importante d'espaces de bureaux média ne réponde pas à une demande réelle du secteur des producteurs de contenus ; que les prix à la location de ces espaces soient supérieurs aux moyens des entreprises actives dans ce secteur ; que la concentration du secteur des médias sur le site Reyers siphonne les activités des autres clusters de médias locaux ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vrezen dat het grote aanbod aan mediakantoorruimte niet beantwoordt aan een reële vraag van de sector van contentmakers; dat de huurprijzen van deze ruimten hoger zijn dan de middelen van de in deze sector actieve ondernemingen; dat de concentratie van de mediasector op de Reyers-site de activiteiten van andere lokale mediaclusters zal overnemen;</p>
<p>Considérant qu'un pôle média sur le site Reyers existe déjà dans les faits ; qu'en tout état de cause, le volet réglementaire du projet de PAD n'impose pas la création de bureaux, mais se limite à permettre cette affectation; qu'une réaffectation des éventuels bureaux vides restera donc possible à l'avenir ;</p>	<p>Overwegende dat er in feite reeds een mediapool op de Reyers-site bestaat; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA in ieder geval de inrichting van kantoren niet oplegt, maar zich beperkt tot het toestaan van deze bestemming; dat een herbesteding van eventuele leegstaande kantoren in de toekomst dus</p>

<p>Qu'il ne relève pas du contenu d'un plan d'affectation du sol de réglementer les futurs prix à la location des bureaux ;</p> <p>Que l'objectif du projet de PAD est de créer un pôle dédié aux médias et que l'objectif poursuivi est donc que des entreprises actives dans le domaine des médias viennent s'installer sur le site ; que toutefois, le projet de PAD a été modifié pour permettre à des bureaux actifs dans d'autres domaines que les médias de s'installer en zone de forte mixité, et uniquement sous certaines conditions ; que cette modification permet d'apporter une plus grande souplesse dans le type de bureaux pouvant s'installer au sein du Mediapark, tout en privilégiant les bureaux actifs dans le domaine des médias dont l'affectation n'est pas conditionnée ;</p>	<p>mogelijk blijft;</p> <p>Dat het niet binnen het bestek van een bodembestemmingsplan valt om de toekomstige huurprijzen van kantoren te reglementeren;</p> <p>Dat het doel van het ontwerp van RPA is een mediapool te creëren en dat het daarom de bedoeling is dat bedrijven die actief zijn in de mediasector zich op deze site vestigen; dat het ontwerp van RPA evenwel werd gewijzigd om de vestiging van kantoren die in andere sectoren dan de media actief zijn, in de sterk gemengd gebieden mogelijk te maken, en alleen onder bepaalde voorwaarden; dat deze wijziging een grotere flexibiliteit biedt in het soort kantoren dat in het Mediapark kan worden gevestigd, waarbij voorrang wordt gegeven aan kantoren in de mediasector waarvan de bestemming niet aan voorwaarden gebonden is;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan tienne compte de l'évolution effective des besoins en matière de technologie de l'information et de la communication, tout en respectant les habitants présents et futurs du site et de son quartier avoisinant ;</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten vragen dat in het plan rekening wordt gehouden met de feitelijke ontwikkeling van de behoeften aan informatie- en communicatietechnologie, met aandacht voor de huidige en toekomstige bewoners van de site en de omliggende wijk;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit une double hauteur au rez-de-chaussée de 6 m minimum permettant de multiples aménagements pour répondre aux évolutions à venir et à la réversibilité des besoins ; que cette vision stratégique a été traduite dans le volet réglementaire, à la prescription générale 0.10;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA voorziet in een dubbele hoogte op de begane grond van minimaal 6 m, waardoor meerdere inrichtingen mogelijk worden die kunnen inspelen op toekomstige ontwikkelingen en op de omkeerbaarheid van de behoeften; dat deze strategische visie werd vertaald in het verordenende luik, in het algemene voorschrift 0.10;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de tenir compte des résultats de l'étude « Le projet Media Clusters Brussels (MCB) » visant le développement urbanistique et immobilier du quartier Reyers, autour du site actuel des organismes publics de radiotélévision que sont la VRT et la RTBF ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om rekening te houden met de resultaten van de studie 'Het project Media Clusters Brussels (MCB)' gericht op de stedenbouwkundige en vastgoedontwikkeling van de Reyerswijk, rond de huidige site van de openbare omroepen VRT en RTBF;</p>
<p>Considérant que la procédure d'élaboration du PAD implique l'élaboration d'un RIE, ce qui a été fait dans le cadre du présent projet de PAD ; que ce RIE formule plusieurs recommandations qui ont majoritairement été intégrées au projet de plan ; que dans le cadre de la procédure d'élaboration de ce projet de PAD, il a également été tenu compte des avis émis par les différentes instances listées à l'article 30/5 du CoBAT ainsi que des observations émises par les citoyens à l'occasion de l'enquête publique ; qu'il n'est pas requis que le projet de PAD prenne en considération d'autres études réalisées en dehors de sa procédure d'élaboration ;</p>	<p>Overwegende dat de procedure voor de opmaak van het RPA de opmaak van een MER impliceert, hetgeen in het kader van het huidige ontwerp van RPA is gebeurd; dat in dit MER verscheidene aanbevelingen zijn geformuleerd die grotendeels in het ontwerpplan zijn verwerkt; dat in het kader van de procedure voor de opmaak van dit ontwerp van RPA ook rekening is gehouden met de adviezen van de verschillende in artikel 30/5 van het BWRO vermelde instanties en met de opmerkingen van de burgers naar aanleiding van het openbaar onderzoek; dat het ontwerp van RPA geen rekening hoeft te houden met andere studies die buiten de procedure voor de opmaak ervan werden verricht;</p>
<p>Qu'en ce qui concerne plus spécifiquement l'étude « Le projet Media Clusters Brussels » (MCB), celle-ci se</p>	<p>Dat voor wat meer in het bijzonder de studie 'Het project Media Clusters Brussels (MCB)' betreft, deze</p>

<p>concentre sur des aspects stratégiques et de gouvernance (politiques dans le secteur culturel/média) qui dépassent l'échelle du plan ;</p>	<p>zich richt op strategische en governance-aspecten (beleid in de culturele/mediasector) die buiten het bestek van dit plan vallen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) propose d'inclure dans la fonction « Média », et notamment dans le domaine culturel et créatif, des activités productives de type start-up et artisanat, telles que la fabrique d'éléments ou la production graphique ; au motif que le plan pourrait ainsi prévoir des bâtiments permettant l'accueil de grands centres data, d'espace de prototypage, etc. et que ces entreprises sont nécessaires à la mise en place d'une dynamique innovante pour ce pôle autour de la thématique des médias ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) voorstelt om in de functie 'Media', en met name op cultureel en creatief gebied, productieve activiteiten van het type start-up en ambacht op te nemen, zoals de vervaardiging van onderdelen of grafische vormgeving; op grond van het feit dat het plan aldus zou kunnen voorzien in gebouwen waarin grote datacentra, prototypingruimtes enz. kunnen worden ondergebracht, en dat deze bedrijven noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging van een innoverende dynamiek voor deze cluster rond het thema media;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié ; que la zone de forte mixité permet désormais l'implantation d'activités productives hors domaine des médias ; que cette possibilité permet une plus grande souplesse dans le type d'activités productives ou de bureaux qui pourront s'établir dans le périmètre du projet de PAD ; qu'afin de conserver le caractère « média » du projet de PAD, cette possibilité a uniquement été prévue pour la zone de forte mixité ; que les autres zones d'affectation ne peuvent être affectées qu'à des activités productives de biens immatériels ou à des bureaux dans le domaine des médias ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA is gewijzigd; dat het sterk gemengde gebied nu de vestiging van productieactiviteiten buiten de mediasector mogelijk maakt; dat deze mogelijkheid een grotere flexibiliteit biedt voor het soort productieactiviteiten of kantoren dat binnen de perimeter van het ontwerp van RPA kan worden gevestigd; dat, om het "media"-karakter van het ontwerp van RPA te behouden, deze mogelijkheid alleen is voorzien in het sterk gemengde gebied; dat de andere bestemmingszones alleen kunnen worden bestemd voor activiteiten voor de productie van immateriële goederen of voor kantoren in de mediasector;</p>
<p>Que la zone de forte mixité permet désormais l'implantation d'activités productives non plus seulement limitées aux biens immatériels ; que cette modification répond à la remarque de la CRD et permettra une plus grande versatilité des activités productives pouvant s'implanter dans le périmètre du projet de PAD ; que cette possibilité est toutefois limitée à la seule zone de forte mixité afin d'éviter une démultiplication de ce type d'activités productives dans tout le périmètre du projet de PAD au vu de la densité de logements projetée au sein du périmètre du projet de PAD et des nuisances que ce type d'activités pourrait causer ; que pour le surplus, le périmètre est bordé, à l'est, de zones d'entreprise en milieu urbain affectées aux activités productives et aux services intégrés aux entreprises et qui permettent donc l'implantation d'activités productives de biens matériels en dehors du domaine des médias;</p>	<p>Dat het sterk gemengde gebied nu de vestiging van productieactiviteiten mogelijk maakt die niet langer beperkt zijn tot immateriële goederen; dat deze wijziging beantwoordt aan de opmerking van de GOC en een grotere veelzijdigheid mogelijk maakt van productieactiviteiten die binnen de perimeter van het ontwerp van RPA kunnen worden gevestigd; dat deze mogelijkheid evenwel uitsluitend beperkt blijft tot het sterk gemengde gebied, teneinde te voorkomen dat dit soort productieactiviteiten zich over de hele perimeter van het ontwerp van RPA verspreidt, gelet op de verwachte woningdichtheid binnen de perimeter van het ontwerp van RPA en de overlast die dit soort activiteiten zou kunnen veroorzaken; dat de perimeter bovendien in het oosten wordt begrensd door bedrijvzones in een stedelijke omgeving die bestemd zijn voor productieactiviteiten en geïntegreerde diensten voor bedrijven en die derhalve de vestiging van activiteiten voor de productie van materiële goederen buiten de mediasector mogelijk maken;</p>
<p>Considérant que des réclamants sont favorables au développement de fonctions média-commerce (espace de vente de drone, casque VR, audio, panneau hologramme, ordinateurs, caméras ...) sur le site, au motif que ce type de commerce est rare à Bruxelles et qu'il permettrait de renforcer l'identité média du quartier ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van de ontwikkeling van media-handelsfuncties (ruimte voor de verkoop van drones, VR-headsets, audio, hologrampanelen, computers, camera's enz.) op de site, omdat dit soort bedrijven zeldzaam is in Brussel en de media-identiteit van de wijk zou helpen versterken;</p>

<p>Considérant que le RIE relève qu'il existe une opportunité, à l'échelle du site, pour l'installation de commerces spécifiques de type médias ; que ce type d'activité pourra s'intégrer dans les sites pouvant être affectés aux commerces ; que le projet de PAD n'impose pas ce type de commerce et préfère laisser une grande flexibilité aux types de commerces qui pourront être aménagés au sein du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt opgemerkt dat er op de schaal van de site mogelijkheden zijn voor de vestiging van specifieke op de media gerichte bedrijven; dat dit soort activiteiten zou kunnen worden geïntegreerd in de sites die voor handelszaken kunnen worden bestemd; dat het ontwerp van RPA dit soort bedrijven niet oplegt en er de voorkeur aan geeft een grote mate van flexibiliteit te laten aan de soorten bedrijven die binnen de perimeter kunnen worden ontwikkeld;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prévoit la mise en place de synergies entre acteurs du secteur média dans le cadre de l'organisation d'événements culturels autour du numérique et des nouveaux médias ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan voorziet in de totstandbrenging van synergieën tussen actoren uit de mediasector in het kader van de organisatie van culturele evenementen rond digitalisering en de nieuwe media;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande la mise sur pied d'une « intendance Mediapark » dans le cadre du rôle emblématique du pôle et de son ouverture sur l'extérieur ; que cette intendance joue le rôle de levier pour centraliser des événements culturels en lien avec les thématiques des communications et des médias, afin de garantir une animation constante du site, notamment par la présence d'activités permanentes telles que la présence d'une bibliothèque aux thématiques ciblées ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om de invoering van een 'Mediapark-intendant' in het kader van de emblematische rol van de pool, die gericht is op de buitenwereld; dat deze intendant fungeert als hefboom voor het bundelen van culturele evenementen rond de thema's communicatie en media, teneinde de constante animatie van de site te garanderen, met name door de aanwezigheid van permanente activiteiten zoals de aanwezigheid van een bibliotheek gericht op specifieke thema's;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD de mettre en place une intendance centralisant les événements culturels se déroulant sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om een intendantfunctie van de culturele evenementen die op de site plaatsvinden, in te voeren;</p>
<p>Logements</p>	<p>Woningen</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre de logements projetés sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het aantal geplande woningen voor de site;</p>
<p>Considérant que le premier projet de PAD Mediapark visait à la création d'environ 2.000 logements sur le site ; que le projet de PAD a été modifié en suite de la première enquête publique afin d'abaisser le nombre de logements à environ 1.400 dans le deuxième projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het eerste ontwerp van RPA Mediapark de oprichting van ongeveer 2.000 woningen op de site beoogde; dat het ontwerp van RPA naar aanleiding van het eerste openbaar onderzoek werd gewijzigd om het aantal woningen in het tweede ontwerp van RPA terug te brengen tot ongeveer 1.400;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la nécessité de construire des logements (2.000 logements supplémentaires) sur le site, au vu du nombre de logements créés dans le quartier pendant les dix dernières années et des nuisances qu'ils impliqueront en termes de mobilité et demande de stationnement, de nuisances sonores, de pollutions, d'imperméabilisation du sol ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de noodzaak van de bouw van woningen (2.000 extra woningen) op de site in twijfel trekken, gelet op het aantal woningen dat de afgelopen tien jaar in de wijk is gebouwd en de overlast die deze zullen meebrengen op het gebied van mobiliteit en parkeerbehoefte, geluidsoverlast, vervuiling en bodemafdichting;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit trop de logements et que son impact démographique sera trop important pour le site ; qu'ils demandent de réduire le nombre de logements au profit d'espaces verts ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het te veel woningen bevat en dat de demografische impact op de site te groot zou zijn; dat zij vragen het aantal woningen te verminderen ten gunste van groene ruimten;</p>

<p>Considérant que le nombre de logements à construire permettra de répondre aux prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale qui concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ;</p>	<p>Overwegende dat het aantal te bouwen woningen zal toelaten een antwoord te bieden op de recente demografische prognoses voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan de conclusie luidt dat de Brusselse bevolking op korte, middellange en lange termijn zal toenemen;</p>
<p>Que les principes du projet Mediapark.brussels, en ce compris le nombre ambitieux de logements à réaliser, ont déjà été adoptés par le Gouvernement dans sa décision du 18 avril 2013 et confirmés dans sa décision du 12 janvier 2017;</p>	<p>Dat de principes van het project Mediapark.brussels, met inbegrip van het ambitieuze aantal te bouwen woningen, reeds door de Regering werden goedgekeurd in haar besluit van 18 april 2013 en werden bevestigd in haar besluit van 12 januari 2017;</p>
<p>Que le nombre de logements prévus a été revu à la baisse à un niveau d'environ 2000 logements alors que le nombre de logements initialement prévus dans le projet de PAD Mediapark devait se situer entre 2000 et 3000 ;</p>	<p>Dat het aantal geplande woningen naar beneden werd bijgesteld tot een niveau van ongeveer 2.000 woningen, terwijl het aantal woningen in het ontwerp van RPA Mediapark oorspronkelijk tussen 2.000 en 3.000 zou liggen;</p>
<p>Que ce nombre a encore été revu à la baisse à la suite de la suppression des anciens sites IJK et H situés au sud-est du périmètre; que le nombre de logements prévus est d'environ 1.400 dans le second projet de PAD ;</p>	<p>Dat dit aantal verder is verminderd na de verwijdering van de voormalige sites IJK- en H in het zuidoosten van de perimenter; dat het aantal geplande woningen ongeveer 1.400 bedraagt in het tweede ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que le site dispose d'une surface de 20 hectares ; que le premier projet de PAD prévoyait l'aménagement d'un parc urbain de 8 hectares, représentant 40% de la superficie du périmètre, que le second projet agrandit la surface de parc (grâce à la suppression des anciens sites IJK et H) pour la porter à environ 10 hectares, soit quasiment 50% du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat de site een oppervlakte heeft van 20 hectare; dat het eerste ontwerp van RPA voorzag in de ontwikkeling van een stadspark van 8 hectare, dat 40% van de oppervlakte van de perimenter vertegenwoordigt, dat het tweede ontwerp de oppervlakte van het park vergroot (dankzij de verwijdering van de voormalige sites IJK en H) tot ongeveer 10 hectare, dat wil zeggen bijna 50% van de perimenter;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de réaliser un inventaire des nouveaux logements construits depuis 2010 en Région de Bruxelles-Capitale avant de construire de nouveaux logements sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten vragen dat er een inventaris wordt opgemaakt van de nieuwe woningen die sinds 2010 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gebouwd voordat er nieuwe woningen op de site worden gebouwd;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du contenu d'un plan d'aménagement directeur de prévoir un tel inventaire ;</p>	<p>Overwegende dat het buiten het bestek van de inhoud van een richtplan van aanleg valt om in een dergelijke inventaris te voorzien;</p>
<p>Densité</p>	<p>Dichtheid</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que la grande densité d'usage découlant de la programmation du plan aura un impact important à différents niveaux et entre autres sur la qualité de vie ; que des dispositifs adéquats au niveau des espaces publics, paysagers, de la conception et de la qualité architecturale du bâti et du logement en particulier, devront contribuer à créer une composition urbaine spatialement équilibrée et à apaiser la densité bâtie ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vaststelt dat de hoge gebruiksdichtheid die uit de programmatie van het plan voortvloeit, een aanzienlijke invloed zal hebben op verschillende vlakken en onder meer op de levenskwaliteit; dat adequate maatregelen op het vlak van de openbare ruimte, de landschappelijke inpassing, het ontwerp en de architecturale kwaliteit van met name gebouwen en woningen zullen moeten bijdragen tot de totstandbrenging van een ruimtelijk evenwichtige, stedelijke vormgeving en tot een verlichting van de bebouwingdichtheid;</p>

<p>Considérant que le projet de PAD expose que l'ambition programmatique et de mixité va de pair avec un très haut niveau d'exigence architecturale en général ; que la conception architecturale doit prendre en compte le fait de s'établir dans un projet dense ; que la qualité architecturale doit participer à l'acceptation de la densité dans laquelle elle évolue et doit dans la mesure du possible tenter de l'apaiser par les choix volumétriques et de matériaux ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA stelt dat de programmatische ambitie en de ambitie op het vlak van de functionele mix gepaard gaan met zeer hoge architecturale eisen in het algemeen; dat het architecturaal ontwerp rekening moet houden met het feit dat het gebouw wordt opgetrokken in een dichtbebouwde omgeving; dat de architecturale kwaliteit moet helpen zorgen voor een draagvlak voor de dichtheid waarmee het ontwerp aan de slag gaat en deze zoveel mogelijk moet trachten te verlichten door de juiste keuzes op het vlak van volume en materialen;</p>
<p>Que le projet de PAD propose un grand parc public d'environ 10 hectares, soit quasiment 50% de la superficie du périmètre ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA een groot openbaar park voorstelt van ongeveer 10 hectare, d.w.z. bijna 50% van de oppervlakte van de perimeter;</p>
<p>Que le volet stratégique envisage des espaces extérieurs généreux à même de permettre aux futurs habitants de mieux vivre la densité du projet de PAD ; que le volet stratégique recommande également une qualification généreuse des voies du parc afin de garantir d'une mise à distance entre bâtiments évitant les prospects trop importants entre les façades d'un quartier dense ; que le volet stratégique recommande de prendre en compte la densité dans laquelle le projet évolue et proposer des mesures ou des moyens d'apaiser son effet ;</p>	<p>Dat het strategische luik voorziet in ruime buitenruimten, hetgeen de dichtheid van het ontwerp van RPA leefbaar zal maken voor toekomstige bewoners; dat het strategische luik ook aanbeveelt om de wegen in het park ruim op te vatten om een afstand tussen de gebouwen te garanderen die een al te kleine minimumafstand tussen de gevels van een dichte wijk vermijdt; dat het strategische luik aanbeveelt rekening te houden met de dichtheid waarmee het project aan de slag gaat en maatregelen of middelen voor te stellen om het effect daarvan te verlichten;</p>
<p>Qu'une telle densité est nécessaire pour répondre aux besoins liés à la prévision de croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale ; que cette densité a toutefois été revue à la baisse entre le premier et le second projet de PAD ;</p>	<p>Dat een dergelijke dichtheid noodzakelijk is om te beantwoorden aan de behoeften in verband met de verwachte demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat deze dichtheid echter tussen het eerste en het tweede ontwerp van het RPA naar beneden werd bijgesteld;</p>
<p>Considérant que la Commune de Woluwe-Saint-Lambert estime que la densification urbanistique du site est susceptible de bouleverser l'équilibre urbanistique des quartiers limitrophes, bien que son territoire soit séparé par l'autoroute E40 et l'îlot qui sépare la rue Colonel Bourg de l'autoroute ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe meent dat de stedelijke verdichting van de site het stedenbouwkundige evenwicht van de aangrenzende wijken kan verstoren, hoewel haar grondgebied wordt gescheiden door de autoweg E40 en het huizenblok tussen de Kolonel Bourgstraat en de autoweg;</p>
<p>Considérant que la densité du périmètre a été revue à la baisse ; que le projet de PAD prévoyait initialement une densité de 370.000m² ; que le second projet de PAD n'atteint plus qu'une densité de 310.000m² ;</p>	<p>Overwegende dat de dichtheid van de perimeter naar beneden werd bijgesteld; dat het ontwerp van RPA aanvankelijk voorzag in een dichtheid van 370.000 m²; dat het tweede ontwerp van RPA nu nog slechts een dichtheid van 310.000 m² heeft;</p>
<p>Que cette diminution de la densité provient de la suppression des sites IJK et H, pour un total de 51.000m² ; qu'en outre, la superficie de plancher maximale autorisée pour les sites A, B et G a été réduite de 1000m² chacun ; que la superficie de plancher maximale autorisée pour le site F a été réduite de 2000m² ; que la superficie de plancher maximale autorisée pour le site J (anciens sites N et M) a été réduite de 5000m² ;</p>	<p>Dat deze vermindering van de dichtheid het gevolg is van het schrappen van de sites IJK en H, in totaal 51.000 m²; dat bovendien de maximaal toegestane vloeroppervlakte voor de sites A, B en G elk met 1.000 m² werd verminderd; dat de maximaal toegestane vloeroppervlakte voor site F met 2.000 m² werd verminderd; dat de maximaal toegestane vloeroppervlakte voor site J (voormalige sites N en M) met 5.000 m² werd verminderd;</p>
<p>Que pour le surplus, le RIE a mis en avant que la</p>	<p>Dat bovendien in het MER wordt benadrukt dat de</p>

<p>densité dans le quartier Reyers est actuellement assez basse (36 habitants/hectare) comparée aux quartiers résidentiels alentour qui disposent d'une densité de population située entre 150 et 200 habitants par hectare ; que la densification du site rétablira donc une forme d'équilibre urbanistique avec les quartiers aux alentours ;</p> <p>Qu'une telle densité est nécessaire pour répondre aux besoins liés à la prévision de croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale ;</p>	<p>dichtheid in de Reyerswijk momenteel vrij laag is (36 inwoners/hectare) in vergelijking met de omliggende woonwijken, die een bevolkingsdichtheid van tussen 150 en 200 inwoners per hectare hebben; dat de verdichting van de site dus een vorm van stedenbouwkundig evenwicht met de omliggende wijken zal herstellen;</p> <p>Dat een dergelijke dichtheid noodzakelijk is om te voldoen aan de behoeften in verband met de verwachte demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat deze dichtheid echter tussen het eerste en het tweede ontwerp van RPA naar beneden is bijgesteld;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent la densité projetée, au motif que celle-ci n'est pas en adéquation avec la demande, la capacité du quartier en termes de mobilité ; qu'elle est trop importante et incompatible avec la fonction de poumon vert et de réserve de biodiversité du site actuel dont cette partie de Bruxelles a grandement besoin au vu des axes routiers qui l'entourent le site ; qu'elle ne participe pas au maintien de la qualité d'usage et d'habitat du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de beoogde dichtheid omdat deze niet in overeenstemming is met de vraag en de capaciteit van de wijk op het vlak van mobiliteit; dat de dichtheid te hoog is en onverenigbaar met de functie van de huidige site als groene long en biodiversiteitsreservaat, waar er in dit deel van Brussel grote nood aan is, gelet op de verkeersassen rond de site; dat de dichtheid niet bijdraagt tot het behoud van de gebruiks- en woonkwaliteit van de site;</p>
<p>Considérant que la densité proposée par le projet de PAD Mediapark est en adéquation avec les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale qui concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ; que le projet de PAD a été modifié en suite de la première enquête publique afin de diminuer la densité projetée ;</p>	<p>Overwegende dat de door het ontwerp van RPA Mediapark voorgestelde dichtheid in overeenstemming is met de recente demografische prognoses voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan de conclusie luidt dat de Brusselse bevolking op korte, middellange en lange termijn zal toenemen; dat het ontwerp van RPA als gevolg van het eerste openbaar onderzoek werd gewijzigd om de geplande dichtheid te verlagen;</p>
<p>Que l'incidence du projet en termes de mobilité dans le quartier a été étudiée dans le cadre du RIE, que le projet prévoit de mettre en avant les modes actifs de mobilité ; que le RIE propose de véritables solutions concrètes pour tendre vers une évolution de la stratégie de mobilité, nécessaire dans un contexte de mobilité déjà saturé ; qu'il préconise notamment de minimiser la présence de la voiture au sein même du site, via des aménagements adaptés en favorisant la création de systèmes de boucles sur le site (plutôt que de culs-de-sac) ; de mettre en place des solutions alternatives à la possession individuelle de la voiture en créant une offre renforcée en matière de véhicules partagés ; de permettre le passage de transports en commun au sein du périmètre ; de prévoir des locaux de stationnement positionnés, aménagés et dimensionnés en conséquence au sein des espaces privés ; de prévoir des espaces destinés aux modes actifs roulants dans les espaces publics</p>	<p>Dat de effecten van het project op de mobiliteit in de wijk werden bestudeerd in het kader van het MER, dat het ontwerp beoogt om actieve mobiliteitsmodi te bevorderen; dat het MER echte, concrete oplossingen voorstelt om te komen tot een verandering van de mobiliteitsstrategie, die noodzakelijk is in een reeds verzadigde mobiliteitscontext; dat het met name aanbeveelt de aanwezigheid van de auto op de site zelf zo veel mogelijk terug te dringen via passende ontwikkelingen door de aanleg van lussystemen op de site (in plaats van doodlopende straten) aan te moedigen; om alternatieve oplossingen in te voeren voor individueel autobezit door een groter aanbod auto's te creëren; om binnen de perimeteer een doorgang voor openbaar vervoer mogelijk te maken; om te voorzien in parkeerlokalen die dienovereenkomstig worden geplaatst, aangelegd en gedimensioneerd binnen de privéruimten; te voorzien in ruimten bestemd voor actieve modi op wielen in de openbare ruimten.</p>
<p>Que ces différentes recommandations ont été intégrées dans le projet de PAD pour ce qui relève de son degré de détail, qu'ainsi le projet prévoit la création de deux voiries en boucle qui constituent les seuls</p>	<p>Dat deze verschillende aanbevelingen werden verwerkt in het ontwerp van RPA voor zover dit tot zijn detailniveau behoorde, dat het ontwerp aldus voorziet in de aanleg van twee luswegen die de enige toegang</p>

<p>accès au site pour les véhicules automobiles ; la réservation d'espaces de stationnement pour véhicules partagés au niveau des voiries ; permet le passage dans transports en commun au sein du périmètre ; la mise en place de locaux vélos dont le volet stratégique indique que leur surface doit être généreuse et prendre en compte l'évolution des modes de déplacement comme alternative à la voiture individuelle ; la réservation de la voirie en site propre notamment aux modes actifs ainsi qu'en prévoyant, dans le volet stratégique, que les voiries disposent de 20,00m de surface capable pour tout usage, permettant de libérer plus d'espaces pour les modes actifs ;</p>	<p>tot het terrein vormen voor gemotoriseerde voertuigen; de reservering van parkeerplaatsen voor deelauto's op straat; de doorgang van het openbaar vervoer binnen de perimeter; de inrichting van fietslokalen, waarvan het strategische luik aangeeft dat de oppervlakte ervan ruim bemeten moet zijn en rekening moet houden met de ontwikkeling van de vervoerswijzen als alternatief voor de individuele auto; de reservering van een deel van de weg op eigen bedding, met name voor actieve vervoerswijzen en via de bepaling, in het strategische luik, dat de wegen beschikken over 20,00 m nuttige oppervlakte voor eender welk gebruik, waardoor meer ruimte kan worden vrijgemaakt voor de actieve vervoersmodi;</p>
<p>Que de manière générale, le projet de PAD favorise une mobilité apaisée et limite l'impact des nouveaux développements sur le réseau viaire par deux leviers importants : limiter les causes de déplacements en voiture via la mixité fonctionnelle et faciliter l'usage des modes alternatifs ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA in het algemeen een verkeersluwe mobiliteit bevordert en de impact van nieuwe ontwikkelingen op het wegennet beperkt door twee belangrijke hefboomen: het beperken van de oorzaken van verplaatsingen met de auto via de functionele mix en het bevorderen van het gebruik van alternatieve vervoerswijzen;</p>
<p>Que le projet de PAD intègre des mesures pour améliorer considérablement les conditions pour les modes actifs en envisageant des espaces publics généreux et de qualité orientés vers les pôles multimodaux Meiser et Diamant, en fixant des franchissements piétons et cyclistes de ce site actuellement contourné et en s'accrochant au réseau existant des modes actifs (ICT, RER vélo...) ; que le projet de PAD propose dans son volet stratégique des passages pour modes actifs traversant le boulevard Reyers, qui sont à l'étude dans le projet d'aménagement du boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA maatregelen bevat om de omstandigheden voor actieve vervoerswijzen aanzienlijk te verbeteren door te voorzien in ruim bemeten en hoogwaardige openbare ruimten naar de multimodale knooppunten Meiser en Diamant, door het voor voetgangers en fietsers mogelijk te maken deze site te doorkruisen, terwijl ze er vandaag nog omheen moeten, en door aan te sluiten op het bestaande netwerk van actieve vervoerswijzen (ICT, FietsGEN enz.); dat het ontwerp van RPA in zijn strategische luik oversteekplaatsen voor actieve vervoerswijzen op de Reyerslaan voorstelt, die in het kader van het inrichtingsontwerp van de Reyerslaan worden bestudeerd;</p>
<p>Que le projet de PAD permet le passage de transports en commun au sein du périmètre ; qu'ainsi, la voie centrale peut être affectée au transport en commun ; que le projet de PAD a été modifié de manière à permettre le passage d'une ligne de tram entre les portes Meiser et Diamant ; qu'une telle ligne de tram permettra d'obtenir une meilleure desserte en transport en commun ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de doorgang van het openbaar vervoer binnen de perimeter mogelijk maakt; dat de centrale rijstrook aldus kan worden bestemd voor het openbaar vervoer; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de doorgang van een tramlijn tussen de poorten Meiser en Diamant mogelijk te maken; dat een dergelijke tramlijn een betere bediening met het openbaar vervoer mogelijk zal maken;</p>
<p>Qu'une stratégie régionale de renforcement à court et moyen terme des lignes structurantes de transport en commun de l'Est bruxellois est cruciale pour améliorer la situation routière déjà saturée dans le quartier ; le Gouvernement s'engage à étudier rapidement les solutions en ce sens ; qu'une augmentation des fréquences des lignes de transports en commun existantes dans la Région est prévue par la STIB à court et moyen terme ;</p>	<p>Dat een gewestelijke strategie om de structurerende lijnen van het openbaar vervoer in het oosten van Brussel op korte en middellange termijn te versterken van cruciaal belang is om de reeds verzadigde verkeerssituatie in het gebied te verbeteren; dat de Regering zich ertoe verbindt snel oplossingen in dit verband te onderzoeken; dat door de MIVB op korte en middellange termijn een verhoging van de frequentie van de bestaande lijnen van het openbaar vervoer in het Gewest wordt gepland;</p>
<p>Que ces différents leviers doivent permettre de limiter</p>	<p>Dat deze verschillende hefboomen het mogelijk</p>

l'augmentation du trafic automobile induit par le projet de PAD, notamment sur les rues avoisinantes ;	moeten maken de door het ontwerp van RPA veroorzaakte toename van het autoverkeer te beperken, met name in de aangrenzende straten;
Qu'un parc urbain d'environ 10 hectares ayant une véritable fonction de poumon vert pour le quartier, mais également de support de multiples usages est prévu au projet de PAD ; que ce parc, qui n'existe pas dans la situation planologique actuelle (PRAS) et permettra notamment d'assurer la protection de la biodiversité ;	Dat in het ontwerp van RPA wordt voorzien in een stadspark van ongeveer 10 hectare, dat zal dienen als groene long voor de wijk, maar ook verschillende gebruiksmogelijkheden kan ondersteunen; dat dit park, dat in de huidige planologische situatie (GBP) niet bestaat, het mogelijk zal maken de bescherming van de biodiversiteit te waarborgen;
Que le projet de PAD permet justement d'introduire la fonction d'habitat de manière qualitative autour du parc ;	Dat het ontwerp van RPA het mogelijk maakt de woonfunctie op een kwalitatieve manier rond het park in te voeren;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) estime que le processus itératif mené a abouti à une programmation trop dense ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) van mening is dat het gevoerde iteratieve proces heeft geleid tot een te dichte programmering;
Considérant que plusieurs scénarii du plan avec des densités différentes ont été étudiés dans le rapport sur les incidences environnementales ; que le projet de PAD s'inscrit dans le scénario préférentiel et les conclusions du rapport sur les incidences environnementales ;	Overwegende dat in het milieueffectenrapport verschillende scenario's van het plan met verschillende dichtheden zijn bestudeerd; dat het ontwerp van RPA voortbouwt op het voorkeursscenario en de conclusies van het milieueffectenrapport;
Que la densité générale du projet Mediapark.brussels a été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan Mediapark suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales ;	Dat de totale dichtheid van het project Mediapark.brussels werd verminderd ten opzichte van de dichtheid van het masterplan Mediapark als gevolg van de conclusies van het milieueffectenrapport;
Que le processus itératif auquel se réfère Bruxelles Environnement a mené cette densité a encore être abaissée par rapport au premier projet de PAD, qui prévoyait 2.000 logements, le second projet n'en prévoyant plus qu'environ 1.400 ;	Dat het door Leefmilieu Brussel genoemde iteratieve proces heeft geleid tot een verdere vermindering van de dichtheid in vergelijking met het eerste ontwerp van RPA, dat voorzag in 2.000 woningen, terwijl het tweede ontwerp slechts in ongeveer 1.400 woningen voorziet;
Considérant que des réclamants estiment que le site n'est pas assez grand pour créer l'espace multicommunautaire projeté ;	Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat de site niet groot genoeg is om de geplande ruimte voor meerdere gemeenschappen te creëren;
Considérant que lorsque le réclamant évoque un « espace multicommunautaire », il semble en réalité évoquer la mixité fonctionnelle du périmètre ; que cette mixité fonctionnelle est un des objectifs recherchés par le PRDD, qui ambitionne, pour le mediapark, des équipements et services de proximité (crèche, école, commerces...) pour répondre aux besoins des habitants ;	Overwegende dat wanneer de eiser het heeft over een 'ruimte voor meerdere gemeenschappen', hij lijkt te doelen op de functionele mix van de perimenter; dat deze functionele mix een van de doelstellingen is van het GPDO, dat voor het mediapark streeft naar lokale voorzieningen en diensten (kinderdagverblijf, school, winkels enz.) om aan de behoeften van de bewoners te beantwoorden;
Que le RIE indique que la mixité très riche proposée par les différents programmes ressort comme un élément de réussite de l'ambition Mediapark ; qu'il recommande de favoriser une grande mixité potentielle dans les fonctions possibles au sein de chaque zone, que le projet de PAD intègre cette recommandation en prévoyant une mixité fonctionnelle importante et en y dédiant un chapitre entier de son volet stratégique	Dat het MER aangeeft dat de zeer rijke mix van de verschillende programma's naar voren komt als een succesfactor voor de Mediapark-ambitie; dat het aanbeveelt de voorkeur te geven aan een grote potentiële mix in de mogelijke functies in elke zone, dat het ontwerp van RPA deze aanbeveling verwerkt door te voorzien in een aanzienlijke functionele mix en door er een heel hoofdstuk van zijn strategische luik aan te

<p>(1.1.4 – La mixité fonctionnelle) ;</p> <p>Que le projet de PAD Mediapark prévoit une mixité fonctionnelle conformément aux ambitions du PRDD qui vise à consolider la « ville de proximité » et de l'organiser autour de noyaux offrant une mixité fonctionnelle et une qualité de vie (équipements, logements, espaces publics et espaces verts) à l'échelle des quartiers ;</p>	<p>wijden (1.1.4 - De functionele mix);</p> <p>Dat het ontwerp van RPA Mediapark voorziet in een functionele mix in overeenstemming met de ambities van het GPDO, dat beoogt de 'nabijheidsstad' te consolideren en te organiseren rond kernen met een functionele mix op wijkniveau die zorgt voor extra levenskwaliteit (voorzieningen, woningen, openbare ruimten en groene ruimten);</p>
<p>Considérant que des réclamants regrettent que la diminution de la densité projetée entre le projet de PAD et le masterplan ait été faite au détriment des logements, alors qu'une forte concentration d'habitat trouve son sens au vu de sa situation stratégique à proximité des grands axes ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten betreuren dat de tussen het ontwerp van RPA en het masterplan geplande vermindering van de dichtheid ten koste is gegaan van woningen, terwijl een hoge concentratie van woningen zinvol is gelet op de strategische ligging nabij de hoofdwegen;</p>
<p>Considérant que la densité générale du projet Mediapark.brussels a été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan Mediapark suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales ;</p> <p>Que l'ambition principale du projet de PAD est de créer un quartier centré autour des médias, qui a pour but de devenir une icône dans l'identité bruxelloise ; que l'un des enjeux du projet de PAD est d'ouvrir le périmètre actuellement inaccessible au public en créant un grand parc urbain ainsi qu'un quartier habité et dynamique ;</p> <p>Que dès lors, il était opportun de baisser la densité en diminuant le nombre de logements afin de ne pas affecter la centralisation du projet de PAD autour des médias et de conserver un quartier dynamique au regard des affectations commerciales et d'équipements d'intérêts collectifs ;</p> <p>Que cette même logique a été suivie pour la nouvelle diminution de densité entre le premier et le second projet de plan ;</p>	<p>Overwegende dat de totale dichtheid van het project Mediapark.brussels als gevolg van de conclusies van het milieueffectenrapport werd verminderd ten opzichte van de dichtheid van het Masterplan Mediapark;</p> <p>Dat de belangrijkste ambitie van het ontwerp van RPA erin bestaat een op de media gerichte wijk te creëren, die een icoon in de identiteit van Brussel moet worden; dat een van de uitdagingen van het ontwerp van RPA erin bestaat de momenteel voor het publiek ontoegankelijke perimeteer te ontsluiten door een groot stadspark en een bewoonde en dynamische wijk te creëren;</p> <p>Dat het derhalve passend was de dichtheid te verlagen door het aantal woningen te verminderen, teneinde de centrale mediagerichtheid van het ontwerp van RPA niet aan te tasten en een dynamische wijk te behouden op basis van commerciële bestemmingen en voorzieningen van collectief belang;</p> <p>Dat dezelfde logica gevolgd werd voor de verdere vermindering van de dichtheid tussen het eerste en het tweede ontwerpplan;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce qu'il motive insuffisamment le choix du scénario S (350.000 m²) au vu de sa densité élevée et des problèmes de mobilité qu'il implique ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het MER omdat de keuze voor scenario S (350.000 m²) onvoldoende werd gemotiveerd, gelet op de hoge dichtheid en de mobiliteitsproblemen die dit met zich meebrengt;</p>
<p>Considérant que plusieurs scénarii avec des densités différentes ont été étudiés dans le rapport sur les incidences environnementales ; que le RIE indique que le scénario préférentiel a été établi au départ des alternatives de spatialisation, en suivant les recommandations des phases précédentes d'études ; que qu'il intègre les apprentissages des études préalables effectuées sur le site et de ce qu'elles ont pu apprendre en termes d'opportunité d'une part, en termes d'obligation de contraintes de phasage d'autre part ; que cette réflexion a mené à un scénario de</p>	<p>Overwegende dat in het milieueffectenrapport verschillende scenario's met verschillende dichtheden werden bestudeerd; dat het MER aangeeft dat het voorkeursscenario werd opgesteld vanuit de alternatieven voor de ruimtelijke ordening, door de aanbevelingen van de vorige studiefasen te volgen; dat het de geleerde lessen uit de voorafgaande studies die op de site werden uitgevoerd en uit wat zij hebben kunnen leren op het vlak van opportuniteiten enerzijds, en verplichtingen in verband met faseringsbeperkingen anderzijds, heeft verwerkt; dat deze beschouwing heeft</p>

350.000m ² ; que le projet de PAD s'inscrit dans le scénario préférentiel et les conclusions du rapport sur les incidences environnementales ; que la densité du périmètre a toutefois été revue à la baisse et atteint environ 310.000m ² dans le second projet de PAD ;	geleid tot een scenario van 350.000 m ² ; dat het ontwerp van RPA voortbouwt op het voorkeursscenario en de conclusies van het milieueffectenrapport; dat de dichtheid van de perimeter echter naar beneden werd bijgesteld en in het tweede ontwerp van RPA ongeveer 310.000 m ² bedraagt;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le RIE mentionne le prix d'acquisition du site de manière à permettre tant aux citoyens qu'aux intervenants institutionnels de mieux comprendre et/ou de questionner la densité projetée ;	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het MER de aankooprijks van de site vermeldt, zodat zowel burgers als institutionele stakeholders de geplande dichtheid beter kunnen begrijpen en/of in vraag stellen;
Considérant que le prix d'acquisition du site ne relève pas du contenu du plan ;	Overwegende dat de aankooprijks van de site buiten het bestek van de inhoud van het plan valt;
Autres	Andere
Considérant que des réclamants demandent que le volet stratégique précise l'affectation des futures charges d'urbanisme ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het strategische luik de bestemming van de toekomstige stedenbouwkundige lasten duidelijk vermeldt;
Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que les charges d'urbanisme imposées dans les permis délivrés dans le cadre de la mise en œuvre du plan soient affectées en priorité à la réalisation d'équipements communaux tels que des écoles et des crèches ; à la construction de logements sociaux sur le site et en priorité dans le phasage de la mise en œuvre du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Schaarbeek, vragen dat de stedenbouwkundige lasten die worden opgelegd in de vergunningen die in het kader van de uitvoering van het plan worden afgeleverd, bij voorrang worden bestemd voor de bouw van gemeentelijke voorzieningen zoals scholen en kinderdagverblijven; voor de bouw van sociale woningen op de site en bij voorrang voor de fasering van de uitvoering van het plan;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) prend acte de ces demandes, mais n'est pas en mesure de déterminer quelles sont les priorités en termes d'affectation des charges ni à quelles fins celles-ci doivent être réservées ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) kennis neemt van deze vragen, maar niet bij machte is om te bepalen wat de prioriteiten zijn voor de bestemming van de lasten, noch voor welk doel deze voorbehouden dienen te worden;
Considérant que les charges d'urbanisme seront déterminées au stade de la délivrance des permis d'urbanisme (ou de lotir), conformément aux articles 100 et 112 du CoBAT ;	Overwegende dat de stedenbouwkundige lasten zullen worden vastgesteld in het stadium van de aflevering van stedenbouwkundige vergunningen (of verkavelingsvergunningen), overeenkomstig de artikelen 100 en 112 van het BWRO;
1.2. Les rez-de-chaussée d'un écosystème urbain	1.2. De begane grond van een stedelijk ecosysteem
1.2.1. Les rez-de-chaussée d'un éco système urbain – un rez de parc capable, support de la ville plurielle	1.2.1. De begane grond van een stedelijk ecosysteem - een parkverdieping als sokkel voor de veelzijdige stad
Considérant que des réclamants sont favorables au développement d'un écosystème urbain à Bruxelles, au motif que celle-ci manque de tels park-systems ;	Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van de ontwikkeling van een stedelijk ecosysteem in Brussel, omdat Brussel geen dergelijke parksystemen heeft;
Considérant que des réclamants demandent que le projet et son dispositif global soient assez incitatifs voire contraignants pour assurer la mise en œuvre du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het project en het algemene mechanisme ervan voldoende stimulerend of bindend zijn om te garanderen dat het plan wordt uitgevoerd;

<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) relève que le plan porte des ambitions très fortes sur la flexibilité d'usage des rez-de-chaussée, qui sera garante de la mutabilité des fonctions et de la vitalité économique et sociale du quartier ainsi que de la mise en œuvre d'une des idées centrales du plan qui consiste à ce que les espaces publics du futur quartier soient animés par des rez-de-chaussée actifs ; qu'elle estime qu'il conviendra de garantir le caractère incitatif voir contraignant de ce dispositif global pour assurer la crédibilité et la concrétisation du plan ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met ruimtelijke ordening (Perspective) opmerkt dat het plan zeer sterke ambities heeft op het vlak van de gebruiksflexibiliteit van de begane grond, die er garant voor staat dat de functies zullen kunnen veranderen, de economische en sociale vitaliteit van de wijk verzekerd wordt en de centrale ideeën van het plan, namelijk dat de openbare ruimten van de toekomstige wijk door actieve benedenverdiepingen moeten worden geanimeerd, worden uitgevoerd; dat het van mening is dat het stimulerende en zelfs dwingende karakter van dit algemene mechanisme moet worden gegarandeerd om de geloofwaardigheid en de concretisering van het plan te waarborgen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique reflète les ambitions de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce territoire d'intérêt régional, dont les principes seront appelés à être mis en œuvre dans le cadre de la réalisation de projets plus précis ;</p>	<p>Dat dit strategische luik de ambities weerspiegelt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor dit gebied van gewestelijk belang, waarvan de principes ook toegepast zullen worden in het kader van de uitvoering van meer concreet uitgewerkte projecten;</p>
<p>Que le plan comprend un volet réglementaire à valeur obligatoire, composé de prescriptions littérales et de prescriptions graphiques détaillant, à l'échelle pertinente, les éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence du développement poursuivi ;</p>	<p>Dat het plan eveneens een verordenend luik bevat, bestaande uit zowel schriftelijke als grafische voorschriften die op relevante schaal de onveranderlijke elementen beschrijven waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verplicht karakter wil geven om de samenhang van de beoogde ontwikkeling te garanderen;</p>
<p>Que les éléments du volet stratégique qui ne sont pas repris dans le volet réglementaire ne constituent pas des éléments invariants auxquels la Région a souhaité donner force obligatoire ;</p>	<p>Dat de elementen van het strategische luik die niet in het verordenende luik zijn opgenomen, geen onveranderlijke elementen vormen waaraan het Gewest bindende kracht heeft willen verlenen;</p>
<p>Qu'en ce qui concerne plus spécifiquement la flexibilité d'usage des rez-de-chaussée, le volet stratégique prévoit un système de rez-de-chaussée capable et réversible qui favorise le déploiement des activités médias, comme tout autre programme sur le court terme et le long terme ; que cette vision stratégique a été traduite dans le volet réglementaire au sein de la prescription générale 0.10 qui oblige les rez-de-chaussée destinés à une affectation autre que logement à présenter un système de double hauteur ;</p>	<p>Dat, meer bepaald met betrekking tot de gebruiksflexibiliteit van de begane grond, het strategische luik voorziet in een geschikt en omkeerbaar systeem voor de begane grond dat de ontwikkeling van media-activiteiten, net als elk ander programma op korte en lange termijn, bevordert; dat deze strategische visie in het verordenende werd vertaald in het algemene voorschrift 0.10 dat verplicht stelt dat de voor een ander gebruik dan wonen bestemde benedenverdieping bestaat uit een systeem met dubbele hoogte;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) souligne positivement qu'une certaine réversibilité des affectations soit prévue ; que des réclamants estiment que cette réversibilité est intéressante notamment en ce qui concerne la reconversion de surfaces commerciales en logement ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad (ESR) als een positief element naar voren schuift dat in een zekere omkeerbaarheid van het gebruik is voorzien; dat sommige reclamanten deze omkeerbaarheid interessant vinden, met name wat betreft de omvorming van commerciële oppervlakten in woningen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que l'aménagement des rez-de-chaussée permettra d'accueillir diverses activités telles que du commerce, dont la surface sera toutefois plafonnée par projet ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat de inrichting van de benedenverdiepingen ruimte biedt voor verschillende activiteiten zoals handel, waarvan de oppervlakte echter per project zal worden</p>

	geplafonneerd;
Considérant que des réclamants critiquent la surélévation des rez-de-chaussée projetée, au motif qu'elle implique des zones d'ombres peu accueillantes le soir et en hiver ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de voorgestelde verhoging van de benedenverdiepingen omdat dit 's avonds en in de winter weinig aantrekkelijke donkere zones met zich meebrengt;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD recommande que les rez-de-chaussée participent à l'animation de l'espace public ; que ce système de double hauteur doit permettre une certaine réversibilité des locaux situés au rez-de-chaussée ; que le parc sera éclairé pour garantir le sentiment de sécurité au sein des espaces publics ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aanbeveelt dat de benedenverdiepingen bijdragen tot de animatie van de openbare ruimte; dat dit systeem van dubbele hoogte een zekere omkeerbaarheid van de lokalen op de begane grond mogelijk moet maken; dat het park verlicht zal zijn om het gevoel van veiligheid in de openbare ruimten te garanderen;
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit que les rez-de-chaussée affectés au logement devront présenter une hauteur sous plafond de 6 mètres, des grandes baies vitrées et des mezzanines, aux motifs que ces espaces ne présenteront aucune intimité et seront par conséquent déserts et sources de sentiments d'abandon et d'insécurité ; qu'ils demandent que le plan prévoit d'autres options de configuration et d'aménagement des rez-de-chaussée affectés au logement ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan, dat namelijk bepaalt dat de voor woningen bestemde benedenverdiepingen een plafondhoogte van 6 meter, grote glaspartijen en mezzanines moeten hebben, omdat deze ruimten geen privacy zullen hebben en derhalve leeg zullen staan, wat een verwaarloosde indruk wekt en het onveiligheidsgevoel in de hand werkt; dat zij vragen dat het plan voorziet in andere mogelijkheden voor de configuratie en inrichting van de voor woningen bestemde benedenverdiepingen;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD préconise une hauteur sous-plafond de 6m pour les rez-de-chaussée ; qu'il s'agit d'une condition « au volume capable » qui favorise le déploiement des activités médias ; qu'une telle hauteur garantit également la réversibilité des espaces ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA een plafondhoogte van 6 m voor de benedenverdieping aanbeveelt; dat dit een voorwaarde voor een ruimte 'met een geschikt volume' is die de ontwikkeling van media-activiteiten moet bevorderen; dat een dergelijke hoogte ook de garantie biedt dat het gebruik van de ruimten omkeerbaar blijft;
Que cette vision stratégique est traduite dans le volet réglementaire qui prévoit, en sa prescription 0.10, que les rez-de-chaussée destinés à des affectations autres que le logement présentent un système de double hauteur ; qu'aucune obligation de transparence n'est reprise dans ce volet ; que le volet stratégique recommande la transparence pour les commerces et les activités médias ; que cette transparence permet non seulement de bénéficier de vues intéressantes sur l'espace extérieur et d'un bon éclairage naturel, mais également de permettre de voir l'activité des rez-de-chaussée et, ainsi, de limiter le sentiment d'insécurité pour les usagers du parc ;	Dat deze strategische visie tot uiting komt in het verordenende luik dat in voorschrift 0.10 bepaalt dat de benedenverdieping voor andere bestemmingen dan woningen een dubbele hoogte heeft; dat dit luik geen doorschijnende wanden oplegt; dat het strategische luik voor winkels en media-activiteiten doorschijnende wanden aanbeveelt; dat deze doorschijnende wanden niet alleen interessant uitzicht op de buitenruimte en een goede natuurlijke lichtinval mogelijk maakt, maar ook de activiteit op de benedenverdiepingen zichtbaar maakt en aldus het onveiligheidsgevoel voor de gebruikers van het park beperkt;
Que dans une large majorité des sites, les commerces sont affectés prioritairement au rez-de-chaussée ; que ce type d'affectation permet une grande visibilité pour attirer la clientèle ;	Dat in een grote meerderheid van de sites winkels bij voorrang voor de benedenverdieping worden bestemd; dat dit type bestemming een grote zichtbaarheid mogelijk maakt om klanten aan te trekken;
Considérant que des réclamants demandent que le minimum de 25% de double de hauteur libre prévu par le volet stratégique à propos des rez-de-chaussée des constructions soit supprimé, au motif que cette règle	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om het in het strategische luik bedoelde minimum van 25% verdubbelde vrije hoogte voor de benedenverdieping van gebouwen te schrappen, omdat deze kwantitatieve

quantitative n'est pas reprise dans la PG 0.10 du volet réglementaire et qu'elle n'a pas sa place dans le volet stratégique qui doit se limiter à des recommandations qualitatives ;	regel niet is opgenomen in het AV 0.10 van het verordenende luik en niet thuishoort in het strategisch gedeelte, dat beperkt moet blijven tot kwalitatieve aanbevelingen;
Que la PG 0.10 précise que le but de la norme est notamment de donner plus d'ampleur au rez-de-chaussée dans la composition de façade, de sorte qu'il est opportun d'assurer dans des proportions (indicatives) la création de suffisamment de surfaces de double hauteur libre pour assurer la composition de façade souhaitée; qu'il n'est en revanche pas opportun de figer cette proportion dans un texte réglementaire, puisqu'elle peut évoluer suivant le projet proposé, pour autant que l'ampleur souhaitée du rez-de-chaussée dans la composition de façade soit assurée;	Dat het AV 0.10 bepaalt dat het doel van de norm is om met name een grotere omvang te geven aan de benedenverdieping in de gevelcompositie, zodat het opportuun is om in (indicatieve) verhoudingen te zorgen voor het creëren van voldoende dubbelhoge oppervlakken om de gewenste gevelcompositie te waarborgen; dat het anderzijds niet opportuun is deze verhouding in een verordenende tekst vast te leggen, aangezien de hoogte kan evolueren naar gelang van het voorgestelde project, zolang de gewenste omvang van de benedenverdieping in de gevelcompositie wordt gewaarborgd;
1.2.2. Les rez-de-chaussée d'un éco système urbain – rues et venelles, surfaces capables fonctionnelles et urbaines	1.2.2. De begane grond van een stedelijk ecosysteem - straten en steegjes als functionele stedelijke ruimten
Considérant que des réclamants critiquent l'aménagement de la voie bus traversant le site de nord en sud, au motif que la largeur de ses trottoirs laisse trop peu de place aux piétons ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de aanleg van de busbaan die de site van noord naar zuid doorkruist, omdat de breedte van de voetpaden te weinig ruimte laat voor voetgangers;
Considérant que le second projet de PAD a été revu de manière à modifier l'ancienne voirie en site propre en « voie centrale » ; que cette voie sera affectée en priorité à la circulation des modes actifs et pourra également être affectée à la circulation des transports en commun si le besoin se confirme ;	Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA zodanig werd herzien dat de vroegere weg op eigen bedding wordt gewijzigd in een 'weg door het midden van de site'; dat deze weg bij voorrang zal worden gebruikt voor actieve vervoerswijzen en ook kan worden gebruikt voor het openbaar vervoer indien de behoefte daaraan wordt bevestigd;
Que le volet stratégique du projet de PAD incite à la création de trottoirs suffisamment larges pour garantir une fluidité de la circulation piétonne et d'éventuels programmes ;	Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de aanleg van voldoende brede voetpaden aanmoedigt om een vlotte doorstroming van het voetgangersverkeer en eventuele programma's te waarborgen;
Que le volet stratégique figure le profil en travers type d'une rue du parc, que celle-ci présente des largeurs de trottoir de 4,30m ;	Dat het strategische luik de typische dwarsdoorsnede toont van een straat van het park, met een voetpadbreedte van 4,30 m;
Que le volet réglementaire précise que son aménagement maintien une largeur maximale de 15m ; que cette largeur maximale permet de prévoir le passage de transports en commun, tout en garantissant des espaces suffisamment larges pour les modes actifs et leur aménagement paysager et écologique, sans pour autant empiéter de façon trop invasive sur la zone de parc ;	Dat in het verordenende luik wordt bepaald dat bij de aanleg ervan een maximale breedte van 15 m wordt aangehouden; dat deze maximale breedte het mogelijk maakt de doorgang van het openbaar vervoer te waarborgen en tegelijkertijd voldoende brede ruimten voor de actieve vervoerswijzen en de landschappelijke en ecologische aanleg ervan te garanderen, zonder evenwel al te sterk inbreuk te maken op het parkgebied;
Considérant que des réclamants critiquent l'aménagement et le tracé des voiries de services projetées sur le site, présentées comme des accès pompiers, au motif que ceux-ci sont trop larges et non conformes à la réglementation en cette matière (largeur de 4 à 8 mètres et tracé sans courbe)	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de inrichting en het tracé van de op het terrein geplande dienstwegen, die worden voorgesteld als brandweertoegangen, omdat zij te breed zijn en niet voldoen aan de ter zake geldende voorschriften (breedte van 4 tot 8 meter en tracé zonder bochten);

;	
<p>Considérant que le plan ne prévoit pas l'implantation spécifique de voiries de services ; que le projet de PAD a été modifié afin de prévoir que, pour des raisons de sécurité, d'entretien et de bon fonctionnement des différentes fonctions représentées au sein du site, l'espace structurant, les venelles et le parc seront occasionnellement accessibles aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ; que le projet de PAD ne fixe pas l'emprise des accès pour ces types de véhicules puisque ces accès devront être fixés en fonction de la mise en œuvre du PAD ; que l'aménagement et le tracé précis de ces accès feront l'objet d'études complémentaires au stade des demandes de permis ;</p> <p>Que pour le surplus, en zone de parc, ces accès devront se limiter à ce qui est strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ;</p>	<p>Overwegende dat het plan niet voorziet in de specifieke inplanting van dienstwegen; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om te bepalen dat, om veiligheidsredenen en omwille van het onderhoud en de goede werking van de verschillende functies die binnen de site vertegenwoordigd zijn, de structurende ruimte, de steegjes en het park occasioneel toegankelijk zullen zijn voor de hulpdienstvoertuigen en voor voertuigen voor verhuizing, levering en onderhoud; dat in het ontwerp van RPA de grondinname van de toegangen voor dit soort voertuigen niet is vastgelegd, aangezien deze toegangswegen zullen moeten worden vastgelegd overeenkomstig de uitvoering van het RPA; dat de precieze aanleg en het tracé van deze toegangswegen het voorwerp zullen uitmaken van verdere studies in het stadium van de vergunningsaanvragen;</p> <p>Dat voor het overige deze toegangen in parkgebied moeten worden beperkt tot hetgeen strikt noodzakelijk is voor de bestemming van de zone en de aangrenzende bebouwbare zones, en wel zodanig dat de impact op de bestaande vegetatie zoveel mogelijk wordt beperkt;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent du risque de vandalisme sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich zorgen maken over het risico op vandalisme op de site;</p>
<p>Considérant que le RIE ne met pas en exergue des incidences notables en matière de sécurité ou de vandalisme sur le site ;</p>	<p>Dat in het MER niet wordt gewezen op significante effecten op het vlak van veiligheid of vandalisme op de site;</p>
<p>Considérant que des réclamants craignent que le plan aboutisse à la création d'un quartier « mort » similaire à celui de la gare du Nord, au vu de la hauteur trop élevée des constructions projetées à l'ouest du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vrezen dat het plan zal leiden tot het ontstaan van een 'dode' wijk, vergelijkbaar met de Noordwijk, gelet op de buitensporig hoge gebouwen die in het westen van de site zijn gepland;</p>
<p>Considérant que la hauteur des constructions découle du besoin de densification ;</p>	<p>Overwegende dat de hoogte van de bouwwerken voortvloeit uit de behoefte aan verdichting;</p>
<p>Que le RIE met en exergue le tissu atypique en place sur le site lui-même où l'architecture a toujours été monumentale et recommande de saisir l'opportunité que représente le périmètre pour poser un geste urbanistique fort qui soit à la mesure du site et des ambitions du projet ;</p>	<p>Dat in het MER wordt gewezen op de atypische structuur van de site zelf, waar de architectuur altijd monumentaal is geweest, en wordt aanbevolen de kans die de perimeter biedt aan te grijpen om een sterk stedenbouwkundig gebaar te stellen dat past bij de site en de ambities van het project;</p>
<p>Qu'au contraire du quartier de la gare du Nord, les hautes constructions prévues dans le périmètre du projet de PAD contiennent du logement ;</p>	<p>Dat, in tegenstelling tot de Noordwijk, de hoge gebouwen voorzien in de perimeter van het ontwerp van RPA huisvesting bevatten;</p>
<p>Que les espaces de logements contiendront des espaces collectifs animés ;</p>	<p>Dat de woonruimten geanimeerde collectieve ruimten zullen bevatten;</p>
<p>Que le parc urbain prévu sera un lieu de destination en soi ; qu'il est conçu pour être le théâtre d'évènements culturels ;</p>	<p>Dat het geplande stadspark een bestemming op zich zal zijn; dat het is ontworpen als een plaats voor culturele evenementen;</p>

Que le projet de PAD vise au développement d'un quartier dynamique grâce à la mixité fonctionnelle qu'il projette et à la diversité d'usage induite de cette mixité fonctionnelle ;	Dat het ontwerp van RPA beoogt een dynamische wijk te ontwikkelen dankzij de functionele mix die het project beoogt en de diversiteit aan gebruiksmogelijkheden die deze functionele mix met zich meebrengt;
Que le projet de PAD a pour objectif de désenclaver le site et de permettre son appropriation par les citoyens ;	Dat het doel van het ontwerp van RPA is de site te ontsluiten en ervoor te zorgen dat de bevolking zich die kan toe-eigenen;
1.3. Un parc urbain vecteur de biodiversité	1.3. Een stadspark, vector van biodiversiteit
1.3.1. Un parc urbain vecteur de biodiversité – continuité et (bio)diversité	1.3.1. Een stadspark, vector van biodiversiteit - continuïteit en (bio)diversiteit
Considérant que des réclamants sont favorables à un réaménagement du site en priorisant les espaces verts ;	Overwegende dat sommige reclamanten voorstander zijn van een herontwikkeling van het gebied door de groene ruimten te prioriteren;
Considérant que le projet de PAD se développe autour d'un parc d'environ 10 ha ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA wordt ontwikkeld rond een park van ongeveer 10 ha;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la pertinence de la création d'un parc urbain sur le site par rapport aux autres pôles urbains environnants, au vu des mouvements et de la circulation qu'il va entraîner ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich afvragen of het een goed idee is om op de site een stadspark aan te leggen ten opzichte van de andere omliggende stedelijke centra, gelet op de bewegingen en het verkeer die dit zal genereren;
Considérant que le projet de PAD Mediapark va créer un espace vert à disposition tant des habitants du site que des habitants des quartiers avoisinants ; que le projet de PAD a pour objectif de désenclaver cet espace vert inaccessible aujourd'hui ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark een groene ruimte zal creëren die zowel voor de bewoners van de site als voor de bewoners van de aangrenzende wijken toegankelijk is; dat het ontwerp van RPA tot doel heeft deze thans ontoegankelijke groene ruimte te ontsluiten;
Que ce parc aura une véritable fonction de poumon vert dans un quartier en carence d'espace public ;	Dat dit park een echte functie zal hebben als groene long in een wijk met een tekort aan openbare ruimte;
Que le projet de PAD, suivant les recommandations du RIE, favorise les modes actifs de déplacement en ne s'ouvrant que peu aux véhicules automobiles ; que plus précisément les véhicules automobiles des particuliers sont relégués sur des voiries en boucle en bordure de périmètre tandis que le parc ne pourra être traversé que via des modes actifs de déplacement (mis à part le nord de la voie centrale, pour rejoindre le parking du site F) et, occasionnellement, par des véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ; qu'outre les modes actifs de déplacement, le périmètre sera desservi par une ligne de tram et que la voie centrale pourra être affectée à la circulation des transports en commun; que le parc sera ainsi suffisamment ouvert aux modes actifs de déplacement et desservi en transports en commun pour éviter de s'y rendre en voiture ;	Dat het ontwerp van RPA, overeenkomstig de aanbevelingen van het MER, actieve vervoerswijzen bevordert door slechts in beperkte mate toegankelijk te zijn voor gemotoriseerde voertuigen; dat meer bepaald individuele personenwagens gebruik zullen moeten maken van de luswegen aan de rand van de perimeter, terwijl het park alleen kan worden doorkruist door actieve vervoerswijzen (met uitzondering van het noordelijke deel van de weg door het midden van de site, om de parking van site F te bereiken) en, occasioneel, door de voertuigen van de hulpdiensten, voertuigen voor verhuizingen, leveringen en onderhoud; dat de perimeter, naast actieve vervoerswijzen, zal worden bediend door een tramlijn en dat de weg door het midden van de site kan worden bestemd voor het openbaar vervoer; dat het park aldus voldoende open zal staan voor actieve vervoerswijzen en bediend zal worden door het openbaar vervoer om te voorkomen dat men er met de auto heen gaat;
Considérant que des réclamants relèvent qu'il existe plusieurs exemples de parcs urbains en harmonie avec l'environnement urbain dans d'autres capitales	Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat er in andere buitenlandse hoofdsteden verschillende voorbeelden bestaan van stadsparken

étrangères ;	die in harmonie zijn met de stedelijke omgeving;
Considérant que des réclamants relèvent que le site est un maillon important du maillage vert à Bruxelles, en ce qu'il permet une jonction entre la E40 et la zone du canal via le cimetière de Saint-Josse, le boulevard Leopold III, Schaerbeek Josaphat (lui aussi menacé par l'urbanisation), le parc Josaphat et le chemin de fer ;	Overwegende dat sommige reclamanten opmerken dat het gebied een belangrijke schakel is in het groene netwerk in Brussel, omdat het een verbinding vormt tussen de E40 en de kanaalzone via de begraafplaats van Sint-Joost, de Leopold III-laan, Schaerbeek Josaphat (dat ook bedreigd is door verstedelijking), het Josaphatpark en de spoorweg;
Considérant que le RIE a étudié différents scénarii et indique que les différentes options d'aménagements offrent des opportunités pour l'aménagement d'espaces verts donc le renforcement de la diversité faunistique et floristique dans cette partie de Bruxelles et leur intégration dans le maillage vert régional ; que le projet de PAD inclut les avantages des différents scénarii, qui proposaient la création d'un espace vert au cœur du site qui entre dans le maillage vert bruxellois ;	Overwegende dat het MER verschillende scenario's heeft bestudeerd en aangeeft dat de verschillende ontwikkelingsopties mogelijkheden bieden voor de ontwikkeling van groene ruimten, waardoor de diversiteit van de flora en fauna in dit deel van Brussel wordt versterkt en wordt geïntegreerd in het gewestelijke groene netwerk; dat het ontwerp van RPA de voordelen van de verschillende scenario's bevat, met het bijbehorend voorstel voor de aanleg van een groene ruimte in het hart van de site die deel uitmaakt van het Brusselse groene netwerk;
Que le projet de PAD a été modifié de manière à augmenter la superficie de ce parc urbain , initialement de 8ha, à environ 10 ha et que ce parc urbain renforce aussi le maillage vert dans un quartier identifié comme déficitaire par le PRDD ;	Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de oppervlakte van dit stadspark, aanvankelijk 8 ha, te vergroten tot ongeveer 10 ha en dat dit stadspark ook het groene netwerk versterkt in een wijk die door het GPDO als ontoereikend is aangemerkt;
Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) relève qu'il est important que les habitants des futurs logements puissent bénéficier d'un cadre environnant agréable qui sera favorisé par la présence d'espaces verts ;	Overwegende dat de Economische en Sociale Raad (ESR) opmerkt dat het belangrijk is dat de bewoners van de toekomstige woningen kunnen genieten van een aangename omgeving, die zal worden versterkt door de aanwezigheid van groene ruimten;
Zone boisée existante	Bestaand bosgebied
Considérant que le Conseil de l'Environnement relève qu'il est prévu de porter atteinte au bois existant, tout en créant un parc là où se trouvent les bâtiments de la RTBF, dans lequel une zone minéralisée est prévue sans qu'aucune affectation spécifique ne soit fixée, ainsi que 450 logements autour du futur parc ;	Overwegende dat de Milieuraad opmerkt dat het de bedoeling is aan het bestaande bos te raken, en tegelijkertijd op de plaats van de RTBF-gebouwen een park aan te leggen, waarin is voorzien in een verharde zone, zonder dat er een specifieke bestemming wordt vastgelegd, en in de bouw van 450 woningen rond het toekomstige park;
Considérant que la démolition du siège de la RTBF pour y créer une zone de parc et la création de zones constructibles dans une zone actuellement boisée a pour but d'implanter la zone de parc au centre du périmètre et entourée de zones constructibles ;	Overwegende dat de sloop van de hoofdzetel van de RTBF om er een parkgebied te creëren en de aanleg van bebouwbare zones in een momenteel bebost gebied bedoeld is om het parkgebied in het midden van de perimeter in te planten, waar het is omgeven door bebouwbare zones;
Que cette implantation de la zone de parc au centre du site et pas aux abords est cohérent puisqu'elle s'inscrit dans les conclusions du rapport sur les incidences environnementales afin d'assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité et le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ;	Dat deze inplanting van het parkgebied in het midden van de site en niet aan de rand steek houdt, aangezien dit in overeenstemming is met de conclusies van het milieueffectenrapport om ervoor te zorgen dat een open ruimte van voldoende omvang wordt gehandhaafd om te voorzien in een hoogwaardige centrale openbare ruimte en in het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het oostelijke deel van het openbare park;

<p>Qu'en outre, le projet de PAD a été modifié de manière à supprimer les anciens sites IJK et H afin de limiter la réduction de la zone boisée existante et d'assurer une meilleure préservation de la biodiversité ;</p>	<p>Dat, bovendien, het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de voormalige sites IJK- en H te schrappen, om de verkleining van het bestaande bos te beperken en te zorgen voor een beter behoud van de biodiversiteit;</p>
<p>Que la zone de parc disposera d'une superficie d'environ 10ha, dont une partie apparaît en surimpression en tant que périmètre d'espaces verts, principalement destiné aux espaces boisés ;</p>	<p>Dat het parkgebied een oppervlakte zal hebben van ongeveer 10 ha, waarvan een deel in overdruk als perimeter groene ruimte is aangelegd, voornamelijk bestemd voor beboste ruimten;</p>
<p>Qu'outre les traversées de parc, le parc prévoit deux périmètres d'espaces publics, à savoir le parvis des médias et la porte Georgin ; que ces espaces pourront être partiellement minéralisés pour autant qu'ils soient plantés, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières, afin de permettre le passage de la faune et prolonger les continuités écologiques à travers le site ;</p>	<p>Dat, naast de paden die het park doorkruisen, het park voorziet in twee perimeters openbare ruimten, namelijk het Mediavoorplein en de Georginpoort; dat deze ruimtes gedeeltelijk verhard kunnen zijn, op voorwaarde dat deze ruimte op continue en regelmatige wijze wordt beplant met struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedselproducerende soorten, om de doorgang van fauna mogelijk te maken en doorheen de site een ecologische continuïteit te verzekeren;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il prévoit le déboisement du site et la suppression des îlots de faunes et de flores existants ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het voorziet in de ontbossing van de site en de verwijdering van de bestaande fauna- en flora-eilanden;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent l'objectif de conservation et de régénération du milieu naturel annoncé dans le plan, au motif que le projet implique la destruction de la zone boisée existante sur le site pour la replanter par la suite ; qu'ils contestent la logique de compensation de la nature par la création d'un parc urbain minéralisé à la place du bois existant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op de in het plan aangekondigde doelstelling met betrekking tot het behoud en herstel van de natuurlijke omgeving, omdat het project de vernietiging van het bestaande bosgebied op de site inhoudt om het later opnieuw te beplanten; dat zij de logica in twijfel trekken van de natuurlijke compensatie door de aanleg van een verhard stadspark op de plaats van het bestaande bos;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD expose que le bois Georgin est destiné à la conservation et à la régénération du milieu naturel, étant affecté très majoritairement à un traitement végétal ; que cette zone sera arborée de façon dense et continue et dédiée à la réalisation d'un espace boisé lieu de la biodiversité ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA staat dat het Georginbos bestemd is voor het behoud en herstel van het natuurlijke milieu, waarbij het grootste deel van het gebied zal worden beplant; dat dit gebied dicht en ononderbroken met bomen zal worden beplant en zal dienen voor de realisatie van een beboste ruimte waar de biodiversiteit wordt beschermd;</p>
<p>Que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié pour prévoir un périmètre d'espaces verts en surimpression au plan des affectations, recouvrant une large partie du Bois Georgin tel qu'il est défini dans le volet stratégique, et principalement destiné aux espaces boisés ;</p>	<p>Dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA werd gewijzigd om te voorzien in een perimeter van groene ruimten in overdruk op het bestemmingsplan, die een groot deel van het Georginbos bestrijkt, zoals het is gedefinieerd in het strategische luik, en voornamelijk bestemd is als beboste ruimte;</p>
<p>Que si le parc est occasionnellement minéralisé (porte Georgin, parvis des médias, traversées de parc, accès véhicules de secours, de service, de livraison ou de déménagement), le traitement majoritaire du parc restera végétal ;</p>	<p>Dat, ook al wordt het park occasioneel verhard (Georginpoort, Mediavoorplein, doorsteken door het park, toegang voor hulpdienstvoertuigen of voertuigen van bezorgers of verhuizers), het grootste deel van het park wel beplant blijft;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié de telle manière que</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA zodanig werd gewijzigd dat</p>

<p>le volet réglementaire prévoit des périmètres de protection accrue de la biodiversité inaccessibles au public, en faveur de la protection de la biodiversité présente sur le site ;</p>	<p>het verordenende luik voorziet in grotere, voor het publiek ontoegankelijke perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, ten gunste van de bescherming van de op de site aanwezige biodiversiteit;</p>
<p>Considérant que certains réclamants s'opposent à la destruction de la zone boisée existante sur le site, au motif qu'elle abrite plusieurs espèces végétales et animales protégées (tels que des renards, lérots, chauve-souris, corbeaux freux, etc.) dont l'existence et l'habitat doivent être préservés ; elle abrite notamment 20 espèces d'arbres et arbustes (dont 16 indigènes) et plus de 50 espèces herbacées dont quelques-unes sont rares et remarquables dans cette partie de Bruxelles telles que l'orchidée <i>Listera ovata</i>, <i>Montia minor</i>, <i>Ornithogalum umbellatum</i>, <i>Allium vineale</i>, <i>Allium oleraceum</i>, <i>Viola odorata</i> (violette odorante) et <i>Poa nemoralis</i> ; qu'elle agit comme poumon vert, régulateur thermique et climatique, écran visuel, antibruit, anti-poussières, notamment par rapport aux nuisances de l'E40, en ce qu'elle permet d'améliorer la qualité de l'air et de filtrer une partie des dégagements de la circulation automobile, dans un contexte où la qualité de l'air est très mauvaise à Bruxelles, qu'elle constitue un véritable "poumon capteur des gaz à effet de serre" dont la capacité d'absorption ne sera pas atteinte par les nouvelles plantations projetées avant des décennies, et qu'elle réduit le phénomène d'îlot de chaleur et constitue une barrière visuelle et auditive contre les nuisances de l'E40 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten bezwaar maken tegen de vernietiging van het bestaande bosgebied op de site, op grond van het feit dat dit het leefgebied is van verscheidene beschermde plantensoorten (zoals vossen, eikelmuisen, vleermuisen, roeken enz.) waarvan het bestaan en de habitat behouden moeten blijven; het herbergt 20 soorten bomen en struiken (waarvan 16 inheems) en meer dan 50 soorten kruidachtige planten, waarvan sommige zeldzaam en opmerkelijk zijn in dit deel van Brussel, zoals de orchidee <i>Listera ovata</i>, <i>Montia minor</i>, <i>Ornithogalum umbellatum</i>, <i>Allium vineale</i>, <i>Allium oleraceum</i>, <i>Viola odorata</i> (maarts viooltje) en <i>Poa nemoralis</i>; dat het een groene long, een thermische en klimatologische regulator, een visuele afscherming, een geluidsbarrière en een stofbarrière vormt, met name in verband met de door de E40 veroorzaakte hinder, in die zin dat het de luchtkwaliteit verbetert en een deel van de emissies van het autoverkeer filtert, terwijl de luchtkwaliteit in Brussel zeer slecht is, dat het een echte 'long' vormt die broeikasgassen uit de lucht haalt, waarvoor het tientallen jaren zal duren vooraleer de absorptiecapaciteit ervan zal worden bereikt door de geplande nieuwe aanplantingen, en dat het gebied het hitte-eilandeffect vermindert en een visuele en auditieve barrière vormt tegen de overlast van de E40;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent la réalisation d'un recensement des espèces végétales et animales sur le site, dont les lérots ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om een telling van planten- en diersoorten in het gebied, waaronder eikelmuisen, uit te voeren;</p>
<p>Considérant que l'addendum du RIE comporte un chapitre « Faune et Flore » très détaillé ; qu'il relève la présence d'une espèce d'intérêt régionale (le lérot) et s'appuie sur une analyse détaillée de cette espèce dans le périmètre du projet de PAD réalisé par le Natuurpunt ; que le RIE formule une série de recommandations en faveur du lérot et de la faune de manière générale, qui bénéficieront également à la flore ; que ces recommandations ont été intégrées au projet de plan pour ce qui relève de son degré de détail ;</p>	<p>Overwegende dat het addendum bij het MER een zeer gedetailleerd hoofdstuk 'Fauna en flora' bevat; dat het melding maakt van de aanwezigheid van een soort van gewestelijk belang (de eikelmuis) en gebaseerd is op een gedetailleerde analyse van deze soort binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, uitgevoerd door Natuurpunt; dat in het MER een reeks aanbevelingen wordt geformuleerd ten behoeve van de eikelmuis en de fauna in het algemeen, die ook de flora ten goede zullen komen; dat deze aanbevelingen voor zover ze tot zijn detailniveau behoren in het ontwerpplan zijn verwerkt;</p>
<p>Que le bois s'étend en particulier en partie est du périmètre ; que le projet de PAD a été modifié pour supprimer les sites H et IJK de sorte que seuls deux sites constructibles sont toujours prévus en partie est du périmètre ; que les parties du bois localisé sur l'emprise de ces zones constructibles devront être coupées ; que l'implantation de ces zones constructibles est nécessaire pour faire face aux besoins liés aux prévisions de croissance</p>	<p>Dat het bos zich met name in het oostelijk deel van de perimeter uitstrekt; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de sites H en IJK te schrappen, zodat in het oostelijk deel van de perimeter nog slechts twee bebouwbare sites zijn gepland; dat de delen van het bos die zich op de grondinname van deze bebouwbare zones bevinden, zullen moeten worden gekapt; dat de inplanting van deze bebouwbare zones noodzakelijk is om te beantwoorden aan de behoeften in verband met</p>

démographique en Région de Bruxelles-Capitale ;	de demografische groeiprognoses in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Que pour le surplus, le volet stratégique du projet de PAD indique vouloir conforter la forêt existante par de nouvelles plantations et sauvegarder les arbres existants ; que le volet réglementaire indique que la zone de parc est essentiellement affectée à la végétation ; que cette zone de parc contient un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés et des périmètres de protection accrue de la biodiversité exclusivement destinés à leur fonction écologique ; que cette organisation répond aux recommandations du RIE, notamment celle de maintenir les espaces boisés dont le déboisement n'est pas strictement nécessaire à la construction d'immeubles, à la voie centrale ou à l'arc nord ;	Dat voor het overige in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aangegeven dat het de bedoeling is het bestaande bos te versterken met nieuwe aanplantingen en de bestaande bomen in stand te houden; dat in het verordenende luik wordt aangegeven dat het parkgebied hoofdzakelijk wordt bestemd voor vegetatie; dat dit parkgebied een perimeter van groene ruimten bevat die hoofdzakelijk voor beboste ruimten bestemd zijn en voor perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit die uitsluitend bestemd zijn voor hun ecologische functie; dat deze organisatie beantwoordt aan de aanbevelingen van het MER, met name die van het behoud van de beboste ruimten waarvan de ontbossing niet strikt noodzakelijk is voor de bouw van de gebouwen, de weg door het midden van de site of de noordboog;
Que le Bois GeorGIN sera destiné à la conservation et à la régénération du milieu naturel, et dédié à la réalisation d'un espace boisé, lieu de la biodiversité ;	Dat het GeorGINbos zal worden gebruikt voor het behoud en het herstel van het natuurlijke milieu, en zal worden gewijd aan het creëren van een beboste ruimte waar de biodiversiteit wordt beschermd;
Que le RIE a analysé les problématiques liées à la pression acoustique, à la qualité de l'air et au microclimat ; que le volet stratégique du projet de PAD expose que le parc remplira un rôle de poumon vert dans le quartier, finalement similaire au bois actuellement existant ;	Dat in het MER de problemen in verband met de geluidsdruk, de luchtkwaliteit en het microklimaat werden onderzocht; dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA staat dat het park de rol van groene long in de wijk zal vervullen, uiteindelijk vergelijkbaar met het bestaande bos;
Considérant que des réclamants demandent que Bruxelles Environnement applique les protections des espèces rares ou menacées présentes sur le site, tels que les lérots, les corbeaux freux et les renards, conformément à l'ordonnance du 1er mars 2012 sur la conservation de la nature ; qu'ils relèvent que chaque projet relatif à la zone où des espèces protégées ont été observées devra faire l'objet d'une étude d'incidences sur leurs habitats et d'une dérogation à l'Ordonnance précitée le cas échéant, alors que les incidences sur les habitats de ses espèces ne trouvent pas leur origine dans les projets, mais dans les options prises dans le plan qu'ils mettent en œuvre ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat Leefmilieu Brussel de regels voor de bescherming van bepaalde zeldzame of bedreigde soorten die op de site aanwezig zijn, zoals eikelmuisen, roeken en vossen, zou toepassen overeenkomstig de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud; dat zij er nota van nemen dat elk project dat betrekking heeft op het gebied waar beschermde soorten zijn waargenomen, het voorwerp moet uitmaken van een studie over de gevolgen voor hun habitats en, desgevallend, van een afwijking op voornoemde verordening, terwijl de gevolgen voor de habitats van deze soorten niet veroorzaakt worden door de projecten, maar door de gekozen opties in het plan dat zij uitvoeren;
Considérant que des réclamants demandent que le RIE prenne en compte les recommandations de Bruxelles Environnement quant à l'approche à adopter pour la protection des lérots, et qu'il formule des recommandations incluant un agenda et des engagements ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het MER rekening houdt met de aanbevelingen van Leefmilieu Brussel over de te volgen aanpak voor de bescherming van de eikelmuisen, en dat het aanbevelingen formuleert met inbegrip van een agenda en verbintenissen;
Considérant que le projet de PAD ne dispose pas d'un degré de détail suffisant permettant le dépôt d'une demande de dérogation conformément aux articles 83	Overwegende dat het detailniveau van het ontwerp van RPA onvoldoende is om een verzoek tot afwijking overeenkomstig de artikelen 83 en volgende van de

<p>et suivants de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature ; que, dès lors que la conservation de la nature représente un enjeu important de notre société, le second projet de PAD intègre les recommandations de l'addendum du RIE relative à la préservation de la biodiversité ; que le second projet de PAD prévoit notamment d'agrandir la zone de parc de 8ha à environ 10ha ; qu'il prévoit la création d'un périmètre d'espaces verts et de périmètres de protection accrue de la biodiversité ; que son volet stratégique recommande que la zone de parc dans sa totalité (et donc y compris en dehors du périmètre d'espaces verts) devra être composée d'espaces boisés et de fourrés denses ; que tant le volet stratégique que réglementaire prévoit la plantation des venelles et des voiries ; que le volet stratégique inclus également de verduriser les espaces publics minéralisés ; qu'il inclut également la possibilité de prévoir des nichoirs pour la petite faune ;</p>	<p>ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud in te dienen; dat, aangezien natuurbehoud een belangrijk thema is voor onze samenleving, in het tweede ontwerp van RPA de aanbevelingen van het addendum bij het MER over het behoud van de biodiversiteit zijn opgenomen; dat het tweede ontwerp van RPA voorziet in de uitbreiding van het parkgebied van 8 ha tot ongeveer 10 ha; dat het voorziet in de aanleg van een perimeter van groene ruimten en perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit; dat het strategische luik ervan aanbeveelt dat het parkgebied in zijn geheel (en dus ook buiten de perimeter van groene ruimten) bestaat uit beboste ruimten en dichte struikgewas; dat zowel het strategische als het verordenende luik voorziet in de beplanting van steegjes en wegen; dat het strategische luik ook voorziet in de vergroening van verharde openbare ruimten; dat het tevens voorziet in de mogelijkheid om nestkastjes voor kleine fauna aan te brengen;</p>
<p>Que Bruxelles-Environnement a avalisé, dans son principe, le PAD et les différentes mesures qu'il prévoit pour assurer le maintien dans un état de conservation favorable de la biodiversité (dont les lérots), tout en demandant qu'une attention spécifique soit portée sur deux points spécifiques, à savoir le maintien de connexions permettant la perméabilité du périmètre vers d'autres sites (notamment la connexion Est-Ouest), et le maintien d'une couche de terre suffisante pour accueillir des arbres fruitiers au-dessus de la zone de parking en surimpression ; que le PAD intègre, pour ce qui relève de son degré de détail, les conditions permettant de rencontrer ces deux points spécifiques ;</p>	<p>Dat Leefmilieu Brussel het RPA en de verschillende maatregelen waarin het voorziet om de biodiversiteit (met inbegrip van eikelmuisen) in een gunstige staat van instandhouding te behouden, in beginsel heeft goedgekeurd, met het verzoek bijzondere aandacht te besteden aan twee specifieke punten, namelijk het behoud van verbindingen die de permeabiliteit van de perimeter met andere terreinen mogelijk maken (met name de oost-westverbinding), en het behoud van een bodemlaag die voldoende is om fruitbomen boven de bovenliggende parkeerplaats te plaatsen; dat het RPA, wat het detailniveau betreft, de voorwaarden integreert om aan deze twee specifieke punten te voldoen;</p>
<p>Qu'outre ces différentes mesures favorables à la conservation de la biodiversité à l'échelle du PAD, les projets futurs qui viendront mettre en œuvre le PAD seront naturellement soumis à l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature et devront obtenir des dérogations conformément aux articles 83 et suivants de l'ordonnance avant d'être mis en œuvre ;</p>	<p>Dat, naast deze verschillende maatregelen die bevorderlijk zijn voor het behoud van de biodiversiteit op de schaal van het RPA, de toekomstige projecten die uitvoering zullen geven aan het RPA uiteraard onderworpen zullen zijn aan de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en dat voor de uitvoering ervan afwijkingen zullen moeten worden verkregen overeenkomstig de artikelen 83 en volgende van de Ordonnantie;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan intègre des objectifs en termes de biodiversité ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan biodiversiteitsdoelstellingen worden opgenomen;</p>
<p>Considérant que l'addendum du RIE comporte un chapitre « Faune et Flore » très détaillé ; qu'il relève la présence d'une espèce d'intérêt régionale (le lérot) et s'appuie sur une analyse détaillée de cette espèce dans le périmètre du projet de PAD réalisé par le Natuurpunt ; que le RIE formule une série de recommandations en faveur du lérot et de la faune de manière générale, qui bénéficieront également à la flore ; que ces recommandations ont été intégrées au projet de plan pour ce qui relève de son degré de détail ;</p>	<p>Overwegende dat het addendum bij het MER een zeer gedetailleerd hoofdstuk 'Fauna en flora' bevat; dat het melding maakt van de aanwezigheid van een soort van gewestelijk belang (de eikelmuis) en gebaseerd is op een gedetailleerde analyse van deze soort binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, uitgevoerd door Natuurpunt; dat in het MER een reeks aanbevelingen wordt geformuleerd ten behoeve van de eikelmuis en de fauna in het algemeen, die ook de flora ten goede zullen komen; dat deze aanbevelingen voor zover ze tot zijn detailniveau behoren in het ontwerpplan zijn</p>

<p>Que le projet de PAD a été profondément revu et que plusieurs aménagements ont été réfléchis en rapport avec la biodiversité ; que le volet stratégique a particulièrement ciblé la zone est du périmètre comme offrant une diversité d'habitat pour la faune et la flore ; que l'objectif en termes de biodiversité est de maintenir dans un état de conservation favorable les espèces animales présentes dans le périmètre ; que, pour ce faire, plusieurs mesures telles qu'une augmentation de la taille du parc, la création d'un périmètre d'espaces verts ou la création de périmètres de protection accrue de la biodiversité ont été intégrées au PAD ; qu'à ce titre, le PAD intègre les recommandations du RIE relatives à la faune et à la flore ;</p>	<p>verwerkt;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA grondig werd herzien en dat verschillende ontwikkelingen werden overwogen in verband met de biodiversiteit; dat het strategische luik met name gericht is op de oostelijke zone van de perimeter als gebied met een diversiteit aan habitats voor fauna en flora; dat de doelstelling op het gebied van biodiversiteit erin bestaat de in de perimeter aanwezige diersoorten in een gunstige staat van instandhouding te behouden; dat, om dit te bereiken, in het RPA verschillende maatregelen zijn verwerkt, zoals een vergroting van de omvang van het park, de aanleg van een perimeter van groene ruimten en de creëren van perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit; dat in dit verband de aanbevelingen van het MER met betrekking tot fauna en flora in het RPA zijn verwerkt;</p>
<p>Que pour le surplus, l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature restera d'application dans le périmètre du projet de plan ;</p>	<p>Dat voor het overige de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud van toepassing blijft binnen de perimeter van het ontwerpplan;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) demande que la partie boisée déjà présente sur le site puisse être préservée au maximum ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad (ESR) wenst dat het reeds aanwezige bosgedeelte op de site maximaal behouden blijft;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient la demande des réclamants de préserver un maximum le caractère boisé du parc de 8 hectares, d'autant qu'il y a peu d'espaces verts dans cette partie de la Région ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de vraag steunt van de reclamanten om het beboste karakter van het park van 8 ha zoveel mogelijk te behouden, vooral omdat er in dit deel van het Gewest zeer weinig groene ruimten zijn;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan tend à favoriser le développement de la biodiversité notamment au niveau de l'espace boisé (Bois de Georgan); que la Commission insiste de pouvoir préserver les caractéristiques naturelles de ce bois afin d'y conserver sa biodiversité ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan tot doel heeft de ontwikkeling van de biodiversiteit te bevorderen, met name in het bosgebied (Georganbos); dat de Commissie erop aandringt de natuurlijke kenmerken van dit bos te kunnen behouden om de biodiversiteit ervan in stand te houden;</p>
<p>Considérant que le bois s'étend en particulier en partie Est du périmètre ; que le projet de PAD a été modifié pour supprimer les sites H et IJK de sorte que seuls deux sites constructibles sont toujours prévus en partie est du périmètre ; que les parties du bois localisé sur l'emprise de ces zones constructibles devront être coupées ; que l'implantation de ces zones constructibles est nécessaire pour faire face aux besoins liés aux prévisions de croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale ;</p>	<p>Overwegende dat het bos zich met name in het oostelijk deel van de perimeter uitstrekt; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de sites H en IJK te schrappen, zodat in het oostelijk deel van de perimeter nog slechts twee bebouwbare sites zijn gepland; dat de delen van het bos die zich op de grondinname van deze bebouwbare sites bevinden, zullen moeten worden gekapt; dat de inplanting van deze bebouwbare sites noodzakelijk is om te beantwoorden aan de behoeften in verband met de demografische groeiprognoses in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p>
<p>Que pour le surplus, le volet stratégique du projet de PAD indique vouloir conforter la forêt existante par de nouvelles plantations et sauvegarder les arbres existants ; que le volet réglementaire indique que la zone de parc est essentiellement affectée à la</p>	<p>Dat voor het overige in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aangegeven dat het de bedoeling is het bestaande bos te versterken met nieuwe aanplantingen en de bestaande bomen in stand te houden; dat in het verordenende luik wordt</p>

<p>végétation ; que cette zone de parc contient un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés et des périmètres de protection accrue de la biodiversité exclusivement destinés à leur fonction écologique ; que cette organisation répond aux recommandations du RIE, notamment celle de maintenir les espaces boisés dont le déboisement n'est pas strictement nécessaire à la construction d'immeubles, à la voie centrale ou à l'arc nord ;</p> <p>Que le Bois Georgin sera destiné à la conservation et à la régénération du milieu naturel, et dédié à la réalisation d'un espace boisé, lieu de la biodiversité ;</p>	<p>aangegeven dat het parkgebied hoofdzakelijk wordt bestemd voor vegetatie; dat dit parkgebied een perimeter van groene ruimten bevat die hoofdzakelijk voor beboste ruimten bestemd zijn en voor perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit die uitsluitend bestemd zijn voor hun ecologische functie; dat deze organisatie beantwoordt aan de aanbevelingen van het MER, met name die van het behoud van de beboste ruimten waarvan de ontbossing niet strikt noodzakelijk is voor de bouw van de gebouwen, de centrale weg of de noordboog;</p> <p>Dat het Georginbos zal worden gebruikt voor het behoud en het herstel van het natuurlijke milieu, en zal worden gewijd aan het creëren van een beboste ruimte waar de biodiversiteit wordt beschermd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la zone boisée existante soit entretenue et ouverte au public de manière sécurisée, compte tenu du risque de chute des arbres malades ou morts ; que le plan soit revu en travaillant à partir de l'espace vert existant très riche, en le renforçant par de nouvelles plantations et en sauvant le patrimoine fragile qu'il abrite, comme le recommande le RIE ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het bestaande bosgebied wordt gehandhaafd en op een veilige manier voor het publiek wordt opengesteld, rekening houdend met het risico op omvallende zieke of dode bomen; dat het plan wordt herzien door uit te gaan van de bestaande rijke groene ruimte, deze te versterken met nieuwe beplanting en het kwetsbare erfgoed dat het herbergt, te bewaren, zoals aanbevolen in het MER;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent l'aménagement de zones de forêts denses (forêts urbaines primitives) ; qu'ils demandent qu'une partie de la zone boisée existante soit maintenue sous la forme d'une zone « sauvage » ou comme zone forestière semi-naturelle inaccessible, afin de la protéger des zones d'animation du parc et des éclairages publics et d'y maintenir les arbres à abattre ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de ontwikkeling van dichte bosgebieden (primitieve stadsbossen); dat zij vragen om een deel van het bestaande bosgebied te handhaven als een 'wild' natuurgebied of als semi-natuurlijk ontoegankelijk bosgebied, om het te beschermen tegen de ontspanningsruimten en de openbare verlichting van het park en om de daar te kappen bomen te behouden;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que le plan pourrait être plus volontariste en proposant des mesures destinées à préserver, à la fois, les caractéristiques écologiques et historiques du site ; que l'aménagement du bois existant en parc et son ouverture au public risquent de mettre à mal à la diversité écologique existante qui s'est développée au cours du temps ; qu'il serait utile de préciser l'accessibilité des lieux par les autres quartiers et la manière dont les liens seront créés avec les alentours ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het plan proactiever zou kunnen zijn door maatregelen voor te stellen om zowel de ecologische als de historische kenmerken van de site te behouden; dat de ontwikkeling van het bestaande bos tot een park en de openstelling ervan voor het publiek het risico inhoudt dat de bestaande ecologische diversiteit die zich in de loop der tijd heeft ontwikkeld, wordt aangetast; dat het nuttig zou zijn de toegankelijkheid van het gebied vanuit andere wijken en de wijze waarop verbindingen met de omgeving tot stand zullen worden gebracht, te verduidelijken;</p>
<p>Considérant qu'une partie importante du bois Georgin se retrouve dans le périmètre d'espaces verts, lequel est affecté principalement à un espace boisé ; que ce périmètre d'espaces verts est entretenu et aménagé afin de garantir son intérêt scientifique ou esthétique ou afin de remplir son rôle social ou pédagogique ; qu'il pourra donc être entretenu de manière à y permettre un passage public ;</p>	<p>Overwegende dat een aanzienlijk deel van het Georginbos zich binnen de perimeter van groene ruimten bevindt, die hoofdzakelijk is bestemd voor een beboste ruimte; dat deze perimeter van groene ruimten wordt onderhouden en ontwikkeld om het wetenschappelijk of esthetisch belang ervan te waarborgen of om zijn sociale of pedagogische rol te vervullen; dat deze perimeter derhalve zodanig kan worden onderhouden dat het publiek er doorheen kan wandelen;</p>

<p>Que toutefois, le périmètre d'espaces verts peut se superposer en tout ou en partie avec les périmètres de protection accrue de la biodiversité ; qu'au moins un hectare du périmètre d'espaces verts sera également recouvert par un périmètre de protection accrue de la biodiversité, exclusivement destiné à une fonction écologique et inaccessible au public ; que la zone boisée comprise dans ce périmètre sera donc une zone « sauvage » ;</p> <p>Considérant que l'aspect historique du site est préservé au travers du maintien de l'enclos des fusillés et du traitement et de l'intégration du monument aux martyrs des deux guerres et des deux buttes ;</p> <p>Que le parc projeté doit pouvoir rencontrer une diversité d'usage, permettant la conservation de la biodiversité, mais devant également être accessible aux habitants du quartier ; que ce parc sera un véritable poumon vert dans un quartier en carence d'espaces publics ; que si son accessibilité au public est restreinte dans les périmètres de protection accrue de la biodiversité, le fait que le parc reste accessible au public répond à la plus-value relevée par le PRDD dans le pôle Reyers concernant la possibilité d'y établir un parc urbain dédié aux évènements, mais aussi à la promenade et aux loisirs ; que ce parc participe à l'acceptation de la densité importante du projet ; qu'ainsi, si des mesures permettant le maintien de la biodiversité au sein du parc ont été prises, il n'est pas opportun de ne pas permettre son accès au public ;</p>	<p>Overwegende dat de perimeter van groene ruimten echter geheel of gedeeltelijk kan overlappen met de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit; dat ten minste één hectare van de perimeter van groene ruimten ook zal overlappen met een perimeter met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, die uitsluitend bestemd is voor een ecologische functie en niet toegankelijk is voor het publiek; dat het bosgebied dat onder deze perimeter valt, dus een 'wilde' natuurzone zal zijn;</p> <p>Overwegende dat het historische aspect van de site behouden blijft door het behoud van het ereperk der gefusilleerden en de behandeling en integratie van het monument voor de martelaren van de twee oorlogen en de twee heuvels;</p> <p>Dat het geplande park moet kunnen beantwoorden aan een verscheidenheid van gebruiksmogelijkheden, zodat de biodiversiteit behouden blijft, maar ook toegankelijk moet zijn voor de bewoners van de wijk; dat dit park een echte groene long zal zijn in een wijk met een tekort aan openbare ruimten; dat de toegankelijkheid van het park voor het publiek weliswaar beperkt is in de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, maar dat het feit dat het park toegankelijk blijft voor het publiek beantwoordt aan de door het GPDO in de Reyerspool geconstateerde meerwaarde van de mogelijkheid om een stadspark in te richten voor evenementen, maar ook voor wandel- en recreatiedoeleinden; dat dit park bijdraagt tot de aanvaarding van de aanzienlijke dichtheid van het project; dat het derhalve, hoewel maatregelen werden genomen die toelaten de biodiversiteit in het park te behouden, niet opportuun is het park niet toegankelijk te maken voor het publiek;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les liaisons écologiques de cette zone boisée existante avec les autres espaces verts avoisinants soient préservées et développées ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de ecologische verbindingen van dit bestaande bosgebied met andere naburige groene ruimten worden behouden en ontwikkeld;</p>
<p>Considérant que cette réclamation concerne des zones situées à l'extérieur du périmètre du projet de PAD Mediapark ;</p> <p>Considérant que le RIE a étudié différents scénarii et indique que les différentes options d'aménagements offrent des opportunités pour l'aménagement d'espaces verts donc le renforcement de la diversité faunistique et floristique dans cette partie de Bruxelles et leur intégration dans le maillage vert régional ; que le projet de PAD inclut les avantages des différents scénarii, qui proposaient la création d'un espace vert au cœur du site qui entre dans le maillage vert bruxellois ; qu'en outre le volet stratégique recommande d'aménager des connexions en périphérie du périmètre afin d'assurer les déplacements de la petite faune vers les autres zones</p>	<p>Overwegende dat deze eis betrekking heeft op gebieden buiten de perimeter van het ontwerp van RPA Mediapark;</p> <p>Overwegende dat het MER verschillende scenario's heeft bestudeerd en aangeeft dat de verschillende ontwikkelingsopties mogelijkheden bieden voor de ontwikkeling van groene ruimten, waardoor de diversiteit van de flora en fauna in dit deel van Brussel wordt versterkt en wordt geïntegreerd in het gewestelijke groene netwerk; dat het ontwerp van RPA de voordelen van de verschillende scenario's bevat, met het bijhorend voorstel voor de aanleg van een groene ruimte in het hart van de site die deel uitmaakt van het Brusselse groene netwerk; dat bovendien in het strategisch gedeelte wordt aanbevolen verbindingen aan de rand van de perimeter te maken</p>

végétales situées en dehors du périmètre ;	om ervoor te zorgen dat kleine wilde dieren zich kunnen verplaatsen naar andere vegetatiegebieden buiten de perimeter;
Que le projet de PAD a été modifié de manière à augmenter la superficie de ce parc urbain , initialement de 8ha, à environ 10 ha et que ce parc urbain renforce aussi le maillage vert dans un quartier identifié comme déficitaire par le PRDD ;	Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de oppervlakte van dit stadspark, aanvankelijk 8 ha, te vergroten tot ongeveer 10 ha en dat dit stadspark ook het groene netwerk versterkt in een wijk die door het GPDO als ontoereikend is aangemerkt;
Considérant que des réclamants demandent que le nombre d'arbres existants sur le site (20.175 arbres) soit maintenu, voire augmenté, et qu'un système de contrôle soit mis en place ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het bestaande aantal bomen op het terrein (20.175 bomen) wordt gehandhaafd of zelfs verhoogd en dat een controlesysteem wordt ingevoerd;
Considérant que le projet a été conçu pour minimiser les abattages à ce qui est strictement nécessaires à la mise en œuvre des options du plan et pour préserver dans la mesure du possible les espaces les plus qualitatifs ; que le volet stratégique du PAD indique pour le surplus vouloir conforter la forêt existante par de nouvelles plantations et sauvegarder les arbres existants ; que la question de l'abattage des arbres et de la replantation d'espèces végétales sera examinée au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Overwegende dat het project is opgezet om het kappen te beperken tot wat strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de opties van het plan en om de meest kwaliteitsvolle gebieden zoveel mogelijk te behouden; dat in het strategische luik van het RPA wordt aangegeven dat het de bedoeling is het bestaande bos te versterken door nieuwe aanplantingen en door de bestaande bomen te beschermen; dat de kwestie van het kappen van bomen en het herplanten van plantensoorten zal worden onderzocht in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
Considérant que des réclamants s'opposent à l'installation d'une zone de parking provisoire en lieu et place de la zone boisée existante au motif que cela va à l'encontre du respect de la nature et des habitants et travailleurs du site et des alentours, et que les arbres de la zone boisée existante sont un facteur essentiel à la lutte contre la pollution atmosphérique et à la préservation et valorisation de la qualité de l'air ; qu'ils s'opposent à toute délivrance d'un permis d'urbanisme à cette fin avant l'adoption du présent plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de aanleg van een tijdelijke parkeerplaats op de plaats van de bestaande beboste zone, omdat dit in strijd is met het respect voor de natuur en voor de bewoners en werknemers van de site en de omgeving, en omdat de bomen in de bestaande beboste zone een essentiële factor zijn in de bestrijding van de luchtverontreiniging en het behoud en de verbetering van de luchtkwaliteit; dat zij zich verzetten tegen de afgifte van een bouwvergunning voor dit doel vóór de aanneming van het voorliggende plan;
Considérant qu'aucun parking n'est prévu en lieu et place de la zone boisée ; que les zones de stationnement seront situées en sous-sol des sites constructibles ; que le seul parking souterrain situé sous une partie de la zone de parc se trouve en partie Ouest, dans une zone actuellement construite ; que ce parking profitera du vide laissé par la démolition des constructions existantes ;	Overwegende dat er geen parking is gepland op de plaats van de beboste zone; dat de parkeerzones ondergronds zullen worden aangelegd op de bebouwbare sites; dat de enige ondergrondse parking onder een deel van het parkgebied zich in het westelijke deel bevindt, in een gebied dat momenteel bebouwd is; dat deze parking gebruik zal maken van de lege ruimte die door de sloop van de bestaande gebouwen is ontstaan;
Que durant la phase de chantier, il conviendra de respecter les différentes recommandations du RIE, notamment celle qui indique que le déboisement doit se limiter à ce qui est nécessaire pour la construction des immeubles, de l'arc nord et de la voie centrale ; qu'ainsi le bois ne pourra être entièrement détruit pour laisser place à un parking provisoire ;	Dat tijdens de bouwfase de verschillende aanbevelingen van het MER moeten worden nageleefd, met name de aanbeveling dat de ontbossing beperkt moet blijven tot wat nodig is voor de bouw van de gebouwen, de noordboog en de weg door het midden van de site; dat het bos dus niet volledig mag worden vernietigd om plaats te maken voor een tijdelijke parking;
Considérant que des réclamants critiquent le choix de	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek

<p>l'auteur du RIE et d'un bureau indépendant spécialisé en arbres urbains, à la place d'un bureau spécialisé en espaces forestiers, compte tenu des enjeux liés à la zone boisée existante sur le site ;</p>	<p>hebben op de keuze van de opsteller van het MER en van een onafhankelijk bureau dat gespecialiseerd is in stadsbomen, in plaats van een bureau dat gespecialiseerd is in bosgebieden, gelet op de aandachtspunten in verband met de bestaande beboste zone op de site;</p>
<p>Considérant que des réclamants présentent une contre-proposition à cette étude phytosanitaire, qui contredit les conclusions de l'étude du bureau ALIWEN ; qu'ils demandent qu'une nouvelle étude phytosanitaire soit réalisée ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten een tegenvoorstel voor deze fyto-sanitaire studie indienen, dat in tegenspraak is met de conclusies van de studie van het bureau ALIWEN; dat zij een nieuwe fyto-sanitaire studie vragen;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants critiquent le RIE au motif qu'il se fonde sur une étude réalisée par le bureau d'étude ALIWEN en 2014, dont les conclusions sont contestées en ce qu'elles sont tirées d'un échantillonnage particulièrement réduit de 1,33% des arbres existants et qu'elles ne tiennent pas compte de l'évolution de site depuis 2014 ; que l'étude du bureau ALIWEN n'est pas produite de sorte que le public ne peut clairement connaître de la nature des opérations projetées sur la partie boisée du site (qui consistent en la coupe et la replantation d'arbres) ; qu'aucune nouvelle étude phytosanitaire n'a été réalisée ;</p>	<p>Overwegende dat verschillende reclamanten kritiek hebben op het MER omdat het is gebaseerd op een studie van het studie-bureau ALIWEN uit 2014, waarvan de conclusies worden betwist omdat zij zijn gebaseerd op een bijzonder kleine steekproef van 1,33 % van de bestaande bomen en geen rekening houden met de ontwikkeling van het gebied sinds 2014; dat de studie van het bureau ALIWEN niet is overgelegd, zodat het publiek niet duidelijk kan weten wat de aard is van de werkzaamheden die voor het beboste gedeelte van de site zijn gepland (en die bestaan uit het kappen en herplanten van bomen); dat er geen nieuwe fyto-sanitaire studie werd verricht;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que Bruxelles Environnement soit chargé de commander une étude contradictoire indépendante, dont les résultats seront publiés, afin de valider ou invalider les conclusions du RIE en matière de faune et de flore ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat Leefmilieu Brussel opdracht geeft tot een onafhankelijke studie op tegenspraak, waarvan de resultaten zullen worden gepubliceerd, om de conclusies van het MER met betrekking tot fauna en flora te valideren of te weerleggen;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants demandent la production de l'étude phytosanitaire réalisée par le bureau d'étude ALIWEN en 2014 ;</p>	<p>Overwegende dat verschillende reclamanten verzoeken om de fyto-sanitaire studie die het studie-bureau ALIWEN in 2014 heeft uitgevoerd, over te maken;</p>
<p>Considérant que l'auteur du RIE est un auteur agréé qui a fait appel à des intervenants extérieurs compétents sur les aspects qu'il jugeait utiles ;</p>	<p>Overwegende dat de auteur van het MER een erkend auteur is die voor de aspecten die hij nuttig achtte een beroep heeft gedaan op bekwame externe medewerkers;</p>
<p>Considérant que l'addendum du RIE a fait réaliser un complément à l'étude phytosanitaire suite à l'enquête publique, en vue d'affiner les connaissances sur ce sujet, en particulier sur la situation phytosanitaire au sein du bois Georgin et la nécessité de procéder à de nombreux abattages dans cette zone ; que les informations recueillies dans le cadre de ce complément d'étude confirment que la situation phytosanitaire dans le futur Bois Georgin se dégrade généralement ; que le RIE indique cependant que l'état phytosanitaire des parties boisées du site est à considérer comme l'évolution normale et attendue de ce type de milieu forestier ;</p>	<p>Overwegende dat het addendum bij het MER een aanvulling was op de fyto-sanitaire studie die na het openbaar onderzoek is uitgevoerd, teneinde de kennis over dit onderwerp te verfijnen, met name over de fyto-sanitaire situatie in het Georginbos en de noodzaak om in dit gebied veel bomen te kappen; dat de in het kader van deze aanvullende studie verzamelde informatie bevestigt dat de fyto-sanitaire situatie in het toekomstige Georginbos in het algemeen verslechtert; dat het MER evenwel aangeeft dat de fyto-sanitaire situatie van de beboste delen van de site moet worden beschouwd als de normale en verwachte evolutie van dit type bosomgeving;</p>
<p>Considérant que, conformément à l'article 30/5 du CoBAT, le Gouvernement a soumis le projet de PAD et</p>	<p>Overwegende dat de Regering, overeenkomstig artikel 30/5 van het BWRO, het ontwerp van RPA en het</p>

le rapport sur les incidences environnementales à enquête publique ; que le CoBAT ne requière pas que d'autres documents soient soumis à enquête publique, pas même l'étude phytosanitaire réalisée initialement ou son complément	milieueffectenrapport aan een openbaar onderzoek heeft onderworpen; dat het BWRO niet vereist dat andere documenten aan een openbaar onderzoek worden onderworpen, zelfs niet de aanvankelijk uitgevoerde fytosanitaire studie of de aanvulling daarop;
Considérant que pour le surplus, l'état phytosanitaire du Bois Georgin fera l'objet de nouvelles études au stade des demandes de permis d'urbanisme lors de l'aménagement des espaces publics ;	Overwegende dat voor het overige de fytosanitaire situatie van het Georginbos het voorwerp zal uitmaken van nieuwe studies in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen en bij de aanleg van de openbare ruimten;
Considérant que des réclamants demandent de compléter le RIE en y ajoutant l'analyse d'impact du projet sur la biodiversité sur le site ainsi que son bilan carbone ;	Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken het MER aan te vullen door de analyse van de impact van het project op de biodiversiteit op de site en de koolstofvoetafdruk ervan toe te voegen;
Considérant que l'addendum du RIE a étudié de manière plus précise les incidences du projet sur la biodiversité, et en particulier sur le lérot, qui constitue une espèce d'intérêt régional ; qu'il en a tiré des recommandations lesquelles, pour celles qui relèvent du degré de généralité du plan, ont été intégrées à celui-ci ;	Overwegende dat in het addendum bij het MER de effecten van het project op de biodiversiteit, en met name op de eikelmuis, een soort van gewestelijk belang, nader zijn onderzocht; dat daarin aanbevelingen zijn gedaan die, voor zover zij onder het detailniveau van het plan vallen, in het plan zijn verwerkt;
Que le RIE intègre un chapitre relatif à la qualité de l'air ; que les recommandations émises par le RIE relatif à la qualité de l'air et qui relève du degré de généralité du projet de PAD y ont été intégrées ;	Dat het MER een hoofdstuk over luchtkwaliteit bevat; dat de aanbevelingen van het MER over luchtkwaliteit die onder het detailniveau van het ontwerp van RPA vallen, in het plan zijn verwerkt;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime qu'une gestion par Bruxelles Environnement permettrait de garantir la bonne cohabitation d'un usage public des lieux avec cette nature ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het beheer door Leefmilieu Brussel een goed samengaan van het openbaar gebruik van deze plek met deze natuur zou garanderen;
Considérant que l'opérationnalisation du site ne fait pas partie du projet de PAD ;	Overwegende dat de operationalisering van de site geen deel uitmaakt van het ontwerp van RPA;
Zone de parc projetée	Gepland parkgebied
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan propose un parc urbain qui a la particularité d'avoir des caractéristiques spatiales contrastées et que la nature y aura sa place malgré sa haute densité et ses variétés d'usages, qui seront renforcés par les espaces publics qui le traversent ; que les contraintes de densité d'usage induisent un traitement spécifique des espaces publics avec des surfaces « capables » pour l'accueil des diverses programmations ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan een stadspark voorstelt met als bijzonderheid dat het sterk verschillende ruimtelijke kenmerken bezit en dat er ruimte zal zijn voor de natuur, ondanks de hoge dichtheid en het gevarieerde gebruik van het park, die nog zal worden versterkt door de openbare ruimten die het park doorkruisen; dat de beperkingen van de gebruiksdichtheid een specifieke behandeling van de openbare ruimten vragen met oppervlakken die geschikt zijn om de verschillende programma's onderdak te bieden;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que la partie est du site est trop dense et demande que sa programmation soit revue ; que la Commission est d'avis qu'il faut préserver le côté sauvage du parc et permettre une perméabilité des vues vers le parc ; qu'elle	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van oordeel is dat het toostelijke deel van het terrein te dicht is en vraagt dat de programmering ervan wordt herzien; dat de Commissie van oordeel is dat de wilde kant van het park behouden moet blijven en dat uitzichten naar het

<p>recommande de revoir l'implantation des bâtiments de part et d'autre de la nouvelle voie à créer afin de permettre une meilleure conservation du bois sauvage « Georgin » ;</p>	<p>park mogelijk moet worden gemaakt; dat zij aanbeveelt dat de inplanting van de gebouwen aan weerszijden van de nieuw aan te leggen weg wordt herzien om een beter behoud van het 'wilde' Georginbos mogelijk te maken;</p>
<p>Considérant que la densité du projet de PAD doit permettre de répondre aux projections de croissance démographique attendue en Région bruxelloise ; que le projet de PAD a été modifié de manière à diminuer la densité bâtie dans son périmètre, en particulier en partie est, au travers de la suppression des anciens sites IJK et H ;</p>	<p>Overwegende dat de dichtheid van het ontwerp van RPA het mogelijk moet maken in te spelen op de verwachte demografische groei in het Brussels Gewest; dat het ontwerp van RPA zodanig werd gewijzigd dat de bebouwde dichtheid binnen zijn perimeter, in het bijzonder in het oostelijke deel, wordt verminderd door de opheffing van de voormalige sites IJK en H;</p>
<p>Considérant que les bâtiments à l'est du site disposeront d'une vue sur le parc, et plus particulièrement sur le Bois Georgin ; que le projet de PAD Mediapark prévoit d'adapter l'altimétrie des projets pour maximiser les vues sur le parc ; que le volet réglementaire prévoit à cette occasion des périmètres de restrictions des hauteurs pour les parties des sites les plus imposants s'adressant directement sur le parc ;</p>	<p>Overwegende dat de gebouwen in het oosten van de site uitzicht zullen hebben op het park, en meer bepaald op het Georginbos; dat het ontwerp van RPA Mediapark voorziet om de hoogtemeting van de projecten aan te passen om een maximaal zicht op het park te bieden; dat het verordenende luik daartoe voorziet in perimeters met hoogtebeperkingen voor de delen van de meest imposante sites die rechtstreeks op het park zijn gericht;</p>
<p>Que le Bois Georgin ne sera pas rasé dans le cadre de la mise en œuvre du projet de PAD ; que le volet stratégique du projet de PAD indique que la nature forestière du Bois Georgin à l'est du site est un patrimoine rare qu'il convient de protéger autant que possible ; que le volet réglementaire prévoit à cette occasion un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés ; que le volet réglementaire du second projet de PAD prévoit des périmètres de protection accrue de la biodiversité dont l'accès au public pourra être restreint et qui permettra de conserver en partie le côté « sauvage » du bois ;</p>	<p>Dat het Georginbos niet zal worden gekapt als onderdeel van de uitvoering van het ontwerp van RPA; dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aangegeven dat het boskarakter van het Georginbos in het oosten van het gebied een zeldzaam goed is dat zoveel mogelijk moet worden beschermd; dat het verordenende luik daartoe voorziet in een perimeter van groene ruimten die hoofdzakelijk bestemd zijn voor beboste ruimten; dat het verordenende luik van het tweede ontwerp van RPA voorziet in perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, waartoe de toegang voor het publiek kan worden beperkt en waardoor de 'wilde' kant van het bos deels kan worden behouden;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le plan prévoit trop de verre et de béton ; que le plan ne prévoit pas de parc, mais un quartier de bureaux avec quelques plantations ; que le parc sera trop minéralisé en raison de l'implantation centrale du parvis des médias ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het plan te veel glas en beton voorziet; dat het plan niet voorziet in een park, maar in een kantoorgebied met enige beplanting; dat het park door de centrale ligging van het Mediaforum te zeer verhard zal zijn;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre d'arbres qui seront plantés et sur la surface réelle des espaces verts projetés, compte tenu du fait que la zone verte centrale sera parsemée de zones de passage ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het aantal bomen dat zal worden geplant bij de werkelijke oppervlakte van de geplande groene ruimten, gelet op het feit dat het centrale groengebied zal worden afgewisseld met doorgangszones;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que l'on puisse distinguer les zones vertes des zones qui seront davantage minéralisées, par une mention en surimpression, pour plus de lisibilité du plan ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wenst dat groengebieden worden onderscheiden van gebieden die meer zullen worden verhard, aan de hand van een vermelding in overdruk, met het oog op een betere leesbaarheid van het plan;</p>

<p>Considérant que le projet de PAD fixe l'emprise du futur espace public, avec une superficie minimale d'environ 10 ha (au lieu de 8 ha dans le premier projet de PAD);</p>	<p>Overwegende dat in het ontwerp van RPA de grondinname van de toekomstige openbare ruimte is vastgelegd op ongeveer 10 ha (in plaats van 8 ha in het eerste ontwerp van RPA);</p>
<p>Considérant que l'intégralité de la zone reprise en vert au plan des affectations constituera la zone de parc au sens des prescriptions réglementaires, avec certaines parties spécifiques de cette zone de parc pour lesquelles s'appliqueront des prescriptions différenciées ;</p>	<p>Overwegende dat het gehele op het bestemmingsplan in het groen aangegeven gebied het parkgebied zal vormen in de zin van de verordenende voorschriften, met bepaalde specifieke delen van dit parkgebied waarvoor gedifferentieerde voorschriften zullen gelden;</p>
<p>Qu'outre les traversées de parc, le parc prévoit deux périmètres d'espaces publics, à savoir le parvis des médias et la porte Georjin ; que ces espaces ont vocation à être minéralisés pour autant qu'ils soient plantés, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières, afin de permettre le passage de la faune et prolonger les continuités écologiques à travers le site ; que ces espaces ne sont pas localisés par des prescriptions, mais que leur localisation approximative au sein de la zone de parc est déterminée, afin de laisser un maximum de souplesse dans la réalisation de ces espaces publics en zone de parc ;</p>	<p>Dat, naast de paden die het park doorkruisen, het park voorziet in twee perimeters van openbare ruimten, namelijk het Mediavoorplein en de Georjinpoort; dat deze ruimtes gedeeltelijk verhard kunnen zijn, op voorwaarde dat deze ruimte op continue en regelmatige wijze wordt beplant met struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedselproducerende soorten, om de doorgang van fauna mogelijk te maken en doorheen de site een ecologische continuïteit te verzekeren; dat de plaats van deze ruimten niet door de voorschriften wordt vastgelegd, maar dat hun ligging bij benadering binnen het parkgebied wordt bepaald, teneinde een maximum aan flexibiliteit te laten bij de realisatie van deze openbare ruimten in het parkgebied;</p>
<p>Que le reste de l'espace de parc est essentiellement affecté à la végétation ; que celui-ci contient deux périmètres spécifiques, à savoir un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés et des périmètres de protection accrue de la biodiversité exclusivement destinés à leur fonction écologique ;</p>	<p>Dat de rest van de parkruimte hoofdzakelijk wordt bestemd voor beplanting; dat deze ruimte twee specifieke perimeters bevat, namelijk een perimeter van groene ruimten die hoofdzakelijk bestemd zijn voor beboste ruimten en perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit waarvan de enig mogelijke bestemming hun ecologische functie is;</p>
<p>Qu'ainsi, le parc se présente comme un véritable parc végétalisé, et même partiellement boisé, et que les parties plus minéralisées de celui-ci devront être plantées pour assurer la continuité de la végétation, et des traversées écologiques pour la faune ;</p>	<p>Dat het park dus een echt beplant park is, zelfs gedeeltelijk bebost, en dat de meer verharde delen van het park moeten worden beplant om de continuïteit van de vegetatie en de ecologische oversteekplaatsen voor het wild te waarborgen;</p>
<p>Considérant que l'administration en charge de la Planification territoriale (Perspective) relève que la composante végétale dans les espaces ouverts est un paramètre essentiel pour garantir les ambitions régionales et la réussite du projet ; qu'elle doit donc être maximisée et qu'il convient à cette fin de garantir que le dispositif du plan est suffisant pour sécuriser cette ambition et, le cas échéant, de renforcer le caractère contraignant des prescriptions à l'aide de critères objectifs ;</p>	<p>Overwegende dat de administratie belast met ruimtelijke ordening (Perspective) opmerkt dat de vegetatiecomponent in de open ruimten een essentiële parameter is om de gewestelijke ambities en het welslagen van het project te waarborgen; dat deze component derhalve moet worden gemaximaliseerd en dat daartoe moet worden gegarandeerd dat de bepalingen van het plan toereikend zijn om deze ambitie te waarborgen en, zo nodig, het bindende karakter van de voorschriften met objectieve criteria moet worden versterkt;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD Mediapark contient un volet réglementaire contraignant ; que ce volet impose des prescriptions particulières relatives aux espaces ouverts, notamment aux zones de parc, en affectant celle-ci essentiellement à la végétation, aux</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA Mediapark een bindend verordenend luik bevat; dat dit luik bijzondere voorschriften oplegt met betrekking tot de open ruimten, met name de parkgebieden, door deze laatste hoofdzakelijk te bestemmen voor vegetatie,</p>

<p>plans d'eau et aux équipements de détente ; que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié de manière à prévoir deux types de périmètres spécifiques en zone de parc, à savoir un périmètre d'espaces verts destiné à la réalisation d'un espace principalement boisé, et des périmètres de protection accrue de la biodiversité dont l'accès au public pourra être restreint et qui permettront de conserver en partie le côté « sauvage » et préservé du bois ;</p>	<p>waterpartijen en recreatievoorzieningen; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA werd gewijzigd om te voorzien in twee soorten specifieke perimeters in het parkgebied, namelijk een perimeter van groene ruimten, bedoeld voor de aanleg van een hoofdzakelijk beboste ruimte, en perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, waartoe de toegang voor het publiek kan worden beperkt en die het mogelijk maken de 'wilde' en gevrijwaarde kant van het bos deels te behouden;</p>
<p>Que pour le surplus, le volet stratégique du projet de PAD encourage également à ce que le bois GeorGIN soit destiné à la conservation et à la régénération du milieu naturel au travers de la réalisation d'un espace boisé ;</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA er bovendien voor pleit dat het GeorGINbos wordt gebruikt voor het behoud en herstel van het natuurlijke milieu via de aanleg van een beboste ruimte;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le parc projeté est trop petit au vu de la densité de population actuelle et projetée ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het voorgestelde park te klein is gelet op de huidige en verwachte bevolkingsdichtheid;</p>
<p>Considérant que la taille du parc résulte d'un savant équilibre entre densification, gabarit et préservation de poumon vert ; que le projet de PAD a été modifié, que dans sa première version, 40% du périmètre était dédié au parc urbain ; que dans sa nouvelle version, c'est environ 50% du périmètre qui sera dédié au parc urbain ; qu'augmenter la taille du parc aurait pour conséquence d'encore diminuer la densité des espaces bâtis, ce qui n'est pas souhaitable vu l'objectif de densification recherché par le projet de PAD pour faire face aux prévisions de croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale;</p>	<p>Overwegende dat de omvang van het park het resultaat is van een doordacht evenwicht tussen verdichting, omvang en behoud van de groene long; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd, dat in de eerste versie 40% van de perimeter bestemd was voor het stadspark; dat in de nieuwe versie ongeveer 50% van de perimeter bestemd zal zijn voor het stadspark; dat vergroting van het park zou leiden tot een verdere vermindering van de dichtheid van de bebouwde ruimten, hetgeen niet wenselijk is in het licht van de verdichtingsdoelstelling die het ontwerp van RPA nastreeft om te voldoen aan de demografische groeiprognoses voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p>
<p>Que le parc sera suffisamment large pour accueillir toute la population utilisatrice et habitante ;</p>	<p>Dat het park groot genoeg zal zijn voor de gehele gebruiks- en bewonerspopulatie;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants contestent la superficie du parc de 8 hectares annoncée ; qu'ils relèvent que le parc urbain n'est pas complètement en pleine terre, ce qui réduit sa superficie réelle ;</p>	<p>Overwegende dat verscheidene reclamanten de aangekondigde oppervlakte van het park van 8 hectare betwisten; dat zij erop wijzen dat het stadspark niet volledig in volle grond is voorzien, waardoor de werkelijke oppervlakte ervan kleiner is;</p>
<p>Considérant que le Conseil économique et social demande de préserver au maximum le caractère vert du parc de 8 hectares envisagé et de limiter les parties minéralisées, au motif que cette partie de la Région est faiblement pourvue en espaces verts ;</p>	<p>Overwegende dat de Economische en Sociale Raad vraagt om het groene en beboste karakter van het beoogde park van 8 hectare zoveel mogelijk te behouden en om de verharde delen te beperken, vooral omdat dit deel van het Gewest maar weinig groene ruimten telt;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants demandent qu'un espace boisé de 8 hectares et que la surface des espaces verts existants soit maintenue sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat verscheidene reclamanten vragen dat een beboste ruimte van 8 hectare en de oppervlakte van bestaande groene ruimten op de site zou worden behouden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent davantage de verdure à proximité des immeubles existants ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om meer groen in de omgeving van bestaande gebouwen;</p>

<p>Considérant que des réclamants demandent que la surface des espaces verts existants soit augmentée ; qu'ils demandent davantage d'espaces verts et d'espaces boisés au motif que la qualité de l'air en dépend ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent le maintien d'un rideau vert entre les constructions projetées sur le site et les constructions voisines, notamment entre celles de la rue Evenepoel et le site D ; qu'ils demandent que les constructions projetées sur le site soient isolées visuellement de riverains par une ceinture verte ; qu'ils demandent l'aménagement d'un mur de végétation le long de la E40 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de oppervlakte van de bestaande groene ruimten wordt vergroot; dat zij vragen om meer groene ruimten en beboste ruimten omdat de luchtkwaliteit daarvan afhankelijk is;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat een groen gordijn wordt gehandhaafd tussen de op de site geplande bouwwerken en de naastliggende bouwwerken, met name tussen die in de Evenepoelstraat en site D; dat zij vragen dat de op de site geplande bouwwerken visueel worden geïsoleerd van de omwonenden door een groene gordel; dat zij vragen dat een vegetatiemuur wordt ontwikkeld langs de E40;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD fixe l'emprise du futur espace public, avec une superficie minimale d'environ 10 ha (au lieu de 8 ha dans le premier projet de PAD);</p> <p>Que le parc est implanté au centre du périmètre et non à proximité des immeubles existants (sauf pour les trois tours existantes le long de la rue colonel Bourg) ; que l'implantation de l'espace public au centre du site et pas aux abords s'inscrit dans les conclusions du rapport sur les incidences environnementales afin d'assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité et le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ;</p> <p>Considérant que l'intégralité de la zone reprise en vert au plan des affectations constituera la zone de parc au sens des prescriptions réglementaires, avec certaines parties spécifiques de cette zone de parc pour lesquelles s'appliqueront des prescriptions différenciées ;</p>	<p>Overwegende dat in het ontwerp van RPA de grondinname van de toekomstige openbare ruimte is vastgelegd op ongeveer 10 ha (in plaats van 8 ha in het eerste ontwerp van RPA);</p> <p>Dat het park is ingeplant in het midden van de perimeter en niet in de nabijheid van de bestaande gebouwen (behalve voor de drie bestaande torens langs de Kolonel Bourgstraat); dat de inplanting van de openbare ruimte in het midden van de site en niet aan de rand in overeenstemming is met de conclusies van het milieueffectenrapport om ervoor te zorgen dat een open ruimte van voldoende omvang wordt gehandhaafd om te voorzien in een hoogwaardige centrale openbare ruimte en in het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het oostelijke deel van het openbare park;</p> <p>Overwegende dat het gehele op het bestemmingsplan in het groen aangegeven gebied het parkgebied zal vormen in de zin van de verordenende voorschriften, met bepaalde specifieke delen van dit parkgebied waarvoor gedifferentieerde voorschriften zullen gelden;</p>
<p>Qu'outre les traversées de parc, le parc prévoit deux périmètres d'espaces publics, à savoir le parvis des médias et la porte Georgin ; que ces espaces ont vocation à être minéralisés pour autant qu'ils soient plantés, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières, afin de permettre le passage de la faune et prolonger les continuités écologiques à travers le site ; que ces espaces ne sont pas localisés par des prescriptions, mais que leur localisation approximative au sein de la zone de parc est déterminée, afin de laisser un maximum de souplesse dans la réalisation de ces espaces publics en zone de parc ;</p>	<p>Dat, naast de paden die het park doorkruisen, het park voorziet in twee perimeters van openbare ruimten, namelijk het Mediavoorplein en de Georginpoort; dat deze ruimtes gedeeltelijk verhard kunnen zijn, op voorwaarde dat deze ruimte op continue en regelmatige wijze wordt beplant met struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedselproducerende soorten, om de doorgang van fauna mogelijk te maken en doorheen de site een ecologische continuïteit te verzekeren; dat de plaats van deze ruimten niet door de voorschriften wordt vastgelegd, maar dat hun ligging bij benadering binnen het parkgebied wordt bepaald, teneinde een maximum aan flexibiliteit te laten bij de realisatie van deze openbare ruimten in parkgebied;</p>
<p>Que le reste de l'espace de parc est essentiellement</p>	<p>Dat de rest van de parkruimte hoofdzakelijk wordt</p>

<p>affecté à la végétation ; que celui-ci contient deux périmètres spécifiques, à savoir un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés et des périmètres de protection accrue de la biodiversité exclusivement destinés à leur fonction écologique ;</p> <p>Qu'ainsi, le parc se présente comme un véritable parc végétalisé, et même partiellement boisé, et que les parties plus minéralisées de celui-ci devront être plantées pour assurer la continuité de la végétation, et des traversées écologiques pour la faune ;</p> <p>Que la E40 ne fait pas partie du périmètre du projet de PAD ;</p> <p>Qu'en ce qui concerne un éventuel écran végétal entre le site D et les immeubles existants, il convient de noter que la prescription générale 0.3 du volet réglementaire prévoit que les abords des constructions doivent être végétalisés/verdurisés ; que la question de la création d'un éventuel écran végétal entre les sites constructibles projetés (notamment le site D) et les immeubles existants relève d'un degré de détail trop poussé pour le projet de PAD et sera résolue au stade des demandes de permis ;</p>	<p>bestemd voor beplanting; dat deze ruimte twee specifieke perimeters bevat, namelijk een perimeter van groene ruimten die hoofdzakelijk bestemd zijn voor beboste ruimten en perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit waarvan de enig mogelijke bestemming hun ecologische functie is;</p> <p>Dat het park dus een echt beplant park is, zelfs gedeeltelijk bebost, en dat de meer verharde delen van het park moeten worden beplant om de continuïteit van de vegetatie en de ecologische oversteekplaatsen voor het wild te waarborgen;</p> <p>Dat de E40 geen deel uitmaakt van de perimeter van het ontwerp van RPA;</p> <p>Dat, met betrekking tot een mogelijk vegetatiescherm tussen site D en de bestaande gebouwen, er dient te worden opgemerkt dat het algemene voorschrift 0.3 van het verordenende luik bepaalt dat de omgeving van de bouwwerken beplant/groen moet zijn; dat de kwestie van de totstandbrenging van een mogelijk vegetatiescherm tussen de geplande bebouwbare sites (met name site D) en de bestaande gebouwen te gedetailleerd is voor het ontwerp van RPA en zal worden opgelost in het stadium van de vergunningaanvragen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les arbres et mini parcs/espaces verts existants soient conservés au motif que ceux-ci ont des effets positifs en termes de pollution, rétention d'eau, diminution des vents, etc. ; que d'autres suggèrent la création de « tiny forests » ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat bestaande bomen en miniparkjes/groene ruimten behouden blijven omdat zij positieve effecten hebben op het vlak van vervuiling, waterretentie, vermindering van de wind enz terwijl anderen voorstellen 'tiny forests' aan te leggen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD prévoit déjà la création d'un espace vert d'environ 10ha ; que le volet stratégique préconise la végétalisation des lots privés en s'inscrivant dans la continuité de l'aménagement des espaces publics et des abords du site et qu'en ce sens, ces espaces prolongent la végétalisation du site afin de créer des continuités végétales participant à la création de véritables corridors de biodiversité à travers le site ; que le volet réglementaire a traduit cette vision stratégique en imposant pour chaque site constructible que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements doivent être conçus de façon à favoriser la biodiversité ;</p> <p>Qu'aucun « mini parc/espace vert » n'est actuellement accessible au public au sein du périmètre du projet de PAD, à l'exception de la parcelle verdurisée située place des carabiniers sur laquelle se situe le monument au martyrs et de l'enclos des fusillés ; que l'enclos des fusillés sera conservé ; que la parcelle située place des carabiniers ne sera pas construite mais sera dédiée à un espace structurant ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA reeds voorziet in de aanleg van een groene ruimte van ongeveer 10 ha; dat het strategische luik de vergroening van privépercelen aanbeveelt als onderdeel van de continuïteit van de ontwikkeling van de openbare ruimten en van de omgeving van de site en dat deze ruimten in die zin de vergroening van de site uitbreiden om vegetatiecontinuïteiten te creëren die bijdragen tot de totstandbrenging van echte biodiversiteitscorridors doorheen de site; dat het verordenende luik deze strategische visie heeft vertaald door voor elke bebouwbare site voor te schrijven dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden aangelegd dat ze de biodiversiteit bevorderen;</p> <p>Dat geen enkel 'minipark/groengebied' momenteel toegankelijk is voor het publiek binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, met uitzondering van de met groen bedekte perceel op het Karabiniersplein, waarop zich het monument voor de martelaren bevindt en het ereperk der gefusilleerden; dat het ereperk der gefusilleerden behouden zal blijven; dat het perceel op het Karabiniersplein niet bebouwd zal worden, maar zal worden bestemd voor een structurerende ruimte;</p>

<p>Que la partie est du parc est recouverte d'une zone de parc dont un périmètre d'espaces, destinée à la réalisation d'un espace principalement boisé, plus important qu'une « tiny forest » ;</p>	<p>Dat het oostelijk deel van het park wordt bedekt door een parkgebied met een perimeter van ruimten, bestemd voor de verwezenlijking van een hoofdzakelijk bebost gebied, groter dan een 'tiny forest';</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que la création du parc se fait au détriment des riverains ; qu'ils demandent que l'impact du plan sur la faune et la flore existantes n'ait pas de conséquences néfastes sur la santé des habitants du quartier ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat de aanleg van het park ten koste gaat van de omwonenden; dat zij vragen dat de impact van het plan op de bestaande fauna en flora geen schadelijke gevolgen heeft voor de gezondheid van de bewoners van de wijk;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que le plan ne respecte pas l'équilibre à recherche entre les usages du parc (activités pour le public, commerces, emplacements parking, etc.) et la préservation et l'entretien de la forêt existante ; qu'il ne s'agit plus d'un parc si une multiplicité d'usages est prévue ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het plan het evenwicht dat moet worden nagestreefd tussen de gebruiksmogelijkheden van het park (activiteiten voor het publiek, winkels, parkeerplaatsen enz.) en het behoud en het onderhoud van het bestaande bos niet respecteert; dat het niet langer een park is wanneer een veelheid van gebruiksmogelijkheden wordt gepland;</p>
<p>Considérant que l'objectif recherché pour le parc est d'être support de multiples usages tout en respectant la biodiversité existante ;</p>	<p>Overwegende dat de nagestreefde doelstelling voor het park erin bestaat meerdere gebruiksmogelijkheden te ondersteunen met oog voor de bestaande biodiversiteit;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié afin d'augmenter ainsi la taille du parc urbain de 8 ha à environ 10 ha ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de omvang van het stadspark te vergroten van 8 ha tot ongeveer 10 ha;</p>
<p>Que le parc servira de poumon vert dans un quartier en carence d'espace public ; qu'il sera majoritairement accessible aux habitants du quartier ; qu'il est notamment affecté aux équipements de détente ; qu'il comportera un parvis des médias devant accueillir certains évènements dans le futur ;</p>	<p>Dat het park zal dienen als groene long in een wijk met een tekort aan openbare ruimte; dat het hoofdzakelijk toegankelijk zal zijn voor de bewoners van de wijk; dat het met name bestemd is voor recreatievoorzieningen; dat het een Mediavoorplein zal omvatten waar in de toekomst bepaalde evenementen zullen plaatsvinden;</p>
<p>Que les usages publics seront surtout concentrés dans la partie centrale et ouest du parc urbain, que ces zones devront toutefois essentiellement être affectées à la végétation, aux plans d'eau et aux équipements de détente ;</p>	<p>Dat het openbaar gebruik geconcentreerd zal zijn in het centrale en het westelijke deel van het stadspark, maar dat deze zones voornamelijk gebruikt zullen worden voor vegetatie, waterpartijen en recreatievoorzieningen;</p>
<p>Que le bois Georgin permettra la conservation et la régénération du milieu naturel ; que le volet stratégique tend à préserver au maximum ce bois ; que cette vision stratégique a été traduite en termes réglementaires, dans le second projet de PAD, au travers d'un périmètre d'espaces verts représenté en surimpression au plan des affectations et destiné à un espace principalement boisé ; que le second projet de PAD prévoit également des périmètres de protection accrue de la biodiversité, pour un total d'une superficie minimale de 2 hectares, dont l'accès au public pourra être restreint et qui permettront de conserver en partie le côté « sauvage » du parc ;</p>	<p>Dat het Georginbos het behoud en het herstel van de natuurlijke omgeving mogelijk maakt; dat het strategische luik erop gericht is dit bos zoveel mogelijk in stand te houden; dat deze strategische visie in het tweede ontwerp van RPA op regelgevingsvlak werd vertaald door middel van een perimeter van groene ruimten die in overdruk op het bestemmingsplan is weergegeven en bestemd is voor een hoofdzakelijk beboste ruimte; dat het tweede ontwerp van RPA ook voorziet in perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, voor een totale oppervlakte van ten minste 2 hectare, waarvoor de toegang van het publiek kan worden beperkt en waardoor de 'wilde' kant van het park deels kan worden behouden;</p>
<p>Que le projet de plan permet ainsi d'atteindre un</p>	<p>Dat het ontwerpplan aldus een evenwicht tot stand</p>

<p>équilibre entre l'objectif de préservation de la nature et l'objectif de faire supporter au parc une multitude d'usages ;</p>	<p>brenge tussen de doelstelling van natuurbehoud en de doelstelling om een veelheid van gebruiksmogelijkheden voor het park te ondersteunen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la notion de parc urbain intègre l'idée d'un environnement paisible, lumineux (pas de hauts bâtiments), sans trop de bruits (tram plus silencieux, trafic moins rapide) et avec beaucoup de plantations ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het begrip stadspark het idee van een rustige, lichtrijke (geen hoge gebouwen) omgeving, zonder al te veel lawaai (stillere tram, trager verkeer) en met veel beplanting omvat;</p>
<p>Considérant que les 10 hectares d'espaces ouverts paysagers auront une fonction de poumon vert, que ceux-ci sont essentiellement destinés à la végétalisation ;</p>	<p>Overwegende dat de 10 hectare aangelegde open ruimten een groene longfunctie zullen hebben, dat deze voornamelijk bestemd zijn voor vegetatie;</p>
<p>Que ces espaces publics seront essentiellement traversés par quelques traversées affectées à la circulation des modes actifs ; que parmi les traversées de parc, seule la voie centrale pourra être affectée à la circulation de véhicules motorisés (transports en commun) ; que les voiries destinées aux véhicules motorisés sont localisées en bordure de périmètre, loin du cœur du parc, et auront une vitesse limitée à 30km/heure ce qui est de nature à limiter le bruit ; que la zone de parc sera occasionnellement accessible aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien pour autant que ces accès soient aménagés dans une mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ;</p>	<p>Dat deze openbare ruimten hoofdzakelijk zullen worden doorkruist door enkele paden voor actieve vervoerswijzen; dat van de paden die het park doorkruisen alleen de weg door het midden van de site mag worden gebruikt voor gemotoriseerde voertuigen (openbaar vervoer); dat de voor gemotoriseerde voertuigen bestemde wegen zich aan de rand van de perimeter bevinden, ver van het midden van het park, en een snelheidsbeperking van 30 km/uur zullen hebben, waardoor het lawaai waarschijnlijk zal worden beperkt; dat het parkgebied occasioneel toegankelijk zal zijn voor hulpdienstvoertuigen, voertuigen voor verhuizingen, leveringen en onderhoud, op voorwaarde dat deze toegangen worden ingericht in de mate die strikt noodzakelijk is voor de bestemming van het gebied en de aangrenzende bebouwbare zones en op zodanige wijze dat de impact op de bestaande vegetatie zoveel mogelijk wordt beperkt;</p>
<p>Considérant que la luminosité des espaces publics est garantie par le plafonnement à 25,00m de la hauteur des façades des sites constructibles situés en partie ouest du parc; que le projet prévoit également la suppression de la barre de bureaux VRT/RTBF, ce qui permettra d'améliorer l'ensoleillement sur le site selon le RIE ; que la suppression des anciens sites IJK et H est également de nature à améliorer l'ensoleillement naturel du parc ; que le RIE a étudié les impacts du projet de plan en termes d'ensoleillement sur le parc et que les recommandations qu'il tire de cette étude ont été intégrées dans le projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de lichtinval van de openbare ruimten wordt gewaarborgd door de hoogte van de gevels van de bebouwbare sites in het westelijke deel van het park te beperken tot 25,00 m; dat het project voorziet in de verwijdering van de strook met kantoren van de VRT/RTBF, waardoor de zoninval op de site volgens het MER zal verbeteren; dat de verwijdering van de voormalige IJK- en H-sites waarschijnlijk ook de natuurlijke zoninval van het park zal verbeteren; dat het MER de gevolgen van het ontwerpplan wat betreft de zoninval van het park heeft bestudeerd en dat de aanbevelingen die het uit deze studie haalt, in het ontwerp van RPA zijn verwerkt;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le projet favorise les occupations ponctuelles des espaces publics pour des activités culturelles et des formes de culture de rue, telles que des installations artistiques, des concerts, des séances de cinéma de quartier en plein air, un kiosque à musique, des animations diverses, etc. ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het project bevordert dat de openbare ruimten af en toe worden gebruikt voor culturele activiteiten en vormen van straatcultuur, zoals artistieke installaties, concerten, wijkbioscoopsessies in open lucht, een muziekkiosk, diverse animaties enz.;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit que le parc urbain puisse être le réceptacle de multiples usages, tout en préservant la biodiversité existante ; qu'il ajoute que le parvis des médias devra</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt bepaald dat het stadspark ruimte moet bieden aan meerdere gebruiksmogelijkheden, met behoud van de bestaande</p>

<p>être capable d'accueillir une programmation événementielle en lien avec l'écosystème média ; qu'il ne relève pas du pouvoir d'un plan d'aménagement directeur de prévoir la programmation événementielle d'un lieu ;</p>	<p>biodiversiteit; dat daaraan wordt toegevoegd dat het Mediavoorplein ruimte moet bieden aan evenementenprogrammering in verband met het media-ecosysteem; dat het niet tot de bevoegdheid van een richtplan van aanleg behoort om te voorzien in de evenementenprogrammering van een locatie;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent de la création d'un espace événementiel au milieu du site et de l'annonce d'événements festifs, en raison des nuisances sonores qu'ils pourraient impliquer alors que le site se situe déjà dans un environnement sonore bruyant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich zorgen maken over de aanleg van een evenementenruimte midden op de site en de aankondiging van feestelijke evenementen, vanwege de geluidsoverlast die dit zouden kunnen inhouden, terwijl het terrein al in een lawaaiige omgeving ligt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent d'aménager les espaces de loisir et d'événements festifs loin du parc de façon à atténuer les nuisances sonores et lumineuses ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten wensen dat de recreatiegebieden en de feestelijke evenementen op een andere plaats dan in het park worden gesitueerd om geluids- en lichthinder te beperken;</p>
<p>Considérant qu'il n'appartient pas au projet de PAD de traiter des éventuelles nuisances sonores qui pourraient émaner d'événements localisés sur le parvis des médias ;</p>	<p>Overwegende dat het niet de taak van het ontwerp van RPA is om eventuele geluidsoverlast van evenementen op het Mediavoorplein aan te pakken;</p>
<p>Que Bruxelles Environnement délivre les autorisations pour les événements se déroulant dans les espaces verts et qu'ainsi un contrôle en amont des projets peut être fait ;</p>	<p>Dat Leefmilieu Brussel vergunningen afgeeft voor evenementen die plaatsvinden in groene ruimten en dat er dus een controle kan worden uitgevoerd vóór de projecten;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande que le parc soit le support de multiples usages notamment récréatif ; que le projet de PAD vise non seulement à ce que les espaces publics qu'il porte constituent un véritable poumon vert, mais également que ces espaces publics soient le réceptacle de multiples usages tout en préservant la biodiversité existante ; que dès lors parc urbain doit pouvoir accueillir des espaces de loisirs ainsi que des espaces destinés à la programmation événementielle ;</p>	<p>Overwegende dat het MER aanbeveelt dat het park meerdere, met name recreatieve, gebruiksmogelijkheden moet ondersteunen; dat het ontwerp van RPA niet alleen beoogt dat de openbare ruimten die het bevat een echte groene long vormen, maar ook dat deze openbare ruimten voor meerdere doeleinden moeten worden gebruikt met behoud van de bestaande biodiversiteit; dat dit stadspark derhalve ruimte moet bieden voor zowel recreatieve ruimten als ruimten bestemd voor de programmering van evenementen;</p>
<p>Que pour le surplus, en Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit de voisinage fixe les seuils de bruit maximum qui ne doivent pas être dépassés par toute source sonore audible (installation ou activité bruyante) dans le voisinage de cette source ;</p>	<p>Dat overigens het besluit van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen het buurtlawaai in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de maximale geluidsdrempels vastlegt die door geen enkele hoorbare geluidsbron (lawaaiërige installatie of activiteit) in de nabijheid van die bron mogen worden overschreden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que des mesures soient prévues pour assurer la sécurité du parc urbain projeté, afin d'éviter que celui-ci ne se transforme en place de rendez-vous pour dealers, à côté de l'école des médias ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om maatregelen ter beveiliging van het geplande stadspark, om te voorkomen dat het naast de mediaschool een ontmoetingsplaats voor drugsdealers wordt;</p>
<p>Considérant qu'il n'appartient pas au projet de PAD de prévoir des mesures tendant à la sécurité du parc urbain projeté ; que le RIE n'a pas relevé d'inconvénients majeurs en termes de sécurité avec l'aménagement projeté ;</p>	<p>Overwegende dat het niet aan het ontwerp van RPA is om maatregelen te treffen voor de beveiliging van het geplande stadspark; dat het MER geen grote veiligheidsnadelen bij de beoogde ontwikkeling heeft vastgesteld;</p>

Considérant que des réclamants demandent que l'éclairage des sentiers du parc soit orienté vers le bas ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen de verlichting van de paden in het park naar beneden te richten;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD recommande que l'éclairage des espaces publics soit conçu de manière à affecter le moins possible la faune locale ; que l'aménagement concret des dispositifs d'éclairage relève de l'opérationnalisation du projet de PAD et sera traité au stade des demandes de permis d'urbanisme relatives au réaménagement du parc urbain, avec une attention spécifique à la recommandation du volet stratégique mentionnée ci-dessus ;	Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen de verlichting van de openbare ruimten zodanig te ontwerpen dat de plaatselijke fauna zo min mogelijk wordt verstoord; dat het concrete ontwerp van de verlichtingstoestellen deel uitmaakt van de operationalisering van het ontwerp van RPA en zal worden behandeld in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen betreffende de herinrichting van het stadspark, met bijzondere aandacht voor de aanbeveling van het bovengenoemde strategische luik;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que de l'art urbain soit intégré dans la conception des espaces publics, au travers de sculptures permanentes, d'installations numériques, etc. ;	Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt om urban art te integreren in het ontwerp van de openbare ruimte, door middel van vaste sculpturen, digitale installaties enz;
Considérant que le RIE recommande le placement d'œuvre d'art dans l'espace public qui peuvent contribuer à créer une dimension identitaire forte ; que cette recommandation relève toutefois d'un degré de détail trop précis pour le projet de PAD, mais qu'il devra être tenu compte de celle-ci au stade des demandes de permis d'urbanisme concernant l'aménagement des espaces publics ;	Overwegende dat het MER de plaatsing aanbeveelt van kunstwerken in de openbare ruimte die kunnen bijdragen tot het creëren van een sterke identiteitsdimensie; dat deze aanbeveling echter te gedetailleerd is voor het ontwerp van RPA, maar dat er rekening mee zal moeten worden gehouden in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen betreffende de inrichting van de openbare ruimten;
Considérant que des réclamants demandent quels sont les engagements pris par Bruxelles Environnement quant à la gestion et la reprise de propriété des espaces verts projetés ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen welke verbintenissen Leefmilieu Brussel is aangegaan met betrekking tot het beheer en de eigendom van de geplande groene ruimten;
Considérant que la gestion des espaces verts ne relève pas du contenu du plan ;	Overwegende dat het beheer van groene ruimten niet binnen het bestek van de inhoud van het plan valt;
1.3.2. Un parc urbain, vecteur de biodiversité – gestion de la topographie et de l'eau	1.3.2. Een stadspark, een vector van biodiversiteit - topografie- en waterbeheer
Topographie	Topografie
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la prise en compte des grottes découvertes sous l'avenue de Roodebeek dans l'élaboration du projet ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich afvragen of bij de ontwikkeling van het project rekening is gehouden met de onder de Roodebeeklaan ontdekte grotten;
Considérant que l'avenue de Roodebeek se situe en dehors du périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat de Roodebeeklaan buiten de perimenter van het huidige ontwerp van RPA ligt;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande de revoir l'équilibre déblais-remblais prévu dans le plan, en tenant compte des excavations nécessaires à la réalisation parkings souterrains des sites à développer ;	Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt om het in het plan voorziene evenwicht tussen afgravingen en aanaarding te herzien, rekening houdend met de afgravingen die nodig zijn voor de bouw van ondergrondse parkings op de te ontwikkelen sites;
Considérant que le RIE indique que les analyses de déblais / remblais pour le réaménagement des espaces	Overwegende dat het MER aangeeft dat met de in dit stadium uitgevoerde analyses van afgravingen en

<p>publics effectués à ce stade permettent d'atteindre l'équilibre pour les différents scénarii étudiés ; que le RIE illustre cet équilibre et indique que celui-ci est atteint, avec environ 74.000m³ de déblais, pour environ 76.000m³ de remblais ; que le RIE tient compte de la réalisation du parking sous-terrain situé sous le parc ;</p>	<p>anaardingen voor de herinrichting van de openbare ruimten, het evenwicht voor de verschillende bestudeerde scenario's kan worden bereikt; dat het MER dit evenwicht illustreert en aangeeft dat het wordt bereikt met ongeveer 74.000 m³ afgravingen voor ongeveer 76.000 m³ anaardingen; dat het MER rekening houdt met de aanleg van de ondergrondse parking onder het park;</p>
<p>Que l'addendum du RIE relève qu'un grand nombre de places de stationnement sont nécessaires, mais que la construction de parkings sous-terrain a un impact écologique important et que, dans ce cadre, il est opportun de valoriser le parking sous-terrain de 800 emplacements situés sous les sièges RTBF/VRT, bien que ces opportunités de valorisation semblent aujourd'hui très faibles au vu des contraintes techniques, en tous les cas pour la fonction parking ; que l'addendum du RIE recommande ainsi de creuser l'opportunité représentée par la présence d'un parking souterrain existant sur le site ; que cette recommandation a été intégrée dans le volet stratégique du projet de PAD qui propose une stratégie de nivellement pour un équilibre déblais-remblais, et notamment par l'implantation d'un parking dans une partie du volume des sous-sols existants ;</p>	<p>Dat in het addendum bij het MER wordt opgemerkt dat een groot aantal parkeerplaatsen nodig is, maar dat de bouw van ondergrondse parkings een aanzienlijke ecologische impact heeft en dat het in dit verband opportuun is de ondergrondse parking met 800 plaatsen onder het hoofdkantoor van de RTBF/VRT te valoriseren, hoewel deze valoriseringsmogelijkheden momenteel zeer beperkt lijken gelet op de technische beperkingen, althans voor de functie als parking; dat het addendum bij het MER dus aanbeveelt om de opportuniteit die wordt gecreëerd door de aanwezigheid van een bestaande ondergrondse parking op de site te onderzoeken; dat deze aanbeveling is opgenomen in het strategische luik van het ontwerp van RPA, waarin een nivelleringsstrategie wordt voorgesteld om een evenwicht tussen afgravingen en anaardingen te bereiken, en met name de inplanting van een parking in een deel van het volume van de bestaande ondergrondse ruimten;</p>
<p>Que l'équilibre déblais-remblais devra être affiné dans l'avenir au regard des demandes de permis à intervenir ;</p>	<p>Dat het evenwicht tussen afgravingen en anaardingen in de toekomst zal moeten worden verfijnd in het licht van de uit te voeren vergunningsaanvragen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le nombre de camions de terre qui sera nécessaire pour démolir les buttes et creuser les parkings souterrains ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij het aantal vrachtwagens met aarde dat nodig zal zijn om de heuvels weg te nemen en de ondergrondse parkings aan te leggen;</p>
<p>Considérant qu'il s'agit d'un aspect relatif aux modalités des chantiers ; que cet aspect relève d'un degré de détail trop précis pour le projet de plan ; que cet aspect devra donc être étudié au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat dit een aspect is dat betrekking heeft op de modaliteiten van de bouwplaatsen; dat dit aspect onder een te hoog detailniveau valt voor het ontwerpplan; dat dit aspect derhalve zal moeten worden bestudeerd in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que le lieu de stockage de terres projeté est contradictoire avec la volonté de préserver un maximum d'arbres existants sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat de beoogde grondopslagplaats in strijd is met de wil om zoveel mogelijk bestaande bomen op de site te behouden;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande de stocker les terres excédentaires à côté de l'actuel gymnase ; que le RIE relève lui-même la contradiction avec la volonté de préserver un maximum d'arbres dans cette zone ; qu'il recommande d'optimiser les possibilités de stockage excédentaire des déblais durant les phases intermédiaires de projet ; que cette recommandation ne relève toutefois pas du degré de détail du projet de plan ; qu'il devra en être tenu compte au stade des demandes de permis ;</p>	<p>Overwegende dat het MER de opslag van overtollige grond naast de bestaande gymzaal aanbeveelt; dat het MER zelf de tegenstrijdigheid constateert met de wil om in dit gebied zoveel mogelijk bomen te behouden; dat het aanbeveelt de opslagmogelijkheden van overtollige uitgegraven grond in de tussenfasen van het project te optimaliseren; dat deze aanbeveling echter niet binnen het detailniveau van het ontwerpplan valt; dat hiermee rekening zal moeten worden gehouden in het stadium van de vergunningsaanvragen;</p>

<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie des précautions en cas de découvertes archéologiques sur le site, situé dans une zone connue pour ses découvertes préhistoriques ; que le plan prévoit que la cellule Archéologie d'Urban puisse organiser des sondages d'évaluation archéologique préalables aux travaux qui détermineront, le cas échéant, l'ampleur d'une éventuelle fouille archéologique complémentaire ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan voorziet in voorzorgsmaatregelen in het geval van archeologische vondsten op het terrein, dat gelegen is in een gebied dat bekend staat om zijn prehistorische vondsten; dat het plan bepaalt dat de cel Archeologie van Urban voorafgaand aan de werkzaamheden archeologische evaluatieonderzoeken kan organiseren, die zo nodig de omvang van eventuele aanvullende archeologische opgravingen zullen bepalen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan rappelle les recommandations de l'Atlas du Sous-sol archéologique de la région de Bruxelles, Cahier n° 16 – Schaerbeek, édité par la Direction des Monuments et des Sites, Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles 2006, au motif que le site possède trois zones de remblais anciens ainsi qu'une découverte isolée située sur l'avenue Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan verwijst naar de aanbevelingen van de Atlas van de archeologische ondergrond van het Brussels Gewest, Bundel nr. 16 - Schaerbeek, uitgegeven door de Directie Monumenten en Landschappen, Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Brussel 2006, omdat de site drie zones met oude aansluitingen en een geïsoleerde ontdekking in de Georginlaan bevat;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande, au vu de l'histoire du site, un suivi archéologique des travaux de terrassement ; que cette recommandation devra être prise en compte au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat het MER, gelet op de geschiedenis van het gebied, een archeologische opvolging van de grondwerken aanbeveelt; dat met deze aanbeveling rekening zal moeten worden gehouden in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Qu'en cas de découverte archéologique, l'article 246 du CoBAT trouvera à s'appliquer ;</p>	<p>In geval van een archeologische vondst is artikel 246 van het BWRO van toepassing;</p>
<p>Gestion des eaux</p>	<p>Waterbeheer</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prévoit une gestion hydraulique raisonnée et que la récupération des eaux pluviales viendra agrémenter au mieux le paysage en s'appuyant sur la topographie des lieux ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan voorziet in een geïntegreerd waterbeheer en dat de opvang van regenwater het landschap zo goed mogelijk zal opleuisteren, met de steun van de topografie van het terrein;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le projet ait un impact nul en termes de rejet d'eau pluviale dans les égouts ; que la surface minéralisée existante sur le site ne soit pas augmentée ; que le projet favorise le maintien de zones de pleine terre perméables ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het project geen impact heeft op de afvoer van regenwater naar de riolering; dat het bestaande verharde oppervlak op de site niet wordt vergroot; dat het project het behoud van doorlatende zones in volle grond bevordert;</p>
<p>Considérant que le RIE conclut que le projet de PAD permet la mise en place d'une logique efficace dans le traitement des eaux superficielles dont les eaux pluviales ; que l'addendum du RIE, s'il recommande une attention particulière sur la gestion des eaux pluviales in situ, relève l'évolution favorable du projet sur ce point ; que les anciens sites IJK et H ont été supprimés ; qu'il en résulte une augmentation de la taille du parc pour atteindre environ 10ha (au lieu de 8ha précédemment), soit environ 50% du site ; que le projet de PAD prévoit une couche de terre arable de 2,00m au-dessus des parkings sous-terrain ; que le Bois Georgin sera conservé notamment au sein du</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt geconcludeerd dat het ontwerp van RPA de uitvoering van een efficiënte logica bij de behandeling van oppervlaktewater, inclusief regenwater, mogelijk maakt; dat in het addendum bij het MER weliswaar wordt aanbevolen bijzondere aandacht te besteden aan het beheer van regenwater in situ, maar dat wordt vastgesteld dat het project zich op dit punt gunstig ontwikkelt; dat de voormalige sites IJK en H zijn geschrapt; dat dit resulteert in een vergroting van de omvang van het park tot ongeveer 10 ha (in plaats van 8 ha), d.w.z. ongeveer 50% van de site; dat het ontwerp van RPA voorziet in een laag teelaarde van 2,00 m boven de</p>

<p>périmètre d'espaces verts, destinés à un espace principalement boisé et, de ce fait, conservé en surface de pleine terre ;</p>	<p>ondergrondse parkings; dat met name het Georginbos behouden blijft binnen de perimeter van groene ruimtes die bedoeld zijn als een hoofdzakelijk beboste ruimte en, bijgevolg, bewaard blijft als een oppervlak in volle grond;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que la partie du parc boisé serve d'espace d'infiltration aux immeubles voisins ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt om het deel van het beboste park te gebruiken als infiltratieruimte voor de naburige gebouwen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié ; qu'initialement quatre sites constructibles étaient prévus en partie est du périmètre, où se situe actuellement le bois Georgin ; que le second projet de PAD ne contient plus que deux zones constructibles en partie est du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd; dat aanvankelijk vier bebouwbare sites waren gepland in het oostelijk deel van de perimeter, waar zich thans het Georginbos bevindt; dat het tweede ontwerp van RPA thans slechts twee bebouwbare zones in het oostelijk deel van de perimeter omvat;</p>
<p>Que le volet stratégique indique que la nature forestière du Bois Georgin à l'est du site est un patrimoine rare qu'il convient de protéger autant que possible ; que cette recommandation a été traduite dans le volet réglementaire par l'inclusion d'un périmètre d'espaces verts principalement destiné aux espaces boisés ; que le parc dans sa globalité est essentiellement affectée à la végétation ; qu'ainsi le parc permettra à l'eau de pluie de s'infiltrer dans les sols ;</p>	<p>Dat in het strategische luik wordt aangegeven dat het bosrijke karakter van het Georginbos in het oosten van de site een zeldzaam erfgoed is dat zoveel mogelijk moet worden beschermd; dat deze aanbeveling in het verordenende luik is vertaald door de opname van een perimeter groene ruimten die hoofdzakelijk bestemd zijn voor beboste ruimten; dat het park in zijn geheel in hoofdzaak voor vegetatie wordt bestemd; dat het park aldus de infiltratie van regenwater in de bodem mogelijk maakt;</p>
<p>Que le volet stratégique du projet de PAD précise que la collecte des eaux de pluie se fera au plus proche de son point de chute ;</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA bepaalt dat het regenwater zo dicht mogelijk bij de plaats waar het valt, wordt opgevangen;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la capacité du réseau d'égout à absorber les eaux pluviales du site au vu de l'augmentation de l'imperméabilisation du sol et des problèmes de surcharge rencontrés actuellement dans certains quartiers avoisinants sur les territoires des Communes d'Evere et de Schaerbeek ; et sur les mesures envisagées par le plan à cet égard ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vraagtekens plaatsen bij de capaciteit van het rioolstelsel om het regenwater van het terrein te absorberen, gelet op de grotere bodemafdichting van het terrein en de overbelastingsproblemen die zich momenteel voordoen in bepaalde aangrenzende wijken op het grondgebied van de gemeenten Evere en Schaerbeek; en over de maatregelen die het plan in dit verband voorziet;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande que le dimensionnement et les raccordements exacts des réseaux devront être réalisés en coordination avec les concessionnaires compétents, afin de respecter les caractéristiques techniques spécifiques ; qu'il recommande également que le projet devra réaliser des réseaux séparatifs pour différencier la gestion des eaux usées de celle des eaux pluviales recueillies sur le site et minimiser les quantités d'eau de pluie envoyées à la station d'épuration pour être traitées ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt aanbevolen om de dimensionering en precieze aansluitingen op de netten in overleg met de bevoegde concessiehouders uit te voeren, teneinde te voldoen aan de specifieke technische kenmerken; dat voorts wordt aanbevolen in het kader van het project gescheiden netten aan te leggen om het beheer van afvalwater te onderscheiden van dat van in situ opgevangen regenwater en om de hoeveelheid regenwater die voor behandeling naar de waterzuiveringsinstallatie wordt gestuurd tot een minimum te beperken;</p>
<p>Que le volet stratégique du projet de plan prévoit que la conception du PAD mettra en avant les principes de gestion intégrée des eaux pluviales, à savoir : - collecte des eaux de pluie au plus près de leur</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerpplan voorziet dat het ontwerp van RPA de nadruk legt op de principes voor een geïntegreerd regenwaterbeheer, namelijk: - regenwateropvang zo dicht mogelijk bij de</p>

<p>point de chute ; - réutilisation des eaux pluviales, - infiltration et évapo-transpiration ;</p> <p>Que le volet stratégique prévoit également que tout espace public participera au réapprovisionnement des nappes phréatiques et à la lutte contre l'effet d'îlot de chaleur urbain, - temporisation - prévoir la séparation des eaux grises (salles de bain et cuisines (non professionnelles) afin de permettre la possibilité de les recycler ;</p> <p>Que le projet de PAD a été modifié de manière à agrandir la superficie du parc urbain de 8ha à environ 10 ha ; qu'une grande majorité de ce parc sera aménagé en pleine terre et capable d'absorber une partie des eaux de pluie ;</p> <p>Qu'ainsi, la capacité du réseau d'égout ne devrait pas être mise à mal par les futurs développements ; que pour le surplus cette question relève d'un degré de détail trop précis pour un plan d'aménagement directeur et sera traitée plus précisément à l'échelle de chaque projet, lors des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>plaats waar de regen valt; - hergebruik van regenwater, - infiltratie en evapotranspiratie;</p> <p>Dat het strategische luik ook voorziet dat alle openbare ruimten de grondwaterlaag zal helpen heraanvullen en het stedelijk hitte-eilandeffect zal helpen bestrijden; - temporisatie; - voorzien in de scheiding van grijs water (badkamers en (niet-professionele) keukens) om eventueel het hergebruik ervan mogelijk te maken;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de oppervlakte van het stadspark te vergroten van 8 ha tot ongeveer 10 ha; dat een groot deel van dit park in volle grond zal worden aangelegd en een deel van het regenwater kan absorberen;</p> <p>Dat de capaciteit van het rioolstelsel dus niet zou moeten worden beïnvloed door de toekomstige ontwikkelingen; dat deze kwestie bovendien onder een hoge detailniveau valt voor een richtplan van aanleg en dat ze op het niveau van elk project nauwkeuriger zal worden behandeld bij de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le RIE recommande une gestion des eaux pluviales également à l'usage des constructions et de réaliser des réseaux séparatifs pour différencier les eaux usées des eaux pluviales ;</p> <p>Considérant que des réclamants proposent d'installer une station d'épuration au départ de chaque immeuble, en précisant que le marché propose des stations d'épuration de petites dimensions et de faible coût tant d'investissement que d'exploitation pour des immeubles de 30 à 300 EH, qui utilisent des procédés biologiques aérobies ; et ce en plus d'une séparation complète des égouts entre les eaux blanches et les eaux noires ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat in het MER wordt aanbevolen het regenwaterbeheer eveneens toe te passen op de gebouwen en gescheiden netwerken aan te leggen om afvalwater en regenwater van elkaar te onderscheiden;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen om bij de uitgang van elk gebouw een waterzuiveringsstation te plaatsen, waarbij ze verduidelijken dat er op de markt kleine zuiveringsstations met lage investerings- en exploitatiekosten te vinden zijn voor gebouwen van 30 tot 300 IE, die gebruik maken van aerobe biologische processen, en dit bovenop een volledige scheiding van de rioleringen tussen wit en zwart water;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande de réaliser des réseaux séparatifs pour différencier la gestion des eaux usées de celle des eaux pluviales recueillies sur le site et de gérer les eaux pluviales sur le plan paysager, ainsi qu'au sein de chaque construction ;</p> <p>Que le projet de PAD a été modifié de telle sorte qu'il intègre ces recommandations ;</p> <p>Que le volet stratégique du projet de PAD préconise une gestion hydrologique à l'échelle du bâtiment ainsi que la séparation des eaux grises (salles de bain et cuisines (non professionnelles) afin de permettre la possibilité de les recycler ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER de aanleg van gescheiden netten wordt aanbevolen om het beheer van afvalwater te onderscheiden van dat van in situ opgevangen regenwater en om het regenwater te beheren op het vlak van het landschap en binnen elk bouwwerk;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd om er deze aanbevelingen in te verwerken;</p> <p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA pleit voor hydrologisch beheer op het niveau van het gebouw en voor de scheiding van grijs water (badkamers en (niet-professionele) keukens) om de hergebruik ervan mogelijk te maken;</p>

<p>Que le volet stratégique préconise également la collecte des eaux de pluie au plus près de leur point de chute, la réutilisation de l'eau pluviale et l'infiltration et l'évapo-transpiration ;</p>	<p>Dat het strategische luik ook pleit voor de opvang van regenwater zo dicht mogelijk bij de plaats waar het valt, voor het hergebruik van regenwater en voor infiltratie en evapotranspiratie;</p>
<p>Que pour le surplus, la question du rejet des eaux relève d'un degré de détail trop précis pour un plan d'aménagement directeur et sera examinée plus en profondeur au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Dat voor het overige de kwestie van de waterafvoer onder een te hoog detailniveau valt voor een richtplan van aanleg en deze kwestie nader zal worden bekeken in het stadium van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la compensation de la suppression des deux petits bassins d'orage existants près du parking « renard » ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de compensatie voor de verwijdering van de twee kleine bestaande stormwaterbekkens bij de parking 'vos' in twijfel trekken;</p>
<p>Considérant que l'existence de bassins d'orages ponctuels est sans incidences à l'échelle du projet de PAD ; Que la question des bassins d'orage ponctuels associés aux constructions envisagées sera étudié au niveau des dossiers de demande de permis d'urbanisme et non au niveau du plan qui ne relève pas de ce degré de détail; qu'au niveau du plan, le PAD recommande une collecte des eaux de pluie au plus près de leur point de chute ; que pour le surplus la zone de parc d'environ 10 ha devrait permettre une infiltration optimale des eaux de pluie ; que l'addendum du RIE relève à cette occasion qu'en suite de la modification du projet de PAD, la moins grande emprise due à de nouvelles constructions sur la partie est du site, laisse plus de marge manoeuvre pour une gestion intégrée des eaux de ruissellement grâce au maintien de la pleine terre ; que cet addendum rappelle que les études de sols ont mis en évidence une perméabilité de l'ordre de $1 \cdot 10^{-5}$ m/s ce qui permet d'envisager d'y infiltrer la totalité des eaux de ruissellement de cette partie ;</p>	<p>Overwegende dat, op de schaal van het ontwerp van RPA, het bestaan van specifieke stormwaterbekkens geen impact heeft; dat de kwestie van specifieke stormwaterbekkens in verband met de geplande bouwwerken zal worden bestudeerd op het niveau van de dossiers voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning en niet op het niveau van het plan, dat geen dergelijk detailniveau heeft; dat het RPA, op het niveau van het plan, aanbeveelt het regenwater zo dicht mogelijk bij de plaats waar het valt, op te vangen; dat bovendien de parkoppervlakte van ongeveer 10 ha een optimale infiltratie van het regenwater mogelijk moet maken; dat het addendum van het MER naar aanleiding van deze kwestie opmerkt dat als gevolg van het gewijzigde ontwerp van RPA, de kleinere grondinname door de nieuwe bouwwerken op het oostelijke deel van de site, meer speelruimte laat voor een geïntegreerd beheer van het afvloeiend water dankzij het behoud van de zones in volle grond; dat dit addendum eraan herinnert dat uit de bodemstudies een doorlaatbaarheid van de orde van $1 \cdot 10^{-5}$ m/s blijkt, waardoor kan worden overwogen om al het afvloeiend water uit dit deel daarin te laten infiltreren;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan offre des possibilités de renforcement du réseau hydrographique existant et de maintien ou de réaménagement de cours d'eau sur le site qui participeront au développement de la biodiversité du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan mogelijkheden biedt om het bestaande watersysteem te verbeteren en waterlopen op de site die bijdragen aan de ontwikkeling van de biodiversiteit in het gebied te handhaven of opnieuw aan te leggen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de remettre le Roodebeek à ciel ouvert afin de découpler du réseau d'égouttage les eaux de sources, de drainage, de pluie et de ruissellement, et de reconstituer un maillage pluie à l'échelle de la vallée de Roodebeek ; au motif que cela permettrait également de décharger le réseau d'égout de ces eaux claires, d'offrir de nouvelles perspectives paysagères au site, de lutter contre le phénomène des flots de chaleur, de rappeler la symbolique historique et toponymique du cours d'eau ; qu'ils demandent que le chapitre du RIE relatif à la présence des sources du Roodebeek soit mieux développé ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de Roodebeek opnieuw open te leggen om het bronwater, drainagewater, regenwater en afvloeiend water van de riolering los te koppelen en opnieuw een regenwaternet op de schaal van de Roodebeekvallei aan te leggen; op grond van het feit dat daardoor ook het rioolnet van dit heldere water kan worden ontlast, dit de site nieuwe landschappelijke stadsgezichten biedt, het helpt om het hitte-eilandeffect te bestrijden en de historische en toponymische symboliek van de waterloop in herinnering te brengen; dat zij vragen om het hoofdstuk van het MER betreffende de aanwezigheid van de bronnen van Roodebeek beter uit te werken;</p>

<p>Considérant qu'aucun cours d'eau ne passe dans le périmètre du plan ; que le plan n'a donc pas la possibilité renforcer le réseau hydrographique ; que la zone de parc est toutefois affectée notamment aux plans d'eau ;</p>	<p>Overwegende dat geen enkele waterloop door de perimeter van het plan loopt; dat het plan derhalve niet de mogelijkheid biedt om het hydrografische netwerk te versterken; dat het parkgebied echter met name wordt bestemd voor waterlichamen;</p>
<p>Considérant que des réclamants proposent d'utiliser les eaux de ruissellement impliquées par le projet pour créer et alimenter des plans d'eau sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen het afvloeiende water van het project te gebruiken om waterlichamen op het terrein te creëren en aan te vullen;</p>
<p>Considérant que la conception proposée pour la gestion des eaux mettra en avant des principes tels que l'infiltration et l'évapo-transpiration ;</p>	<p>Overwegende dat het voorgestelde waterbeheerontwerp de nadruk zal leggen op beginselen als infiltratie en evapotranspiratie;</p>
<p>1.3.3. Un parc urbain, vecteur de biodiversité – Des patrimoines à ménager</p>	<p>1.3.3. Een stadspark, vector van biodiversiteit - Te beschermen erfgoed</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que la partie est du parc projeté contient encore des tunnels et des aménagements résiduels, comme mentionnés dans le RNT du RIE ; qu'ils demandent de compléter l'étude de ces éléments pour évaluer la pertinence de leur prise en compte dans le projet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat het oostelijke deel van het geplande park nog tunnels en restontwikkelingen bevat, zoals vermeld in de NTS van het MER; dat zij vragen dat de studie van deze elementen wordt voltooid om na te gaan of het relevant is daarmee in het ontwerp rekening te houden;</p>
<p>Considérant que des réclamants doutent de la préservation des talus sur la partie est du site compte tenu de la dépollution nécessaire des sols, de la construction des parkings sous-terrain projetés et le terrassement préalable aux futures constructions ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten twifelen aan het behoud van de taluds op het oostelijke deel van de site, rekening houdend met de noodzakelijke bodemsanering, de aanleg van de geplande ondergrondse parkings en de grondwerken voorafgaand aan de toekomstige bouwwerken;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'opposent aux modifications de reliefs projetées, notamment sur le site H ; qu'ils demandent le maintien des buttes et tunnels de l'ancien stand de tir national ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de voorgenomen reliëfwijzigingen, met name op site H; dat zij vragen de heuvels en tunnels van de voormalige nationale schietbaan te handhaven;</p>
<p>Considérant que le RIE relève que le périmètre d'étude présente une topographie chahutée dans sa partie est, que cette partie du site est également marquée par la présence de tranchées et passages souterrains voutés et qu'une attention particulière devra être portée à ces éléments techniques ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt opgemerkt dat de studieperimeter in het oostelijke deel een hobbelige topografie blootlegt, dat dit deel van de site ook gekenmerkt wordt door de aanwezigheid van greppels en gewelfde onderdoorgangen en dat aan deze technische elementen bijzondere aandacht zal moeten worden besteed;</p>
<p>Que le RIE relève une tension entre dépollution du sol et objectif de maintien de la biodiversité qui devra être priorétisé lors de la mise en œuvre du projet et qu'il indique qu'il est probable que, en vue de préserver la population de lérots, il soit nécessaire de reporter à long terme la dépollution des sols ;</p>	<p>Dat in het MER een spanning wordt geconstateerd tussen bodemsanering en de doelstelling van het behoud van de biodiversiteit die bij de uitvoering van het project zal moeten worden geprioriteerd en dat wordt aangegeven dat het waarschijnlijk is dat, om de eikelmuispopulatie te behouden, de bodemsanering naar de langere termijn zal moeten worden verschoven;</p>
<p>Que le volet stratégique du plan recommande le maintien de la topographie existante (buttes et talus) ; que le volet stratégique combine l'objectif de maintien de la biodiversité avec celui du maintien de la topographie existante en recommandant que les tunnels et tranchées du Tir National soient maintenus et aménagés afin de permettre de servir de zones</p>	<p>Dat het strategische luik van het plan het behoud aanbeveelt van de bestaande topografie (heuvels en taluds); dat het strategische luik de doelstelling van het behoud van de biodiversiteit combineert met die van het behoud van de bestaande topografie door aan te bevelen de tunnels en greppels van de nationale schietbaan te behouden en te ontwikkelen zodat zij</p>

d'habitats à la faune présente dans le périmètre ;	kunnen dienen als habitatgebieden voor de in de perimenter aanwezige fauna;
Que l'ancien site H a été supprimé du second projet de PAD ;	Dat de voormalige site H uit het tweede ontwerp van RPA is geschrapt;
1.4. Le désir d'une nouvelle relation ville nature	1.4. De wens om een nieuwe relatie tussen stad en natuur tot stand te brengen
1.4.1. Le désir d'une nouvelle relation ville-nature – pour une diversité des formes d'habiter et d'habitats	1.4.1. De wens om een nieuwe relatie tussen stad en natuur tot stand te brengen - voor diverse manieren van wonen en leven
Considérant que des réclamants rappellent qu'un plan d'aménagement directeur doit permettre l'émergence d'une architecture de qualité, prospective, contemporaine et signifiante ;	Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat een richtplan van aanleg het ontstaan van kwalitatief hoogwaardige, toekomstgerichte, eigentijdse en betekenisvolle architectuur mogelijk moet maken;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD relève que l'ambition programmatique et de mixité va de pair avec un très haut niveau d'exigence architecturale ;	Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt opgemerkt dat de programmatische en gemengde ambitie gepaard gaat met zeer hoge architecturale eisen;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) ne s'oppose pas au principe de densification du site, dans le respect toutefois d'une hauteur maximale ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) geen bezwaar heeft tegen het beginsel van een verdichting van de site, zij het wel met inachtneming van een maximumhoogte;
Considérant que le volet réglementaire prévoit des hauteurs maximales pour chacun des sites ;	Overwegende dat het verordenende luik voorziet in maximale hoogten voor elk van de sites;
Que le volet réglementaire prévoit des périmètres de restrictions de hauteur des constructions ; que dans ces périmètres, les hauteurs maximales des constructions sont plus basses qu'ailleurs ;	Dat het verordenende luik voorziet in beperkingen van de bouwhoogte; dat in deze perimeters de maximale hoogten van de bouwwerken lager zijn dan elders;
Que le volet réglementaire prévoit également une prescription générale 0.9 qui impose que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ;	Dat het verordenende luik een algemeen voorschrift 0.9 bevat dat bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen moet bijdragen tot de creatie van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de omgeving;
Considérant que des réclamants s'opposent à la construction d'immeubles-tours, au motif que ces derniers n'ont plus leur place dans une ville européenne et que les expériences précédentes démontrent qu'ils se dégradent rapidement et deviennent des logements sociaux pour milieux défavorisés ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de bouw van torenflats met het argument dat deze niet langer passen in een Europese stad en dat eerdere ervaringen aantonen dat ze snel verloederen en sociale woningen voor kansarmen worden;
Considérant que les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale concordent et concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ; que le projet de PAD prévoit également la création d'espaces publics sur environ 50% de la superficie de son périmètre ; que dès lors, la	Overwegende dat recente demografische prognoses voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest allemaal in dezelfde richting wijzen en tot de conclusie komen dat de bevolking van Brussel op korte, middellange en lange termijn zal toenemen; dat het derhalve wenselijk is het bestaande stadsweefsel te verdichten; dat het ontwerp van RPA ook voorziet in de aanleg van openbare ruimten op ongeveer 50% van de

combinaison de ces deux objectifs nécessite la création d'immeubles avec des hauteurs importantes permettant de libérer de l'espace au sol ;	oppervlakte van de perimeter; dat de combinatie van deze twee doelstellingen derhalve de realisatie van hoge bouwvolumes, waardoor ruimte op de grond kan worden vrijgemaakt, noodzakelijk maakt;
Considérant que des réclamants critiquent le plan au motif qu'il prévoit des gabarits trop hauts et qu'il réduira la qualité des immeubles avoisinants en créant des vis-à-vis donnant sur des bureaux et des écoles ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan op grond van het argument dat het voorziet in buitensporig hoge bouwvolumes en dat het de kwaliteit van naburige gebouwen zal verminderen omdat deze zullen uitkijken op kantoren en scholen;
Considérant que le projet de PAD inclut des règles de gestion des vis-à-vis ; que les implantations des gabarits plus élevés ne sont que ponctuelles et permettent des vues sur le parc de part et d'autre ; que le volet réglementaire prévoit que les sites les plus proches des immeubles existants (les sites D, K et l') auront une typologie de « projet liant », qui devront prolonger les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ; que les hauteurs maximales autorisées ne représentent que des potentialités de construction et non des seuils à atteindre ; que la prescription générale 0.9 du volet réglementaire oblige à ce que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâtiment existant sur le site et à ses abords ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA regels bevat voor het beheer van de inrij; dat er slechts op doelgerichte plaatsen hogere gebouwen worden ingeplant, die aan weerszijden uitzicht op het park mogelijk maken; dat het verordenende luik bepaalt dat de sites die het dichtst bij de bestaande gebouwen liggen (sites D, K en l') een 'schakelontwerp'-typologie zullen hebben, die de bestaande bouwvolumes zullen moeten doortrekken met een vrij lage en horizontale architectuur; dat de toegestane maximumhoogten slechts bouwmogelijkheden vormen en geen drempels die moeten worden bereikt; dat het algemene voorschrift 0.9 van het verordenende luik vereist dat de hoogte van nieuwe gebouwen bijdraagt tot een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de omgeving;
Que les impacts concrets des constructions futures devront être analysés au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Dat de concrete gevolgen van toekomstige bouwwerken moeten worden onderzocht in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
Considérant que des réclamants s'opposent aux projets de type macropolitain projetés sur les sites B et D ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich verzetten tegen de voorgestelde macropolitane ontwerpen op de sites B en D;
Considérant que le site D ne s'inscrit pas dans la morphologie de projet macro-politain, mais dans celle de projet liant ;	Overwegende dat site D niet onder de morfologie valt van een macropolitaan ontwerp, maar onder die van een schakelontwerp;
Que le site B s'inscrit dans une morphologie de projet macro-politain et autorise des constructions plus élevées parce qu'il symbolise l'une des entrées du mediapark et pose les ambitions et enjeux du projet en termes de visibilité;	Dat site B deel uitmaakt van een macropolitane ontwerp-morfologie en hogere bouwwerken toestaat omdat het een van de ingangen van het mediapark symboliseert en de ambities en de inzet van het ontwerp op het vlak van zichtbaarheid duidelijk maakt;
Considérant que des réclamants critiquent le plan au motif qu'il vise un projet pour reconnecter les habitants à la nature, mais qu'il prévoit de bâtir beaucoup trop ; qu'ils estiment que les constructions sont bien trop volumineuses et l'emprise au sol est trop importante ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het beoogt de bewoners weer in contact te brengen met de natuur, maar dat het voorziet in veel te veel bebouwing; dat zij van mening zijn dat de bouwwerken veel te omvangrijk zijn en de grondinname te groot;
Considérant que les hauteurs importantes prévues dans le volet réglementaire résultent du besoin de densification ; que le second projet de PAD ne planifie plus les anciens sites IJK et H tout en augmentant l'emprise du parc urbain de 8ha à environ 10ha ;	Overwegende dat de aanzienlijke hoogten waarin het verordenende luik voorziet, voortvloeien uit de behoefte aan verdichting; dat in het tweede ontwerp van RPA de voormalige sites IJK en H niet langer worden gepland, terwijl de oppervlakte van het

qu'ainsi, environ 50% du périmètre du site est affecté en zone de parc essentiellement destiné à la végétation, aux plans d'eau et aux équipements de détente ;	stadspark wordt vergroot van 8 ha tot ongeveer 10 ha; dat aldus ongeveer 50% van de perimeter van de site wordt bestemd als parkgebied dat hoofdzakelijk bestemd is voor vegetatie, waterlichamen en recreatievoorzieningen;
Considérant que des réclamants souhaitent que la densité du projet et la spatialisation des constructions soient revues ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de dichtheid van het ontwerp en de ruimtelijke ordening van de bouwwerken worden herzien;
Considérant que la densité et la spatialisation du projet sont le fruit d'une réflexion autour de plusieurs scénarii et que le scénario retenu a été choisi sur base d'une étude d'incidences ; que la densité et la spatialisation ont toutefois été revues entre le premier et le second projet de PAD ; que la densité a globalement été revue à la baisse passant d'une prévision de 370.000m ² de superficie de plancher à environ 309.000m ² de superficie de plancher ; qu'en outre, en termes de spatialisation, les anciens sites IJK et H ont été supprimés pour faire plus de place au parc ;	Overwegende dat de dichtheid en de ruimtelijke ordening van het ontwerp het resultaat zijn van een denkoefening over verschillende scenario's en dat het geselecteerde scenario werd gekozen op basis van een effectenstudie; dat de dichtheid en de ruimtelijke ordening echter tussen het eerste en het tweede ontwerp van RPA werden herzien; dat de dichtheid globaal naar beneden is bijgesteld, gaande van 370.000 m ² voorziene vloeroppervlak tot ongeveer 309.000 m ² voorziene vloeroppervlak; dat bovendien, wat de ruimtelijke ordening betreft, de voormalige sites IJK en H werden geschrapt om meer ruimte te maken voor het park;
Considérant que des réclamants demandent que le volet stratégique intègre la volonté d'ambition et de qualité architecturale et paysagère orientée vers l'innovation, la durabilité, l'usage de matériaux et de techniques respectueux de l'environnement, la signification des actes architecturaux en rapport avec leur fonction ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de wil om ambitieus te zijn en te streven naar architecturale en landschappelijke kwaliteit, gericht op innovatie, duurzaamheid, het gebruik van milieuvriendelijke materialen en technieken, een architectuur die in verhouding staat tot de functie van de gebouwen, wordt opgenomen in het strategische luik;
Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que le volet stratégique tende vers la réalisation d'un nouveau quartier durable selon des indicateurs reconnus tels que BREEAM (Building Research Establishment's Environmental Assessment Method) et HQE (Haute Qualité Environnementale) ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Schaarbeek, vragen dat het strategische luik wordt gericht op de totstandbrenging van een nieuwe duurzame wijk volgens erkende indicatoren zoals BREEAM (Building Research Establishment's Environmental Assessment Method) en HQE (High Environmental Quality);
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD requière un très haut niveau d'exigence architecturale, que l'architecture adoptée doit être adaptable afin de garantir la durabilité des constructions ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA zeer hoge architecturale eisen stelt, dat de architectuur aanpasbaar moet zijn om de duurzaamheid van de bouwwerken te garanderen;
Que l'addendum du RIE contient une série de recommandations relatives aux matériaux et à la circularité ; que ces recommandations, pour celles relevant du niveau de généralité du projet de PAD, ont été intégrées à ce dernier ; que le volet stratégique du projet de PAD indique que la présence de l'ancien siège VRT/RTBF, s'il représente une contrainte technique, est également un potentiel gisement de ressources en vue de la réalisation des futures constructions et qu'à travers la mise en place d'une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site...) à l'échelle du site, il s'agit de limiter à la fois les déchets générés par les différents	Overwegende dat het addendum bij het MER een reeks aanbevelingen bevat met betrekking tot materialen en circulariteit; dat deze aanbevelingen, voor zover zij onder het detailniveau van het ontwerp van RPA vallen, in dit ontwerp zijn opgenomen; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aangeeft dat de aanwezigheid van de voormalige hoofdzetel van de VRT/RTBF weliswaar een technische beperking vormt, maar ook een potentiële bron van rijkdom is met het oog op de realisatie van toekomstige bouwwerken en dat het, aan de hand van een strategie inzake circulaire economie (selectieve sloop, recyclage tijdens de bouwfase en uiteindelijk vergroeven ter plaatse enz.) op de schaal van de site, de bedoeling is het afval van de

chantiers, limiter les nuisances vis-à-vis des riverains et économiser de la matière ;	verschillende bouwplaatsen te beperken, de overlast voor de omwonenden te beperken en materialen te besparen;
Considérant que le projet de PAD est doté de ses propres indicateurs d'une qualité d'habiter une ville durable, repris dans son volet stratégique sous la forme de critères bio-qualitatifs ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA zijn eigen indicatoren heeft voor woonkwaliteit in een duurzame stad, die in het strategische luik zijn opgenomen in de vorm van biokwalitatieve criteria;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan prône une conception bio-qualitative des logements, notamment en termes d'éclairage naturel et d'orientation des logements traversants, sans mentionner pour autant les panneaux photovoltaïques ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan pleit voor een biokwalitatief ontwerp van de woningen, met name op het vlak van natuurlijke lichtinval, oriëntatie van de doorzonwoningen, zonder evenwel te verwijzen naar fotovoltaïsche panelen.
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD préconise de faciliter l'accès à la lumière naturelle et de prévoir des ouvertures généreuses et des baies de qualité ; qu'il prévoit également de tendre vers une neutralité des percements de façades pour ne pas qu'ils dépendent des orientations ou des pièces, car c'est un gros facteur d'évolutivité du logement ; qu'il indique qu'il est opportun de privilégier les logements biorientés et traversants ;	Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen de toegang tot natuurlijk licht te bevorderen en te voorzien in ruime openingen en kwaliteitsvolle traveeën; dat daarin ook wordt voorzien in een streven naar neutraliteit van de gevelopeningen, zodat deze niet afhangen van de oriëntaties of kamers, aangezien dit een belangrijke element is in de evolutiemogelijkheden van de woningen; dat daarin wordt aangegeven dat voorrang moet worden gegeven aan doorzonwoningen met ramen aan beide kanten;
Que le PAD ne mentionne pas la possibilité d'installer des panneaux photovoltaïques, car il s'agit d'un aspect opérationnel qui ne relève pas de son pouvoir ;	Dat het RPA geen melding maakt van de mogelijkheid om fotovoltaïsche panelen te plaatsen, aangezien dit een operationeel aspect is dat niet onder zijn bevoegdheid valt;
Considérant que des réclamants demandent que le plan veille à la qualité architecturale des bâtiments hauts qui deviendront de nouveaux repères dans le paysage urbain au travers de la mise en place d'un mécanisme obligatoire incluant le bMa et la réalisation de concours d'architecture ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan de architecturale kwaliteit waarborgt van hoge gebouwen die nieuwe landmarks in het stadslandschap zullen worden door de toepassing van een verplicht mechanisme, waar onder meer de BMa en het inrichten van een architectuurwedstrijd deel van uitmaakt;
Considérant que des réclamants demandent que le plan comporte l'obligation de réaliser des concours d'ampleur internationale pour la réalisation des espaces publics et des sites les plus emblématiques du plan ; que le jury de ces concours soit composé d'experts en architecture et urbanisme, mais aussi des développeurs du plan, afin d'assurer le respect de ses prescriptions ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan de verplichting wordt opgenomen om internationale wedstrijden uit te schrijven voor de aanleg van de openbare ruimten en de meest emblematische sites van het plan; dat de jury van deze wedstrijden wordt samengesteld uit deskundigen op het gebied van architectuur en stedenbouw, maar ook uit de ontwikkelaars van het plan, teneinde de naleving van de voorschriften van het plan te waarborgen;
Considérant que des réclamants demandent la mise en place d'un comité d'accompagnement urbanistique du plan, qui serait le garant de la bonne application du volet stratégique dans la mise en œuvre des prescriptions réglementaires ; que d'autres demandent que des comités de suivi composés de différents acteurs régionaux, communaux et de riverains soient mis en place pour suivre le développement de tous les sites du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de oprichting van een stedenbouwkundig begeleidingscomité voor het plan, dat garant zou staan voor de correcte toepassing van het strategische luik bij de uitvoering van de verordenende voorschriften; dat anderen vragen om de oprichting van toezichtcomités, bestaande uit verschillende gewestelijke en gemeentelijke actoren en buurtbewoners, om toezicht te houden op de ontwikkeling van alle sites van het plan;

<p>Considérant que la mise en œuvre d'appels d'offres ou de concours ne relève pas du pouvoir du PAD ; que le volet stratégique préconise un certain niveau d'excellence architecturale à assurer au stade des demandes de permis ; que la qualité architecturale des futures constructions est donc assurée par les autorités en charge de l'analyse des demandes de permis d'urbanisme, le cas échéant avec l'aide du Maître-architecte pour les projets soumis à son avis conformément à Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale listant les demandes de permis qui nécessitent l'avis du Maître-architecte et déterminant les modalités de délivrance de cet avis ;</p>	<p>Overwegende dat de uitvoering van aanbestedingen of wedstrijden niet onder de bevoegdheid van het RPA valt; dat in het strategische luik wordt aanbevolen een bepaald niveau van architecturale uitmuntendheid te waarborgen in het stadium van de vergunningsaanvragen; dat de architecturale kwaliteit van de toekomstige bouwwerken derhalve wordt gewaarborgd door de instanties die belast zijn met het onderzoek van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen, eventueel met de hulp van de bouwmeester voor de ontwerpen die hem ter advies worden voorgelegd, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarin de vergunningsaanvragen waarvoor het advies van de bouwmeester vereist is, worden opgesomd en de modaliteiten voor het uitbrengen van dat advies worden vastgelegd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet stratégique précise que les représentations des différentes morphologies possibles du projet ne sont que des hypothèses d'occupation du sol ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het strategische luik wordt verduidelijkt dat de voorstellingen van de verschillende mogelijke morfologieën van het ontwerp slechts hypothesen voor de grondinname zijn;</p>
<p>Considérant que les morphologies présentées par le projet de PAD constituent des lignes de conduite à suivre dans l'érection de nouveaux immeubles afin de laisser un maximum de souplesse pour permettre le meilleur fonctionnement possible du site Mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat de door het ontwerp van RPA voorgestelde morfologieën richtsnoeren vormen die bij de oprichting van nieuwe gebouwen moeten worden gevolgd om een maximum aan flexibiliteit te laten om de best mogelijke werking van het Mediapark mogelijk te maken;</p>
<p>1.4.2. Le désir d'une nouvelle relation ville nature – un laboratoire des qualités d'habiter</p>	<p>1.4.2. De wens om een nieuwe relatie tussen stad en natuur tot stand te brengen - een laboratorium van woonkwaliteiten</p>
<p>Formes d'habitat</p>	<p>Woonvormen</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan instaure un programme mixte au sein de la même fonction résidentielle afin de répondre à l'évolution des modes d'habiter, au travers de l'intégration des espaces de travail ou productifs dans les logements ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan een gemengd programma binnen dezelfde woonfunctie introduceert om in te spelen op veranderende woonpatronen, via de integratie van werk- of productieve ruimten in woningen;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet stratégique précise les différentes formes d'habitats innovants pouvant être mis en œuvre, telles que les habitats groupés, les logements intergénérationnels ou communautaires, accès à la propriété via le Community Land Trust ou formule similaire, etc. dans le cadre du projet ;</p>	<p>Overwegende dat de Gemeente Schaarbeek vraagt dat het strategische luik de implementatie van nieuwe woonvormen, zoals samenhuizen, kangoeroe- of gemeenschapswoningen, toegang tot eigendom via de Community Land Trust of een soortgelijke formule enz. in het kader van het ontwerp verduidelijkt;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le manque de vision opérationnelle du plan, au motif que son volet stratégique ne précise pas le type de logement que la Région entend développer sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het ontbreken van een operationele visie in het plan, omdat het strategische luik ervan niet aangeeft welke soort woningen het Gewest op het terrein wil ontwikkelen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan précise le type de logements projetés sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan het voor de site geplande type woningen</p>

	verduidelijkt;
Considérant que le volet stratégique prévoit une diversité des typologies dans l'intention de mixer les générations et les différents groupes sociaux ; qu'il laisse cependant une certaine souplesse relative au type de logement à développer sur le site ; que le développement de différentes typologies d'habitation se fera dans le cadre des futures demandes de permis d'urbanisme ;	Overwegende dat het strategische luik voorziet in een diversiteit van typologieën met de bedoeling een mix van verschillende generaties en sociale groepen tot stand te brengen; dat het evenwel een zekere flexibiliteit laat met betrekking tot het type woningen dat op de site moet worden ontwikkeld; dat de ontwikkeling van verschillende typologieën van woningen zal plaatsvinden in het kader van de toekomstige aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il ne prévoit pas de rationalisation des équipements qui pourraient être collectifs, tels que les buanderies, les jardins, les locaux vélo-poussette ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het niet voorziet in de rationalisering van voorzieningen die collectief zouden kunnen zijn, zoals wasplaatsen, tuinen, bergingen voor fietsen of kinderwagens;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit des lieux de la vie collective associés aux logements, devant être flexibles pour permettre un maximum d'usages ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA voorziet in collectieve leefruimten bij de woningen, die flexibel moeten zijn om maximale gebruiksmogelijkheden toe te laten;
Que pour le surplus, le Règlement régional d'Urbanisme reste d'application au sein du périmètre, dans les limites des articles de ce dernier qui ne sont pas contraires aux dispositions du PAD, en ce compris ses articles relatifs aux locaux de service obligatoires dans les immeubles à logements multiples ;	Dat, voor het overige, de gewestelijke stedenbouwkundige verordening binnen de perimeter van toepassing blijft, binnen de grenzen van de artikelen daarvan die niet in strijd zijn met de bepalingen van het RPA, met inbegrip van de artikelen daarvan betreffende de verplichte dienstruimten in flatgebouwen;
Mixité sociale	Sociale mix
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) prend acte de la volonté du Gouvernement exprimé dans sa Déclaration de Politique Générale, de consacrer une part importante du foncier régional à la construction de logements public ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) akte neemt van de wens van de regering, zoals die werd geuit in haar algemene beleidsverklaring, om een aanzienlijk deel van de gewestelijke gronden te bestemmen voor de bouw van openbare huisvesting;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan veut garantir une mixité sociale et prévoit une diversité de typologies d'habitat pour une diversité d'habitants, avec une répartition entre du logement public, privé, spécifique ; que ces logements seront répartis à l'ouest et à l'est du site ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan beoogt een sociale mix te garanderen en voorziet in een verscheidenheid van woningtypologieën voor een verscheidenheid van bewoners, met een verdeling tussen openbare, private en specifieke woningen; dat deze woningen over het westen en oosten van de site zullen worden verspreid;
Considérant que des réclamants s'opposent à la construction de logements sociaux sur le site ;	Overwegende dat sommige eisers bezwaar maken tegen de bouw van sociale woningen op de site;
Que le volet stratégique du projet de PAD relève que l'offre de logements publics est relativement peu développée sur Schaerbeek et que le projet mediapark doit faire la part belle aux logements publics ;	Dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt opgemerkt dat het aanbod openbare woningen in Schaerbeek relatief weinig ontwikkeld is en dat openbare woningen in het project Mediapark een belangrijke plaats moeten innemen;
Que le volet stratégique du projet de PAD encourage la réalisation de logements publics, mais qu'il ne fixe pas la proportion de logements publics; que les	Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de bouw van openbare woningen aanmoedigt, maar dat het aandeel van de openbare woningen niet wordt

logements publics seront répartis sur plusieurs sites aussi bien à l'ouest qu'à l'est et qu'ils bénéficient également d'un traitement architectural aussi qualitatif que les logements privés ;	vastgelegd; dat de openbare woningen zowel in het westen als in het oosten over verschillende sites zullen worden verspreid en dat zij ook een even kwalitatieve architecturale behandeling krijgen als de privéwoningen;
Considérant que des réclamants critiquent le projet en ce qu'il porte sur la création de 1900 logements pour accueillir 5018 résidents, soit principalement des appartements de 2, 3 ou 4 chambres, au motif que ces logements sont étroits et en suroffre en Région de Bruxelles-Capitale, qu'ils seront vendus ou loués à des prix modiques et participeront à la continuité du « parc social de fait » existant sur le territoire de la Commune de Schaerbeek, qu'ils impliqueront une concentration de familles et personnes précarisées et feront du site un ghetto ;	Overwegende dat sommige eisers kritiek hebben op het ontwerp omdat het betrekking heeft op de bouw van 1900 woningen voor 5018 bewoners, hoofdzakelijk appartementen met 2, 3 of 4 slaapkamers, omdat deze woningen klein zijn en er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een overaanbod is, dat zij tegen lage prijzen zullen worden verkocht of verhuurd en zullen bijdragen tot het voortbestaan van de bestaande 'de facto socialewoningenzone' op het grondgebied van de gemeente Schaerbeek, omdat zij een concentratie van kansarme gezinnen en personen met zich zullen brengen en de site in een getto zullen veranderen;
Considérant que la densité du projet de PAD a été revue à la baisse pour passer à environ 1.400 logements projetés sur le site ; que l'addendum du RIE estime le nombre d'habitants à environ 3700 ;	Overwegende dat de dichtheid van het ontwerp van RPA neerwaarts werd bijgesteld tot ongeveer 1.400 geplande woningen op de site; dat het addendum bij het MER het aantal bewoners op ongeveer 3.700 schat;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD vise à ce que les logements généralisent autant que possible les qualités d'une maison ; qu'il recommande également une diversité de typologie de logements ; que cela inclut des logements de tailles diverses avec différents nombres de chambres ; que ces diverses typologies de logements sont importantes pour répondre aux différents besoins des habitants vu la croissance démographique prévue à Bruxelles ; que cette recommandation du volet stratégique devra être prise en compte au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA beoogt dat de woningen zo veel mogelijk de kwaliteiten van een huis hebben; dat het ook een diversiteit aan woningtypologieën aanbeveelt; dat dit woningen van verschillende grootte met verschillende aantallen slaapkamers omvat; dat deze verschillende woningtypologieën belangrijk zijn om te beantwoorden aan de verschillende behoeften van de bewoners, gelet op de verwachte demografische groei in Brussel; dat met deze aanbeveling van het strategische luik rekening zal moeten worden gehouden in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
Que le parc de logement à finalité sociale est relativement peu développé sur Schaerbeek ; que le PAD vise donc une mixité sociale et générationnelle, et pas à concentrer des personnes précarisées ;	Dat het socialewoningenpark relatief weinig ontwikkeld is in Schaerbeek; dat het RPA daarom gericht is op een sociale en generatiemix, en niet op een concentratie van kansarme personen;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que ce n'est pas au public d'assumer à lui seul la construction de logement social ; qu'un pourcentage minimum devrait être exigé également pour les investisseurs privés, au travers de l'instauration d'un quota de logements publics qui soient destinés aux revenus moyens et bas au sein d'un même immeuble, ce qui permettrait par ailleurs d'éviter les phénomènes de ghettoïsation ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat de bouw van sociale woningen niet alleen door de overheid moet worden gedragen; dat ook van particuliere investeerders een minimumpercentage moet worden geëist, door binnen eenzelfde gebouw een quotum van sociale woningen voor midden- en lage inkomens vast te leggen, waardoor ook gettovorming kan worden voorkomen;
Considérant que l'ambition du projet de PAD est de proposer que le logement public soit réparti dans plusieurs sites aussi bien à l'ouest qu'à l'est ; qu'une telle disposition devrait permettre d'éviter les phénomènes de ghettoïsation ;	Overwegende dat de ambitie van het ontwerp van RPA is om voor te stellen de openbare huisvesting zowel in het westen als in het oosten over meerdere sites te spreiden; dat een dergelijke inplanting het mogelijk moet maken gettovorming te voorkomen;

<p>Considérant qu'il appartiendra aux autorités, au stade des demandes de permis d'urbanisme, d'imposer des charges d'urbanisme en lien avec la construction de logements à finalité sociale ;</p>	<p>Overwegende dat het aan de autoriteiten zal zijn om in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen de stedenbouwkundige lasten op te leggen in verband met de bouw van sociale woningen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan limite la proportion de logements sociaux à 15% des logements projetés sur le site, que le solde de ceux-ci soit plus spacieux et bénéficient d'emplacements de stationnement privés pour attirer des familles de classe moyenne, et que la densité d'habitations et de logement soit par conséquent réduite ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat het plan het aandeel sociale woningen beperkt tot 15% van de geplande woningen op het terrein, dat de overige woningen ruimer zijn en over eigen parkeerplaatsen beschikken om gezinnen uit de middenklasse aan te trekken, en dat de woon- en huisvestingsdichtheid als gevolg daarvan wordt verminderd;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet stratégique du plan impose des proportions minimales de 15% de logements publics, dont 9% de logements sociaux ; que la Commission régionale de développement (CRD) soutient cette demande ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt dat het strategische luik van het plan een minimumaandeel van 15% openbare woningen, waarvan 9% sociale woningen, oplegt; dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) deze vraag steunt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet stratégique impose des proportions minimales de 100% de logements publics ; 60% de logements sociaux ; de 15% de logements publics, dont 9% de logements sociaux ; que les projets privés de plus de 1000 m² de logements contiennent 15% de logements sociaux et que les projets privés de plus de 10 000 m² de logements sociaux ; d'autres 60% de logements sociaux ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers vragen dat het strategische luik minimale verhoudingen oplegt van 100% openbare woningen; 60% sociale woningen; 15% openbare woningen, waarvan 9% sociale woningen; dat privéprojecten van meer dan 1.000 m² 15% sociale woningen bevatten en dat privéprojecten van meer dan 10.000 m² 25% sociale woningen bevatten; andere projecten 60% sociale woningen;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le plan précise le type d'habitat social envisagé et qu'il en réserve une part à de nouvelles formes d'habitat ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt dat in het plan het beoogde type sociale woningen wordt verduidelijkt en dat een deel wordt gereserveerd voor nieuwe woonvormen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent davantage de logements accessibles et adaptés au ménage dit « moyen » (logements 3 chambres pour moins de 220.000 EUR) ; qu'ils craignent que le prix des logements situés au rez-de-chaussée avec jardin ne soit trop élevé ; qu'ils s'inquiètent du risque de dumping illégal ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers vragen om meer toegankelijke woningen die geschikt zijn voor het zogenaamde 'gemiddelde' huishouden (driekamerwoningen voor minder dan 220.000 euro); dat zij vrezen dat de prijs van gelijkvloerse woningen met een tuin te hoog is; dat zij zich zorgen maken over het risico op illegale dumping;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD relève que l'offre de logements publics est relativement peu développée sur Schaerbeek et que le projet mediapark doit faire la part belle aux logements publics ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt opgemerkt dat het aanbod openbare woningen in Schaerbeek relatief weinig ontwikkeld is en dat openbare woningen in het project Mediapark een belangrijke plaats moeten innemen;</p>
<p>Que le projet de PAD ne recommande pas de proportion de logements sociaux à construire sur le site afin de laisser une plus grande souplesse aux autorités;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA geen aandeel sociale woningen op de site aanbeveelt om de autoriteiten meer flexibiliteit te bieden;</p>
<p>Que les logements sociaux devront être répartis sur plusieurs sites aussi bien à l'ouest qu'à l'est et qu'ils bénéficient également d'un traitement architectural</p>	<p>Dat de sociale woningen over verschillende sites in het westen en het oosten worden gespreid en dat zij dezelfde hoogwaardige architecturale behandeling</p>

aussi qualitatif que les logements privés ;	krijgen als de privéwoningen;
Que cette répartition de logements publics permet d'assurer une certaine mixité sociale dans le quartier en devenir ;	Dat deze verdeling van openbare woningen zorgt voor een zekere sociale mix in de toekomstige wijk;
Que le projet de PAD mediapark a comme objectif de généraliser autant que possible les qualités d'une maison pour résorber la fuite des familles hors de Bruxelles qui souhaitent habiter la traditionnelle maison avec jardin ;	Dat het ontwerp van RPA Mediapark tot doel heeft ervoor te zorgen dat de woningen zoveel mogelijk de kwaliteiten van een huis hebben om de stadsvlucht te beperken van gezinnen uit Brussel die in het traditionele huis met tuin willen wonen;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet stratégique expose les divers mécanismes à actionner en vue d'assurer un accès à la propriété au plus grand nombre ;	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat in het strategische luik de verschillende mechanismen worden uiteengezet die moeten worden geactiveerd om ervoor te zorgen dat een zo groot mogelijk aantal personen eigenaar kan worden van een eigen woning;
Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD de mettre en place des mécanismes facilitant l'accès à la propriété ;	Overwegende dat het opzetten van mechanismen om zo veel mogelijk mensen toe te laten eigenaar te worden van een eigen woning niet binnen het bestek van de inhoud van het ontwerp van RPA valt;
Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce qu'il ne fournit pas suffisamment d'informations ni de justifications à propos des différents scénarii de densité de logements, du scénario préférentiel et des ratios de logements publics et/ou sociaux proposés ;	Overwegende dat sommige eisers kritiek hebben op het MER omdat het onvoldoende informatie en rechtvaardiging biedt voor de verschillende scenario's inzake woningdichtheid, het voorkeursscenario en de voorgestelde verhoudingen inzake openbare en/of sociale woningen;
Considérant que la question de la densité bâtie est examinée par le RIE au sein du volet « urbanisme » ; que cette question est également examinée de façon détaillée dans le volet « scénario préférentiel », que la question de l'augmentation du nombre d'habitants, en lien avec la question de la densité de logements, est également étudiée dans le cadre du volet « être humain » ; que les données ayant évoluées ont été mises à jour dans l'addendum du RIE ;	Overwegende dat het vraagstuk van de bebouwingdichtheid in het MER wordt onderzocht in het gedeelte 'stedenbouw'; dat dit vraagstuk ook uitvoerig wordt onderzocht in het gedeelte 'voorkeursscenario'; dat het vraagstuk van de toename van het aantal bewoners, in samenhang met het vraagstuk van de woningdichtheid, ook wordt onderzocht in het gedeelte 'mens'; dat, aangezien de gegevens inmiddels zijn geëvolueerd, deze werden bijgewerkt in het addendum bij het MER;
Que le projet de PAD ne contient pas de ratio de logements publics et/ou sociaux ;	Dat het ontwerp van RPA geen verhouding openbare en/of sociale woningen bevat;
Considérant que des réclamants demandent de maintenir les propriétés publiques et que des mécanismes soient mis en place pour garantir des propriétés non spéculatives à long terme ; que la propriété du terrain soit séparée de la propriété du bâti pour toutes les constructions de logement, et ce que soit l'opérateur ; que tous les logements construits sur le terrain soient accompagnés de conditions anti-spéculatives pour que les logements restent toujours accessibles financièrement aux publics cibles initiaux ;	Overwegende dat sommige eisers vragen dat de openbare eigendom wordt gehandhaafd en dat er mechanismen worden ingevoerd om niet-speculatieve eigendom op lange termijn te garanderen; dat de eigendom van de grond wordt gescheiden van de eigendom van het gebouw voor alle woningbouw; dat, ongeacht de operator, er voor alle op de site gebouwde woningen anti-speculatieve voorwaarden gelden, zodat de woningen altijd betaalbaar blijven voor het oorspronkelijke doelpubliek;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève la possibilité de séparer les droits réels entre propriété du bâti et terrain au moyen d'un droit d'emphytéose afin de garder la	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wijst op de mogelijkheid om de zakelijke rechten tussen de eigendom van het gebouw en de grond te scheiden door middel van erfpacht, om de openbare eigendom

propriété publique du terrain ;	van de grond te behouden;
Considérant que les questions de droits réels et de propriété des terrains ne relèvent pas du contenu du projet de PAD ;	Overwegende dat de kwesties van zakelijke rechten en eigendom van gronden niet binnen het bestek van de inhoud van het ontwerp van RPA vallen;
Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD de se prononcer sur les questions de propriété ;	Overwegende dat het niet binnen het bestek van de inhoud van het ontwerp van RPA valt zich uit te spreken over eigendoms-kwesties;
Durabilité	Duurzaamheid
Considérant que des réclamants s'interrogent sur les mesures prises pour que le quartier soit plus durable ;	Overwegende dat sommige eisers vraagtekens plaatsen bij de maatregelen die worden genomen om de wijk duurzamer te maken;
Considérant que le projet de PAD Mediapark favorise les modes actifs, inscrivant ainsi le quartier dans une optique de durabilité ; que l'introduction de la notion de bio-qualitatif dans les indicateurs d'une nouvelle qualité d'habiter permet de continuer de dessiner la ville durable ;	Overwegende que het ontwerp van RPA Mediapark actieve vervoerswijzen bevordert, waarmee er wordt gewerkt aan het duurzame karakter van de wijk; dat de opname van het begrip bio-kwalitatief in de indicatoren van een nieuwe woonkwaliteit het mogelijk maakt de duurzame stad verder vorm te geven;
Que le projet de PAD a été modifié notamment sur la taille du parc urbain, lequel passe de 8ha à environ 10 ha, avec certaines zones pouvant être rendues inaccessibles au public afin de garantir la protection de la biodiversité ;	Dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd, met name wat betreft de omvang van het stadspark, dat werd uitgebreid van 8 ha tot ongeveer 10 ha, waarbij sommige gebieden ontoegankelijk zijn gemaakt voor het publiek om de bescherming van de biodiversiteit te waarborgen;
Que le RIE a fait l'objet d'un addendum relatif à l'économie circulaire ; que les recommandations qu'il fait relevant du niveau du projet de plan ont été intégrées dans celui-ci ; que le projet de PAD a été modifié sur la question de l'économie circulaire ; que le volet stratégique préconise la mise en place d'une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site...) ' l'échelle du site ;	Dat het MER het voorwerp is geweest van een addendum betreffende de circulaire economie; dat de daarin gedane aanbevelingen die binnen het bestek van het ontwerpplan vallen, daarin zijn verwerkt; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd op het punt van de circulaire economie; dat in het strategische luik de invoering van een strategie inzake circulaire economie op de schaal van de site (selectieve deconstructie, recyclingmogelijkheden in de bouwplaatsfase en, op termijn, ter plaatse vergruizen enz.) wordt aanbevolen;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'impact du quartier en termes de consommation d'énergie (électricité, gaz et eau), sur la capacité des gestionnaires de réseau à assurer une bonne alimentation du futur site en plus des quartiers existants, alors qu'une partie de la commune d'Evere connaît déjà des coupures à cause de surcharge du réseau, sur les investissements qui devront être réalisés pour répondre à la future demande importante du site, sur la prise en compte du plan d'aménagement directeur Josaphat ;	Overwegende dat sommige eisers vraagtekens plaatsen bij de impact van de wijk op het vlak van energieverbruik (elektriciteit, gas en water), het vermogen van de netbeheerders om naast de bestaande wijken een goede bevoorrading van de toekomstige wijk te waarborgen, dat een deel van de gemeente Evere reeds te kampen heeft met stroomonderbrekingen wegens overbelasting van het net, de investeringen die zullen moeten worden gedaan om aan de toekomstige grote vraag van de wijk te voldoen, en of er rekening is gehouden met het richtplan van aanleg Josaphat;
Considérant que la capacité du réseau électrique et de gaz a été analysée dans le cadre du RIE ;	Overwegende dat de capaciteit van het elektriciteits- en gasnet werd onderzocht in het kader van het MER ;
Considérant que le réseau de distribution d'eau et d'évacuation des eaux usées a également été analysé dans le cadre du RIE ;	Overwegende dat het waterdistributie- en afvalwaternetwerk eveneens werd onderzocht in het kader van het MER;

Que le RIE n'a pas relevé de risque de saturation pour ces différents réseaux ;	Dat het MER geen overbelastingsrisico voor deze verschillende netwerken heeft vastgesteld;
Considérant que le Conseil économique et social (CESRB) insiste pour que le projet soit durable, tant dans la gestion de ses déchets que des ressources, et tourné vers l'économie circulaire ;	Overwegende dat de Economische en Sociale Raad (ESR) erop aandringt dat het ontwerp duurzaam moet zijn, niet alleen op het vlak van het beheer van afvalstoffen en natuurlijke hulpbronnen, maar dat het ook gericht moet zijn op de circulaire economie;
Considérant que l'introduction de la notion de critères bio-qualitatifs dans les indicateurs d'une nouvelle qualité d'habiter permet de continuer de dessiner la ville durable ;	Overwegende dat de opname van het begrip bio-qualitatief in de indicatoren van een nieuwe woonkwaliteit het mogelijk maakt de duurzame stad verder vorm te geven;
Que le RIE émet certaines recommandations du point de vue des matériaux et de la circularité ; que ces recommandations ont été intégrées dans le PAD pour ce qui relève de son degré de généralité ; que le volet stratégique du projet de PAD indique que la présence, sur le site de projet, de l'ancien siège VRT/RTBF, s'il représente une contrainte technique est également un potentiel gisement de ressources en vue de la réalisation des futures constructions ; qu'à travers la mise en place d'une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site...) à l'échelle du site, il s'agit de limiter à la fois les déchets générés par les différents chantiers, limiter les nuisances vis-à-vis des riverains et économiser de la matière ;	Overwegende dat het addendum bij het MER een reeks aanbevelingen bevat met betrekking tot materialen en circulariteit; dat deze aanbevelingen, voor zover zij onder de detailgraad van het ontwerp van RPA vallen, in dit ontwerp zijn opgenomen; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aangeeft dat de aanwezigheid, op de ontwerpsite, van de voormalige hoofdzetel van de VRT/RTBF weliswaar een technische beperking vormt, maar ook een potentiële bron van rijkdom is met het oog op de realisatie van toekomstige bouwwerken; dat het, aan de hand van de invoering van een strategie inzake circulaire economie op de schaal van de site (selectieve deconstructie, recyclingmogelijkheden tijdens de bouwplaatsfase en uiteindelijk vergruizen ter plaatse enz.), de bedoeling is het afval van de verschillende bouwplaatsen te beperken, de overlast voor de omwonenden te beperken en materialen te besparen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan intègre des recommandations sur la qualité de l'air et des constructions zéro-énergie ;	Overwegende dat sommige eisers vragen dat het plan aanbevelingen bevat inzake luchtkwaliteit en energieneutraal bouwen;
Considérant que le RIE analyse la question de la qualité de l'air et recommande notamment de minimiser la présence et l'impact des véhicules motorisés sur la qualité de l'air ; que cette recommandation a été suivie ;	Overwegende dat het MER de problematiek van de luchtkwaliteit heeft onderzocht en onder meer aanbeveelt om de aanwezigheid en het effect van gemotoriseerd verkeer op de luchtkwaliteit tot een minimum te beperken; dat deze aanbeveling werd gevolgd;
Que le RIE formule des recommandations en matière d'énergie ; que ces recommandations n'ont pas été intégrées au projet de PAD vu leur degré de précision trop poussé ; que les autorités devraient néanmoins en tenir compte au stade des futures demandes de permis ; que la prescription générale 03 permet toutefois d'implanter des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur dans toutes les zones, à l'exception des périmètres de protection accrue de la biodiversité, du périmètre d'espaces verts et de la zone de cimetière ;	Dat het MER aanbevelingen doet inzake energie; dat deze aanbevelingen niet in het ontwerp van RPA zijn opgenomen omdat ze te gedetailleerd zijn; dat de autoriteiten er niettemin rekening mee moeten houden in het stadium van de toekomstige vergunningsaanvragen; dat het algemeen voorschrift 03 niettemin de inplanting van installaties voor de opwekking van elektriciteit of warmte in alle zones toestaat, met uitzondering van de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de perimeter van groene ruimten en het begraafplaatsgebied;
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie un développement du site en cohérence	Overwegende dat sommige eisers vragen dat het plan voorziet in een ontwikkeling van het gebied op een

avec les enjeux liés au climat, à l'environnement, à la biodiversité et au développement durable ;	wijze die verenigbaar is met het klimaat, het milieu, de biodiversiteit en de duurzame ontwikkeling;
Considérant que le projet de PAD est développé en cohérence avec les enjeux environnementaux et liés à la biodiversité en proposant un parc urbain d'environ 10ha dédié en grande partie à la végétation ; que le bois Georgin en particulier est destiné à la conservation et à la régénération du milieu naturel ; que le volet réglementaire contient un périmètre d'espaces verts destiné à la réalisation d'un espace principalement boisé ; que le volet réglementaire prévoit des périmètres de protection accrue de la biodiversité pour un minimum de 2 ha ;	Overwegende dat bij de ontwikkeling van het ontwerp van RPA ook rekening werd gehouden met de uitdagingen inzake milieu en biodiversiteit door een stadspark van ongeveer 10 ha voor te stellen dat grotendeels voor vegetatie wordt bestemd; dat met name het Georginbos bestemd is voor het behoud en het herstel van het natuurlijke milieu; dat het verordenende luik een perimeter van groene ruimten bevat die bestemd is voor de aanleg van een hoofdzakelijk beboste ruimte; dat het verordenende luik voorziet in perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit voor ten minste 2 ha;
Que le volet stratégique prévoit l'introduction de critères bioqualitatifs dans les indicateurs d'une nouvelle qualité d'habiter qui permettront de continuer à dessiner la ville durable ;	Dat het strategische luik voorziet in de opname van het begrip bio-kwalitatief in de indicatoren van een nieuwe woonkwaliteit die het mogelijk maakt de duurzame stad verder vorm te geven;
Que le projet de PAD fait la part belle aux modes actifs, ce qui permet également de répondre aux enjeux climatiques, environnementaux et de durabilité ;	Dat het ontwerp van RPA duidelijk inzet op actieve vervoerswijzen, waarmee het ook een antwoord biedt op de klimaat-, milieu- en duurzaamheidsproblematiek;
Que le RIE a fait l'objet d'un addendum relatif à l'économie circulaire ; que les recommandations qu'il fait relevant du niveau du projet de plan ont été intégrées dans celui-ci ; que le projet de PAD a été modifié sur la question de l'économie circulaire ; que le volet stratégique préconise la mise en place d'une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site...) à l'échelle du site ;	Dat het MER het voorwerp is geweest van een addendum betreffende de circulaire economie; dat de daarin gedane aanbevelingen die binnen het bestek van het ontwerpplan vallen, daarin zijn verwerkt; dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd op het punt van de circulaire economie; dat in het strategische luik de invoering van een strategie inzake circulaire economie op de schaal van de site (selectieve deconstructie, recyclingmogelijkheden in de bouwplaatsfase en, op termijn, ter plaatse vergruizen enz.) wordt aanbevolen;
Que le projet de PAD s'inscrit dans les objectifs de durabilité définis par le PRDD ;	Dat het ontwerp van RPA in overeenstemming is met de in het GPDO omschreven duurzaamheidsdoelstellingen;
Considérant que certains réclamants demandent que les installations techniques du réseau de chaleur soient incluses dans les zones constructibles, et réfléchies le plus en amont possible pour être placées sous les bâtiments, notamment en cas de pompes à chaleur géothermiques ;	Overwegende dat sommige eisers vragen dat de technische installaties van het verwarmingsnet worden opgenomen in de bebouwbare sites en dat hier zo ver mogelijk stroomopwaarts wordt over nagedacht om onder de gebouwen te kunnen worden geplaatst, met name in het geval van geothermische warmtepompen;
Considérant que des réclamants demandent qu'un maximum de panneaux photovoltaïques soit prévu sur les futures constructions du site, et que les dernières technologies en matière d'énergies respectueuses de l'environnement soient appliquées ;	Overwegende dat sommige eisers vragen dat er zoveel mogelijk fotovoltaïsche panelen op de toekomstige bouwwerken van de site worden geplaatst en dat de nieuwste milieuvriendelijke energietechnologieën worden toegepast in het ontwerp;
Considérant qu'il ressort du RIE que le potentiel géothermique du site est bon ;	Overwegende dat uit het MER blijkt dat het geothermische potentieel van de site goed is;
Que la prescription générale 03 permet d'implanter des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur dans toutes les zones, à l'exception des périmètres de protection accrue de la biodiversité, du	Dat de algemene bepaling 03 de inplanting van installaties voor de opwekking van elektriciteit of warmte in alle zones toestaat, met uitzondering van de perimeters met een verhoogde bescherming van de

<p>périmètre d'espaces verts et de la zone de cimetière;</p> <p>Qu'il ne relève cependant pas du degré de détail du PAD ni de son contenu d'imposer des systèmes de production d'énergie spécifique (pompe à chaleur ou panneaux photovoltaïques) pour les futurs demandeurs de permis ; que toutefois le RIE relève un certain intérêt à explorer les pistes offertes en matière de géothermie et à installer des panneaux solaires sur la surface des toitures ; que l'autorité délivrante devra tenir compte de ce RIE dans l'instruction des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>biodiversiteit, de perimeters met groene ruimten en het begraafplaatsgebied;</p> <p>Dat het echter niet binnen het bestek van het RPA of de inhoud daarvan valt om specifieke systemen voor energieopwekking (warmtepompen of fotovoltaïsche panelen) op te leggen aan toekomstige vergunningsaanvragers; dat in het MER echter wordt gewezen op een zekere belangstelling voor het onderzoeken van de mogelijkheden van geothermie en het plaatsen van zonnepanelen op het dak; dat de instantie die de vergunning aflevert bij het onderzoek van de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning rekening moet houden met dit MER;</p>
<p>1.4.3. Le désir d'une nouvelle relation ville nature – voir le parc et se protéger</p>	<p>1.4.3. De wens om een nieuwe relatie tussen stad en natuur tot stand te brengen - het park zien en zich beschermen</p>
<p>Considérant que des réclamants ne sont pas opposés à la construction d'immeubles présentant de grands gabarits, dans la mesure où ceux-ci permettent de densifier les sites constructibles et de libérer de l'espace au sol pour le parc ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers niet gekant zijn tegen de bouw van grote gebouwen, voor zover deze de verdichting van de bebouwbare sites mogelijk maken en grondruimte voor het park vrijmaken;</p>
<p>Hauteurs maximales</p>	<p>Maximale hoogte:</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants critiquent les hauteurs maximales des constructions autorisées par le plan, notamment en ce qui concerne les constructions projetées au nord du site, au motif que ces gabarits ne correspondent pas à ceux du quartier jouxtant le site ; qu'ils généreront des zones d'ombres et une perte de luminosité et d'ensoleillement pour les propriétés et immeubles voisins du site, notamment ceux situés rue Evenepoel et place des Carabiniers ; qu'ils généreront une perte de vue et que les vues créées sur le parc bénéficieront uniquement aux nouveaux habitants du site, et non aux riverains ; qu'ils généreront des effets de vents très négatifs ;</p>	<p>Overwegende dat verschillende eisers kritiek hebben op de maximumhoogten van de in het plan toegestane bouwwerken, met name wat de in het noorden van de site geplande bouwwerken betreft, omdat deze afmetingen niet overeenstemmen met die van de aan de site grenzende wijk; dat zij schaduwzones en een verlies aan licht en zonlicht zullen veroorzaken voor de aan de site grenzende woningen en gebouwen, met name die aan de Evenepoelstraat en het Karabiniersplein; dat zij het zicht zullen wegnemen en dat alleen de nieuwe bewoners van de site en niet de omwonenden van het gecreëerde uitzicht op het park zullen kunnen genieten; dat de gebouwen zeer negatieve windeffecten zullen veroorzaken;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE quant à l'évaluation de l'impact du projet en termes d'ombrage, au motif que les ombrages futurs des constructions projetées sur les sites D et B pour les constructions voisines situées rue Evenepoel et place des Carabiniers n'ont pas été analysés ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers kritiek hebben op het MER met betrekking tot de beoordeling van het effect van het project op de schaduwwerking, omdat de toekomstige schaduwwerking van de op de sites D en B geplande bouwwerken voor de naburige gebouwen in de Evenepoelstraat en het Karabiniersplein niet werd onderzocht;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande de considérer soigneusement la limite du bâti et des parcelles constructibles pour éviter les ombres portées sur les façades voisines, surtout pour l'ensemble de bâtiments au nord du site ; que le RIE indique également qu'il est conseillé de créer des volumétries avec des découpes et accents qui permettent de faire entrer le soleil ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt aanbevolen zorgvuldig rekening te houden met de begrenzing van de gebouwen en bebouwbare percelen om schaduwwerking op naburige gevels te voorkomen, met name voor de groep gebouwen in het noorden van de site; dat in het MER ook wordt aangegeven dat het raadzaam is volumes te creëren met uitsparingen en accenten die de zon binnenlaten;</p>
<p>Que les sites les plus contraignants en termes d'ombre portée pour la place des carabiniers et la rue Evenepoel sont les sites B et D ;</p>	<p>Dat de sites B en D de sites zijn met de grootste beperkingen op het vlak van schaduwwerking voor het Karabiniersplein en de Evenepoelstraat;</p>

<p>Que le projet de PAD a intégré les recommandations du RIE en recommandant que le site D prenne la morphologie de « projet liant » prolongeant les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ; que la hauteur des constructions projetées sur ce site est limitée à 22m, ce qui constitue l'une des hauteurs maximales les plus faibles comparativement aux autres sites constructibles ; qu'en outre le site D ne permet pas l'implantation d'un repère paysager ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA de aanbevelingen van het MER heeft overgenomen door aan te bevelen dat site D de morfologie aanneemt van een 'schakelontwerp' dat de bestaande bouwprofielen doortrekt met een eerder lage en horizontale architectuur; dat de hoogte van de op deze site geplande bouwwerken beperkt blijft tot 22 m, wat een van de laagste maximumhoogten is in vergelijking met de andere bebouwbare sites; dat site D bovendien geen ruimte biedt voor de inplanting van een landmark;</p>
<p>Que si les immeubles sur le site B pourront atteindre une hauteur maximale de 32m, avec un repère paysager, le projet de PAD inclut également les recommandations du RIE sur ce site en imposant la réalisation d'une venelle, afin de ne pas faire émerger un bloc monolithique ; qu'il faut garder à l'esprit que le site B doit disposer d'un gabarit important puisqu'il marque l'entrée principale du Mediapark ;</p>	<p>Dat indien de gebouwen op site B een maximale hoogte van 32 m kunnen bereiken, met een landmark, het ontwerp van RPA ook de aanbevelingen van het MER op deze site verwerkt door op te leggen dat er een steeg wordt gerealiseerd zodat er geen monolithisch blok ontstaat; dat men in het achterhoofd moet houden dat site B een groot bouwprofiel moet hebben, aangezien het de hoofdingang van het Mediapark vormt;</p>
<p>Que de manière générale, l'un des objectifs du projet de PAD est de répondre aux défis de la croissance démographique par la création de logements, dans un quartier empreint de mixité fonctionnelle, tout en gardant un parc d'une dimension assez importante pour pouvoir rayonner à l'échelle locale ; que ces différents objectifs impliquent des immeubles avec des hauteurs importantes ;</p>	<p>Dat, in het algemeen, een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat de uitdagingen van de demografische groei aan te gaan door in een wijk met een functionele mix woningen te bouwen, en tegelijkertijd een park te behouden dat voldoende groot is om op lokale schaal een impact te hebben; dat deze verschillende doelstellingen betekenen dat de gebouwen voldoende groot moeten zijn;</p>
<p>Que l'implantation du parc au centre du périmètre s'inscrit dans les conclusions du rapport sur les incidences environnementales afin d'assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité et le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ; que dès lors que ce parc est implanté au centre du périmètre et entouré de constructions, les vues sur le parc depuis les immeubles existants aux alentours seront de facto limitées ;</p>	<p>Dat de inplanting van het park in het midden van de perimeter in overeenstemming is met de conclusies van het milieueffectenrapport om ervoor te zorgen dat een open ruimte van voldoende omvang wordt gehandhaafd om te voorzien in een hoogwaardige centrale openbare ruimte en in het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het 'oostelijke' deel van het openbare park; dat, aangezien dit park in het midden van de perimeter ligt en omgeven is door bouwwerken, dit de facto zal leiden tot een verlies aan zonlicht voor de naburige gebouwen;</p>
<p>Que les implantations des gabarits plus élevés ne sont que ponctuelles;</p>	<p>Dat de hoogste bouwvolumes slechts op gerichte locaties worden ingeplant;</p>
<p>Que le volet réglementaire du plan contient une prescription générale 0.9 qui impose que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ;</p>	<p>Dat het verordenende luik van het plan een algemeen voorschrift 0.9 bevat dat bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen moet bijdragen tot de creatie van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de omgeving;</p>
<p>Que la densité générale du projet Mediapark.brussels a été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan Mediapark suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales, permettant ainsi de réduire l'impact sur la mobilité et de diminuer certains gabarits, notamment aux endroits avec une</p>	<p>Dat de totale dichtheid van het project Mediapark.brussels werd verminderd ten opzichte van de dichtheid van het masterplan Mediapark, naar aanleiding van de conclusies van het milieueffectenrapport, wat het mogelijk heeft gemaakt de gevolgen voor de mobiliteit te beperken en bepaalde</p>

<p>potentiel élevé d'incidences par rapport aux vis-à-vis ou à l'ombrage ;</p> <p>Que pour le surplus, des études d'ombrage et de vues plus détaillées seront réalisées au stade des demandes de permis ;</p> <p>Que le RIE a étudié les effets aérodynamiques des différents scénarii étudiés et que le projet de PAD intègre ces recommandations pour ce qui relève de son niveau de détail ; qu'ainsi, le volet stratégique du projet de PAD dispose que les projets architecturaux doivent participer au ralentissement du vent par une rugosité forte des façades ou des matériaux utilisés ;</p>	<p>bouwwolumes te verkleinen, met name op de plaatsen waar er potentieel een grote impact is op het vlak van inzicht of schaduwwerking;</p> <p>Dat voor het overige meer gedetailleerde schaduw- en zichtstudies zullen worden uitgevoerd in het stadium van de vergunningsaanvragen;</p> <p>Dat het MER de aerodynamische effecten van de verschillende bestudeerde scenario's heeft onderzocht en dat deze aanbevelingen in het ontwerp van RPA zijn verwerkt, voor zover ze binnen de detailgraad van het ontwerp vielen; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA bepaalt dat architecturale projecten de winden moeten helpen afremmen door middel van oneffen gevels of ruwe materialen;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce qu'il ne comporte aucune étude des ombres portées par les constructions projetées sur les immeubles existants voisins au site aux différentes périodes de l'année ; qu'ils demandent que le RIE tienne compte de l'étude régionale BXXL et intègre ses conclusions et recommandations afin de réduire les incidences négatives de ces constructions, notamment en matière d'ensoleillement et de microclimat ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers kritiek hebben op het MER omdat het geen studie bevat van de schaduwwerking van de geplande bouwwerken op de bestaande naburige gebouwen op verschillende tijdstippen van het jaar; dat zij vragen dat het MER rekening houdt met de gewestelijke BXXL-studie en de conclusies en aanbevelingen daarvan in aanmerking neemt om de negatieve gevolgen van deze bouwwerken, met name op het gebied van bezonning en microklimaat, te beperken;</p>
<p>Considérant que le RIE a réalisé des études d'ombrages aux différents moments de l'année et en a tiré des recommandations ; que pour ce qui relève de son degré de détail, ces recommandations ont été intégrées dans le projet de PAD, notamment en prévoyant une morphologie de « projet liant » prolongeant les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale pour les sites situés au plus près des constructions voisines existantes ; que le projet de PAD contient une prescription générale 0.9 qui impose que la hauteur urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâtiment existant sur le site et à ses abords ;</p> <p>Que le volet stratégique du projet de PAD, intégrant les recommandations du RIE, indique que certaines zones ont été repérées comme sensibles aux accélérations de vent et que les projets architecturaux doivent participer au ralentissement du vent par une rugosité forte des façades ou des matériaux utilisés (balcons, terrasses, etc.) ;</p> <p>Que le RIE ne peut cependant présager du gabarit exact des constructions projetées puisque les hauteurs définies dans le volet stratégique ne représentent que des hauteurs maximales, et non des objectifs à atteindre ; que des études plus poussées en matière d'ombres portées et de conséquences des futures constructions sur le microclimat devront être réalisées au stade de la demande de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat het MER op verschillende tijdstippen van het jaar schaduwstudies heeft uitgevoerd en daaruit aanbevelingen heeft getrokken; dat deze aanbevelingen, voor zover ze onder zijn detailgraad vallen, in het ontwerp van RPA zijn verwerkt, met name waarbij de bestaande bouwprofielen worden doorgetrokken met een eerder lage en horizontale architectuur voor de sites die dichtst bij de bestaande naburige gebouwen liggen; dat het ontwerp van RPA een algemeen voorschrift 0.9 bevat dat vereist dat de hoogte van nieuwe gebouwen bijdraagt tot het creëren van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de omgeving;</p> <p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA, waarin de aanbevelingen van het MER zijn verwerkt, aangeeft dat bepaalde zones zijn aangewezen als gevoelig voor windversnelling en dat bouwkundige projecten de wind moeten helpen afremmen door middel van oneffen gevels of materialen (balkons, terrassen enz.);</p> <p>Dat het MER echter het exacte bouwvolume van de geplande gebouwen niet kan voorspellen, aangezien de in het strategische luik omschreven hoogten slechts maximumhoogten zijn en geen te bereiken doelstellingen; dat in het stadium van de aanvraag voor de stedenbouwkundige vergunning meer gedetailleerde studies naar de schaduwwerking en de gevolgen van de toekomstige bouwwerken voor het</p>

	microklimaat zullen moeten worden verricht;
<p>Considérant que des réclamants demandent de revoir le jeu d'altimétrie du projet en limitant les gabarits des constructions et en étudiant la forme des constructions élevées, de manière à minimiser leurs impacts négatifs notamment en termes d'ombrage, de perte d'ensoleillement et de luminosité et à garantir la qualité des vis-à-vis entre les bâtiments du site et le tissu environnant ; comme le recommande le RIE en ces termes : « remodeler certaines volumétries et implantations de manière à optimiser le potentiel d'exposition des espaces publics, limiter les gabarits des bâtiments, étudier la forme des bâtiments élevés de manière à minimiser l'ombrage qu'elles génèrent, diminuer les gabarits des édifices du nord » ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers vragen dat de hoogte van het project wordt herzien door de bouwvolumes te beperken en de vorm van de hoge bouwwerken te bestuderen, teneinde de negatieve gevolgen daarvan, met name op het gebied van schaduwwerking, verlies van bezonning en lichtinval, tot een minimum te beperken en de kwaliteit van de inijk tussen de gebouwen van de site en het omringende bebouwde weefsel te waarborgen; zoals het MER in deze bewoordingen aanbeveelt: "bepaalde volumetrieën en indelingen opnieuw vormgeven om het blootstellingspotentieel van openbare ruimten te optimaliseren, de omvang van gebouwen beperken, de vorm van hoge gebouwen bestuderen om de slagschaduw die zij veroorzaken tot een minimum te beperken, de omvang van gebouwen in het noorden verminderen";</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit de travailler l'implantation des émergences ponctuelles pour limiter les effets de masques / front bâti sur parc pour favoriser les ombres portées fuyantes et non statiques ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA voorziet om te werken aan de inplanting van de uitstekende bouwwerken om de masker- / bouwlijneffecten ten opzichte van het park te beperken en zo schaduwen te bevorderen die niet statisch zijn.</p>
<p>Considérant que le projet de PAD inclut des règles de gestion des vis-à-vis ; que les implantations des gabarits plus élevés ne sont que ponctuelles et permettent des vues sur le parc de part et d'autre ; que le volet réglementaire prévoit que les sites les plus proches des immeubles existants (les sites D, K et I') auront une morphologie de « projet liant », qui devront prolonger les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ; que certains sites constructibles devront obligatoirement être pourvus de venelles qui participent également à casser un front bâti continu et favoriseront l'ensoleillement ; que le projet de PAD a été modifié de manière à imposer, sur le site F (situé au nord du périmètre), une zone de recul de 1,5m plantée, ce qui permettra de limiter les ombres portées sur les immeubles existants situés au nord de ce site ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA regels bevat met betrekking tot het beheer van de inijk; dat de hogere gebouwen enkel doelgericht worden ingeplant aan weerszijden nog zicht laten op het park; dat het verordenende luik bepaalt dat de sites die het dichtst bij de bestaande gebouwen liggen (sites D, K en I') een 'schakelontwerp'-morfologie zullen hebben die de bestaande bouwprofielen moet doortrekken met een vrij lage en horizontale architectuur; dat sommige bebouwbare sites zullen moeten worden voorzien van steegjes die ook zullen bijdragen tot het doorbreken van een aaneengesloten bouwlijn en die de bezonning zullen bevorderen; dat het ontwerp van RPA zodanig werd gewijzigd dat op site F (in het noorden van de perimeter) een met groen beplante achteruitbouwstrook van 1,5 m wordt opgelegd, waardoor de slagschaduwen op de bestaande gebouwen ten noorden van deze site kunnen worden beperkt;</p>
<p>Que, dès lors, le projet de PAD intègre les recommandations du RIE ;</p>	<p>Dat in het ontwerp van RPA derhalve de aanbevelingen van het MER zijn verwerkt;</p>
<p>Que, pour rappel, les objectifs du projet de PAD sont de répondre aux défis de la croissance démographique par la création de logements, dans un quartier empreint de mixité fonctionnelle, tout en gardant un parc d'une dimension assez importante pour pouvoir rayonner à l'échelle locale ; que ces différents objectifs impliquent des immeubles avec des hauteurs importantes ;</p>	<p>Dat, ter oprissing, de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaan de uitdagingen van de demografische groei aan te gaan door woningen te bouwen in een wijk met een functionele mix, en tegelijkertijd een park te behouden dat voldoende groot is om op lokale schaal een impact te hebben; dat deze verschillende doelstellingen betekenen dat de gebouwen behoorlijk groot moeten zijn;</p>
<p>Que les impacts concrets des constructions futures en termes d'ensoleillement devront être analysés au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Dat de concrete gevolgen van de toekomstige bouwwerken, met name wat de bezonning betreft, in het stadium van de aanvragen voor</p>

	stedenbouwkundige vergunningen zullen moeten worden onderzocht;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le plan invite à déterminer la hauteur des constructions selon le bon aménagement des lieux, avec des possibilités de hauteurs maximales qui devraient être présentées comme des opportunités architecturales pouvant être mises en œuvre et non des hauteurs à atteindre absolument ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het plan ertoe aanzet om de bouwhoogten te bepalen volgens de principes van een goede ruimtelijke ordening, met maximale hoogtemogelijkheden die moeten worden voorgesteld als architecturale opportuniteiten die mogelijks kunnen worden uitgevoerd en niet als hoogten die absoluut moeten worden bereikt;
Considérant que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont donc que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;	Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen helpt om een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke vormgeving te creëren, met inachtneming van de bestaande gebouwen op de site en in zijn directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;
Considérant que des réclamants demandent que les hauteurs maximales autorisées des constructions soient réduites, de façon à ne pas dépasser la hauteur actuelle du bâtiment de la VRT ; que la hauteur des constructions ne dépasse pas celle des constructions voisines du site ;	Overwegende dat sommige eisers vragen om de maximaal toegestane bouwhoogten te verlagen zodat de gebouwen niet hoger zijn dan de huidige hoogte van het VRT-gebouw; dat de hoogte van de gebouwen niet hoger is dan die van de naburige gebouwen van de site;
Considérant que plusieurs réclamants demandent que le nombre des niveaux des immeubles soit limité à trois, sept, d'autres à huit, d'autres à dix ; que la hauteur maximale des constructions soit limitée à 15 mètres, que d'autres réclamants demandent une limitation à 25 mètres ;	Overwegende dat verscheidene eisers vragen dat het aantal verdiepingen in de gebouwen wordt beperkt tot drie, zeven, anderen tot acht, anderen tot tien; dat de maximumhoogte van gebouwen wordt beperkt tot 15 meter, dat andere eisers vragen om een beperking tot 25 meter;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) estime que les tours ne sont pas la réponse la plus adéquate à la demande de densification, notamment au vu des contraintes liées aux hauteurs étant plus importantes à partir de 12 étages (normes pompier : 25m) ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat de torens niet het meest geschikte antwoord zijn op de vraag naar verdichting, met name omwille van het feit dat vanaf 12 verdiepingen grote beperkingen gelden in verband met de hoogte (brandweernormen: 25 m);
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie des gabarits moindres et plus compacts, au motif que ceux-ci sont autant à même de répondre aux besoins de densification sans les inconvénients des grands gabarits projetés, tels que les effets microclimatiques impossibles à éliminer, performances énergétiques médiocres, pertes de surfaces utiles liées aux fonctions techniques nécessitées par leurs gigantismes ;	Overwegende dat sommige eisers vragen dat het plan voorziet in kleinere en compactere bouwvolumes, op grond van het feit dat deze net zo goed aan de behoeften van de verdichting kunnen voldoen zonder de nadelen van de geplande grote bouwvolumes, zoals microklimatologische effecten die niet kunnen worden weggewerkt, matige energieprestaties en verlies van nuttige oppervlakten door de technische functies die de gigantische omvang van de gebouwen noodzakelijk maakt;
Considérant que les objectifs du projet de PAD sont de répondre aux défis de la croissance démographique	Overwegende dat de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaan de uitdagingen van de

<p>par la création de logements, dans un quartier empreint de mixité fonctionnelle, tout en gardant un parc d'une dimension assez importante pour pouvoir rayonner à l'échelle locale ; que la combinaison de ces différents objectifs implique des immeubles avec des hauteurs importantes ;</p>	<p>demografische groei aan te gaan door woningen te bouwen in een wijk met een functionele mix, en tegelijkertijd een park te behouden dat voldoende groot is om op lokale schaal een impact te hebben; dat de combinatie van deze verschillende doelstellingen betekent dat de gebouwen behoorlijk groot moeten zijn;</p>
<p>Que les tours de logement permettent de combiner l'objectif de densification avec celui de développement d'un parc urbain comme lieu de destination et de préservation de la biodiversité ; que la réduction de la hauteur des tours entraînerait soit une baisse de la densification, soit une diminution de l'emprise de la zone de parc et ne répondrait donc plus aux objectifs de la Région ;</p>	<p>Dat hoogbouw het mogelijk maakt de doelstelling van verdichting te combineren met die van de ontwikkeling van een stadspark als een plaats van bestemming die tegelijkertijd een bescherming vormt voor de biodiversiteit; dat een vermindering van de hoogte van de torens ofwel tot een vermindering van de verdichting ofwel tot een verkleining van de oppervlakte van het park zou leiden en dus niet meer aan de doelstellingen van het Gewest zou beantwoorden;</p>
<p>Que la hauteur des constructions autorisées sur le site doit donc permettre de dépasser les gabarits des constructions voisines ; qu'il n'est pas pertinent de prendre la hauteur du siège actuel de la VRT comme référence, puisque ce siège est amené à être détruit ;</p>	<p>Dat de hoogte van de gebouwen die op de site zijn toegestaan dus hoger moet kunnen zijn dan de bouwprofielen van de naburige gebouwen; dat het niet relevant is om de hoogte van de huidige hoofdzetel van de VRT als referentie te nemen, aangezien deze hoofdzetel zal worden afgebroken;</p>
<p>Que pour permettre une certaine forme de sécurité au sein du parc, le second projet de PAD est occasionnellement accessible notamment aux véhicules de secours, pour autant que leurs accès soient aménagés dans une mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ; qu'ainsi la sécurité des tours projetées sur le site, en cas d'incendie, est assurée ;</p>	<p>Dat, om een bepaalde vorm van veiligheid in het park mogelijk te maken, het tweede ontwerp van RPA occasioneel toegankelijk is, met name voor hulpverleningsvoertuigen, voor zover hun toegangen worden aangelegd volgens wat strikt noodzakelijk is voor het gebruik van de zone en de aangrenzende bebouwbare zones, en op zodanige wijze dat de gevolgen voor de bestaande vegetatie zoveel mogelijk worden beperkt; dat de veiligheid van de geplande hoogbouw op de site in geval van brand op die manier is verzekerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan au motif que les jeux d'ombre et de lumière ne sont pas pris en compte dans l'aménagement et l'utilisation des lieux publics du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers kritiek hebben op het plan met het argument dat bij de inrichting en het gebruik van de openbare ruimten van de site geen rekening is gehouden met schaduwwerking en lichtinval;</p>
<p>Considérant que le RIE apporte plusieurs recommandations permettant un meilleur ensoleillement du parc urbain et des espaces publics de manière générale ; qu'il recommande notamment de remodeler certaines volumétries et implantations de manière à optimiser le potentiel d'exposition des espaces publics, notamment en limitant les gabarits des bâtiments longeant les espaces verts au sud ; en interrompant ponctuellement le front bâti des sites constructibles et en alternant des gabarits plus hauts et bas ;</p>	<p>Overwegende dat het MER een aantal aanbevelingen doet om een betere bezonning van het stadspark en de openbare ruimten in het algemeen mogelijk te maken; dat het MER met name aanbeveelt bepaalde volumes en inplantingen zodanig te wijzigen dat de mogelijkheden tot zoninval in de openbare ruimten worden geoptimaliseerd, met name door de bouwprofielen langs de groene ruimten in het zuiden te beperken; door de bouwlijn op bepaalde plaatsen te doorbreken en door hogere en lagere bouwprofielen af te wisselen;</p>
<p>Que le projet de PAD suit ces recommandations en imposant des périmètres de restriction des hauteurs de constructions pour les façades des sites A, C et J s'adressant directement au parc ; en prévoyant l'implantation de venelles au sein de certains sites constructibles afin de casser l'effet de front bâti et en</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA deze aanbevelingen opvolgt door perimeters met hoogtebeperkingen op te leggen voor de gevels van de sites A, C en J die rechtstreeks uitkijken op het park; door binnen bepaalde bebouwbare sites te voorzien in de inplanting van stegen om het effect van de bouwlijn te breken en door</p>

<p>alternant des gabarits plus haut et moins haut au travers des périmètres de restrictions de hauteurs (où les gabarits seront plus bas) et des émergences (où les gabarits seront plus hauts) ;</p> <p>Que le volet stratégique prévoit également de travailler l'implantation des émergences ponctuelles pour limiter les effets de masques / front bâti sur parc pour favoriser les ombres portées fuyantes et non statiques ;</p> <p>Qu'en outre, le projet de PAD a été modifié notamment pour supprimer les anciens sites IJK et H, situé au sud du parc ; que cette suppression permettra d'atteindre un meilleur niveau d'ensoleillement pour la partie boisée du parc ;</p>	<p>hogere en lagere bouwprofielen af te wisselen via perimeters met hoogtebeperkingen (waar de bouwprofielen lager zullen zijn) en uitstekende elementen (waar de bouwprofielen hoger zullen zijn);</p> <p>Dat het strategische luik eveneens voorziet om te werken aan de inplanting van de gerichte uitstekende elementen om de masker-/bouwlijneffecten ten opzichte van het park te beperken en zo schaduwen te bevorderen die niet statisch zijn.</p> <p>Dat voor het overige het ontwerp van RPA met name werd gewijzigd om de voormalige sites IJK en H, gelegen in het zuiden van het park, te schrappen; dat door deze verwijdering een betere zoninval in het beboste deel van het park mogelijk wordt gemaakt;</p>
<p>Émergences</p> <p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il autorise la construction d'émergences ou repères paysagers de 50 et 70 mètres de haut sur le site ; qu'ils s'opposent à leur construction au motif que le plan aboutira à la construction d'un mur de béton ; que ces émergences présentent une hauteur excessive et défigureront le quartier ; qu'elles risquent de masquer ou de concurrencer la tour Reyers alors qu'elle fait partie du patrimoine visuel bruxellois et en marque la skyline ; qu'elles sont à l'origine d'effets négatifs en termes de vent, identifiés par le RIE ;</p>	<p>Uitstekende elementen</p> <p>Overwegende dat reclamanten kritiek hebben op het plan omdat het uitstekende elementen of landschapsoriëntatiepunten van 50 en 70 meter hoog op het terrein toestaat; dat zij zich tegen de bouw ervan verzetten omdat het plan zal leiden tot de bouw van een betonnen muur; dat de hoogte van deze constructies buitensporig is en de wijk zal ontsieren; dat zij het risico inhouden dat zij de Reyerstoren, die deel uitmaakt van het visuele erfgoed van Brussel en de skyline markeert, maskeren of beconcurreren; dat zij negatieve effecten hebben met betrekking tot wind, zoals in het MER is vastgesteld;</p>
<p>Considérant que les émergences planifiées ne seront que ponctuelles ; qu'elles ne sont pas localisées au sein des sites afin de laisser un maximum de flexibilité dans leurs implantations tout en suivant la recommandation du volet stratégique du projet de PAD qui incite à travailler ces émergences de façon à limiter les effets de masque/fronts bâtis sur le parc ;</p> <p>Que le volet stratégique du projet de PAD expose que les émergences ne doivent pas masquer les vues vers la tour Reyers depuis les espaces publics majeurs ; qu'à ce titre, le volet réglementaire du projet de PAD impose que les repères paysagers des sites A et B ne masquent pas la tour Reyers depuis la place Meiser ou depuis la porte Diamant ;</p> <p>Que le volet stratégique du projet de PAD préconise que ces émergences soient pensées pour limiter l'impact des effets d'accélération du vent ; que le volet réglementaire prévoit pour les sites A, B, C, J, G et F que la conception et la localisation des repères paysagers minimisent leurs effets microclimatiques sur les espaces extérieurs ;</p> <p>Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD</p>	<p>Overwegende dat de geplande uitstekende elementen slechts plaatselijk zullen zijn; dat zij niet binnen de terreinen zijn gesitueerd om een maximale flexibiliteit bij de inplanting ervan mogelijk te maken en tegelijkertijd de aanbeveling van het strategische luik van het ontwerp van RPA op te volgen, die het werken met deze uitstekende elementen aanmoedigt om de maskerende effecten/bouwlijnen ten opzichte van het park te beperken;</p> <p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA bepaalt dat de uitstekende elementen het uitzicht op de Reyerstoren vanaf de belangrijke openbare ruimten niet mogen maskeren; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA in dit verband voorschrijft dat de landschapsoriëntatiepunten van de sites A en B de Reyerstoren niet mogen maskeren vanaf het Meiserplein of vanaf de Diamantpoort;</p> <p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aanbeveelt dat deze uitstekende elementen zodanig worden ontworpen dat de windversnellings-effecten worden beperkt; dat het verordenende luik voor de sites A, B, C, J, G en F bepaalt dat de bouwvorm en de locatie van landschapsoriëntatiepunten hun microklimatologische effecten op de buitenruimten tot een minimum moeten beperken;</p> <p>Dat het algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van</p>

<p>impose que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ;</p>	<p>RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen moet bijdragen tot de creatie van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de naaste omgeving;</p>
<p>Que la hauteur de certaines émergences (sites J, F et G) a été revue à la baisse dans le second projet de PAD ; que le repère paysager autorisé sur le site J est passé de 70 à 50m ; que les repères paysagers autorisés sur les sites F et G sont passés de 50 à 45m ;</p>	<p>Dat de hoogte van sommige uitstekende elementen (sites J, F en G) in het tweede ontwerp van RPA is verlaagd; dat het toegestane landschappelijke herkenningspunt op de site J is verlaagd van 70 m naar 50 m; dat het toegestane landschappelijke herkenningspunt op de sites F en G is verlaagd van 50 m naar 45 m;</p>
<p>Que ces émergences sont nécessaires pour répondre aux besoins liés à la croissance démographique projetée en Région de Bruxelles-Capitale ;</p>	<p>Dat deze uitstekende elementen noodzakelijk zijn om te voldoen aan de behoeften in verband met de geraamde demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il autorise trop de repères paysagers sur le site, au motif que ceux-ci devraient rester des exceptions volumétriques emblématiques, qu'une réduction du nombre de repères paysagers assurera la lisibilité des constructions sur le site et empêchera de déformer le caractère emblématique de la tour Reyers ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten het plan bekritisieren omdat het te veel landschapsoriëntatiepunten toestaat op de site, met het argument dat deze emblematische volumetrische uitzonderingen moeten blijven, dat een vermindering van het aantal landschapsoriëntatiepunten de leesbaarheid van de bouwwerken op de site zal waarborgen en zal voorkomen dat het emblematische karakter van de Reyerstoren wordt afgezwakt;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD autorise un maximum de deux repères paysagers sur les sites B, C et G et un seul repère paysager sur les sites A, J, I' et F ; que ces émergences sont sporadiques ; que le volet stratégique expose que ces émergences ne pourront pas masquer les vues vers la tour Reyers depuis les espaces publics majeurs ; que cette recommandation a été traduite dans le volet réglementaire pour les deux sites situés à proximité immédiate de la Tour Reyers (A et B), dont les émergences ne pourront masquer les vues sur la Tour Reyers depuis la porte Diamant et/ou la place Meiser ; que ces émergences devront être pensées de manière à limiter les effets de masques/front bâti sur parc ; qu'elles ont justement pour but d'assurer la lisibilité des constructions depuis l'espace public en créant des points de repère ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA maximaal twee landschapsoriëntatiepunten toestaat op de sites B, C en G en één landschappelijk herkenningspunt op de sites A, J, I' en F; dat deze uitstekende elementen sporadisch zijn; dat het strategische luik bepaalt dat deze uitstekende elementen het uitzicht op de Reyerstoren vanuit belangrijke openbare ruimten niet mogen verbergen; dat deze aanbeveling is omgezet in het verordenende luik voor de twee sites in de onmiddellijke nabijheid van de Reyerstoren (A en B), waarvan de uitstekende elementen het uitzicht op de Reyerstoren vanaf de Diamantpoort en/of het Meiserplein niet mogen maskeren; dat deze constructies zodanig moeten worden ontworpen dat de maskerende effecten / bouwlijneffecten ten opzichte van het park worden beperkt; dat zij net tot doel hebben de leesbaarheid van de gebouwen vanuit de openbare ruimte te waarborgen door herkenningspunten te creëren;</p>
<p>Que ces repères paysagers sont également indissociables de la combinaison des objectifs recherchés par le projet de PAD en termes de densité, tout en gardant un espace de parc suffisamment large pour rayonner à l'échelle locale ;</p>	<p>Dat deze landschapsoriëntatiepunten ook onlosmakelijk verbonden zijn met de combinatie van de met het ontwerp van RPA beoogde doelstellingen op het gebied van dichtheid, met behoud van een voldoende grote parkruimte om op lokale schaal uit te stralen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan intègre une réflexion globale sur les repères paysagers d'entrée de ville, qui ne soit pas limitée au</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om in het plan een globale beschouwing over de landschapsoriëntatiepunten van de stadstoegang op te</p>

site, mais élargie à l'ensemble du boulevard Reyers ;	nemen, die niet beperkt blijft tot de site maar zich uitstrekt tot de hele Reyerslaan;
Considérant que le projet de PAD se limite au périmètre défini par l'actuel site des radio-télévisions publiques belges, compris entre le boulevard Auguste Reyers, la place des Carabiniers, la rue Henri Evenepoel l'avenue Jacques Georgin et la rue Colonel Bourg ; qu'il ne lui appartient pas de mener une réflexion plus large que son seul périmètre sur la question des émergences;	Overwegende dat het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter zoals bepaald door de huidige site van de Belgische openbare radio en televisie, liggende tussen de August Reyerslaan, het Karabiniersplein, de Henri Evenepoelstraat, de Jacques Georginlaan en de Kolonel Bourgstraat; dat het niet bedoeld is om een ruimere beschouwing te voeren dan enkel zijn perimeter met betrekking tot de uitstekende elementen;
Considérant que des réclamants admettent la construction d'une émergence à l'entrée de la ville du côté de Diamant et du parkway ;	Overwegende dat reclamanten instemmen met de aanleg van een uitstekend element bij de stadstoegang aan de kant van Diamant en de Parkway;
Considérant que des réclamants demandent de modifier l'implantation de l'émergence projetée sur le site A, de façon à ce qu'elle s'implante en recul du front de bâtisse prévu, dans la continuité du front de bâtisse et que seuls les niveaux inférieurs s'avancent de ce front de bâtisse pour former une articulation architecturale de la porte Meiser sur une hauteur réduite ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de inplanting van het geplande uitstekende element op site A te wijzigen, zodat deze met een insprong wordt ingeplant ten opzichte van de geplande bouwlijn, in continuïteit met de bouwlijn van de andere gebouwen gelegen aan de Reyerslaan, en dat alleen de lagere niveaus uitsteken ten opzichte van deze bouwlijn om een architecturale samenhang te vormen met de Meiserpoort op een lagere hoogte;
Considérant que l'implantation exacte des émergences n'est pas définie de manière à laisser un maximum de flexibilité pour les projets d'aménagement des sites, tout en respectant les différentes recommandations du volet stratégique relatives aux émergences (limitations des effets microclimatiques, composition spatiale,...) ; qu'il convient toutefois de garder à l'esprit que le RIE recommande de préserver la visibilité de la tour Reyers en tant qu'élément patrimonial, mais également en tant que symbole du caractère d'émission de radio-télévision et donc symbole du mediapark ; que cette recommandation a été intégrée au projet de PAD en prévoyant, pour les sites A et B, que l'implantation des émergences ne masque pas la visibilité de la Tour Reyers ; que la localisation exacte de l'émergence devra tenir compte de cette obligation ;	Overwegende dat de precieze inplanting van de uitstekende elementen niet is vastgesteld teneinde een maximale flexibiliteit te bieden voor de inrichtingsontwerpen van de sites, met inachtneming van de verschillende aanbevelingen van het strategische luik met betrekking tot de uitstekende elementen (beperking van de microklimatologische effecten, ruimtelijke compositie enz.); er moet echter rekening mee worden gehouden dat in het MER wordt aanbevolen de zichtbaarheid van de Reyerstoren te behouden als erfgoedkundig element, maar ook als symbool van het karakter van de radio- en televisieomroep en derhalve als symbool van het Mediapark; dat deze aanbeveling in het ontwerp van RPA is opgenomen door voor de sites A en B te bepalen dat de inplanting van de uitstekende elementen de zichtbaarheid van de Reyerstoren niet mag belemmeren; bij de exacte situering van deze constructies moet deze verplichting in aanmerking worden genomen;
Considérant que des réclamants proposent de déplacer les émergences projetées sur les sites A et B sur les sites G et F au niveau de la porte Georgin, au motif que les émergences des sites A et B enclaveront la tour Reyers et entraveront l'ensoleillement des logements existants rue Evenepoel et rue des Carabiniers ; que le déplacement de ces émergences sur les sites G et F permettront une nouvelle urbanisation de la rue Mommaerts sans impacter les logements avoisinants existants ;	Overwegende dat de reclamanten voorstellen de op de sites A en B geplande uitstekende elementen te verplaatsen naar de sites G en F aan de Georginpoort, op grond dat de uitstekende elementen op de sites A en B de Reyerstoren zullen omsluiten en de zoninval in de bestaande woningen in de Evenepoelstraat en de Karabiniersplein zullen belemmeren; dat de verplaatsing van deze uitstekende elementen naar de sites G en F een nieuwe bebouwing van de Mommaertsstraat mogelijk zal maken zonder gevolgen voor de bestaande naburige woningen;
Considérant que le RIE recommande de préserver la	Overwegende dat het MER aanbeveelt de

<p>visibilité de la tour Reyers en tant qu'élément patrimonial, mais également en tant que symbole du caractère d'émission de radio-télévision et donc symbole du mediapark ; que le volet réglementaire impose que les émergences prévues au niveau des sites A et B ne masquent pas la tour Reyers depuis la place Meiser et depuis la porte diamant ; qu'il prévoit également que la conception et la localisation de ces émergences minimisent leurs effets microclimatiques sur les espaces extérieurs adjacents ;</p> <p>Que les sites A et B constituent des sites jalons qui doivent marquer l'entrée du Mediapark ; que leur architecture a donc délibérément été réfléchie comme monumentale ; qu'il convient donc de conserver des émergences sur ces sites ;</p>	<p>Zichtbaarheid van de Reyerstoren te behouden als erfgoedkundig element, maar ook als symbool van het karakter van de radio- en televisieomroep en derhalve als symbool van het Mediapark; dat het verordenende luik vereist dat de voor de sites A en B geplande uitstekende elementen de Reyerstoren niet mogen verhullen vanaf het Meiserplein en vanaf de Diamantpoort; dat het tevens vereist dat het ontwerp en de inplanting van deze constructies hun microklimatologische effecten op de aangrenzende buitenruimten tot een minimum beperken;</p> <p>Dat de sites A en B mijlpaalsites zijn die de toegang tot het Mediapark moeten markeren; dat hun architectuur daarom bewust als monumentaal is bedacht; dat het bijgevolg gepast is de uitstekende elementen op deze sites te behouden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les émergences ne dépassent pas les hauteurs maximales autorisées des constructions ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient les réclamants qui s'opposent à l'option de tours iconiques et « repères paysagers » de niveau élevé excessif ; qu'elle demande de reconsidérer les hauteurs et d'analyser le possible déplacement de ces repères paysagers vers le coin proche du Parkway et de Diamant ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de uitstekende elementen de maximaal toegestane bouwhoogte niet overschrijden;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de reclamanten die zich verzetten tegen de optie van iconische torens en hoge landschapsoriëntatiepunten ondersteunt; dat deze vraagt om de hoogtes te heroverwegen, net als de mogelijkheid van een verplaatsing van deze herkenningspunten naar de hoek nabij de Parkway en Diamant;</p>
<p>Considérant que le principe même d'une émergence est de constituer un repère visuel par rapport aux autres constructions et donc d'émerger par rapport aux hauteurs moyennes des bâtiments implantés sur le site ;</p> <p>Que les émergences permettent de conserver une haute densité au sein du site et de libérer de l'espace pour le parc public ; que ces émergences sont situées au sein de plusieurs sites pour permettre une grande diversité des vues et pour réduire leur impact en termes d'ombres ;</p> <p>Que leur but est également de marquer de manière iconique certains sites jalons tels que les sites A et B qui forment la porte d'entrée du site Mediapark ;</p> <p>Que toutefois, la hauteur de certaines émergences (sites J, F et G) a été revue à la baisse dans le second projet de PAD ; que le repère paysager autorisé sur le site J est passé de 70 à 50m ; que les repères paysagers autorisés sur les sites F et G sont passés de 50 à 45m ;</p>	<p>Overwegende dat het principe zelf van een uitstekend element erin bestaat een visuele markering te vormen ten opzichte van de andere constructies en dus een oprijzing te vormen ten opzichte van de gemiddelde hoogten van de op de site ingeplante gebouwen;</p> <p>Dat de uitstekende elementen het mogelijk maken een hoge dichtheid binnen de site te handhaven en ruimte vrij te maken voor het openbare park; dat deze constructies zich op verschillende sites bevinden om een grote verscheidenheid aan uitzichten mogelijk te maken en hun impact in termen van schaduwen te beperken;</p> <p>Dat zij ook tot doel hebben bepaalde mijlpaalsites, zoals de sites A en B die de toegangspoort tot het Mediapark vormen, iconisch te markeren;</p> <p>Dat evenwel de hoogte van sommige uitstekende elementen (sites J, F en G) in het tweede ontwerp van RPA is verlaagd; dat het toegestane landschapsoriëntatiepunt op de site J is verlaagd van 70 m naar 50 m; dat de toegestane landschapsoriëntatiepunten op de sites F en G zijn verlaagd van 50 m naar 45 m;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que, dans le meilleur des cas, le plan prend en compte les effets</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop wijst dat het plan, in het beste geval, rekening houdt met de</p>

<p>microclimatiques du projet en limitant la hauteur des repères paysagers à 50m pour les constructions, sauf sous certaines conditions ; que le RIE recense les effets négatifs des tous en termes de vents et d'ombrage et formule de nombreuses recommandations afin d'optimiser l'ensoleillement et de minimiser les effets de vent et les îlots de chaleur ;</p>	<p>microklimatologische effecten van het ontwerp door de hoogte van landschappelijke herkenningspunten te beperken tot 50 m voor de bouwwerken, behalve onder bepaalde voorwaarden; dat het MER wijst op de negatieve effecten van het geheel in termen van wind en schaduw en talrijke aanbevelingen doet om de zoninval te optimaliseren en de wind en hitte-eilandeffecten te minimaliseren;</p>
<p>Considérant que le RIE a réalisé des études d'ombrages aux différents moments de l'année et en a tiré des recommandations ; que ces recommandations permettent un meilleur ensoleillement du parc urbain et des espaces publics de manière générale ; qu'il recommande notamment de remodeler certaines volumétries et implantations de manière à optimiser le potentiel d'exposition des espaces publics, notamment en limitant les gabarits des bâtiments longeant les espaces verts au sud ; en interrompant ponctuellement le front bâti des sites constructibles et en alternant des gabarits plus hauts et bas ;</p>	<p>Overwegende dat het MER op verschillende tijdstippen van het jaar schaduwstudies heeft uitgevoerd en daaruit aanbevelingen heeft getrokken; dat deze aanbevelingen een betere bezonning van het stadspark en de openbare ruimten in het algemeen mogelijk maken; dat het met name aanbeveelt bepaalde volumes en inplantingen zodanig te wijzigen dat de mogelijkheden tot zoninval in de openbare ruimten worden geoptimaliseerd, met name door de bouwprofielen langs de groene ruimten in het zuiden te beperken; door de bouwlijn op bepaalde plaatsen te onderbreken en door hogere en lagere bouwprofielen af te wisselen;</p>
<p>Que le projet de PAD suit ces recommandations en imposant des périmètres de restriction des hauteurs de constructions pour les façades des sites A, C et J s'adressant directement au parc ; en prévoyant l'implantation de venelles au sein de certains sites constructibles afin de casser l'effet de front bâti et en alternant des gabarits plus haut et moins haut au travers des périmètres de restrictions de hauteurs (où les gabarits seront plus bas) et des émergences (où les gabarits seront plus hauts) ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA deze aanbevelingen opvolgt door perimeters met hoogtebeperkingen op te leggen voor de gevels van de sites A, C en J die rechtstreeks uitkijken op het park; door binnen bepaalde bebouwbare sites te voorzien in de inplanting van stegen om het effect van de bouwlijn te breken en door hogere en lagere bouwprofielen af te wisselen via perimeters met hoogtebeperkingen (waar de bouwprofielen lager zullen zijn) en uitstekende elementen (waar de bouwprofielen hoger zullen zijn);</p>
<p>Que le projet de PAD prévoit également une morphologie de « projet liant » prolongeant les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale pour les sites situés au plus près des constructions voisines existantes ; que le projet de PAD contient une prescription générale 0.9 qui impose que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA eveneens voorziet in een 'verbindend project'-morfologie die de bestaande bouwprofielen uitbreidt met een eerder lage en horizontale architectuur voor de sites die het dichtst bij de bestaande naastliggende bouwwerken liggen; dat het ontwerp van RPA een algemeen voorschrift 0.9 bevat dat vereist dat de hoogte van nieuwe gebouwen bijdraagt tot een ruimtelijk evenwichtige stedelijke vormgeving, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de naaste omgeving;</p>
<p>Que le volet stratégique du projet de PAD, intégrant les recommandations du RIE, indique que certaines zones ont été repérées comme sensibles aux accélérations de vent et que les projets architecturaux doivent participer au ralentissement du vent par une rugosité forte des façades ou des matériaux utilisés (balcons, terrasses, etc.) ;</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA, waarin de aanbevelingen van het MER zijn verwerkt, aangeeft dat bepaalde zones zijn aangewezen als gevoelig voor windversnelling en dat bouwkundige projecten de wind moeten helpen afremmen door middel van oneffen gevels of materialen (balkons, terrassen enz.);</p>
<p>Que la hauteur de certaines émergences (sites J, F et G) a été revue à la baisse dans le second projet de PAD ; que le repère paysager autorisé sur le site J est passé de 70 à 50m ; que les repères paysagers autorisés sur les sites F et G sont passés de 50 à 45m ;</p>	<p>Dat de hoogte van sommige uitstekende elementen (sites J, F en G) in het tweede ontwerp van RPA is verlaagd; dat het toegestane landschapsoriëntatiepunt op de site J is verlaagd van 70 m naar 50 m; dat de toegestane landschapsoriëntatiepunten op de sites F en G zijn verlaagd van 50 m naar 45 m;</p>

Que de manière générale, la combinaison des objectifs de densification du site et de création d'un parc d'une taille assez importante que pour avoir un rayonnement local impose des hauteurs de construction relativement élevées ;	Dat, in het algemeen, de combinatie van de doelstellingen van verdichting van de site en de aanleg van een park dat groot genoeg is om lokale uitstraling te hebben, relatief hoge bouwhoogten vereist;
Hors plan	Buiten plan
Considérant que des réclamants proposent de créer une émergence au droit de la dalle Diamant surplombant la E40, afin d'urbaniser cette grande dent creuse urbanistique et de créer une articulation entre le site, le Parkway, et le boulevard Reyers, à la place des émergences projetées sur les sites A et B ;	Overwegende dat de reclamanten voorstellen om rechts van de Diamantplaat over de E40 een uitstekend element in te richten om deze grote onvolledige bouwlijn te verstedelijken en een verbinding tot stand te brengen tussen de site, de Parkway en de Reyerslaan, in plaats van de op de sites A en B geplande uitstekende elementen;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la possibilité d'implanter une émergence à l'entrée de la rue Colonel Bourg ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich afvragen of het mogelijk is een uitstekend element in te richten aan het begin van de Kolonel Bourgstraat;
Considérant que le projet de PAD se limite au périmètre défini par l'actuel site des radio-télévisions publiques belges, compris entre le boulevard Auguste Reyers, la place des Carabiniers, la rue Henri Evenepoel l'avenue Jacques Georgin et la rue Colonel Bourg ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA beperkt is tot de perimeter zoals bepaald door de huidige site van de Belgische openbare radio en televisie, liggende tussen de August Reyerslaan, het Karabiniersplein, de Henri Evenepoelstraat, de Jacques Georginlaan en de Kolonel Bourgstraat;
1.4.4. Le désir d'une nouvelle relation ville nature – faire entrer le parc dans les parcelles privées	1.4.4. Het verlangen naar een nieuwe relatie tussen stad en natuur - het park laten doordringen in privépercelen
Considérant que des réclamants demandent que le projet affecte un maximum de la superficie du site au parc ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het project een maximum van de oppervlakte aan het park toewijst;
Considérant que des gabarits élevés sont choisis afin de pouvoir répondre au besoin de densification tout en conservant un parc d'une taille ambitieuse ; que le projet de PAD a été modifié de manière à augmenter la taille du parc de 8ha à environ 10ha ; que cette superficie représente environ 50% de la superficie du périmètre concerné par le projet de PAD ;	Overwegende dat voor hoge bouwprofielen is gekozen om te kunnen voldoen aan de verdichtingsbehoefte en toch een ambitieuze omvang van het park te behouden; dat het ontwerp van RPA zodanig is gewijzigd dat de omvang van het park van 8 ha tot ongeveer 10 ha is uitgebreid; dat deze oppervlakte ongeveer 50% vertegenwoordigt van de oppervlakte van de perimeter waarop het ontwerp van RPA betrekking heeft;
Considérant que des réclamants déplorent le manque de continuité végétale, au motif que les espaces verts seront concentrés au centre du site et entourés de constructions ;	Overwegende dat sommige reclamanten het gebrek aan continuïteit van de vegetatie betreuren, omdat de groene ruimten zullen worden geconcentreerd in het midden van de site en door gebouwen zullen worden omgeven;
Considérant que le projet de PAD prévoit l'implantation de zones constructibles aux abords du site pour assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité, et pour assurer le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie est du parc public ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA voorziet in de implantation van bebouwbare gebieden aan de rand van de site, om ervoor te zorgen dat een open ruimte van voldoende omvang wordt gehandhaafd om te voorzien in een centrale openbare ruimte van hoge kwaliteit evenals het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het oostelijke deel van het openbare park;

<p>Que les recommandations de l'addendum du RIE vont dans le sens d'une maximisation des continuités végétales ; que l'addendum du RIE recommande ainsi de prévoir la végétalisation des voies et venelles, de veiller à ce que les aménagements des espaces ouverts facilitent la circulation des lérots (et donc également d'autres espèces animales présentes sur le site) ; de permettre des continuités végétales permettant à la faune de rejoindre d'autres périmètres que le Mediapark ; qu'il recommande également de prévoir des corridors artificiels dans le cas où les connexions naturelles venaient à disparaître ;</p>	<p>Dat de aanbevelingen van het addendum bij het MER in de richting gaan van een maximale continuïteit van de vegetatie; dat het addendum bij het MER dus aanbeveelt te voorzien in de beplanting van wegen en steegjes en ervoor te zorgen dat de aanleg van open ruimten de verplaatsing van eikelmuisen (en dus ook van andere op het terrein aanwezige diersoorten) vergemakkelijkt; om vegetatiecontinuïteit mogelijk te maken waardoor wilde dieren andere gebieden dan het Mediapark kunnen bereiken; tevens wordt aanbevolen te voorzien in kunstmatige corridors voor het geval de natuurlijke verbindingen zouden verdwijnen;</p>
<p>Que le projet de PAD intègre ces recommandations ; que le volet stratégique recommande que les venelles, les voiries de dessertes et les traversées du parc devront donc être plantées pour permettre à la petite faune locale de s'y déplacer et de fournir un habitat supplémentaire ; que les parties du parc ayant vocation à être plus minéralisées telles que le parvis des médias, la porte Georgan, l'arc nord ou la voie centrale, doivent intégrer des traversées écologiques pour la petite faune locale et que, lorsque cette végétation sera interrompue, ces traversées devront être maintenues par des corridors artificiels ; que des connexions en périphérie du périmètre doivent être également prévues afin d'assurer les déplacements de la petite faune vers les autres zones végétales situées en dehors du périmètre ; que le volet stratégique recommande la végétalisation des lots privés ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA deze aanbevelingen integreert; dat het strategische luik aanbeveelt dat de steegjes, toegangswegen en parkdoorsteken daarom beplant moeten worden om kleine lokale fauna de kans te geven zich te verplaatsen en een extra habitat te bieden; dat de delen van het park die sterker verhard zijn (zoals het Mediaplein, de Georganpoort, de noordboog of de centrale weg) ecologische doorgangen voor de kleine plaatselijke fauna bevatten en dat, wanneer deze vegetatie wordt onderbroken, deze doorgangen via kunstmatige corridors in stand worden gehouden; dat ook verbindingen aan de rand van de perimeter moeten worden ingericht om de verplaatsing van kleine fauna te waarborgen naar de andere vegetatiegebieden die gelegen zijn buiten de perimeter; dat het strategische luik de beplanting van privépercelen aanbeveelt;</p>
<p>Que le volet réglementaire traduit cette ambition en imposant que les traversées de parc soient bordées d'arbustes ou d'arbres et/ou munies d'installations aériennes afin de permettre la traversée de la petite faune ; que le volet réglementaire prévoit également que les espaces publics spécifiques en zone de parc peuvent être partiellement minéralisés, pour autant qu'ils soient plantés de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres ; que le volet réglementaire impose également que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus en faveur de la biodiversité ;</p>	<p>Dat het verordenende luik deze ambitie vertaalt door te bepalen dat de parkdoorsteken met struiken of bomen worden omzoomd en/of van bovengrondse installaties worden voorzien zodat kleine fauna kan doorsteken; dat het verordenende luik ook bepaalt dat specifieke openbare ruimten in parkgebieden gedeeltelijk verhard mogen worden, op voorwaarde dat ze op een doorlopende en regelmatige manier met struiken of bomen worden beplant; dat het verordenende luik ook voorschrijft dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, ten gunste van de biodiversiteit worden ingericht;</p>
<p>Qu'ainsi, le projet de PAD permet le maintien de la biodiversité dans un état de conservation favorable, notamment en créant des connexions végétales dans l'intégralité du périmètre ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA het aldus mogelijk maakt de biodiversiteit in een gunstige staat van instandhouding te behouden, met name door de aanleg van plantenverbindingen binnen de volledige perimeter;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur les objectifs du plan en termes de toitures végétalisées et de façades vertes ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen hebben bij de doelstellingen van het plan wat groene daken en groene gevels betreft;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le projet tende vers une véritable ville végétale ; que le plan impose une végétalisation des façades des constructions, qu'il fixe des objectifs quantitatifs ambitieux en matière de toitures végétalisées façades</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen dat het project streeft naar een echte groene stad; dat het plan een vergroening van de gevels van de gebouwen oplegt, dat het ambitieuze kwantitatieve doelstellingen vaststelt op het gebied van groene daken en groene</p>

vertes et que ces dispositifs permettent l'accueil de l'avifaune et des chauves-souris ;	gevels en dat deze voorzieningen de opvang van gevleugelde fauna en vleermuizen mogelijk maken;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD encourage l'implantation de toitures végétalisées avec comme objectif d'apaiser l'effet de densité, et de participer de la sensation d'habiter un parc urbain ; que les toitures et les façades ont la capacité d'offrir une diversité d'usages : écologiques ; récréatifs, économiques et alimentaires... ; que cette nature de proximité doit permettre de renforcer l'omniprésence de la nature dans la ville ; que le volet réglementaire impose par ailleurs que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements sont conçus de façon à favoriser la biodiversité, incluant ce fait la végétalisation des toitures plates et façades ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de toepassing van groene daken aanmoedigt met als doel het verdichtingseffect te temperen en bij te dragen aan het gevoel in een stadspark te wonen; dat de daken en gevels de mogelijkheid bieden tot een uiteenlopende toepassingen: ecologisch, recreatief, economisch, voeding ...; dat deze lokale natuur de versterking van de alomtegenwoordigheid van de natuur in de stad mogelijk moet maken; dat het verordenende luik ook vereist dat gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat de biodiversiteit wordt bevorderd, met inbegrip van het vergroening van platte daken en gevels;
Que de manière générale, les différentes adaptations apportées au projet de PAD, telles que la diminution de la densité bâtie et l'augmentation de la taille du parc, le périmètre d'espaces verts et les périmètres de protection accrue de la biodiversité, l'obligation de planter les espaces publics spécifiques en zone de parc ayant vocation à être minéralisés, les voiries, les venelles et les traversées de parc, permettent une augmentation importante des qualités végétales du projet de PAD ;	Dat in het algemeen de verschillende aanpassingen aan het ontwerp van RPA , zoals de vermindering van de bebouwingsdichtheid en de vergroting van de omvang van het park, de perimeter van groene ruimten en de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de verplichting tot beplanting van de specifieke openbare ruimten in het parkgebied die bestemd zijn om te worden verhard, de wegen, de steegjes en de parkdoorsteken, een aanzienlijke verhoging van de groene kwaliteiten van het ontwerp van RPA mogelijk maken;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan tend à favoriser le développement de la biodiversité notamment au niveau des toitures végétalisées, et que le projet prône de renforcer la qualité des logements avec, notamment, la possibilité de jardins de plain-pied ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan wijst op de bevordering de ontwikkeling van de biodiversiteit, met name wat de groene daken betreft, en dat het project pleit voor een versterking van de kwaliteit van de woningen, met name door de mogelijkheid van tuinen op de begane grond;
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie des actions d'observation et de sensibilisation, activités d'entretien, de potager, abris à insectes ;	Overwegende dat de reclamanten vragen dat het plan observatie- en bewustmakingsactiviteiten, onderhoudsactiviteiten, groentetuinen, schuilplaatsen voor insecten omvat;
Considérant que la mise en place de telles actions ne relève pas du contenu du projet de PAD ;	Overwegende dat de uitvoering van dergelijke acties niet onder de inhoud van het ontwerp van RPA valt;
2. Demandes d'ajouts divers au volet stratégique	2.Verzoeken om diverse toevoegingen aan het strategische luik
Qualité de l'air	Luchtkwaliteit
Considérant que des réclamants demandent que le plan intègre des recommandations relatives à la qualité de l'air ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat het plan aanbevelingen opneemt inzake de luchtkwaliteit;
Considérant que des réclamants demandent que des mesures de la qualité de l'air soient prises en continu afin de s'assurer que celle-ci soit bonne et respect les normes européennes en la matière ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat de luchtkwaliteit voortdurend wordt gemeten om ervoor te zorgen dat de luchtkwaliteit goed is en voldoet aan de Europese luchtkwaliteitsnormen;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan ne met pas	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan

spécialement l'accent sur la qualité de l'air, même s'il encourage les mobilités actives ; que le RIE formule des recommandations à propos des pollutions liées au trafic ;	geen bijzondere nadruk legt op de luchtkwaliteit, hoewel het actieve mobiliteit aanmoedigt; dat het MER aanbevelingen doet met betrekking tot de verontreinigingen veroorzaakt door het verkeer;
Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce qu'il n'étudie pas de manière suffisamment approfondie l'impact de la suppression de l'espace boisé existant sur le site en termes de qualité de l'air, et qu'il se fonde sur des valeurs de qualité de l'air enregistrées par la station de Woluwe-Saint-Lambert et non des valeurs enregistrées sur le site ;	Overwegende dat de reclamanten kritiek uiten op het MER in de zin dat het de gevolgen van de verwijdering van het bestaande bosgebied op de site voor de luchtkwaliteit niet grondig genoeg heeft onderzocht en dat het zich baseert op de luchtkwaliteitswaarden geregistreerd aan het station Sint-Lambrechts-Woluwe en niet op de ter plaatse geregistreerde waarden;
Considérant que le RIE a analysé la question de la qualité de l'air, qu'il recommande notamment de minimiser la présence de véhicules motorisés sur le site ; que cette recommandation a été suivie ;	Overwegende dat het MER de problematiek van de luchtkwaliteit heeft onderzocht, dat het meer bepaald aanbeveelt om de aanwezigheid van gemotoriseerd verkeer op de site te minimaliseren; dat deze aanbeveling gevolgd is;
Que le RIE recommande également de ne pas positionner les bouches d'aération des parkings à proximité des zones extérieures de séjour (place, zones de jeux,...) et de créer un écran végétal à front du boulevard Reyers ; que ces recommandations ont été intégrées dans le volet stratégique du projet de PAD	Dat het MER ook aanbeveelt om de verluchttingsmonden van de parkeergarages niet in de buurt van externe verblijfsgebieden (plein, speelterreinen enz.) aan te leggen en om aan de Reyerslaan een plantenscherm te creëren; dat deze aanbevelingen zijn opgenomen in strategische luik van het ontwerp van RPA ;
Que les autres recommandations faites par le RIE relèvent d'un niveau de détail trop précis pour le plan ; que le RIE indique notamment que la réalisation de nouvelles constructions impliquera le respect des politiques régionales pour l'amélioration de la qualité de l'air ; que ces recommandations devront être mises en œuvre au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Dat de overige aanbevelingen van het MER te gedetailleerd zijn voor het plan; dat het MER met name stelt dat bij de bouw van nieuwe constructies het gewestelijke beleid ter verbetering van de luchtkwaliteit in acht moet worden genomen; dat deze aanbevelingen in het stadium van de aanvragen voor bouwvergunningen moeten worden geïmplementeerd;
Considérant que le projet de PAD ne prévoit pas la suppression pure et simple de l'espace boisé ; que le projet de PAD a même été modifié afin d'augmenter la superficie du parc urbain de 8ha à environ 10ha ; qu'une large partie de la partie est de la zone de parc est recouverte d'un périmètre d'espaces verts affecté à la réalisation d'un espace principalement boisé ; que cet espace boisé participera également à l'amélioration de la qualité de l'air ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA niet voorziet in de loutere verwijdering van het bosgebied zonder meer; dat het ontwerp van RPA zelfs is gewijzigd om de oppervlakte van het stadspark te vergroten van 8 ha tot ongeveer 10 ha; dat een groot deel van het oostelijke deel van het parkgebied een perimeter omvat van groene ruimten die bestemd zijn voor de verwezenlijking van een hoofdzakelijk bosgebied; dat dit bosgebied ook zal bijdragen tot de verbetering van de luchtkwaliteit;
Que le RIE se réfère aux données relatives à la qualité de l'air enregistrées par la station de Woluwe-Saint-Lambert ; que le RIE précise que cette station de mesure est la plus proche du site et permet de connaître les valeurs de références ;	Dat het MER verwijst naar de luchtkwaliteitsgegevens geregistreerd bij het station Sint-Lambrechts-Woluwe; dat het MER aangeeft dat dit meetstation het dichtst bij de site ligt en dat dit het mogelijk maakt om te beschikken over referentiewaarden;
Bruit	Lawaai
Considérant que des réclamants demandent de diminuer les nuisances sonores sur le site ;	Overwegende dat de reclamanten vragen om de geluidshinder op de site te verminderen;
Considérant que le RIE expose que les conditions sonores devraient être améliorées par les travaux prévus sur les infrastructures (réduction du trafic) et	Overwegende dat het MER stelt dat de geluidssituatie door de geplande infrastructuurwerken (vermindering van het verkeer) zou moeten verbeteren en

<p>rendu confortable pour les aménagements du site ; que le projet de plan intègre les recommandations de l'étude sur les incidences environnementales du plan par rapport aux nuisances sonores potentielles induites par les activités et le trafic supplémentaire ;</p>	<p>comfortabel zou worden voor de inrichtingen op de site; dat in het ontwerpplan de aanbevelingen van de milieueffectenstudie van het plan met betrekking tot mogelijke geluidsoverlast door de activiteiten en bijkomend verkeer zijn opgenomen;</p>
<p>Que le volet stratégique préconise de limiter la vitesse à 30km/h sur les voiries en boucles ; que le projet de PAD maintient le bois existant jouant un rôle psychoacoustique positif ; que le volet stratégique préconise de porter une attention particulière et des mesures adéquates pour les bâtiments en lien avec les espaces publics et notamment le parvis des Media, ainsi que pour l'aménagement des espaces publics (ex. : type de revêtement) ;</p>	<p>Dat het strategische luik aanbeveelt om de maximumsnelheid op de luswegen te beperken tot 30 km/u; dat het ontwerp van RPA het bestaande bos, dat een positieve psycho-akoestische rol speelt, handhaaft; dat het strategische luik aanbeveelt bijzondere aandacht te besteden aan en passende maatregelen te nemen voor de gebouwen die verbonden zijn met de openbare ruimte en in het bijzonder het Mediaplein, alsook voor de inrichting van de openbare ruimten (bv. type verharding);</p>
<p>Que l'addendum du RIE relève que les modifications apportées au projet de PAD sont favorables à une diminution des nuisances sonores sur le site (diminution de la densité, meilleure préservation du bois, création de périmètres de protection accrue de la biodiversité inaccessibles au public,...) ;</p>	<p>Dat in het addendum bij het MER wordt opgemerkt dat de in het ontwerp van RPA aangebrachte wijzigingen gunstig zijn voor een vermindering van de geluidshinder op de site (vermindering van de dichtheid, beter behoud van het bos, inrichting van perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit die niet toegankelijk zijn voor het publiek enz.);</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan mentionne que les actes et travaux doivent avoir pour effet de limiter la percolation et la réverbération du bruit vers les affectations sensibles, telles que les logements et les écoles ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop wijst dat het plan vermeldt dat de handelingen en werken tot gevolg moeten hebben dat de doorsijpeling en de nagalm van het geluid naar gevoelige bestemmingen zoals woningen en scholen, beperkt worden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie les garanties nécessaires en termes de protections contre les nuisances sonores impliquées par le projet, telles que celles engendrées par l'augmentation de la circulation sur et à proximité du site, les activités de loisir ou événementielles dans les futures constructions (cinéma) ou en plein air, les équipements scolaires projetés sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat de reclamanten vragen dat het plan de nodige garanties biedt inzake bescherming tegen de geluidshinder die het ontwerp met zich brengt, zoals die veroorzaakt door de toename van het verkeer op nabij de site door vrijetijdsactiviteiten of evenementen in de toekomstige gebouwen (bioscoop) of in de open lucht, de op de site geplande schoolvoorzieningen;</p>
<p>Considérant que le RIE expose que les conditions sonores devraient être améliorées par les travaux prévus sur les infrastructures (réduction du trafic) et rendues confortables pour les aménagements du site ; que les voiries prévues sur le site ont une vitesse limitée à maximum 30km/h; que, de manière générale, le projet de PAD a pour objectif de réduire la place de la voiture au sein du périmètre ; que le RIE énonce que la tenue exceptionnelle d'évènements devra s'inscrire dans les lignes de conduite déterminées dans des situations similaires à Bruxelles (événements au cinquanteenaire, place du Luxembourg...) et conformément aux dispositions du règlement de Police de la commune de Schaerbeek ;</p>	<p>Overwegende dat het MER uiteenzet dat de geluidsomstandigheden door de geplande infrastructuurwerken (vermindering van het verkeer) zouden verbeteren en comfortabel zouden moeten worden voor de inrichtingen op de site; dat de geplande wegen op de site een maximumsnelheid van 30 km/u hebben; dat het ontwerp van RPA er in het algemeen op gericht is de plaats van de auto binnen de perimeter te beperken; dat het MER stelt dat de uitzonderlijke organisatie van evenementen binnen de richtlijnen moet vallen die voor soortgelijke situaties in Brussel zijn vastgesteld (evenementen in het Jubelpark, op het Luxemburgplein enz.) en overeenkomstig de bepalingen van het politiereglement van de gemeente Schaerbeek;</p>
<p>Que pour le surplus, en Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le</p>	<p>Dat overigens het besluit van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen het buurtlawaai in het</p>

bruit de voisinage fixe les seuils de bruit maximum qui ne doivent pas être dépassés par toute source sonore audible (installation ou activité bruyante) dans le voisinage de cette source ;	Brussels Hoofdstedelijk Gewest de maximale geluidsdrempels vastlegt die door geen enkele hoorbare geluidsbron (lawaaierige installatie of activiteit) in de nabijheid van die bron mogen worden overschreden;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le RIE formule de nombreuses recommandations pour lutter contre la propagation et la réverbération du bruit (au niveau de l'architecture des façades), le bruit lié au trafic (au niveau de la vitesse, des revêtements, des zones arborées), et le bruit lié aux activités (au niveau des horaires, de l'isolation, des façades calmes) ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het MER talrijke aanbevelingen doet om de verspreiding en nagalm tegen te gaan van geluid (in termen van gevelarchitectuur), verkeersgerelateerd lawaai (in termen van snelheid, type wegverharding, beboste gebieden) en lawaai van activiteiten (in termen van uurregelingen, isolatie, stille gevels);
Que les recommandations du RIE en termes de lutte contre le bruit ont été intégrées au projet de PAD pour ce qui relève de son degré de détail ;	Dat de aanbevelingen van het MER met betrekking tot geluidsbeheersing in het ontwerp van RPA zijn opgenomen wat betreft de mate van detail;
Énergie	Energie
Considérant que des réclamants demandent que des caniveaux soient prévus pour les futures installations d'eau, de gaz, d'électricité et de téléphonie, de façon à assurer la bonne circulation des modes actifs sur les trottoirs et les pistes cyclables en cas d'interventions sur les installations précitées ;	Overwegende dat reclamanten verzoeken om te voorzien in goten voor toekomstige water-, gas-, elektriciteits- en telefoonvoorzieningen, zodat bij ingrepen aan voornoemde voorzieningen de goede doorstroming van actieve vervoermiddelen op voet- en fietspaden wordt gewaarborgd;
Considérant que l'installation de caniveaux pour les installations d'eau, de gaz, d'électricité et de téléphonie ne relève pas du degré de généralité du projet de PAD et sera étudiée au stade des demandes de permis ;	Overwegende dat de aanleg van goten voor water-, gas-, elektriciteits- en telefoonvoorzieningen niet onder het ontwerp van RPA valt en in het stadium van de aanvragen voor bouwvergunningen in aanmerking zullen worden genomen;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le RIE recommande l'exploitation d'énergies renouvelables ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het MER het gebruik van hernieuwbare energie aanbeveelt;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) est d'avis de privilégier un système de chauffage collectif des projets d'une certaine envergure, afin d'avoir une meilleure maîtrise des gaz à effet de serre ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat voor projecten van een bepaalde omvang de voorkeur moet worden gegeven aan een collectief verwarmingssysteem voor een beter beheer van de broeikasgassen;
Considérant que l'exploitation d'énergies renouvelables et l'installation d'un système de chauffage collectif ne relèvent pas du degré de précision du projet de PAD ;	Overwegende dat het gebruik van hernieuwbare energie en de installatie van een collectief verwarmingssysteem niet binnen de precisiegraad van het ontwerp van RPA vallen;
Que le projet de PAD peut toutefois contenir les conditions nécessaires à la mise en œuvre de tels projets ; qu'il permet, en sa prescription générale 0.3 que des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur puissent être admises dans toutes les zones, à l'exception des périmètres de protection accrue de la biodiversité, du périmètre d'espaces verts et de la zone de cimetière, dans la mesure où ils sont compatibles avec les caractéristiques du cadre urbain environnant et ne compromettent pas la destination principale de la zone considérée ;	Dat het ontwerp van RPA echter de voorwaarden kan bevatten voor de uitvoering van zulke projecten; dat het, in het algemene voorschrift 0.3, toestaat dat installaties voor de opwekking van elektriciteit of warmte toegelaten kunnen worden in alle gebieden, met uitzondering van de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de perimeter van groene ruimten en begraafplaatsgebied, voor zover ze verenigbaar zijn met de kenmerken van het omliggende stedelijke kader en de hoofdbestemming van het betrokken gebied niet in het gedrang brengen;

<p>Que pour le surplus, la mise en place d'installations permettant d'exploiter les énergies renouvelables devra être étudiée plus précisément dans le cadre des futures demandes de permis ;</p>	<p>Dat bovendien de ontwikkeling van installaties voor hernieuwbare energie in toekomstige vergunningsaanvragen meer in detail zal moeten worden onderzocht;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) est d'avis que la Région doit profiter de la maîtrise foncière qu'elle a sur une grande partie de la zone pour ancrer l'exemplarité des pouvoirs publics dans le projet en matière de questions environnementales au travers du développement d'un quartier éco-innovant dans ses technologies, sa conception et son utilisation des espaces verts bâtis ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) van mening is dat het Gewest gebruik moet maken van de controle die het heeft over een groot deel van het gebied om de voorbeeldfunctie van de overheid te verankeren in dit project met betrekking tot ecologische aspecten, door de ontwikkeling van een wijk die ecologisch innoverend is in zijn technologieën, zijn ontwerp en zijn gebruik van groene en bebouwde ruimten;</p>
<p>Considérant que l'un des objectifs du projet de PAD est de proposer un projet d'aménagement avec des ambitions environnementales ; que le projet de PAD contient une série d'éléments allant en ce sens, notamment les éléments suivants ; que le projet de PAD a été modifié de façon à agrandir le parc d'une superficie de 8ha à une superficie d'environ 10 ha ; que le volet stratégique préconise une stratégie de végétalisation des lots privés s'inscrivant dans la continuité de l'aménagement des espaces publics et des abords du site ; que cette vision stratégique a été traduite dans le volet réglementaire qui impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité ; que le volet stratégique du projet de PAD inclut désormais la mise en place d'une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site...) à l'échelle du site ; que le projet de PAD impose un système de double hauteur pour les rez-de-chaussée permettant une réversibilité des affectations et permettant de donner plus d'ampleur aux rez-de-chaussée dans la composition de façade ;</p>	<p>Overwegende dat een van de doelstellingen van het ontwerp van RPA erin bestaat een inrichtingsontwerp met milieuambities voor te stellen; dat het ontwerp van RPA een reeks elementen bevat die in die richting gaan, met name de volgende elementen; dat het ontwerp van RPA zodanig is gewijzigd dat het park wordt uitgebreid van een oppervlakte van 8 ha tot een oppervlakte van ongeveer 10 ha; dat in het strategische luik een strategie wordt aanbevolen voor de vergroening van privépercelen in overeenstemming met de ontwikkeling van de openbare ruimte en de onmiddellijke omgeving van de site; dat deze strategische visie is vertaald in het verordenende luik, dat vereist dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, worden zodanig ontworpen dat de biodiversiteit wordt bevorderd; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA voortaan de uitvoering van een strategie van circulaire economie omvat (selectieve afbraak, recycling tijdens de werffase en op lange termijn, vergruizing ter plaatse enz.) op de schaal van de site; dat het ontwerp van RPA een systeem van dubbelhoge ruimte voor de gelijkvloerse verdiepingen oplegt om de bestemmingen omkeerbaar te maken en het mogelijk te maken het gelijkvloers een grotere omvang te geven in de gevelcompositie;</p>
<p>Sécurité</p>	<p>Veiligheid</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de maintenir un haut niveau de sécurité des personnes sur le site ; que le plan assure la sécurité des enfants à leur arrivée et leur sortie des écoles avoisinantes ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om een hoge mate van veiligheid van personen op de site te handhaven; dat het plan de veiligheid waarborgt van kinderen die naar nabijgelegen scholen gaan en deze terug verlaten;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) relève que le plan ne met pas l'accent sur les aspects de sécurité, à l'exception des accès aux véhicules sécuritaires ni de la santé ; que le RIE formule des recommandations pour améliorer la sécurité subjective au niveau des espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) opmerkt dat het plan geen nadruk legt op de veiligheidsaspecten, uitgezonderd de veilige toegang voor veiligheids- en gezondheidsvoertuigen; dat het MER aanbevelingen doet om de subjectieve veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren;</p>
<p>Considérant que l'étude sur les incidences environnementales du projet de PAD n'a pas soulevé de risques particuliers par rapport à l'insécurité</p>	<p>Dat in de milieueffectenstudie van het ontwerp van RPA geen bijzondere risico's werden genoemd in verband met de onveiligheid als gevolg van de in het</p>

amenée par les logements et les activités prévus par le plan ;	plan voorziene woningen en activiteiten;
Qu'en termes de sécurité relative à la circulation automobile, le projet de plan relègue les voiries accessibles aux automobiles au bord du périmètre ; que le parc ne sera traversable que par les modes actifs de déplacement, éventuellement par des transports en commun (voie centrale), et occasionnellement par des véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien ;	Dat wat de veiligheid van het autoverkeer betreft, het ontwerpplan de voor auto's toegankelijke wegen naar de rand van de perimeter verplaatst; het park zal alleen doorsteekbaar zijn met actieve vervoermiddelen, eventueel door het openbaar vervoer (centrale weg), en incidenteel door voertuigen voor noodgevallen, verhuizingen, leveringen en onderhoud;
Que l'addendum du RIE expose qu'en ce qui concerne la sécurité subjective, l'organisation de la mixité sur le site permet d'assurer une animation des différents espaces de manière mieux échelonnée dans le temps	Dat het addendum bij het MER uiteenzet, met betrekking tot subjectieve veiligheid, dat de organisatie van de functiegemengdheid op de site het mogelijk maakt de verschillende ruimten meer gespreid in de tijd te activeren;
Considérant que le projet de PAD prévoit les grands principes d'aménagement de l'espace public, que l'aménagement précis des espaces publics sera étudié au stade des demandes de permis d'urbanisme sur base des recommandations formulées par le RIE ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA de grote principes van aanleg van de openbare ruimte in aanmerking neemt, dat de precieze inrichting van de openbare ruimte zal worden onderzocht in het stadium van de bouwaanvragen op basis van de aanbevelingen van het MER;
Genre	Gender
Considérant que des réclamants regrettent que les questions de genre ne soient pas abordées dans le volet stratégique du projet ;	Overwegende dat de reclamanten betreuren dat de genderproblematiek niet aan bod komt in het strategische luik van het project;
Considérant que les questions de genre ne relèvent pas du contenu du projet de PAD ; que le projet de PAD Mediapark a été soumis à un test « égalité des chances » qui a pour but de forcer l'Administration en charge de la planification territoriale (Perspective) de se questionner sur les problématiques de genre en lien avec le projet de PAD;	Overwegende dat de genderproblematiek geen deel uitmaakt van de inhoud van het ontwerp van RPA ; dat het ontwerp van RPA Mediapark werd onderworpen aan een 'gelijkkansentest' die tot doel heeft het bestuur dat belast is met de ruimtelijke ordening (Perspective) te dwingen zich vragen te stellen over gendervraagstukken in verband met het ontwerp van RPA ;
2. Volet réglementaire	2. Verordenend luik
1. Observations générales	1. Algemene opmerkingen
Considérant que des réclamants sont favorables au volet réglementaire et l'estiment satisfaisant ;	Overwegende dat de reclamanten voorstander zijn van het verordenende luik en het bevredigend vinden;
Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire au motif qu'il n'est pas assez détaillé ni restrictif ; qu'il se limite à l'expression la plus réduite de son volet stratégique traduit en exigences minimalistes ; qu'il ne traduit en rien les ambitions du volet stratégique ;	Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat het niet gedetailleerd noch restrictief genoeg is; dat het zich beperkt tot de meest beperkte uitdrukking van het strategische luik, vertaald in minimalistische vereisten; dat het op geen enkele wijze de ambities van het strategische luik weerspiegelt;
Considérant que des réclamants demandent que les prescriptions du volet stratégique soient intégrées dans le volet réglementaire ; que le volet réglementaire intègre des éléments qui traduisent les volontés stratégiques du plan dans les actes constructifs projetés ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat de voorschriften van het strategische luik worden geïntegreerd in het verordenende luik; dat het verordenende luik elementen integreert die de strategische wensen van het plan omzetten naar de vooropgestelde bouwbesluiten;
Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire au motif qu'il est trop détaillé et	Overwegende dat reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat het te gedetailleerd en te

<p>contraignant, au motif qu'il ne se limite pas aux grands principes d'aménagement du territoire visé ; qu'ils demandent que tout ce qui n'est pas indispensable soit déplacé dans le volet stratégique, qui est également contraignant pour les autorités délivrantes ;</p> <p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire au motif que les modifications qu'il contient par rapport au PRAS ne sont pas fondamentales et n'en justifient pas la réécriture ; qu'ils demandent que le plan se limite à des modifications importantes par rapport aux prescriptions du PRAS, qui justifient la création d'une nouvelle zone d'affectation ;</p>	<p>dwingend is en omdat het zich niet beperkt tot de voornaamste beginselen van de beoogde ruimtelijke ordening; dat ze vragen om alles wat niet noodzakelijk is te verplaatsen naar het strategische luik, dat ook dwingend is voor de vergunningverlenende instanties;</p> <p>Overwegende dat reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat de wijzigingen die het bevat met betrekking tot het GBP niet fundamenteel zijn en de beschrijving ervan niet rechtvaardigen; dat ze vragen dat het plan zich beperkt tot de grote wijzigingen ten opzichte van de voorschriften van het GBP, die de aanmaak van een nieuw bestemmingsgebied rechtvaardigen;</p>
<p>Considérant que le RIE confirme que les prescriptions du volet réglementaire du projet de PAD traduisent les grandes lignes mises en avant par le scénario préférentiel ;</p> <p>Qu'il n'est pas opportun de prévoir un volet stratégique plus strict afin de ne pas figer le projet de plan et de permettre, dans les limites de ce qu'impose le volet réglementaire, une certaine flexibilité dans sa mise en œuvre ;</p> <p>Que le périmètre du volet réglementaire comprend les éléments invariants du projet auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence du développement poursuivi ; que le Gouvernement rappelle qu'aucune dérogation ne peut être octroyée par rapport aux prescriptions du volet réglementaire ;</p> <p>Que le volet réglementaire reprend certaines des prescriptions du PRAS au sein de ses prescriptions générales puisque, conformément à l'article 30/9, §2 du CoBAT, le projet de PAD abroge, dans son périmètre et pour les dispositions qui y sont contraires, le PRAS ;</p> <p>Considérant que le Gouvernement indique qu'il est apparu important de régler explicitement l'articulation des prescriptions générales de PRAS avec le plan ; qu'une prescription générale du plan liste celles des prescriptions générales du PRAS qui ne s'appliquent pas dans le périmètre du plan, soit pour des raisons d'opportunité, soit parce qu'elles sont sans objet, tandis que certaines prescriptions générales sont parfois reproduites dans le plan, lorsqu'il est nécessaire de les adapter à la réalité du plan, ce qui s'impose pour la plupart des prescriptions générales du PRAS qui se réfèrent au zonage du PRAS, lorsque ce zonage diffère de celui du plan ; que dans pareil cas, il est prévu que la prescription générale correspondante du PRAS ne s'applique pas ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER wordt bevestigd dat de voorschriften van het verordenende luik van het ontwerp van RPA de grote lijnen van het voorkeursscenario vooropstellen;</p> <p>Dat het niet wenselijk is om te voorzien in een strikter strategisch luik om het ontwerpplan niet te verstarren en binnen de door het verordenende luik opgelegde grenzen enige flexibiliteit bij de uitvoering ervan mogelijk te maken;</p> <p>Dat het toepassingsgebied van het verordenende luik de invariante elementen van het ontwerp omvat waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dwingend karakter wil geven om de samenhang van de nagestreefde ontwikkeling te waarborgen; dat de Regering eraan herinnert dat geen enkele afwijking kan worden toegestaan ten aanzien van de voorschriften van het verordenende luik;</p> <p>Dat het verordenende luik enkele van de bepalingen van het GBP opneemt in zijn algemene bepalingen aangezien het ontwerp van RPA , overeenkomstig artikel 30/9, §2, van het BWRO, binnen de perimeteer waar het van toepassing is en voor de bepalingen die ermee in tegenspraak zijn, het GBP opheft;</p> <p>Overwegende dat de Regering aangeeft dat het belangrijk is gebleken om de samenhang tussen de algemene voorschriften van het GBP en het richtplan expliciet te regelen; dat bovendien in een algemeen voorschrift van het plan de algemene voorschriften van het GBP worden opgesomd die niet van toepassing zijn binnen de perimeteer van het plan, hetzij uit opportunitateitsoverwegingen, hetzij omdat ze niet van toepassing zijn, terwijl bepaalde algemene voorschriften soms in het plan worden overgenomen, wanneer het nodig is ze aan te passen aan de realiteit van het plan, wat nodig is voor de meeste algemene voorschriften van het GBP, die verwijzen naar de zonering van het GBP, wanneer deze zonering afwijkt van die van het plan; dat in dat geval wordt bepaald dat het overeenkomstige algemene voorschrift van het GBP niet van toepassing is;</p>

<p>Que par cette approche, la nécessité de faire obstacle aux prescriptions des plans et règlements généraux est garantie;</p> <p>Qu'en l'absence de zonage spécifique au plan ou de prescriptions faisant obstacle à l'application des autres réglementations, cette approche n'empêche pas l'application cumulative lorsqu'elle n'aboutit à aucune contradiction ;</p> <p>Que les autres prescriptions du projet de PAD relatives à certaines zones spécifiques s'écartent des prescriptions du PRAS ;</p>	<p>Dat door deze aanpak de noodzaak om de voorschriften van de algemene plannen en verordeningen te belemmeren, wordt gegarandeerd;</p> <p>Dat, bij gebrek aan een specifieke zonering voor het plan of aan voorschriften die de toepassing van andere reglementen belemmeren, deze aanpak niet verhindert dat er een cumulatieve toepassing plaatsvindt wanneer deze niet tot enige tegenstrijdigheid leidt;</p> <p>Dat de overige voorschriften van het ontwerp van RPA voor specifieke gebieden afwijken van de voorschriften van het GBP;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire indique les contrariétés souhaitées et la liste des dispositions des plans et règlements existants auxquelles il entend déroger ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten verzoeken dat het verordenende luik de gewenste verschillen aangeeft en de lijst van bepalingen van bestaande plannen en reglementeringen waarvan het wil afwijken;</p>
<p>Considérant que l'article 30/9, §2 du CoBAT énonce que « <i>Les dispositions réglementaires du plan d'aménagement directeur abrogent, dans le ou les périmètre(s) où elles sont applicables, les dispositions du plan régional d'affectation du sol, du plan particulier d'affectation du sol et du règlement d'urbanisme, ainsi que les dispositions réglementaires des plans régional et communaux de mobilité et des permis de lotir, qui y sont contraires</i> » ; que dès lors il semble inutile de prévoir une liste des dispositions dérogatoires puisque les dispositions qui seront contraires aux dispositions d'autres plans et règlements abrogeront ces dernières ;</p>	<p>Overwegende dat artikel 30/9, §2, van het BWRO stelt dat "<i>de verordenende bepalingen van het richtplan van aanleg heffen, binnen de perimeter(s) waar ze van toepassing zijn, de bepalingen op van het gewestelijk bestemmingsplan, het bijzonder bestemmingsplan en de stedenbouwkundige verordening, evenals de verordenende bepalingen van de gewestelijke en gemeentelijke mobiliteitsplannen en van de verkavelingsvergunningen die ermee in tegenspraak zijn.</i>"; dat het bijgevolg onnodig lijkt een lijst van afwijkende bepalingen te voorzien aangezien de bepalingen die in tegenspraak zijn met de bepalingen van andere plannen en reglementeringen deze laatste opheffen;</p>
<p>2. Observations particulières</p>	<p>2. Bijzondere opmerkingen</p>
<p>2.1. Prescriptions graphiques</p>	<p>2.1. Grafische voorschriften</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent l'importance du plan d'alignement au vu de sa force obligatoire ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten wijzen op het belang van het rooiplan met het oog op de bindende kracht ervan;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'autorité chargée de déterminer les alignements du projet ainsi que sur le moment auquel les alignements seront décrétés dans le phasage des travaux ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten de vraag stellen welke autoriteit verantwoordelijk is voor de vaststelling van de rooilijnen van het project en op welk moment de rooilijnen in de fasering van de werken decretaal zullen worden vastgelegd;</p>
<p>Considérant que le front de bâtisse obligatoire est une prescription réglementaire (prescription en surimpression 1) ; qu'il appartiendra aux demandeurs, au stade des demandes de permis, d'aligner leur bien conformément au front de bâtisse obligatoire ; que le volet réglementaire prévoit toutefois que des reculs sont autorisés ponctuellement en façade pour des motifs d'ordre architectural ou paysager;</p>	<p>Overwegende dat de verplichte bouwlijn een verordenend voorschrift is (voorschrift in overdruk 1); dat het aan de verzoekers zal zijn, in het stadium van de vergunningsaanvragen, om hun eigendom in overeenstemming te brengen met de verplichte bouwlijn; dat het verordenende luik evenwel bepaalt dat de achteruitbouw in precieze gevallen wordt toegestaan omwille van bouwkundige of landschappelijke redenen;</p>
<p>Que pour le surplus, l'article 3 du Titre I du Règlement</p>	<p>Dat voor het overige artikel 3 van titel I van de</p>

régional d'Urbanisme s'appliquera lors de la mise en œuvre du PAD ;	Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening van toepassing is tijdens de uitvoering van het RPA;
Considérant que des réclamants demandent que le front bâti sur le côté nord du site s'aligne au siège de la RTBF ;	Overwegende dat reclamanten vragen om de bouwlijn van het gebouw aan de noordzijde van de site af te stemmen op het hoofdkantoor van de RTBF;
Considérant que des réclamants demandent que l'implantation du site O s'aligne au siège de la RTBF ;	Overwegende dat reclamanten vragen om de inplanting van de site O af te stemmen op het hoofdkantoor van de RTBF;
Considérant que le siège actuel de la RTBF sera détruit ; qu'il n'y a donc pas de sens à prendre ce siège comme point de référence pour l'alignement et l'implantation des sites étudiés par le RIE ;	Overwegende dat het huidige hoofdkantoor van de RTBF zal worden gesloopt; dat het derhalve geen zin heeft dit gebouw als referentiepunt te nemen voor de rooilijn en de inplanting van de in het MER bestudeerde sites;
Considérant que des réclamants demandent qu'une voie de service soit prévue pour accéder au Parvis des Médias et à la façade nord du bâtiment RTBF depuis la rue en boucle B, notamment pour permettre l'accès SIAMU et l'usage évènementiel du Parvis des Médias ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat er een dienstweg wordt voorzien voor toegang tot het Mediaplein en de noordelijke gevel van het RTBF-gebouw vanaf de straat in lus B, met name voor toegankelijkheid van het Mediaplein door de DBDMH en voor het gebruik van het plein voor evenementen;
Considérant que pour permettre d'assurer la sécurité au sein du périmètre ; le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié de manière à permettre l'accès occasionnel, notamment aux véhicules d'urgence, au sein des espaces structurants, des voiries et de la zone de parc ; que ces accès doivent être aménagés dans une mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ;	Overwegende dat, om de veiligheid te garanderen binnen de perimenter, het verordenende luik van het ontwerp van RPA is gewijzigd om occasionele toegang mogelijk te maken voor voertuigen van de hulpdiensten binnen de structurende ruimten, de wegen en het parkgebied; dat deze toegangen moeten worden ingericht in de mate die strikt noodzakelijk is voor het gebruik van het gebied en de aangrenzende bebouwbare gebieden en op zodanige wijze dat de impact ervan op de bestaande vegetatie tot een minimum wordt beperkt;
Que l'implantation exacte des accès relève d'un degré de détail trop précis pour un plan d'aménagement directeur ; que leur implantation exacte devra être décidée au stade des demandes de permis d'urbanisme ;	Dat de precieze locatie van de toegangen te gedetailleerd is voor een richtplan van aanleg; dat over de precieze locatie in het stadium van de bouwaanvraag zal moeten worden beslist;
Considérant que des réclamants estiment que des constructions sont implantées trop près du boulevard Reyers ;	Overwegende dat reclamanten vinden dat gebouwen te dicht bij de Reyerslaan ingeplant zijn;
Considérant que les sites A et B sont situés le long du boulevard Reyers ; que ces sites sont séparés du boulevard Reyers par une bande d'espace structurant ; que ces sites ne se situent donc pas directement à front de voirie du boulevard Reyers, même s'ils se situent à proximité immédiate de celui-ci ;	Overwegende dat sites A en B langs de Reyerslaan liggen; dat deze sites van de Reyerslaan worden gescheiden door een strook structurende ruimte; dat deze sites derhalve niet direct aan de Reyerslaan liggen, hoewel zij zich in de onmiddellijke nabijheid ervan bevinden;
Que l'implantation des sites A et B a été réfléchi par rapport à l'alignement historique des constructions situées au nord et sud du périmètre, le long du boulevard Reyers ; que le décalage par rapport au Boulevard Reyers permet en outre de mettre en scène cet angle sur le boulevard et donc d'énoncer le	Dat de inplanting van sites A en B is uitgedacht ten opzichte van de historische oriëntatie van de gebouwen ten noorden en ten zuiden van de perimenter, langs de Reyerslaan; dat de verschuiving ten opzichte van de Reyerslaan het ook mogelijk maakt deze hoek op de laan vorm te geven en zo de

renouveau du quartier ; Que l'implantation d'immeubles à proximité du boulevard Reyers permet de dégager un plus grand espace pour les espaces publics ; que les immeubles situés près du boulevard Reyers doivent marquer l'entrée du Mediapark par leur architecture monumentale, visible depuis le boulevard Reyers ;	vernieuwing van de wijk aan te geven; Dat de inplanting van de gebouwen dicht bij de Reyerslaan meer plaats laat voor openbare ruimten; dat de gebouwen bij de Reyerslaan de ingang van het Mediapark moeten vormen met hun monumentale architectuur, zichtbaar vanaf de Reyerslaan;
Considérant que des réclamants demandent de réduire la densité et d'augmenter le recul des constructions projetées au Nord-ouest et au Sud-est du site ;	Overwegende dat reclamanten vragen om een vermindering van de dichtheid en een verdere achteruitbouw van de geplande gebouwen ten noordwesten en zuidoosten van de site;
Considérant que la densité générale du projet de PAD a été revue à la baisse depuis la première version de celui-ci, notamment au travers de la suppression des anciens sites IJK et H ; que cette densité reste élevée afin de répondre prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale qui concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ; Que suite à la suppression des sites IJK et H, le seul site pouvant encore être qualifié de « situé au sud-est du périmètre » est le site G ; que son implantation directement à front de voirie permet de libérer plus d'espaces pour le parc ; Que les zones situées au nord-ouest du périmètre sont les sites B, C et D ; que l'augmentation des reculs des sites situés au nord-ouest du site entraînera une diminution de la superficie de la zone de parc ; Que de manière générale, le projet de PAD vise à créer un parc au cœur du périmètre, entourant ce parc de sites constructible sur son pourtour ; que cette disposition permet d'assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public central de qualité, et pour assurer le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ;	Overwegende dat de algemene dichtheid van het ontwerp van RPA neerwaarts is bijgesteld sinds de eerste versie ervan, met name door het schrappen van de voormalige sites IJK en H; dat deze dichtheid hoog blijft om in te spelen op recente demografische prognoses voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarin wordt geconcludeerd dat de Brusselse bevolking op korte, middellange en lange termijn zal toenemen; Dat, na het schrappen van de sites IJK en H, site G de enige is die nog kan worden omschreven als 'gelegen ten zuidoosten van de perimeter'; dat door de inplanting ervan meteen aan de weg meer ruimte vrijkomt voor het park; Dat de gebieden ten noordwesten van de perimeter de sites B, C en D zijn; dat de verdere achteruitbouw van de sites ten noordwesten van het terrein zal leiden tot een afname van de oppervlakte van het park; Dat, in het algemeen, het ontwerp van RPA beoogt een park te creëren in het centrum van de perimeter, waarbij dit park wordt omringd door bebouwbare gebieden; dat deze bepaling het mogelijk maakt een open ruimte van voldoende omvang te handhaven voor de ontwikkeling van een kwalitatieve centrale openbare ruimte evenals het behoud van een kritische massa van de bestaande vegetatie als basis voor de ontwikkeling van het 'oostelijke' deel van het openbare park;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'emprise au sol de futures constructions du site ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen hebben bij de grondinname van toekomstige constructies op de site;
Considérant que les constructions d'immeubles ne pourront être établies que dans les sites constructibles ; que le volet réglementaire du projet de PAD définit une constructibilité maximale pour chacune des zones constructibles ; qu'afin de maintenir un certain degré de souplesse dans sa mise en œuvre, le projet de PAD ne prévoit pas d'emprise au sol définie pour les futures constructions, mais seulement une emprise pour les sites constructibles ;	Overwegende dat de bouw van gebouwen alleen in de bebouwbare gebieden mogelijk is; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA een maximale bebouwbaarheid voor elk van de bebouwbare gebieden vaststelt; dat het ontwerp van RPA , om een zekere mate van flexibiliteit bij de uitvoering ervan te behouden, niet voorziet in een gedefinieerde grondinname voor toekomstige bouwwerken, maar alleen in een grondinname voor de bebouwbare sites;

<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire contienne une notice expliquant la légende des plans des implantations et des affectations ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen dat het verordenende luik een toelichting bevat waarin de legende van de inplantings- en bestemmingsplannen wordt uitgelegd;</p>
<p>Considérant que les plans des implantations et des affectations sont légendés, que l'articulation entre d'une part les plans des implantations et des affectations et d'autre part les prescriptions littérales permet de comprendre les prescriptions applicables à chacun des sites et de les localiser sur ces plans ; qu'une notice détaillant la légende n'est dès lors pas utile ;</p>	<p>Overwegende dat de inplantings- en bestemmingsplannen beschikken over een legende, dat de onderlinge samenhang tussen enerzijds de inplantings- en bestemmingsplannen en anderzijds de schriftelijke voorschriften het mogelijk maakt om, voor elk van de sites, de geldende voorschriften te begrijpen en deze op de plannen te lokaliseren; dat een toelichting waarin de legende wordt uitgelegd derhalve niet nuttig is;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que des plans et des coupes d'aménagement des voiries à une échelle adaptée, des plans des parcelles cadastraux (soit plan parcellaire cadastral existant avec la liste des propriétaires et plan parcellaire cadastral de remembrement de la situation projetée) reprenant le tracé des impétrants, les profils de voirie, le bornage et les cotes altimétriques des nouvelles parcelles constructibles, et qui indique les surfaces et le rapport P/S de chaque parcelle soient ajoutées ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt om plannen en doorsneden van de inrichting van het wegennet op een aangepaste schaal, kadastrale percelenplannen (nl. het bestaande kadastrale perceelplan met de lijst van eigenaars en het kadastrale perceelplan van de vooropgestelde situatie) met inbegrip van de inrichting van de nutsleidingen, de wegprofielen, de bebakening en de in cijfers aangegeven hoogte van de nieuwe bebouwbare percelen, en waarin de oppervlakte en de V/G-verhouding van elk perceel worden aangegeven;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du degré de détail du projet de PAD de prévoir des documents aussi précis ; que ces documents seront réalisés dans le cadre des futures demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat het niet binnen de precisiegraad van het ontwerp van RPA valt om in dergelijke precieze documenten te voorzien; dat deze documenten zullen worden opgesteld in het kader van toekomstige bouwaanvragen;</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que la numérotation des espaces publics n'est pas la même dans le plan des affectations que dans les prescriptions littérales ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten erop wijzen dat de nummering van de openbare ruimten niet dezelfde is in het bestemmingsplan als in de schriftelijke voorschriften;</p>
<p>Considérant que la numérotation des espaces publics a été retravaillée en profondeur dans le second projet de PAD ; que l'indication des différentes zones correspond aux prescriptions littérales ;</p>	<p>Overwegende dat de nummering van de openbare ruimten in het tweede ontwerp van RPA grondig is herzien; dat de aanduiding van de verschillende gebieden overeenstemt met de schriftelijke voorschriften;</p>
<p>2.2. Prescriptions littérales</p>	<p>2.2. Schriftelijke voorschriften</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que les prescriptions littérales du plan soient rédigées en fonction soit des sites, soit des immeubles ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt dat de schriftelijke voorschriften van het plan worden opgesteld volgens hetzij de sites, hetzij de gebouwen;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire a été modifié dans le second projet de PAD, que ce volet contient une partie « Prescriptions particulières relatives aux zones d'affectation », que cette partie reprend les prescriptions littérales pour chaque zone, en différenciant, pour chacun des sites se rapportant à la zone, les prescriptions particulières applicables à chacun de ces sites ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik in het tweede ontwerp van RPA is gewijzigd, dat dit luik een deel bevat met de titel 'Bijzondere voorschriften in verband met de bestemmingsgebieden'; dat dit deel de schriftelijke voorschriften voor elk gebied bevat, waarbij voor elk van de sites betreffende het gebied de bijzondere voorschriften worden onderscheiden die op elk van deze sites van toepassing zijn;</p>

<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire au motif que la répétition des prescriptions pour chacun des sites d'un même type d'affectation complexifie la lecture et la mise en évidence des contrariétés et des prescriptions additionnelles ; qu'ils demandent que les prescriptions relatives à une même zone d'affectation soient rassemblées en précisant les spécificités de chaque site ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat de herhaling van de voorschriften voor elk van de sites met eenzelfde bestemmingstype de leesbaarheid en de aanduiding van tegenstrijdigheden en bijkomende voorschriften bemoeilijkt; dat zij vragen om de voorschriften met betrekking tot eenzelfde bestemmingsgebied samen te voegen, met vermelding van de specifieke bijzonderheden van elke site;</p>
<p>Considérant que l'organisation du volet réglementaire a été retravaillée de manière à regrouper les prescriptions communes à chacun des sites relevant d'une même zone d'affectation, puis à exposer les prescriptions propres à chacun des sites de cette zone ;</p>	<p>Overwegende dat de organisatie van het verordenende luik zodanig is herwerkt dat de gemeenschappelijke voorschriften voor elk van de sites in eenzelfde bestemmingsgebied worden gegroepeerd en vervolgens de specifieke voorschriften voor elk van de sites in dat gebied worden uiteengezet;</p>
<p>Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que les prescriptions littérales du volet réglementaire soient complétées par un glossaire, afin de définir notamment les termes de « bureau média », « commerce de loisir », « activité de loisir », « m² de surface », « immeuble » ; qu'à défaut, ils demandent que les affectations précitées soient supprimées ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten, waaronder de gemeente Schaerbeek, vragen dat de schriftelijke voorschriften van het verordenende luik worden aangevuld met een glossarium, teneinde met name de termen 'mediakantoren', 'handelszaak voor recreatie', 'vrijtijdsactiviteit', 'oppervlakte in m²', 'gebouw' te definiëren; dat zij, bij gebrek daaraan, vragen dat de voormelde bestemmingen worden geschrapt;</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que le terme de « commerces de loisir » va entraîner une nouvelle jurisprudence et complexifier davantage les interprétations des différents types de commerce ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten erop wijzen dat de term 'handelszaak voor recreatie' zou leiden tot een nieuwe rechtspraak en de interpretatie van de verschillende soorten handelszaken verder zal compliceren;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le terme d' « immeuble », à propos de sa définition, sur la possibilité de diviser les sites en plusieurs entités et de quelle manière, sur la manière dont ces entités seront attribuées, sur la manière dont leur cohérence architecturale sera garantie ; qu'ils demandent que le volet réglementaire précise le nombre maximal d'immeubles pouvant être autorisé sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen hebben bij de term 'gebouw', met betrekking tot de definitie ervan, de mogelijkheid om de sites op te delen in verschillende entiteiten en hoe, de wijze waarop deze entiteiten zullen worden toegewezen, de wijze waarop hun architecturale samenhang zal worden gewaarborgd; dat zij vragen dat in het verordenende luik het maximaal aantal gebouwen dat op de site kan worden toegestaan, wordt vermeld;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été établi en ayant égard aux terminologies du PRAS, qui définit différentes notions telles que « bureau », « commerce », « immeuble »,... ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA is opgesteld met inachtneming van de terminologie van het GBP, waarin verschillende begrippen worden gedefinieerd, zoals 'kantoor', 'handelszaak', 'gebouw' enz.;</p>
<p>Que, pour simplifier et sécuriser le travail des praticiens, le zonage et les prescriptions qui s'y rapportent recourent à la même terminologie et aux mêmes concepts que le PRAS; que l'usage d'un glossaire unifié contribue à cette simplification;</p>	<p>Dat, om het werk van de mensen uit de praktijk te vereenvoedigen en veilig te stellen, de zonering en de voorschriften die ermee in verband staan, gebruikmaken van dezelfde terminologie en dezelfde concepten als het GBP; dat het gebruik van een uniforme woordenlijst bijdraagt aan deze vereenvoediging;</p>
<p>Que le projet de PAD précise certaines de ces notions en ciblant notamment des types de bureaux plus précis (bureau actif dans le domaine des médias), des types de commerce plus précis (commerces y compris activités de loisirs)... ; que ces précisions relèvent du</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA sommige van deze begrippen nader specificeert door zich te richten op preciezere soorten kantoren (kantoren die actief zijn in de mediasector), preciezere soorten bedrijven (handelszaken met inbegrip van vrijetijdsactiviteiten)</p>

<p>langage commun et sont suffisamment précises pour être compris ; qu'il n'y a pas lieu de les définir davantage au risque de les figer dans une définition trop stricte ;</p>	<p>enz.; dat deze specificeringen deel uitmaken van het gewone taalgebruik en voldoende nauwkeurig zijn om te worden begrepen; dat het niet nodig is ze nader te definiëren op het risico af dat ze in een al te strikte definitie worden gegoten;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD d'organiser les questions de propriétés et d'attribution des différents sites ; que le volet stratégique du projet de PAD requiert un haut niveau de qualité architecturale ; que le volet stratégique définit la morphologie des différents sites constructibles ; que le projet de PAD détermine la superficie de plancher maximale sur chacun des sites (et non le nombre maximal d'immeubles) dans le but de laisser un maximum de souplesse dans le développement du site et des formes urbaines ;</p>	<p>Overwegende dat het geen deel uitmaakt van de inhoud van het ontwerp van RPA om de kwesties van eigendom en bestemming van de verschillende sites te organiseren; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA een hoog niveau van architecturale kwaliteit vereist; dat het strategische luik de morfologie van de verschillende bebouwbare sites bepaalt; dat het ontwerp van RPA de maximale vloeroppervlakte op elk van de sites bepaalt (en niet het maximale aantal gebouwen) met als doel een maximale flexibiliteit te bieden voor de ontwikkeling van de site en van het stedelijke weefsel;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur le terme de « m² de surface », sur le fait qu'il s'agisse de surface brute ou nette ; qu'ils présupposent qu'il s'agit de surfaces brutes extra-muros hors sol ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten zich de vraag stellen of de term 'oppervlakte in m²' betrekking heeft op de bruto- of de netto-oppervlakte; dat ze veronderstellen dat het gaat om de extra muros bovengrondse bruto-oppervlakte;</p>
<p>Considérant que la notion de superficie de plancher est définie au PRAS : « <i>Totalité des planchers mis à couvert et offrant une hauteur libre d'au moins 2,20 m dans tous les locaux, à l'exclusion des locaux situés sous le niveau du sol qui sont affectés au parcage, aux caves, aux équipements techniques et aux dépôts. Les dimensions des planchers sont mesurées au niveau extérieur des murs des façades, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escaliers et d'ascenseurs.</i> »; qu'il y a lieu de se référer par conséquent à cette définition que le projet de plan n'entend pas modifier ;</p>	<p>Overwegende dat het begrip 'vloeroppervlakte' wordt gedefinieerd in het GBP: "<i>Som van de overdekte vloeren met een vrije hoogte van minstens 2,20 meter in alle lokalen, met uitsluiting van de lokalen gelegen onder het terreinniveau die voor parkeerplaatsen, kelders, technische voorzieningen en opslagplaatsen bestemd zijn. De vloerafmetingen worden buitenwerks gemeten tussen de onbeklede buitenwanden van de gevelmuren, en de vloeren worden geacht door te lopen, zonder rekening te houden met de onderbreking ervan door scheidingswanden en binnenmuren, of door kokers, trappenhuizen en liftschachten.</i>"; dat er bijgevolg moet worden verwezen naar deze definitie, die het ontwerpplan niet beoogt te wijzigen;</p>
<p>2.2.1. Prescriptions générales</p>	<p>2.2.1. Algemene voorschriften</p>
<p>Considérant que les prescriptions générales du volet réglementaire du second projet de PAD ont été adaptées par rapport au premier projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de algemene voorschriften van het verordenende luik van het tweede ontwerp van RPA aangepast werden ten opzichte van het eerste ontwerp van RPA ;</p>
<p>Que la prescription 0.2 a été adaptée pour que, outre leurs abords, les constructions et installations soient également conçue de façon à favoriser la biodiversité ; que la référence à la végétalisation des toitures plates a été supprimée pour être remplacée par une prescription plus large, imposant la végétalisation des constructions et de leurs abords ; que cette modification permet de faire écho au volet stratégique qui recommande que les toitures et les façades offrent un usage notamment écologique ; qu'elle permet d'imposer une conception des bâtiments favorable à la biodiversité, permettant à la petite faune de se servir des constructions comme de liaisons écologiques, que cette conception des immeubles visera également à</p>	<p>Dat voorschrift 0.2 is aangepast zodat de gebouwen en installaties, naast hun omgeving, ook zodanig worden aangelegd om de biodiversiteit te bevorderen; dat de verwijzing naar de vergroening van platte daken is geschrapt en vervangen door een ruimer voorschrift die de vergroening van de gebouwen en hun omgeving oplegt; dat deze wijziging aansluit bij het strategische luik dat aanbeveelt dat daken en gevels een bijzonder ecologische bestemming hebben; dat deze wijziging het mogelijk maakt een voor de biodiversiteit gunstig ontwerp van de gebouwen op te leggen, waardoor kleine fauna de gebouwen kan gebruiken als ecologische verbinding; dat dit ontwerp van de gebouwen er tevens op gericht is de aanwezigheid van</p>

accentuer la présence de la nature au sein du projet de PAD, de manière à faire accepter plus aisément la densité du projet de PAD (même si celle-ci a été revue à la baisse) ;	de la nature binnen het ontwerp van RPA te benadrukken, zodat de dichtheid van het ontwerp van RPA (ook al is deze naar beneden bijgesteld) gemakkelijker kan worden aanvaard;
Que la prescription 0.3 a été adaptée pour que, outre les équipements d'intérêt collectif ou de services publics, les installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur soient également admises dans toutes les zones, à l'exception des périmètres de protection accrue de la biodiversité, des périmètres d'espaces verts et de la zone de cimetière ;	Dat de algemene bepaling 0.3 werd aangepast opdat, naast de voorzieningen van algemeen belang of openbare diensten, installaties voor de productie van elektriciteit of warmte ook worden toegestaan in alle gebieden, met uitzondering van de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de perimeters van groene ruimten en het begraafplaatsgebied;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'abrogation des prescriptions générales du PRAS par les prescriptions générales du plan ;	Overwegende dat reclamanten zich vragen stellen over de opheffing van de algemene voorschriften van het GBP door de algemene voorschriften van het plan;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) questionne la validité de l'abrogation des dispositions générales du PRAS ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) de geldigheid van de opheffing van de algemene voorschriften van het GBP in twijfel trekt;
Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire au motif que la réécriture des prescriptions générales du PRAS sous une numérotation différente dans le plan risque de rendre plus difficile l'identification et l'analyse des dérogations aux prescriptions du PRAS et des abrogations qui en résultent ; qu'ils demandent que la numérotation des prescriptions générales du PRAS soit respectée afin de faciliter la lecture du plan, sa mise en relation avec le PRAS et l'identification rapide des contrariétés ;	Overwegende dat reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat de herschrijving van de algemene voorschriften van het GBP onder een andere nummering in het plan de identificatie en analyse van de afwijkingen ten opzichte van de voorschriften van het GBP en de daaruit voortvloeiende opheffingen bemoeilijkt; Dat ze vragen dat de nummering van de algemene voorschriften van het GBP wordt gerespecteerd zodat het plan gemakkelijker kan worden gelezen, het verband met het GBP duidelijker is en tegenstrijdigheden sneller kunnen worden vastgesteld;
Considérant que des réclamants demandent de ne pas reproduire les prescriptions générales du PRAS auxquelles il n'est pas dérogé dans le volet réglementaire, au motif que cela n'est pas nécessaire ;	Overwegende dat reclamanten vragen om de algemene voorschriften van het GBP waarvan in het verordenende luik niet wordt afgeweken, niet over te nemen omdat dit niet nodig is;
Considérant que l'article 30/9, §2 énonce que « <i>Les dispositions réglementaires du plan d'aménagement directeur abrogent, dans le ou les périmètre(s) où elles sont applicables, les dispositions du plan régional d'affectation du sol, du plan particulier d'affectation du sol et du règlement d'urbanisme, ainsi que les dispositions réglementaires des plans régional et communaux de mobilité et des permis de lotir, qui y sont contraires</i> » ;	Overwegende dat artikel 30/9, §2 bepaalt dat " <i>De verordenende bepalingen van het richtplan van aanleg heffen, binnen de perimeter(s) waar ze van toepassing zijn, de bepalingen op van het gewestelijk bestemmingsplan, het bijzonder bestemmingsplan en de stedenbouwkundige verordening, evenals de verordenende bepalingen van de gewestelijke en gemeentelijke mobiliteitsplannen en van de verkavelingsvergunningen, die ermee in tegenspraak zijn.</i> ";
Que le PRAS est contraire au PAD chaque fois qu'il autorise ce que le PAD interdit ou qu'il constitue un obstacle à la mise en œuvre du PAD ; qu'il n'est pas nécessaire de mentionner les dispositions des plans et règlements abrogés, puisque cette abrogation découle de l'article 30/9, §2 du CoBAT ; qu'en outre, un tel travail serait indigeste, puisqu'il devrait être mené zone par zone et prescription par prescription en précisant la	Dat het GBP in strijd is met het RPA telkens wanneer het iets toestaat dat het RPA verbiedt of wanneer het een belemmering vormt voor de uitvoering van het RPA; dat het niet nodig is om de bepalingen van de opgeheven plannen en verordeningen te vermelden aangezien deze opheffing voortvloeit uit artikel 30/9, §2 van het BWRO; dat een dergelijk werk overigens heel snel onontwarbaar zou worden omdat de aard van de

<p>mesure de la contrariété, sans compter qu'il serait toujours difficile de prétendre à l'exhaustivité ; qu'il a été jugé plus judicieux de fixer dans le plan des règles positives, desquels les praticiens pourront juger de la contrariété des dispositions planologiques réglementaires existantes, conformément à la jurisprudence du Conseil d'État ;</p>	<p>strijdigheid gebied per gebied en voor elk voorschrift moet worden bepaald en het te meer steeds moeilijk zou zijn om volledigheid te claimen; dat het verstandiger werd geacht om positieve regels vast te leggen, zodat de mensen uit de praktijk de strijdigheid ervan ten opzichte van de bestaande planologische en verordenende bepalingen zouden kunnen beoordelen, in overeenstemming met de rechtspraak van de Raad van State;</p>
<p>Que, dans un souci de lisibilité de l'articulation des prescriptions générales, le Gouvernement a souhaité préciser dans la prescription générale 0.0, celles des prescriptions générales du PRAS qui ne s'appliquent pas dans le périmètre du plan ; qu'il va de soi que cette énumération ne fait pas obstacle au principe de l'abrogation implicite des prescriptions du PRAS incompatibles avec le PAD (art. 30/9, §2 CoBAT), ce qu'il a été jugé utile de rappeler ;</p>	<p>Dat, met het oog op de leesbaarheid van de samenhang van de algemene voorschriften, de Regering in algemeen voorschrift 0.0 de algemene voorschriften van het GBP wenst te vermelden die niet van toepassing zijn binnen de perimeter van het plan; dat het voor zich spreekt dat deze nummering geen afbreuk doet aan het principe van impliciete opheffing van de voorschriften van het GBP die niet compatibel zijn met het RPA (art. 30/9, §2 van het BWRO) en waar ze graag nog eens op wil wijzen;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD suit sa propre numérotation ; que le Gouvernement, par souci de cohérence, a jugé préférable de privilégier une numérotation continue des prescriptions générales du plan d'aménagement directeur ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA zijn eigen nummering volgt; dat de Regering het omwille van de samenhang verkieslijk heeft geacht de voorkeur te geven aan een doorlopende nummering van de algemene voorschriften van het richtplan van aanleg;</p>
<p>Considérant que les prescriptions générales du PRAS reproduites dans le volet réglementaire du projet de PAD sont en réalité adaptées au projet de PAD et à ses propres zones d'affectation;</p>	<p>Overwegende dat de algemene voorschriften van het GBP die in het verordenende luik van het ontwerp van RPA zijn opgenomen, in feite zijn aangepast aan het ontwerp van RPA en zijn eigen bestemmingsgebieden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de modifier la prescription générale 0.0 en supprimant la référence à l'abrogation de la prescription générale 0.3 du PRAS (relative aux travaux dans les zones d'espaces verts soumis aux MPP à moins de conformité à un plan de gestion), au motif que cette dernière devrait être maintenue pour les zones de parc du plan ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om de wijziging van het algemene voorschrift 0.0 door de verwijzing te schrappen naar de opheffing van het algemene voorschrift 0.3 van het GBP (betreffende werken in openbare of private groengebieden die zijn onderworpen aan speciale regelen van openbaarmaking, tenzij ze in overeenstemming zijn met een beheersplan), op grond dat dit laatste moet worden gehandhaafd voor parkgebieden van het plan;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de modifier la prescription générale 0.0 en supprimant la référence à l'abrogation des prescriptions générales 0.9 (clause de sauvegarde), 0.11 (sauvegarde pour les permis d'environnement) et 0.12 (protection des logements existants) du PRAS au motif que ces dernières conservent leur pertinence à long terme, lorsque le projet aura été réalisé ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om het algemene voorschrift 0.0 te wijzigen door de verwijzing naar de opheffing van de algemene voorschriften 0.9 (behoudsclausule), 0.11 (vrijwaring voor milieuvergunningen) en 0.12 (bescherming van bestaande woningen) van het GBP te schrappen op grond van het feit dat deze op lange termijn, na de voltooiing van het project, relevant blijven;</p>
<p>Considérant que la prescription générale 0.3 du PRAS est uniquement applicable aux zones d'espaces verts du PRAS ; que le périmètre du PAD ne contient pas de zone d'espaces verts au sens du PRAS ; que la prescription particulière 5 autorise les commerces en zone de parc, y compris les activités de loisirs, après que les actes et travaux auront été soumis aux</p>	<p>Overwegende dat het algemene voorschrift 0.3 van het GBP alleen van toepassing is op de groengebieden van het GBP; dat de perimeter van het RPA geen groengebieden bevat in de zin van het GBP; dat bijzonder voorschrift 5 handelszaken in het parkgebied toestaat, met inbegrip van recreatieactiviteiten, nadat de handelingen en werken aan speciale regelen van</p>

<p>mesures particulières de publicité ;</p> <p>Considérant que la prescription générale 0.9 du PRAS a été adaptée dans le projet de PAD (prescription générale 0.5 du projet de PAD) ; que la prescription 0.11 du PRAS a été maintenue dans le projet de PAD (prescription générale 0.6 du projet de PAD) ; que ces adaptations ont été faites dans le but que ces prescriptions soient applicables aux zones d'affectation du PAD</p> <p>Qu'en revanche, le projet de PAD ne contient pas d'équivalent à la prescription 0.12 ; que cela s'explique du fait que les prescriptions du projet de PAD sont de nature à préserver la fonction logement dans une grande partie des zones bâties ; que le RIE évalue la fonction de logements comme représentant environ 50% des fonctions au sein du périmètre du projet de PAD de sorte que la fonction logement est suffisamment protégée et son développement est assuré ;</p>	<p>openbaarmaking zijn onderworpen;</p> <p>Overwegende dat het algemene voorschrift 0.9 van het GBP in het ontwerp van RPA is aangepast (algemeen voorschrift 0.5 van het ontwerp van RPA) ; dat het voorschrift 0.11 van het GBP in het ontwerp van RPA is gehandhaafd (algemeen voorschrift 0.6 van het ontwerp van RPA) ; dat deze aanpassingen zijn verricht om deze voorschriften van toepassing te maken op de bestemmingsgebieden van het RPA;</p> <p>Dat het ontwerp van RPA daarentegen geen equivalent bevat van voorschrift 0.12; dat dit kan worden verklaard door het feit dat de voorschriften van het ontwerp van RPA van dien aard zijn dat de woonfunctie in een groot deel van het bebouwde gebied behouden blijft; dat het MER de woonfunctie beoordeelt als ongeveer 50% van de functies binnen de perimeter van het ontwerp van RPA , zodanig dat de woonfunctie voldoende is beschermd en de ontwikkeling ervan is gewaarborgd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de compléter la prescription générale 0.2 du plan en précisant que « les toitures plates non-accessibles doivent être végétalisées » ; qu'ils demandent de modifier le volet stratégique du plan en ces termes « le projet mediapark.brussels présente une opportunité de tester les principes de CBS, élaborés par Bruxelles-Environnement » à propos des coefficients de biotope par surface (CBS) auxquels il est déjà fait référence ; qu'ils relèvent une incohérence entre les volets stratégique et réglementaire du plan en ce que le premier fait référence à des règles absolues qui ne sont pas reprises dans le plan de façon réglementaire ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om algemeen voorschrift 0.2 van het plan aan te vullen met de bepaling dat 'platte, niet-toegankelijke daken moeten worden vergroend'; dat zij vragen om het strategische luik van het plan als volgt te wijzigen "het project mediapark.brussels biedt een gelegenheid om de door Leefmilieu Brussel uitgewerkte beginselen van de BCO te testen", met betrekking tot de biotoopcoëfficiënten per oppervlak (BCO) waarnaar reeds wordt verwezen; dat zij een inconsistentie vaststellen tussen het strategische en het verordenende luik van het plan, aangezien het eerste verwijst naar absolute regels die niet op verordenende wijze in het plan zijn opgenomen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique expose que les principes de CBS (Coefficient de Biotope par surface) définis par Bruxelles Environnement doivent être appliqués dans le cadre du projet mediapark.brussels ; qu'il ne s'agit toutefois pas d'un élément invariant auquel le Gouvernement a souhaité donner force réglementaires ; que le volet stratégique du projet de PAD encourage l'implantation de toitures végétalisées avec comme objectif d'apaiser l'effet de densité, et de participer de la sensation d'habiter un parc urbain ; que les toitures et les façades ont la capacité d'offrir une diversité d'usages, notamment écologiques ;</p> <p>Que le volet réglementaire traduit cet aspect stratégique dans sa prescription générale 0.2, en imposant que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité, ce qui implique une végétalisation des constructions plus large que la simple végétalisation des toitures plates ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik bepaalt dat de BCO-principes (Biotoopcoëfficiënt per oppervlak) die door Leefmilieu Brussel zijn gedefinieerd, moeten worden toegepast in het kader van het project mediapark.brussels; dat het echter niet gaat om een onveranderlijk element waaraan de regering verordenende kracht wenst toe te kennen; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA de aanleg van groendaken aanmoedigt met als doel het effect van de dichtheid te temperen en deel te nemen aan het gevoel in een stadspark te wonen; dat de daken en gevels een verscheidenheid aan gebruiksmogelijkheden kunnen bieden, met name op ecologisch gebied;</p> <p>Dat het verordenende luik dit strategische aspect weerspiegelt in zijn algemeen voorschrift 0.2, door voor te schrijven dat gebouwen, de installaties en hun omgeving, evenals paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd, hetgeen een ruimere vergroening van gebouwen impliceert dan alleen maar de vergroening van platte daken;</p>
<p>Considérant que la Commission royale des</p>	<p>Overwegende dat de Koninklijke Commissie voor</p>

<p>Monuments et des Sites (CRMS) relève que la prescription générale 0.4 du plan fait référence à la CRMS et s'interroge sur le bâtiment visé par la prescription, et s'il s'agit notamment du bâtiment en forme de barre ;</p>	<p>Monumenten en Landschappen (KCML) opmerkt dat in het algemene voorschrift 0.4 van het plan wordt verwezen naar de KCML en zich afvraagt op welk gebouw het voorschrift betrekking heeft en of het met name om het staafvormige gebouw gaat;</p>
<p>Considérant qu'à l'heure actuelle, dans le périmètre du projet de PAD, seul l'enclos des fusillés est classé ; que la prescription 0.4 est également susceptible de s'appliquer aux bâtiments qui seront classés dans le futur ; que la prescription 0.4 permet de modifier l'affectation d'un immeuble inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé partiellement ou totalement pour autant que l'impossibilité de conserver son affectation originelle sans modifier sa conception architecturale ait été démontrée et après que les actes et travaux aient été soumis aux mesures particulières de publicité et à l'avis de la Commission royale des Monuments et des Sites ;</p>	<p>Overwegende dat momenteel binnen de perimeter van het ontwerp van RPA alleen het Ereperk der Gefusilleerden beschermd is; dat voorschrift 0.4 waarschijnlijk ook van toepassing zal zijn op gebouwen die in de toekomst beschermd zullen zijn; dat voorschrift 0.4 de bestemmingswijziging van een geheel of gedeeltelijk op de bewaar- of beschermingslijst ingeschreven gebouw mogelijk maakt, op voorwaarde dat de onmogelijkheid om de oorspronkelijke bestemming te behouden zonder het architecturale ontwerp te wijzigen is aangetoond en nadat de handelingen en werken zijn onderworpen aan de speciale regelen van openbaarmaking en aan het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de supprimer la prescription générale 0.7 du plan, au motif que celle-ci complique inutilement les règles et qu'elle prêtera à discussion dans la mesure où elle fait référence aux zones d'habitat et de mixité du PRAS alors que le plan crée lui-même de nouvelles zones de forte mixité et d'équipement qui peuvent accueillir des affectations de bureaux ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om de schrapping van het algemene voorschrift 0.7 van het plan, op grond dat het de regels onnodig compliceert en dat het voor discussie vatbaar zal zijn voor zover het verwijst naar de woongebieden en gemengde gebieden van het GBP, terwijl het plan zelf nieuwe sterk gemengde gebieden en gebieden voor voorzieningen inricht waarin kantoren kunnen worden gevestigd;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet réglementaire du plan intègre une carte des soldes d'affectations admissibles sur le site (CASBA projet de PAD) reprenant les ambitions surfaciques du scénario préférentiel, et que les prescriptions du volet réglementaire soient adaptées en fonction (pour rappel : logements 200.000 m², commerces 23.975 m², autres médias incluant bureaux et activités productives de biens immatériels 30.438 m² et hôtellerie (hors RTBF et VRT)), afin de ne pas reporter les superficies envisagées sur le site sur l'ensemble de la maille de la CASBA du PRAS dans laquelle ce dernier se situe ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt om in het verordenende luik van het plan een kaart van de saldi van toelaatbare bestemmingen op de site op te nemen (KaSTK ontwerp van RPA), waarbij de oppervlakteambities van het voorkeursscenario worden gehanteerd, en dat de voorschriften van het verordenende luik dienovereenkomstig worden aangepast (ter herinnering: wooneenheden 200.000 m², handelszaken 23.975 m², overige media waaronder kantoren en activiteiten voor de productie van immateriële goederen 30.438 m² en hotelwezen (met uitzondering van de RTBF en de VRT)), teneinde de vooropgestelde oppervlakten op de site niet over te dragen op het geheel van de mazen van de KaSTK van het GBP waarin dit laatste zich bevindt;</p>
<p>Considérant que la PG 0.14 du PRAS a trait au zonage du PRAS ; que son application est exclue du périmètre du plan par la PG 0.1 afin de ne pas mettre en échec les objectifs du plan ; que la PG 0.7 du plan prévoit néanmoins que la superficie de plancher affectée aux bureaux et aux activités productives de biens immatériels dans les zones d'habitat et de mixité du PRAS doit être comptabilisée conformément à la PG 0.14 du PRAS pour la mise à jour du solde de bureaux et d'activités de production de biens immatériels admissible dans la maille ;</p>	<p>Overwegende dat AV 0.14 van het GBP de zonering van het GBP betreft; dat de toepassing ervan uit de perimeter van het plan wordt opgeheven door AV 0.1 om de doelstellingen van het plan niet te verhinderen; dat AV 0.7 van het plan evenwel bepaalt dat de vloeroppervlakte toegekend aan kantoren en activiteiten voor de vervaardiging van immateriële goederen in de woongebieden en gebieden met gemengd karakter van het GBP in aanmerking moet worden genomen overeenkomstig AV 0.14 van het GBP voor de actualisering van de saldi van kantoren en activiteiten voor de vervaardiging van immateriële</p>

<p>Que dès lors que le périmètre est partiellement repris en zone mixte, la comptabilisation du solde des bureaux admissibles dans la maille dans le sens de la prescription 0.14 du PRAS a du sens ;</p>	<p>goederen die in de maas toelaatbaar zijn; Dat aangezien de perimeter gedeeltelijk is opgenomen in het gebied met gemengd karakter, het zinvol is om het saldo van in de maas toelaatbare kantoren in de zin van het GBP-voorschrift 0.14 in aanmerking te nemen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de ne pas reproduire la prescription générale du PRAS 0.3 (relative à la possibilité d'autoriser des équipements dans toutes les zones) dans le volet réglementaire au motif que les adaptations de la prescription reproduites dans le plan ne sont pas utiles ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om algemeen voorschrift 0.7 van het GBP (betreffende de mogelijkheid om voorzieningen in alle gebieden toe te staan) niet in het verordenende luik op te nemen aangezien de in het plan opgenomen aanpassingen van dit voorschrift niet nuttig zijn;</p>
<p>Considérant que la prescription générale 0.3 du PRAS s'applique aux zones d'affectations du PRAS ; qu'il est donc nécessaire de prévoir une prescription générale similaire au sein du volet réglementaire du PAD applicable aux zones d'affectation du PAD ;</p> <p>Qu'en tout état de cause, cette prescription a été retravaillée dans le second projet de PAD dans le but d'explicitier la possibilité de placer des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur dans toutes les zones du Mediapark, sauf dans les périmètres de protection accrue de la biodiversité, le périmètre d'espaces verts et la zone de cimetière ;</p>	<p>Overwegende dat het algemene voorschrift 0.7 van het GBP van toepassing is op de bestemmingsgebieden van het GBP; dat derhalve in het verordenende luik van het RPA moet worden voorzien in een soortgelijk algemeen voorschrift dat van toepassing is op de bestemmingsgebieden van het RPA;</p> <p>Dat dit voorschrift in elk geval in het tweede ontwerp van het RPA herwerkt is teneinde de mogelijkheid te verduidelijken om installaties voor de opwekking van elektriciteit of warmte te plaatsen in alle gebieden van het Mediapark, behalve in de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de perimeter van groene ruimten en het begraafplaatsgebied;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce que sa prescription générale 0.9 prévoit des exigences contradictoires en précisant que la hauteur des constructions ne peut dépasser la hauteur maximale autorisée, mais qu'un dépassement peut être autorisé moyennant le respect de certaines conditions ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent de simplifier et de clarifier les règles déterminant les hauteurs maximales des constructions et des émergences reprises dans la prescription générale 0.9 et les prescriptions particulières additionnelles propres à chaque site ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten kritiek stellen dat het verordenende luik in het algemene voorschrift 0.9 tegenstrijdige vereisten bevat door te bepalen dat de hoogte van gebouwen de maximaal toegestane hoogte niet mag overschrijden, maar dat een overschrijding onder bepaalde voorwaarden kan worden toegestaan;</p> <p>Overwegende dat reclamanten vragen om een vereenvoudiging en verduidelijking van de regels voor de bepaling van de maximumhoogten van gebouwen en uitstekende elementen in het algemene voorschrift 0.9 en de bijkomende bijzondere voorschriften voor elke site;</p>
<p>Considérant que chaque site contient une prescription relative à la hauteur maximale des constructions ; que la prescription 0.9 permet de déroger aux prescriptions relatives à la hauteur maximale des constructions à certaines conditions ;</p>	<p>Overwegende dat elke site een voorschrift bevat inzake de maximumhoogte van gebouwen; dat voorschrift 0.9 onder bepaalde voorwaarden een afwijking van de voorschriften betreffende de maximumhoogte van gebouwen toestaat;</p>
<p>Considérant que la règle générale est d'interdire tout dépassement, mais que cette prescription contient une exception à la règle générale, qui peut trouver à s'appliquer moyennant le respect de deux conditions, à savoir que ce dépassement soit compatible avec les objectifs du volet stratégique du plan en termes de composition, de distribution et de perspectives spatiales et qu'il présente un impact limité sur le micro-</p>	<p>Overwegende dat de algemene regel stelt dat elke overschrijding verboden is, maar dit voorschrift een uitzondering op de algemene regel bevat die kan worden toegepast mits aan twee voorwaarden is voldaan, namelijk dat de overschrijding qua samenstelling, spreiding en ruimtelijke stadsgezichten verenigbaar is met de doelstellingen van het strategische luik van het plan en dat de overschrijding</p>

<p>climat ;</p> <p>Considérant que le Gouvernement estime nécessaire de laisser une certaine souplesse dans les prescriptions réglementaires, en termes de hauteur notamment, puisque le législateur n'autorise aucune possibilité de dérogation au PAD; que la forme urbaine est, pour le reste, tracée à titre indicative dans le volet stratégique et l'évaluation des incidences des hauteurs préconisées ne révèle pas d'impact significatif en matière de microclimat; qu'il convient cependant de limiter les hauteurs dérogatoires aux seuls cas où ils n'ont pas d'impact sensible sur le microclimat;</p> <p>Que la notion de microclimat ne doit pas être figée dans une définition risquant de limiter les facteurs et éléments à prendre en compte ou au contraire de les étendre au-delà du raisonnable au regard de la situation particulière du projet à prendre en compte;</p> <p>Que les bâtiments hauts sont souvent soumis à l'évaluation des incidences, à l'occasion de laquelle l'impact sur le microclimat est examiné et qu'il n'y a pas lieu, en revanche, en dehors des projets soumis à l'évaluation des incidences ou du recours à la possibilité dérogatoire prévue dans la prescription, de généraliser l'imposition, dans le cadre du PAD, d'un tel examen, étant entendu que l'évaluation des incidences des hauteurs préconisées ne révèle pas d'impact significatif en matière de microclimat;</p>	<p>een beperkt effect heeft op het microklimaat;</p> <p>Overwegende dat de Regering het nodig acht om een zekere flexibiliteit te laten in de verordenende voorschriften, met name inzake de hoogte, aangezien de wetgever het in geen geval toelaat om van het RPA af te wijken; dat voor het overige de stadsvorm in het strategische luik bij wijze van indicatie is aangegeven en uit de effectbeoordeling van de vooropgestelde hoogten geen aanzienlijke impact op het microklimaat blijkt; dat de afwijkende hoogten bijgevolg moeten worden beperkt tot de gevallen waar ze geen gevoelige impact op het microklimaat hebben;</p> <p>Dat het begrip microklimaat niet in een definitie moet worden gegoten omdat dan het risico bestaat dat de factoren en elementen waarmee rekening moet worden gehouden te zeer worden beperkt, of omgekeerd, dat ze verder worden uitgebreid dan wat redelijkerwijs haalbaar is voor de bijzondere situatie van het project waarmee rekening moet worden gehouden;</p> <p>Dat de hoge gebouwen vaak aan een effectbeoordeling worden onderworpen, waarbij dan de impact op het microklimaat wordt onderzocht, en dat het bijgevolg niet nodig is om het verbod van een dergelijk onderzoek in het kader van het RPA voor te schrijven, aangezien uit de effectbeoordeling van de vooropgestelde hoogten geen aanzienlijke impact op het microklimaat blijkt, tenzij bij projecten die aan een effectbeoordeling worden onderworpen of bij gebruik van de in het voorschrift voorziene mogelijkheid tot afwijking;</p>
<p>Considérant que des réclamants proposent que le volet réglementaire intègre un rapport P/S minimal par lot dans la prescription générale 0.9 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten voorstellen om in het verordenende luik een minimale V/G-verhouding per perceel op te nemen in het algemene voorschrift 0.9;</p>
<p>Considérant que les prescriptions particulières propres à chaque site constructible impose une hauteur maximale et une superficie constructible maximale, et non un rapport P/S ; que ce parti pris est plus contraignant qu'un rapport P/S en matière de densité ;</p>	<p>Overwegende dat de bijzondere voorschriften voor elke bebouwbare site een maximumhoogte en een maximale bebouwbare oppervlakte voorschrijven, en geen V/G-verhouding; dat deze aanpak restrictiever is dan een V/G-verhouding wat dichtheid betreft;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire intègre une règle portant sur des socles capables de 6 mètres de haut dans la prescription générale 0.10, au motif que la référence de cette dernière à la notion de hauteur minimale a été supprimée ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om in het verordenende luik een regel op te nemen over sokkels tot 6 meter hoog in het algemene voorschrift 0.10, omdat de verwijzing naar het begrip minimumhoogte in dit voorschrift is geschrapt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la prescription générale 0.10 précise que le niveau du premier étage des constructions doit être de 4 mètres minimum par rapport au sol extérieur moyen, de manière à permettre la création de rez-de-chaussées amples ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen dat in het algemene voorschrift 0.10 wordt bepaald dat de hoogte van de eerste verdieping van gebouwen minimaal 4 meter moet bedragen ten opzicht van de gemiddelde buitenvloer, zodat ruime gelijkvloerse verdiepingen kunnen worden gecreëerd;</p>

<p>Considérant que le volet stratégique expose que la hauteur minimale des rez-de-chaussée doit être de 6,00m ; que les futurs d'immeubles devront s'inspirer des recommandations de ce volet stratégique ; qu'il ne s'agit toutefois pas d'un élément invariant auquel la Région a voulu donner force réglementaire ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik bepaalt dat de minimale hoogte van de gelijkvloerse verdiepingen 6,00 m moet bedragen; dat toekomstige gebouwen zich zullen moeten inspireren op de aanbevelingen van dit strategische luik; dat het echter geen onveranderlijk element is waaraan het Gewest verordenende kracht heeft willen geven;</p>
<p>Que le législateur n'a pas laissé la possibilité de déroger au volet réglementaire du PAD ; qu'il convient dès lors de laisser une certaine souplesse dans l'aménagement des rez-de-chaussée, dans le cadre de la prescription générale 0.10 ;</p>	<p>Dat de wetgever niet de mogelijkheid heeft gelaten om af te wijken van het verordenende luik van het RPA; dat het derhalve passend is om een zekere flexibiliteit te laten bij de inrichting van de gelijkvloerse verdiepingen, binnen het kader van het algemene voorschrift 0.10;</p>
<p>2.2.2. Prescriptions relatives au plan des implantations</p>	<p>2.2.2. Voorschriften betreffende het inplantingsplan</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent d'ajuster la prescription en surimpression 1 en fonction du tracé concave de la façade nord du siège de la RTBF ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om het voorschrift in overdruk 1 aan te passen aan het concave tracé van de noordelijke gevel van het hoofdkantoor van de RTBF;</p>
<p>Considérant que le siège social de la RTBF doit être démolé et réaménagé ; qu'il n'y a donc pas lieu de tenir compte des façades existant actuellement pour la définition des fronts de bâtisse obligatoire ;</p>	<p>Overwegende dat het hoofdkantoor van de RTBF zal worden afgebroken en heringericht; dat het derhalve niet nodig is om voor de bepaling van de verplichte bouwlijn rekening te houden met de thans bestaande gevels;</p>
<p>2.2.3. Prescriptions relatives au plan des affectations</p>	<p>2.2.3. Voorschriften betreffende het bestemmingsplan</p>
<p>2.2.3.1. Prescriptions en surimpression</p>	<p>2.2.3.1. Voorschriften in overdruk</p>
<p>Considérant que les prescriptions en surimpression du volet réglementaire du second projet de PAD ont été adaptées par rapport au premier projet de PAD ; que l'organisation générale de ces prescriptions a été revue ;</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften in overdruk van het verordenende luik van het tweede ontwerp van RPA aangepast werden ten opzichte van het eerste ontwerp van RPA ; dat de algemene organisatie van deze voorschriften is herzien;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande de compléter la prescription en surimpression 3 en ces termes : « La politique volontariste en termes de mobilité doit être rendue possible par un développement des transports en commun en parallèle au développement du site, celui-ci est garanti et vérifié par les permis d'environnement et d'urbanisme des projets à chaque phase de développement, et conditionne la phase de développement suivante. Une note explicative accompagnera chaque demande de permis. Celle-ci permettra d'évaluer le projet en termes de mobilité et de démontrer comment celui-ci répond aux stratégies régionales de mobilité » ; que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) précise que cette note explicative est d'autant plus importante que le CRDT la mentionnait dans son avis du 27 juin 2018 ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt het voorschrift in overdruk 3 als volgt aan te vullen: "Het voluntaristische beleid op het gebied van mobiliteit moet mogelijk worden gemaakt door de ontwikkeling van het openbaar vervoer gelijktijdig met de ontwikkeling van de site, hetgeen wordt gewaarborgd en gecontroleerd door de milieu- en stedenbouwkundige vergunningen van de projecten in elke ontwikkelingsfase, en de voorwaarden bepaalt voor de volgende ontwikkelingsfase. Elke vergunningsaanvraag zal vergezeld gaan met een toelichting. Dit zal het mogelijk maken om het ontwerp te beoordelen op het vlak van mobiliteit en aan te tonen hoe het voldoet aan de gewestelijke mobiliteitsstrategieën"; dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) preciseerd dat deze toelichting des te belangrijker is omdat het GCTO ze vermeldt in haar advies van 27 juni 2018;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD traduit déjà une volonté de développement des modes</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA reeds een verlangen omzet voor de</p>

<p>actifs de transport ; que cette volonté se traduit par deux leviers fondamentaux, à savoir la mixité fonctionnelle du site permettant de limiter les déplacements et la valorisation des modes actifs de déplacement ;</p> <p>Qu'à cet égard, une voie pouvant être affectée à la circulation des transports en commun est prévue au sein du site Mediapark, que le projet de PAD a été modifié de manière à permettre l'implantation du tram au sein du périmètre ; que les anciens sites N et M ont été fusionnés en un site J afin de permettre d'élargir l'entrée sud-ouest du Mediapark ; que l'espace structurant a été prolongé de manière à rejoindre la porte Diamant ; que la prescription relative à l'espace structurant, a été modifiée pour permettre le passage de transports en commun ; que la prescription particulière relative aux voiries permet le passage de tous véhicules, y compris transports en commun ; que le projet de PAD favorise ainsi le développement de transports en commun pour ce qui relève de son contenu ;</p> <p>Que ces aménagements doivent permettre un développement efficace des transports en commun sur le site ;</p>	<p>ontwikkeling van actieve vervoerswijzen; dat deze wens zich vertaalt in twee fundamentele hefbomen, namelijk de functionele mix van de site, waardoor verplaatsingen kunnen worden beperkt en de bevordering van actieve vervoerswijzen;</p> <p>Dat in dit verband binnen het Mediapark een voor het openbaar vervoer geschikte weg is gepland, dat het ontwerp van RPA zodanig is gewijzigd dat een tramlijn binnen de perimeter kan worden ingericht; dat de voormalige sites N en M zijn samengevoegd tot een site J waardoor de zuidwestelijke ingang van het Mediapark kan worden verbreed; dat de structurerende ruimte is verlengd om aan te sluiten bij de Diamantpoort; dat het voorschrift dat betrekking heeft op de structurerende ruimte, is gewijzigd om het openbaar vervoer doorgang te verlenen; dat het voorschrift dat betrekking heeft op de wegen, de doorgang van alle voertuigen, met inbegrip van het openbaar vervoer, mogelijk maakt; dat het ontwerp van RPA bijgevolg de ontwikkeling van het openbaar vervoer bevordert gelet op zijn inhoud;</p> <p>Dat deze inrichtingen een efficiënte ontwikkeling van het openbaar vervoer op de site mogelijk moeten maken;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de Mobilité demande l'ajout d'une prescription dans le volet réglementaire afin d'imposer l'accessibilité pour tous, y compris les PMR, les piétons et les cyclistes, des deux itinéraires « arc nord », du franchissement nord-sud ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie vraagt om de toevoeging van een voorschrift in het verordenende luik om de toegankelijkheid van de twee 'noordboog'-routes van de noord-zuidverbinding voor iedereen, inclusief personen met beperkte mobiliteit, voetgangers en fietsers, op te leggen;</p>
<p>Considérant que la prescription en surimpression 2 reprend toutes les traversées de parc ; que cette prescription précise que ces traversées de parc sont principalement affectées à la circulation des modes actifs, y compris les PMR ;</p>	<p>Overwegende dat het voorschrift in overdruk 2 alle parkdoorsteken omvat; dat dit voorschrift bepaalt dat deze parkdoorsteken hoofdzakelijk worden toegewezen aan het verkeer van actieve vervoerswijzen, waaronder PBM;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de supprimer la différenciation entre les PMR et les modes actifs dans la prescription en surimpression 4, au motif que celle-ci est inutile, car le RRU trait de la réglementation relative à l'accessibilité des PMR ;</p>	<p>Overwegende dat reclamanten vragen om het onderscheid tussen PBM en actieve vormen van vervoer in het voorschrift in overdruk 4 te schrappen, omdat het onnodig is, aangezien de GSV betrekking heeft op de regelgeving betreffende de toegankelijkheid voor PBM;</p>
<p>Considérant que la prescription en surimpression 4 du premier projet de PAD avait trait à l'arc nord ; que cette ancienne prescription en surimpression fait partie intégrante de la nouvelle prescription en surimpression 2 du second projet de PAD ; que cette nouvelle prescription prévoit l'accessibilité aux modes actifs, y compris PMR pour toutes les traversées de parc ; qu'elle se veut plus volontariste en imposant que ces traversées de parc soient également destinées aux PMR, alors que le RRU demande simplement de prendre en compte les PMR dans l'aménagement des</p>	<p>Overwegende dat het voorschrift in overdruk 4 van het eerste ontwerp van RPA betrekking had op de noordboog; dat dit oude voorschrift in overdruk integraal deel uitmaakt van het nieuwe voorschrift in overdruk 2 van het tweede ontwerp van RPA ; dat dit nieuwe voorschrift voorziet in toegankelijkheid voor actieve vervoerswijzen, met inbegrip van personen met beperkte mobiliteit, voor alle parkdoorsteken; dat het meer voluntaristisch om voor te schrijven dat deze parkdoorsteken ook bestemd moeten zijn voor personen met beperkte mobiliteit, terwijl de GSV</p>

voiries	eenvoudigweg vereist dat bij de ontwikkeling van wegen rekening wordt gehouden met personen met beperkte mobiliteit
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire précise le futur emplacement du monument aux victimes civiles de la guerre, actuellement situé place des Carabiniers, sera déplacé sur le site ;	Overwegende dat de reclamanten vragen dat in het verordenende luik de toekomstige locatie op de site van het monument ter nagedachtenis van de burgerslachtoffers van de oorlog dat momenteel op het Karabiniersplein staat, wordt gepreciseerd;
Considérant que la Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS) constate que le monument aux victimes civiles de la guerre est situé en limite d'une zone d'espace structurant, mais que la prescription EP-03 ne précise pas comment ce dernier sera intégré au projet, s'il sera déplacé et où exactement le cas échéant ;	Overwegende dat de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) opmerkt dat het monument ter nagedachtenis van de burgerslachtoffers van de oorlog zich aan de grens van een gebied van structurende ruimte bevindt, maar dat in voorschrift EP-03 niet wordt aangegeven hoe het in het ontwerp zal worden geïntegreerd, of het zal worden verplaatst en in voorkomend geval waar precies;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD expose que le monument aux martyrs des deux guerres doit être intégré dans le projet d'espaces publics ou dans l'enclos des fusillés ; qu'il ne relève pas du degré de précision du projet de PAD de prévoir un emplacement plus ciblé ; que celui-ci sera décidé dans le cadre de l'aménagement des espaces publics ;	Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA uiteenzet dat het monument ter nagedachtenis van de martelaren van de beide wereldoorlogen moet worden geïntegreerd in het ontwerp voor de openbare ruimten of in het Ereperk der Gefusilleerden; dat het niet binnen de precisiegraad van het ontwerp van RPA valt om een preciezere locatie te bepalen; dat hierover zal worden beslist in het kader van de inrichting van de openbare ruimten;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que les parcelles cadastrales privées sur lesquelles sont projetées la route donnant sur l'entrée gardée de la RTBF et la nouvelle voirie de bus à créer au nord du site soient classées en voirie de domaine public, à savoir les parcelles C0131/02B, C0131/03G, C0131/03k, C0131/03M et les parcelles C0104/00X, C0113/00A002, C0103/00NOOO ;	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat de particuliere kadastrale percelen waarop de weg naar de bewaakte ingang van de RTBF en de nieuwe busweg ten noorden van het terrein zijn gepland, aan te merken als openbare weg, namelijk de percelen C0131/02B, C0131/03G, C0131/03k, C0131/03M en de percelen C0104/00X, C0113/00A002, C0103/00NOOO;
Considérant que les aspects relatifs à la propriété des parcelles ne relèvent pas du contenu du projet de PAD ;	Overwegende dat de aspecten in verband met de eigendom van de percelen niet onder het ontwerp van RPA vallen;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que la voirie en site propre pour transport en commun traversant du nord au sud fasse l'objet d'une prescription en surimpression de la zone de parc de façon à maintenir la continuité de celle-ci et assurer la cohabitation entre la ligne de bus et les usagers faibles ; que cette prescription en surimpression impose un revêtement de type dalle gazon accompagné de panneaux de limitation de vitesse à 10 km/h ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat de doorgang op eigen bedding voor het openbaar vervoer die van het noorden naar het zuiden loopt, wordt onderworpen aan een voorschrift in overdruk van het parkgebied, teneinde de continuïteit ervan te handhaven en het samengaan van de buslijn en de zwakke weggebruikers te waarborgen; dat dit voorschrift in overdruk een bestrating verplicht van het type grasdal, vergezeld van borden die de snelheid beperken tot 10 km/u;
Considérant que le projet de PAD a été modifié en ce sens et prévoit une prescription en surimpression pour la voirie en site propre, devenue voie centrale ; que le type de revêtement de cette voie centrale relève d'un degré de précision trop élevé pour un plan	Overwegende dat het ontwerp van RPA in die zin is gewijzigd en voorziet in een voorschrift in overdruk voor de weg op eigen bedding, die een centrale weg is geworden; dat het type bestrating van deze centrale weg te precies is voor een richtplan van aanleg; dat

d'aménagement directeur ; que ce type de revêtement sera décidé lors de la demande de permis d'urbanisme afférent à l'aménagement de cette voie centrale ; que le volet stratégique recommande de limiter la vitesse de cette voie centrale à 20 km/h, ce qui semble plus réaliste que 10km/h pour les éventuels transports en commun qui emprunteront cette voie ;	over dit type bekleding zal worden beslist bij de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning voor de aanleg van deze centrale weg; dat in het strategische luik wordt aanbevolen de snelheid van deze centrale weg te beperken tot 20 km/u, hetgeen realistischer lijkt dan 10 km/u voor het eventuele openbaar vervoer dat van deze weg gebruik zal maken;
2.2.3.2. Prescriptions particulières relatives aux zones d'affectation	2.2.3.2. Bijzondere voorschriften in verband met de bestemmingsgebieden
Constructibilité maximum	Maximale bebouwbaarheid
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la mise en œuvre de la règle d'affectation selon laquelle la moitié des surfaces construites doit au minimum être affectée en logement, et sur la mise en place d'un système de comptage de surfaces par site, similaire à la CASBA. ;	Sommige reclamanten hebben vragen bij de toepassing van de bestemmingsregel volgens dewelke ten minste de helft van de bebouwde oppervlakte aan wooneenheden moet worden toegewezen, en bij de toepassing van een systeem voor het tellen van de oppervlakte per site, vergelijkbaar met de KaSTK;
Considérant que le volet réglementaire a été modifié de manière à ne plus prévoir de seuil minimal devant être affecté au logement ;	Overwegende dat het verordenende luik zodanig is gewijzigd dat er niet langer een minimumdrempel voor toewijzingen aan wooneenheden is;
Considérant que des réclamants s'inquiètent du fait que certaines parcelles risquent de ne pas être (suffisamment) construites et de défigurer le paysage du projet ;	Overwegende dat reclamanten vrezen dat sommige percelen niet (voldoende) bebouwd zullen worden en het landschap van het ontwerp zullen ontsieren;
Considérant que le projet de PAD fixe le cadre du développement pour le réaménagement du périmètre ; que le projet de PAD permet une certaine souplesse dans l'aménagement du périmètre afin de permettre sa mise en œuvre ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA het ontwikkelingskader voor de herinrichting van de perimeter vaststelt; dat het ontwerp van RPA ruimte laat voor flexibiliteit bij de inrichting van de perimeter om de uitvoering ervan mogelijk te maken;
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose une constructibilité minimum pour chaque site ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat het verordenende luik voor elke site een minimale bebouwbaarheid oplegt;
Considérant que le projet de PAD ne prévoit pas de constructibilité minimum pour permettre un maximum de souplesse dans la mise en œuvre du plan ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA niet voorziet in een minimale bebouwbaarheid om maximale flexibiliteit bij de uitvoering van het plan mogelijk te maken;
Hauteur des constructions	Hoogte van de constructies
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le volet réglementaire soit revu de façon à reconsidérer les hauteurs maximales définies par le plan et d'analyser le possible déplacement des repères paysagers vers le coin proche du Parkway et de Diamant ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om de herziening van het verordenende luik teneinde de in het plan vastgestelde maximumhoogten te heroverwegen en de mogelijke verplaatsing van landschapsoriëntatiepunten naar de hoek bij de Parkway en Diamant te onderzoeken;
Considérant que les hauteurs maximales reprises dans le volet réglementaire du plan sont issues d'une analyse poussée ; que le RIE n'a pas émis de remarque fondamentale par rapport à ce volet réglementaire ; que les émergences doivent permettre une certaine diversité des vues sur le parc ainsi qu'une limitation de l'effet de masque/front bâti ; que dès lors, celles-ci doivent être implantées de façon ponctuelle	Overwegende dat de in het verordenende luik van het plan opgenomen maximumhoogten het resultaat zijn van een grondige analyse; dat het MER geen fundamentele opmerkingen heeft gemaakt met betrekking tot dit verordenende luik; dat de uitstekende elementen een zekere verscheidenheid van uitzichten op het park en een beperking van de maskerende effecten / bouwlijneffecten mogelijk moeten maken; dat

<p>sur l'ensemble du site et non concentrées à un seul endroit ;</p> <p>Que toutefois la hauteur de certaines émergences (sites J, F et G) a été revue à la baisse dans le second projet de PAD ; que le repère paysager autorisé sur le site J est passé de 70 à 50m ; que les repères paysagers autorisés sur les sites F et G sont passés de 50 à 45m ;</p>	<p>zij bijgevolg gericht over het hele gebied moeten worden ingeplant en niet op één plaats mogen worden geconcentreerd;</p> <p>Dat evenwel de hoogte van sommige uitstekende elementen (sites J, F en G) in het tweede ontwerp van RPA is verlaagd; dat het toegestane landschapsoriëntatiepunt op de site J is verlaagd van 70 m naar 50 m; dat de toegestane landschapsoriëntatiepunten op de sites F en G zijn verlaagd van 50 m naar 45 m;</p>
<p>a. Zones de forte mixité (sites A, B, C, G, J)</p>	<p>a. Sterk gemengde gebieden (sites A, B, C, G, J)</p>
<p>Considérant que l'organisation des prescriptions relatives à la zone de forte mixité ont été revues de manière à rassembler les prescriptions communes à toutes les zones de forte mixité sous la prescription 1.1. et de reprendre, pour chacun des sites en zone de forte mixité, les prescriptions différenciées qui leur sont applicables à la prescription 1.2. ; que cette nouvelle organisation permet une lecture simplifiée du volet réglementaire ;</p> <p>Que, pour ce qui concerne les prescriptions communes à toutes les zones de forte mixité, il a été décidé d'harmoniser les capacités hôtelières de tous les sites à 80 chambres, pouvant être porté à 250 chambres avec mesures particulières de publicité, alors que dans la première version du projet de PAD, les sites A et B pouvaient accueillir un hôtel de 250 chambres, sans que le volet réglementaire n'impose de mesures particulières de publicité ; que cette modification permet une lecture simplifiée du volet réglementaire</p> <p>Que le premier PAD prévoyait, pour chacun des sites en zone de forte mixité, que la moitié au moins de la superficie de plancher soit affecté au logement ; que dans le but de laisser une plus grande souplesse dans la mise en œuvre du plan, cette précision a été supprimée ; que néanmoins, l'affectation principale de ces zones reste le logement ; que cela découle de la libellé de la prescription 1.1., qui indique que ces zones sont affectées au logement et peuvent également (secondairement) être affectées à d'autres fonctions ;</p> <p>Que le premier projet de PAD n'autorisait l'affectation en bureaux et en activités productives, uniquement de biens immatériels, que dans le domaine des médias ; qu'afin de laisser une plus grande souplesse dans l'application du PAD et pour anticiper l'évolution des besoins, le projet de PAD a été modifié pour permettre l'implantation d'activités productives de manière générale, sans se limiter à la production de biens immatériels ; que pour les mêmes raisons, et sous certaines conditions, le nouveau projet de PAD autorise désormais l'implantation de bureaux ou d'activités productives hors domaine des médias, comme le suggère le RIE ;</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften betreffende het sterk gemengde gebied zodanig anders zijn georganiseerd dat de gemeenschappelijke voorschriften die voor alle sterk gemengde gebieden gelden, zijn samengebracht in voorschrift 1.1. en dat voor elk van de sites in een sterk gemengd gebied de gedifferentieerde voorschriften die daarop van toepassing zijn, zijn opgenomen in voorschrift 1.2.; dat deze nieuwe organisatie een vereenvoudigde lezing van het verordenende luik mogelijk maakt;</p> <p>Dat, wat betreft de gemeenschappelijke voorschriften voor alle sterk gemengde gebieden, is besloten de hotelcapaciteit van alle sites te harmoniseren op 80 kamers, die met speciale reclamemaatregelen kan worden verhoogd tot 250 kamers, terwijl in de eerste versie van het ontwerp van RPA sites A en B een hotel met 250 kamers konden herbergen, zonder dat het verordenende luik speciale reclamemaatregelen oplegde; dat deze wijziging een vereenvoudigde lezing van het verordenende luik mogelijk maakt;</p> <p>Dat het eerste RPA voor elk van de sites in een sterk gemengd gebied bepaalde dat ten minste de helft van de vloeroppervlakte voor huisvesting moest worden bestemd; dat deze specificatie is geschrapt om een grotere flexibiliteit bij de uitvoering van het plan mogelijk te maken; dat de hoofdbestemming van deze gebieden niettemin huisvesting blijft; dat dit volgt uit de formulering van voorschrift 1.1., dat aangeeft dat deze gebieden voor huisvesting en ook (in tweede instantie) voor andere functies kunnen worden bestemd;</p> <p>Dat het eerste ontwerp van RPA alleen de bestemming van kantoren en productieactiviteiten, uitsluitend voor immateriële goederen, in de mediasector toestond; dat om een grotere flexibiliteit bij de toepassing van het RPA mogelijk te maken en te anticiperen op veranderende behoeften, het ontwerp van RPA werd gewijzigd om de vestiging van productieactiviteiten in het algemeen toe te staan, zonder beperkt te zijn tot de productie van immateriële goederen; dat om dezelfde redenen en onder bepaalde voorwaarden het nieuwe ontwerp van RPA voortaan de vestiging van kantoren of productieactiviteiten buiten de mediasector toestaat, zoals voorgesteld in het MER;</p>

<p>Que le PAD a été modifié pour imposer que les affectations secondaires en zone de forte mixité, à savoir les activités productives, les bureaux, les équipements d'intérêt collectif ou de service public, les commerces, y compris les activités de loisirs et les commerces de gros, ainsi que les établissements hôtelier, ne puissent être autorisées que lorsque les conditions locales le permettent, sans porter atteinte à la fonction principale de la zone, ni compromettre l'affectation principale de la zone de parc ; que cette modifications permet de s'assurer la parfaite cohabitation des fonctions secondaires de la zone de forte mixité avec la fonction principale de la zone, à savoir le logement ;</p>	<p>Dat het RPA is gewijzigd om voor te schrijven dat secundaire bestemmingen in een sterk gemengd gebied, namelijk productieactiviteiten, kantoren, voorzieningen van openbaar belang of van openbare diensten, handelszaken, met inbegrip van vrijetijdsactiviteiten en groothandel, alsmede hotelinrichtingen, alleen kunnen worden toegestaan wanneer de plaatselijke omstandigheden dat toelaten, zonder dat de hoofdfunctie van het gebied wordt ondermijnd of de hoofdbestemming van het parkgebied in het gedrang komt; dat deze wijziging ervoor zorgt dat de secundaire functies van het sterk gemengde gebied naast de hoofdfunctie van het gebied, namelijk huisvesting, kunnen bestaan;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce que le potentiel de surfaces pouvant être affectées à d'autres fonctions qu'au logement dans les zones de forte mixité (91.500 m²) semble limité au vu des surfaces projetées pour les sites de la VRT (45.000 m²) et de la RTBF (39.000 m²) et de la lisière commerciale et horeca prévu par le volet stratégique le long des sites A, B et C ; qu'ils demandent que les prescriptions A.1., B.1., C.1. et G.1. soient modifiées en ces termes : « La zone est affectée au logement, aux activités productives de biens immatériels, aux bureaux, aux équipements collectifs, aux commerces, y compris les activités de loisirs et de commerces de gros, ainsi qu'aux établissements hôteliers » ;</p>	<p>Overwegende dat eisers het verordenende luik bekritisieren omdat de mogelijkheden voor oppervlakten die voor andere functies dan huisvesting kunnen worden bestemd in de sterk gemengde gebieden (91.500 m²) beperkt lijken, gelet op de geplande oppervlakten voor de sites van de VRT (45.000 m²) en de RTBF (39.000 m²) en de commerciële en horecarand waarin het strategische luik langs sites A, B en C voorziet; dat zij vragen dat voorschriften A.1., B.1., C.1. en G.1 als volgt worden gewijzigd: "Het gebied is bestemd voor huisvesting, voor activiteiten voor de productie van immateriële goederen, kantoren, openbare voorzieningen, handelszaken, met inbegrip van vrijetijdsactiviteiten en groothandel, alsmede hotelinrichtingen";</p>
<p>Considérant que le siège de la RTBF et celui de la VRT sont projetés respectivement dans les sites I et E, soit dans des zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public média ; que les sites A, B, C, J et G sont repris en zone de forte mixité ; que les sites devant accueillir les sièges de la RTBF et de la VRT sont donc différents des sites affectés en zone de forte mixité ; que la superficie de plancher maximale autorisée pour la construction des sièges de la RTBF et de la VRT n'est donc pas prise en compte dans la superficie de plancher maximale autorisée pour les affectations autres que le logement dans les zones de forte mixité ;</p>	<p>Overwegende dat de hoofdkantoren van de RTBF en de VRT zijn gepland op respectievelijk sites I en E, d.w.z. in gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten in de mediasector; dat sites A, B, C, J en G zijn opgenomen in een sterk gemengd gebied; dat de sites waar de hoofdkantoren van de RTBF en de VRT moeten komen dus verschillen van de sites bestemd als sterk gemengd gebied; dat de maximaal toegestane vloeroppervlakte voor de bouw van de hoofdkantoren van de RTBF en de VRT derhalve niet in aanmerking wordt genomen bij de maximaal toegestane vloeroppervlakte voor andere bestemmingen dan huisvesting in de sterk gemengde gebieden;</p>
<p>Qu'en outre, les superficies pouvant être affectées à d'autres fonctions que le logement en zone de forte mixité permettent justement de favoriser la création d'un lisière commerciale et Horeca au sein du périmètre ;</p>	<p>Dat de oppervlakten die bestemd kunnen worden voor andere functies dan huisvesting in een sterk gemengd gebied het bovendien mogelijk maken om het ontstaan van een commerciële en horecarand binnen de perimeter in de rand te stimuleren;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié pour autoriser, sous certaines conditions, l'affectation en bureaux ou en activités productives hors domaine des médias, comme le suggère le RIE ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA is gewijzigd om onder bepaalde voorwaarden de bestemming in kantoren of productieactiviteiten buiten de mediasector toe te staan, zoals voorgesteld in het MER;</p>

<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il admet l'affectation de bureau sans limitation dans les zones de forte mixité et que la seule limite de constructibilité impose que la moitié des surfaces construites soient affectées au logement, au motif que cela ne garantit pas l'équilibre général recommandé par le RIE entre les fonctions admises sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat eisers kritiek hebben op het plan omdat het onbeperkt kantoorgebruik toestaat in sterk gemengde gebieden en op het vlak van bebouwbaarheid de enige beperking is dat de helft van de bebouwde oppervlakte wordt bestemd voor huisvesting, omdat dit niet het door het MER aanbevolen algemene evenwicht tussen de op de site toegestane functies waarborgt;</p>
<p>Considérant que le second projet de PAD a été modifié et n'impose plus que la moitié au moins de la superficie de plancher construite sur chacun des sites en zone de forte mixité soient affectés au logement ; que néanmoins, l'affectation principale de ces zones reste le logement ; que cela découle de la prescription 1.1. de la zone de forte mixité qui indique que ces zones sont affectées au logement et peuvent également (secondairement) être affectées à d'autres fonctions ;</p> <p>Que les zones d'habitation K, F et H doivent également être affectées en priorité à du logement ; que les différents types de zones pourront accueillir différentes fonctions ; que le projet de PAD rencontre donc la recommandation du RIE en termes de mixité fonctionnelle ;</p> <p>Qu'en tout état de cause, le volet stratégique du projet de PAD recommande d'aménager un quartier empreint de mixité fonctionnelle ; que les autorités délivrant les permis veilleront à atteindre cet objectif de mixité fonctionnelle au sein du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA werd aangepast en niet langer vereist dat ten minste de helft van de bebouwde vloeroppervlakte op elk van de sites in een sterk gemengd gebied voor huisvesting wordt bestemd; dat de hoofdbestemming van deze gebieden niettemin huisvesting blijft; dat dit volgt uit voorschrift 1.1. van het sterk gemengde gebied, dat aangeeft dat deze gebieden voor huisvesting en ook (in tweede instantie) voor andere functies kunnen worden bestemd;</p> <p>Dat woongebieden K, F en H ook bij voorrang voor huisvesting moeten worden bestemd; dat de verschillende soorten gebieden verschillende functies kunnen herbergen; dat het ontwerp van RPA derhalve voldoet aan de aanbeveling van het MER inzake functionele mix;</p> <p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA in ieder geval aanbeveelt om een wijk met een functionele mix in te richten; dat de vergunningverlenende overheden erop zullen toezien dat deze beoogde functionele mix binnen de perimeter wordt gerealiseerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan n'interdise pas totalement les affectations de logement et de bureau au rez-de-chaussée des immeubles, afin de pouvoir faire face à certaines nécessités éventuelles, tel qu'un possible manque d'intérêt pour des superficies importantes dans les socles des constructions dont une partie ne bénéficiera pas d'éclairage naturel, mais pourrait recevoir des occupations résidentielles ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande de permettre l'occupation des rez-de-chaussée par du logement ou du bureau également, au motif qu'il faut laisser une certaine souplesse réglementaire afin de ne pas bloquer une demande justifiée par rapport à ces affectations ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat het plan de bestemming voor huisvesting en kantoren op de benedenverdieping van de gebouwen niet volledig verbiedt, om tegemoet te kunnen komen aan bepaalde mogelijke behoeften, zoals een mogelijk gebrek aan belangstelling voor grote oppervlakten in de sokkels van constructies waarvan een deel geen daglicht zou krijgen, maar wel als woonruimte zou kunnen dienen;</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om ook op de benedenverdieping huisvesting of kantoren toe te staan, omdat een zekere flexibiliteit in de regelgeving moet worden toegestaan om een gerechtvaardigde aanvraag voor wat de bestemmingen betreft niet te blokkeren;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD a pour objectif que les rez-de-chaussée participent à l'animation de l'espace public, matérialisé par un renforcement de la présence d'accès aux différentes fonctions des immeubles et par la visibilité des activités développées aux rez-de-chaussée par la présence de baies ou vitrines, leur permettant des vues intéressantes sur l'extérieur par un éclairage naturel ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA ervoor wil zorgen dat de benedenverdiepingen de openbare ruimte levendiger doen worden, wat tot uiting komt in het grotere aantal toegangen tot de verschillende functies van de gebouwen en de zichtbaarheid van de activiteiten op de benedenverdiepingen dankzij ramen of etalages, die een interessant uitzicht op de buitenomgeving</p>

<p>Qu'à ce titre, en zone de forte mixité, le second projet de PAD priorise l'implantation de commerce au niveau du rez-de-chaussée, en interdisant, pour le site A, la localisation de logements ou de bureaux au rez-de-chaussée ; que toutefois le second projet de PAD a été modifié pour tempérer cette interdiction pour les autres sites en zone de forte mixité; que pour les sites B, C, J et G, les logements et bureaux peuvent être localisés au rez-de-chaussée le long des venelles pour les sites B, C et J ou des façades sud et ouest longeant la zone de parc pour le site G ;</p> <p>Que dans les zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, il est interdit de localiser les logements et les bureaux au rez-de-chaussée à l'exception de leurs accessoires ; que les activités productives de biens immatériels et les commerces sont localisées au rez-de-chaussée ; que rien n'interdit que les autres activités autorisées dans la zone (équipements d'intérêt collectif ou de service public) soient situées au rez-de-chaussée ;</p> <p>Que les zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public média n'interdisent pas la localisation de bureaux ou de logements au rez-de-chaussée ;</p> <p>Que dans les zones d'habitation, les logements ne sont jamais interdits au rez-de-chaussée ; que seul le site F interdit la localisation des activités productives de biens immatériels et des bureaux actifs dans le domaine des médias au niveau du rez-de-chaussée ; que dans ce site les commerces sont localisés au rez-de-chaussée ; que rien n'interdit que les autres activités autorisées dans la zone (logements, équipements d'intérêt collectif ou de service public dont établissement scolaire) soient situées au rez-de-chaussée ;</p>	<p>bieden en natuurlijk licht naar binnen laten.</p> <p>Dat het tweede ontwerp van RPA in dit verband in sterk gemengde gebieden prioriteit geeft aan de inplanting van handelszaken op de benedenverdieping, door voor site A huisvesting of kantoren op de benedenverdieping te verbieden; dat het tweede ontwerp van RPA echter is gewijzigd om dit verbod voor de andere sites in een sterk gemengd gebied af te zwakken; dat voor sites B, C, J en G huisvesting en kantoren op de benedenverdieping langs de steegjes voor sites B, C en J of op de zuidelijke en westelijke gevels langs het parkgebied voor site G kunnen worden ingeplant;</p> <p>Dat het in gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten met uitzondering van de bijbehorende lokalen verboden is op de benedenverdieping huisvesting en kantoren in te planten; dat activiteiten voor de productie van immateriële goederen en handelszaken zich op de benedenverdieping bevinden; dat niets verbiedt dat andere in gebieden toegestane activiteiten (collectief belang of openbare diensten) zich op de benedenverdieping vestigen;</p> <p>Dat gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten in de mediasector de inplanting van kantoren of huisvesting op de benedenverdieping niet verbieden;</p> <p>Dat in de woongebieden huisvesting op de benedenverdieping nooit verboden is; dat alleen op site F de vestiging van activiteiten voor de productie van immateriële goederen en kantoren die actief zijn in de mediasector op de benedenverdieping verboden is; dat op deze site handelszaken op de benedenverdieping gevestigd zijn; dat niets verbiedt dat andere in het gebied toegestane activiteiten (voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, waaronder scholen) op de benedenverdieping gevestigd zijn;</p>
<p>a.1. Site A</p>	<p>a.1. Site A</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du second projet de PAD a été adapté par rapport au premier projet pour le site A ;</p> <p>Que l'affectation de la tour Reyers a été précisée en ce qu'elle peut comprendre toutes les affectations de la zone, en ce compris les commerces et les activités de loisirs ; que cette modification a été opérée afin de laisser une plus grande diversité dans les affectations possibles et de répondre à la remarque formulée par des riverains demandant que le volet réglementaire précise les affectations possibles de la tour Reyers ;</p> <p>Que la constructibilité maximale du site A est fixée à 36.000m² de superficie de plancher, comprenant notamment les extensions et pavillons nécessaires à la</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het tweede ontwerp van RPA aangepast werd ten opzichte van het eerste ontwerp voor site A;</p> <p>Dat de bestemming van de Reyerstoren is aangegeven in die zin dat zij alle bestemmingen van het gebied kan omvatten, met inbegrip van handelszaken en vrijetijdsactiviteiten; dat deze wijziging is aangebracht om een grotere diversiteit van de mogelijke bestemmingen mogelijk te maken en om tegemoet te komen aan de opmerking van de omwonenden die vroegen om in het verordenende luik de mogelijke bestemmingen van de Reyerstoren te specificeren;</p> <p>Dat de maximale bebouwbaarheid van site A wordt vastgesteld op 36.000 m² vloeroppervlakte, met inbegrip van met name de uitbreidingen en paviljoenen</p>

<p>reconversion de la tour Reyers, alors que le site A disposait d'une constructibilité maximale de 37.000m² de superficie de plancher dans le premier projet de PAD, sans précision sur les extensions et pavillons nécessaires à la reconversion de la tour Reyers ; que cette modification a été opérée afin de revoir légèrement à la baisse la densité du périmètre ; que cette modification répond aux critiques récurrentes concernant la densité trop importante du 1^{er} projet de PAD ; qu'une possibilité de créer des extensions et pavillons au pied de la tour Reyers a été ajoutée afin de répondre aux réclamations de certains riverains concernant l'impossibilité de construire des annexes éventuelles à la tour Reyers au vu de la prescription relative à la zone de parc ;</p>	<p>die nodig zijn voor de reconversie van de Reyerstoren, terwijl site A in het eerste ontwerp van RPA een maximale bebouwbaarheid had van 37.000 m² vloeroppervlakte, zonder vermelding van de uitbreidingen en paviljoenen die nodig zijn voor de verbouwing van de Reyerstoren; dat deze wijziging is aangebracht om de dichtheid van de perimeter enigszins te verminderen; dat deze wijziging een antwoord is op de terugkerende kritiek betreffende de buitensporige dichtheid van het eerste ontwerp van RPA; dat een mogelijkheid om uitbreidingen en paviljoenen te creëren aan de voet van de Reyerstoren is toegevoegd om tegemoet te komen aan de klachten van bepaalde omwonenden over de onmogelijkheid om eventuele bijgebouwen bij de Reyerstoren te bouwen, gelet op het voorschrift betreffende het parkgebied;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire précise les affectations possibles de la tour Reyers et garantisse son accessibilité au public ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat het verordenende luik de gebruiksmogelijkheden van de Reyerstoren preciseert en de toegankelijkheid ervan voor het publiek waarborgt;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD précise, en sa prescription en surimpression 5, que la tour Reyers se voit appliquer les prescriptions relatives à la zone de forte mixité ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA in zijn bovengenoemd voorschrift 5 bepaalt dat de Reyerstoren onderworpen is aan de voorschriften betreffende het sterk gemengde gebied;</p>
<p>Que le volet stratégique du projet de PAD préconise la réaffectation de la tour Reyers dans le but de l'ouverture du lieu au public sous réserve de la réalisation d'une étude de faisabilité ;</p>	<p>Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aanbeveelt om de Reyerstoren een andere bestemming te geven met het oog op de openstelling van het terrein voor het publiek, onder voorbehoud van een haalbaarheidsstudie;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent la hauteur maximale autorisée pour les constructions projetées sur le site A au motif qu'elle est trop importante, qu'elle n'est pas adaptée à l'architecture du bâti existant voisin du site, qu'elle aura un impact négatif sur le quartier, en termes de perte de vue, d'ensoleillement et de luminosité ; qu'ils déplorent le repère paysager projeté ;</p>	<p>Overwegende dat eisers kritiek hebben op de maximaal toegestane hoogte van de op site A geplande constructies, omdat deze te hoog is, niet is aangepast aan de architectuur van de bestaande gebouwen naast de site, een negatieve invloed zal hebben op de wijk wat betreft verlies van uitzicht, zonlicht en lichtinval; dat zij dit geplande landschappelijke herkenningspunt betreuren;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la hauteur maximale des constructions projetées sur le site A soit limitée à la hauteur du bâtiment Silver existant, à la hauteur des immeubles attenants au boulevard soit 10 étages maximum, d'autres à 8 étages et 30 mètres maximum ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen de maximale hoogte van de geplande constructies op site A te beperken tot de hoogte van de bestaande Silver Building, tot de hoogte van de gebouwen die aan de laan grenzen, d.w.z. maximaal 10 verdiepingen, andere tot 8 verdiepingen en maximaal 30 meter;</p>
<p>Considérant que le site A fait partie des sites qui symbolisent les entrées du mediapark et posent les ambitions et enjeux du projet en termes de visibilité ; qu'il doit ainsi participer au rayonnement métropolitain du Mediapark ; qu'en tant qu'icône du futur quartier, le site A doit pouvoir disposer d'une hauteur imposante pour le développement d'une architecture remarquable ; que le repère paysager projeté participe à l'écriture du futur skyline bruxellois ; que les façades situées face au parc sont limitées à une hauteur de 31m afin de limiter les vis-à-vis et les ombres portées</p>	<p>Overwegende dat site A een van de sites is die de ingangen van het Mediapark symboliseren en de ambities en uitdagingen van het project in termen van zichtbaarheid bepalen; dat deze site dus ook de metropolitane invloed van het Mediapark moet ondergaan; dat site A als icoon van de toekomstige wijk een imposante hoogte moet kunnen hebben voor de ontwikkeling van opmerkelijke architectuur; dat het geplande landschappelijke herkenningspunt mee de toekomstige Brusselse skyline zal bepalen; dat de naar het park gerichte gevels worden beperkt tot een hoogte</p>

<p>sur le parc tout en garantissant des vues sur le parc depuis les constructions situées sur le boulevard ; que le projet de PAD intègre ainsi la recommandation du RIE visant à la diminution des hauteurs pour les volumes qui s'adressent directement sur le parc afin de réduire le sentiment de densité depuis l'espace public ;</p>	<p>van 31 m om het zicht en de schaduwen op het park te beperken en tegelijkertijd het uitzicht op het park vanuit de aan de laan gelegen constructies te waarborgen; dat het ontwerp van RPA aldus de aanbeveling van het MER opneemt om de hoogten van de rechtstreeks naar het park gerichte volumes te beperken teneinde het gevoel van dichtheid van de openbare ruimte te verminderen;</p>
<p>Qu'en outre, la hauteur maximale autorisée pour le site A permet de combiner l'objectif de densification recherché par le projet de PAD avec l'objectif de créer un grand parc dans un quartier en carence d'espaces publics ;</p>	<p>Dat de voor site A toegestane maximale hoogte het bovendien mogelijk maakt de met het ontwerp van RPA beoogde verdichtingsdoelstelling te combineren met de doelstelling een groot park aan te leggen in een wijk met te weinig openbare ruimten;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que les constructions projetées sur le site A sont implantées trop près du boulevard Reyers ; qu'ils demandent que le plan impose un retrait plus important des constructions par rapport au boulevard ;</p>	<p>Overwegende dat eisers van mening zijn dat de op site A geplande constructies te dicht bij de Reyerslaan staan; dat zij vragen dat het plan verplicht om de afstand van de gebouwen tot de laan te vergroten;</p>
<p>Considérant que les sites A et B sont situés le long du boulevard Reyers ; que ces sites sont séparés du boulevard Reyers par une bande d'espace structurant ; que ces sites ne se situent donc pas directement à front de voirie du boulevard Reyers, même s'ils se situent à proximité immédiate de celui-ci ;</p>	<p>Overwegende dat sites A en B langs de Reyerslaan liggen; dat deze sites van de Reyerslaan worden gescheiden door een strook structurende ruimte; dat deze sites derhalve niet direct aan de Reyerslaan liggen, hoewel zij zich in de onmiddellijke nabijheid ervan bevinden;</p>
<p>Que l'implantation des sites A et B a été réfléchi par rapport à l'alignement historique des constructions situées au nord et sud du périmètre, le long du boulevard Reyers ; que le décalage (de 8m pour le site A) par rapport au Boulevard Reyers permet en outre de mettre en scène cet angle sur le boulevard et donc d'énoncer le renouveau du quartier ;</p>	<p>Dat de inplanting van sites A en B is uitgedacht ten opzichte van de historische oriëntatie van de constructies ten noorden en ten zuiden van de perimeter, langs de Reyerslaan; dat de verschuiving (van 8 m voor site A) ten opzichte van de Reyerslaan het ook mogelijk maakt deze hoek op de laan vorm te geven en zo de vernieuwing van de wijk aan te geven;</p>
<p>Que l'implantation d'immeubles à proximité du boulevard Reyers permet de dégager un plus grand espace pour les espaces publics ; que les immeubles situés près du boulevard Reyers doivent marquer l'entrée du Mediapark par leur architecture monumentale, visible depuis le boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat de inplanting van de gebouwen dicht bij de Reyerslaan meer plaats laat voor openbare ruimten; dat de gebouwen bij de Reyerslaan de ingang van het Mediapark moeten vormen met hun monumentale architectuur, zichtbaar vanaf de Reyerslaan;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que l'implantation du site A soit revue en supprimant sur toute la longueur les fronts de bâtisses obligatoires le long des façades donnant sur la tour Reyers ; qu'elle demande que l'alignement le long du boulevard Reyers soit revu de manière à ce que le site A soit aligné aux bâtiments Silver et Diamant ; qu'elle demande que les proportions de voiries pour l'entrée et les sorties de site depuis et vers le boulevard Reyers soient revues afin d'avoir un profil de voirie d'une largeur de 20 m minimum ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt de inplanting van site A te herzien door de verplichte bouwlijnen langs gevels die uitkijken op de Reyerstoren over de hele lengte te schrappen; dat zij vraagt dat de uitlijning langs de Reyerslaan wordt herzien, zodat site A op één lijn komt te liggen met de Silver en de Diamant Building; dat zij vraagt dat de afmetingen van de wegen voor de in- en uitgangen van de site van en naar de Reyerslaan worden herzien, zodat het wegprofiel een minimumbreedte van 20 m heeft;</p>
<p>Considérant que les fronts de bâtisse de la zone A permettent de conserver les futures constructions à proximité du boulevard Reyers et, ainsi, de conserver une superficie importante pour le parc urbain, mais également de ne pas dénaturer la Tour Reyers en ne</p>	<p>Overwegende dat de bouwlijnen van zone A het mogelijk maken om toekomstige constructies dicht bij de Reyerslaan te zetten en zo een aanzienlijke oppervlakte voor het stadspark te vrijwaren, maar ook om de Reyerstoren zijn kenmerkende uitzicht niet te</p>

l'enclavant pas de hautes constructions ;	ontnemen door deze niet met hoge constructies te omringen;
Que le volet stratégique du projet de PAD expose que la largeur des voiries sera d'environ 20,00m (somme de la chaussée, d'une frange plantée et des trottoirs) avec comme invariant une largeur de 6,40m pour la chaussée ; qu'une telle largeur permet de ne pas bloquer la rue en cas d'arrêt occasionnel d'un véhicule, et de libérer plus de places sur la chaussée pour les modes actifs ;	Dat het strategische luik van het ontwerp van RPA vermeldt dat de breedte van de wegen ongeveer 20,00 m zal bedragen (de rijweg plus een beplante rand en trottoirs) met een onveranderlijke breedte van 6,40 m voor de rijweg; dat de straat bij een dergelijke breedte niet geblokkeerd geraakt zodra er een voertuig zou moeten stoppen, en er op de rijweg meer ruimte vrijkomt voor actieve vervoermiddelen;
a.2. Site B	a.2. Site B
Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour le site B ;	Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor site B;
Que la constructibilité maximale du site B est fixée à 39.000m ² de superficie de plancher alors que le site B disposait d'une constructibilité maximale de 40.000m ² de superficie de plancher dans le premier projet de PAD ; que cette modification répond aux critiques récurrentes concernant la densité trop importante du 1 ^{er} projet de PAD ;	Dat de maximale bebouwbaarheid van site B wordt vastgesteld op 39.000 m ² vloeroppervlakte, terwijl site B in het eerste ontwerp van RPA een maximale bebouwbaarheid van 40.000 m ² vloeroppervlakte had; dat deze wijziging een antwoord is op de terugkerende kritiek betreffende de buitensporige dichtheid van het eerste ontwerp van RPA;
Que le site B permet l'implantation de logements ou bureaux au rez-de-chaussée le long de la venelle traversant le site ; que cette modification a été opérée afin de laisser plus de flexibilité dans la mise en œuvre du PAD et de répondre à la remarque de la CRD à ce sujet ;	Dat site B de inplanting toestaat van huisvesting of kantoren op de benedenverdieping langs het straatje dat door de site loopt; dat deze wijziging is aangebracht om meer flexibiliteit bij de uitvoering van het RPA mogelijk te maken en om tegemoet te komen aan de opmerking van de GOC ter zake;
Considérant que des réclamants demandent que la hauteur maximale des constructions projetées sur le site B soit limitée à la hauteur du bâtiment Silver existant, d'autres à 8 étages soit 30 mètres de haut, à 15 mètres, à 8 mètres ;	Overwegende dat eisers vragen de maximale hoogte van de geplande constructies op site B te beperken tot de hoogte van de bestaande Silver Building, andere tot 8 verdiepingen of 30 meter hoog, tot 15 meter, tot 8 meter;
Considérant que le site B vient cadrer et mettre en scène la verticalité des repères paysagers que sont la tour Reyers (90m) et la tour du site A (70m) ; que ce site doit bénéficier d'une architecture majeure afin de permettre de lire l'entrée du Mediapark ; que le plafond des hauteurs est alors fixé à 31m sur le site ; que cette hauteur est légèrement supérieure à celle des immeubles existants sur la rue Evenepoel (27m) et sur le boulevard Reyers (31m) ; que ce plafond doit permettre une gradation continue de la hauteur depuis le tissu existant vers la tour Reyers ; deux repères paysagers (50m) viennent rompre avec ce plafond pour favoriser l'expression d'une hauteur progressive et répondre aux exigences de densité sur le secteur ; que ce faisant, le projet de PAD intègre la recommandation du RIE visant à une certaine variation dans les gabarits afin d'apporter un rythme aux espaces publics ;	Overwegende dat site B de verticaliteit van de landschappelijke herkenningspunten die de Reyerstoren (90 m) en de toren van site A (70 m) zijn, omkadert en vormgeeft; dat deze site een grote architectuur moet krijgen om de ingang van het Mediapark zichtbaar te maken; dat het plafond van de hoogten op de site dan op 31 m wordt vastgesteld; dat dit iets hoger is dan de hoogte van de bestaande gebouwen aan de Evenepoelstraat (27 m) en aan de Reyerslaan (31 m); dat dit plafond een continue gradatie van hoogte mogelijk moet maken vanaf het bestaande weefsel naar de Reyerstoren; dat twee landschappelijke herkenningspunten (50 m) dit plafond doorbreken om het gevoel van een progressieve hoogte beter uit te drukken en te voldoen aan de dichtheidseisen van de sector; dat het ontwerp van RPA aldus de aanbeveling van het MER opneemt, die een zekere variatie in de bouwprofielen beoogt om een ritme in de openbare ruimten aan te brengen;

<p>Considérant que des réclamants critiquent le RIE en ce que l'étude d'incidences réalisée n'évalue que l'ombrage impliqué pour les futurs habitants du site et non l'ombrage impliqué pour les habitants voisins du site, qu'elle n'évalue pas l'ombrage de l'émergence de 50 m projetée sur le site B ;</p>	<p>Overwegende dat eisers het MER bekritisieren omdat in de verrichte effectstudie alleen het schaduweffect voor de toekomstige bewoners van de site wordt beoordeeld en niet het schaduweffect voor de omwonenden van de site, en dat het schaduweffect van de op site B geplande, 50 m hoog oprijzende constructies niet wordt beoordeeld;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent la hauteur maximale autorisée pour les constructions projetées sur le site B au motif qu'elle est trop importante, qu'elle n'est pas adaptée à l'architecture du bâti existant voisin du site, qu'elle aura un impact négatif sur le quartier, en termes de perte de vue, d'ensoleillement et de luminosité, notamment pour les constructions existantes dans la rue Evenepoel et la Place des Carabiniers, que les gabarits autorisés impliqueront un effet d'écrasement pour les habitants des bâtiments voisins, qui seront dépassés de 15 à 21 étages, que les bâtiments voisins et leurs jardins seront dans l'ombre des immeubles projetés et soumis à des vents tourbillonnants ;</p>	<p>Overwegende dat eisers kritiek hebben op de maximaal toegestane hoogte van de op site B geplande constructies, omdat deze te hoog is, niet is aangepast aan de architectuur van de bestaande gebouwen naast de site, een negatieve invloed zal hebben op de wijk wat betreft verlies van uitzicht, zonlicht en lichtinval, vooral voor de bestaande constructies in de Evenepoelstraat en op het Karabiniersplein, dat de toegestane bouwprofielen een intimiderend effect zullen hebben op de bewoners van de naburige gebouwen, die 15 tot 21 verdiepingen lager zullen liggen, dat de naburige gebouwen en hun tuinen in de schaduw van de geplande gebouwen zullen staan en aan sterke winden zullen worden blootgesteld;</p>
<p>Considérant que le RIE a étudié les impacts du projet de PAD en termes d'ombres portées ; que le RIE formule quelques recommandations spécifiques pour les bâtiments voisins du périmètre ; qu'il recommande notamment de considérer soigneusement la limite du bâti et des parcelles constructibles pour éviter les ombres portées sur les façades voisines ; que le RIE formule également une série de recommandations générale pour éviter les pertes d'ensoleillement dues au projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER de gevolgen van het ontwerp van RPA op het vlak van schaduwwerking zijn bestudeerd; dat het MER een aantal specifieke aanbevelingen doet voor gebouwen die aan de perimeter grenzen; dat het met name aanbeveelt goed na te denken over de grenzen van het gebouw en de bebouwbare percelen om schaduwwerking op naburige gevels te voorkomen; dat het MER ook een reeks algemene aanbevelingen doet om verlies van zonlicht als gevolg van het ontwerp van RPA te voorkomen;</p>
<p>Que si les immeubles sur le site B pourront atteindre une hauteur maximale de 31m, avec un repère paysager, le projet de PAD inclut également les recommandations du RIE sur ce site en imposant la réalisation d'une venelle, afin de ne pas faire émerger un bloc monolithique ; qu'il faut garder à l'esprit que le site B doit disposer d'un gabarit important puisqu'il marque l'entrée principale du Mediapark ;</p>	<p>Dat, hoewel de gebouwen op site B met een landschappelijk herkenningspunt een maximale hoogte van 31 m kunnen bereiken, het ontwerp van RPA ook de aanbevelingen van het MER op deze site omvat door de aanleg van een straatje op te leggen, om te voorkomen dat er een monolithisch blok zou ontstaan; dat men in gedachten moet houden dat site B een omvangrijk bouwprofiel moet hebben, aangezien het de hoofdingang van het Mediapark vormt;</p>
<p>Que de manière générale, les objectifs du projet de PAD sont de répondre aux défis de la croissance démographique par la création de logements, dans un quartier empreint de mixité fonctionnelle, tout en gardant un parc d'une dimension assez importante pour pouvoir rayonner à l'échelle locale ; que ces différents objectifs impliquent des immeubles avec des hauteurs importantes ;</p>	<p>Dat de doelstellingen van het ontwerp van RPA algemeen genomen erin bestaan de uitdagingen van de demografische groei aan te gaan door in een wijk met een functionele mix huisvesting te creëren, en tegelijkertijd een park te behouden dat voldoende groot is om op lokale schaal een impact te hebben; dat deze verschillende doelstellingen betekenen dat de gebouwen behoorlijk groot moeten zijn;</p>
<p>Que l'implantation du parc au centre du périmètre s'inscrit dans les conclusions du rapport sur les incidences environnementales afin d'assurer le maintien d'un espace ouvert d'une taille suffisamment large pour permettre la réalisation d'un espace public</p>	<p>Dat de inplanting van het park in het midden van de perimeter in overeenstemming is met de conclusies van het milieueffectenrapport om ervoor te zorgen dat er een voldoende grote open plaats blijft om te voorzien in een centrale openbare ruimte van hoge kwaliteit en</p>

<p>central de qualité et le maintien d'une masse critique de végétation existante comme base de l'aménagement de la partie « est » du parc public ; que dès lors que ce parc est implanté au centre du périmètre et entouré de constructions, ce entraînera de facto une perte d'ensoleillement pour les bâtiments voisins ;</p>	<p>dat een kritische massa van de bestaande vegetatie behouden blijft als basis voor de inrichting van het 'oostelijke' deel van het openbare park; dat, aangezien dit park in het midden van de perimeter ligt en omgeven is door constructies, dit de facto zal leiden tot een verlies aan zonlicht voor de naburige gebouwen;</p>
<p>Que pour limiter cette perte d'ensoleillement, le projet de PAD inclut des règles de gestion des vis-à-vis ; que les implantations des gabarits plus élevés ne sont que ponctuelles;</p>	<p>Dat, om dit verlies aan zonlicht te beperken, het ontwerp van RPA regels bevat voor het beheer van gebouwen aan de overzijde; dat de bouwprofielen slechts op enkele plekken hoger zullen worden ingeplant;</p>
<p>Que le volet réglementaire du plan contient une prescription générale 0.9 qui impose que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ;</p>	<p>Dat het verordenende luik van het ontwerp een algemeen voorschrift 0.9 bevat dat bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen moet bijdragen tot de vorming van een ruimtelijk evenwichtige stedelijke compositie, met respect voor de bestaande gebouwen op de site en in de omgeving;</p>
<p>Que pour le surplus, des études d'ombrage et de vues plus détaillées seront réalisées au stade des demandes de permis ;</p>	<p>Dat voor het overige in het stadium van de vergunningsaanvraag meer gedetailleerde schaduw- en uitzichtstudies zullen worden uitgevoerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire intègre la recommandation suivante du RIE : « Les nouveaux gabarits implantés sur le site devront s'inscrire dans le même ordre de grandeur que les maisons et bâtiments voisins, par exemple rue Evenepoel et place des Carabiniers », et que le volet réglementaire reflète les ambitions du volet stratégique en termes de projet liant en impose des constructions qui prolongent les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen om in het verordenende luik de volgende aanbeveling van het MER op te nemen: "De nieuwe bouwprofielen die op de site worden ingeplant, moeten van dezelfde orde van grootte zijn als de naburige huizen en gebouwen, bijvoorbeeld in de Evenepoelstraat en op het Karabiniersplein", en dat het verordenende luik de ambities van het strategische luik weerspiegelt in die zin dat een verbindend project constructies oplegt die de bestaande bouwprofielen uitbreiden met een eerder lage en horizontale architectuur;</p>
<p>Considérant que lorsque le RIE indique que « Les nouveaux gabarits implantés s'inscrivent dans le même ordre de grandeur que les bâtiments voisins », il ne s'agit pas d'une recommandation, mais d'une analyse de la situation dans le cadre du scénario 0 (scénario sans adoption du PAD) ; que ce scénario n'est pas satisfaisant notamment parce qu'il ne permet pas d'atteindre la densité requise au vu de la croissance démographique projetée à Bruxelles, mais également au vu de l'objectif de créer un parc dans un quartier en carence d'espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat wanneer het MER stelt dat "De nieuwe ingeplante bouwprofielen qua hoogte aansluiten op de naburige gebouwen", dit geen aanbeveling is maar een analyse van de situatie in het kader van scenario 0 (scenario zonder goedkeuring van het RPA); dat dit scenario niet bevredigend is, met name omdat het niet toelaat de vereiste dichtheid te bereiken, gelet op de verwachte demografische groei in Brussel, maar ook gelet op de doelstelling om een park aan te leggen in een wijk met te weinig openbare ruimten;</p>
<p>Que les sites D, I' et K, situés directement à proximité des immeubles existants, s'inscrivent dans une morphologie de « projet liant » au regard du volet stratégique ; que cette logique a été traduite dans le volet réglementaire, tout en tenant compte du besoin de densification liée à l'essor démographique projeté à Bruxelles ; que les sites D et K voient la hauteur de leurs constructions limitées à respectivement 21 et 15 mètres, sans possibilité de repères paysagers ; que le site I' pourra accueillir un repère paysager, mais limité à 31m maximum tandis que la hauteur des autres</p>	<p>Dat sites D, I' en K, die direct naast de bestaande gebouwen liggen, zich inschrijven in de morfologie van een 'verbindend project' met betrekking tot het strategische luik; dat deze logica is vertaald in het verordenende luik, rekening houdend met de behoefte aan verdichting in verband met de verwachte demografische groei in Brussel; dat voor sites D en K de hoogte van hun constructies wordt beperkt tot respectievelijk 21 en 15 m, zonder de mogelijkheid van landschappelijke herkenningspunten; dat op site I' een landschappelijk herkenningspunt van maximaal 31</p>

<p>constructions sera limitée à 25m ; que ce repère paysager permet de limiter l'effet de front continu et de « faire signal » sur la rue colonel bourg ;</p>	<p>meter kan komen, terwijl de hoogte van de andere constructies wordt beperkt tot 25 m; dat dit landschappelijke herkenningspunt het mogelijk maakt het effect van een continue voorgevel te beperken en 'een signaalfunctie te vervullen' in de Kolonel Bourgstraat;</p>
<p>Que le site B s'inscrit dans un autre contexte puisqu'il n'est pas directement bordé de maisons existantes et qu'il se situe le long de la porte Meiser, vitrine du Mediapark ; que le site B doit donc traduire l'ambition régionale autour du Mediapark ; que le site B s'inscrit ainsi dans une typologie de projet macropolitain ;</p>	<p>Dat site B kadert in een andere context aangezien zij niet direct grenst aan bestaande woningen en gelegen is langs de Meiserpoort, die de voorzijde vormt van het Mediapark; dat site B dus de ambitie van het gewest rond het Mediapark moet weerspiegelen; dat site B dus past in de typologie van een metropolitaans project;</p>
<p>Que de manière générale, les ambitions du projet de PAD de rencontrer les besoins liés à la croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale et de prévoir un parc d'une dimension suffisante pour rayonner au niveau local et constituer un véritable poumon vert tant pour les habitants du quartier que pour la biodiversité requièrent de permettre des constructions hautes afin de libérer de l'espace au sol, tout en permettant un nombre suffisant de logements, mais également d'autres fonctions permettant d'atteindre un quartier multifonctionnel ;</p>	<p>Dat de ambities van het ontwerp van RPA om algemeen genomen te beantwoorden aan de behoeften in verband met de demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en om te voorzien in een park dat voldoende groot is om op lokale schaal een impact te hebben en een echte groene long te vormen voor zowel de bewoners van de wijk als voor de biodiversiteit, vereisen dat hoge constructies worden toegestaan om ruimte vrij te maken op de grond, terwijl er tegelijkertijd voldoende huisvesting kan komen, maar ook andere functies die het mogelijk maken een multifunctionele wijk te realiseren;</p>
<p>Considérant que des réclamants déplorent la présence de deux repères paysagers sur le site B; qu'ils demandent le déplacement de l'émergence projetée sur le site B sur une autre partie du site, au sud du site du côté de la E40 par exemple, au motif que ces alentours du site ne sont pas habités et les nuisances impliquées par l'émergence seront moindres pour les riverains ;</p>	<p>Overwegende dat eisers de aanwezigheid van twee landschappelijke herkenningspunten op site B betreuren; dat zij verzoeken om verplaatsing van de geplande oprijzende constructie op site B naar een ander deel van de site, bijvoorbeeld ten zuiden van de site langs de E40, door het feit dat de omgeving van de site niet bewoond is en de overlast van de constructie minder zal zijn voor de omwonenden;</p>
<p>Considérant que le RIE recommande la présence de jalons sur les lieux d'entrée du site comme un atout pour marquer leur importance et assurer leur activation ; que le RIE recommande également d'apporter une variation dans les gabarits pour amener un rythme aux espaces publics ;</p>	<p>Overwegende dat het MER aanbeveelt om bij de ingangen van de site bakens te plaatsen, om hun belang aan te duiden en hun activering te verzekeren; dat het MER ook aanbeveelt te zorgen voor variatie in de bouwprofielen om ritme te brengen in de openbare ruimte;</p>
<p>Que dès lors que le site B constitue un des sites d'entrée du périmètre, il convient que celui-ci se démarque des autres sites ; que la possibilité de créer deux importants repères paysagers au sein de ce site permet au site B de se démarquer comme site jalon ; que ces repères paysagers permettent également l'apport d'une variation dans les gabarits ; qu'ainsi le projet de PAD intègre les recommandations du RIE ;</p>	<p>Dat, aangezien site B een van de toegangslocaties tot de perimeter is, zij zich moet onderscheiden van de andere sites; dat de mogelijkheid om binnen deze site twee belangrijke landschappelijke herkenningspunten aan te brengen site B laat onderscheiden als afgebakende site; dat het door deze landschappelijke herkenningspunten ook mogelijk wordt om te variëren in de bouwprofielen; dat het ontwerp van RPA aldus de aanbevelingen van het MER integreert;</p>
<p>Que ces deux repères paysagers (50m maximum) viennent rompre avec le plafond de hauteurs maximales autorisées sur le site pour favoriser l'expression d'une hauteur progressive et répondre aux exigences de densité sur le secteur ; que ces repères permettent également de rechercher des vues sur le parc depuis chacun des logements, qu'ils permettent</p>	<p>Dat deze twee landschappelijke herkenningspunten (maximaal 50 m) het plafond van de maximaal toegestane hoogten doorbreken om het gevoel van een progressieve hoogte beter uit te drukken en te voldoen aan de dichtheidseisen van de sector; dat deze herkenningspunten het ook mogelijk maken om vanuit elk van de woningen uitzicht op het park te zoeken, dat</p>

de voir "au-dessus" et d'offrir des vues sur l'ensemble du quartier ; que la qualité des vues offertes aux logements participe de l'acceptabilité de la densité sur le secteur ;	Zij het mogelijk maken om 'over de top' te kijken en uitzicht te bieden op de hele wijk; dat de kwaliteit van de uitzichten vanuit de huisvesting helpt om de dichtheid in de sector te aanvaarden;
Que ces repères paysagers permettent également de combiner l'objectif de densification recherché pour répondre à la croissance démographique en Région de Bruxelles-Capitale, tout en libérant de l'espace au sol pour la création d'un parc d'envergure accessible aux habitants du quartier, dans un quartier en manque d'espaces publics, et permettant la conservation de la biodiversité ;	Dat deze landschappelijke herkenningspunten het ook mogelijk maken de verdichtingsdoelstelling die wordt nagestreefd om de demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op te vangen, te combineren met het vrijmaken van ruimte op het terrein voor de aanleg van een groot park dat toegankelijk is voor de inwoners van een wijk die een gebrek aan openbare ruimten heeft, en dat het behoud van de biodiversiteit mogelijk maakt;
Considérant que des réclamants estiment que les constructions projetées sur le site B sont implantées trop près du boulevard Reyers ; qu'ils demandent que le plan impose un retrait plus important des constructions par rapport au boulevard ;	Overwegende dat eisers van mening zijn dat de op site B geplande constructies te dicht bij de Reyerslaan staan; dat zij vragen dat het plan verplicht om de afstand van de constructies tot de laan te vergroten;
Que l'implantation des sites A et B a été réfléchi par rapport à l'alignement historique des constructions situées au nord et sud du périmètre, le long du boulevard Reyers ; que le décalage par rapport au Boulevard Reyers permet en outre de mettre en scène cet angle sur le boulevard et donc d'énoncer le renouveau du quartier ;	Dat de inplanting van sites A en B is uitgedacht ten opzichte van de historische oriëntatie van de constructies ten noorden en ten zuiden van de perimeter, langs de Reyerslaan; dat de verschuiving ten opzichte van de Reyerslaan het ook mogelijk maakt deze hoek op de laan vorm te geven en zo de vernieuwing van de wijk aan te geven;
Considérant que des réclamants demandent que le plan impose une zone de recul plantée devant les futures constructions projetées sur le site B du côté de la place des Carabiniers ;	Overwegende dat eisers vragen om in het plan een beplante achteruitbouwstrook op te leggen voor de toekomstige constructies die op site B aan de kant van het Karabiniersplein zijn gepland;
Considérant que le site B n'est pas implanté directement à front du boulevard Reyers, mais qu'une bande destinée aux espaces structurants est laissée entre le site et le boulevard Reyers ;	Overwegende dat site B niet direct voor de Reyerslaan wordt ingeplant, maar dat tussen de site en de Reyerslaan een strook voor structurerende ruimten is gelaten;
Que le projet de PAD laisse la possibilité de construire sur l'intégralité du site afin de laisser une plus grande marge de manœuvre aux futurs opérateurs tout en encadrant la superficie de plancher maximale et les gabarits ainsi qu'en imposant que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité ;	Dat het ontwerp van RPA de mogelijkheid openlaat om de volledige site te bebouwen, om toekomstige exploitanten meer manoeuvreerruimte te geven, terwijl tegelijkertijd de maximale grondoppervlakte en de bouwprofielen worden beperkt en wordt geëist dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat ze de biodiversiteit bevorderen;
Que cette proximité avec le boulevard Reyers permet d'encadrer ce Boulevard par de grands immeubles, mais permet également de laisser un maximum d'espace à la zone de parc au cœur du périmètre ;	Dat deze nabijheid van de Reyerslaan het mogelijk maakt erlangs grote gebouwen op te trekken, maar ook zoveel mogelijk ruimte laat voor het parkgebied in het midden van de perimeter;
Que le volet stratégique recommande la création d'un écran végétal le long du boulevard Reyers ;	Dat het strategische luik aanbeveelt een plantenscherm langs de Reyerslaan te creëren;
Considérant que des réclamants demandent une réduction de la surface constructible maximale autorisée sur le site B ;	Overwegende dat eisers vragen om een vermindering van de maximaal bebouwbare oppervlakte op site B;

<p>Considérant que la surface constructible du site B a été diminuée de 1.000m² entre le premier projet de PAD et le second projet ; qu'au vu de la nécessité de densifier le périmètre pour faire face à l'accroissement démographique en Région de Bruxelles-Capitale, il apparaît nécessaire de conserver une surface de plancher constructible importante ;</p>	<p>Overwegende dat de bebouwbare oppervlakte van site B tussen het eerste ontwerp van RPA en het tweede ontwerp met 1.000 m² is verminderd; dat het, gezien de noodzaak om de perimeter te verdichten om de demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op te vangen, noodzakelijk lijkt een aanzienlijke bebouwbare vloeroppervlakte te behouden;</p>
<p>Considérant que la Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS) constate que le monument aux victimes civiles de la guerre est situé en limite du site B, mais que la prescription B.2 ne précise pas comment ce dernier sera intégré au projet, s'il est déplacé et où exactement le cas échéant ;</p>	<p>Overwegende dat de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) vaststelt dat het monument voor de burgerslachtoffers van de oorlog zich op de grens van site B bevindt, maar dat voorschrift B.2 niet aangeeft hoe dit laatste een plaats zal krijgen in het ontwerp, of het zal worden verplaatst en in dat geval waarheen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD expose que le monument aux martyrs des deux guerres doit être intégré dans le projet espace public ou dans l'enclos des fusillés ; qu'il ne relève cependant pas du degré de détail du projet de PAD de préciser comment ce monument sera intégré au projet ou de déterminer où il sera délocalisé ; que cette question sera examinée au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA aangeeft dat het monument ter nagedachtenis van de martelaren van de beide wereldoorlogen moet worden geïntegreerd in het ontwerp voor de openbare ruimte of in het Ereperk der Gefusilleerden; dat uit het ontwerp van RPA niet is op te maken hoe dit monument in het ontwerp zal worden geïntegreerd of waar het zal worden geplaatst; dat deze kwestie zal worden onderzocht in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>a.3. Site C</p>	<p>a.3. Site C</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour le site C ;</p> <p>Que le site C permet l'implantation de logements ou bureaux au rez-de-chaussée le long des venelles traversant le site ; que cette modification a été opérée afin de laisser plus de flexibilité dans la mise en œuvre du PAD et de répondre à la remarque de la CRD à ce sujet ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor site C;</p> <p>Dat site C de inplanting toestaat van huisvesting of kantoren op de benedenverdieping langs de steegjes die door de site lopen; dat deze wijziging is aangebracht om meer flexibiliteit bij de uitvoering van het RPA mogelijk te maken en om tegemoet te komen aan de opmerking van de GOC ter zake;</p>
<p>Considérant que des réclamants déplorent la présence de deux repères paysagers sur le site C, au motif que la multiplication de ces derniers est en totale contradiction avec la notion de « repère » ;</p>	<p>Overwegende dat eisers de aanwezigheid van twee landschappelijke herkenningspunten op site C betreuren, omdat het feit dat er meerdere zijn niet strookt met het concept 'herkenningspunt';</p>
<p>Considérant que ces deux repères paysagers participent à l'énoncé de la densité du futur quartier tout en ménageant des vues depuis les immeubles situés en "double rideaux" ; que la façade de ces repères est limitée à 18m de largeur en façade sud, sur le parc ; que ces repères demeurent ponctuels par rapport à l'ensemble du site ;</p>	<p>Overwegende dat deze twee landschappelijke herkenningspunten helpen om de dichtheid van de toekomstige wijk te op te roepen en tegelijkertijd het uitzicht vanuit de gebouwen in 'dubbele gordijnen' vrijwaren; dat de voorzijde van deze herkenningspunten aan de zuidkant, aan het park, beperkt blijft tot 18 m; dat er op de hele site maar hier en daar herkenningspunten staan;</p>
<p>Que ces repères paysagers sont nécessaires pour combiner les ambitions du projet de PAD en termes de densification, pour répondre à la croissance démographique projetée en Région de Bruxelles-Capitale, tout en libérant de l'espace au sol pour la création d'un parc d'une envergure suffisante pour</p>	<p>Dat deze landschappelijke herkenningspunten nodig zijn om de ambities van het ontwerp van RPA in termen van verdichting, die de verwachte demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet opvangen, te combineren met het vrijmaken van ruimte op het terrein voor de aanleg van een park dat voldoende</p>

accueillir les habitants du quartier, dans un quartier en manque d'espaces publics, et de favoriser la conservation de la biodiversité ;	groot is voor de inwoners van een wijk die een gebrek aan openbare ruimten heeft, en dat het behoud van de biodiversiteit mogelijk maakt;
a.4. Site J (remplace les sites N et M)	a.4. Site J (komt in de plaats van sites N en M)
Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour les anciens sites N et M ;	Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor de voormalige sites N en M;
Que les sites N et M ont été fusionnés dans le second projet de PAD et ne forment donc plus qu'un seul site, à savoir le site J ; que cette modification a été opérée afin d'élargir l'entrée sud-ouest du mediapark vers Diamant pour garantir le passage du tramway entre la porte Meiser et la porte Diamant ;	Dat sites N en M in het tweede ontwerp van RPA zijn samengevoegd en aldus één site vormen, namelijk site J; dat deze wijziging is aangebracht om de zuidwestelijke ingang van het Mediapark in de richting van Diamant te verbreden om de doorgang van de tram tussen de Meiserpoort en de Diamantpoort te garanderen;
Que le site J dispose d'une constructibilité maximale de 37.000m ² de superficie de plancher alors que les sites N et M disposaient, ensemble, d'une constructibilité maximale de 42.000m ² de superficie de plancher ; que le site J peut accueillir un repère paysager de 50m maximum, alors que le site N pouvait accueillir un repère paysager de 70m maximum et que le site M ne pouvait pas en accueillir ; que ces modifications répondent aux critiques récurrentes concernant la densité trop importante du 1er projet de PAD	Dat site J een maximale bebouwbaarheid van 37.000 m ² vloeroppervlakte heeft, terwijl sites N en M samen een maximale bebouwbaarheid van 42.000 m ² vloeroppervlakte hadden; dat site J plaats kan bieden aan een landschappelijk herkenningspunt tot 50 m, terwijl site N dit kon voor een herkenningspunt tot 70 m en site M dit niet kon; dat deze wijzigingen een antwoord zijn op de terugkerende kritiek betreffende de buitensporige dichtheid van het eerste ontwerp van RPA;
Que le site J doit accueillir la réalisation de deux venelles, alors que le site M ne devait en accueillir qu'une seule et que le site N ne devait pas en accueillir ; que cette modification a été opérée afin de permettre un meilleur accès, depuis la porte Diamant, à la zone de parc ;	Dat op site J twee steegjes komen, terwijl er op site M slechts één en op site N geen enkele straatje zou komen; dat deze wijziging is aangebracht om vanaf de Diamantpoort een betere toegang tot het parkgebied mogelijk te maken;
Que le site J permet l'implantation de logements ou bureaux au rez-de-chaussée le long des venelles traversant le site ; que cette modification a été opérée afin de laisser plus de flexibilité dans la mise en œuvre du PAD et de répondre à la remarque de la CRD à ce sujet ;	Dat site J de inplanting toestaat van huisvesting of kantoren op de benedenverdieping langs de steegjes die door de site lopen; dat deze wijziging is aangebracht om meer flexibiliteit bij de uitvoering van het RPA mogelijk te maken en om tegemoet te komen aan de opmerking van de GOC ter zake;
Considérant que des réclamants sont favorables à l'implantation d'un repère paysager sur le site J ;	Overwegende dat eisers voorstander zijn van de inplanting van een landschappelijk herkenningspunt op site J;
Considérant que des réclamants demandent que la largeur du repère paysager projeté sur le site J soit limitée à 25m, soit à la largeur minimum de l'ancien site N ;	Overwegende dat eisers vragen de breedte van het geplande landschappelijke herkenningspunt op site J te beperken tot 25 m, de minimale breedte van de voormalige site N;
Considérant que la largeur du repère paysager du site J est limitée à 30m en façade sud ; que le RIE recommande d'adapter les volumétries, de manière à optimiser l'exposition des façades des bâtiments, notamment via l'effilement des volumes élevés ;	Overwegende dat de breedte van het landschappelijke herkenningspunt van site J beperkt is tot 30 m aan de zuidelijke gevel; dat het MER aanbeveelt de volumetrie aan te passen om de blootstelling van de gevels van de gebouwen te optimaliseren, met name door de hoge volumes spits te laten uitlopen;
Que cette largeur permet de mettre en scène la verticalité de cette émergence et de limiter ses ombres	Dat deze breedte het mogelijk maakt de verticaliteit van deze oprijzende constructie vorm te geven en de

portées sur le reste du tissu urbain ; qu'elle permet également une certaine densité de logements tout en conservant la qualité de ceux-ci par des espaces confortables, et en évitant d'étaler les constructions au sol et, corrélativement, de diminuer la taille de la zone de parc ;	schaduwten op de rest van het stedelijk weefsel te beperken; dat zij het mogelijk maakt de huisvesting een zekere dichtheid te geven, terwijl de kwaliteit ervan behouden blijft door middel van comfortabele ruimten, een door te voorkomen dat de constructies over de grond worden verspreid en, dienovereenkomstig, de omvang van het parkgebied wordt beperkt;
Considérant que des réclamants demandent de modifier l'implantation du site J afin de permettre l'implantation de la future ligne de tram entre le site et le bâtiment Silver Building ;	Overwegende dat eisers vragen dat de inrichting van site J wordt gewijzigd om de inplanting van de toekomstige tramlijn tussen de site en de Silver Building mogelijk te maken;
Considérant que le projet de PAD a été modifié de manière à fusionner les anciens sites N et M en un site J justement pour dégager une plus grande largeur entre les bâtiments Silver et Diamant (hors périmètre du PAD) et le site J lui-même ; que cette adaptation permet de garantir la possibilité, pour un tramway, de rejoindre la porte Diamant ; qu'en outre le projet de PAD a également agrandi l'espace structurant de manière à lui faire relier les portes Meiser et Diamant et à ce qu'il puisse être affecté à la circulation des transports en commun ;	Overwegende dat het project van RPA zodanig is gewijzigd dat de voormalige sites N en M zijn samengevoegd tot een site J, juist om een grotere breedte tussen de Silver en Diamant Building (buiten de perimeter van het RPA) en site J zelf vrij te maken; dat deze aanpassing de mogelijkheid garandeert dat een tram tot aan de Diamantpoort komt; dat het ontwerp van RPA bovendien de structurerende ruimte heeft vergroot zodat deze de Meiser- en de Diamantpoort verbindt en voor het openbaar vervoer kan worden gebruikt;
Considérant que des réclamants demandent de modifier l'implantation du site J afin d'augmenter l'espace public de la porte Diamant et assurer une accroche architecturale avec le parvis des médias ;	Overwegende dat eisers vragen om de inplanting van site J te wijzigen teneinde de openbare ruimte van de Diamantpoort te vergroten en een architecturale verbinding met het mediaplein tot stand te brengen;
Considérant qu'il ressort du RIE et des différents scénarii examinés que le scénario préférentiel est celui qui place la zone de parc au milieu des différentes zones constructibles ; que le parvis des médias est situé au milieu de cette zone de parc, que déplacer le site J à côté du parvis des médias pour augmenter la taille de la porte diamant et assurer une accroche architecturale avec le parvis revient à supprimer un espace important de la zone de parc, ce qui n'est pas souhaitable au regard de l'ambition du projet de PAD de prévoir la création d'un parc d'une dimension suffisante pour accueillir les habitants d'un quartier en manque d'espaces publics et permettant la conservation de la biodiversité ; que la modification de l'implantation du site J n'est donc pas souhaitable ;	Overwegende dat uit het MER en de verschillende onderzochte scenario's blijkt dat het voorkeursscenario is dat het parkgebied in het midden van de verschillende bebouwbare zones plaatst; dat het mediaplein zich in het midden van dit parkgebied bevindt, dat het verplaatsen van site J naast het mediaplein om de Diamantpoort te vergroten en een architecturale verbinding met het plein tot stand te brengen, betekent dat het parkgebied heel wat ruimte verliest, hetgeen niet wenselijk is gelet op de ambitie van het ontwerp van RPA om te voorzien in de aanleg van een park dat voldoende groot voor de inwoners van een wijk die een gebrek aan openbare ruimten heeft, is dat het behoud van de biodiversiteit mogelijk maakt; dat het wijzigen van de inplanting van site J derhalve niet wenselijk is;
Considérant que des réclamants demandent de supprimer le front de bâtisse projeté le long de la limite ouest du site J (ancien site M) ;	Overwegende dat eisers vragen om de geplande voorgevel langs de westelijke grens van site J (voordien site M) te verwijderen;
Considérant que les sites N et M ont été réunis en un seul site, à savoir le site J ; que la limite ouest de l'ancien site M a donc disparu pour se fondre au sein du site J ; que le front de bâtisse prévu le long de la limite ouest de l'ancien site M a donc été supprimé ;	Overwegende dat sites N en M zijn samengevoegd tot één site, namelijk site J; dat de westelijke grens van de voormalige site M derhalve is verdwenen en is opgegaan in site J; dat de geplande bouwlijn langs de westelijke grens van de vroegere site M dus is verwijderd;
a.5. Site G	a.5. Site G
Considérant que le volet réglementaire du projet de	Overwegende dat het verordenende luik van het

<p>PAD a été adapté pour le site G ;</p> <p>Que la constructibilité maximale du site G est désormais fixée à 23.000m² de superficie de plancher alors que le site G disposait d'une constructibilité maximale de 24.000m² de superficie de plancher dans le premier projet de PAD ;</p> <p>Que la hauteur maximale des repères paysagers prévus pour le site G est de 45m alors que la hauteur maximale de ce repère paysager était de 50m dans le premier projet de PAD ;</p> <p>Que ces modifications ont été opérées afin de répondre aux critiques récurrentes concernant la densité trop importante du 1^{er} projet de PAD ;</p>	<p>ontwerp van RPA aangepast werd voor site G;</p> <p>Dat de maximale bebouwbaarheid van site G voortaan wordt vastgesteld op 23.000 m² vloeroppervlakte, terwijl site G in het eerste ontwerp van RPA een maximale bebouwbaarheid van 24.000 m² vloeroppervlakte had;</p> <p>Dat de maximale hoogte van de voor site G geplande landschappelijke herkenningspunten 45 m bedraagt, terwijl de maximale hoogte van dit landschappelijke herkenningspunt in het eerste ontwerp van RPA 50 m bedroeg;</p> <p>Dat deze wijzigingen zijn aangebracht als antwoord op de terugkerende kritiek betreffende de buitensporige dichtheid van het eerste ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le site G soit non constructible afin de préserver la forêt existante et de réduire la densité de bureaux projetée sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat site G onbebouwbaar is om het bestaande bos te behouden en de geplande kantoordichtheid op de site te verminderen;</p>
<p>Considérant que l'addendum du RIE recommande de maintenir tous les espaces boisés possibles en partie est, dont le déboisement n'est pas strictement nécessaire à la construction des bâtiments, de l'arc nord ou de la voie centrale ; que cette recommandation a été suivie par le PAD, dont le volet stratégique relève que la nature forestière du Bois Georgin à l'est du site est un patrimoine rare qu'il convient de protéger autant que possible ; que le volet stratégique recommande que la zone de parc devra être composée d'espaces boisés et de fourrés denses ; que cela se traduit, dans le volet réglementaire du PAD, par l'affectation de la zone de parc notamment à la végétation ;</p>	<p>Overwegende dat het addendum bij het MER aanbeveelt alle mogelijke beboste gebieden in het toestelijk deel, waarvan de kap niet strikt noodzakelijk is om de gebouwen op te trekken, de noordboog of de centrale weg, te behouden; dat deze aanbeveling is gevolgd door het RPA, waarvan het strategische luik opmerkt dat het beboste karakter van het Georginbos ten oosten van de site een zeldzaam erfgoed is dat zoveel mogelijk moet worden beschermd; dat het strategische luik aanbeveelt dat het parkgebied bestaat uit beboste gebieden en dicht struikgewas; dat dit in het verordenende luik van het RPA tot uiting komt door de bestemming van het parkgebied voor met name vegetatie;</p>
<p>Que le projet de PAD a été modifié afin de supprimer les anciens sites H et IJK afin de permettre la création d'un périmètre d'espace vert destiné à être principalement boisé ; que ce périmètre permet d'assurer la conservation d'une large partie du bois existant ; qu'en outre, le volet stratégique recommande de préserver autant que possible le bois Georgin ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA is gewijzigd om de voormalige sites H en IJK te schrappen, zodat een groene perimeteer kan worden gecreëerd die hoofdzakelijk bebost zal zijn; dat deze perimeteer het behoud van een groot deel van het bestaande bos waarborgt; dat het strategische luik bovendien aanbeveelt om het Georginbos zoveel mogelijk te behouden;</p>
<p>Qu'il convient toutefois de ne pas perdre de vue les autres ambitions du projet de PAD, dont notamment la densification du périmètre afin de répondre aux défis de la prévision de croissance démographique en Région bruxelloise et la création d'un quartier empreint de mixité fonctionnelle ;</p>	<p>Dat het echter belangrijk is de andere ambities van het ontwerp van RPA niet uit het oog te verliezen, met name de verdichting van de perimeteer om de uitdagingen van de verwachte demografische groei in het Brussels Gewest aan te gaan en een wijk met een functionele mix te creëren;</p>
<p>Que le site G, en tant que porte du futur quartier, doit s'inscrire dans la dynamique de renouvellement du quartier Mommaerts (Projet VLAN, ...) et soutenir le discours de mixité, de densité et qualité du mediapark ;</p>	<p>Dat site G, als toegangspoort tot de toekomstige wijk, deel moet uitmaken van de dynamische vernieuwing van de wijk Mommaerts (VLAN-project enz.) en het discours over diversiteit, dichtheid en kwaliteit van het Mediapark moet ondersteunen;</p>

<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le plan impose un coefficient d'emprise au sol au site G, similaire à celui du site IJK, afin que l'emprise au sol des constructions soit limitée à 75% de la surface du site, notamment du côté de sa limite ouest, le long de la zone de parc ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het plan site G een grondinnamecoëfficiënt oplegt, vergelijkbaar met die van site IJK, zodat de grondinname van constructies wordt beperkt tot 75% van de oppervlakte van de site, met name aan de kant van de westelijke grens ervan, langs het parkgebied;</p>
<p>Considérant que si le site G est totalement constructible, qu'il dispose d'un front de bâtisse obligatoire le long de la porte Georgin et de l'avenue Jacques Georgin qui favorise une implantation des immeubles le long de ce front de bâtisse au plus loin de la zone de parc ; que la superficie de plancher sur l'ensemble du site est limitée à 23.000 m² et que la hauteur des futures constructions est limitée à 25 m (avec deux repères paysagers de maximum 45 m) ;</p>	<p>Overwegende dat, indien de site G volledig bebouwbaar is, hij een bouwlijn heeft langs de Georginpoort en de Jacques Georginlaan, wat de inplanting van gebouwen langs deze bouwlijn zo ver mogelijk van het parkgebied bevordert; dat de grondoppervlakte op de hele site beperkt is tot 23.000 m² en dat de hoogte van toekomstige constructies beperkt is tot 25 m (met twee landschappelijke herkenningspunten van maximaal 45 m);</p>
<p>Que le projet de PAD porte des ambitions en termes de densification du périmètre afin de répondre à la croissance démographique prévue en Région bruxelloise ; que la densification du périmètre a déjà été revue plusieurs fois à la baisse ; qu'il demeure donc important de maintenir la constructibilité du site G sur l'entièreté de son emprise ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA ambities heeft met betrekking tot de verdichting van de perimeter om de verwachte demografische groei in het Brussels Gewest op te vangen; dat de verdichting van de perimeter reeds verscheidene malen naar beneden is bijgesteld; dat het derhalve belangrijk blijft om de bebouwbaarheid van site G over de hele oppervlakte te handhaven;</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le volet réglementaire soit modifié de façon à réduire la densité de la partie est du site et à revoir sa programmation en conséquence ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om het verordenende luik te wijzigen teneinde de dichtheid van het oostelijke deel van het gebied te verminderen en de programmering dienovereenkomstig te herzien;</p>
<p>Considérant que la densité prévue sur le site Mediapark doit pouvoir répondre aux prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale ; que la densité générale du projet de PAD a néanmoins été revue à la baisse par rapport à la densité du Masterplan Mediapark suite aux conclusions de l'étude sur les incidences environnementales ; que la constructibilité maximale du site G a été diminuée par rapport au premier projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de voor de site van het Mediapark geplande dichtheid moet kunnen inspelen op de recente demografische vooruitzichten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat de algemene dichtheid van het ontwerp van RPA naar aanleiding van de conclusies van de milieueffectstudie niettemin naar beneden is bijgesteld ten opzichte van de dichtheid van het Masterplan Mediapark; dat de maximale bebouwbaarheid van site G is verlaagd ten opzichte van het eerste ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que le projet de plan a été modifié de manière à répondre à la réclamation de la CRD en ce que les anciens sites IJK et H ont été supprimés ; que ces sites étaient situés en partie est du périmètre ; que la densité de la partie est du périmètre a donc été revue à la baisse ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerpplan is gewijzigd om tegemoet te komen aan de eis van de GOC in die zin dat de voormalige sites IJK en H zijn geschrapt; dat deze sites in het oostelijke deel van de perimeter lagen; dat de dichtheid van het oostelijke deel van de perimeter derhalve naar beneden is bijgesteld;</p>
<p>Considérant que des réclamants relèvent que l'implantation projetée sur le site G ne tient pas compte du nouveau projet B-House construit récemment au numéro 30 de l'avenue Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat eisers erop wijzen dat de beoogde inplanting op site G geen rekening houdt met het nieuwe B-House project dat onlangs op nummer 30 van de Georginlaan is gebouwd;</p>
<p>Considérant que ce projet est situé en dehors du périmètre du projet de PAD ; que le RIE a pris compte des toutes les incidences environnementales que peut générer le projet de PAD en tenant compte des projets</p>	<p>Overwegende dat dit project zich buiten de perimeter van het ontwerp van RPA bevindt; dat het MER rekening heeft gehouden met alle milieueffecten die het ontwerp van RPA, rekening houdend met naburige</p>

avoisinants ;	projecten, kan veroorzaken;
Considérant que des réclamants demandent que le plan autorise la construction d'un repère paysager d'une hauteur plus importante sur le site G, pour autant que les possibilités d'écarts sur les sites A et B soient limitées ;	Overwegende dat eisers vragen dat het plan zou toelaten om een hoger landschappelijk herkenningspunt te bouwen, mits het op sites A en B moeilijker zou worden om oprijzende constructies op te trekken;
Considérant que le site G peut contenir jusqu'à deux repères paysagers ; que ces émergences doivent être dispersées sur l'ensemble du site Mediapark pour limiter les effets de masques et de front bâti sur parc et pour favoriser les ombres portées fuyantes et non statiques ;	Overwegende dat site G maximaal twee landschappelijke herkenningspunten kan bevatten; dat deze oprijzende constructies over de hele site van het Mediapark moeten worden verspreid om de maskerende effecten en de effecten van de bouwlijn op het park te beperken en ertoe bij te dragen dat de schaduwwerking kortstondig en niet statisch zou zijn;
b. Zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public (sites D et I')	b. Gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten (sites D en I')
Considérant que l'organisation des prescriptions relatives à la zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public ont été revues de manière à rassembler les prescriptions communes à toutes les zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public sous la prescription 2.1. et de reprendre, pour chacun des sites en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public, les prescriptions différenciées qui leur sont applicables à la prescription 2.2. ; que cette nouvelle organisation permet une lecture simplifiée du volet réglementaire ;	Overwegende dat de voorschriften betreffende het gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten zodanig anders zijn georganiseerd dat de gemeenschappelijke voorschriften die voor alle gebieden voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten gelden, zijn samengebracht in voorschrift 2.1. en dat voor elk van de sites in een gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten de gedifferentieerde voorschriften die daarop van toepassing zijn, zijn opgenomen in voorschrift 2.2.; dat deze nieuwe organisatie een vereenvoudigde lezing van het verordenende luik mogelijk maakt;
b.1. Site D	b.1. Site D
Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour le site D ; Que si, dans le premier projet de PAD, le site D devait obligatoirement accueillir un établissement scolaire, cette obligation n'apparaît plus dans le second projet de PAD ; que cette modification répond à l'analyse effectuée par l'addendum du RIE indiquant qu'il existe actuellement et jusqu'en 2030 une offre suffisante d'institutions scolaires (écoles fondamentales) dans le quartier ; que toutefois, le site D permet encore l'implantation d'un établissement scolaire, mais ne l'impose plus ;	Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor site D ; Dat, terwijl er in het eerste ontwerp van RPA op site D plaats moest zijn voor een school, deze verplichting niet meer voorkomt in het tweede ontwerp van RPA; dat deze wijziging beantwoordt aan de analyse in het addendum van het MER, waaruit blijkt dat er momenteel en tot 2030 een toereikend aanbod aan onderwijsinstellingen (basisscholen) in de wijk aanwezig is; dat site D nog altijd een school kan inplanten, maar dat die er niet meer verplicht moet komen;
Considérant que des réclamants demandent de transformer l'obligation d'équipement scolaire sur le site D en possibilité, afin de pouvoir faire face à certaines nécessités éventuelles ;	Overwegende dat eisers vragen om de verplichting dat er op site D een school zou komen om te zetten in een mogelijkheid, om het hoofd te kunnen bieden aan enkele mogelijke behoeften;
Considérant que le second projet de PAD a été modifié pour ne plus imposer la création d'un établissement scolaire, afin de laisser plus de souplesse dans la mise en œuvre du PAD ;	Overwegende dat het tweede ontwerp van RPA zodanig is gewijzigd dat een school geen verplichting meer is, om meer flexibiliteit bij de uitvoering van het RPA mogelijk te maken;

<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan impose un coefficient d'emprise au sol au site D afin que l'emprise au sol des constructions projetées soit limitée à 75% de la surface du site ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt dat het plan site D een grondinnamecoëfficiënt oplegt zodat de grondinname van de geplande constructies beperkt wordt tot 75% van de oppervlakte van de site;</p>
<p>Considérant qu'au regard de l'objectif de densification du périmètre recherché par le projet de PAD et afin de ne pas augmenter le gabarit du site D, lequel est situé à proximité d'immeubles existants et doit s'inscrire, selon les recommandations du volet stratégique, dans une typologie de projet liant devant prolonger les gabarits existants avec une architecture plutôt basse et horizontale, il convient de ne pas limiter l'emprise au sol des constructions devant s'établir sur ce site ;</p>	<p>Overwegende dat, gelet op de verdichtingsdoelstelling van de perimeter die het ontwerp van RPA nastreeft en teneinde het bouwprofiel van site D niet te vergroten, die zich in de nabijheid van bestaande gebouwen bevindt en volgens de aanbevelingen van het strategische luik moet aansluiten bij de typologie van een verbindend project dat de bestaande bouwprofielen moet uitbreiden met een vrij lage en horizontale architectuur, het raadzaam is de grondinname van de op deze site op te richten constructies niet te beperken;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent la hauteur maximale autorisée pour les constructions projetées sur le site D au motif qu'elles dépassent une hauteur de 15 m, notamment à proximité de la Tour Reyers, que cette hauteur ne correspond pas aux gabarits ni aux volumétries du quartier avoisinant et implique un manque de luminosité et d'ensoleillement des constructions existantes dans la rue Evenepoel et la Place des Carabiniers ;</p>	<p>Overwegende dat eisers kritiek hebben op de maximaal toegestane hoogte van de op site D geplande constructies omdat deze 15 m overschrijden, met name in de nabijheid van de Reyerstoren, dat deze hoogte niet overeenstemt met de bouwprofielen of de volumetrie van de aangrenzende wijk en te weinig licht en zonlicht laat invallen op de bestaande constructies in de Evenepoelstraat en op het Karabiniersplein;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les hauteurs des constructions projetées sur le site D s'inscrivent dans le prolongement des gabarits existants, dans une architecture plutôt basse et horizontale telle que recommandée par le RIE, et que la hauteur maximale des constructions soit limitée à 8 m ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat de hoogten van de op site D geplande constructies in overeenstemming zijn met de bestaande bouwprofielen, in een eerder lage en horizontale architectuur, zoals aanbevolen in het MER, en dat de maximumhoogte van de constructies wordt beperkt tot 8 m;</p>
<p>Considérant que les hauteurs des constructions sur le site D seront plafonnées à 21 m ; que de telles hauteurs permettent d'établir une transition entre le bâti existant et l'échelle métropolitaine des projets mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat de hoogte van de constructies op site D beperkt blijft tot 21 m; dat die hoogte het mogelijk maakt een overgang tot stand te brengen tussen de bestaande gebouwen en de grootschalige projecten in het Mediapark;</p>
<p>Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;</p>	<p>Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen helpt om een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke compositie te creëren, met inachtneming van de bestaande gebouwen op de site en in haar directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;</p>
<p>Qu'il convient de ne pas perdre de vue l'objectif de densification du périmètre recherché par le projet de PAD, afin de répondre à la croissance démographique prévue en Région bruxelloise ; qu'une hauteur maximale à 8,00m ne permet pas d'atteindre les objectifs portés par le projet de PAD en termes de densité ;</p>	<p>Dat de met het ontwerp van RPA nagestreefde verdichtingsdoelstelling van de perimeter niet uit het oog mag worden verloren, om de verwachte demografische groei in het Brussels Gewest op te vangen; dat een maximale hoogte van 8,00 m het niet mogelijk maakt de met het ontwerp van RPA beoogde doelstellingen inzake dichtheid te bereiken;</p>

<p>Que pour le surplus, les recommandations du RIE permettant de limiter les pertes d'ensoleillement ont été suivies ; que dès lors que le gabarit précis des futures constructions n'est pas connu, des études plus approfondies relatives aux impacts des constructions en termes d'ombres et de vues seront réalisées dans le cadre des futures demandes de permis ;</p>	<p>Dat voor het overige de aanbevelingen van het MER om het verlies aan zonlicht te beperken zijn gevolgd; dat, aangezien het precieze bouwprofiel van de toekomstige constructies niet bekend is, in het kader van toekomstige vergunningsaanvragen meer gedetailleerde studies naar de gevolgen van de constructies in termen van schaduw en uitzicht worden verricht;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose un recul de 50 m des constructions projetées sur le site D par rapport aux limites des parcelles sises à front de la rue Evenepoel, afin d'y aménager un espace vert en pleine terre et de conserver les arbres existants qui y sont plantés ; d'autres demandent la préservation et le maintien du rideau vert existant entre le site D et la rue Evenepoel ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat het verordenende luik voor de op site D geplande constructies een achteruitbouw van 50 m oplegt ten opzichte van de grenzen van de percelen aan de Evenepoelstraat, teneinde er een open groene ruimte in te richten en de daar geplante bestaande bomen te behouden; dat anderen het behoud en de instandhouding vragen van het bestaande groene gordijn tussen site D en de Evenepoelstraat;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les étages des constructions projetées sur le site D respectent un recul de 10 m par rapport aux axes mitoyens des constructions voisines existantes, afin d'éviter des façades mitoyennes aveugles, d'assurer une distance minimale par rapport aux parcelles voisines, de créer un intérieur d'îlot verdurisé entre le parcellaire existant en ordre fermé et les futures constructions du site pouvant s'implanter en ordre ouvert ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat de bouwlagen van de geplande constructies op site D een achteruitbouw van 10 m ten opzichte van de mandelige assen van de bestaande naburige constructies in acht nemen, om blinde partijmuren te voorkomen, om een minimale afstand ten opzichte van de naburige percelen te waarborgen, om een groen binnenterrein te creëren tussen het bestaande gesloten perceel en de toekomstige constructies van de site die in open orde kunnen worden ingeplant;</p>
<p>Considérant qu'un recul de 50m par rapport aux constructions existantes aurait pour conséquence de supprimer le site D ; que la préservation du rideau vert existant aurait pour conséquence de limiter la constructibilité du site ; que vu la hauteur limitée des constructions qui seront érigées sur ce site, il importe que la totalité du site D soit constructible pour atteindre l'objectif de densité recherché par le projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat een achteruitbouw van 50 m tegenover de bestaande constructies zou leiden tot het verdwijnen van site D; dat het behoud van het bestaande groene gordijn zou leiden tot een beperking van de bebouwbaarheid van de site; dat het, gezien de beperkte hoogte van de constructies die op dit terrein zullen verrijzen, van belang is dat de hele site D bebouwbaar is om de met het ontwerp van RPA nagestreefde dichtheidsdoelstelling te bereiken;</p>
<p>Que la création d'un recul de 10,00m aurait pour conséquence de limiter la constructibilité du site ; que vu la hauteur limitée des constructions qui seront érigées sur ce site, il importe que la totalité du site D soit constructible pour atteindre l'objectif de densité recherché par le projet de PAD ;</p>	<p>Dat de totstandkoming van een achteruitbouw van 10,00 m zou leiden tot een beperking van de bebouwbaarheid van de site; dat het, gezien de beperkte hoogte van de constructies die op dit terrein zullen verrijzen, van belang is dat de hele site D bebouwbaar is om de met het ontwerp van RPA nagestreefde dichtheidsdoelstelling te bereiken;</p>
<p>Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;</p>	<p>Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen ertoe bijdraagt een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke compositie te creëren, met inachtneming van de bestaande gebouwen op de site en in haar directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;</p>

b.2. Site l'	b.2. Site l'
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié pour le site l' (anciennement L') ;</p> <p>Que si le premier projet de PAD prévoyait que la superficie de plancher des logements devait être limitée à la moitié de la superficie de plancher sur le site l', le second projet de PAD a supprimé cette précision pour permettre plus de flexibilité dans la mise en œuvre du PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA gewijzigd werd voor site l' (voordien L');</p> <p>Dat, hoewel het eerste ontwerp van RPA bepaalde dat de vloeroppervlakte van de woningen beperkt moest blijven tot de helft van de vloeroppervlakte op site l', het tweede ontwerp van RPA deze precisering heeft geschrapt om meer flexibiliteit bij de uitvoering van het RPA toe te staan;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que l'école média projetée sur le site L' soit déplacée dans l'Enclos des Fusillés afin de ne pas porter atteinte aux habitations voisines existantes ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat de op site l' geplande mediaschool wordt verplaatst naar het Ereperk der Gefusilleerden om de bestaande naburige woningen geen overlast te bezorgen;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire n'impose pas la création d'une école des médias dans le site l', mais prévoit un équipement d'intérêt collectif ou de service public ; que le volet stratégique recommande l'implantation d'une école médias sur ce site, entendu comme une école secondaire technique à orientation média ; qu'il est tout à fait inopportun de déplacer cette école dans l'Enclos des Fusillés lequel est classé et doit être préservé ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik de oprichting van een mediaschool op site l' niet oplegt, maar een voorziening van collectief belang of van openbare diensten plant; dat het strategische luik de inplanting van een mediaschool op deze site aanbeveelt, wat dan een technische middelbare school zou zijn die mediarijtingen aanbiedt; dat het absoluut niet wenselijk is deze school te verplaatsen naar het Ereperk der Gefusilleerden, dat geklasseerd is en behouden moet blijven;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce qu'il autorise une hauteur maximale des constructions projetées sur le site l' de 25 m, au motif que celle-ci est injustifiée au vu de la hauteur largement inférieure des constructions voisines existantes et de la hauteur des murs de jardin, que les futures constructions bénéficieront de vues directes sur les propriétés et constructions existantes, dont la maison de repos voisine ;</p>	<p>Overwegende dat eisers kritiek hebben op het verordenende luik, in die zin dat het een maximale hoogte van 25 m toestaat voor de geplande constructies op site l', omdat dit ongerechtvaardigd is, gelet op de veel geringere hoogte van de bestaande naburige constructies en de hoogte van de lage tuinmuren, dat de toekomstige constructies zullen profiteren van het directe uitzicht op de bestaande panden en constructies, waaronder het naburige rusthuis;</p>
<p>Considérant que les hauteurs des constructions sur le site l' seront plafonnées à 25 m ; que de telles hauteurs permettent d'établir une transition entre le bâti existant et l'échelle métropolitaine des projets mediapark ; que le plafonnement de ces hauteurs doit minimiser l'impact vis-à-vis des constructions voisines ;</p>	<p>Overwegende dat de hoogte van de constructies op site l' beperkt blijft tot 25 m; dat die hoogte het mogelijk maakt een overgang tot stand te brengen tussen de bestaande gebouwen en de grootschalige projecten in het Mediapark; dat de plafonnering van deze hoogtes de impact op de naburige constructies moet beperken;</p>
<p>Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;</p>	<p>Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen helpt om een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke compositie te creëren, met inachtneming van de bestaande gebouwen op de site en in haar directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;</p>
<p>Que les impacts concrets des futures constructions, notamment en termes de vues, seront étudiés au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Dat de concrete gevolgen van de toekomstige constructies, met name wat het uitzicht betreft, in het stadium van de aanvragen voor stedenbouwkundige</p>

<p>Qu'il convient toutefois de garder à l'esprit l'objectif de densification recherché par le projet de PAD, de création d'un quartier empreint de mixité fonctionnelle, et de création d'un parc d'une taille suffisante pour permettre son accès aux habitants d'un quartier en manque d'espaces publics et pour permettre le maintien de la biodiversité ; que la combinaison de ces différents objectifs implique de construire en hauteur ;</p>	<p>vergunningen in aanmerking zullen worden genomen; Dat het echter belangrijk is rekening te houden met de door het ontwerp van RPA beoogde verdichtingsdoelstelling, de doelstelling om een wijk met een functionele mix tot stand te brengen en een park aan te leggen dat voldoende groot is zodat de inwoners van een wijk die een gebrek aan openbare ruimten heeft er terecht kunnen en het behoud van de biodiversiteit mogelijk wordt; dat de combinatie van deze verschillende doelstellingen bouwen op hoogte impliceert;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les constructions projetées sur le site l' respectent un recul de 50 m par rapport aux limites des parcelles sises rue Colonel Bourg afin d'y aménager une barrière verte et de préserver l'intimité des constructions existantes ; à défaut, ils demandent que le volet réglementaire impose que les rez-de-chaussée construits jusqu'aux mitoyennetés soient couverts par des toitures vertes ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat de op site l' geplande constructies een achteruitbouw van 50 m aanhouden ten opzichte van de grenzen van de percelen gelegen aan de Kolonel Bourgstraat, teneinde een groene barrière in te richten en de privacy van de bestaande constructies te behouden; indien dit niet gebeurt, vragen zij dat het verordenende luik zou opleggen dat de benedenverdiepingen die tot aan de aangrenzende gebouwen lopen een groendak zouden krijgen;</p>
<p>Considérant qu'un recul de 50 m par rapport aux constructions existantes aurait pour conséquence de supprimer le site l' ou de le reculer au sein de la zone de parc ; que le site l' doit être maintenu au regard du besoin de densification dû à l'essor démographique prévu en Région de Bruxelles-Capitale et à la volonté de créer un quartier empreint de mixité fonctionnelle ; que le volet réglementaire du projet de PAD impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité, via leur végétalisation ; que les projets devront donc prévoir des aménagements de type façade et toiture verte ;</p>	<p>Overwegende dat een achteruitbouw van 50 m ten opzichte van de bestaande constructies tot gevolg zou hebben dat site l' zou verdwijnen of binnen het parkgebied zou komen te liggen; dat site l' behouden moet blijven gezien de behoefte aan verdichting in verband met de verwachte demografische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de wens om een wijk met een functionele mix te creëren; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA vereist dat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat ze de biodiversiteit door vergroening bevorderen; dat de projecten dus groene gevels en groendaken moeten omvatten;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les étages des constructions projetées sur le site l' respectent un recul de 10 m par rapport aux axes mitoyens des constructions voisines existantes, afin d'éviter des façades mitoyennes aveugles, d'assurer une distance minimale par rapport aux parcelles voisines, de créer un intérieur d'îlot verdurisé entre le parcellaire existant en ordre fermé et les futures constructions du site pouvant s'implanter en ordre ouvert ;</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen dat de bouwlagen van de geplande constructies op site l' een achteruitbouw van 10 m ten opzichte van de mandelige assen van de bestaande naburige constructies in acht nemen, om blinde partijmuren te voorkomen, om een minimale afstand ten opzichte van de naburige percelen te waarborgen, om een groen binnenterrein te creëren tussen het bestaande gesloten perceel en de toekomstige constructies van de site die in open orde kunnen worden ingeplant;</p>
<p>Considérant que la largeur du site l' est de 21,00m ; qu'un recul de 10,00m par rapport aux axes mitoyens des constructions voisines existantes reviendrait à réduire de moitié de la constructibilité de ce site ; qu'une telle réduction entrerait en contradiction avec l'objectif de densification porté par le projet de PAD Mediapark ;</p>	<p>Overwegende dat de breedte van site l' 21,00 m bedraagt; dat een achteruitbouw van 10,00 m ten opzichte van de mandelige assen van de bestaande naburige constructies zou neerkomen op een halvering van de bebouwbaarheid van deze site; dat een dergelijke vermindering in strijd zou zijn met de verdichtingsdoelstelling van het ontwerp van RPA voor het Mediapark;</p>
<p>Considérant que des réclamants craignent que la mise</p>	<p>Overwegende dat eisers vrezen dat de uitvoering van</p>

<p>en œuvre du projet sur le site l' bloque la sortie de secours et l'accès pompier situé à l'arrière du rez-de-chaussée et dans le jardin de la maison de repos voisine du site ; qu'ils relèvent que cet accès est obligatoire et nécessaire au bon fonctionnement de la maison de repos ; qu'ils demandent que le plan soit adapté afin de prévoir une voie de service et conserver la sortie de secours existante ;</p>	<p>het project op site l' de nooduitgang en de brandweertoegang gelegen aan de achterzijde van de benedenverdieping en in de tuin van het rusthuis naast de site zal blokkeren; dat zij opmerken dat deze toegang verplicht en noodzakelijk is voor de goede werking van het rusthuis; dat zij verzoeken om het plan aan te passen teneinde te voorzien in een dienstweg en de bestaande nooduitgang te behouden;</p>
<p>Considérant que pour permettre une certaine forme de sécurité au sein du parc, le second projet de PAD permet la création d'accès pour véhicules de secours en zone de parc, dans une mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante; que cette modification est nécessaire pour assurer un accès total aux véhicules d'urgence en cas de problème sur l'un des sites constructibles ; que les accès pompiers sont ainsi garantis ;</p>	<p>Overwegende dat, om een bepaalde vorm van veiligheid in het park mogelijk te maken, het tweede ontwerp van RPA de mogelijkheid biedt om in het parkgebied een toegang voor hulpverleningsvoertuigen te creëren, voor zover dit strikt noodzakelijk is voor de bestemming van het gebied en de aangrenzende bebouwbare zones, en op zodanige wijze dat de gevolgen voor de bestaande vegetatie zoveel mogelijk worden beperkt; dat deze wijziging noodzakelijk is om een volledige toegang voor hulpverleningsvoertuigen te waarborgen in geval van een probleem op een van de bebouwbare sites; dat op deze manier de toegang voor de brandweer gewaarborgd is;</p>
<p>Qu'en ce qui concerne l'accès pompier à la maison de repos, celui-ci relève d'un degré de détail trop précis pour l'échelle du PAD ; que cette question sera étudiée plus précisément lors des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Dat wat betreft de toegang voor de brandweer tot het rustoord te gedetailleerd is voor de schaal van het RPA; dat deze kwestie nader zal worden bestudeerd wanneer stedenbouwkundige vergunningen worden aangevraagd;</p>
<p>c. Zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public Media (sites E et I)</p>	<p>c. Gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten (sites E en I)</p>
<p>Considérant que l'organisation des prescriptions relatives à la zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public média ont été revues de manière à rassembler les prescriptions communes à toutes les zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public médias sous la prescription 3.1. et de reprendre, pour chacun des sites en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public média, les prescriptions différenciées qui leur sont applicables à la prescription 3.2. ; que cette nouvelle organisation permet une lecture simplifiée du volet réglementaire ;</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften betreffende het gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten in de mediasector zodanig anders zijn georganiseerd dat de gemeenschappelijke voorschriften die voor alle gebieden voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten in de mediasector gelden, zijn samengebracht in voorschrift 3.1. en dat voor elk van de sites in een gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten in de mediasector de gedifferentieerde voorschriften die daarop van toepassing zijn, zijn opgenomen in voorschrift 3.2.; dat deze nieuwe organisatie een vereenvoudigde lezing van het verordenende luik mogelijk maakt;</p>
<p>c.1. Site E</p>	<p>c.1. Site E</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié pour le site E ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA gewijzigd werd voor site E;</p>
<p>Que ce site a vu son emprise au sol réduite d'environ 500m² pour augmenter la taille du parc et garantir sa superficie d'environ 10 ha;</p>	<p>Dat deze site ongeveer 500 m² minder grond inneemt om het park groter te maken en de oppervlakte van ongeveer 10 ha veilig te stellen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la hauteur maximale des constructions projetées sur le site E au droit des limites des parcelles des immeubles existants soit limitée à 2 niveaux, afin d'éviter la</p>	<p>Overwegende dat eisers vragen om de maximale hoogte van de geplande constructies op site E op de grenzen van de percelen van bestaande gebouwen te beperken tot 2 niveaus, teneinde de bouw van te hoge</p>

construction de mitoyens aveugles trop hauts ;	blinde scheidingsmuren te voorkomen;
Considérant que le site E est destiné à accueillir le siège de la VRT ; que les projets qui s'établiront sur le site E peuvent s'élever sur une hauteur de 50m dans le but d'affirmer leur présence symbolique sur le site de Mediapark ; que les immeubles existants proches du site E disposent déjà d'une hauteur très importante ;	Overwegende dat site E bestemd is om de hoofdzetel van de VRT te huisvesten; dat de projecten die op site E zullen worden gevestigd tot 50 m hoog kunnen gaan om hun symbolische aanwezigheid op de site van het Mediapark te bevestigen; dat de bestaande gebouwen in de buurt van site E reeds een zeer aanzienlijke hoogte hebben;
Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;	Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen helpt om een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke compositie te creëren, met inachtneming van de bestaande gebouwen op de site en in haar directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;
c.2. Site I (remplace le site O)	c.2. Site I (komt in de plaats van site O)
Considérant que des réclamants demandent que l'implantation du site I soit ajustée à l'emprise réelle du siège de la RTBF et que son potentiel constructible soit porté à 40.000 m ² ;	Overwegende dat eisers vragen dat de inplanting van site I wordt aangepast aan de werkelijke grondinname van de hoofdzetel van de RTBF en dat het bouwpotentieel ervan wordt verhoogd tot 40.000 m ² ;
Considérant que l'actuel siège de la RTBF ne sera pas conservé ; qu'il n'est pas opportun de fixer l'emprise d'un site uniquement par rapport à une future construction, dont les dimensions ne sont pas encore connues ; que la superficie de plancher maximale sur l'ensemble du site I est limitée à 39 000m ² ; que ce potentiel constructible ressort d'une analyse poussée menée par le RIE ;	Overwegende dat de huidige hoofdzetel van de RTBF niet behouden zal blijven; dat het niet opportuun is om de grondinname van een site uitsluitend vast te leggen in verband met een toekomstige constructie waarvan de afmetingen nog niet bekend zijn; dat de maximale vloeroppervlakte op de hele site I beperkt is tot 39.000 m ² ; dat dit bouwpotentieel naar voren komt uit een grondige analyse van het MER;
Considérant que des réclamants demandent que les constructions projetées sur le site I respectent un recul de 50 m par rapport aux limites des parcelles sises rue Colonel Bourg afin d'y aménager une barrière verte ; à défaut, qu'il soit imposé que les rez-de-chaussée construits jusqu'aux mitoyennetés soient couverts par des toitures vertes ;	Overwegende dat eisers vragen dat de op site I geplande constructies een achteruitbouw van 50 m aanhouden ten opzichte van de grenzen van de percelen gelegen aan de Kolonel Bourgstraat, teneinde een groene barrière in te richten; dat anders zou worden opgelegd dat de benedenverdiepingen die tot aan de aangrenzende gebouwen lopen een groendak zouden krijgen;
Considérant que le site I est destiné à accueillir le siège de la RTBF ; que les projets qui s'établiront sur le site I peuvent s'élever sur une hauteur de 50m dans le but d'affirmer leur présence symbolique sur le site de Mediapark ; que le volet réglementaire du projet de PAD impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité via leur végétalisation; que les projets devront donc prévoir des aménagements de type façade et toiture verte ;	Overwegende dat site I bestemd is voor het hoofdkantoor van de RTBF; dat de projecten die op site I zullen worden gevestigd tot een hoogte van 50 m mogen stijgen om hun symbolische aanwezigheid op de site van het Mediapark te bevestigen; dat dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA vereist dat gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat de biodiversiteit door vergroening wordt bevorderd; dat de projecten derhalve groene gevels en daken moeten omvatten;
Que la prescription générale 0.9 du projet de PAD prévoit que la hauteur des bâtiments neufs contribue à créer une composition urbaine spatialement équilibrée, dans le respect du bâti existant sur le site et à ses	Dat algemeen voorschrift 0.9 van het ontwerp van RPA bepaalt dat de hoogte van de nieuwe gebouwen helpt om een op ruimtelijk vlak evenwichtige stedelijke compositie te creëren, met inachtneming van de

<p>abords ; que cette prescription permet ainsi d'analyser la hauteur des immeubles projetés au regard du bon aménagement des lieux ; que les hauteurs maximales autorisées ne sont que des maximums et non des hauteurs devant être atteintes ;</p> <p>Que l'implantation de l'espace public au centre du site et pas aux abords s'inscrit dans les conclusions du RIE afin d'assurer le maintien d'une masse critique de végétation existante, que reculer le site I de 50m reviendrait à dénier l'implantation centrale du parc ;</p>	<p>bestaande gebouwen op de site en in haar directe omgeving; dat dit voorschrift aldus toelaat de hoogte van de geplande gebouwen te analyseren, in het licht van de goede ruimtelijke ordening; dat de maximaal toegestane hoogten slechts maximale hoogten zijn maar geen hoogten die moeten worden bereikt;</p> <p>Dat de inplanting van de openbare ruimte in het midden van de site en niet aan de randen in overeenstemming is met de conclusies van het MER om ervoor te zorgen dat een kritische massa van de bestaande vegetatie behouden blijft, dat het verplaatsen van locatie I naar achteren met 50 m de centrale inplanting van het park zou ontnemen;</p>
<p>d. Zone d'habitation (sites F et K et anciens sites IJK et H)</p>	<p>d. Woongebied (sites F en K en voormalige sites IJK en H)</p>
<p>Considérant que l'organisation des prescriptions relatives à la zone d'habitation ont été revues de manière à rassembler les prescriptions communes à toutes les zones d'habitation sous la prescription 4.1. et de reprendre, pour chacun des sites en zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public média, les prescriptions différenciées qui leur sont applicables à la prescription 4.2. ; que cette nouvelle organisation permet une lecture simplifiée du volet réglementaire ;</p> <p>Que le premier projet de PAD autorisait les activités productives actives dans le domaine des médias, sans autre précision ; que, dans un souci d'harmonisation des prescriptions et de correction d'une erreur matérielle, la prescription précise désormais le type d'activités productives autorisées, à savoir les activités productives de biens immatériels ;</p>	<p>Overwegende dat de voorschriften betreffende het woongebied zodanig anders zijn georganiseerd dat de gemeenschappelijke voorschriften die voor alle woongebieden gelden, zijn samengebracht in voorschrift 4.1. en dat voor elk van de sites in een gebied voor voorzieningen van collectief belang of voor openbare diensten in de mediasector de gedifferentieerde voorschriften die daarop van toepassing zijn, zijn opgenomen in voorschrift 4.2.; dat deze nieuwe organisatie een vereenvoudigde lezing van het verordenende luik mogelijk maakt;</p> <p>Dat het eerste ontwerp van RPA productieactiviteiten in de mediasector toestond, zonder enige nadere specificatie; dat, om de voorschriften te harmoniseren en een materiële fout te corrigeren, het voorschrift nu het soort toegestane productieactiviteiten specificeert, namelijk de activiteiten voor de productie van immateriële goederen;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce qu'il prévoit un coefficient d'occupation du sol de 75% des zones d'habitation, au motif que celui-ci est trop faible, qu'il n'assure pas la préservation des intérieurs d'îlots et ne reflète pas l'ambition du volet stratégique de faire rentre le parc au sein des parcelles privées ;</p>	<p>Overwegende dat eisers het verordenende luik bekritisieren omdat het een grondinnamecoëfficiënt van 75% van de woongebieden voorziet, met het argument dat dit te laag is, dat het behoud van de binnenterreinen niet wordt gewaarborgd en niet strookt met de ambitie van het strategische luik om het park in te passen in particuliere percelen;</p>
<p>Considérant que dans le premier projet de PAD, seuls les anciens sites IJK et H prévoient que l'emprise au sol des constructions réalisées sur le site ne peut dépasser 75% de la surface au sol du site ; que ces sites ont été supprimés du second projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat in het eerste ontwerp van RPA alleen voor de voormalige sites IJK en H was bepaald dat de grondinname van constructies op de site niet meer dan 75% van het bodemoppervlak van de site mag bedragen; dat deze sites uit het tweede ontwerp van RPA zijn geschrapt;</p>
<p>d.1. Site F</p>	<p>d.1. Site F</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour le site F ;</p> <p>Que la constructibilité maximale du site F est fixée à 19.000m² de superficie de plancher alors que le site F disposait d'une constructibilité maximale de 21.000m² de superficie de plancher dans le premier projet de</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor site F;</p> <p>Dat de maximale bebouwbaarheid van site F wordt vastgesteld op 19.000 m² vloeroppervlakte, terwijl site F in het eerste ontwerp van RPA een maximale bebouwbaarheid van 21.000 m² vloeroppervlakte had;</p>

<p>PAD ;</p> <p>Que la hauteur maximale du repère paysager prévu pour le site F est de 45m alors que la hauteur maximale de ce repère paysager était de 50m dans le premier projet de PAD ;</p> <p>Que ces modifications ont été opérées afin de répondre aux critiques récurrentes concernant la densité trop importante du 1^{er} projet de PAD, surtout en partie Est ; que la diminution de la hauteur du repère paysager permet de répondre aux réclamations des riverains à cet égard ;</p> <p>Qu'en outre, le site F devra obligatoirement prévoir une zone de recul aménagée le long de la limite nord du site, sur une largeur minimale de 1,5m, plantée, de manière continue et régulière, de plantes grimpantes, d'arbustes ou d'arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières ; que cette modification permet de maintenir une forme de couloir écologique à l'arrière du site F permettant à la faune de rejoindre les limites du périmètre du projet de PAD et d'ainsi rejoindre d'autres espaces intéressants pour leur conservation ; que cette modification permet d'intégrer les recommandations de l'addendum du RIE à ce sujet, qui recommande de veiller à ce que les aménagements des espaces ouverts facilitent la circulation des lérots ;</p>	<p>Dat de maximale hoogte van het voor site F geplande landschappelijke herkenningspunt 45 m bedraagt, terwijl de maximale hoogte van dit landschappelijke herkenningspunt in het eerste ontwerp van RPA 50 m bedroeg;</p> <p>Dat deze wijzigingen zijn aangebracht als antwoord op de terugkerende kritiek betreffende de buitensporige dichtheid van het eerste ontwerp van RPA, met name in het oostelijke deel; dat de verlaging van de hoogte van het landschappelijke herkenningspunt het mogelijk maakt tegemoet te komen aan de klachten van de omwonenden in dit verband;</p> <p>Dat er op site F langs de noordelijke grens een achteruitbouwstrook met een minimumbreedte van 1,5 m moet worden ingericht, met een permanente en regelmatige beplanting met klimplanten, struiken of bomen, voornamelijk fruit- of andere voedsel dragende soorten; dat deze wijziging het mogelijk maakt een ecologische corridor aan de achterzijde van site F te behouden, waardoor dieren tot aan de perimeter van het ontwerp van RPA geraken en zo andere gebieden kunnen bereiken die van belang zijn voor hun instandhouding; dat deze wijziging het mogelijk maakt de aanbevelingen te integreren van het addendum van het MER hieromtrent, waarin wordt aanbevolen erover te waken dat het ontwerp van de open ruimten de verplaatsing van de eikelmuisen vergemakkelijkt;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan impose un coefficient d'emprise au sol au site F afin que l'emprise au sol des constructions projetées soit limitée à 75% de la surface du site ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaerbeek vraagt dat het plan site F een grondinnamecoëfficiënt oplegt zodat de grondinname van de geplande constructies beperkt wordt tot 75% van de oppervlakte van de site;</p>
<p>Considérant qu'une réduction de l'emprise au sol des constructions qui seront érigées sur le site F induirait une augmentation des gabarits en hauteur pour atteindre le nombre de logements requis au vu des prévisions de croissance démographique en Région bruxelloise ; qu'une augmentation de la hauteur maximale constructible sur ce site n'est pas souhaitable ;</p>	<p>Overwegende dat een verkleining van de grondinname van de op site F op te richten constructies zou leiden tot hogere bouwprofielen om het vereiste aantal woningen te bereiken, gelet op de demografische groeiprognoses voor het Brussels Gewest; dat een toename van de maximaal bebouwbare hoogte op deze site niet wenselijk is;</p>
<p>Que toutefois, afin de maximiser la protection de la biodiversité et d'assurer une connexion végétale jusqu'aux abords du périmètre, conformément aux recommandations de l'addendum du RIE, le PAD impose un recul de 1,5 m du site F par rapport à la limite nord du périmètre ; que cette obligation permet d'assurer la création d'un corridor favorable au déplacement de la faune ; que son effet sur l'emprise des bâtiment est comparable (à vérifier en termes de chiffres) ;</p>	<p>Dat, om echter de biodiversiteit maximaal te beschermen en een groene verbinding met de randen van de perimeter te waarborgen, het RPA overeenkomstig de aanbevelingen van het addendum bij het MER voor site F een achteruitbouw oplegt van 1,5 m ten opzichte van de noordelijke grens van de perimeter; dat deze verplichting zorgt dat er een corridor komt waarlangs dieren zich kunnen verplaatsen; dat het effect ervan op de grondinname van de gebouwen vergelijkbaar is (te verifiëren aan de hand van cijfers);</p>

<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le volet réglementaire soit modifié de façon à réduire la densité de la partie est du site et à revoir sa programmation en conséquence ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om het verordenende luik te wijzigen teneinde de dichtheid van het oostelijke deel van het gebied te verminderen en de programmering dienovereenkomstig te herzien;</p>
<p>Considérant que les modifications du projet de PAD vont très clairement dans le sens d'une diminution de la densité en partie est du site, au travers de la suppression des anciens sites IJK et H ; que néanmoins, l'une des ambitions du projet de PAD est de densifier le périmètre du mediapark afin de rencontrer les prévisions démographiques récentes pour la Région de Bruxelles-Capitale, qui concordent et concluent à un accroissement de la population bruxelloise à court, moyen et long terme ;</p>	<p>Overwegende dat de wijzigingen van het ontwerp van RPA er duidelijk op gericht zijn, de dichtheid in het oostelijke deel van de site te verminderen, door de voormalige sites IJK en H te schrappen; dat niettemin een van de ambities van het ontwerp van RPA erin bestaat de perimeter van het Mediapark te verdichten om tegemoet te komen aan de recente demografische vooruitzichten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die allemaal concluderen dat de Brusselse bevolking op korte, middellange en lange termijn zal toenemen;</p>
<p>Que cette ambition de densification du périmètre impose de conserver des sites constructibles en partie est du site ; que seuls subsistent les sites F et G, lesquels ont vu leur constructibilité maximale diminuer de respectivement 2000m² et 1000m² ;</p>	<p>Dat deze ambitie om de perimeter te verdichten betekent dat de bebouwbare sites in het oostelijke deel van de site behouden moeten blijven; dat alleen sites F en G overblijven, waarvan de maximale bebouwbaarheid met respectievelijk 2000 m² en 1000 m² is verminderd;</p>
<p>Que l'objectif de densification recherché par le PAD reste atteint, tout en diminuant la densification prévue en partie est du site ;</p>	<p>Dat de door het RPA beoogde verdichtingsdoelstelling ook nu wordt bereikt, terwijl het oostelijke deel van de site zoals voorzien minder dicht wordt;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande de supprimer le repère paysager projeté sur le site F au motif que celui-ci n'est pas utile pour marquer l'entrée du parc et qu'il n'est pas nécessaire d'autoriser des constructions d'une hauteur de 50 m à cet endroit ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) verzoekt om het op site F geplande landschappelijke herkenningspunt te verwijderen omdat dit niet nuttig is om de ingang van het park aan te duiden en het niet nodig is om op deze plaats constructies van 50 m hoog toe te staan;</p>
<p>Considérant que le repère paysager prévu sur le site F permet de ponctuer l'arc Nord et d'énoncer la porte Georgin et les ambitions du Mediapark ; que ce repère paysager permet également de répondre aux objectifs de densité du Mediapark et de participer à la diversité des vues ; qu'il y a dès lors lieu de le conserver ; que ce repère paysager a vu sa hauteur maximale être réduite de 50m à 45 m dans le second projet de PAD afin de répondre aux réclamations récurrentes concernant la densité du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het op site F geplande landschappelijke herkenningspunt de noordboog beter uit de verf zal doen komen en de Georginpoort en de ambities van het Mediapark zal benadrukken; dat het met dit landschappelijke herkenningspunt ook mogelijk wordt om de dichtheidsdoelstellingen van het Mediapark te verwezenlijken en voor een diverser uitzicht te zorgen; dat dit derhalve behouden moet blijven; dat de maximale hoogte van dit landschappelijke herkenningspunt in het tweede ontwerp van RPA is verlaagd van 50 m naar 45 m als antwoord op de terugkerende klachten over de dichtheid van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan intègre une nouvelle voirie de type « woonerf » le long du site F du côté du garage « Ford » existant ou du côté du parc ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het plan een nieuwe weg van het type 'woonerf' integreert langs site F aan de kant van de bestaande Ford-garage of aan de kant van het park;</p>
<p>Considérant que le site F devra inclure une zone de recul plantée d'environ 1,5m ; que cette zone permettra à la faune de rejoindre les bords du périmètre du Mediapark ; qu'il ne s'agit pas d'une voirie accessible au public ; qu'il ne semble pas opportun de prévoir une</p>	<p>Overwegende dat op site F een beplante achteruitbouwstrook van ongeveer 1,5 m zal moeten worden voorzien; dat dieren langs deze strook de perimeter van het Mediapark zullen kunnen bereiken; dat het geen publiek toegankelijke weg is; dat het niet</p>

voirie accessible au public à l'arrière du site F puisque celui-ci est déjà bordé par l'Arc Nord et par la voie centrale ;	opportuun lijkt om aan de achterzijde van site F een publiek toegankelijke weg aan te leggen, aangezien de noordboog en de centrale weg zich er reeds naast bevinden;
d.2. Site K (remplace le site L)	d.2. Site K (komt in de plaats van site L)
Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD n'a pas été adapté pour le site K (anciennement L) ;	Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA niet aangepast werd voor site K (voordien L);
Considérant que des réclamants s'opposent à la hauteur maximale autorisée pour les constructions projetées sur le site K, au motif que celle-ci est bien supérieure à celle des constructions voisines ;	Overwegende dat eisers bezwaar maken tegen de maximaal toegestane hoogte voor de op site K geplande constructies, omdat deze veel hoger is dan die van de naburige constructies;
Considérant que la hauteur des constructions est dictée par le besoin de densification ; qu'une hauteur de 15m permet toutefois une transition entre le bâtiment existant et l'échelle métropolitaine des projets médiapark ; que vu la position du site K, au sud du périmètre, celui-ci ne devrait pas induire de désagrément en termes de diminution de l'ensoleillement sur les constructions voisines existantes ;	Overwegende dat de hoogte van de constructies wordt bepaald door de noodzaak van verdichting; dat een hoogte van 15 m het evenwel mogelijk maakt een overgang tot stand te brengen tussen de bestaande gebouwen en de grootschalige projecten in het Mediapark; dat, gezien de ligging van site K in het zuiden van de perimeter, dit niet mag betekenen dat er minder zonlicht op de bestaande naburige constructies zal vallen;
Considérant que de réclamants s'interrogent sur le point de référence pris en compte pour comptabiliser la hauteur maximale autorisée des constructions projetées sur le site K, au vu de la différence de niveau existante entre ce dernier et la rue Colonel Bourg ; qu'ils demandent que la hauteur maximale des constructions soit comptabilisée à partir du point le plus bas de la pente et qu'aucun mise à niveau ou terrassement ne soit autorisé ;	Overwegende dat eisers het referentiepunt dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de maximaal toegestane hoogte van de op site K geplande constructies ter discussie stellen, gelet op het bestaande niveauverschil tussen deze site en de Kolonel Bourgstraat; dat zij verzoeken dat de maximale hoogte van de constructies wordt berekend vanaf het laagste punt van de helling en dat er geen egalisatie- of grondwerken worden toegestaan;
Considérant que la prescription générale 0.9 indique que la hauteur maximale autorisée est à compter du niveau moyen du trottoir ; qu'il s'agit d'une méthode de calcul standard pour éviter des perturbations liées aux voiries en pente ; Que le niveau de référence pour la détermination des gabarits correspond au niveau moyen du trottoir au droit du bâtiment ; Que le niveau moyen du trottoir au droit du bâtiment permet de prendre en compte l'ensemble des niveaux du trottoir au droit d'un bâtiment pour en déterminer le niveau moyen ; Que le niveau moyen du trottoir au droit du bâtiment est dès lors déterminé en calculant la moyenne des niveaux du trottoir tout au long de la façade à rue du bâtiment ; Que cette méthode de calcul est moins arbitraire que le niveau de trottoir mesuré au milieu de la façade à rue, les niveaux de trottoir pouvant évoluer de manière importante de part et d'autre du milieu de la façade d'un bâtiment ;	Overwegende dat het algemene voorschrift 0.9 aangeeft dat de maximaal toegestane hoogte vanaf het gemiddelde niveau van het trottoir moet worden berekend; dat dit een standaard berekeningsmethode is om verstoringen in verband met hellende wegen te voorkomen; dat het referentieniveau voor de bepaling van de bouwprofielen overeenkomt met het gemiddelde niveau van het trottoir voor het gebouw; Dat het gemiddelde niveau van het trottoir voor het gebouw het mogelijk maakt bij de bepaling van het gemiddelde niveau alle niveaus van het trottoir voor een gebouw in aanmerking te nemen; Dat het gemiddelde niveau van het trottoir voor het gebouw derhalve wordt bepaald door het gemiddelde te nemen van de trottoir niveaus langs de straatgevel van het gebouw; Dat deze berekeningsmethode minder willekeurig is dan wanneer het trottoir niveau in het midden van de straatgevel wordt gemeten, aangezien het trottoir niveau aan weerszijden van het midden van de gebouwgevel aanzienlijk kan verschillen;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la constructibilité du site K au vu de la profondeur de 7 m de l'espace existant entre le fond des propriétés situées rue Colonel Bourg et la route existante le long	Overwegende dat eisers de bebouwbaarheid van site K in twijfel trekken gezien de diepte van 7 m van de bestaande ruimte tussen de achterzijde van de panden in de Kolonel Bourgstraat en de bestaande weg langs

du site, et si cette dernière va être déplacée ;	de site, en de vraag of deze laatste zal worden verplaatst;
Considérant que le site K dispose d'une forme atypique qui nécessite une programmation spécifique ; que ce site est destiné à recevoir l'association de petits logements et de petits locaux d'activités qui formeront des SOHO (Small Office/Home Office) à destination des jeunes activités médias ; que pour le surplus, il pourra également accueillir des équipements d'intérêt collectif ou de services publics, dont la crèche rattachée à la RTBF ;	Overwegende dat site K een atypische vorm heeft die een specifieke programmering vereist; dat deze locatie bedoeld is om plaats te bieden aan kleine wooneenheden en kleine bedrijfsruimten voor SOHO's (Small Office/Home Office) waar startende mediabedrijfjes terecht kunnen; dat ze voor het overige ook voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten kan herbergen, waaronder de crèche die aan de RTBF is verbonden;
Que la voirie existante le long du futur site K devra être adaptée dans l'emprise prévue à cet effet au plan pour éviter une trop grande proximité avec le site K et un retrait trop important par rapport au site J ;	Dat de bestaande weg langs de toekomstige site K zal moeten worden aangepast binnen de daartoe op het plan voorziene grondinname om een te grote nabijheid van site K en een te grote afstand tot site J te voorkomen;
Considérant que des réclamants demandent que les étages des constructions projetées sur le site K respectent un recul de 10 m par rapport aux axes mitoyens des constructions voisines existantes, afin d'éviter des façades mitoyennes aveugles ;	Overwegende dat eisers vragen dat de verdiepingen van de op site K geplande constructies een achteruitbouw van 10 m aanhouden ten opzichte van de mandelige assen van de bestaande naburige constructies, om geen blinde gemeenschappelijke muren te creëren;
Considérant que des réclamants demandent que les constructions projetées sur le site K respectent un recul de 50 m par rapport aux limites des parcelles sises rue Colonel Bourg afin d'y aménager une barrière verte ; à défaut, ils demandent que le volet réglementaire impose que les rez-de-chaussée construits jusqu'aux mitoyennetés soient couverts par des toitures vertes ;	Overwegende dat eisers vragen dat de op site K geplande constructies een achteruitbouw van 50 m aanhouden ten opzichte van de grenzen van de percelen gelegen aan de Kolonel Bourgstraat, teneinde een groene barrière in te richten; indien dit niet gebeurt, vragen zij dat het verordenende luik zou opleggen dat de benedenverdiepingen die tot aan de aangrenzende gebouwen lopen een groendak zouden krijgen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan impose une zone de recul avant à la limite des parcelles des deux habitations situées dans le cul-de-sac de la rue Colonel Bourg, et qu'il impose une zone de jardin non constructible dans la continuité de leurs jardins ;	Overwegende dat eisers vragen dat het plan voorschrijft dat tot voor de grens van de percelen van de twee woningen gelegen in de doodlopende Kolonel Bourgstraat een achteruitbouw wordt voorzien, en dat er in het verlengde van hun tuinen een niet-bebouwbaar tuinzone komt;
Considérant que des réclamants demandent les deux maisons isolées situées dans le cul-de-sac de la rue Colonel Bourg soient incluses dans le site K ;	Overwegende dat eisers vragen om de twee vrijstaande huizen in de doodlopende Kolonel Bourgstraat op te nemen in site K;
Considérant qu'eut égard à la profondeur du site K, respecter un recul de 10m par rapport aux axes mitoyens des constructions voisines existantes revient à supprimer le site K ou à déplacer celui-ci, ainsi que le site J situé juste à l'arrière, au sein du parc métropolitain ; que le recul de ces sites au sein du parc ne correspond pas au scénario préférentiel de parc métropolitain central retenu par le RIE ; que le volet réglementaire du projet de PAD impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité via leur végétalisation; que les projets devront donc prévoir des aménagements de type	Overwegende dat, gelet op de diepte van site K, een achteruitbouw van 10 m tot de mandelige assen van bestaande naburige constructies betekent dat site K moet verdwijnen of verplaatsen, en dat dit ook geldt voor site J die net aan de achterzijde ligt, binnen het stadspark; dat de achteruitbouw van deze sites binnen het park niet strookt met het voorkeursscenario van het MER om over een centraal gelegen stadspark te beschikken; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA verplicht vereist dat gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat zij de biodiversiteit bevorderen door vergroening; dat projecten derhalve groene gevels en

<p>façade et toiture verte ;</p> <p>Considérant que les deux habitations situées dans le cul-de-sac de la rue Colonel Bourg se situent en dehors du périmètre du projet de PAD Mediapark ; qu'il n'appartient donc pas au projet de PAD de prévoir des aménagements pour ces deux habitations ; que leur inclusion au sein du périmètre n'apparaît pas nécessaire pour réaliser les objectifs poursuivis par le projet de PAD ;</p>	<p>groene daken moeten bevatten;</p> <p>Overwegende dat de twee woningen in de doodlopende Kolonel Bourgstraat buiten de perimeter van het ontwerp van RPA Mediapark liggen; dat het derhalve niet aan het ontwerp van RPA is om deze twee woningen in te planten; dat hun opname in de perimeter niet noodzakelijk lijkt om de met het ontwerp van RPA nagestreefde doelstellingen te bereiken;</p>
<p>d.3. Anciens sites IJK et H</p>	<p>d.3. Voormalige sites IJK en H</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour les anciens sites H et IJK ;</p> <p>Que ces sites ont été supprimés pour laisser place à un périmètre d'espaces verts permettant d'assurer un état de conservation favorable de la population de lérotés présents dans le périmètre, et, plus généralement, afin de maintenir la faune et la flore dans un état de conservation favorable ;</p> <p>Que la suppression de ces sites permet également de répondre aux remarques des réclamants concernant la densité trop importante prévue au sein du périmètre du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor de voormalige sites H en IJK;</p> <p>Dat deze sites geschrapt werden om plaats te maken voor een perimeter aan groene ruimten om de populatie eikelmuisen binnen de perimeter in een gunstige staat van instandhouding te kunnen houden en, meer in het algemeen, om een gunstige staat van instandhouding van de fauna en flora te kunnen garanderen;</p> <p>Dat het schrappen van deze sites het ook mogelijk maakt om in te gaan op de opmerkingen van de reclamanten betreffende de buitensporige dichtheid die binnen de perimeter van het ontwerp van RPA was gepland;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaarbeek demande que la superficie au sol du site H soit réduite à 5.000 m² maximum et que la superficie constructible soit réduite de 18.000 m² à 15.000 m², ce qui correspond à un rapport P/S de 2 en tendant vers la référence de l'alternative de spatialisation 3 du RIE pour ce site (réduction de 20%) ;</p> <p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le volet réglementaire soit modifié de façon à réduire la densité de la partie est du site et à revoir sa programmation en conséquence ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que le site H soit non constructible, comme le recommande le RIE dans l'alternative 3 qu'il propose (p. 824), afin de préserver la forêt existante, de réduire la densité de bureaux projetée sur le site, de préserver l'intimité des constructions situées rue Colonel Bourg ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que le plan impose un recul des constructions projetées sur le site H de 20 m par rapport aux propriétés voisines ;</p> <p>Considérant que des réclamants demandent que les accès des constructions soient localisés au sud du site H, de manière à préserver le bois Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt de grondoppervlakte van site H te beperken tot maximaal 5.000 m² en de bebouwbare oppervlakte terug te brengen van 18.000 m² tot 15.000 m², wat overeenkomt met een V/T-verhouding van 2, die voor deze site in de buurt komt van het referentiealternatief voor spatialisatie 3 van het MER (vermindering met 20%);</p> <p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om het verordenende luik te wijzigen teneinde de dichtheid van het oostelijke deel van het gebied te verminderen en de programmering dienovereenkomstig te herzien;</p> <p>Overwegende dat de reclamanten vragen van site H niet-bebouwbaar gebied te maken, zoals aanbevolen in het in het MER voorgestelde alternatief 3 (blz. 824), om het bestaande bos te behouden, de geplande kantoordichtheid op de site te verminderen en om de privacy van de gebouwen in de Kolonel Bourgstraat te vrijwaren;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de op site H geplande gebouwen 20 m te laten inspringen ten opzichte van de aangrenzende percelen;</p> <p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de toegangen tot de gebouwen in het zuiden van site H te leggen, zodat het Georginbos behouden blijft;</p>

<p>Considérant que l'ensemble des réclamations et des observations émises par rapport au site H ne sont plus pertinentes dès lors que ce site a été supprimé et remplacé par une zone verte non constructible ;</p>	<p>Overwegende dat alle klachten en opmerkingen met betrekking tot site H niet langer relevant zijn aangezien deze site werd geschrapt en vervangen door een niet-bebouwbaar groene zone;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaarbeek demande que la superficie au sol du site IJK soit réduite à 10.000 m² maximum et que la superficie constructible soit réduite de 33.000 m² à 23.500 m², ce qui correspond à un rapport P/S de 2 en tendant vers la référence de l'alternative de spatialisation 3 du RIE pour ce site (réduction de 20%) ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt de grondoppervlakte van site IJK te beperken tot maximaal 10.000 m² en de bebouwbaar oppervlakte terug te brengen van 33.000 m² tot 23.500 m², wat overeenkomt met een V/T-verhouding van 2, die voor deze site in de buurt komt van de referentiealternatief voor spatialisatie 3 van het MER (vermindering met 20%);</p>
<p>Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) demande que le volet réglementaire soit modifié de façon à réduire la densité de la partie est du site et à revoir sa programmation en conséquence ;</p>	<p>Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) vraagt om het verordenende luik te wijzigen teneinde de dichtheid van het oostelijke deel van het gebied te verminderen en de programmering dienovereenkomstig te herzien;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le plan en ce qu'il autorise la construction du site IJK, au motif que les conclusions de la contre-étude phytosanitaire contredisent les conclusions de l'étude phytosanitaire réalisée par le bureau ALIWEN en 2014 sur laquelle le RIE se fonde ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten het plan bekritiseren omdat het de aanleg van de site IJK toelaat, met als reden dat de conclusies van de fytosanitaire tegenstudie in tegenspraak zijn met de conclusies van de fytosanitaire studie die het bureau ALIWEN in 2014 heeft uitgevoerd en waarop het MER is gebaseerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le site IJK soit non constructible afin de préserver la forêt existante, de maintenir le rideau vert existant entre les constructions existantes et futures, de réduire la densité de bureaux du projet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen site G niet-bebouwbaar te maken, om het bestaande bos en het groene gordijn tussen de bestaande en toekomstige constructies te behouden en de kantoor-dichtheid op de site te verminderen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que la zone de restriction de hauteur des constructions soit déplacée sur le côté sud du site IJK, afin d'éloigner les nouvelles volumétries des immeubles voisins ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de zone met hoogtebeperkingen voor de constructies wordt verplaatst naar de zuidkant van de site IJK, zodat de nieuwe volumes verder van de naburige gebouwen af komen te staan;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan impose un recul des constructions projetées sur le site IJK de 20 m par rapport aux propriétés voisines ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de op site IJK geplande gebouwen 20 m te laten inspringen ten opzichten van de aangrenzende percelen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les accès des constructions soient localisés au sud du site IJK, de manière à préserver le bois Georgan ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de toegangen tot de gebouwen in het zuiden van site IJK te leggen, zodat het Georganbos behouden blijft;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le plan intègre l'alternative 3 du RIE (p. 824) en déplaçant légèrement le site IJK au-delà du chemin des ifs vers le nord ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om alternatief 3 van het MER (blz. 852) in het plan te integreren door de site IJK iets voorbij de taxusweg naar het noorden te verplaatsen;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaarbeek demande que le plan intègre une nouvelle voirie de type « woonerf » desservant le site IJK dans un corridor planté de 10 m minimum ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt in het plan een nieuwe weg van het type 'woonerf' te integreren, die toegang geeft tot de site IJK via een beplante corridor van ten minste 10 m;</p>

<p>Considérant que l'ensemble des réclamations et des observations émises par rapport au site IJK ne sont plus pertinentes dès lors que ce site a été supprimé et remplacé par une zone verte non constructible ;</p>	<p>Overwegende dat alle klachten en opmerkingen met betrekking tot site IJK niet langer relevant zijn aangezien deze site werd geschrapt en vervangen door een niet-bebouwbaar groene zone;</p>
<p>e. Zone de parc</p>	<p>e. Parkgebied</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été adapté pour la zone de parc ;</p> <p>Que le premier projet de PAD prévoyait que la zone de parc pouvait remplir un rôle social, récréatif, pédagogique, paysager ou écologique ; que le second projet de PAD prévoit que la zone de parc remplisse un rôle social, récréatif, pédagogique, paysager en ayant égard à sa fonction écologique ; qu'ainsi, le second projet de PAD prévoit que, quel que soit le rôle rempli par la zone de parc, il faudra avoir égard à sa fonction écologique ; que cette modification a été opérée afin d'assurer la conservation de la biodiversité dans toute la zone de parc ;</p> <p>Que pour permettre une certaine forme de sécurité et la mise en œuvre cohérente du projet de PAD le projet de PAD a été modifié pour permettre l'accès occasionnellement de la zone aux véhicules de secours, de déménagement, de livraison et d'entretien pour autant que ces accès soient aménagés dans une mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ;</p> <p>Que le premier projet de PAD prévoyait des prescriptions différenciées pour le bois Georgin, la porte Georgin et le parvis des médias ; que ces prescriptions différenciées ont été réorganisées autour de deux types de prescriptions particulières, à savoir les périmètres spécifiques en zone de parc et les espaces publics spécifiques en zone de parc ;</p> <p>Que deux sortes de périmètres spécifiques en zone de parc sont prévus, à savoir le périmètre d'espaces verts et les périmètres de protection accrue de la biodiversité ;</p> <p>Que le périmètre d'espaces verts est destiné à la réalisation d'un espace principalement boisé, qu'il permet d'assurer le maintien d'une part importante du Bois Georgin ;</p> <p>Que les périmètres de protection accrue de la biodiversité sont des périmètres, de minimum 0,25 ha formant, au total, un minimum de 2 ha ; que ces périmètres sont inaccessibles au public et sont exclusivement destinés à leur fonction écologique ;</p> <p>Que le périmètre d'espaces verts et les périmètres de protection accrue de la biodiversité permettent,</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA aangepast werd voor het parkgebied;</p> <p>Dat het eerste ontwerp van RPA bepaalde dat het parkgebied een sociale, recreatieve, pedagogische, landschappelijke of ecologische functie kon vervullen; dat het tweede ontwerp van RPA bepaalt dat het parkgebied een sociale, recreatieve, pedagogische en landschappelijke functie moet vervullen, rekening houdend met zijn ecologische functie; dat het tweede ontwerp van RPA dus bepaalt dat, ongeacht de functie die het parkgebied vervult, rekening gehouden moet worden met zijn ecologische functie; dat deze wijziging werd aangebracht om het behoud van de biodiversiteit in het hele parkgebied te waarborgen;</p> <p>Dat, om een bepaalde mate van veiligheid en de coherente uitvoering van het ontwerp van RPA te garanderen, het RPA gewijzigd werd om het gebied occasioneel toegankelijk te maken voor voertuigen van de hulpdiensten, verhuiswagens, leveringsvoertuigen en voertuigen van de reinigingsdiensten, voor zover die toegangen zijn aangelegd in de mate die strikt noodzakelijk is voor de bestemming van het gebied en de aangrenzende bouwzones en zodanig dat de gevolgen voor de bestaande vegetatie zoveel mogelijk worden beperkt;</p> <p>Dat het eerste ontwerp van RPA voorzag in gedifferentieerde voorschriften voor het Georginbos, de Georginpoort en het Mediaplein; dat deze gedifferentieerde voorschriften werden herschikt rond twee soorten specifieke voorschriften, namelijk specifieke perimeters in het parkgebied en specifieke openbare ruimten in het parkgebied;</p> <p>Dat er binnen het parkgebied voorzien wordt in twee soorten specifieke perimeters, namelijk de perimeter van groene ruimten en de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit;</p> <p>Dat de perimeter van de groene ruimte bestemd is voor de aanleg van een hoofdzakelijk bebost gebied, dat het behoud van een aanzienlijk deel van het Georginbos mogelijk maakt;</p> <p>Dat de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit perimeters zijn van minstens 0,25 ha, die in totaal minimaal 2 ha groot zijn; dat deze perimeters ontoegankelijk zijn voor het publiek en uitsluitend bestemd zijn voor hun ecologische functie;</p> <p>Dat de perimeter van groene ruimten en de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit</p>

ensemble d'assurer une meilleure conservation de la biodiversité au sein du Mediapark ;	samen zorgen voor een beter behoud van de biodiversiteit in het Mediapark;
Que deux sortes d'espaces publics sont prévus en zone de parc, à savoir le parvis des médias et la porte Georjin ; que ces deux sortes d'espaces publics étaient déjà prévus dans le premier projet de PAD ; que les prescriptions y afférentes ont été modifiées afin d'imposer que ces espaces, qui ont vocation à être minéralisés, soient plantés, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières ; que cette modification a été opérée dans le but de favoriser le maintien de la biodiversité sur le site ;	Dat in het parkgebied twee soorten openbare ruimten zijn gepland, namelijk het Mediaplein en de Georjinpoort; dat deze twee soorten openbare ruimten reeds waren gepland in het eerste ontwerp van RPA; dat de desbetreffende voorschriften werden gewijzigd om er de verplichting in op te nemen dat deze ruimten, die bestemd zijn om te worden verhard, op continue en regelmatige wijze worden beplant met struiken of bomen, hoofdzakelijk fruitbomen of andere voedsel dragende soorten; dat deze wijziging werd aangebracht om het behoud van de biodiversiteit op het terrein te bevorderen;
Que, de manière générale, les modifications opérées en zone de parc permettent d'intégrer les recommandations de l'addendum du RIE relatives à la faune et à la flore dans le projet de PAD ;	Dat, in het algemeen, de wijzigingen doorgevoerd in het parkgebied het mogelijk maken de aanbevelingen van het addendum bij het MER betreffende de fauna en flora te integreren in het ontwerp van RPA;
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire limite la possibilité d'affectation de la zone de parc aux commerces, en ce compris les activités de loisir, à une partie de la surface totale de la zone et à des constructions légères et démontables autorisées dans le cadre d'un permis d'urbanisme à durée limitée ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de mogelijkheid om het parkgebied te bestemmen voor handelszaken, inclusief vrijetijdsactiviteiten, beperkt tot een deel van de totale oppervlakte van het gebied en tot lichte en demonteerbare constructies die worden toegestaan in het kader van een stedenbouwkundige vergunning van beperkte duur;
Considérant que le volet réglementaire et les prescriptions graphiques affectent une partie des espaces publics en zone de parc pouvant accueillir des commerces, y compris les activités de loisirs ; qu'il ne relève pas du degré de précision du projet de PAD de prévoir le type de permis ou les matériaux des constructions qui s'implanteront dans cette zone de parc ;	Overwegende dat het verordenende luik en de grafische voorschriften een deel van de openbare ruimte bestemmen als parkgebied waar handelszaken kunnen worden gevestigd, inclusief vrijetijdsactiviteiten; dat het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om het type vergunning of de materialen van de constructies die in deze parkzone zullen worden opgericht, te bepalen;
Que toutefois, ces commerces ne pourront pas s'implanter au sein du périmètre d'espaces verts ou des périmètres de protection accrue de la biodiversité au vu de leurs affectations respectives ;	Dat deze handelszaken desalniettemin niet gevestigd mogen worden binnen de perimeter van groene ruimten of de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, gelet op hun respectieve bestemmingen;
Considérant que des réclamants demandent que la limite de superficie de plancher de 100 m ² des commerces, en ce compris les activités de loisir, pouvant être autorisés en zone de parc soit déplacée du volet réglementaire vers le volet stratégique, au motif que la prescription relative à la zone de parc du PRAS suffit à rencontrer l'objectif poursuivi par le plan tout en conservant une certaine souplesse pour un éventuel cas de force majeure ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de maximale vloeroppervlakte van 100 m ² voor handelszaken, inclusief vrijetijdsactiviteiten, die in het parkgebied zouden kunnen worden toegestaan, te verplaatsen van het verordenende luik naar het strategisch luik, met als reden dat het voorschrift betreffende het parkgebied in het GBP voldoende is om aan de doelstelling van het plan te voldoen en tegelijkertijd toch enige flexibiliteit te behouden voor een eventueel geval van overmacht;
Considérant que la prescription du PRAS relative à la zone de parc ne trouve pas à s'appliquer dans le périmètre du Mediapark, puisque celui-ci ne contient pas de zone de parc au sens du PRAS ;	Overwegende dat het voorschrift van het GBP met betrekking tot het parkgebied niet van toepassing is binnen de perimeter van het Mediapark, aangezien dit geen parkgebied in de zin van het GBP omvat;

<p>Que la Région estime que la limitation de la superficie de plancher des commerces en zones de parc à 100m² est un élément invariant du projet de PAD ; qu'il convient que cette limitation soit rendue obligatoire pour éviter des projets d'une taille supérieure pouvant remettre en cause la nature de parc de la zone ; que dans un souci de lisibilité, il apparaît opportun d'inscrire cette règle dans le volet réglementaire du projet de PAD ;</p>	<p>Dat het Gewest van oordeel is dat de beperking van de vloeroppervlakte van handelszaken in parkgebieden tot 100 m² een onveranderlijk element is van het ontwerp van RPA is; dat deze beperking verplicht moet worden, om te voorkomen dat projecten van grotere omvang de aard van het parkgebied in het gedrang zouden brengen; dat het in een streven naar leesbaarheid aangewezen lijkt deze regel op te nemen in het verordenende luik van het ontwerp van RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce que la prescription relative à la zone de parc ne prévoit pas la possibilité de construire des annexes éventuelles à la tour Reyers, telles qu'un pavillon d'entrée, des gaines d'escaliers, etc. ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik , omdat de bepaling betreffende het parkgebied niet voorziet in de mogelijkheid om eventuele bijgebouwen bij de Reyerstoren te bouwen, zoals een inkompaviljoen, trappenhuis enz.;</p>
<p>Considérant que la prescription en surimpression 5 autorise la création d'extensions et de structures supplémentaires modifiant l'aspect et la forme architecturale de la tour Reyers et se voit appliquer les prescriptions relatives à la zone de forte mixité ; que le volet réglementaire du second projet de PAD permet ainsi l'extension de la Tour Reyers ;</p>	<p>Overwegende dat voorschrift 5 in overdruk de oprichting toelaat van uitbreidingen en bijkomende structuren die het aspect en de architecturale vorm van de Reyerstoren wijzigen en dat de voorschriften betreffende het sterk gemengd gebied hierop van toepassing zijn; dat het verordenende luik van het tweede ontwerp van RPA aldus de uitbreiding van de Reyerstoren toestaat;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire prévoie une délimitation graphique zonée et non ponctuelle de la prescription EP-01.2 ;</p>	<p>Overwegende dat sommige verzoekers vragen dat het verordenende luik zou voorzien in een gezoneerde grafische afbakening van voorschrift EP-01.2 in plaats van een afbakening per locatie;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié, que la prescription EP-01.2 reprenait les prescriptions applicables au Bois Georgin, au parvis des médias et à la porte Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA werd gewijzigd, dat voorschrift EP-01.2 de voorschriften die van toepassing zijn op Georginbos, het Mediaplein en de Georginpoort overnam;</p>
<p>Que la prescription relative au Bois Georgin a été supprimée et remplacée, d'une part, par une accentuation du rôle écologique que doit remplir la zone de parc, et d'autre part par un périmètre d'espaces verts destinés à être principalement boisés ; que ce périmètre est clairement indiqué sur la carte des affectations ;</p>	<p>Dat het voorschrift betreffende het Georginbos werd geschrapt en vervangen werd door, enerzijds, de beklemtoning van de ecologische rol die het parkgebied moet vervullen en, anderzijds, door een perimeter van groene ruimten die hoofdzakelijk bebost moeten zijn; dat deze perimeter duidelijk staat aangegeven op de bestemmingskaart;</p>
<p>Que les deux espaces publics spécifiques en zone de parc, qui remplacent les prescriptions du premier projet de PAD relatives au parvis des médias et à la porte Georgin ne sont pas localisés précisément sur la carte des affectations, qu'il ne relève pas du degré de précision du projet de PAD de définir exactement leurs localisations ; que la délimitation de ces deux zones ne constitue pas un invariant du projet dans le but de conserver une certaine forme de souplesse dans l'aménagement de la zone de parc ;</p>	<p>Dat de twee specifieke openbare ruimten in het parkgebied, die de voorschriften van het eerste ontwerp van RPA met betrekking tot het Mediaplein en de Georginpoort vervangen, niet precies op de bestemmingskaart zijn aangeduid, dat het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om hun exacte locatie te bepalen; dat de afbakening van deze twee zones geen onveranderlijk element van het ontwerp vormt, om een bepaalde vorm van flexibiliteit bij de inrichting van het parkgebied te kunnen behouden;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que les parcelles cadastrales du futur parc soient classées en domaine public;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt de kadastrale percelen van het toekomstige park als openbaar domein in te delen;</p>

<p>Considérant que les questions de domanialité publique ne relèvent pas de l'objet d'un plan d'affectation du sol, mais seront traitées en aval de la mise en œuvre du parc;</p>	<p>Overwegende dat kwesties met betrekking tot het openbaar domein geen deel uitmaken van een bestemmingsplan, maar na de aanleg van het park behandeld zullen worden;</p>
<p>Le Bois Georgin</p>	<p>Het Georginbos</p>
<p>Considérant que le premier projet de PAD prévoyait une prescription particulière relative au Bois Georgin, lequel n'était pas spécifiquement localisé ; que cette prescription a été remplacée, dans le second projet de PAD, par un périmètre d'espaces verts destiné à la réalisation d'un espace boisé et précisément localisé; que ce périmètre permet d'assurer la conservation d'une part importante du Bois Georgin tel qu'il se présente en situation de fait ; que la préservation du reste du bois Georgin est favorisée par le renforcement du rôle écologique de la zone de parc et par le volet stratégique, qui recommande que la zone de parc soit composée d'espaces boisés et de fourrés denses ;</p>	<p>Overwegende dat het eerste ontwerp van RPA voorzagt in een specifiek voorschrift met betrekking tot het Georginbos, dat niet specifiek was gelokaliseerd; dat dit voorschrift in het tweede ontwerp van RPA werd vervangen door een perimeter van groene ruimten die bestemd is voor de aanleg van een bosgebied en nauwkeurig is gelokaliseerd; dat deze perimeter het behoud van een aanzienlijk deel van de feitelijke toestand van het Georginbos garandeert; dat het behoud van de rest van het Georginbos wordt bevorderd door de versterking van de ecologische functie van het parkgebied en door het strategische luik, waarin wordt aanbevolen het parkgebied te laten bestaan uit bosgebieden en dichte struwelen;</p>
<p>Que ces modifications permettent d'assurer la conservation d'une part importante du Bois Georgin et, ainsi, de favoriser le maintien de la biodiversité au sein du Mediapark ;</p>	<p>Dat deze wijzigingen het behoud van een aanzienlijk deel van het Georginbos waarborgen en aldus het behoud van de biodiversiteit in het Mediapark bevorderen;</p>
<p>Que ces modifications permettent également de rencontrer les recommandations formulées par le RIE ;</p>	<p>Dat deze wijzigingen ook toelaten te voldoen aan de aanbevelingen van het MER;</p>
<p>Considérant que plusieurs réclamants demandent que la zone soit non constructible ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen het gebied niet-bebouwbaar te maken;</p>
<p>Considérant que certains réclamants demandent que la partie sud du bois existant, gérée par la RTBF, mais à l'abandon depuis plusieurs années, soit conservée comme telle et transformée en réserve intégrale ; qu'ils estiment que la partie nord du bois, gérée par la VRT, peut être ouverte au public en tant que parc moyennant très peu d'aménagements ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten wensen dat het zuidelijke deel van het bestaande bos, dat door de RTBF wordt beheerd maar sinds verscheidene jaren verlaten is, als zodanig behouden blijft en wordt omgevormd tot een integraal reservaat; dat zij van mening zijn dat het noordelijke deel van het bos, dat door de VRT wordt beheerd, voor het publiek kan worden opengesteld als park met zeer weinig inrichtingen;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD a été modifié pour qu'une partie importante du bois soit affecté à un périmètre d'espaces verts ; que dans ce périmètre d'espaces verts, seuls les actes et travaux strictement nécessaires à l'affectation de cette zone ou directement complémentaires à sa fonction sociale et récréative sont autorisés, sans que puisse être mise en cause son unité ou sa valeur scientifique, pédagogique, ou esthétique ; que ce périmètre sera donc non constructible dans la limite de la prescription susmentionnée ; qu'une autre partie du bois se situe dans le reste de la zone de parc ; que s'il est possible de construire en zone de parc, cette possibilité est limitée à des commerces de 100m² maximum, et qui sont le complément usuel et l'accessoire de la zone, et aux accès pour différents types de véhicules qui parcourront occasionnellement le parc, mais pour autant que ces accès soient aménagés dans une</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA zodanig werd gewijzigd dat een aanzienlijk deel van het bos bestemd wordt voor een perimeter van groene ruimten; dat in deze perimeter van groene ruimten alleen handelingen en werken zijn toegestaan die strikt noodzakelijk zijn voor de bestemming van dit gebied of die rechtstreeks de sociale en recreatieve functie ervan aanvullen, zonder dat de eenheid of de wetenschappelijke, educatieve of esthetische waarde ervan in het gedrang mag komen; dat deze perimeter bijgevolg niet-bouwbaar zal zijn binnen de grenzen van voornoemd voorschrift; dat een ander deel van het bos in de rest van het parkgebied gelegen is; dat hoewel er in het parkgebied gebouwd mag worden, deze mogelijkheid beperkt blijft tot winkels van maximaal 100 m², die de gebruikelijke aanvulling van en het toebehoren bij het gebied zijn, en tot toegangen voor de verschillende soorten voertuigen die af en toe door het gebied zullen</p>

<p>mesure strictement nécessaire à l'affectation de la zone et des zones constructibles adjacentes et de façon à minimiser leur impact sur la végétation existante ; que ces commerces ne pourront s'implanter dans les périmètres de protection accrue de la biodiversité qui seront disséminés dans la zone de parc ;</p>	<p>rijden, maar mits deze toegangen aangelegd worden in de mate die strikt noodzakelijk is voor het gebruik van het gebied en de aangrenzende bebouwbare gebieden en op zodanige wijze dat het effect ervan op de bestaande vegetatie tot een minimum beperkt blijft; dat deze handelszaken zich niet mogen vestigen in de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit die over het hele parkgebied verspreid zullen liggen;</p>
<p>Considérant que les évolutions du projet de PAD ont amené la suppression des sites IJK et H, initialement situés au sud du Bois Georgin, pour les remplacer par le périmètre d'espaces verts non constructible ; qu'il n'est pas possible de supprimer l'ensemble des sites constructibles aujourd'hui recouvert par le bois afin d'atteindre l'objectif de densification recherché par le projet de PAD ; que toutefois la suppression des sites IJK et H va dans le sens d'une diminution de la constructibilité des zones sur lesquelles s'étend l'actuel Bois Georgin ;</p>	<p>Overwegende dat de evoluties van het ontwerp van RPA hebben geleid tot het schrappen van de sites IJK en H, die oorspronkelijk ten zuiden van het Georginbos waren gelegen, om deze te vervangen door de niet-bebouwbare perimenter van groene ruimten; dat het niet mogelijk is alle bebouwbare sites die door het bos bedekt worden te schrappen om het met het ontwerp van RPA beoogde verdichtingsdoel te bereiken; dat het schrappen van de sites IJK en H echter in de richting gaat van een verminderde bebouwbare van de gebieden waarover het huidige Georginbos zich uitstrekt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose un mode de conservation du bois Georgin, incluant l'interdiction de l'installation de chantier dans cette zone, l'obligation de clôturer cette zone pendant le chantier, la définition sur plan des arbres à maintenir, et les modes d'aménagement des chemins ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik een methode voor het behoud van het Georginbos oplegt, waaronder het verbod op het inrichten van werven in dit gebied, de verplichting om dit gebied tijdens de werf af te sluiten, de aanduiding van de te behouden bomen op het plan en de aanlegwijzen van de paden;</p>
<p>Considérant que des mesures de protection du bois Georgin pendant les chantiers devront être définies au stade des demandes de permis d'urbanisme, de telles mesures ne relevant pas du degré de détail du projet de PAD ; que toutefois, le projet de PAD impose la création d'un plan de gestion spécifique aux lérots ; que ce plan devra permettre un phasage optimal relatif à la conservation des lérots dans l'opérationnalisation du projet ; que la conservation des lérots passe par la conservation de zones boisées ;</p>	<p>Overwegende dat er in de fase van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen maatregelen ter bescherming van het Georginbos tijdens de werven zullen moeten worden vastgelegd, maar dat dergelijke maatregelen niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA vallen; dat het ontwerp van RPA evenwel de opstelling van een specifiek beheersplan voor de eikelmuisen oplegt; dat dit plan een optimale fasering met betrekking tot de instandhouding van de eikelmuisen tijdens de operationalisering van het project mogelijk moet maken; dat om de eikelmuisen te behouden de bosgebieden behouden moeten blijven;</p>
<p>Parvis des médias</p>	<p>Mediaplein</p>
<p>Considérant que des réclamants s'inquiètent du fait qu'aucune affectation spécifique ne soit précisée pour la partie minéralisée de la zone de parc ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten bezorgd zijn over het feit dat er geen specifieke bestemming is gespecificeerd voor het verharde deel van het parkgebied;</p>
<p>Considérant que le parc contiendra deux espaces publics spécifiques, à savoir le parvis des médias et la porte Georgin ; que ces espaces sont destinés à être minéralisés, en conservant des plantations régulières au sein de ceux-ci; que leur rôle est défini plus amplement au sein du volet stratégique du PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het park twee specifieke openbare ruimten zal bevatten, namelijk het Mediaplein en de Georginpoort; dat het de bedoeling is dat deze ruimten worden verhard, met regelmatige beplanting; dat hun rol nader wordt omschreven in het strategische luik van het RPA;</p>
<p>Que le parvis des médias est décrit comme un espace public dédié à la réalisation d'une place publique capable d'accueillir une programmation</p>	<p>Dat het Mediaplein wordt omschreven als een openbare ruimte die bestemd is voor het creëren van een openbaar plein waar evenementen in verband met</p>

<p>événementielle en lien avec l'écosystème média ; que la porte Georquin constitue l'un des accès au sein du périmètre du Mediapark et requalifie le carrefour et annexe à terme le parking en plein air de la parcelle adjacente.</p>	<p>het media-ecosysteem kunnen worden georganiseerd; dat de Georquinpoort een van de toegangen vormt binnen de perimeter van het Mediapark, het kruispunt herkwalificeert en op termijn de openluchtparking op het aangrenzende perceel annexeert.</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce qu'il affecte le parvis des médias en zone de parc alors qu'il fera l'objet d'un « traitement majoritairement minéral », au motif que ce dernier est contraire à la finalité de la zone ; qu'ils demandent que le parvis des médias soit affecté en zone de voirie ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik omdat hierin het Mediaplein wordt bestemd als parkgebied, terwijl het voornamelijk voor verharding bestemd zal worden, met als reden dat dit in strijd is met het doel van het gebied; dat zij vragen het Mediaplein te bestemmen als wegengebied;</p>
<p>Considérant que le parvis des médias consiste en une zone particulière de la zone de parc ; qu'il intègre la réalisation d'une place publique pouvant être partiellement minéralisée, pour autant que cette place soit plantée, de manière continue et régulière, par des arbustes ou des arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières ; que la finalité du parvis des médias n'est pas contraire à la zone de parc, dont une des finalités est justement d'être aménagée pour remplir son rôle social ou récréatif ;</p>	<p>Overwegende dat het Mediaplein bestaat uit een bepaald gebied van het parkgebied; dat het de aanleg van een openbaar plein omvat dat gedeeltelijk kan worden verhard, op voorwaarde dat dit plein op continue en regelmatige wijze wordt beplant met struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedseldragende soorten; dat het doel van het Mediaplein niet in strijd is met het parkgebied, waarvan een van de doelen net is om te worden ontwikkeld om zijn sociale of recreatieve functie te vervullen;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande de supprimer l'obligation de traitement minéralisé du parvis des médias du volet réglementaire, au motif que ce dernier ne doit pas être une contrainte ni un but en soi, et que le volet stratégique suffit à donner la direction souhaitée pour l'aménagement des parties minéralisées de cette zone ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt om de verplichting om het Mediaplein te verharden uit het verordenende luik te schrappen, omdat dit geen verplichting of doel op zich mag zijn en het strategische luik volstaat om de gewenste richting aan te geven aan de inrichting van de verharde delen van dit gebied;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié ; que le parvis des médias peut être partiellement minéralisé ; qu'il ne s'agit donc plus d'une obligation, même si la volonté d'en faire une place publique implique la minéralisation de cet espace ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA is gewijzigd; dat het Mediaplein gedeeltelijk kan worden verhard; dat het dus geen verplichting meer is, ook al impliceert de wens om er een openbaar plein van te maken de verharding van deze ruimte;</p>
<p>f. Zone de cimetière</p>	<p>f. Begraafplaatsgebied</p>
<p>Considérant que des réclamants critiquent le volet réglementaire en ce qu'il envisage le déclassement de l'Enclos des Fusillés au motif que celui-ci est hypothétique et qu'une telle prescription apparaît prématurée ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten kritiek hebben op het verordenende luik aangezien het voorziet in de declassering van het Ereperk des Gefusilleerden, omdat deze hypothetisch is en een dergelijk voorschrift voorbarig lijkt;</p>
<p>Considérant que la Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS) relève que le 2^e paragraphe de la prescription EP 02.1 est sans objet au motif qu'il n'y a pas de désaffectation de l'Enclos des Fusillés ;</p>	<p>Overwegende dat de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) opmerkt dat de 2e paragraaf van voorschrift EP 02.1 geen voorwerp heeft, aangezien er geen herbestemming van het Ereperk des Gefusilleerden is;</p>
<p>Considérant que cette prescription a été modifiée de manière à supprimer la référence à la désaffectation possible de l'enclos, puisque cette désaffectation n'est pas envisagée, mais est également peu envisageable puisque l'article 232 du CoBA2T interdit de modifier l'usage d'un bien de façon telle qu'il perde son intérêt ;</p>	<p>Overwegende dit voorschrift gewijzigd werd om de verwijzing naar de mogelijke herbestemming van het Ereperk te schrappen, aangezien een dergelijke herbestemming niet wordt beoogd, maar ook onwaarschijnlijk is, aangezien artikel 232 van het BWRO verbiedt het gebruik van een goed zodanig te</p>

	wijzigen dat het zijn belang verliest;
g. Zone d'espaces structurants	g. Gebied van structurende ruimten
Considérant que des réclamants demandent de diminuer l'emprise du site EP-03 afin de prolonger l'emprise de la zone de parc EP-01 jusqu'aux extrémités ouest des sites A et B ;	Overwegende dat reclamanten vragen om de grondinname van de site EP-03 te verminderen om de grondinname van het parkgebied EP-01 uit te breiden tot de westelijke uiteinden van de sites A en B;
Considérant que la zone EP-03 est devenue la prescription particulière 7 (Zone d'espaces structurants) dans le second projet de PAD ; que cette zone constitue la porte d'entrée « Meiser » ; que cette porte constitue également la limite de l'arc nord ; que cette porte doit pouvoir constituer un site jalon marquant l'entrée du Mediapark ; qu'elle doit pouvoir accueillir la future ligne de tram ; qu'elle doit donc pouvoir se distinguer du parc urbain ;	Overwegende dat het gebied EP-03 in het tweede ontwerp van RPA het bijzonder voorschrift 7 is geworden (gebied voor structurende ruimten); dat dit gebied de toegangspoort "Meiser" vormt; dat deze poort tevens de grens van de noordboog vormt; dat deze poort een bakken moet kunnen vormen die de toegang tot het Mediapark markeert; dat zij geschikt moet zijn voor de toekomstige tramlijn; dat zij zich derhalve moet kunnen onderscheiden van het stadspark;
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire intègre les possibilités d'implantation d'une ligne de tram traversant le site ;	Overwegende dat reclamanten vragen dat in het verordenende luik de mogelijkheden voor de inplanting van een tramlijn door de site worden opgenomen;
Considérant qu'une ligne de tram est projetée dans le périmètre; que cette ligne venant de Meiser entrera au sein du Mediapark par la porte Meiser, longera les sites A et J pour ressortir par la porte Diamant et longer le périmètre du projet de PAD sur la rue Colonel Bourg ;	Overwegende dat een tramlijn binnen de perimeter is gepland; dat deze lijn, komende van Meiser, het Mediapark zal binnenvoeren via de Meiserpoort, langs de sites A en J zal lopen om via de Diamantpoort het gebied te verlaten en op de Kolonel Bourgstraat langs de perimeter van het ontwerp van RPA zal lopen;
Que les anciens sites N et M ont été fusionnés en un site J afin de permettre d'élargir l'entrée sud-ouest du Mediapark ; qu'en outre le projet de PAD a également agrandi l'espace structurant de manière à lui faire relier les portes Meiser et Diamant et à ce qu'il puisse être affecté à la circulation des transports en commun ;	Dat de voormalige sites N en M zijn samengevoegd tot een site J om de zuidwestelijke ingang van het Mediapark te verbreden; dat het ontwerp van RPA bovendien de structurende ruimte heeft uitgebreid om de Meiserpoort met de Diamantpoort te verbinden met het oog op gebruik door het openbaar vervoer;
Que l'espace structurant a été prolongé de manière à rejoindre la porte Diamant ; que la prescription relative à cette zone a été modifiée pour permettre le passage de transports en commun ; que la prescription en surimpression 2 relative aux voiries permet le passage de tout véhicule, y compris les transports en commun ;	Dat de structurende ruimte is uitgebreid tot aan de Diamantpoort; dat het voorschrift dat betrekking heeft op de structurende ruimte, is gewijzigd om de doorgang van openbaar vervoer mogelijk te maken; dat het voorschrift in overdruk 2, dat betrekking heeft op de wegen, de doorgang mogelijk maakt van elk voertuig, met inbegrip van het openbaar vervoer;
Que dès lors, le projet de PAD intègre toutes les conditions nécessaires à l'implantation d'une ligne de tram ;	Dat het ontwerp van RPA derhalve alle noodzakelijke voorwaarden bevat voor de inplanting van een tramlijn;
3. Demandes d'ajouts au volet réglementaire	3. Verzoek om toevoegingen aan het verordenende luik
Durabilité	Duurzaamheid
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire intègre des recommandations relatives à la préservation du climat et à la lutte contre le réchauffement climatique, au motif qu'il s'agit de préoccupations majeures des habitants de la Région et que le projet va entraîner une augmentation substantielle de la consommation de CO2 ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het verordenende luik aanbevelingen geïntegreerd worden inzake behoud van het klimaat en de strijd tegen de klimaatopwarming, omdat dit belangrijke punten van zorg zijn voor de inwoners van het Gewest en omdat het ontwerp zal leiden tot een aanzienlijke stijging van het CO2-gebruik;

<p>Considérant que les questions relatives à la préservation du climat et à la lutte contre le réchauffement climatique ne relèvent pas du contenu du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat de kwesties betreffende het behoud van het klimaat en de strijd tegen de klimaatopwarming van de aarde niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA vallen;</p>
<p>Que le projet de PAD a toutefois été élaboré conformément au PRDD ; que le PRDD contient des objectifs de développement durable, dont la lutte contre le réchauffement climatique ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA evenwel is opgesteld in overeenstemming met het GBP; dat het GBP doelstellingen van duurzame ontwikkeling bevat, waaronder de strijd tegen de klimaatopwarming;</p>
<p>Que le projet de PAD permet d'atteindre ces objectifs de durabilité en imposant notamment, dans son volet réglementaire que « <i>Les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements sont conçus de façon à favoriser la biodiversité</i> » ; que le projet de PAD prévoyait initialement un parc urbain de 8ha ; que le 2^e projet de PAD prévoit une augmentation de ces superficies pour passer à environ 10ha (sur un périmètre total de 20 ha) ; que ce parc contient un périmètre d'espaces verts destiné à être principalement boisé ; qu'il contient également plusieurs périmètres de protection accrue de la biodiversité ; que ces différents périmètres et l'augmentation de la zone de parc constituent une amélioration du projet de PAD au regard des objectifs en matière de lutte contre les changements climatiques en conservant des espaces boisés au sein de la ville ; que le PAD a également été modifié pour admettre, dans toutes les zones sauf la zone de cimetière et les périmètres d'espaces verts et de protection accrue de la biodiversité, des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur ; que cette modification permet de favoriser les installations non polluantes, comme les installations de géothermie après l'exploration des pistes offertes en matière de géothermie comme le recommande le RIE ;</p>	<p>Dat het ontwerp van RPA het mogelijk maakt deze duurzaamheidsdoelstellingen te bereiken door met name in het verordenende luik de inrichting dat "<i>de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, worden zodanig ontworpen dat de biodiversiteit wordt bevorderd</i>"; dat het ontwerp van RPA aanvankelijk voorzag in een stadspark van 8 hectare; dat het 2e ontwerp van RPA voorziet in een vergroting van deze oppervlakten tot ongeveer 10 hectare (op een totale perimeter van 20 hectare); dat dit park een perimeter van groene ruimten bevat die hoofdzakelijk bebost moet zijn; dat het ook verscheidene perimeters bevat met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit; dat deze verschillende perimeters en de vergroting van het parkgebied een verbetering van het ontwerp van RPA vormen met betrekking tot de doelstellingen van de strijd tegen de klimaatverandering door beboste gebieden in de stad te behouden; dat het RPA ook gewijzigd werd om in alle gebieden, behalve het begraafplaatsgebied en de perimeter van groene ruimten en verhoogde bescherming van de biodiversiteit, installaties voor de productie van elektriciteit of warmte toe te staan; dat deze wijziging het mogelijk maakt de voorkeur te geven aan niet-vervuilende installaties, zoals geothermische installaties na onderzoek van de mogelijkheden van geothermische energie, zoals aanbevolen in het MER;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose l'installation de panneaux solaires sur chaque bâtiment ; que le réchauffement impliqué par les installations de conditionnement d'air soit régulé ; que les futures constructions soient passives et quasi autonomes en énergie ; que la chaleur générée par les installations des studios de télévision soit récupérée pour chauffer les bureaux y attenants ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de plaatsing van zonnepanelen op elk gebouw oplegt; dat de verwarming die de airconditioninginstallaties met zich meebrengt, wordt geregeld; dat de toekomstige constructies passief zijn en vrijwel autonoom op het gebied van energie; dat de door de installaties van de televisiestudio's gegenereerde warmte wordt gerecupereerd om de aangrenzende kantoren te verwarmen;</p>
<p>Considérant que les questions liées à l'énergie en lien avec le projet de PAD ont été analysées dans le cadre du RIE ; que celui-ci relève un certain intérêt à installer des panneaux solaires sur la surface des toitures et à définir précisément les possibilités d'échanges de chaleur entre différentes fonctions ; que les questions relatives aux sources de production d'énergie ne relèvent pas du degré de généralité du projet de PAD ; que la question de l'utilisation des énergies sera traitée au stade des demandes de permis; que dans ce cadre, l'autorité délivrante devra tenir compte de ce RIE dans l'instruction des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat de energievraagstukken in verband met het ontwerp van RPA in het kader van het MER werden geanalyseerd; dat in het MER een zeker belang wordt gehecht aan het plaatsen van zonnepanelen op de dakoppervlakken en aan het nauwkeurig bepalen van de mogelijkheden van warmte-uitwisseling tussen verschillende functies; dat de vragen met betrekking tot de energieproductiebronnen het algemeen karakter van het ontwerp van RPA te buiten gaan; dat de kwestie van het gebruik van energie zal worden behandeld in de fase van de vergunningsaanvragen; dat in dit</p>

	verband de vergunningverlenende overheid bij het onderzoek van de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning rekening zal moeten houden met dit MER;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) relève, en ce qui concerne l'aménagement d'un réseau de chaleur, qu'il faudra prendre en compte, dès la conception, le fait que ce type d'infrastructure nécessite de l'espace pour ses installations techniques, qui devra être pris sur les zones constructibles ; que s'il est décidé d'aménager des pompes à chaleur géothermiques, il faudra déterminer très rapidement les zones où les sondes géothermiques devront être implantées afin qu'elles soient installées sous les futurs bâtiments ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) er met betrekking tot de ontwikkeling van een warmtenet op wijst dat vanaf de ontwerpfase rekening moet worden gehouden met het feit dat dit soort infrastructuur ruimte nodig heeft voor de technische installaties, die zal moeten worden onttrokken aan de bebouwbare oppervlakten; dat, indien wordt besloten geothermische warmtepompen te plaatsen, zeer snel moet worden bepaald op welke plaatsen de geothermische sondes moeten komen, zodat deze onder de toekomstige gebouwen worden geplaatst;
Considérant qu'il ne relève pas du degré de précision du projet de PAD de prévoir des aménagements aussi spécifiques qu'un réseau de pompe à chaleur ; que ces installations seront abordées au stade des demandes de permis d'urbanisme ; que le PAD laisse toutefois la possibilité d'installer des installations relatives à la production d'électricité ou de chaleur dans toutes les zones, à l'exception des périmètres de protection accrue de la biodiversité, et du périmètre d'espaces verts et de la zone de cimetière ;	Overwegende dat het niet kadert binnen het bestek van het ontwerp van RPA om te voorzien in dergelijke specifieke inrichtingen zoals een warmtepompnetwerk; dat dergelijke installaties aan de orde zullen komen in de fase van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen; dat het RPA evenwel de mogelijkheid openlaat om installaties voor de productie van elektriciteit of warmte te plaatsen in alle gebieden, met uitzondering van de perimeters met een verhoogde bescherming van de biodiversiteit, de perimeter van groene ruimten en het begraafplaatsgebied;
Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le volet réglementaire incite les concepteurs à réaliser des inventaires concernant le réemploi des matériaux au vu des nombreuses démolitions à prévoir dans le cadre de la mise en œuvre du projet ; que des réclamants demandent qu'il impose l'usage des matériaux à haut bilan écologique ;	Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat in het verordenende luik de ontwerpers zouden worden aangemoedigd om inventarissen op te stellen betreffende het hergebruik van materialen, gelet op de talrijke afbraakwerken die in het kader van de uitvoering van het project zullen worden gepland; dat sommige reclamanten vragen om het gebruik van materialen met een hoge ecologische balans op te leggen;
Considérant qu'il n'appartient pas au projet de PAD de déterminer les obligations liées aux matériaux qui seront utilisés dans le cadre de la mise en œuvre du projet ; que le volet stratégique du projet de PAD incite cependant à prendre en compte dans la conception architecturale la question de l'économie de moyen ; que le volet stratégique incite ainsi à mettre en place une stratégie d'économie circulaire (déconstruction sélective, ressourcerie en phase chantier et à terme, concassage sur site) ;	Overwegende dat het niet aan het ontwerp van RPA is om de verplichtingen vast te leggen die betrekking hebben op de materialen die in het kader van de uitvoering van het project zullen worden gebruikt; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA er evenwel toe aanzet om in het architecturale ontwerp rekening te houden met een economisch gebruik van middelen; dat het strategische luik er dan ook toe aanzet een strategie van circulaire economie te ontwikkelen (selectieve afbraak, recycling tijdens de werffase en op lange termijn, vergruizing ter plaatse);
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) insiste pour que soient appliquées, lors de la mise en œuvre, les recommandations du PREC, notamment en matière d'énergie circulaire et de réemploi des matériaux ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) erop aandringt dat tijdens de uitvoering de aanbevelingen van het GPCE zouden worden toegepast, met name op het gebied van circulaire energie en hergebruik van materialen;
Considérant que le volet stratégique du projet de PAD	Overwegende dat in het strategische luik van het

<p>préconise de privilégier l'économie circulaire lors de l'aménagement du périmètre ; que pour le surplus la question de la prise en compte des recommandations du PREC sera analysée au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>ontwerp van RPA wordt aanbevolen om bij de inrichting van de perimeter voorrang te geven aan de circulaire economie; dat voor het overige de vraag of met de aanbevelingen van het GPCE rekening moet worden gehouden, zal worden geanalyseerd in de fase van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose que le bilan carbone du projet soit meilleur ou similaire au bilan carbone du site dans son état actuel ; qu'un bilan carbone du site et de la zone boisée existante soit réalisé ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik zou eisen dat de koolstofbalans van het project beter is dan of vergelijkbaar is met de koolstofbalans van de site in haar huidige staat; dat er een koolstofbalans van de site en het bestaande bosgebied zou worden opgesteld;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du contenu du PAD de réaliser un bilan carbone du périmètre dans son état actuel ni de le comparer à un bilan carbone ultérieur ;</p>	<p>Het valt buiten het bestek van de inhoud van het RPA om een koolstofbalans van de perimeter in zijn huidige staat op te stellen of te vergelijken met een latere koolstofbalans;</p>
<p>Que le RIE a examiné les incidences du projet de PAD sur la qualité de l'air et recommande notamment de minimiser la présence de la voiture au sein du périmètre ; que cette recommandation a été intégrée dans le projet de PAD puisque celui-ci ne sera accessible aux véhicules que via deux rues en boucle aux abords du périmètre (mis à part le nord de la voie centrale, pour rejoindre le parking du site F); que les véhicules des particuliers ne pourront pas traverser le périmètre ;</p>	<p>Dat het MER het effect van het ontwerp van RPA op de luchtkwaliteit heeft onderzocht en met name heeft aanbevolen de aanwezigheid van auto's binnen de perimeter tot een minimum te beperken; dat deze aanbeveling in het ontwerp van RPA is opgenomen, aangezien de perimeter alleen voor voertuigen toegankelijk zal zijn via twee lusvormige straten aan de rand van de perimeter (afgezien van het noordelijke deel van de centrale weg, om de parkeerplaats van site F te bereiken); dat particuliere voertuigen de perimeter niet zullen kunnen doorkruisen;</p>
<p>Qu'en outre, l'addendum du RIE expose que les recommandations formulées dans le RIE en matière d'incidence du projet sur la qualité de l'air demeurent applicables ; que ces recommandations ont été intégrées dans le projet de plan, pour ce qui relève de son degré de généralité ; que l'addendum du RIE recommande ainsi de disposer les bouches d'aération des parkings de manière à ce qu'elles ne débouchent pas dans des zones extérieures, et de créer un écran végétal à front du boulevard Reyers ; que le volet stratégique recommande d'aménager les édifices techniques (bouches d'aération) au plus loin des zones extérieures fréquentées et de créer un écran végétal sur la porte Meiser, le long du boulevard Reyers ;</p>	<p>Dat voorts in het addendum bij het MER staat dat de in het MER gedane aanbevelingen met betrekking tot de gevolgen van het project voor de luchtkwaliteit van toepassing blijven; dat deze aanbevelingen in het ontwerpplan zijn opgenomen, voor zover zij kaderen in het algemeen karakter ervan; dat in het addendum bij het MER wordt aanbevolen om de verluchtingsmonden van de parkings zo te plaatsen dat ze niet uitkomen op de buitenzones, en om een plantenscherm te creëren voor de Reyerslaan; dat in het strategische luik wordt aanbevolen om de technische constructies (verluchtingsmonden) zo ver mogelijk van druk bezochte buitenzones te plaatsen en om een plantenscherm te creëren op de Meiserpoort, langs de Reyerslaan;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire du plan impose la végétalisation des façades ;</p>	<p>Overwegende dat sommige eisers vragen dat het verordenende luik van het plan de vergroening van gevels verplicht stelt;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique évoque la diversité d'usage des façades et toitures, que le volet réglementaire du projet de PAD impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité via leur végétalisation ; que les projets devront donc prévoir des aménagements de type façade et toiture verte.</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik verwijst naar de diversiteit van het gebruik van gevels en daken, dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA vereist dat gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, zodanig worden ontworpen dat de biodiversiteit wordt bevorderd door vergroening; dat projecten derhalve groene gevels en daken moeten bevatten.</p>

Constructions	Gebouwen
Considérant que la Commune de Schaarbeek demande que le volet réglementaire traduise les ambitions du volet stratégique en termes d'habitabilité des logements, telles que l'obligation de concevoir des logements biorientés, de prévoir un espace extérieur privatif par logement, etc. ;	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het verordenende luik de ambities van het strategische luik met betrekking tot de bewoonbaarheid van de woningen concretiseert, zoals de verplichting om woningen met dubbele oriëntatie te ontwerpen, te voorzien in een private buitenruimte per woning enz.;
Considérant que le volet stratégique formule des recommandations relatives à l'habitabilité des logements ; qu'il ne s'agit pas d'éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire afin de garantir la cohérence du développement poursuivi ; que pour le surplus, les normes d'habitabilité reprises dans le règlement régional d'urbanisme s'appliqueront aux futurs développements ; qu'il convient de laisser une certaine flexibilité dans l'aménagement des logements et de ne pas figer ceux-ci dans des critères trop restrictifs ;	Overwegende dat het strategische luik aanbevelingen formuleert met betrekking tot de bewoonbaarheid van de woningen; dat dit geen onveranderlijke elementen zijn waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dwingend karakter wil geven, teneinde de coherentie van de nagestreefde ontwikkeling te waarborgen; dat voor het overige de bewoonbaarheidsnormen opgenomen in de gewestelijke stedenbouwkundige verordening van toepassing zullen zijn op de toekomstige ontwikkelingen; dat het raadzaam is een zekere flexibiliteit te laten bij de inrichting van de woningen en deze niet te verlammen met al te restrictieve criteria;
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose la réversibilité des locaux du rez-de-chaussée et de certains espaces de logements de façon à pouvoir les réaménager au regard des compositions familiales ou des habitudes culturelles ; qu'il interdise la multiplication des studios et logements de petite taille, impose l'aménagement d'espaces extérieurs aux logements, et impose l'aménagement d'espaces communs partagés, tels que des locaux vélos, des bornes électriques, etc. au-delà des exigences actuelles du RRU ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de omkeerbaarheid van de lokalen op de benedenverdieping en van bepaalde woonruimten oplegt, zodat deze kunnen worden heringericht in functie van gezinssamenstellingen of culturele gewoonten; dat het de toename van studio's en kleine woningen verbiedt, de inrichting van buitenruimten voor de woningen verplicht stelt en de inrichting van gedeelde gemeenschappelijke ruimten oplegt, zoals fietslokalen, laadpalen enz., om aldus verder te gaan dan de huidige eisen van de GSV;
Considérant que la prescription générale 0.10 du volet réglementaire prévoit que les rez-de-chaussées destinés à des affectations autres que le logement présentent un système de double hauteur autorisant une réversibilité des affectations ;	Overwegende dat algemeen voorschrift 0.10 van het verordenende luik bepaalt dat benedenverdiepingen die bestemd zijn voor andere bestemmingen dan huisvesting, een systeem met dubbele hoogte moeten hebben om de bestemmingen omkeerbaar te maken;
Considérant que le volet stratégique vise à offrir une diversité des typologies dans l'intention de mixer les générations et les différents groupes sociaux ; qu'il n'y a donc pas lieu d'interdire l'aménagement de studios et de logements de petite taille ;	Overwegende dat het strategische luik tot doel heeft een verscheidenheid aan typologieën aan te bieden met de bedoeling generaties en verschillende sociale groepen te mengen; dat er bijgevolg geen reden is om de inrichting van studio's en kleine woningen te verbieden;
Que le volet stratégique prévoit que les logements généralisent autant que possible les qualités d'une maison, notamment au travers de doubles hauteurs et d'espaces extérieurs, qu'il ne s'agit pas d'éléments invariants auxquels la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire, car il n'est pas opportun de figer ces critères pour la réalisation de tout logement au sein du périmètre ;	Dat het strategische luik bepaalt dat de woningen zo veel mogelijk de kwaliteiten van een huis moeten veralgemenen, met name door dubbele hoogtes en buitenruimten, dat dit geen onveranderlijke elementen zijn waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verplicht karakter wil geven, aangezien het niet aangewezen is deze criteria vast te leggen voor de bouw van alle woningen binnen de perimenter;
Que le RRU, qui prévoit la création de locaux communs dans les immeubles neufs, est adéquat sur cet aspect, qu'il trouve toujours à s'appliquer pour autant que le projet de PAD ne contienne aucune disposition contraire à celui-ci ; qu'en l'occurrence le projet de PAD	Dat de GSV, die voorziet in het creëren van gemeenschappelijke ruimten in nieuwe gebouwen, op dit punt adequaat is, dat zij nog steeds van toepassing is, aangezien het ontwerp van RPA geen bepalingen

<p>se contente de préciser la localisation des locaux accessoires aux logements et bureaux pour les zones de forte mixité et certaines zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public ; que le volet stratégique du projet de PAD recommande de prévoir des emplacements de stationnement pour véhicules non motorisés au sein des immeubles, en garantissant la résilience de cette offre de stationnement, le nombre de points de chargement électrique, les circulations ou les dispositifs d'accroches et de rangements sont à même d'anticiper les mutations à venir ;</p>	<p>bevat die er mee in strijd zijn; dat het ontwerp van RPA zich er in dit kader toe beperkt de locatie van bij woningen en kantoren behorende ruimten te bepalen voor sterk gemengde gebieden en bepaalde gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare dienst; dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen te voorzien in parkeerplaatsen voor niet-gemotoriseerde voertuigen in de gebouwen. Om de veerkracht van dit parkeeraanbod te garanderen, anticiperen het aantal elektrische oplaadpunten, de doorgangen en de voorzieningen voor het ophangen of stallen van fietsen op de toekomstige evoluties;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaarbeek demande que le volet réglementaire impose la règle des 45° afin de concevoir une volumétrie qui tienne compte des gabarits mitoyens voisins et assure l'insertion des nouvelles constructions dans un îlot existant, ainsi que la règle des socles capables de 6 m de haut ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het verordenende luik de regel van 45° oplegt om een volumetrie te ontwerpen die rekening houdt met de aangrenzende bouwprofielen en de integratie van de nieuwe constructies in een bestaand huizenblok verzekert, alsook de regel van de sokkels die een hoogte van 6 m kunnen bereiken;</p>
<p>Considérant qu'une telle règle est trop restrictive que pour être imposé au sein du volet réglementaire ; qu'une telle règle empêchera la création d'immeubles aux gabarits importants aux abords du parc et impliquera dès lors soit des immeubles moins hauts, ce qui ne permet pas de combiner les ambitions du projet de PAD en termes de densification du périmètre et de la création d'un espace public d'envergure locale, soit de reculer les sites constructibles au sein du parc et de s'écarter ainsi du scénario préférentiel retenu par le RIE selon lequel il convient de maintenir un parc central afin de maintenir une masse importante de végétation ;</p>	<p>Overwegende dat een dergelijke regel te restrictief is om in het verordenende luik te worden opgelegd; dat een dergelijke regel de oprichting van gebouwen met aanzienlijke afmetingen in de nabijheid van het park zal verhinderen en dus ofwel zal leiden tot lagere gebouwen, waardoor de ambities van het ontwerp van RPA wat betreft de verdichting van de perimenter en de aanleg van een openbare ruimte van lokale omvang niet kunnen worden gecombineerd, ofwel tot het achteruitschuiven van de bebouwbare sites binnen het park en dus tot een afwijking van het voorkeursscenario van het MER, volgens hetwelk het aangewezen is een centraal park te behouden om een aanzienlijke massa vegetatie te behouden;</p>
<p>Que la question de la conformité des gabarits aux gabarits mitoyens voisins et l'insertion de ceux-ci au sein d'un site constructible devra être étudiée au stade des demandes de permis d'urbanisme ; que la prescription générale 0.9 impose tout de même que la hauteur des bâtiments neufs respecte le bâti existant sur le site et ses abords ;</p>	<p>Dat de kwestie van de overeenstemming van de bouwprofielen met de aangrenzende bouwprofielen en de integratie ervan in een bebouwbare site moet worden bestudeerd in de fase van de aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning; dat algemeen voorschrift 0.9 hoe dan ook voorschrijft dat de hoogte van de nieuwe gebouwen de bestaande gebouwen op en rond de site moet respecteren;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose des niveaux de référence à respecter sur le site dans ses prescriptions littérales et son plan d'implantation, afin de garantir le respect de la topographie du site ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik in zijn schriftelijke voorschriften en zijn inplantingsplan referentieniveaus zou opleggen die op de site in acht moeten worden genomen, om de eerbiediging van de topografie van de site te waarborgen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire définisse la hauteur maximale des constructions et des repères paysagers par rapport à un niveau de référence zéro, afin que ces hauteurs soient définies par rapport à la topographie du site et ne soient pas sujettes à interprétation lors de la mise en œuvre du plan ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de maximale hoogte van gebouwen en landschappelijke herkenningspunten ten opzichte van een referentieniveau nul zou vastleggen, zodat deze hoogten worden bepaald in relatie tot de topografie van de site en niet onderhevig zijn aan interpretatie tijdens de uitvoering van het plan;</p>

<p>Considérant qu'une hauteur maximale est définie pour chacun des sites ;</p> <p>Que la prescription générale 0.9 du volet réglementaire expose que la hauteur des constructions se calcule à compter du niveau moyen du trottoir ; qu'une telle précision évite toute interprétation ;</p>	<p>Overwegende dat voor elk van de sites een maximale hoogte is vastgelegd;</p> <p>Dat algemeen voorschrift 0.9 van het verordenende luik bepaalt dat de hoogte van bouwwerken wordt berekend vanaf het gemiddelde niveau van het voetpad; dat een dergelijke nauwkeurigheid elke interpretatie vermijdt;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire interdise la division des lots définis par les fronts de bâtisse obligatoires afin d'assurer la mise en œuvre des ambitions du volet stratégique ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de opdeling van de door de verplichte bouwfronten bepaalde percelen verbiedt om de verwezenlijking van de ambities van het strategische luik te waarborgen;</p>
<p>Considérant que la division des lots n'aura pas d'incidence sur le front de bâtisse obligatoire puisque même après division, les façades des immeubles devront continuer de s'implanter au niveau du front de bâtisse obligatoire ;</p>	<p>Overwegende dat de opdeling van de percelen geen gevolgen zal hebben voor het verplichte bouwfront, aangezien de gevels van de gebouwen zelfs na de opdeling ter hoogte van het verplichte bouwfront ingeplant moeten blijven worden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose l'obligation de procéder à des appels d'offres ou de concours en vue de l'attribution des sites dans le but de développer un projet d'une architecture de qualité, ambitieuse et respectueuse des ambitions du volet stratégique ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de verplichting oplegt om over te gaan tot offerteaanvragen of wedstrijden voor de toewijzing van de sites met als doel de ontwikkeling van een project met een hoogwaardige architectuur, dat ambitieus is en de ambities van het strategische luik eerbiedigt;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD requière un très haut niveau d'exigence architecturale ; que la mise en œuvre d'appels d'offres ou de concours ne relève pas du pouvoir du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik van het ontwerp van RPA een zeer hoog architecturaal niveau vereist; dat de uitvoering van offerteaanvragen of wedstrijden niet tot de bevoegdheden van een ontwerp van RPA behoort;</p>
<p>Espace public</p>	<p>Openbare ruimte</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose l'aménagement d'équipements dans les espaces publics extérieurs, tels que des bornes électriques, des poubelles enfouies, un éclairage public LED et des ambiances lumineuses ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de aanleg van voorzieningen in de openbare buitenruimte verplicht stelt, zoals elektrische laadpalen, ingegraven afvalbakken, led-straatverlichting en lichtsferen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique recommande l'intégration de bornes de recharge électrique au sein des parkings ;</p> <p>Que les aménagements précis de l'espace public (type de poubelles, type d'éclairage public, éventuelles ambiances lumineuses) ne relèvent pas du degré de précision du projet de PAD ; que de tels aménagements seront analysés dans le cadre de demandes de permis d'urbanisme ultérieurs ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik de plaatsing van elektrische laadpalen in de parkeergarages wordt aanbevolen;</p> <p>Dat de precieze inrichting van de openbare ruimte (type vuilnisbakken, type openbare verlichting, mogelijke lichtsferen) niet binnen het bestek van ontwerp van RPA valt; dat dergelijke inrichtingen zullen worden geanalyseerd in het kader van latere aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose la présence d'eau dans l'espace public ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de aanwezigheid van water in de openbare ruimte oplegt;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique préconise un</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik een</p>

<p>fonctionnement hydraulique découpé en bassins versants révélant la géographie originelle du site et privilégiant l'infiltration et une gestion hydrologique à l'échelle du bâtiment; que le volet réglementaire précise que la zone de parc est essentiellement affectée à la végétation, aux plans d'eau et aux équipements de détente ; que toutefois le volet réglementaire n'impose pas explicitement la présence d'eau dans l'espace public, car il ne s'agit pas d'un élément invariant auquel la Région de Bruxelles-Capitale entend donner un caractère obligatoire puisque la présence d'eau n'est pas obligatoire dans une zone de parc ; que ces éléments devront être étudiés au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>hydraulische werking aanbeveelt, die verdeeld is over stroomgebieden die de oorspronkelijke geografie van het gebied weergeven en infiltratie en hydrologisch beheer op schaal van het gebouw bevorderen; dat het verordenende luik bepaalt dat het parkgebied hoofdzakelijk wordt bestemd voor vegetatie, waterpartijen en recreatievoorzieningen; dat het verordenende luik echter niet expliciet de aanwezigheid van water in de openbare ruimte vereist, daar dit geen onveranderlijk element is dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplicht wil stellen, aangezien de aanwezigheid van water in een parkgebied niet verplicht is; dat deze elementen zullen moeten worden bestudeerd in de fase van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire du plan impose des prescriptions d'aménagement urbain garantissant l'accessibilité à tous les PMR ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik van het plan verordenende stedenbouwkundige voorschriften oplegt die de toegankelijkheid voor alle PBM garanderen;</p>
<p>Considérant que la prescription en surimpression 2 impose que les différentes traversées de parc soient accessibles au PMR ; que pour le surplus, le RRU contient des normes relatives aux accès PMR et restera applicable au sein du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat voorschrift in overdruk 2 vereist dat de verschillende doorsteken van het park toegankelijk zijn voor PBM; dat voor het overige de GSV normen bevat betreffende de toegang voor PBM en van toepassing blijft binnen de perimenter;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose des critères objectifs contraignants afin d'assurer et de maximiser la composante végétale dans les espaces ouverts du projet ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik bindende objectieve criteria oplegt om de plantengcomponent in de open ruimten van het project te waarborgen en te maximaliseren;</p>
<p>Considérant que le volet réglementaire du projet de PAD a été modifié ; que le volet réglementaire du projet de PAD impose que les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements soient conçus de façon à favoriser la biodiversité ; que cette obligation implique une composante végétale ; que le volet réglementaire précise que la zone de parc est essentiellement affectée à la végétation ; que cette zone de parc contient un périmètre d'espaces verts destinée à la réalisation d'un espace principalement boisé ; qu'en ce qui concerne les espaces structurants, les voiries, les venelles accessibles au public, les traversées de parc et les espaces publics spécifiques en zone de parc, le volet réglementaire impose des plantations d'arbustes ou d'arbres principalement fruitiers ou d'autres espèces nourricières ; qu'en outre, le volet stratégique recommande à plusieurs endroits des aménagements en lien avec la végétalisation du périmètre ;</p>	<p>Overwegende dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA is gewijzigd; dat het verordenende luik van het ontwerp van RPA oplegt dat gebouwen, installaties en hun omgeving, evenals paden, zodanig worden aangelegd dat de biodiversiteit wordt bevorderd; dat deze verplichting een vegetatiecomponent impliceert; dat het verordenende luik bepaalt dat het parkgebied hoofdzakelijk bestemd is voor vegetatie; dat dit parkgebied een perimenter van groene ruimten bevat die bestemd is voor de aanleg van een hoofdzakelijk bebost gebied; dat het verordenende luik voor de structurende ruimten, de wegen, de voor het publiek toegankelijke steegjes, de doorsteken van het park en de specifieke openbare ruimten in het parkgebied, de aanplanting van struiken of bomen, voornamelijk fruitbomen of andere voedseldragende soorten oplegt; dat het strategische luik bovendien op verschillende plaatsen inrichtingen aanbeveelt die verband houden met de vegetatie van de perimenter;</p>
<p>Qu'ainsi, le second projet de PAD permet de maximiser la composante végétale dans les espaces ouverts ; qu'il n'est nul besoin d'amplifier encore la maximisation de la composante végétale par des critères objectifs ;</p>	<p>Dat het tweede ontwerp van RPA aldus toelaat de plantengcomponent in de open ruimten te maximaliseren; dat het dus niet nodig is de maximalisering van de plantengcomponent nog verder uit te breiden met objectieve criteria;</p>

<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire interdise la pose de clôtures physiques entre les sites privés et les espaces publics, dont les limites ne pourraient être soulignées que par des haies d'essences indigènes imposées, à l'exception de l'Enclos des Fusillés qui devrait être clôturé de manière adéquate afin de préserver sa quiétude et d'éviter tout vandalisme ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de plaatsing zou verbieden van fysieke afsluitingen tussen private sites en openbare ruimten, waarvan de grenzen alleen zouden mogen worden benadrukt door hagen van opgelegde inheemse soorten, met uitzondering van het Ereperk der Gefusilleerden, dat op passende wijze zou moeten worden omheind om de rust ervan te vrijwaren en vandalisme te voorkomen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique vise une certaine idée de porosité du parc via la création de venelles au sein des différents sites constructibles du site; que dès lors, si les clôtures ne sont pas explicitement interdites, celles-ci iraient à l'encontre de la vision stratégique du projet de PAD ; qu'il ne relève en tout état de cause pas du degré de détail du PAD de prévoir la manière de clôturer les espaces privés ;</p>	<p>Overwegende dat het strategische luik een bepaald idee van porositeit van het park beoogt via de aanleg van steegjes binnen de verschillende bebouwbare sites van het terrein; dat bijgevolg, hoewel afsluitingen niet uitdrukkelijk zijn verboden, zij in strijd zouden zijn met de strategische visie van het ontwerp van RPA; dat het in ieder geval niet binnen het bestek van het RPA valt om te bepalen op welke wijze privéruimten moeten worden omheind;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose la présence d'interventions culturelles ou artistiques dans l'espace public dans certains sites ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik de aanwezigheid van culturele of artistieke interventies in de openbare ruimte oplegt;</p>
<p>Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD d'imposer des événements culturels et artistiques ; que le parvis des médias est toutefois pensé pour accueillir une programmation événementielle ;</p>	<p>Overwegende dat het niet valt binnen de inhoud van het ontwerp van RPA om culturele en artistieke evenementen op te leggen; dat het Mediaplein echter bedoeld is om plaats te bieden aan een programmering van evenementen;</p>
<p>Que le RIE recommande le placement d'œuvres d'art dans les espaces publics afin de créer une dimension identitaire forte ; que cette recommandation devra être mise en œuvre lors de l'opérationnalisation du projet de PAD ;</p>	<p>Dat het MER aanbeveelt kunstwerken in de openbare ruimten te plaatsen om een sterke identiteitsdimensie te creëren; dat deze aanbeveling tijdens de operationalisering van het ontwerp van RPA zal moeten worden uitgevoerd;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose la conception d'un espace public qui tienne compte des genres ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik oplegt dat het ontwerp van de openbare ruimte rekening houdt met de genderdimensie;</p>
<p>Considérant que l'aménagement précis des espaces publics ne relève pas du degré de précision du projet de PAD et devra être étudié dans le cadre des futures demandes de permis ; que le projet de PAD a été soumis au test égalité des chances qui est un outil permettant d'évaluer l'impact des mesures politiques sur différents groupes de population exclus;</p>	<p>Overwegende dat de precieze inrichting van de openbare ruimten buiten het bestek van het ontwerp van RPA valt en zal moeten worden bestudeerd in het kader van de toekomstige aanvragen voor een stedenbouwkundige vergunning; dat het ontwerp van RPA werd onderworpen aan de gelijkentest, een instrument om de impact van beleidsmaatregelen voor verschillende uitgesloten bevolkingsgroepen te beoordelen;</p>
<p>Faune et flore</p>	<p>Fauna en flora</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le volet réglementaire impose une prescription particulière pour les sites jouxtant le parc Georgan afin d'assurer le maintien de la biodiversité dans la zone de parc et la perméabilité entre cette dernière et les sites adjacents pour la petite faune, au motif qu'il est</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het verordenende luik een specifieke eis oplegt voor de sites die grenzen aan het Georganpark, teneinde het behoud van de biodiversiteit in het parkgebied en de doorlatendheid tussen dit gebied en de aangrenzende sites voor kleine fauna te waarborgen, op grond van het</p>

nécessaire de développer le site de façon à ce qu'il ait le moins d'impact sur la faune locale ;	fait dat het nodig is het gebied zodanig te ontwikkelen dat het zo min mogelijk gevolgen heeft voor de plaatselijke fauna;
Considérant que le volet réglementaire a été adapté en ce qui concerne les prescriptions réglementaires applicables aux différents sites constructibles, pour lesquelles les constructions, installations, et leurs abords, ainsi que les cheminements sont conçus de façon à favoriser la biodiversité ;	Overwegende dat in het verordenende luik de voorschriften die van toepassing zijn op de verschillende bebouwbare gebieden werden aangepast zodat de gebouwen, de installaties en hun omgeving, en de paden, worden ontworpen om de biodiversiteit te bevorderen.
Qu'en outre, le projet de PAD a été modifié afin de supprimer deux sites initialement situés en partie est du périmètre, à proximité du bois Georgin ;	Dat het ontwerp van RPA bovendien werd gewijzigd om twee sites die aanvankelijk in het oostelijk deel van de perimeter lagen, in de buurt van het Georginbos, te schrappen;
Stationnement	Parkeren
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose les nombres minimum et maximum d'emplacements de stationnement destinés aux véhicules automobiles et aux vélos ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik een minimum- en maximaal aantal parkeerplaatsen voor auto's en fietsen oplegt;
Considérant que la Commission régionale de Mobilité demande que le volet réglementaire impose une prescription faisant écho à la recommandation du volet stratégique qui stipule que tout projet immobilier dans la zone du projet de PAD tentera de minimiser le nombre d'emplacements destinés aux véhicules motorisés particuliers, afin de pouvoir justifier une dérogation au RRU pour prévoir un nombre d'emplacements de stationnement inférieur au seuil qu'il impose ;	Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie vraagt dat in het verordenende luik een eis wordt opgenomen die aansluit bij de aanbeveling van het strategisch luik, namelijk dat elk vastgoedproject in het gebied van het ontwerp van RPA zal trachten het aantal parkeerplaatsen voor gemotoriseerde privévoertuigen tot een minimum te beperken, teneinde een afwijking van de GSV te kunnen rechtvaardigen om te voorzien in een aantal parkeerplaatsen dat lager is dan de drempel die deze oplegt;
Considérant que les dispositions du RRU qui ne sont pas contraires à celles du projet de PAD trouvent toujours à s'appliquer ; que la question du nombre d'emplacements de stationnement pour véhicules est fixée entre 1 et 2 par logement dans le RRU ; que la question du nombre d'emplacements de stationnement pour vélos est fixée à minimum 1 par logement ; que la recommandation du volet stratégique relative à la minimisation du nombre d'emplacements destinés aux véhicules motorisés particuliers est difficilement transposable dans le volet réglementaire, puisque cela suppose une prescription beaucoup plus précise, qui n'est pas souhaitable afin de ne pas figer une situation et de laisser une certaine marge de manœuvre dans la mise en œuvre du projet de PAD ;	Overwegende dat de bepalingen van de GSV die niet in strijd zijn met die van het ontwerp van RPA nog steeds van toepassing zijn; dat het aantal parkeerplaatsen voor voertuigen in de GSV is vastgelegd op 1 à 2 per woning; dat het aantal parkeerplaatsen voor fietsen is vastgelegd op minimaal 1 per woning; dat de aanbeveling in het strategische luik om het aantal parkeerplaatsen voor gemotoriseerde privévoertuigen tot een minimum te beperken moeilijk kan worden omgezet in het verordenende luik , aangezien hiervoor een veel nauwkeuriger voorschrift nodig is, wat niet wenselijk is, teneinde situaties niet bevroren en enige speelruimte te laten bij de uitvoering van het ontwerp van RPA;
Considérant que la Commission régionale de Mobilité demande que le volet réglementaire impose davantage d'emplacements de stationnement réservés aux personnes handicapées que le plan régional de stationnement ;	Overwegende dat de Gewestelijke Mobiliteitscommissie vraagt dat het verordenende luik meer parkeerplaatsen voor gehandicapten dan het gewestelijk parkeerplan zou opleggen;

<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD recommande de réserver une surface de stationnement aux abords des voiries notamment pour les PMR ; qu'il ne relève pas du degré de précision du projet de PAD d'imposer un nombre d'emplacements de parking précis pour PMR ; que les dispositions du RRU qui ne sont pas contraires à celles du projet de PAD trouvent toujours à s'appliquer ; que le RRU prévoit un nombre de stationnements PMR minimal en fonction du nombre d'emplacements de stationnement total en son article 7 du Chapitre IV ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA wordt aanbevolen om parkeeroppervlakte in de nabijheid van wegen voor te behouden, met name voor PBM; dat het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om een precies aantal parkeerplaatsen voor PBM op te leggen; dat de bepalingen van de GSV die niet in strijd zijn met die van het ontwerp van RPA nog steeds van toepassing zijn; dat artikel 7 van hoofdstuk IV van de GSV voorziet in een minimumaantal parkeerplaatsen voor PBM in verhouding tot het totale aantal parkeerplaatsen;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire impose la mutualisation de certains parkings ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik van het plan het gedeeld gebruik van bepaalde parkings verplicht zou stellen;</p>
<p>Considérant que le volet stratégique du projet de PAD prévoit de privilégier les parkings mutualisés ; qu'il ne s'agit pas d'un élément invariant auquel la Région de Bruxelles-Capitale a entendu donner un caractère obligatoire ;</p>	<p>Overwegende dat in het strategische luik van het ontwerp van RPA de voorkeur gegeven wordt aan gedeelde parkings; dat dit geen onveranderlijk element is waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dwingend karakter heeft willen geven;</p>
<p>Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet réglementaire impose la réalisation de deux parkings accessibles au public 24h/24 sur le site, l'un dans la partie ouest et l'autre dans la partie est ;</p>	<p>Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het verordenende luik de aanleg oplegt van twee parkings die 24 uur per dag toegankelijk zijn voor het publiek op de site, één in het westelijk deel en één in het oostelijk deel;</p>
<p>Considérant que le projet de PAD cherche notamment à promouvoir la mobilité active ; que la réalisation de deux parkings publics accessibles 24h/24 entre en contradiction avec cet objectif ; qu'en outre les horaires d'occupation des parkings prévus au sein du périmètre ne relèvent pas du degré de détail du projet de PAD ;</p>	<p>Overwegende dat het ontwerp van RPA met name de actieve mobiliteit wil bevorderen; dat de aanleg van twee openbare parkings die 24 uur per dag toegankelijk zijn in strijd is met deze doelstelling; dat bovendien de gebruikstijden van de in de perimenter geplande parkeerplaatsen niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA vallen;</p>
<p>Bruit</p>	<p>Lawaai</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le volet réglementaire impose de prendre en compte le bruit dans le projet afin d'assurer une cohabitation des fonctions sensibles, telles que le logement et le parc, avec les activités ponctuelles du parvis des médias, les commerces et la mixité verticale projetés sur le site ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het verordenende luik ertoe verplicht in het project rekening te houden met het aspect lawaai, teneinde het samengaan van gevoelige functies, zoals woongelegenheid en het park, met de occasionele activiteiten op het Mediaplein en de op de site geplande winkels en verticale mix te waarborgen;</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande que le volet réglementaire impose la prescription suivante : « § 1 Chaque projet assurera une bonne isolation et le confort acoustique de ses usagers. § 2 Tous les immeubles du site comprenant du logement devront respecter au minimum les critères du « confort acoustique normal » de la norme NBNS 01-400-1:2008 « critères acoustiques pour les immeubles d'habitation » ;</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het verordenende luik de volgende eis oplegt: "§ 1 Elk project moet een goede akoestische isolatie en het akoestisch comfort voor de gebruikers ervan garanderen. § 2 Alle gebouwen op de site waarin huizen gevestigd zijn, moeten ten minste voldoen aan de criteria voor 'normaal akoestisch comfort' van de norm NBNS 01-400-1:2008 'akoestische criteria voor woongebouwen'";</p>
<p>Considérant que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) demande</p>	<p>Overwegende dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) vraagt dat het</p>

<p>que le volet réglementaire impose la prescription particulière pour les sites jouxtant le parvis des médias : « Les façades faisant face au parvis des médias seront réalisées en matériaux ayant une bonne absorbance acoustique. Le coefficient d'absorption acoustique moyen de ces façades devra être supérieur à 0,1. » ;</p>	<p>verordenende luik een bijzonder voorschrift oplegt voor de sites die grenzen aan het Mediaplein: "De gevels die uitkijken op het Mediaplein worden opgetrokken uit van geluidsabsorberende materialen. De gemiddelde geluidsabsorptiecoëfficiënt van deze gevels moet groter zijn dan 0,1.";</p>
<p>Considérant que la composante du bruit a été prise en compte dans le cadre du RIE ; que des recommandations ont été formulées et intégrées dans le plan pour celles qui relèvent de son degré de détail ; que dans ce cadre, le volet stratégique précise notamment qu'afin de minimiser les nuisances sonores, les bâtiments, en lien avec les espaces publics et notamment le parvis des médias, ainsi que l'aménagement des espaces publics (ex. : type de revêtement) feront l'objet d'une attention particulière et de mesures adéquates ; que le volet stratégique recommande également que les actes et travaux aient pour effet de limiter la percolation et la réverbération du bruit vers des affectations sensibles au bruit (logements, écoles, crèches, maisons de repos, etc.) ; qu'il ne s'agit cependant pas d'éléments invariants auquel la Région de Bruxelles-Capitale a entendu donner un caractère obligatoire ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER rekening is gehouden met het geluidsaspect; dat er aanbevelingen zijn geformuleerd, die, mits ze binnen het bestek van het plan vallen, hierin zijn geïntegreerd; dat in dit verband in het strategische luik met name wordt aangegeven dat om de geluidshinder tot een minimum te beperken bijzondere aandacht zal worden besteed aan de gebouwen, in samenhang met de openbare ruimte en met name het Mediaplein, evenals aan de inrichting van de openbare ruimte (bv. type bestrating) en er passende maatregelen genomen moeten worden; dat in het strategische luik ook wordt aanbevolen dat de handelingen en werken tot gevolg moeten hebben dat de doorsijpeling en de nagalm van het lawaai naar geluidsgevoelige zones (woningen, scholen, crèches, rusthuizen enz.) worden beperkt; dat dit echter geen onveranderlijke elementen zijn waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dwingend karakter heeft willen geven;</p>
<p>Qu'entrer plus en avant dans le détail de l'isolation acoustique des projets relève d'un degré de précision trop élevé que pour être imposé par le projet de PAD ; que la question de l'isolation acoustique des logements sera analysée au stade des demandes de permis ;</p>	<p>Dat meer in detail treden over de akoestische isolatie van projecten een te hoge mate van precisie heeft om door het ontwerp van RPA te worden opgelegd; dat de kwestie van de akoestische isolatie van de woningen zal worden geanalyseerd in de fase van de vergunningsaanvragen;</p>
<p>Que les projets de grande envergure, les plus à même de causer des nuisances sonores, devront faire l'objet d'une évaluation des incidences environnementales, qui analysera leur incidence en termes d'émissions sonores ;</p>	<p>Dat grootschalige projecten, die het meest waarschijnlijk geluidsoverlast zullen veroorzaken, moeten worden onderworpen aan een milieueffectenbeoordeling, waarin hun gevolgen op het vlak van geluidsemissies worden geanalyseerd;</p>
<p>Que pour le surplus en Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit de voisinage fixe les seuils de bruit maximum qui ne doivent pas être dépassés par toute source sonore audible (installation ou activité bruyante) dans le voisinage de cette source ;</p>	<p>Dat overigens het besluit van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen het buurtlawaai in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de maximale geluidsdrempels vastlegt die door geen enkele hoorbare geluidsbron (lawaaiërige installatie of activiteit) in de nabijheid van die bron mogen worden overschreden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire du plan impose que les futures activités projetées sur le site ne puissent perturber les activités existantes à proximité, telles que l'exploitation de studio d'enregistrement, tant en phase de chantier que d'exploitation ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het verordenende luik oplegt dat de toekomstige op de site geplande activiteiten de bestaande activiteiten in de omgeving, zoals de exploitatie van een opnamestudio, niet mogen verstoren, zowel in de werf- als in de exploitatiefase;</p>
<p>Considérant qu'il n'appartient pas au projet de PAD de réglementer les nuisances sonores provoquées par les chantiers ou exploitations futures ; que celles-ci seront examinées dans le cadre des futures demandes de</p>	<p>Overwegende dat het niet aan het ontwerp van RPA is om geluidsoverlast door toekomstige werken of exploitaties te reglementeren; dat deze zal worden onderzocht in het kader van de toekomstige aanvragen</p>

permis d'urbanisme ;	voor stedenbouwkundige vergunningen;
Autres	Andere
Considérant que des réclamants demandent que la Région crée un impôt sur le revenu ou la valeur ajoutée dont bénéficient les parcelles à la suite du changement de leur affectation, tel que celui prévu dans le cadre du présent plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het Gewest een inkomstenbelasting of belasting op de toegevoegde waarde van percelen na een bestemmingswijziging, zoals die waarin dit plan voorziet;
Considérant que la création d'un nouvel impôt ne relève pas du contenu du PAD ;	Overwegende dat de invoering van een nieuwe belasting niet onder het toepassingsgebied van het RPA valt;
Considérant que des réclamants demandent que le volet réglementaire du plan impose des prescriptions en matière de publicité et d'enseigne propres au site ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het verordenende luik van het plan specifieke voorschriften inzake reclame en uithangborden worden opgelegd;
Considérant qu'en l'absence de dispositions contraires, le RRU trouve à s'appliquer dans le périmètre du projet de PAD ; que celui-ci prévoit différentes règles en matière d'enseignes et de publicités qui devront être observées dans le périmètre du projet de PAD ;	Overwegende dat, bij gebrek aan andersluidende bepalingen, de GSV van toepassing is binnen de perimeter van het ontwerp van RPA; dat zij voorziet in diverse regels betreffende uithangborden en reclame die binnen de perimeter van het ontwerp van RPA nageleefd zullen moeten worden;
4. Demandes d'ajout relatives à la mise en œuvre du plan	4. Vragen om toevoegingen met betrekking tot de uitvoering van het plan
Volet opérationnel	Operationeel luik
Considérant que des réclamants critiquent le plan au motif qu'il est incomplet et imprécis par rapport à la programmation des chantiers, la tenue des enquêtes publiques de futurs projets de mise en œuvre, et le déroulement des aménagements projetés sur le site pendant la prochaine décennie ; qu'il manque de vision opérationnelle ;	Overwegende dat sommige reclamanten het plan bekritiseren omdat het onvolledig en onnauwkeurig is voor wat de planning van de werken, het houden van openbare onderzoeken naar toekomstige uitvoeringsprojecten en de voortgang van de in het komende decennium geplande inrichtingen op de site betreft; dat het ontbreekt aan een operationele visie;
Considérant que des réclamants demandent que le plan comporte un volet opérationnel, qui précise la manière dont le projet sera mis en pratique ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan een operationele component zou krijgen, waarin wordt gespecificeerd hoe het project in de praktijk zal worden gebracht;
Considérant que des réclamants demandent que le plan précise le rôle et les engagements pris par tous les acteurs dans la mise en œuvre du projet ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan de rol en de verbintenissen van alle actoren bij de uitvoering van het project worden gespecificeerd;
Considérant que le projet de PAD n'a pas vocation à organiser l'aspect opérationnel de l'aménagement du site ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA niet bedoeld is om het operationele aspect van de inrichting van de site te organiseren;
Que les modalités de chantier devront être définies dans le cadre des futures demandes de permis d'urbanisme ;	Dat de werfmodaliteiten in het kader van de toekomstige aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen moeten worden vastgelegd;
Que le RIE et son addendum contiennent des recommandations en termes de phasage des chantiers ; qu'il devra être tenu compte de ces recommandations dans le cadre des futures demandes de permis d'urbanisme ;	Dat het MER en het addendum ervan aanbevelingen bevatten met betrekking tot de fasering van de werken; dat met die aanbevelingen rekening moet worden gehouden bij de toekomstige aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen;
Qu'il ne relève pas du contenu du PAD de préciser le	Dat het niet binnen het bestek van het RPA valt om de

rôle et les engagements pris par les différents acteurs dans la mise en œuvre du projet ;	rol en de verbintenissen van de verschillende actoren bij de uitvoering van het project te specificeren;
Concours	Wedstrijd
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la nature publique ou privée des acteurs à qui sera confié le développement des parcelles qui ne seront pas affectées au logement public, sur la préservation de la qualité architecturale des projets le cas échéant ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij het openbare of private karakter van de actoren aan wie de ontwikkeling van de niet voor openbare huisvesting bestemde percelen zal worden toevertrouwd, en bij het behoud van de architecturale kwaliteit van de eventuele projecten;
Considérant que la question des projets distincts de la VRT et de la RTBF n'est pas du ressort du projet de PAD et a fait l'objet d'une décision antérieure à son élaboration ; que le projet de PAD donne des possibilités de développement aux initiatives publiques ainsi qu'aux initiatives privées ; que le volet stratégique du projet de PAD cherche à assurer un très haut niveau d'exigence architecturale en général ;	Overwegende dat de kwestie van de afzonderlijke projecten van de VRT en de RTBF niet binnen het toepassingsgebied van het ontwerp van RPA valt en dat daarover vóór de opstelling ervan een besluit is genomen; dat het ontwerp van RPA ontwikkelingsmogelijkheden biedt aan zowel openbare als private initiatieven; dat het strategische luik van het ontwerp van RPA erop gericht is een zeer hoog niveau van architecturale normen in het algemeen te waarborgen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan définisse la méthode d'attribution des différents sites ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat in het plan de methode voor de toewijzing van de verschillende sites wordt omschreven;
Considérant qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD d'attribuer les différents sites ;	Overwegende dat het niet binnen het bestek van het ontwerp van RPA valt om de verschillende sites toe te wijzen;
Considérant que des réclamants demandent que le plan prévoie la mise en place d'un comité d'accompagnement urbanistique de la mise en œuvre du plan ; que ce comité soit composé à minima du bouwmeester, du bureau d'étude François Leclercq, des chargés de projet de Perspective, qu'il soit le garant du respect des ambitions urbanistiques de son volet stratégique, qu'il soit associé au développement des projets par les promoteurs et qu'il dispose d'un avis coercitif à cette fin ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat het plan zou voorzien in de oprichting van een comité voor de stedenbouwkundige begeleiding van de uitvoering van het plan; dat dit comité ten minste zou bestaan uit de bouwmeester, het studiebureau François Leclercq en de projectleiders van Perspective, dat het garant moet staan voor de naleving van de stedenbouwkundige ambities van het strategisch gedeelte van het plan, dat het wordt betrokken bij de ontwikkeling van projecten door de projectontwikkelaars en dat het in dit kader een dwingend advies heeft;
Considérant qu'il n'appartient pas au projet de PAD de mettre en place un comité d'accompagnement urbanistique ; que les autorités en charge de délivrer les permis d'urbanisme ultérieurs seront les garants du respect des ambitions urbanistiques du volet stratégique du projet de PAD ; qu'un suivi régulier sera également assuré par le Maître architecte, les autorités communales, urban.brussels et Perspective.brussels, notamment dans le cadre de l'article 30/11 du CoBAT ;	Overwegende dat het niet aan het ontwerp van RPA is om een comité voor stedenbouwkundige begeleiding op te richten; dat de autoriteiten die belast zijn met de afgifte van de latere stedenbouwkundige vergunningen garant zullen staan voor de naleving van de stedenbouwkundige ambities van het strategische luik van het ontwerp van RPA; dat ook de bouwmeester, de gemeentelijke autoriteiten, urban.brussels en Perspective.brussels voor een regelmatige opvolging zullen zorgen, met name in het kader van artikel 30/11 van het BWRO;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le volet stratégique du plan précise que les différents sites constructibles feront l'objet d'un concours d'architecture et d'un suivi par la chambre de qualité du Bouwmeester-architecte, tel que le	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het strategische luik van het plan zou bepalen dat voor de verschillende sites een architectuurwedstrijd wordt uitgeschreven en dat deze opgevolgd wordt door de kwaliteitskamer van de bouwmeester-architect, zoals

recommande le RIE ;	aanbevolen door het MER;
Considérant que des réclamants demandent que les espaces publics soient intégrés dans les processus de concours d'architecture envisagés pour les sites constructibles ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de openbare ruimten worden geïntegreerd in de procedures voor de architectuurwedstrijden die voor de bebouwbare sites worden overwogen;
Considérant qu'un concours d'architecture a été organisé pour l'aménagement des espaces publics ; que ce concours est organisé indépendamment du projet de PAD dont il ne relève pas du contenu d'organiser un concours d'architecture et un suivi par la chambre de qualité du Bouwmeester-architecte ;	Overwegende dat er een architectuurwedstrijd georganiseerd werd voor de inrichting van de openbare ruimten; dat deze wedstrijd onafhankelijk van het ontwerp van RPA werd georganiseerd, aangezien het organiseren van een architectuurwedstrijd en de opvolging door de kwaliteitskamer van de bouwmeester-architect buiten het bestek ervan vallen;
Que la Société d'Aménagement Urbain, propriétaire de plusieurs parcelles au sein du périmètre du projet de PAD, inclura une telle obligation de concours dans le cadre de la vente de ses terrains ; qu'elle incitera également les acteurs publics, tels que les propriétaires des bâtiments des différentes écoles, à le faire ;	Dat de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting, eigenaar van verschillende percelen binnen de perimeter van het ontwerp van RPA, een dergelijke wedstrijdverplichting zal opnemen in het kader van de verkoop van haar terreinen; dat zij publieke actoren, zoals de eigenaars van de verschillende schoolgebouwen, daartoe eveneens zal aanmoedigen;
Considérant que des réclamants demandent que les surfaces nécessaires au développement des projets d'équipements scolaires sur les sites D et F, soit les deux écoles secondaires techniques à spécificité « média », les deux écoles fondamentales et la crèche de 48 places, soient cédées le plus rapidement possible à la Commune de Schaerbeek ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de oppervlakten die nodig zijn voor de ontwikkeling van de projecten voor schoolvoorzieningen op sites D en F, namelijk de twee scholen voor technisch secundair onderwijs met specialisatie 'media', de twee basisscholen en het kinderdagverblijf met 48 plaatsen, zo snel mogelijk aan de gemeente Schaarbeek worden overgedragen;
Considérant que les questions de propriété des parcelles visées par le projet de PAD ne relèvent pas de son contenu ; que pour le surplus, des modifications ont été apportées au projet de PAD de sorte que le site D ne doit plus obligatoirement comporter un établissement scolaire ;	Overwegende dat de kwestie van de eigendom van de percelen waarop het ontwerp van RPA betrekking heeft, niet binnen het toepassingsgebied ervan valt; dat voor het overige wijzigingen in het ontwerp van RPA zijn aangebracht, zodat op site D niet meer noodzakelijkerwijs een school gevestigd moet worden;
Phasage	Fasering
Considérant que des réclamants demandent qu'une phase de test des affectations projetées soit mise en place afin d'évaluer et confirmer ces dernières lors de la mise en œuvre du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om een testfase in te voeren voor de geplande bestemmingen, om deze tijdens de uitvoering van het plan te evalueren en te bevestigen;
Considérant qu'aucune affectation temporaire n'est prévue par le projet de PAD ; qu'il n'est pas réaliste de mettre en place une phase de test pour des affectations qui ont vocation à être pérennes ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA niet voorziet in tijdelijke bestemmingen; dat het niet realistisch is een testfase in te voeren voor bestemmingen die duurzaam moeten zijn;
Considérant que des réclamants demandent un phasage dans la mise en œuvre du projet en fonction de la réponse du marché à l'offre de bureaux liés aux activités médias, afin d'éviter de gonfler davantage la bulle immobilière et d'éviter de construire des bâtiments qui resteront vides ;	Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om een gefaseerde uitvoering van het project afhankelijk van de reactie van de markt op het aanbod aan kantoorruimtes voor media-activiteiten, teneinde te voorkomen dat de vastgoedbubbel verder wordt opgeblazen en dat er gebouwen worden gebouwd die leeg zullen blijven staan;
Considérant que la Commune de Schaerbeek demande que le plan comporte une note explicative	Overwegende dat de gemeente Schaarbeek vraagt dat het plan een verklarende nota met A1-plannen van de

munie de plans au format A1 du phasage prévu du site et des ouvertures de voiries ;	geplande fasering van de site en de wegopeningen zou bevatten;
Considérant que la Commission régionale de développement (CRD) soutient les demandes de phasages de la mise en œuvre du projet au motif qu'un phasage est nécessaire pour qu'une cohérence soit garantie avec d'autres projets éventuels ou en cours ;	Overwegende dat de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) de verzoeken om een gefaseerde uitvoering van het project ondersteunt, met als reden dat een gefaseerde uitvoering nodig is om de samenhang met andere mogelijke of lopende projecten te waarborgen;
Considérant que le RIE a étudié un phasage et que l'addendum du RIE a précisé les périodes clés du chantier ; que le phasage précis repris dans le RIE n'a pas été repris dans le projet de PAD puisqu'il ne relève pas de son contenu et permet de laisser un maximum de flexibilité dans la mise en œuvre du projet de PAD ; qu'il n'est pas possible de prévoir un phasage précis de la mise en œuvre du PAD à ce stade-ci ; qu'un phasage devra être mis en place lors de l'opérationnalisation du PAD ;	Overwegende dat in het MER een fasering werd bestudeerd en dat in het addendum bij het MER de belangrijkste periodes van de werf zijn gespecificeerd; dat de precieze fasering die in het MER is opgenomen niet in het ontwerp van RPA is opgenomen omdat zij niet binnen het bestek ervan valt, en om maximale flexibiliteit bij de uitvoering van het ontwerp van RPA toe te laten; dat het in dit stadium niet mogelijk is te voorzien in een precieze fasering van de uitvoering van het RPA; dat een dergelijke fasering zal moeten worden ingevoerd tijdens de operationalisering van het RPA;
Que le volet stratégique relève que le phasage du projet est d'une grande complexité et que l'impact des phases de chantier sur la population de lérots doit d'être pris en compte ;	Dat in het strategische luik wordt opgemerkt dat de fasering van het project zeer complex is en dat rekening moet worden gehouden met de impact van de bouwfases op de populatie eikelmuisen;
Que le volet stratégique a été modifié pour prévoir également la réalisation d'un plan de gestion spécifique pour les lérots présents sur le site, et qui permettra de guider le phasage de la mise en œuvre du PAD ;	Dat het strategische luik is gewijzigd om ook te voorzien in de ontwikkeling van een specifiek beheersplan voor de op de site aanwezige eikelmuisen, dat het eveneens mogelijk zal maken de gefaseerde uitvoering van het RPA te sturen;
Considérant que des réclamants estiment que la réalisation d'un plan de mobilité devrait être prioritaire à la mise en œuvre du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten vinden dat het opstellen van een mobiliteitsplan voorrang moet krijgen op de uitvoering van het plan;
Considérant que des réclamants demandent que des solutions de déplacement réalistes pour les modes actifs soient mises en œuvre le plus tôt possible avant la réalisation du reste du projet	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat er zo snel mogelijk en voor de uitvoering van de rest van het project realistische verplaatsingsoplossingen voor de actieve vervoerswijzen worden ingevoerd;
Considérant que le projet de PAD, pour ce qui relève de son degré de détail, met en avant les modes actifs de déplacement au travers de son volet stratégique ; qu'il ne relève pas du contenu du projet de PAD de prévoir un plan de mobilité ;	Overwegende dat het ontwerp van RPA, wat de gedetailleerdheid ervan betreft, actieve vervoerswijzen naar voren brengt via het strategische luik; dat het geen deel uitmaakt van de inhoud van het ontwerp van RPA om te voorzien in een mobiliteitsplan;
Considérant que des réclamants demandent que le projet Parkway E40 soit mis en œuvre immédiatement et avant la mise en œuvre du plan, afin de désengorger la rue Colonel Bourg pendant l'organisation du chantier du projet de PAD ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om het project Parkway E40 onmiddellijk en voor de uitvoering van het plan uit te voeren, teneinde de Kolonel Bourgstraat tijdens de organisatie van de werf van het ontwerp van RPA te ontlasten;
Considérant que la mise en œuvre du projet Parkway E40 ne relève pas du périmètre du projet de PAD ; que le projet Parkway et le projet de PAD constituent deux projets distincts ;	Overwegende dat de uitvoering van het project Parkway E40 niet binnen de perimeter van het ontwerp van RPA valt; dat het project Parkway en het ontwerp van RPA twee afzonderlijke projecten vormen;
Considérant que des réclamants demandent que des	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat er

décisions rapides soient prises quant à la réhabilitation de certains bâtiments vides, au motif que ces derniers sont source d'insécurité croissante ;	snel een beslissing wordt genomen aangaande de renovatie van sommige leegstaande gebouwen, omdat deze een toenemende bron van onveiligheid zijn;
Considérant qu'il s'agit d'éléments situés en dehors du périmètre du projet de PAD et qui ne relèvent donc pas de celui-ci ;	Overwegende dat deze elementen zich buiten de perimeter van het ontwerp van RPA bevinden en dus niet binnen het toepassingsgebied ervan vallen;
Chantier	Werf
Considérant que des réclamants s'interrogent sur la bonne réalisation du projet, compte tenu de la mauvaise gestion de la circulation et des travaux par la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'autres projets ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de goede uitvoering van het project, gelet op het slechte beheer van het verkeer en de werken uitgevoerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van andere projecten;
Considérant que des réclamants s'interrogent sur l'impact du chantier en termes de pollution et de mobilité ; qu'ils demandent que des mesures soient prises pour assurer la fluidité de la circulation ;	Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de impact van de werf op de vervuiling en de mobiliteit; dat ze vragen dat er maatregelen worden genomen om de doorstroming van het verkeer te waarborgen;
Considérant que des réclamants relèvent que les nuisances sonores liées aux différentes phases de mise en œuvre du plan seront importantes ; que les nuisances liées à la deuxième phase de chantier seront particulièrement incommodantes pour les habitants de la rue Evenepoel et de la rue Colonel Bourg qui seront les plus touchées et pendant une plus longue période lors de la construction des sites B, C, M, N et O ; que les nuisances liées à la construction des sites A et B et des sites situés à l'est du périmètre seront moindres, car l'environnement sonore y est déjà bruyant et l'affectation résidentielle des immeubles voisins est moins importante ;	Overwegende dat sommige reclamanten erop wijzen dat de geluidsoverlast in de verschillende fasen van de uitvoering van het plan aanzienlijk zal zijn; dat de overlast in de tweede werffase bijzonder hinderlijk zal zijn voor de bewoners van de Evenepoelstraat en de Kolonel Bourgstraat, die tijdens de bouw van de sites B, C, M, N en O de meeste hinder zullen ondervinden en dit gedurende een langere periode; dat de overlast veroorzaakt door de bouw van de sites A en B en de sites in het oosten van de perimeter minder groot zal zijn, omdat de geluidsomgeving er reeds lawaaiër is en de naburige gebouwen minder als woning gebruikt worden;
Considérant que des réclamants s'inquiètent des nuisances sonores et vibratoires qui seront générées par les travaux de mise en œuvre du projet sur le site L', notamment en cas de battage ou injection de pieux, de passage de lourds engins de chantier et d'utilisation d'engins mécaniques puissants tels que des compacteurs dynamiques, des vibrofonçeurs, des trépideurs, des compacteurs dynamiques, des brise-roche hydrauliques, etc., identifiés par le RIE, pour les immeubles mitoyens au site et les activités qui s'y développent, telles que l'exploitation de studios d'enregistrement ;	Overwegende dat sommige reclamanten bezorgd zijn over de geluids- en trillingshinder veroorzaakt door de werken voor de uitvoering van het project op site L', met name bij heien of het plaatsen van palen, als er zware werfmachines passer en bij gebruik van krachtige mechanische werktuigen zoals walsen, trilhamers, boorhamers, dynamische walsen, hydraulische hamers enz., geïdentificeerd in het MER, voor de aan de site grenzende gebouwen en de activiteiten die zich daar ontwikkelen, zoals de exploitatie van opnamestudio's;
Considérant que des réclamants demandent que des études préalables soient réalisées afin de déterminer les incidences du projet en termes de vibrations, les réponses des structures avoisinantes et les solutions de traitement vibratoires à mettre en œuvre ; que des campagnes de mesures d'exposition vibratoire et acoustique soient réalisées pendant le chantier afin de réguler les vibrations engendrées par le chantier et définir des solutions permettant de réduire les vibrations pour assurer le confort des ouvriers sur le chantier et des riverains ainsi que la continuité des exploitations audiovisuelles (studios d'enregistrement)	Overwegende dat sommige reclamanten verzoeken om voorafgaande studies om de gevolgen van het project op het gebied van trillingen, de reacties van de naburige structuren en de toe te passen oplossingen voor de behandeling van trillingen te bepalen; dat er tijdens de werf meetcampagnes betreffende akoestische blootstelling en blootstelling aan trillingen worden uitgevoerd om de door de werf veroorzaakte trillingen te reguleren en oplossingen te bepalen om de trillingen te verminderen en zo het comfort van de arbeiders op de werf en van de omwonenden te garanderen, alsook de continuïteit van de audiovisuele

<p>situées à proximité directe du site ; qu'en l'absence de seuils vibratoires maximums en Belgique, ils demandent de tenir compte des normes allemandes relative aux dommages (DIN 4150-3 :1999-02) et relative aux nuisances et dérangements (DIN4150-2 :1999-06) ;</p>	<p>activiteiten (opnamestudio's) die zich in de onmiddellijke omgeving van de site bevinden; dat zij, bij gebrek aan maximale trillingsdrempels in België, vragen rekening te houden met de Duitse normen met betrekking tot schade (DIN 4150-3:1999-02) en hinder en verstoring (DIN4150-2:1999-06);</p>
<p>Considérant que le RIE et son addendum formulent différentes recommandations directement liées aux chantiers à venir ; que ces recommandations relèvent de l'opérationnalisation du PAD et n'entrent donc pas dans le contenu d'un plan d'aménagement directeur ; que celles-ci devront toutefois être suivies durant les chantiers permettant la mise en œuvre du PAD ; que les impacts directs liés aux travaux et aux chantiers devront être étudiés en détail au niveau des demandes de permis d'urbanisme de chaque projet, des solutions pour réduire les éventuelles nuisances pour les habitants et activités médias devront être étudiées au niveau de chacun des projets ;</p>	<p>Overwegende dat in het MER en het addendum diverse aanbevelingen worden geformuleerd die rechtstreeks verband houden met de komende werven; dat deze aanbevelingen verband houden met de operationalisering van het RPA en bijgevolg geen deel uitmaken van de inhoud van een richtplan van aanleg; dat deze aanbevelingen evenwel zullen moeten worden opgevolgd tijdens de werven ter uitvoering van het RPA; dat de onmiddellijke effecten van de werken en de werven in detail zullen moeten worden bestudeerd in de fase van de aanvragen van de stedenbouwkundige vergunningen voor elk project, en dat er oplossingen om mogelijke overlast voor de bewoners en de media-activiteiten te beperken zullen moeten worden bestudeerd op het niveau van elk project;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les travaux ne puissent être faits qu'en semaine dans le créneau horaire entre 8h et 18h ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de werken alleen op werkdagen tussen 8.00 en 18.00 uur plaatsvinden;</p>
<p>Considérant que les horaires de chantier ne relèvent pas du contenu du projet de PAD et seront définis précisément lors de la mise en œuvre du PAD;</p>	<p>Overwegende dat de uurroosters van werven geen deel uitmaken van de inhoud van het ontwerp van RPA en nauwkeurig zullen worden bepaald tijdens de uitvoering van het RPA;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent de définir les itinéraires qui seront empruntés par le charroi lourd et les modes actifs afin d'éviter tout conflit pendant le chantier ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen om de routes te bepalen die door het zwaar verkeer en de actieve vervoerswijzen zullen worden gebruikt om conflicten tijdens de werf te vermijden;</p>
<p>Considérant que des réclamants demandent que les fondations et les revêtements des chemins à parcourir par les poids lourds soient dimensionnés à cet effet pour éviter de devoir recommencer les travaux à la fin d'un chantier de construction ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de funderingen en de verhardingen van de wegen die door vrachtwagens zullen worden gebruikt, hieraan worden aangepast om te voorkomen dat de werken aan het einde van een bouwwerf opnieuw moeten beginnen;</p>
<p>Considérant que la question des itinéraires, des fondations et du dimensionnement des chemins d'accès à parcourir par le charroi ne relève pas du contenu du projet de PAD ; que ces questions feront l'objet d'un examen au stade des demandes de permis d'urbanisme ;</p>	<p>Overwegende dat de kwestie van de routes, de funderingen en de afmetingen van de door het verkeer te gebruiken toegangswegen niet onder het bestek van het ontwerp van RPA valt; dat deze kwesties in de fase van de aanvragen van de stedenbouwkundige vergunningen zullen worden onderzocht;</p>
<p>E. Procédure d'élaboration du plan</p>	<p>E. Procedure voor de uitwerking van het plan</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur les modifications apportées au projet de PAD à la suite du processus d'information et de participation du public, à la demande du Gouvernement ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich vragen stellen bij de wijzigingen die op verzoek van de regering na het informatie- en participatieproces in het ontwerp van RPA zijn aangebracht;</p>
<p>Considérant que des réclamants estiment que les observations formulées lors de la séance d'information organisée dans le cadre du processus d'information et de participation du public n'ont pas été prises en</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat geen rekening is gehouden met de opmerkingen die werden gemaakt tijdens de informatiesessie die in het kader van het informatie- en</p>

compte ;	participatieproces werd georganiseerd;
Considérant que les observations formulées dans le cadre du processus d'information et de participation du public ont été prises en compte et qu'il y a été répondu dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 février 2019 adoptant le projet de PAD d'aménagement directeur « Mediapark », annexé au présent arrêté ;	Overwegende dat met de opmerkingen die in het kader van het informatie- en participatieproces werden geformuleerd, rekening is gehouden en dat zij zijn beantwoord in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 februari 2019 tot goedkeuring van het ontwerp voor het Richtplan van Aanleg 'Mediapark', dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd;
Considérant que plusieurs réclamants critiquent le processus d'enquête publique, au motif que le questionnaire en ligne ne pouvait être complété qu'une seule fois, que la quantité de documents à consulter était beaucoup trop volumineuse pour le temps imparti, que la consultation est un leurre démocratique ; que les documents volumineux ne décrivent pas le projet avec assez de clarté ; que les documents de présentation du projet sont de mauvaise qualité ;	Overwegende dat verschillende reclamanten kritiek hebben op het proces van het openbaar onderzoek, omdat de online vragenlijst slechts één keer kon worden ingevuld, de hoeveelheid te raadplegen documenten veel te omvangrijk was voor de beschikbare tijd, de raadpleging een democratische schijnvertoning is, de omvangrijke documenten het project niet duidelijk genoeg beschrijven, en omdat de documenten waarin het project wordt voorgesteld van slechte kwaliteit zijn;
Considérant que le processus d'enquête publique a suivi les prescriptions législatives en la matière ; que l'enquête publique a duré 60 jours, du 27 février au 29 avril 2019, conformément à l'article 30/5 § 1er du CoBAT qui fixe la durée de l'enquête publique; que les documents soumis à enquête publique sont définis par l'article 30/5, §1er, al. 1er et ont pu permettre à chacun d'exprimer ses observations et réclamations sur le projet de PAD ; que ce processus permet d'associer le citoyen à l'élaboration du projet de PAD ; qu'il a été tenu compte des remarques formulées dans le cadre du second projet de PAD ; que certaines remarques jugées pertinentes par la Région ont amené une modification du projet de PAD ;	Overwegende dat het proces van het openbaar onderzoek de wettelijke voorschriften ter zake heeft gevolgd; dat het openbaar onderzoek 60 dagen heeft geduurd, van 27 februari tot 29 april 2019, overeenkomstig artikel 30/5, § 1, van het BWRO, dat de duur van het openbaar onderzoek vastlegt; dat de documenten die aan een openbaar onderzoek worden onderworpen, opgesomd worden in artikel 30/5, § 1, lid 1 en iedereen de mogelijkheid hebben geboden zijn opmerkingen en klachten over het ontwerp van RPA kenbaar te maken; dat dit proces toelaat de burger te betrekken bij de opstelling van het ontwerp van RPA; dat rekening is gehouden met de opmerkingen die in het kader van het tweede ontwerp van RPA werden geformuleerd; dat bepaalde door het Gewest relevant geachte opmerkingen hebben geleid tot een wijziging van het ontwerp van RPA;
Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que le format du RIE et du RNT soit significativement réduit ; qu'une table des matières y soit ajoutée ; que le RNT soit réécrit entièrement de manière à ce qu'il aborde tous les chapitres traités par le RIE ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Schaarbeek, vragen dat de omvang van het MER en de NTS aanzienlijk wordt beperkt; dat een inhoudsopgave wordt toegevoegd; dat de NTS volledig wordt herschreven zodat alle in het MER behandelde hoofdstukken erin worden opgenomen;
Considérant que le RIE et le RNT appréhendent l'intégralité des incidences du projet de PAD ; que ces documents sont par conséquent très volumineux ; qu'une table des matières est présente au début de chaque partie ; que le RNT constitue un résumé des différents chapitres abordés par le RIE ;	Overwegende dat het MER en de NTS het geheel van de effecten van het ontwerp van RPA bestrijken; dat deze documenten bijgevolg zeer omvangrijk zijn; dat aan het begin van elk deel een inhoudsopgave is opgenomen; dat de NTS een samenvatting vormt van de verschillende hoofdstukken die in het MER worden behandeld;
Considérant que plusieurs réclamants critiquent le processus d'enquête public au motif que plusieurs documents indispensables, mais mentionnés dans le dossier n'ont pas été diffusés, tels que l'étude phytosanitaire réalisée par le bureau ALIWEN en 2014,	Overwegende dat verschillende reclamanten kritiek hebben op het proces van het openbaar onderzoek omdat verschillende essentiële documenten, die wel in het dossier vermeld staan, niet werden verspreid, zoals de fytosanitaire studie die in 2014 door het bureau

le plan cadastral détaillant la passation de propriété au retard du phasage des constructions prévues, l'étude de faisabilité économique du schéma directeur relatif au parc régional Reyers ;	ALIWEN werd uitgevoerd, het kadasterplan waarin de eigendomsoverdracht met de vertraging van de fasering van de geplande bouwwerken wordt uitgewerkt en de economische haalbaarheidsstudie van het masterplan met betrekking tot het gewestelijk Reyerspark;
Considérant que des réclamants, dont la Commune de Schaerbeek, demandent que l'étude phytosanitaire réalisée par le bureau ALIWEN en 2014 et la RES des toutes les parcelles polluées du site soient annexées au RIE ; que tous les documents mentionnés par le RIE comme sources d'alternatives, telles que plusieurs études, le schéma directeur, le masterplan, etc. soient soumis à enquête publique ;	Overwegende dat sommige reclamanten, waaronder de gemeente Schaerbeek, vragen dat de fyto-sanitaire studie die het bureau ALIWEN in 2014 heeft uitgevoerd en het VBO van alle vervuilde percelen van de site bij het MER zouden worden gevoegd; dat alle documenten die in het MER worden genoemd als bronnen van alternatieven, zoals verschillende studies, het richtschema, het masterplan enz., aan een openbaar onderzoek worden onderworpen;
Considérant que, conformément à l'article 30/5 du CoBAT, le Gouvernement a soumis le projet de PAD et le rapport sur les incidences environnementales à enquête publique ; que l'addendum du RIE contient plusieurs annexes permettant de mieux comprendre les points essentiels des analyses menées sur le périmètre, à savoir le rapport de Natuurpunt, ses annexes, sa synthèse, et les recommandations d'aménagement qui en découlent, le complément à l'étude phytosanitaire ; l'étude réalisée par le Service École de Perspective, 2021 ;	Overwegende dat de regering, overeenkomstig artikel 30/5 van het BWRO, het ontwerp van RPA en het milieueffectenrapport aan een openbaar onderzoek heeft onderworpen; dat het addendum bij het MER verschillende bijlagen bevat die een beter begrip mogelijk maken van de essentiële punten van de op de perimeter uitgevoerde analyses, namelijk het verslag van Natuurpunt, de bijlagen en de samenvatting ervan, en de daaruit voortvloeiende aanbevelingen op het vlak van inrichting, de aanvulling op de fyto-sanitaire studie; de studie van de dienst Scholen van Perspective, 2021;
Considérant que plusieurs réclamants critiquent les difficultés d'accès au site afin d'en prendre connaissance de visu, alors que les responsables de la VRT et de la RTBF se sont montrés coopératifs ;	Overwegende dat verschillende reclamanten kritiek hebben op de moeilijkheden om toegang te krijgen tot de site om ze persoonlijk te kunnen bekijken, hoewel de verantwoordelijken van de VRT en de RTBF zich coöperatief hebben opgesteld;
Considérant que l'accès au site n'est pas un corollaire indispensable à l'enquête publique ; que le RIE décrit à suffisance le périmètre du projet de PAD ; que différents outils en ligne permettent d'avoir une vue aérienne du périmètre, voire une vue en 3D ;	Overwegende dat de toegang tot de site geen onontbeerlijk uitvloeisel is van het openbaar onderzoek; dat het MER de perimeter van het ontwerp van RPA afdoende beschrijft; dat verschillende online tools toelaten een luchtfoto van de perimeter of zelfs een 3D-weergave te zien;
Considérant que des réclamants demandent à découvrir le projet sous forme 3D (vidéo) plutôt qu'à la lecture des documents papier à télécharger et imprimer ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om het project in 3D-formaat te ontdekken (video) in plaats van de papieren documenten te lezen die moeten worden gedownload en afgedrukt;
Considérant que le but de l'enquête publique est de soumettre aux citoyens le projet de PAD ainsi que son RIE ; que ces documents consistent en des documents papier, rendus accessibles sur internet ; qu'il n'y a donc pas lieu de prévoir de vidéo 3D ;	Overwegende dat het doel van het openbaar onderzoek is de burgers het ontwerp van RPA en het MER ervan voor te leggen; dat deze documenten bestaan uit papieren documenten die op het internet toegankelijk worden gemaakt;
Considérant que des réclamants regrettent que des réunions d'information n'aient pas été organisées par Perspective pour les habitants des territoires des Communes d'Evere et de Woluwe-Saint-Lambert, alors que ces derniers risquent de subir les incidences du projet ;	Overwegende dat sommige reclamanten het betreuren dat Perspective geen informatievergaderingen heeft georganiseerd voor de inwoners van de gemeenten Evere en Sint-Lambrechts-Woluwe, hoewel het risico bestaat dat deze wel de gevolgen van het project zullen ondervinden;

<p>Considérant que des réunions ouvertes au public ont été organisées dans le cadre du processus d'information et de participation préalable ; que le public concerné a été invité à ces réunions, conformément à l'article 3, §2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2018 relatif au processus d'information et de participation du public préalable à l'élaboration des projets de plan d'aménagement directeur ;</p>	<p>Overwegende dat in het kader van het voorafgaande informatie- en participatieproces voor het publiek toegankelijke vergaderingen werden georganiseerd; dat het doelpubliek uitgenodigd werd voor deze vergaderingen, in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2018 betreffende het informatie- en participatieproces voor het publiek voorafgaand aan de uitwerking van de ontwerpen van richtplan van aanleg;</p>
<p>Que, pour informer le public de la façon la plus large possible sur ce processus d'informations et de participation préalable, une page propre au projet a été mise en ligne sur le site internet de Perspective en 2017 ; que le 17 mai 2018, une pleine page dans les éditions bruxelloises de 3 journaux francophones (Le Soir, La Libre Belgique et La Capitale) et 2 journaux néerlandophones (Het Laatste Nieuws, Het Nieuwsblad) a été publiée afin d'informer les citoyens de la tenue des réunions d'information et de participation ; que le 2 juin 2018, un quart de page dans les éditions bruxelloises de 3 journaux francophones (Le Soir, La Libre Belgique et La Capitale) et 2 journaux néerlandophones (Het Laatste Nieuws, Het Nieuwsblad) ont été publiées afin d'informer les citoyens de la disponibilité, sur le site internet de perspective.brussels de différents documents permettant au public de prendre connaissance du projet ; que 10 000 cartes postales toutes-boîtes ont été distribuées dans le quartier du PAD (incluant une partie des communes de Schaerbeek et de Woluwe-Saint-Lambert), invitant les citoyens aux réunions d'information et de participation et les informant des différents moyens de s'informer et de participer (permanences, point de contact) ;</p>	<p>Dat, om het publiek zo breed mogelijk te informeren over dit voorafgaande informatie- en participatieproces, in 2017 een specifieke pagina over het project online is gezet op de website van Perspective; dat op 17 mei 2018 een volledige pagina in de Brusselse edities van 3 Franstalige kranten (Le Soir, La Libre Belgique en La Capitale) en 2 Nederlandstalige kranten (Het Laatste Nieuws, Het Nieuwsblad) werd gepubliceerd om de burgers te informeren over de informatie- en participatievergaderingen; dat op 2 juni 2018 een kwartpagina in de Brusselse edities van 3 Franstalige kranten (Le Soir, La Libre Belgique en La Capitale) en 2 Nederlandstalige kranten (Het Laatste Nieuws, Het Nieuwsblad) werd gepubliceerd om de burgers te informeren over de beschikbaarheid, op de website van perspective.brussels, van verschillende documenten die het publiek toelieten kennis te nemen van het project; dat er 10.000 ongeadresseerde postkaarten verspreid werden in het gebied van het RPA (dat een deel van de gemeenten Schaarbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe omvat), om de burgers uit te nodigen voor de informatie- en participatievergaderingen en ze te informeren over de verschillende middelen om informatie te verkrijgen en te participeren (permanenties, contactpunten);</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la prise en compte du résultat des concertations et des réclamations émises à propos des projets de démolition-reconstruction des sièges de la VRT et de la RTBF dans l'élaboration du plan ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten zich afvragen of bij de opstelling van het plan rekening werd gehouden met de resultaten van het overleg en de klachten over de projecten voor de sloop/wederopbouw van de zetels van de VRT en de RTBF;</p>
<p>Considérant que le résultat des concertations et des réclamations émises à propos des projets de démolition-reconstruction des sièges de la VRT et de la RTBF a été pris en compte dans le cadre de la demande de permis propre aux sièges de la RTBF et de la VRT ; que le projet de PAD a tenu compte des réclamations émises à l'occasion de sa propre enquête publique ;</p>	<p>Overwegende dat in het kader van de vergunningaanvraag voor de zetels van de VRT en de RTBF rekening is gehouden met de resultaten van het overleg en de klachten over de projecten voor de sloop/wederopbouw van de zetels van de VRT en de RTBF; dat in het ontwerp van RPA rekening is gehouden met de klachten die tijdens het eigen openbaar onderzoek zijn geuit;</p>
<p>Considérant que des réclamants s'interrogent sur la transparence des procédures de réception des réclamations et l'orientation des réponses possibles par des questions dirigées ;</p>	<p>Overwegende dat sommige reclamanten de transparantie van de procedures voor het ontvangen van klachten en de oriëntatie van mogelijke antwoorden door gerichte vragen in twijfel trekken;</p>
<p>Considérant que les réclamations ont été reçues et traitées par le Gouvernement ; que ces réclamations</p>	<p>Overwegende dat de klachten door de regering zijn ontvangen en behandeld; dat deze klachten door het</p>

ont été émises par le public en suite de la présentation du projet de PAD, de ses annexes et de son RIE ; que les réclamations du public n'ont dès lors pas été influencées d'une quelconque manière ;	publiek zijn ingediend na de presentatie van het ontwerp van RPA , de bijlagen en het MER; dat de klachten van het publiek derhalve op geen enkele wijze zijn beïnvloed;
Considérant que des réclamants estiment que le citoyen n'a aucune garantie que ses réclamations seront lues ou analysées ; que le citoyen n'a aucune possibilité de discuter du projet en connaissance de cause avec les autorités concernées ;	Overwegende dat sommige reclamanten vinden dat de burger geen garantie heeft dat zijn of haar eisen worden gelezen of geanalyseerd; dat de burger geen mogelijkheid heeft om het project met kennis van zaken met de betrokken autoriteiten te bespreken;
Considérant que le présent arrêté reprend les réclamations émises sur le projet ; que celles-ci ont été lues analysées, et qu'il y est répondu dans le cadre du présent arrêté ; qu'un processus d'information et de participation préalable a été mis en place conformément à l'article 30/3 du CoBAT ; que le public concerné a pu discuter du projet avec les autorités à cette occasion ; que le public concerné a pu prendre connaissance du projet de PAD durant les enquêtes publiques du premier et du deuxième projet de PAD ;	Overwegende dat dit besluit de klachten over het project bevat; dat deze zijn gelezen, geanalyseerd en beantwoord in dit besluit; dat een voorafgaande informatie- en participatieprocedure is ingesteld overeenkomstig artikel 30/3 van het BWRO; dat het betrokken publiek bij deze gelegenheid met de autoriteiten over het project heeft kunnen spreken; dat het betrokken publiek kennis heeft kunnen nemen van het ontwerp van RPA tijdens de openbare onderzoeken voor het eerste en tweede ontwerp van RPA;
Considérant que certains réclamants estiment que la participation citoyenne se limite à une simple consultation du public sans réelle modification du projet de PAD initial ;	Overwegende dat sommige reclamanten menen dat de burgerparticipatie beperkt blijft tot een loutere openbare raadpleging zonder werkelijke wijziging van het oorspronkelijke richtplan van aanleg;
Considérant que la Région a apporté plusieurs modifications en suite de la participation citoyenne ; que ces modifications sont détaillées dans le présent arrêté ;	Overwegende dat het Gewest naar aanleiding van de burgerparticipatie verscheidene wijzigingen heeft aangebracht; dat deze wijzigingen in dit besluit nader worden toegelicht;
Considérant que certains réclamants estiment que les habitants ne sont pas écoutés, au motif que les directions sont données par un groupe limité de personnes qui ont un large avantage financier à agir de la sorte ;	Overwegende dat sommige reclamanten vinden dat er niet naar de bewoners wordt geluisterd, omdat er aanwijzingen worden gegeven door een beperkte groep mensen die daar een groot financieel voordeel bij heeft;
Considérant que le processus de participation du public permet au Gouvernement de connaître les remarques et observations du public sur le projet de PAD ; que ce processus n'est pas influencé par les moyens financiers dont disposent les réclamants ;	Overwegende dat het participatieproces de regering in staat stelt kennis te nemen van de opmerkingen en commentaren van het publiek op het ontwerp van RPA; dat dit proces niet wordt beïnvloed door de financiële middelen waarover de reclamanten beschikken;
Considérant que des réclamants estiment que la concertation avec les autres acteurs en vue de l'élaboration du plan a été trop restreinte, et que ces derniers n'ont eu ni le temps ni les moyens de se positionner, compte tenu de l'offre insuffisante de transports en commun projetée sur le site et de l'étude du nouveau tracé du tram 25 réalisée postérieurement par le STIB ;	Overwegende dat sommige reclamanten van mening zijn dat het overleg met de andere actoren voor de opstelling van het plan te beperkt was en dat deze laatsten noch de tijd noch de middelen hadden om een standpunt in te nemen, gelet op het ontoereikende aanbod van openbaar vervoer dat voor de site was gepland en de studie met betrekking tot het nieuwe tracé van tram 25 die de MIVB naderhand heeft uitgevoerd;
Considérant que les instances visées par l'article 30/5, §1 du CoBAT ont bien été consultés ; que leur avis a été rappelé et pris en compte ; qu'une motivation a été rédigée en réponse aux points soulevés par ces instances ; qu'en outre d'autres instances non visées par l'article 30/5, §1 ont également pu donner leur avis	Overwegende dat de in artikel 30/5, § 1, van het BWRO genoemde instanties wel degelijk zijn geraadpleegd; dat hun advies is ingewonnen en in aanmerking is genomen; dat een motivering is opgesteld naar aanleiding van de door deze instanties naar voren gebrachte punten; dat ook andere, niet in artikel 30/5,

dans le cadre de l'enquête publique ; que les délais endéans lesquels ces instances doivent rendre leur avis sont définis par l'article précité ;	§ 1, vermeldde instanties hun advies in het kader van het openbaar onderzoek hebben kunnen uitbrengen; dat de termijnen waarbinnen deze instanties hun advies moeten uitbrengen worden vastgelegd in voornoemd artikel;
Considérant que des réclamants contestent l'impartialité des auteurs du RIE, au motif que ceux-ci subiraient les tentations de favoriser les décideurs politiques et leurs administrations ;	Overwegende dat sommige reclamanten de onpartijdigheid van de opstellers van het MER betwisten, omdat zij geneigd zouden zijn de beleidsbepalers en hun regeringen te bevoordelen;
Considérant que le RIE a été réalisée de manière neutre et indépendante, par un organisme agréé indépendant du Gouvernement ;	Overwegende dat het MER op neutrale en onafhankelijke wijze werd opgesteld door een erkende instantie die onafhankelijk is van de regering;
Considérant que des réclamants demandent que les comités de riverains de la zone du boulevard Reyers soient associés aux comités d'accompagnement et de suivi du projet ; que d'autres réclamants demandent d'être entendus par les comités décisionnels ;	Overwegende dat sommige reclamanten willen dat de bewonerscomités van het gebied van de Reyerslaan worden betrokken bij de comités voor de begeleiding ten de opvolging van het project; dat andere reclamanten willen worden gehoord door de beslissingscomités;
Considérant que le public de manière générale sera invité à faire part de ses observations dans le cadre des enquêtes publiques propres à chaque projet développé sur le site Mediapark ;	Overwegende dat het publiek in het algemeen zal worden uitgenodigd zijn opmerkingen over te maken in het kader van de specifieke openbare onderzoeken voor elk project dat op de site Mediapark zal worden ontwikkeld;
Considérant que des réclamants demandent la mise en place d'un véritable travail collaboratif dans le cadre duquel l'avis des citoyens est réellement pris en compte dans l'élaboration de la version finale du plan ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen om een echt samenwerkingsverband te creëren waarin de mening van de burgers werkelijk in aanmerking wordt genomen bij de uitwerking van de definitieve versie van het plan;
Considérant que le public a été associé à l'élaboration du projet de PAD au travers du processus d'information et de participation préalable et de l'enquête publique ; qu'au vu des modifications apportées au plan en suite de cette enquête publique, le deuxième projet de PAD est lui aussi soumis à enquête publique ;	Overwegende dat het publiek betrokken is geweest bij de opstelling van het ontwerp van RPA via het voorafgaand informatie- en participatieproces en het openbaar onderzoek; dat, gelet op de wijzigingen die naar aanleiding van dit openbaar onderzoek in het plan zijn aangebracht, ook het tweede ontwerp van RPA aan een openbaar onderzoek wordt onderworpen;
Considérant que des réclamants estiment qu'il est impossible pour le citoyen de se forger une opinion sur le devenir du territoire de la Région compte tenu de la mise à l'enquête publique simultanée de plusieurs projets de projet de PAD (Gare de l'Ouest, porte de Ninove, Caserne et Mediapark) et du RRU ;	Overwegende dat sommige reclamanten menen dat het voor burgers onmogelijk is zich een mening te vormen over de toekomst van het grondgebied van het Gewest, gezien het gelijktijdige openbare onderzoek van verschillende projecten van ontwerpen van RPA (Weststation, Ninoofsepoort, Kazerne en Mediapark) en van de GSV;
Considérant que des réclamants demandent que la procédure d'instruction du présent plan soit interrompue le temps d'évaluer les autres plans d'aménagement directeur en cours d'élaboration et d'adoption, et de tirer les conséquences de leurs évaluations respectives en vue d'améliorer cet outil et sa procédure d'adoption ;	Overwegende dat sommige reclamanten vragen dat de onderzoeksprocedure van het huidige plan wordt onderbroken gedurende de tijd die nodig is om de andere richtplannen van aanleg die momenteel worden opgesteld en aangenomen te evalueren en gevolgen te trekken uit hun respectieve evaluaties, met het oog op de verbetering van dit instrument en de aannemingsprocedure ervan;
Considérant que les différents projets de PAD ont été	Overwegende dat de verschillende ontwerpen van

soumis à enquête publique et qu'ils étaient accompagnés des documents qui les décrivent ; que le présent deuxième projet de PAD sera à nouveau soumis à enquête publique ; que le présent projet de PAD n'entretient pas de lien d'interdépendance suffisant vis-à-vis des autres projets de PAD que pour justifier de geler la procédure en cours dans l'attente de l'issue des autres projets de plan;	RPA aan een openbaar onderzoek zijn onderworpen en dat zij vergezeld gingen van de documenten waarin zij worden beschreven; dat het huidige tweede ontwerp van RPA opnieuw aan een openbaar onderzoek zal worden onderworpen; dat het huidige ontwerp van RPA niet voldoende samenhang vertoont met de andere ontwerpen van RPA om de bevestiging van de lopende procedure te rechtvaardigen in afwachting van het resultaat van de andere ontwerpplannen;
IX. Rapport d'évaluation 'test égalité des chances'	X. VII. Evaluatierapport 'gelijkkansentest'
Vu le test égalité des chances rendu obligatoire par l'ordonnance du 4 octobre 2018, complétée par un arrêté d'exécution du 22 novembre 2018, dont le Gouvernement prend connaissance ;	Gelet op de gelijkkansentest, die verplicht werd gemaakt door de ordonnantie van 4 oktober 2018, aangevuld met een uitvoeringsbesluit van 22 november 2018, waarvan de regering kennis neemt;
Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'aménagement du territoire ;	Op voordracht van de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Ruimtelijke Ordening;
Après délibération,	Na beraadslaging,
ARRÊTE :	BESLUIT:
Article 1er. Le projet de PAD d'aménagement directeur « Mediapark », tel que modifié, est arrêté,	Artikel 1. Het ontwerp van het richtplan van aanleg 'Mediapark', zoals gewijzigd, wordt goedgekeurd,
Il comporte :	Het bestaat uit:
1° Un volet informatif, dépourvu de toute valeur juridique, contenant un historique du site, le diagnostic, les enjeux et objectifs, l'évolution du plan, la description de la situation existante et un mode d'emploi ;	1° een informatief luik, zonder enige rechtswaarde, met een historisch overzicht van de site, de diagnose, de uitdagingen en doelstellingen, de evolutie van het plan, evenals de beschrijving van de bestaande toestand en een handleiding;
2° Un volet stratégique, à valeur indicative, qui indique les grands principes et les principales lignes de conduite pour l'aménagement du périmètre concerné ;	2° Een strategisch luik ter informatie, waarin de grote principes en de belangrijkste gedragslijnen voor de inrichting van de betreffende perimenter worden aangeduid;
3° Un volet réglementaire, avec force obligatoire, composé de prescriptions littérales et graphiques ;	3° Een verordenend luik, met bindende kracht, bestaande uit schriftelijke en grafische voorschriften;
Article 2. Le projet de plan d'aménagement directeur "Mediapark" et son rapport sur les incidences environnementales sont soumis à l'avis des instances consultatives ainsi qu'à l'enquête publique sur le territoire de la commune de Schaerbeek, de la commune d'Evere et de la commune de Woluwe-Saint-Lambert, conformément à l'article 30/5 § 1er du CoBAT ;	Artikel 2. Het ontwerp van het richtplan van aanleg 'Mediapark' en het bijbehorende milieueffectenrapport worden ter advies voorgelegd aan de adviserende instanties en onderworpen aan het openbaar onderzoek op het grondgebied van de gemeenten Schaarbeek, Evere en Sint-Lambrechts-Woluwe, overeenkomstig artikel 30/5, § 1 van het BWRO;

Article 3. Le membre du Gouvernement qui a le développement territorial dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté	Artikel 3. Het regeringslid bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is verantwoordelijk voor de uitvoering van dit besluit.
<u>Annexes :</u>	<u>Bijlagen:</u>
Annexe 1. Le premier projet de PAD comportant : 1.1. L'arrêté du 7 février 2019 adoptant le premier projet de PAD ; 1.2. Le premier projet de PAD (volets informatif, stratégique et réglementaire) ; 1.3. Le rapport de synthèse relatif audéroulement de la phase d'information et de participation préalable à l'adoption du projet de PAD d'aménagement directeur « Mediapark » ; 1.4. L'avis de la Commission Régionale de Développement du 19.11.2019 relatif au premier projet de plan ;	Bijlage 1. Het eerste ontwerp van RPA dat bestond uit: 1.1. Het besluit van 7 februari 2019 tot goedkeuring van het eerste ontwerp van RPA; 1.2. Het eerste ontwerp van RPA (informatief, strategisch en verordenend luik); 1.3. Het synthesesrapport met betrekking tot het verloop van de informatie- en participatiefase voorafgaand aan de goedkeuring van het ontwerp van het richtplan van aanleg 'Mediapark'; 1.4. Het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie betreffende het eerste ontwerpplan van 19.11.2019;
Annexe 2. Le rapport sur les incidences environnementales relatif au projet de plan d'aménagement directeur « Mediapark » et son addendum	Bijlage 2. Het milieueffectenrapport met betrekking tot het ontwerp van richtplan van aanleg 'Mediapark' en zijn addendum
Annexe 3. Le second projet de PAD d'aménagement directeur « Mediapark », composé de : 1° Un volet informatif ; 2° Un volet stratégique ; 3° Un volet réglementaire	Bijlage 3. Het tweede ontwerp van richtplan van aanleg 'Mediapark', bestaande uit: 1° Een informatief luik; 2° Een strategisch luik; 3° Een verordenend luik
Bruxelles, le 30 mars 2023	Brussel, 30 mars 2023
Pour le Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme et du Port de Bruxelles	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenzaken, Toerisme en de Haven van Brussel

Rudi
VERVOORT